PL
248
S85A17
1839

Sürūrī, 'Osmān
Dīvān

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

اغوب ماطيوسيانل
مطبعة ومجلدخانه سى

Sürūrī, ʻOsmān, d. 1813
Dīvān

PL
248
S85A17
1839

LIBRARY
AUG 3 1 1965
University of Toronto

1004321

# دیوان سروری

بسم الله الرحمن الرحیم

(تاریخ برای نیاز مندیٔ شفاعت بشفیع الامت علیه افضل الصلاة واکمل التحیت)

اومربای وکداستمدن عنایت یارسول الله
که سن سن شاه اورنک رسالت یارسول الله

تزلزلدن مصون ارکان قصر عالیٔ شرعک
که بولمش چاریارکدن متانت یارسول الله

وجود جودبر دازکده کویا کیم عنا صردر
مروت مکرمت رأفت سماحت یارسول الله

باشمده وارایمش دولتکه کادم نسل پاککدن
بکا سرمایه بسدر بو شرافت یارسول الله

ولکن زمرهٔ اولاددن طرد ایتمه لطف ایتکیم
کنه چوق بنده یوقدر هیچ طاعت یارسول الله

شفاعت اکتساب ایتسم طواف درکهکدن آه
اولوردی هم زیارت هم تجارت یارسول الله

رضای باری یه وقف ایلیم ملک دل وجانی
کرم قیل آکه سن ایله نظارت یارسول الله

نیازم اسم حقله نامیکی اشهاد قلمقدر
ایدرکن بنده تسلیم امانت یارسول الله

عذاب اول شخصه بسدرکیم اوله محشرده سندن دور
کرفتار جحیم اولمق نه حاجت یارسول الله

عصاة امتی سن جلب ایدرکن سایهٔ عفوه
طلوع ایتدکده خورشید قیامت یارسول الله

اک اول باکه امداد ایتکه ارباب معاصیدن
بنم عصیانمه یوقدر نهایت یارسول الله

رجای منک امداد لانی کنت مغلوبا
علی النفس بالطغیان ضلالت یارسول الله

منم دلخسته خسران تو پیش از مردنم باری
دوا ای کن که میجویم شفاعت یارسول الله

سلام حق سکاهم آنکه کلسون پیاپی کیم
قبوکدر ابته جای سلامت یارسول الله

وسیله ایلیوب نعتنک دیدم جوهرکبی تاریخ
سروری جائزه استر شفاعت یا رسول الله

## تاریخ برای فتح مسقو ۱۲۱۰

حق صفای قلبنک افزون ایلسون همواره کیم
مژدهٔ نصرتله کلدی کیف سلطان مصطفی

روزکارک کرم وسردندن اولوب هرآن مصون
ذوقله کچسون شتا وصیف سلطان مصطفی

اول ولی النعمت عالم که استراو امنی
درکه جودنده شاهان ضیف سلطان مصطفی

ایلدم بردن تخیل ایکی تاریخ غزا
طبعمه امداد اید نجه طیف سلطان مصطفی

روسنی رسوا ایلدی روسجق یاننده اهل دین
مسقوک قردی سپاهین سیف سلطان مصطفی

## ۱۱۸۷ تاریخ وفات سلطان مصطفی خان وجلوس سلطان عبدالحمید خان ۱۱۸۷

رونق تخت ایتدی حق برشهسوار صفدری
کیم سطبل اسبیدر چاریچه نک تاج سری

سلطنت تبریکنه صلح التماسن درج ایدر
خصم ایتندی چونکه اول شاهنشه جنک آوری

ایشدلمشدر کورلمشدر الکا اوبق محال
رستمک دستان یکاریله سامک پیکری

اولکه تیغنک سدچکر اسکندر آسا راهینه
همعداد قوم یاجوج اولسه کافرلشکری

اولکه سرکردان ایدر دولاب وار اعداسنی
نهرجاری وش روان ایلرسه وافرعسکری

سیفنی پرکاروش درکار ایدوب اول قطب ارض
ربع مسکونی اولور حاوی حدود کشوری

ذاتی اولسون شهنشهین سلطنتده مستدام
قصرعدن اولمش نشیمنکاه روح داوری

ضبط وربط ایتدم علی الترتیب ایکی تاریخده
شاه مرحومک وفاتیله جلوس دیکری

عزم ایدوب ملک سرای قربه سلطان مصطفی
اولدی شه عبدالحمید اصحاب دیننک سروری

## ۱۱۸۷ تاریخ برای جلوس سلطان عبدالحمید خان ۱۱۸۷

اوتورسون هرطرفدن جنکجویان سفرمن بعد
مدار استراحتدر جلوسی شاه ذیشانک

فتورخصم اولور ظاهرکه دوراداوردوران
سراپا موسم آسایشیدر ملک دنیانک

دکل هیجاده بیجا احتراز دشمن سرکش
مکرکیم ططا امنده اکلمش نصرت اوسلطانک

سریر سلطنتده مستدام اولسونکه شوکتله
شهنشاه زماندر اعظمی کرسی نشینانک

وقوعی پیشوای صلح اولنجه سویلدم تاریخ
جلوسیله امان بولدی جهان عبدالحمیدخانک

### ( تاریخ دیگر برای جلوس عبدالحمید خان ) ۱۱۸۷

| | |
|---|---|
| تختی تشریف ایتدی شاه تاجدار | بختی بولسون مسعد تله استهار |
| وقت هیجاده قوشاندی سیفنی | خصم ایدوب صلحی سپر ایلر فرار |
| اولسه دارات عدو دارا قدر | قهر ایدر اول شاه اسکندر شعار |
| در کهندن هر دم اکسک ایتمیه | مژدهٔ فتحی جناب کردکار |
| زیور اولرنک اوله قیلمه قچه تا | کرسی حرفی نقط جای قرار |
| کیردی هر حرفی حسابه بیتمک | چقدی تاریخ جلوس شهریار |
| مژده کیم ملک جهانه داد ایدوب | اولدی شه عبد الحمید جم وقار |

### ( تاریخ برای صلح صلاح روسیه ) ۱۱۸۷

| | |
|---|---|
| التی ییلدر که عناد ایتدی قرال مسقو | یدی اقلیمده سویلندی جدال مسقو |
| شاه نوجاه جهانبانکه جلوسن مولی | ایلمش باعث تسکین قتال مسقو |
| شو لقدر ایتدی زبون قوت تدبیر ایله کیم | بعد ازین قالمدی بیکاره مجال مسقو |
| آشتی جانبنی ایلدی عالمده پناه | مشکل اولمشدی اگر ایتمسه حال مسقو |
| ضم اولوب کشور سلطان جهانه ملکی | تلف اولوردی بتون مال و منال مسقو |
| حاصلی قائل اولوب صلحه شه جنک آور | مژده کوندردی قراله جزال مسقو |
| جنکجویان دیدی دوندکده سفردن تاریخ | شه اسلامله صلح اولدی قرال مسقو |

### ( تاریخ ولادت شهزاده سلطان مصطفی ) ۱۱۸۸

| | |
|---|---|
| شه روشن کهر عبد الحمید معدلت کستر | موفق کردهٔ الطاف رب مستعان اولدی |
| هلال روزه قلمزدن مقدم عالمی تشریف | اولوب بدر منیر بختی طالع کامران اولدی |
| طوغوب شهزادهٔ مه پیکری نصفنده شعبانک | مثال بدر تابان رونق افزای جهان اولدی |
| فروغ طلعتی ایتدی سپهرک کوزلرین آیدین | که انجم دهره اول شب شوقله پرتوفشان اولدی |
| فلکده بویله بر فرخنده اختر طوغمدی گرچه | ایدلدن اقتران شمس و قمر خیلی زمان اولدی |
| عجبمی کیسه سیرندن اولور سق شمدی مستغنی | عیون عالمه گنجینهٔ شادی عیان اولدی |
| سروری کیتدی اقراندن مقدم ویردی تاریخن | کلوب دنیایه سلطان مصطفی شادی رسان اولدی |

### ( تاریخ ولادت شهزاده سلطان محمد ) ۱۱۹۳

بحمد الله فرحزادر زمانه مژده اخوانه
مسرتلرینه ابنای عصر البت مبشردر
صفایاب اولمش اهل معارف قالمدی شمدی
مکر کیم طبع ارباب حسدرشکیله مغبر در
قطاری ایله چکدی کتدی اندوه والم دلدن
پی اندرپی کلن شادئ دیکرشوق آخردر
کچن کونلرده بیرام ایلمشدی عالمی شادان
بوکون عیداوستنه عید ایلمک ناسه میسر در
نیجه عید ایلمز عالم که بو عهد فرحبخشا
زمان مقدم شهزادهٔ فرخنده اختر در
خوشا شهزاده کیم ذوق وحضور سور میلادی
سرور دلکشای عید غمفرسادن اوفردر
زهی شهزادهٔ روشن کهر کیم پرتو ذاتی
ضیای چشم خان عبد الحمید اهل پروردر
بشکلطاشده او طفل عالم آرا کلدی دنیایه
وجودنازکی کهوارهٔ اقباله زیوردر
طوغوب نصف مه شوالدن برشب مقدمجه
کورندی آیک اون دردی کبی دنیامنوردر
اولورتشبیه ناقص آنی بدر تامه بکزتمک
فروغ طلعتی زیرا انکشدن داخی اظهردر
فلکده قدسیان طوب وفشنکله ایلدی شنلک
صدای رعد ایله صناک که برق شعله کستردر
نشاط مولدندن خنده زندر برق عالمتاب
سحاب قطره افشان کریهٔ شادی یه مظهردر
معمر اولسون اول شهزاده شاهنشاه عالمله
دخی انلرله کیم ذات شریفیله برادردر
تشمدرسون سروری قاصدان بلدانه تاریخن
پیام مولد سلطان محمد بهجت آوردر

## *(تاریخ ولادت شهزاده سلطان مراد)* ١١٩٦

صبحدم طولدی صدای طوبله حصن جهان
خفتکان غصه خوابندن اویاندی اولدی شاد
صیت کوس شادی وکلبانک طبل شوقدن
ایشدلمزدی اکرنام کدر اولنسه یاد
بن دیدمکیم وارایکن بیرامه اون درت کون دخی
شنلکک شمدی ندر اصلی که بولدی ازدیاد
دکلادم اول دم نوای سورنایی دیدیکیم
وقتیدر سور سرور آورله طولسون هر بلاد
یعنی سلطان جهانی قیلدی الطاف خدا
مولد شهزاده ایله مالک کنج مراد
حبذا شهزادهٔ عالی نسب کیم ایلدی
زینت کهوارهٔ شانی زیاد اندر زیاد
کلستان ایدوب خزان فصلن وجود خرمی
اشتهار غنچهٔ نوروزه ویرمشدر کساد
نصف شبده مه کبی طوغدی او نجم سلطنت
ظلمت دهری فروغ طلعتی قیلدی کشاد
اولدیغن اشعار ایچون هنکام میلادی سعید
ایکی عیدک آره سنده ایتدی سوراوج کون عباد
ای سروری مقدم شهزادهٔ ذیشان ایچون
ایکی تاریخ نشاط انکیز قلدم انتقاد

نسل خان عبد الحميد ايله بكام اولدى عباد ‖ دولت ويمن ايله كلدى حالمه سلطان مراد

## ١١٩٧ ❀ (تاريخ ولادت شهزاده سلطان محمود خان) ❀ ١١٩٧

ويردى حق شاه حميد الشيمه خير خلف ‖ ايلدى تسميه اول داورى دوران محمود
اكلدى اولد يعنى نور جبيننده خلق ‖ خلق شهزادهٔ مه طلعت ذيشان محمود
سلطنتده بكا ثانى اوله جقدر او ديو ‖ ملك عقباده سوينديى ايشيدوب خان محمود
بو نكهبان جهان اولسه عبادى كوزه‌در ‖ ناظر حسن اياز ايدسه بهر آن محمود
دوندى دلخواه انام اوزره بو تاريخده چرخ ‖ اولدى دورك شرفى مولد سلطان محمود

## ❀ (تاريخ ولادت رابعه سلطان) ❀ ١١٩٩

شه عالى نسب عبد الحميد خان بلند اجداد ‖ ظهور نسلى ايله اصلنه شان ذكر ويردى
اوللدن باغبان كلستان سلطنت حفظى ‖ مراد اوزره نهال دوحهٔ دولت ثمر ويردى
اوشاهنشاه كردونجاه ايچون الله پيدر پى ‖ نيجه سلطان نيجه شهزادهٔ والا كهر ويردى
منادیلر چقوب دلمرد كان محنت دهره ‖ نويد مولد سلطانله جاندن خبر ويردى
غلطدر بر شكوفيله بهار اولمزديمك زيرا ‖ كلوب نوروز انكله دهر بوى ورد تر ويردى
مور خلق هجوم شادى سور ولادتله ‖ نوله رقص ايتسه كيم شاه كرم سيم وزر ويردى
سرورى زين ايدر نظمن يازوب ميلادينه تاريخ ‖ قدوم رابعه سلطان كونه زيب وفر ويردى

## ❀ (تاريخ ولادت شاه سلطان) ❀ ١١٩٤

حضرت عبد الحميد خان كيم ستم اولدى نهان ‖ عدلى اولدقچه مثال نير رخشان عيان
مهروش روزه دكل مخصوص ومه كيبى شبه ‖ پرتو لطفى بونك دهره اولور هر آن عيان
رأيى اسكندر كوننده اولسه كونه نورپاش ‖ آكه ظلمتده اولوردى چشمهٔ حيوان عيان
احتياجى يوقدر اسكندر كبى آيينه‌يه ‖ صورت كارى ايدر البت اكا يزدان عيان
اول شه عالى نثراد آسمان تختنده ‖ اولسون اولادى مثال انجم تابان عيان
ايليوب الله اكا عين عنايتله نظر ‖ قيلمدى صلبندن ينه دنيايه بر سلطان عيان
قرة العين جهاندر كيم كلنجه عالمه ‖ شوقله كوردى نشاطى اعين اعيان عيان
اولقدر واردر لطافت چشم زيباسنده كيم ‖ قالبه دقت ايله باقسه كورنور جان عيان
قدر ايله قلدى رجبده ماه صوم آسا طلوع ‖ ديدهٔ اهل جهانه اولمدين شعبان عيان

| | |
|---|---|
| ای سروری سویلدی تاریخ میلادین بشیر | مژده اوج شانده اولدی عین شاه سلطان عیان |

### *( تاریخ ولادت رابعه سلطان )*  ١١٩٤

| | |
|---|---|
| بنت سلطان حمید الشیم دورانک | مقدمی عالمه شادئ فراوان ویردی |
| سال سالفده کلوب گچمش ایدی همنامی | شکر اللهه مکافاتنی یزدان ویردی |
| تاکه میلادی اوج آیلرده گیجه بولدی وقوع | طلعتی دهره فروغ مه شعبان ویردی |
| عمری اولسون بونک افزون دیلرز هم دیه لر | شاهه الله نیجه شهزادهٔ ذیشان ویردی |
| قومدی نقطه قدر دلده کدر تاریخی | ربع مسکونه فرح رابعه سلطان ویردی |

### *( تاریخ ولادت ملکشاه سلطان )*  ١١٩٥

| | |
|---|---|
| آسمان کوکبه سلطان حمید الشیمی | مولد دختر سعد اختری ایتدی شادان |
| غرهٔ ماه صفرده قیلوب آفاقه طلوع | دهره مانندهٔ بدر اولدی وجودی تابان |
| خیره چشم ایتدی مکر نور جمالی که اولور | آفتاب ابرزمستان ایله کوزدن پنهان |
| ایلدی شنلکک اولوب طوبلر آتلدقچه فراز | بیشه زار عدم آباده وحوش اخزان |
| سویلدی سور ولادتله سروری تاریخ | ملک شنلندی سبب اولدی ملکشاه سلطان |

### *( تاریخ ولادت فاطمه سلطان )*  ١١٩٥

| | |
|---|---|
| خوشا سور فرح زا کو براس سال توأم شد | درین ماه محرم دافع اندوه ماتم شد |
| زهی سور همایون ولادت کاندرایامش | چو داماد و عروس اهل جهان با شوق محرم شد |
| سرشک گریهٔ شادی زسوی آسمان بارد | سروشان از پیامش آنچنان دلشاد و بیغم شد |
| چرا شادان نباشد بندگان اکنونکه عالمرا | نشاط آمد الم از مقدم سلطان مقدم شد |
| شه عالیگهر عبد الحمید معدلت گستر | بیمن مولد آن دختر فرخنده خرم شد |
| در اقلیم وجود آمد هماندم کرد استهلال | مکر کز مقدم شهزادهٔ گویای بیغم شد |
| برای سور میلادش سروری گفت تاریخی | وجود فاطمه سلطان نشاط انگیز عالم شد |

### *( تاریخ ولادت صالحه سلطان )*  ١١٩٧

| | |
|---|---|
| معدلت پیشه شهنشاه حمید الخلقک | ایتدی نسلی ایله احسان ینه یزدان کونه |
| مژدهٔ مولد اولاد بلند اجدادین | بویله حق بادئ شادی ایده هر آن کونه |
| طوغدی بر دختر سعد اختر مه پیکر یکیم | طلعتی اولدی ضیا بخش شبستان کونه |

هفته سنده صفرک قیلمدی طلوع اماکیم — آیک اوندردی قدر اولدی نمایان کونه
پرتوی روی شبی روزدن ایتدی روشن — کرچه ابر ایتمشیدی انلری یکسان کونه
باغ دولتده اوکلغنچه عیان اولدیغیچون — فصل نوروزکبی کلدی زمستان کونه
ای سروری دیدی عصمتلی قدینلر تاریخ — باصدی عفتله قدم صالحه سلطان کونه

## *( تاریخ ولادت امینه سلطان )* ١٢٠١

نسلی فزون تر اولسون عبد الحمید خانک — بازدیاد دولت بی انحطاط شوکت
مثلی اوتور ممشدر ایوان سلطنتده — فراش صنع ایدلدن فرش بساط شوکت
اولمیدی کانه لیسی نعمت بولوردی فغفور — ایتدکجه خسروانه بذل سماط شوکت
موروثدر مهابت ذاتینه کیم ازلدن — سلک نسبلرینه وار ارتباط شوکت
کلدی جهانه سلطان مولد اواخرنده — اولدی ینه فرحزادار النشاط شوکت
قیلسون یقیننده یاربسب طبع شه جهانی — میلاد شاهزاده پر انبساط شوکت
تاریخنی سروری نقش ایتدی مهد دهره — اولدی امینه سلطان زیب قماط شوکت

## *( تاریخ سبیل سلطان عبدالحمید خان )* ١٢٠٢

شاه جهانکم الحق مانندی بوندن اسبق — اورنکه زیب ورونق ویرمش دکل جهانده
روم و عجم شهیدر چرخ کرم مهیدر — منسوب درکهیدر سکان آسمانده
بنیاد ایدوب عمارت جیعانی قیلدی دعوت — عطشان ایچون بونوبت صولر کتوردی آنده
نعمتله پرسراسر جنات خلده بکزر — هرکس سیوب ایچرلر اول جانفزا مکانده
خیرات شاه کامل دنیایه اولدی شامل — ظن ایتمه وصفی قابل سویلنسه هر لسانده
سرچشمه سی عطانک مجرا سیدر سخانک — بوقدر غناسی آنک دریای بیکرانده
ایتدی عطاشی اروا عین عطاسی حالا — ذاتنده حق تعالی شاداب ایده جنانده
هر تشنه دهنباز ایلر دعاسن احراز — ایتسون اوشاهی ممتاز الطاف حق هر آنده
عدلن عباده ساری حکمن جهانه جاری — قیلسون جناب باری هردمده هر زمانده
تاریخن ایتدم اعلان کورسون کروه عطشان — صوایچ سبیل سلطان عبدالحمید خانده

## *( تاریخ برای تملیک واحسان منزل بشیخ الاسلام اسعد افندی )* ١١٩١

حضرت عبدالحمید خان اولکه دهره بویله شاه — کلمدی عالمده کردون نصب ایدلدن بارکاه

منزل

منزل آلدی عرصهٔ لطف وکرمده عاقبت … سبق ایدوب اسلافنی اولشهسوار جم سپاه
مفتئ دورانکه اسعدزاده درجو قدن اکا … برکوزل مسکن کرا ایله اولورکن جایکاه
عقد اولنسون نقد لطفیله دیو بیع وشرا … ایلدی فرمان جناب شاه صاحب دستکاه
سویلدم بنده سروری مصرع تاریخنی … آلدی منزل مفتئ عالینژاده پادشاه

*(تاریخ برای بنای مدرسهٔ مؤسس الارکان سلطان عبدالحمید خان)* ١١٩٤

زیور افزای جهان شاه حمید جمجاه … الذی زینه الله بحسن الاعمال
شه دیندار که آن داور پاکیزه نهاد … کان لله مجدا بجمیع الاحوال
دشمنانش همه بیتاب شد از نجش رشک … ذاته الارشد اذ کان قوی الاقبال
اهتمامش شده درکار بایجاد ثواب … اسس الله له رکن بناء الامال
مکتب وجامع ودارالکتب وچشمه بساخت … کم بنی ابنیة الخیر بطیب الاموال
کرد یک مدرسه بنیاد که کویند اورا … هذه کعبة ارباب علوم وکمال
جایکاه طلبه از کرمش کشت فراخ … ضاق بالغبطة والحسرة قلب الجهال
هرکه او نائل این جای جنان آسا بود … قال طوبی لی قد نلت عطاء المتعال
کشتم از آتش غم سوخته راجای نشاط … اطلب الحجرة یا ملجاء اصحاب سؤال
کر سزای کرمم ورنه نکاهی فرما … اثری یجعلنی عندک معلوم الحال
من شدم طالب تاریخ وسروری کفتا … ملک الدهر بنی مدرسة بالاجلال

*(تاریخ دیکر برای بنای مدرسهٔ مزکوره)* ١١٩٤

خسرو حاتم مناقب ایلیوب سعی اکید … خوش مبارک مدرسه یاپدردی قیلسون حق سعید
اخروی بیتن ایدوب معمور دنیاده همان … تربه ابداع ایتدی اولسون اول شهک عمری مدید
رتبه سی اول تربه نک اولدی مساوی عرش ایله … خوبتر بنیان عدن آسا زهی طرح جدید
ایلدی بنیاد او شاهنشاه دین دارالکتب … طالبین اولدی کتابی انفسندن مستفید
حبذا عارف شه دانا که بو احیانده … ایتدی اصحاب علومک بغیت آمالن مشید
مظهر الطاف رب اولمغله قصد برایله … خوب اثرلر ایلدی پیدا او سلطان وحید
یک بیک هر مصرعن ایتسنک شمار ایما ایتمک … جوهرین حرفی کوزل تاریخ پاک ایلر بدید
قیلدی روشن مدرسه بنیاد خان عبدالحمید … دولت واقبالنی ایتسون جناب حق مزید

## ١١٩٤ (تاریخ برای درسخانهٔ سلطان عبد الحمید خان) ١١٩٤

حضرت حقك رضاسیچون ایدوب جهد جهید
ایلدی تحصیل چوق اسباب خان عبد الحمید

بذل ایدوب خیراته وسعن لبنه بولدی وصول
اولدی ممدوح اولی الالباب خان عبد الحمید

تکیه و جامع عمارت مکتب و دار الکتب
طرح ایدوب آچدی نیجه ابواب خان عبد الحمید

ایلیوب ایجاد حالا برمزین مدرسه
ایتدی استانبولی زینت یاب خان عبد الحمید

یابدیروب صحنده شادروان اوجای خرمك
سوخته لر ایچون کتوردی آب خان عبد الحمید

باغ علمه ویردی فر باغچه قپوسی داخلن
ابر لطفندن قیلوب سیراب خان عبد الحمید

بنده اولدم طالب لطفی کورنجه ایتدیکن
التفات فرقهٔ طلاب خان عبد الحمید

دائم اولسونکیم دعالی هر عقیب درسده
طالباندن ایلر استجلاب خان عبد الحمید

بولدی مسکن خانه بردوشان اصحاب علوم
ایلمکله علمی استصحاب خان عبد الحمید

مدرسه ایردی ختامه وصف انشا قیلدیلر
امر ایدوب یازسون دیو کتاب خان عبد الحمید

درسخانه شمدی تکمیل اولدی تاریخن اوقی
آچدی علم اهلینه عالی باب خان عبد الحمید

## (تاریخ تجدید جامع النور حکیم اوغلو علی پاشا) ١١٩٥

تعالی الله خلوص آور عبادتکاه شوق افزا
مسماسی مخلد جامع النور اسمنه حقا

زمینی آسمان آسا بلند اولمقله برجادر
مثال بیت معمور ایلمه کردونه استعلا

یاپلمشدی حکیم زاده وزیر اسبق امر یله
بو مبنی علی الحکمه معلی معبد رعنا

حریق ثانی جبه علیدن محترق اولدی
طلو مبالر یتشدی ایتمدی اما کفایت ما

نظردن اولدی غایب رسم شادروان سرشاری
میان ظلمت دود سیهده عین خضر آسا

کورنجه تربه سی اول سوزشی یانوب یاقیلمشدی
خدادار الکتابك صقلدی ناری ایدوب اطفا

قیلوب عبد الحمید خان شمدی اولکندن آبادان
روان پاکنه مرحومك اولدی تسلیت بخشا

سروری عرض تاریخ ایله ناظر جوهر آغایه
علی پاشانك ایتدی جامعن شاه جهان احیا

## (تاریخ برای صدور خط همایون در تنبیه طلبه) ١١٩٨

معدلت پیشه شهنشاه حمید الوصفك
علما دائرهٔ لطفنه مأذون کلدی

فن دارائی درنده کوروب آنك دارا
طلب فروشکوه ایله فریدون کلدی

خواهش درس حضور ایله سرایه فضلا
نه زمان کتدی ایسه مکرم و ممنون کلدی

بحث حکمت اولنورکن زصدی دوشدکجه | مستفید اولمغه مشی ایله فلاطون کلدی
هر فنوندن هله تفسیر وحدیث وفقهه | رغبت طبع شه محتشم افزون کلدی
مطلع درکه پرشوکت خاقانیدن | آصف اکرمه خطا ایله شو مضمون کلدی
اهتمام ایلیه‌رك نشر علوم شرعی | خواجه‌لر عادت ایدنسون یکی قانون کلدی
علم اوقندقجه دعای شه دوران هر آن | درس طلاب خلوص آوره مرهون کلدی
نسخهٔ ذاتنی حفظ ایده خطادن مولا | رأیی حقا که اصابت ایله مقرون کلدی
یازدی دیوانه سروری ایکی تاریخ تمام | اوقونیجه انی شوق دل محزون کلدی
ایلدی کتب علومه شه عالم تنبیه | طالبا طورمه اوقو خط همایون کلدی

١٢٠١ ❀ (تاریخ برای بنای دار الکتب سلطان عبد الحمید خان) ❀ ١٢٠١

عظم السلطان شان العلم بالسعی المفید | مبدعا من اجله دارا لها طرز جدید
هذه مجموعة موجودة فیها الفنون | کل یوم زمرة الطلاب منها تستفید
ساحة الدنیا الکائنة بیت کتب بالنسخ | لو کتبنا وصفها المجموع بالجهد الجهید
رسمها مادام معمورا کبنیان السما | ذات بانیها المعلی عمر الحی المجید
قال فی تاریخها العبد السروری الفقیر | قد بنی دار الکتب سلطاننا عبد الحمید

❀ (تاریخ برای بنای سرای آینه‌لی قواق) ❀ ١١٩٤

عبد الحمید خانکه صفاسی طبیعتی | آیینهٔ اسکندره ویرمش کدورتی
اسکندرك متانت سد سدیدینی | کچمشدر استواری بنیان سطوتی
نزهتسرای دولتنه ویردی حسن تام | یوسف لقا وزیر پسندیده خصلتی
الحق سرای دهره سراسر ویروب نظام | تکمیل خدمت ایلدی معمار همتی
ازجمله فلك نوح کبی یاپدی پك متین | ترسانه ساحلنده سرای مسرتی
مرآت یمده عکس درخشن که سیر ایده | قابلمی آدم آکیه طوباسی جنتی
تکرارا سر قواق ایلی باشنده عاشقك | کوردکجه قد دلبره سرونده نسبتی
شاه جهان وصدر گزین مهر ومه کبی | هر روز وشب مقابله ایوان رفعتی
درگاه آصفی یه سروری ایدوب شتاب | عرض ایتدی حضوره قطعه‌کی فوت ایتمه فرصتی
حقا که بولدی سنی جمیلکله آصفا | ساحل سرای ساحهٔ ترسانه صفوتی

توجیه رودسی باکله تاریخه قیل نظر | آیینه‌لی قواقنه کوزل بولدی صورتی

### (تاریخ دیکر برای بنای سرای مزکوره) ۱۲۰۱

عبد الحمید خان فلک‌شانکه کهکشان | شایسته‌در قصر جلالنده اولسه طاق
تخریب کاخ ظلمله تعمیر عالمه | قهر ایله لطفی اولمش اساس افکن وفاق
اولدی نموده صفوت طبعنده دو غروسی | آیینه‌لی قواق سر آیینهٔ اشتیاق
دستور اعظم آصف یوسف لقاکه خلق | تسلیم حسن خلقنه ایتمشدر اتفاق
توسیع همت ایلدی تجدیده شویله کیم | دلتنک حزنه سیری اولور دافع مراق
همواره شاه محتشم و صدر افخمک | بنیان اتحادلری بولمسون شقاق
تاریخن التزام دل صافله دیدم | تصویره بکزدی باغک آیینه‌لی قواق

### (تاریخ برای بنای سرای ترسانهٔ معموره) ۱۲۰۱

شهنشاه معلی آستان اسکندر دوران | که بنیان شکوهی دشمنه سد سدید اولدی
دل آیینهٔ اسکندره طبعنده کی صفوت | مکر عکس ایتدی کانده صورت حیرت بدید اولدی
خرابه قالمدی روی زمین اوزره زماننده | مثال بیت معمور فلک طرز جدید اولدی
بری از جمله ترسانه جوارنده سرای سور | که تجدیدی سپارشکردهٔ سعی اکید اولدی
وکیل سلطنت دستور یوسف نامک امریله | بناسی حسن دیکر بولدی اسلوبی فرید اولدی
اولندی اول قدر توسیع کیم صحرای وصفنده | ایرشمک منزله بیک خیال امر بعید اولدی
یانینده کورفزی طولدردیلر بر معطل وش | یاپلدی اوستنه عالی بنا قصر مشید اولدی
زمین ملکه بار اندن بدل انوار یاغدرسون | کچ آغشته دن چقدی بخار ابر سفید اولدی
شه دورانله صدر کزینک بنیهٔ عمری | همیشه محکم اولمق مطلب اهل امید اولدی
عیانده هر برنده مستقل تاریخ جوهردار | سروری ایکی مصرع یادی کیم بیت القصید اولدی
سرای دلکش ترسانه بولدی زیب اتمامی | زهی مطبوع اثر کیم طرح خان عبد الحمید اولدی

### ۱۲۰۱ (تاریخ برای بنای چشمهٔ اسما سلطان) ۱۲۰۱

آب جوی کرمک مجمع اسما سلطان | یعنی همشیرهٔ شاهنشه دارا عنوان
بوندن اول یم احسانی قیلوب جوشش اقمش | سوی لیمان قدرغاده لطیف آب روان
سو یلمنلردی اوتاریخده کوش ایتمش ایدم | ایتدی نو چشمه بنا جود ایله اسما سلطان

تاریخ

## ❀ (تاریخ دیگر برای بنای چشمه سار مذکوره) ❀ ۱۱۹۳

شهدی تعمیر اولنوب جامع دولکر زاده
لله الحمد که معمور اولوب اول بیت الله
جریان ایلیه لی آب صفا بخشاسی
آز کلدز که لطافتده برایچم صودیم
دست ارباب مکارم کبی طاسی پرجود
خضر اکر اوغره سه بو چشمهٔ جان بخشه کیجه
خیلی دوکلدی صاچلدی بو صو الله یو انه
خلقی ایتدکچه بو سر چشمهٔ جاری ارروا
سویلدی صفوت طبع ایله سروری تاریخ

یاپدی یانهده انک چشمهٔ عالی بنیان
اولدی زمزم کبی چوق کمسه بو صودن ریان
صوینی بولدی سر چارسوی خفافان
نهر جاری قدر ایتمکده در آبی جریان
بوس ایدر رسه نوله ابنا سبیل آنی هران
ظلمت شبده صانوردی صوین آب حیوان
قیلدی بانیسی ایچون کسب دعای عطشان
صاحبن حق ایده سیراب زلال احسان
چشمه سار ایلدی جاری ینه اسما سلطان

## ❀ (تاریخ برای وفات سلطان عبد الحمید خان و جلوس سلطان سلیم ثالث) ❀ ۱۱۹۵

حق سلامتلر ویروب تختنده آسایش ایده
اون ایکنجی کون رجبده اشرف ساعاتده
والد مرحومی سلطان مصطفا ثالثنک
کلمشدر دهره اقرانی سلفده کرچه کیم
ظنم اولدر جنکه دشمن بعد زین ایتمز قیام
ای سروری ایکی تاریخ ایتدم انشا کیم اوشاه
عدن اوله ملک جنانده جای خان عبد الحمید

سلطنتله صاحب قلب سلیم ایتدی جلوس
سعد ایله اول سایهٔ رب رحیم ایتدی جلوس
مظهر رشدی شهنشاه فهیم ایتدی جلوس
نامداشی ایکی سلطان کریم ایتدی جلوس
اول شهنشه کیم ایدر خصمن عدیم ایتدی جلوس
عمی اولدقده شه ملک نعیم ایتدی جلوس
حق موفق ایلدی سلطان سلیم ایتدی جلوس

## ۱۲۰۳ ❀ (تاریخ برای جلوس سلطان سلیم خان ثالث) ❀ ۱۲۰۳

بر صبحدم کیم ویردی فرکونه شه ملک سحر
شوق جهانده ابتدا قیلدی سه منادیلر ندا
کوش ایلیوب آواز کوس اولدقده صفو تیاب کوش
طوبک صداسندن هله دنیایی طوتدی ولوله
اول شهله ایتدی تخت و تاج کسب سرور و ابتهاج
بیعت ایچون بالجمله ناس کلدی کروه بی قیاس

دفع اولدی دیجور کدر بولدی جهان شوق عظیم
کیم بونداروحه غدا اولدی زهی لطف عمیم
اورنک اقباله جلوس ایتدی شهنشاه کریم
ملک عدویی زلزله قیلدی خراب آبادییم
بازار شادی یه رواج ویردی خداوند علیم
لطفن ایدنلر التماس اولدی حصولیله بنسیم

اول شهسوار حجشم تقلید سیف ایتدیکی دم — دشمنلرین شمشیر غم دیلمدی دلن قیلدی دونیم
تاکم او قوتدی خطبه سن اهل ستم کسدی سن — دهره یورتدی سکه سن بذل زر ایتدی صرف سیم
خورشید ایله ماه منبر ایستدکجه کردونی مسیر — شاهنشه روشن ضمیر اولسون سریرنده مقیم
تاریخنی ورد زبان ایلر سروری هر زمان — کلدی رجب شاه جهان اولدی اوجنجی شه سلیم

## (تاریخ دیکر برای جلوس سلطان سلیم خان ثالث) ١٢٠٣

ظلم اولدی رکیم بوزر غیرتله اعدای بی عزاة — ویردی ناسه شوقدن بهره جلوس شه سلیم
لشکر کفار دهیم صداسی طوپدن — قویمدی چاک اولمدق زهره جلوس شه سلیم
خیره چشم شعله شمشیر ایدوب ملعونلری — ایلر افتاده چه قهره جلوس شه سلیم
مقتضای سنجتی نصرتدر دیو آفاقده — شهرت آرا اولدی هر شهره جلوس شه سلیم
شهدی اثنای سفرده رکیم دیدم تاریخنی — عون حقله سعد اوله دهره جلوس شه سلیم

## (تاریخ تیرانداز سلطان سلیم خان ثالث) ١٢٠٣

خسرو بهرام صولت حضرت سلطان سلیم — کیم نشانکاه شهاب تیریدر ایوان تیر
قبضه سندن طوتسه قدرتله کان رستمی — صندلی آسمانده سویلنور دستان تیر
قورمی کوز حبسنده سکان قریبی سیر ایدک — چشم کفاره بنا بر عکس اولوب مژکان تیر
کمترین تاتاری چکسه بر قوناقی یردن کان — منزل جان عدوده قوندرر مهمان تیر
تیر دلدوزین ستمکشان ایدوب خاطرنشان — هر بری صحن خیالن بولدی خارستان تیر
اودرسه خصم تیره اذکار کسر انکشتنه — ایلر اولدمده سراپا جسمنی لرزان تیر
سینه سنکین اشراره خدنکی کلسه راست — ایلیوب نشتر شرر جانا ریقار پیکان تیر
چارسوی رزمه القای سهام ایتسه اولور — کنج قلب سهمناک دشمنان دکان تیر
اوق یلانیدرکه طورمز آتیلور اعدا سینه — دست قهرنده کان قیلسه زهر افشان تیر
خاک سعد بن ابی وقاصه رحمت باشس اولور — یاغدررنجه ابر قوسی کافره باران تیر
ناوک انداز هوا اولدقجه دونسه چرخدن — کار ایدر کاوزمینه نوک سرکردان تیر
آتدیغی دوشمز یره آتسه خدنکن بر هوا — اوجکاه لامکانده موقع جولان تیر
حد امکانی کذار ایلر بولنمز بر دخی — یابنی چکدکجه کمسه اولمسون جویان تیر
منکنک خار ادن کچرکن ناوکی قهری مکر — توز قوپرمق بهلوانلقی هنرمندان تیر

باهر هنرده قوت ذهنی مسلم باخصوص — واقف اسرار رمی اولمش ایدوب ادمان تیر
بر کزاوق میدانه دوشدی خدنک نظره سی — کوردیکم شایان رغبت ساحهٔ سیران تیر
تکیه کاهی قیلدی تعمیر اولقدر کیم طوغروسی — خانمان دشمن اولدی خوفله ویران تیر
مطبخی تعیینک آرتوردقله اول شاه جواد — ایلدی بالجمله اشباع هوسکاران تیر
ایتدی بر قصر بلند انشا کیم ایرمز طاقنه — شهپر نسر فلکله اوجسه ده مرغان تیر
غبطه بخش بیت معمور اولدی شمدی تکیه کیم — چرخ ایدر اول آستانه جدینی قربان تیر
ایتمسه شاه ربع مسکون طبلهٔ مهره سزا — بولدی دورنده ترقی ارتفاع شان تیر
عرصهٔ نصرتده ایتدکجه کمانکش ملک همان — اولسون آماجنده اعدا زیل کبی نالان تیر
قالمه صفر الید سروری بر کهر تاریخ یاز — الدی سهم جود شاهی تکیهٔ میدان تیر

## *(تاریخ دیکر برای تیراندازی سلطان سلیم خان ثالث)* ١٢٠٣

خسرو ذیشان عالی منزلت — جمنشان شاهنشه زورآفرین
اولمش انکشت خدنک قدرینه — حلقهٔ قوس قزح انکشترین
فلکه اوردقجه کاسنی تیر ایله — جکلدر چینی چرخه چین چین
تیرسی آتلدقجه مانند شهاب — چرخه حرف انداز اولور کویا زمین
ال صونوب جکسه کمان رستمی — تیرینه اولماز سپر چرخ برین
پهلوان همت بر زورینه — ویرمشس امه شویله بازوی متین
کیم جکر آور اکر دیبن تنک — کورسه دستنده کمان آهنین
خم اولور بشتی کمان آسا اوقن — آلسه آغوشس خیاله مشرکین
ایلسون هردم سهام سطوتن — بر کزار سینهٔ اعدای دین
ایرشور سهمی کوزا ایرمز یرلره — دستنه شاهدلر آلسون دوربین
بر کزاوق میدانه تشریف ایدوب — قبضه آلمشدی او خاقان کزین
شمدی اوق آتوب بیک آدم منزله — ایلدی نصب نشان دلنشین
یازسه لر اول سنک موزونه سزا — سویلدم تاریخ ایچون بیت متین
سهمله میدانده الدی منزلی — دیکدی طاش سلطان سلیم کامبین

## *(تاریخ دیکر برای تیراندازی سلطان سلیم خان ثالث)* ١٢٠٧

خدنک انداز میدان هنر سلطان سلیم خان کیم … کانکشلکله شهمدی عرصۀ دورانه طاش دیکدی
خداوند معظم کم شکوه و کوه تمکینی … متانتده فضای عالم امکانه طاش دیکدی
خدیو آسمان مسند که شانی اوج شهرتده … علم سکبی فراز کنبد کردانه طاش دیکدی
مهم پرداز هفت اقلیم کیم ملک معارفده … فراستله حدود خطۀ عرفانه طاش دیکدی
کچوب اسلافن اول خطوه ده فرسنک مقداری … طریق خسروان معدلت عنوانه طاش دیکدی
بوله ارباب فن اولسه پیاده پیشکاهنده … که شطرنج هنرده اول شه فرزانه طاش دیکدی
صلا ایتمه سزادر طوغروسی اصحاب آثاره … منار آسا کنار منزل اومانه طاش دیکدی
اوجاغن قیلدی تکثیر نعمله تکیه نک احیا … سر بام ضیا فتخانۀ مهمانه طاش دیکدی
ترازوی فیوضاتندن ایتمش مشعر بن شاداب … ید صنع خدا کیم وادی اکوانه طاش دیکدی
عطاسی نقری ارواایلیوب فوارۀ جودی … کرامت ایتدی اجر امنیع احسانه طاش دیکدی
معاذ الله اصابتدن دکل قهری دستی خالی … که خاک قهرمان و رستم دستانه طاش دیکدی
شهاب و منه دکلدر پهلوانه همت شاهی … آتوب سهمک وفلکده موقع سیرانه طاش دیکدی
ایروب امداد روحانی سعد ابن ابی وقاص … انکله شاه عالی منزلت مردانه طاش دیکدی
بو کونه رمی سهمک بیکده برانجق دوشر شصتی … اوقن ایصال ایدوب بیک خطوه به قربانه طاش دیکدی
شو یرده توز قوپرمش چوقدر امابر خدنک انداز … نه منزل آلدی شاه جمنشان آسانه طاش دیکدی
نشانکاه ایتمدی بویله محل انسبی کمسه … عبث ایش طوتدی تیرانداز ایلابانه طاش دیکدی
جهان کهنه سبی تعمیر ایچون معمار تدبیری … قیلوب نصب ستون ازجمله استادانه طاش دیکدی
اولوب ثابت قدم تاریکی اغم کورمسون ذاتی … عمود صبح وش براق وهم شاهانه طاش دیکدی
متین ایتدی ردیف شعرمی کیم جابجا خامه … بروج حصن وصف شاه عالیشانه طاش دیکدی
سروری سویلدی یاحق دیوب مجمله تاریخن … شهنشاه الدی اوقله منزلی میدانه طاش دیکدی

## ❀( تاریخ در انشاد نعت شریف نبوی سلطان سلیم خان ثالث )❀ ١٢٠٧

ناظم شهیت شوکت پادشاه پرشکوه … تاجدار زیب بخش تختگاه پرشکوه
ارتفاع شانته شایاندر اولسیدی اکا … چرخ مسند نیر اعظم کلاه پرشکوه
خاکپاینده منداتله مهیای سجود … صف بصف شاهان سرکشدن جباه پرشکوه
دشمن عاجز اکا بکزرمی معنا اتسه ده … لفظ پرشکوه قبول اشتباه پرشکوه

طرفه

طرفة العین ایچره محو ایلر مهابت خصمنی
کورمدک اسلافی اما کورمشز صورتلرین
سیر ایدن دیر قاف سیمرغ خلافتدر شوکوه
ایلمش حق رستم واسکندر آسا ذاتنی
ذات ذیشانی کبی ملک سخنده طبعیده
حامیء مقبول خاقانی کبی نعت شریف
حبذا نعت نبی کیم نقش ایدوب لوح دله
جوش ایدوب بو نعت خوشی قیلسه گوش ارباب هوش
مدحت شاه رسلدن بولدی عنوان ذکر
ای سروری طمطراق الفظله مضمونکه
دیکله کیم وصف ایلدی پیغمبری سلطان سلیم

چشم خشمی ایتسه توجیه نگاه پرشکوه
بر مصور یازممشدر بویله شاه پرشکوه
ایلسه صحراده نصب بارگاه پرشکوه
رزمجوی بی محابا کینه خواه پرشکوه
اولدی شاهنشاه صاحب انتباه پرشکوه
ایتدی انشاد اول خدیو جم سپاه پرشکوه
حرز جان ایلر آنی اصحاب جاه پرشکوه
ایتسون از بر ذاکران خانقاه پرشکوه
نامهء اعمال شاه دین پناه پرشکوه
ایلکی تاریخ مجوهر در گواه پرشکوه
محفل آرای بیاندر نعت شاه پرشکوه

۱۲۰۴ ❀( تاریخ برای منصب سید سروری )❀ ۱۲۰۴

شکر کیم ایردی مرادمجه مدد اللهدن
شوقله شبزنده دار اولدم چراغ ایمکله شاه
صوت یابشری ایرشدی گوش یعقوب دله
منت گردون اشاغی وار دیکم بولدی وقوع
یوخسه گردون کهنه بر پاپوش ویرمز بیکسه
سیر بانک جورینه اصلا بهانه بولمزم
بر طریق دهشت افزادر قضا کیم خوف ایدر
رتبه لر ترتیبله طولمش مثال چارسو
نوعروس منصبه مهر معجل ویرمین
چرخ سفلی خلقتک چوقدر ملوث ایشلری
چرخ بی عرفان بنی دوندرمشیدی ناامید
نوری ایچون صیقلشدی آینه دهقان چرخ
جمله عریان براقمشدی فلک محروم ایدوب

بهره مند ایتدی قولن الطاف شاهنشاهدن
انجلاسی کوکیم حالا فزوندر ماهدن
عزتیله یوسف امیدی چقدی چاهدن
رتبه ملک ترفیعی انجق شاه بی اشباهدن
پاینی فرسوده قلسه سنک جولانگاهدن
چکمدم بن زحمت الا زمرهء همراهدن
آنده شیران شریعت حیلهء روباهدن
باغچیدن باجیدن بورغاجیدن جلاهدن
بکزر اول داماده کیم شرمنده ضعف باهدن
اولدیرر پاکیزه طینت آدمی اکراهدن
همت اولمشکن جناب عارف باللهدن
کمتر ایکن خرمنده برگ عیشم کاهدن
قدر استعدادی بر جامهء کوتاهدن

مست کاس یأس قیلمشدی بنی ساقی دور — بنده بیهوش ایتدم آنی نعرهٔ او آه‌دن
چقمش ایدی طاق عرشه صیت مغدوریتم — مرکمند ایتمکله پیدا مدد اویلاه‌دن
شکوه‌می شکره ایدوب تبدیل شاه دادگر — نغمه‌لر ایتدی سکون نالهٔ جانکاه‌دن
نفحهٔ خلقی دل پرسوزمی تطییب ایدوب — نکهت عنبر مشام اولدی دود آه‌دن
دور راحت گسترنده صلح اولوب ایتدم فراغ — چرخ غدار ایله غوغاسی گذو بیگاه‌دن
اعتذاره بشلادی اول توبه قیلدم بندنی — رنجشیله ایتدیکم فریاد و آه و واه‌دن
دربدر گزمکسزین بو بابده اولدم بکام — بندهٔ سلطان سلیم خان فلک درگاه‌دن
واقف احوال ملک اولسه عجبمی کیم اکا — هیچ کسل کلمز امورک اصلی استکناه‌دن
رهبرو همت سزا ایلر تقرب الطفنه — التفاتی دور در صد مرحله کمراه‌دن
بندهٔ محزونی ایام جلوسندن برسی — شادکام ایلردی کاهی بخشش ناگاه‌دن
شیمدی بر منصب ویرلکله طریقمده بکا — کلدی یا نجه عطیه داور جمجاه‌دن
کوستروب گندرمه یوان منزل مقصودمک — هم سوندردی بنی انعام خرج راه‌دن
چوب کلکمله چیقادردم همنذ فکرمه — شهر مضمونه یتشدم گیتدیکم شهراه‌دن
سویلدم وصف همایونده قصاید شویله کیم — اتممشدی رواسخی مانندی صدور افواه‌دن
اول خدیو قدردانک جائزه احسانلری — اولدی عندمده دوبالا مطلب دلخواه‌دن
بس وقتده استرز حقنده حقدن آنی کیم — خمس نقد عمری افزونتر اوله پنجاه‌دن
ایتمه‌دن مطلبجی مطلوب آکه ویردم دینی — صره و مطلب ظهور ایدنده شه آگاه‌دن
وجه آسان ایله تقدیم ایلدم تاریخنی — منصب آلدی یوز بولوب سید سروری شاه‌دن

## ❁( تاریخ برای تبریک سال جدید )❁ ١٢٠٧

خوشا سال فرخنده که ماه و هفته و روزی — اوله هنکام راحت شاه دوران جهانبانه
زهی ماه محرم کیم چراغ افروز شوق اولسون — شب تابان شهنشاه فلکشان جهانبانه
نوله صیف اولسه بودمده بهار آسا ملایم کیم — مقارن اولدی دور لطف سلطان جهانبانه
او سلطان السلاطین کیم بازار القابنی بویله — ثنا خوانلق ایدنلر نامداران جهانبانه
جهانگیر و جهان آرا جهاندار و جهان داور — که دنیاده اودر شایسته عنوان جهانبانه
خداوند سلیم القلب کیم طبع ملوکانه — مسلمدر او فرمانان ذیشان جهانبانه

خدیو چرخ مسند کیم طقوز قت شانی فائقدر  معلا پایه صاحب سریران جهانبانه
مشرف ایلیلدن فرش تخت عرش تمکینی  تفوق ایلدی کرسی نشینان جهانبانه
نشیمنگاه دیوان خانه عالمده فرمانی  روانه‌در خسروان معدلتران جهانبانه
نظام ملک ایچون تجدید قانون ایتدیکم اولدی  اثرده هم‌نسق سلطان سلیمان جهانبانه
بحق حلم ذی النورین اوشاه اکرمک ویردی  فروغ غرأسیه رونق آل عثمان جهانبانه
ویررسه رفوج قدر بال همای بختی آرایش  صالرسه سایه فرق تاجداران جهانبانه
غلام خاکروب سلم درگاه اقبالی  تنزل ایتمز الحق پادشاهان جهانبانه
تفرجگاه دهره همرکابی باصمدی پاین  بنش عادت اوللدن شهسواران جهانبانه
صالیمز بیم قهرندن رقیبک باد آهیله  مشابهدر اگرچه قد خوبان جهانبانه
مقدم وصف شمشیرین تعلم ایلیوب مریخ  ایدرقان دوکمکی تعلیم قاآن جهانبانه
طوقنسه چکلدر مانند چینی طاس گردونی  شو دکلو قدرت الویرمش او خاقان جهانبانه
تخلص ایتسه الهامی نوله شان ذکر ویردی  ملوکک ملهمونده نکته سنجان جهانبانه
تتون شهنامه خوانلردن ایشتدک وصف اسلافی  مرجحدر بو حالا جمله شاهان جهانبانه
مهیا جمله سی ذات همایونده زیرا کیم  نه لازمسه هنردن کامکاران جهانبانه
سخنور لکده ده بوقدر نظیری اطلاعم وار  نیجه دیوانده احوال خدیوان جهانبانه
ستانبول شهریاران سخنور درازلدن هم  مقر سلطنتدر شهریاران جهانبانه
مؤرخلکده بو عبد فقیره کلمش اقران  کرمورلکده اول شاه سخندان جهانبانه
سروری دهره نشر ایتدم ایکی عالمها تاریخ  آچوب دست دعا شاه زرافشان جهانبانه
سنین عمر شاهی دائم افزون ایلسون الله  همایون اوله سال نو سلیم خان جهانبانه

۱۲۰۹ ❋ ( تاریخ دیگر برای تبریک سال جدید ) ❋ ۱۲۰۹

صیت اقبالی جهانگیر اوله‌رق سال بسال  شان وشوکتله معمر اوله سلطان سلیم
برخداوند جوانبخت وفلک مرتبه در  قدر وقدرتله معمر اوله سلطان سلیم
پدرین جمله رعیتانه اونوتدرمشدر  لطف وشفقتله معمر اوله سلطان سلیم
شهر اسلامبولی هر سالده سالم ایده حق  هم سلامتله معمر اوله سلطان سلیم
کورمیه هر سنه‌نک چار فصولنده علل  محض صحتله معمر اوله سلطان سلیم

اسمی ده بولنان فیض حیات افزاینه — مظهریتله معمر اوله سلطان سلیم
معتقد همت پیران رجال اللهه — بویله خصلتله معمر اوله سلطان سلیم
قیلدی قانون جدید اوزره جهانی تعمیر — حسن همتله معمر اوله سلطان سلیم
ایتدی ترتیب مهماتله جمع لشکر — خصمه فرصتله معمر اوله سلطان سلیم
کوس اجلالی ایدوب کوش عدوی تخدیش — صیت سطوتله معمر اوله سلطان سلیم
دشمنی حق ایده دلمردهٔ تاریکیٔ غم — شوق و بهجتله معمر اوله سلطان سلیم
برج کردونه دیکلدکجه لوای خورشید — رفع رایتله معمر اوله سلطان سلیم
فرضدر عمریمز اولدقجه دیمک حقنده — خیلی مدتله معمر اوله سلطان سلیم
اختیار ایلمه دن بویله ردیفی قصدم — اعنی غایتله معمر اوله سلطان سلیم
حضرت خضر نبی حرمتنه ملکنده — ابدیتله معمر اوله سلطان سلیم
قیلدم حقه تذلل ایده لم یعنی دعا — تاکه عزتله معمر اوله سلطان سلیم
شاه دورانه سروری قولی حالا دیه رك — صدق نیتله معمر اوله سلطان سلیم
مقدم سال جدیده ایکی تاریخ بولوب — دیر سرتله معمر اوله سلطان سلیم
سال نو کلدی زمان فرح ایتسون مولی — مجد و دولتله معمر اوله سلطان سلیم

## ۱۲۱۰ ❋(تاریخ دیکر برای تبریك سال جدید)❋ ۱۲۱۰

مستدام اوله سلیم خانکه جهانك شرفی — اثر طالع پر میمنه سیدر حالا
مرحمت خویی عطا خلقی سخا معتادی — کرم آیینی همم دیدنه سیدر حالا
جد بجد شاه معنونکه دیرن دولته شان — عرق پاکیزه سنك عنعنه سیدر حالا
مالك ملك مکمل که ممالکده ملوك — عبد مملوکی دکلدرده نه سیدر حالا
آستانیله ستانبول طرق روم ایلینك — قبلهٔ محترم ادرنه سیدر حالا
آسمان شاهد و اقبالنه بر شاه نشین — مهر و مه آنك ایکی روزنه سیدر حالا
کوش دهره چالنان قلعهٔ کردون اوزره — نوبت هیبتنك طنطنه سیدر حالا
دور عدلنده صقلدسی ظلمه غایتله — فلکك مضطرب منکنه سیدر حالا
کوشمالی دل اهل ستمك بغری نی کیم — عدلی معمارینك اول اسکنه سیدر حالا
اشهب همتی کیم سیر ایده شرق و غربی — جلوهٔ میسره و میمنه سیدر حالا

اوبله

اویله کشتیلری وار بحرده کیم اطلس چرخ
کمترین طایفه سنک فرمنه سیدر حالا

ای سروری سنه تبریکی شه دورانه
بن قولکك عادت مستحسنه سیدر حالا

مقدم ساله دیدم لفظا و معنی تاریخ
بانجر تك بیك ایکیوز اون سنه سیدر حالا

## *( تاریخ برای تبریك سال جدید )* ١٢١٠

شاه عالی همت اولسون عمر خضرك مظهری
ذاتی پیر اولدقجه بختی حق جوان ایتسون ینه

یاشسی بولدقجه نما خلقی ایدر سیراب جود
منبع احساندر اول شاه مکارم دیدنه

نخل نو نقشجش باغ سلطنتدر ذاتی کیم
پایدار اولمغله آرتر سایه سی پیرامنه

اشته کلدی وقتی کیم جفر آشنالر دیردی هب
پادشه غالب اولور قرقنده جمله دشمنه

ایلرز حقدن رجا کیم مژدهٔ نصرت کله
اربعیننده بو سالك خسرو خصم افکنه

رستم میدان ضرب و حرب ایدی بو آنه دك
بعد ازین همطور اولور زال مهابت جوشنه

قهر یده جانسوز اعدادر محلنده وله
کلخنه دوشسه نم لطفی دونردی کلشنه

ایلر الهامی تخلص اول شه عالی نظر
مه دکلدر لوح سبر یجون آچلمش روزنه

فارس الخیل هنر کیم همعنانن کورمدك
فارسی داندر که ایتدر رمز تکلم بهمنه

ای سروری بر مورخ پادشاه عصر ایجون
یازمش بویله ایکی تاریخ بیت احسنه

قرقلری هر حالده مولی معینی ایلیه
سنی قرق اولدی جناب شه سلیمك بو سنه

## ١٢١٥ *( تاریخ برای صلح روسیه )* ١٢١٥

مصلحت پرداز صلح و پرده انداز جهاد
رایت افراز مغازی آصف پاك اعتقاد

ذات یوسف نامی حسن خلق و صدق قلبیله
خواب جنکی صلحه تعبیر ایتدی بر وفق مراد

لشکر کفاره تیغی خونفشان تفرقه
عسکر اسلامه توغی ریشه بند اتحاد

نیجه یلی در جنك اول ایلمشدی ضیق بو غاز
صلح اولوب کمدی سمن شمدی او خصم بد نهاد

خون دشمن دوندی لالتشبیه قربان قاننه
عید اضحی اوزره عید ایتدی اودملرده عباد

آلدی ویردی مسقو ایجندن قورندی یه دوشوب
سوق خولیاده ایدرکن ورزش دادوستاد

قالدی طول قاری کبی جاریجه ناچار اورته ده
محرمی اولمغله چاساره قیلور کن اعتماد

برسك آتش فشان فتنه درکورجی خبیث
کیم اولور شور افکن هنکامهٔ مکر و فساد

پیش مردان غزایه موسمنده چقمیوب
قحبه زنلکله ایدردی صکره آهنك بلاد

غیرت ایله ایتدی تعیین اوستنه ایشارلری … انتخاب ایدوب رجالندن شه عالی نژاد

کارسازان مهمات جهاده دیدیکم … استرم اعدا امکث اعدامنده ایجاد مواد

اهتمام پادشاهیدن که خصم آلدی خبر … مهمت صلحه تمشیت ویردی قیلوب ترک عناد

قلعهٔ عالم ایکی قاپولی برخاندر دنو … باب جنکی برکیدوب قیلدی در صلحی کشاد

اولدی حکم سیدالاحکامله عامل اوشاه … جاهدوا امرندن ایتمشکن مسائل اجتهاد

آبشار آشتی رزم آتشی اوزره آقوب … آشکار اولدی بخارندن سحاب عدل وداد

جنکث جنکث اولدقجه فصل ساز صلحه پیشرو … کوشش دورانه چالندقجه مقامات جهاد

رزمکاه انتقام و بزمکاه صلحده … غالب اولسون خسرو جمجاه الی یوم التناد

بش سنه سوردی بو بیحاصل سفرحق بعدازین … تا بحشرا یتسون حضر وقتن قرین امتداد

چونکه پیدرپی دو صلح اولدی پذیرای ظهور … ای سروری یازایکی تاریخ بی نقص وزیاد

نار رزمی قیلدی اطفا صلحله سلطان سلیم … روس بی دین ایتدی صلحه نمچه کبی انقیاد

## 1206 *(تاریخ برای فتح جزیرهٔ قورفو)* 1206

تنشدی پیک نصرت عسکر اسلامه حمد اولسون … صماخ جانه هر کس مژدهٔ شوق عمیم آلدی

آچلدی روزن کلشن سرای طبع خاقانی … مهب لطف حقدن اندرون باد نسیم آلدی

جوار ملک شاهیم حشمده کرچه کم افرنج … مقدم کلدی قورفونام بر حصن جسیم آلدی

غنیمت عد ایدوب هرخانه دن یغماجی خائنلر … برازاسکی حصیر ایله براز کهنه کلیم آلدی

تحصن ایلمشدی چونکه اول قوم لئیم آنده … واروب اطرافنی جند شهنشاه کریم آلدی

مثال حلقهٔ لعنت طورر کن کردن خصمه … طاقلدی سور قلعه بوینه قید عظیم آلدی

غریو طوب آتشبار دن وقت هلاکنده … عدوی دین پیام شدت نار جحیم آلدی

بخور مجمر نصرت اولوب صرف اولنان باروت … مشام اهل ایمان نکهت عنبر شمیم آلدی

شهیدان شهه بوقدرایله قدرایچره طوغمش کیم … صباحنده ویروب نقد روان دارالنعیم آلدی

امید اولدر یقینده دیر لراعدادن مسلمانلر … بوکون مصر قریب النصری مانند غریم آلدی

سروری اول حصارک فتحنه حصر ایت بو تاریخی … قیروب اعدایی طوپله قورفویی سلطان سلیم آلدی

## *(تاریخ برای استخلاص اسکندریه عن ایادی فرانجه)* 1213

فرانجه بغتة اسکندریه حصنن آلدقده … تنشدی انکلیز قلیونلرین دریایه طالدردی

هنر

هزبران مغازینك هجومندن مقدمجه
قضا تدبیر دیگر ایتدی خوکی خوکه چالدردی
برایکی حمله سیله جند اسلامك جناب حق
خبیثی قاهره ملکندن اوچ بیل صکره قالدردی
چقوب اولدم سروری مورخ عرصهٔ نظمه
سمند سرکش کلکك سبکپایه کم آلدردی
ظهور خصمه مهمل دفعة معجم ایمش تاریخ
جسور اولدی خیانتله فرانچه مصره صالدردی

## ۱۲۱۳ (تاریخ برای فتح عکا بهمم جزار احمد پاشا) ۱۲۱۳

سلیم خان مظفر کیم دکل تاب آور خشمی
مصر اولسنه دکلو ملعنتده خصم نانکوری
توجهده قلوبك اتفاقی وار اکا شمدی
پراکنده اولور قهری ایله افرنجه جمهوری
تملکك ایتمکه مصر اولکه سن مانندهٔ فرعون
انانیتله کلدی بغتة بر شخص مغروری
عزیمت ایلمشدی قلعهٔ عکایی تسخیره
هزیمتله رجوع ایتدی قرلدی جیش مقهوری
آتلدی لعنمله بالایه جسم کافران اما
صالندی اسفل ناره جحیمه جان رنجوری
صدای صعب طوبی صاندی اعدا صور اسرافیل
تحصن ایتمدن کچدی کذر کاهنده کی صوری
یورتدی خصمه حکم مخلصن پاشای نام آور
سیوف زجر ایله جزار ایلیوب اهل شرد شوری
بنی اصفر بنم دیرکن او کافر لاف اوروب واقر
جنود مسلمینه قلدی حق مهدی بودستوری
تقالدر بوکیم اول نصرت اولمش چقدیغی کونده
ستانبولدن خدیو عالمك سردار منصوری
سروری سویلدی شوق و مسرتله ایکی تاریخ
ظهور مژدهٔ فتحك جهان اولدقده مسروری
فرانچه کلدی عکایه پریشان ایلدی مولی
بوزوب جزار پاشا چالدی اهل کفره ساطوری

## ۱۲۱۳ (تاریخ برای فتح عریش) ۱۲۱۳

فرانسادن دونما ایله وافر حربی بحرے
آقین صالمغله مصره کرچه کیم شورش فزا اولدی
سیوف اهل ایمان دمبدم شربت کبی خاکه
ایچوردی قانلرین کم ام دنیا فتنه زا اولدی
جسارت ایلیوب جزار پاشا اوزره وارد قده
هزیمتله بلاسن بولدی ملعونلر سزا اولدی
صاچوب هر طوب اژدر پیکر آتش قلعه برجندن
فضا مانند دوزخ قزدی کفاره جزا اولدی
ویردب اهل غزایه والی صاحب کرم بخشش
شهیدان زمره سیچون تسلیت بخش غزا اولدی
غزاتك نقش اولنسون تیغنه جوهر کبی تاریخ
فرانچه کلدے عکا جنکله دار غزا اولدی

## (تاریخ دیگر برای فتح عریش) ۱۲۱۳

ضبط سالیچون مور خلر قمینج اولدیلر
کنج دیرکن رنجه دوش اولدقده افرنج لعین

دیکله کیم شرح ایلدم بیت مصنع طرح ایدوب    وار تواریخ عدیده اندهای دانش قرین
همعدد آحاد و عشرات و مآت مصرعین    کیم حسابنده تردد ایلمز اهل یقین
هر برنده اوله در اقسامی حرف معجمک    ساده نکده بویله کلمشدر که اکلر خرده بین
یعنی هر مصرع طقوز قسم اولدیکم افلاکه دوش    هب بری بیرندن اعلاهم سلیس وهم متین
اون سکز پیرا دراندر دن مکان جنسنه    نقل یکدیکرله هر قسمی قیلورسک جانشین
هم دو مصراعک تماما مهملن یا معجمن    نقل ایدرسک ایکی داخی سبتباندر بعدزین
ای سروری بیتمک مصرعلری اولمغله تام    شدی تاریخم یکرمی ایکیدر صد آفرین
جنگ حربیدن عریشی آلدی سلطان زمان    شه سلیم امر ایلدی افرنجی بوزدی اهل دین

١٢١٤ ❀(تاریخ برای فتح عریش)❀ ١٢١٤

آصف جنگ آور امردار عسکر پرورا    ای سفر کرده وزیر اعدل ای صدر کزین
کافری قردک آلوب حصن عریشی صعب ایکن    قاهره تسخیرین ایتدک اسهل ای صدر کزین
مصر یده وار آل که دعوت ایده جکدر پادشاه    ذاتکی استانبوله کالاول ای صدر کزین
فتح دیکر باعث تفصیلی اولسون ایلدم    شمدیلک وصف جمیلک مجمل ای صدر کزین
التی تاریخ اولدی شو بیتم که هر مصراعده    همعدد در معجم ایله مهمل ای صدر کزین

١٢١٤ ١٢١٤
عون یزدان ایله النده عریشک قلعه سی ١٢١٤ ١٢١٤ دائم اول فتحکله نام آلدک کل ای صدر کزین

١٢١٤ ❀(تاریخ دیکر برای فتح عریش)❀ ١٢١٤

عسکره مال قلوب انعام اعدای قیردوب    صدر اعظم کیم بولنمز اولقدر منعم وزیر
جند اسلامه اوغللر وقت غیر تدر دیوب    کافری محو ایتدی مانند ابا مسلم وزیر
مصر ایدی کیلار ملک افرنج کیرمش فاره دوش    فتح ایدوب خلقی شکرله بسلر اول مطعم وزیر
تیغیدر برهان قاطع کیم اولور بی اشتباه    عون حقله مدعئ باطلی ملزم وزیر
بیت تاریخن سروری بویله آلتی و جمله    عرض ایدرسه وافر اکرام ایلر اول مکرم وزیر

١٢١٤ ١٢١٤
اهل ایمان قیلدی عزم النده اعدادن عریش ١٢١٤ ١٢١٤ حمد اوله فتحکله ممدوح اولدک ای مقدم وزیر

١٢١٤ ❀(تاریخ دیکر برای فتح عریش)❀ ١٢١٤

ایلمشدی التجا بر حصنه اعدای مهین    باشنه یقدی بروجن طوبلیوب اصحاب ذین
مصرعین وساده معجم چار تاریخ متین    مژده اولسون عزم ایدوب آلدی عریشی مسلمین

چکدی سیف اسلامیان قیلدی جهاد بهترین

اولمش ایدی دشمنه زعمنجه برمأمن عریش … ایکی آیدن صکره اولدی مجلس شیون عریش
جارتاریخ اسمتز می فتح اولنمشکن عریش … الطف ایدوب الله الندی جندحربیدن عریش

مصری استیلا ایدن اهل فساد اولدی حزین

قتل عام ایتدی فرنک فتنه کیشی اهل سیف … حصن ایچنده قویمدی برزنده کیشی اهل سیف
جارتاریخه سزادر کوردی ایشی اهل سیف … آلدی بی پروا اسکر کونده عریشی اهل سیف

کافر منحوسی محو ایتدی جنود مؤمنین

دست مردان غزاده آلات فوز و فلاح … شرحه شرحه کسدی خصمی بولدی هرکس انشراح
جارتاریخم ایدر تبشیر اصحاب صلاح … مژده کیم حصن عریشی آلدی ارباب سلاح

مفسدینی مندفع ایتدی جنود مصلحین

شو اقدر جنک ایتدیکم دشمنله سرداد بنام … باد ای الکفار حربا مثل هذا فی المنام
جارتاریخمدر الهام خدای لاینام … قان دوکوب حصن عریشی آلدی سلطان انام

ناله پرداز هلاک اولدی قلبجدن مشرکین

ای سروری حق نمایان اولدی بطلان محو اولوب … نور ایماندن ظلام کفر و طغیان محو اولوب
جارتاریخ ایتدم اعلان دشمن جان محو اولوب … پادشاه آلدی عریشی اهل عدوان محو اولوب

لشکر سلطان سلیمه اولدی حالا حق معین

## *(تاریخ دیکر برای فتح عریش)*

عون یزدانیله قیلدی حربی اعلان شه سلیم … حکم ایدوب هیجا ایچون کوندردی مردان شه سلیم
آمه غف عالی همم سردار اکرم اولدیکیم … بولدی محو ملت بیدینه امکان شه سلیم
مصره کلمشدی ملاعین اولدی نادم جنکنه … ایلیوب صحرایه کمراهانی پویان شه سلیم
قاچدی عکادن عریشه طولدی حربی بیمله … قیلدی ملعونی اسیر اهل ایمان شه سلیم
حصن ایچنده جمله محو اولدی افرنج لئیم … هب قیروب میدانده قویمز اهل عدوان شه سلیم
جیشی جمهور فرانجه لایقن بولدی ینه … دشمنی بوزدی قیلوب پامال اسبان شه سلیم
بیمله زیر زمین ایتدی ملاعین منزلن … قیلدی اعدایی سیوف ایله هراسان شه سلیم
ایلدی فتح مبین اسلامیانی شادکام … حمد لله عون حقه اولدی شایان شه سلیم

١٢١٤ (تاریخ برای استخلاص صالحیه وفتح مصر قاهره) ١٢١٤

صالحیه رزمگاهندن چوزلدی دشمنان
بونه یورته بیش ازین یان چزدی کافر کوردیکم
چاتلایوب یوزاوزره دوشمش صانمه قاچمقدن غدو
چکندوب آته تشدکجه قچان خانلری
بولدیغی یرده تیردی خاکه جیش دشمنی
ماتم ایتدکجه فرانسز مرده مرداریته
آرقه سینه اکریلوب یغه دونردی فی المثل
اوالقدر جمع ذخائر اولدی منزللرده کیم
چندایسه لا امکده ازجمله حسابی یوق ایدی
نصرت حقدن امید اولدرکه دیرلر عنقریب
سویلدم تاریخ ایچون شو بیتی اول اثناده کیم
صالحیه همتن آلدی سیفله سلطان سلیم

شول زمانکیم هر طرفدن صاردی ارباب غزا
اوکی اصحاب جهاد دو آزدی ارباب غزا
بالطه لرله آرقه سندن یاردی ارباب غزا
خاکه جسم بیقرارین قاردی ارباب غزا
سبی ایدوب نسوانلرین اوخشاردی ارباب غزا
سور ایدوب قلقان قلیچ اویناردی ارباب غزا
ضربله چالدقجه خصمه کاردی ارباب غزا
رمل صحرا ظن ایدردی آردی ارباب غزا
یعنی یوز بیکدن زیاده واردی ارباب غزا
قاهره سکانی قورتاردی ارباب غزا
مصرک اطرافن واروب چالقاردی ارباب غزا
قاجدی کافرلر دمصره واردی ارباب غزا

١٢١٤     ١٢١٤ ١٢١٤ ١٢١٤ ١٢١٤

آحاد وماآت ردیف وعشرات معجم ماعداوماآتش ١٢١٤ بقایای حروف ١٢١٤
آحاد الوف ردیف وعشرات وماآت معجم ماعدا ١٢١٤ بقایای حروف ١٢١٤
آحاد مهمل ردیف ومهمل ماعدا عشرات وماآت مُجمش ١٢١٤ بقایای حروف ١٢١٤
آحاد معجم وماآت ردیف ومعجم ماعدا وماآت مهملش ١٢١٤ بقایای حروف ١٢١٤

فتح مصر ایچون تواریخ عدیده سویلدم
بعضسی غایت مفید وبعضسی مضمون طراز
لیک بر مصرعده بولدم چار تاریخک تمام
بیت تاریخک او مصرعدر ایکنجی سطریکیم
هم غزالی هم فرار کافرسی هم بلده‌لی
یعنی اجزای افاده چار هم تاریخ چار
هم ردیف وماعداده ایلیوب جمع حروف

دیکله و معنای بوفنه میل ایدن اهل ذکا
کیمی مهمل کیمی معجم قید اولندی جابجا
مأخذ مدر مهمل و معجم ردیف وماعدا
نظممک اولدی ردیفی لفظ ارباب غزا
هم وصول مسلمینی بردن اکلتدم سکا
خیلی معنادر بیلور سنک بو تصادف اولا
صکره دن درت اوستنه بولدم بکر داخی شها

چونکه

چونکه ییل اون ایکی آیدر خامه سال نصرتك — قیلدی هر آیینه بر تاریخ او مصرعله ادا
ای سروری کیمسه بر تاریخده اول مصرعك — یا همش مثلن یاپروا ایسه کلسون الصلا

## *(تاریخ برای فتح مصر قاهره)*

شش جهتده مژدهٔ نصرت نشاط انکیز اولوب — چار رکن اوزره سروری یاپدی بر بیت متین
اشته میدان سخن انکار ایدن ارکانـنـزه — شاعر ایسه ایتسون انشا بو یله شعر خوشترین
مصرعینك ساده و معجملرین افراز ایدوب — صایدم التیوز سکز درانده هر رکن رکین
رکن اول سطر پیشیننده مهمل حرفدر — ثانی و ثالثله رابع منفهمدر بعد ازین
یك بیك رکنك اوچن ضرب ایلدم مادونلره — التی تاریخ اولدی کیم بو دراو بیت دلنشین
جند عدوان چقدی مصری الدی طوبدن شه سلیم ۱۲۱۶ ۱۲۱۶ قیلدی جمهوری پراکنده جیوش مؤمنین

## ۱۲۱۶ ۱۲۱۶ *(تاریخ دیکر برای فتح مصر قاهره)* ۱۲۱۶ ۱۲۱۶

فتح اولندی قاهره غوری حسابنده بنه — غوریدن آلمشدی آنی اولا سلطان سلیم
نامه ده ثالثدر اما فاتح ثانی اولوب — قیلدی روح جدین احیا حالیا سلطان سلیم
یعنی قلمشدی بلاد مصری استیلا فرنك — دفعنه اولدی مصر ایتدی جدا سلطان سلیم
جنکه کوندردی وزیر و قپودان پاشا قولن — بر او بحرا ایدوب قصد غزا سلطان سلیم
صدر عالی رهکذارنده عریشی فتح ایدوب — یعنی چاق عرشه آصدی ابتدا سلطان سلیم
داور دریا حشمده نیلدن آقن صالوب — ایتدی تحصیل وقوف ماجرا سلطان سلیم
قردی رحمانیه ده افرنجی اول مرد رشید — جیشنه یکسر چلنك ایتدی عطا سلطان سلیم
نهب اعدادن مطلسم کنز مصری حفظ ایچون — ایکی یانندن قلج قویدی اکا سلطان سلیم
هر دو جانبدن هجوم ایترکده کفاره غزاة — قالدیروب ایکی الن قیلدی دعا سلطان سلیم
زمزمه پرداز آمین اولدی جند قدسیان — غالب اولسون دشمنانه دائما سلطان سلیم
شکر لله رونما اولدی اجابتدن اثر — عون حقه ایلدی حمد و ثنا سلطان سلیم
قلعه یی تسلیم قیلدی جند اسلامه عدو — چونکه اولدی مظهر عون خدا سلطان سلیم
سطوت شاهانه می کتسونده نشر ایتسون دیو — خصمك استیمانه ویردی رضا سلطان سلیم
دشمن از قالمشدی غایت الامان دیرسه نوله — چوق ایش ایتدی کافره کار آزما سلطان سلیم
قاهره قهری ایله بولدی فرانسز انهزام — التفات ایلر مور خدن یکا سلطان سلیم

ای سروری فتح ایچون یازدم ایکی تاریخ کیم
شمدی باب النصری آچدی آصف یوسف لقا

طاق باب النصره قازدرسه سزا سلطان سلیم
مالک مصر اولدی منصور اللوا سلطان سلیم

1216 ❀ (تاریخ دیگر برای مصر قاهره) ❀ 1216

فرانسز کافر آنسزدن کلوب خرسز کبی مخفی
هوادن قاپدینی اشیایی ایندرمک ایچون زهره
جریملرله اومجرملر قاچردی طاالقلجلردن
قاچوب طوبدن حصاره دشمنان طوله قده بارو تنک
درون بلده ده محصور اولوب ضبطنده ملعونک
وشاح الصدری اولسون ام دنیانک بو تاریخم

متاع ملکی چالمشکن جنود خان سلیم آلدی
بلند آوازه صالمشکن جنود خان سلیم آلدی
صواوزره فکره طالمشکن جنود خان سلیم آلدی
دخاننده بوکالمشکن جنود خان سلیم آلدی
فقط ایچ قلعه قالمشکن جنود خان سلیم آلدی
فرانچه مصری آلمشکن جنود خان سلیم آلدی

❀ (تاریخ دیگر برای فتح مصر قاهره) ❀ 1216

فاتح ثانی مصر قاهره سلطان سلیم
رب عزت نصریله دولتن دائم قیلوب
هر زمانده بر کمینه بنده سن اعزاز ایله
بونه پوره نامنه برکافرانچه جیش ایله
صرف نقدین عزیزین ایلیوب تسخیر ایچون
فرسونک عادة الله مخالف اوله رق
غیرت حق بوکه راضیمی اولورکیم باخصوص
خورایدوب عکاده خنزیری عزیز ذوانتقام
کافری رسوای عالم ایتدی برغازیدر اول
خصم اکفر بوسفرده اولدی کنام مفر
واردی سردار گزین کیم اول ولایت خلقننک
ویردی میدان جهاده تاب شمشیری ضیا
رهگذرده برغزا ایتدیکه وصفن یازمغه
یارب ارواح شهیدانی معزز ایله کیم
دشمن دین ایتدی استیمان قالوب ناچار کیم

خصمنی مقهور ذاتن ایلمش یزدان عزیز
ایلیه بویله وجود نازکن هرآن عزیز
مصره ایلرکن اوشاه معدلت عنوان عزیز
کلدی اولمق زعمن ایتدی آنده اول فتان عزیز
صانکه اولمشدی قتنده ارذل عریان عزیز
مقصدی بوکیم رذیل ایله اوله یکسان عزیز
اوله براسم جناب ایزد منان عزیز
غالبیت برله اولدی والی ذیشان عزیز
ایلسون ایکی جهانده موجداکوان عزیز
ایلیوب اندن ظفر دیداربنی پنهان عزیز
اولممشدر یانلرنده بویله برمهمان عزیز
دمبدم اولسون اوهمنام مه کنعان عزیز
زمرهٔ وقعه نویساندن اولور جهبان عزیز
عرصهٔ هیجاده هیچ انلر دیمزدی جان عزیز
عسکر آزباروت یوقدر دانه نادرنان عزیز

بر

هر مورخ کاشف رمز حساب ایکن هنوز ‌ ‌ ‌ اولدی مصر نظم ایچنده ناظم دیوان عزیز
ای سروری اولسه مقبول ایکی تاریخم نوله ‌ ‌ ‌ بن ثنای غازیانده آلمشم میدان عزیز
مصر الندی اهل سیف ارسال ایدوب سلطان سلیم ‌ ‌ ‌ شاه دورانی ایده حق عونله هر آن عزیز

١٢١٦ ❀(تاریخ دیکر برای فتح مصر قاهره)❀ ١٢١٦

امانت اولسون الله شه دورانکه شمشیری ‌ ‌ ‌ کسوب اول لهانن صکره دشمن جنکدن قالدی
فرید عرصهٔ جنکم دین کافر دونیم اولدی ‌ ‌ ‌ عدوی دینه سیف اولدمده کیم اسلامیان چالدی
سفائن کوندرلدی دفع ایچون سوی فرانسایه ‌ ‌ ‌ رجای عفو ایدوب کافرکه بحر حیرته طالدی
مثال خار و خس کفاری یایدی روی دریایه ‌ ‌ ‌ که مصره مسلمین سیلاب نیل آسا آقن صالدی
دلی اوغلان ایدی قیلسه عجمی میل افریقا ‌ ‌ ‌ بونه یورته مصرلی خرجی اولدی چونکه قارتالدی
زمان ایله سروری سویلنور دللرده تاریخک ‌ ‌ ‌ معینی حق ایدی مصری اوچنجی شه سلیم آلدی

١٢١٦ ❀(تاریخ دیکر برای فتح مصر قاهره)❀

قردی سوردی کفره جیشنی سردار دلیر ‌ ‌ ‌ بوش قالوب مصرک ایچی اهل غزا طولدی ینه
بویله اولدهٔ خزالتسز کالوب اولمشدی اسیر ‌ ‌ ‌ بیلمزم شمدی ینه کلدی اکانولدی ینه
قحبه لک ایتدیکنه نادم اولوب قاری کبی ‌ ‌ ‌ چونکه یوقدر صقلی صاچلرینی یولدی ینه
صولانجه دم اعدا ایله مصرک خاکی ‌ ‌ ‌ صمان اشنک لاله سی آچلمشیدی صولدی ینه
فتح ایچون یازدی سروری نیجه تاریخ اما ‌ ‌ ‌ شمدی بر بیتنک ایچنده ایکیسن بولدی ینه
آچدی مصرک یوانی رزمله یوسف پاشا ‌ ‌ ‌ قاهره فاتحی سلطان سلیم اولدی ینه

١٢١٦ ❀(تاریخ دیکر برای فتح مصر قاهره)❀ ١٢١٦

خدیو جم حشم قهرمان مهابت کیم ‌ ‌ ‌ عدالتی متصور دکل اکا سمره ده
طوقنسه چینی اکر دوسنی چکلدر غضبی ‌ ‌ ‌ اولورمی امرینه هیچ طنماسق دغافره ده
تادب ایله اوتورمزلر آنده تصویری ‌ ‌ ‌ یازلسه قصر زراندودهٔ قیاصره ده
همیشه منشأ تعمیر عالمی دوشنوب ‌ ‌ ‌ وقار ایله اوتورکن سرای عامره ده
صارلمق استدی دامان ملکه بر مدبر ‌ ‌ ‌ کوروب رجال وکبارین ثیاب فاخره ده
نقود واقمشه یی کوزلرینه کسدرمش ‌ ‌ ‌ دو چشم حرصی خبیثنک تحفله نادره ده
وقایع جمله ده ذاتی عجب اوقتالک ‌ ‌ ‌ برانکر کمی قومشدی اناسی کافره ده

ندر بو فتنه اوخبثی صفت حریفده کیم
خیانتیله باشنی ادرتولی هجوم ایتدی
خروش قیلدی دو نما ایله اوخائن کیم
بومصر قیله اویغماجی مفلس اولمشدر
اوحیله بازلر اسکندریه‌دن یوریدوب
میان بلده سی مرکز ایدنجه اطرافن
ایدوب بش اون کون ایچنده مشاهده ضعفن
شودکلو ایتدی ندامتله گریه کیم ملعون
غرور ایله کچنوردی مدبر جمهور
خلاف رأی صواب ایتدیکی تدابیرک
اوکونه دهری بی دینلرک قلع واجب
غزاة تیردی کچردی یره براز جیشن
اذیت ایتمه وجوده طوتوب ازر آدم
تصرف ایلیه لم دیرکن ام دنیاسی
عقاب مصردن اولدی عذاب دوزخه دوش
جنانده روح شهیدان تنفس ایتدکجه
سروریله تاریخ سویلدم شمدی
آچلدی کنز کرم آلدی مصری شاه سلیم

فسون ومکری بولنمز زمان ساحره ده
بورتبه قحبه‌لک اولمز نساء فاجره ده
دیمشس بنم کبی اقبحمی یوق جبابره ده
باصوب تمسکه مهرین دیون وافره ده
یاپلدی بادیهٔ مصره کو بیاقره ده
غزاة احاطه قیلوب شاشدی قالدی دائره ده
حواس باطنه ایله قواسی ظاهره ده
باقوب عمادن اثر کوردی نور باصره ده
ایدردی زعم سقیمنجه اعتنا خره ده
قصوردن اکلمق اولمز عقول قاصره ده
اراقهٔ دمنه مذهب اشاعره ده
خباثت جسدی قالمینجه ساهره ده
نه دکلو اولسه ده چابکلک ابتدا بره ده
یاپلدی آنه‌لری عبرت اولدی سائره ده
حضور قلبی نه دنیاده وار نه آخره ده
طوتشسون اهل ضلالت جحیم نائره ده
خیال فتحله ملحوظم ایدی خاطره ده
بوزلدی قالمدی جیشن فرانجه قاهره ده

١٢١٦ ❀( تاریخ دیکر برای فتح مصر قاهره )❀ ١٢١٦

خفیة مصره کلن طائفهٔ ملعوندن
روح جدرین قیلوب احیا ایتدی ممنون
کافری طتمق ایچون زیرزمین قهره
مظهر نصرت اولوب ایلیه دائم افزون
نقش تاده کلر ایچون نوله ایتسه تجهیز
قلعهٔ مصری کشاد ایلدی سلطان سلیم

کوش ایدوب ملعنت ظاهره‌یی شاه انام
اول بهین سلسلهٔ طاهره‌یی شاه انام
قاپلدی عسکر ایله ساهره‌یی شاه انام
رونق سلطنت باهره‌یی شاه انام
بکره فکرم دیدیکیم ماهره‌یی شاه انام
دشمنی یکدی آلوب قاهره‌یی شاه انام

## ١٢١٦ ❀( تاریخ دیگر برای فتح مصر قاهره )❀ ١٢١٦

خیانتله مصر اولمش فرنك آلمش ایكن مصری … هجوم صدر یوسف نامله سلطان سلیم آلدی
خلا صیجون سلامت استیوب خصم ایلدی تسلیم … مسلم عسكر اسلاملَه سلطان سلیم آلدی
چوغی قهر اولدی كیتدی قاهره ملكنده اعدانك … كیمین طرد و كیمین اعدامله سلطان سلیم آلدی
ویروب بازیچهٔ تدبیرده دمیاط اولمدونلر … ظفر دسته كلن احكامله سلطان سلیم آلدی
تجارتگاه هیجاده عدو صرف ایتدی جان نقدین … متاع فتحی سعی تامله سلطان سلیم آلدی
قلج برهان قاطع ذاتی ملكه صاحب اول … كه اهل مشرقی الزامله سلطان سلیم آلدی
خطیب منبر عرشه اوقوتسون اسمنی غازی … غزا امید اننی صمصامله سلطان سلیم آلدی
نه منت كندی ملكن آلمق امیدم بو كیم دیرلر … عدونك ملكنی اقدامله سلطان سلیم آلدی
رجال غیب اولوب امدادینه حاضر فتوحاتك … پیام مژده سن الهامله سلطان سلیم آلدی
مورخلر ایدوب عرض هنر وقت مسرتده … دعاسن انلرك اكرامله سلطان سلیم آلدی
سروری انتهای حربله قید ایتدی تاریخن … فرانجه دوندی مصری نامله سلطان سلیم آلدی

## ❀( تاریخ دیگر برای فتح مصر قاهره )❀ ١٢١٦

قاهره اقلیمنه كلمشدی دشمن كرچه كیم … عالمه كلدیكنه ایتدی پشیمان قاهره
كافر بی دینی ایلرمی قبول اولمش ایكن … بونجه ییللر در مقر اهل ایمان قاهره
كوزدیكوب عكایه صالدرمشدی قاچدی دشمنان … باقصمدی آردینه اولنجه نمایان قاهره
اوزلمشدی شامی كوك میداننه یرلشمكه … دیرمدی اماكیم اهل كفره میدان قاهره
دوندی مقهور اكرو واردیغی قنغی بلده یه … حاصل اولدی خبینه جمله بلدان قاهره
خوف شمشیر غزاتیله بولندی استیوب … نصفی هب اسكندریه نصفی یكسان قاهره
آلدیغن ویرسه نوله ایچ قلعه ده محصور ایدی … یعنی اول دزدان ملكه اولدی زندان قاهره
ظلمت باروت زائلدر ضیای رأی ایله … اولدی ممنون سمی ماه كنعان قاهره
شمدیكی فتح جزیلك مبدئیدر كیم عدو … كیتدی استیمان ایدوب آلندی آسان قاهره
ایكی بونده دشمنه شمشیر بازان غزا … اوینادیلر برقلج كیم اولدی حیران قاهره
یكدو جانبدن سروری رونماعون و ظفر … مستحق اولدی ایكی تاریخه الان قاهره
زور ایدوب اسكندریه ملكن آلدی شه سلیم … ایلدی یأجوج جمهوری پریشان قاهره

## ١٢١٦ ❀(تاريخ براى فتح مصر قاهره و اسكندريه)❀ ١٢١٦

سليم خان دلير اسكندر ثانى كه شمشيرى … جكرسد پيش يأجوج جيوش خصم مردوده
او مهدى زمانك عهد عدلنده مفيد اولمز … بنى اصفرلك ايتمك ادعا فرنج مطروده
چقوب اسكندريه ساحلنده مصره كيردكده … نمايان اولدى قصد حصن عكا خصم بدخوده
تحصن ايليوب عون خدايه والى بلده … قاچردى كافرى طوبدن ولنجه پايى فرسوده
جيوش بيحساب دشمن اويله قاچديكيم چولده … صولتمز صانجى طوتدى قالمدى انفاس معدوده
آيقلندى الى آلت طوتانلر آردينه دوشدى … فرنكى پايمال ايتدى وارلدى صوب مقصوده
عريشنك قلعه سنده پيش ازين زنبور دوش اعدا … طاغلدى باليمزدن دوش اولوب عرشه چقان دوده
جهاده جهد ايدوب صدر كزين و قپودان پاشا … دو جانبدن تعهد ايلديلر بذل مجهوده
برى نيله برى دريايه دوكدى قوم كفارى … ايكيسى داخى منصور و مظفر اولدى هرسوده
دونيم اولمشدى اعدا تيزى شمشير ايدوب تأثير … ايكى حصنه طقلدى باقميوب هيچ بود و نابوده
كيروب اول جهاد اربابى باب النصردن مصره … عدو چقدى امان ايله آچوب ابواب مسدوده
مجالى قالمشكن لوم قومن فكر ايدوب اليوم … تحصنده سپهدار دكر اكلندى بيهوده
قليچ وارچقه ميدانه قيبانسه باليمز حاضر … نه هرزه بر خبيث اكمزده بوينن جند موجوده
خلاصه اولدخى جانن خلاصه ايتدى استيمان … رجاى عفو ايله خاك نيازه اولدى رخسوده
مقدم نقض عهد ايتمكده دشمن بوايمش حكمت … برازداخى قرلدى قائل اولدى شرط معهوده
اولوردى قاهره ملكنده اهرام دكر پيدا … غزاة ايتمسيدى اوج ييلدر عدونك لاشه سن توده
قارشدى نيله قان صودن زياده آقدى دريايه … بوكونه اولمشدى انهزام جيش قانصوده
معمر اوله تختنده شه دورانكه بو فتحى … كشايش ويردى روح جدينه ايوان مينوده
بى اندربى فتوحاته نوله بولسم ايكى تاريخ … بحمدالله سرورى فيض وار طبع سخنكوده
آكالدى روح جدى ملك مصرى شه سليم آلدى … فرانسزلر چقوب اسكندريه اولدى آسوده

## ١٢١٦ ❀(تاريخ ديكر براى فتح مصر قاهره)❀ ١٢١٦

خوشا لشكر كش كشوركشا يوسف ضيا پاشا … كه بزم فتحه تاب تيغى ويردى نور مصباحى
او سردار كرم پرور سپهسالار جنك آور … عباد اللهى حاميدر كروه دشمنى ماحى
غزا امرنده سر مبهمه واقفدر ادراكى … رموز مدحتن كوش ايت كه لازم كلدى ايضاحى

ثناسن یازمغه قطع ایلسم شایاندر اقلامی
سطور مدحنه وقف ایلسم چسبان درالواحی

کزندردی عدوی دینی کیم وصفی زمیننده
تکاپو ایتسه لایق عالم اندیشه سیاحی

قپانمشکن آچلدی همتیله قاهره سمتی
برنجک جلبی بیرنج اولدی بولدق عیش رحراحی

فرانسز ملتی کیم کورمسون ردی فلاح اصلا
ایرشدی مصره اویدردی برازقبطی وفلاحی

قطورمش کیبی صالمش ایدی عکا اوزره کیم والی
قاچوردی جمله شیران ایله اول کلب نباحی

یتشدی صدر اعظم بولدیغن قردی عرش ایچره
چقاردی عرشه اول پرده فغان خصم صیاحی

مقدم شامده مردانیاندن برقاج اشخاصک
باشن کسمکله احیا ایتدی روح ابن سفاحی

روان اولمشدی بحر اقپودان پاشا دخی واردی
انک امداد روح نوح اولوب فلکنده ملاحی

باشمی غوغالیدردار جهانده ام دنیانک
مکر اول قاهره کورمش نیجه مطلق ومنکاحی

فرنکه طوبجیلر قابدردی سرعتله براز مسکت
که انلردر درخت باغ فتحک تحفه تفاحی

تن دشمن اولنجه شرحه شرحه نکته اکلندی
سیوف غازیان متن غزانک اولدی شراحی

دم اعدای بدچهره ایله قاندی مورومار دشت
طویوردی نیل ایچنده لاشه مرداری تمساحی

مسلم برغزادر بوقرلدی بونجه کافر کیم
اولوردی کورسه القصه ابومسلمده مداحی

وغابزمنده سم ویردی اجل ساقیسی اعدایه
صونوب جام شهادتله غزاتک کیمنه راحی

سعیره محشر هیجادن اعدا جان آتوب کتدی
مکان ایتدی شهیدانک جنان عدنی ارواحی

شهیدان سوق میدانده نوله صرف ایتسه جان نقدین
زیاده سود منداولمق کرک اعمال داریاحی

طقلدی مصره خوفندن یقلدی کافرک عرضی
رجای عفو ایله ایتسه نوله ابرام والحاحی

خدا آچدقده باب النصری روی جند اسلامه
انختاری ویروب خصم ایتمدی برشینه الماحی

اولندی کرچه کیم آزاده واردر بونده ده حکمت
خبیثنک بوجراحتله میسر اولمز افلاحی

علاجی زخمنه کیمدن بولور شمدنکرو دشمن
یاتور کندی کبی مجروحدر یانده جراحی

مظفر ایلسون دائم خدیو عالمی الله
خلوصینه مفوضدر فسادکونک اصلاحی

کشایش بولدی طبعک ای سروری یازالکی تاریخ
ایشتدک مژدهٔ شادی رسان عون فتاحی

کلید کنز مصری داور یوسف شیم آچدی
آچلدی باب احسان ملک مصرک کلدی مفتاحی

۱۲۱۶ ❀( تاریخ برای فتح اسکندریه )❀ ۱۲۱۶

اسکندریه بابنی داخی کشاد ایتدی غزاة
مصرک سلیم خان ایلیوب بعث سریه فتحنه

حد تله ایلر عسکری سرحددن اعدایی تراش
کوندرسه تیغ تیز ایله چاق بربریه فتحنه
وقت ظربدر عافیت اولیلو دارای رند ظریف
شاهنشه جنک آورک اېج عنبریه فتحنه
تاریخلر ایتدی رقم شمدی سروری شوقله
اولدقده ایکی بلده نک شادان بریه فتحنه
اقلیم مصری شه سلیم آلدی ایدوب اعدا انکول
سیف اولدی مژده آینه اسکندریه فتحنه

## ١٢١٦ ❁(تاریخ برای سفر روسیه)❁ ١٢١٦

نقص عهد دشمنک دفع ایتمکیچون ظلمتن
ویردی تاب تیغله آفاقه فر سلطان سلیم
باشلدی شوالده تدبیره خصمک عنقریب
ملکن آلور کلمه دن ماه صفر سلطان سلیم
خطا اوقوندی باب عالیده و عاقیلدی عباد
حقدن اولسون مظهر عون و ظفر سلطان سلیم
قوللننده چوق بهادر وار که کوندرسه بوزر
کافرک طابورینه اللی نفر سلطان سلیم
بلکه اردوسن پریشان ایلر ارسال ایلسه
عسکر تعلیمدن اوچ بش صفدر سلطان سلیم
محشر هیجاده اطرافن چویرمکله ایدر
اهل کفری قائل این المفر سلطان سلیم
ای سروری حاضر ایله فتحنه تاریخ کیم
چکدی سیفن روس ایچون آچدی سفر سلطان سلیم

## ❁(تاریخ تضمین مصراع وهبی در فتح همدان)❁ ١٢٢٠

اسکی وهبی مورخ اوزمان برمصرع
سویلمشدی همدان فتحنه تبشیر کنان
آنی بیت ایلمه شایسته ایمش قلمغله
فاتحک اسمنی مصراع دکرده اعلان
کلمش ذهننه مرحومک او معنا یاخود
بولمش کلمه ده انشاسنه قطعا امکان
طبع چالاک سروری ایدوب انجق تضمین
شمدی اولدی ایکی تاریخ عدیم الاقران
بسکه جند عجمه چکدی قلج احمد خان
مژده ذی الحجه ده جنک ایله آلندی همدان

## ❁(تاریخ فلک جدید)❁

شاه اسکندر حشم کیم روی دریاده اولور
کشتی تمکینی پیش دشمنه سد سدید
جانب دریایه ویردی شویله استحکام کیم
بر حبابی محوه قادر اوله مزریح شدید
جزر و مد اولدقجه یمده عمر خصمن قصر ایدوب
اولشهک ایتسون زمان دولتن الله مدید
بحره بر قالیونله ایندردی ایکی شهتیه
هر بر ینک مثلی مرسای عدوده نابدید
طوب صداسی صانمه شنلکده بی اندرپی کلن
انکر ایچون قیلدی حد اوزمان دق حدید
آتلوب فوری صقی ایتدی لهیبندن هوا
دیده بان فلک اعدایی سمرن اوزره تهدید

دشمنانك زهره سن صدچاك ايدوب كلبانك طوب   دائما سوراخ كوشندن كاوب ما صديد
جز بعكس آن سفائن هيچ با چشم حباب   قلزم صفوت نمون مانند ايشانز انديد
اى سروری ايلدم بحر رملده جستجو   موج اوردوب معنا ايكى تاريخ تام اولدى بديد
شه سليم عادلك قيلدى يم احسانى جوش   بحره ايام شتاده ايندى اوج فلك جديد

۱۲۱۳ *(تاريخ براى طوبخانهٔ معموره)* ۱۲۱۳

الهى صحن عالمده اوله آباد الى الاباد   اساس طاق اقبال سليم خان بلند اجداد
هميشه لطف ربانى او سلطان جهانبانى   ايده اجلالله طرح افكن بنيان استبداد
كدا چشمان فلكك تا صباح حشره دك خوابن   صداى طوب شاهى شكوهى ايلسون برباد
بروج سطوتندن آتلان طوب خانهٔ خصمه   تزلزل بخش ايواندر ديسم ايتمزلر استبعاد
طوانجه كله وبارو تله دورنده طوبخانه   فتيل آلوب حسددن چاتلدى اعداى بى اعداد
اثر وضعيله چار اطرافن احراز ايتدى ميدانك   نظيرى شش جهتده منعدم بنيان ايدوب بنياد
فضانك زير وبالاسنده ياپدردى ايكى قشله   برى بيرندن اعلا رونق وزينتده بى انداد
برى كردونه دونمش كيم سطوحن سير ايدن شخصك   تكرلنسه سرندن تقيه ممكن اولمز استرداد
بريسى طوبجيلرله طوبطلو درشويله كيم انلر   صقى ويردكجه پاتلر زهرهٔ خصم ستم معتاد
بو منزلكاه فوقانى اورتبه مرتفعدر كيم   سروشان سما صحننده اولمش ملحق اجناد
صدا عكس ايده مزاجرامنه فرط متانتدن   ايدركن رعدوش طوپلر سپهرى منزل فرياد
نشان ايتدكجه طوبجيلر عمود صبحى بركله   ياپشمش قلهٔ چرخه دكل خورشيد پرتوزاد
اتلد قجه دكزده پشت امواج اوزره سكدرمه   دونر كهسارده كبك درى يه كلهٔ فولاد
دمادم طوب اژدر پيكر اولدقجه شرار افشان   بن درياده سنكى شراغ آسا ايدر ايقاد
ايشتسون دشمنان طوبخانه آباد اولوب بولدى   حصار آسمان طوب شنلكندن رونق اعياد
سرورى طوبليوب غيرتله افكار پريشانن   ضعيف اولمش ايكن ايتدى قوى تار تخلر انشاد
ياپلدى قلعه آسا قشله طوبجى عسكرى طولدى   نه محكم اولدى طوبخانه ايدوب سلطان سليم آباد

۱۲۰۸ *(تاريخ براى قشلهاى طوبجيان در طوبخانهٔ عامره)* ۱۲۰۸

شه جمجاه سليم خان عساكر پرور   ايتدى هر فرقه ايچون شمدى مهيا قشله
هر موسملرينى قيلدى كرم بكلكدن   ضمنه اولدى سى ياكز انلره مأوا قشله

بانی همتی یازقش دکل ایشدن فارغ — یا ایدر صفهٔ صیفیه بنا یا قشله
تخته کاهنده معمر اوله اقبالله کیم — اولدی معمور زماننده بهر جا قشله
سرتسر شنلکه یوز طوتدی جهان عهدنده — دیمه آباد اولان انجق نیجه رعنا قشله
اشته طوپخانه ده امری ایله ایکی طرفه — یاپلوب رونقنی قیلدی دو بالا قشله
یاپدی برسودلیجه یه برده لوند چفتلکنه — ایکی موقعده دخی دلکش ویکتا قشله
حاصلی دردیده نادیده مکانلردرکیم — متحیر اولور انسان اکا بر با قشله
سیماسنزلی گردونه کشان طوپک — چوق کورلدی یلیدر اولمز اکا همتا قشله
دیرکورن اوج قت اوبنیان بلند ایوانی — نه بالا به نه اعلا به نه والا قشله
وقت سرماده تماشایه کلن آیریلمز — دیر اوجق خلقی ایدوب آکه تمنا قشله
قشله ایجادی براز طبعنه باردجه کاوب — ایشمز شمدی طوماندر دیمش اعدا قشله
طوبطلو فالیه سی جمقلی نیجه طوبلری وار — طوتشور قاو کبی مسقوا سنی برچا قشله
چاردیوارینه ویرزینت تام ای نقاش — رسم طوب وعربه چاردوبرا قشله
الطف امید یله سروری بوله اولسم مسرور — موقعنده یاپلنجه شو فرحزا قشله
امر شاه فلک اورنکله یاپدم تاریخ — اولدی گردونه رسیده بو معلی قشله

## ۱۲۰۸ ❊(تاریخ برای قشلهٔ نظام در چفتلک لوند)❊ ۱۲۰۸

سلیمان زمان سلطان سلیم خان جلیل الشان — جنود انس وجانه حشره دک اولسون شه اعظم
اوله سرحد ملکنده نیجه صاحب حشم شهلر — سپهداران کبی جیش فراوانیله مستخدم
عساکر گرچه سلطان جهان آرایه لازمدر — اوشاهنشاه اکرم حق بیلور کیم عسکره الزم
زمان صلحده جنک آزمالقدن دکل خالی — باصلح قبحه جدل راحت ایدرکن عادتا رستم
براعلا مسکن ایجاد ایتدیکیم سکانی میدانه — چقوب تعلیم جنک ایتمکده بی آرام اوله هردم
بناسی حصنه بکزر ساحه سی صحرا کبی واسع — براردولق قدر لشکر آلور اول منزل خرم
درونی اردوبازار اولدیغن بن شوندن آکدکم — دکان آچمش ایچنده آلت حربی یاپن آدم
صغشمز سه اکا یک چوقلغندن جمع اولان عسکر — ایدر شاه دلاور ملک دیکردن براز ضم
بوتخم خیری طرح ایتمزدی چفتلکده زمین اوزره — نال هرچه کاری بدروی یه اولمسه اعلم
موفق رددو مصرعده سروری ایکی تاریخه — که اولمش منزل جیش هنر اول بیت مستحکم

خدا

خدا سلطان سلیمی ایلدی ابداعنه ملهم
معلم عسکره یاپلدی قشله اولدی پک محکم

### ١٢٠٨ ❁( تاریخ قشله نظام در اسکدار )❁ ١٢٠٨

مشتا یاپلدی لشکره ساحلسرای کهنه کیم
آنکه قرب اسکدار اولمشدی معمور از قدیم

بوندن مقدم برانی جفتلکده طرح اولدی ایدی
ایکیسی منکده فی المثل دنیاده مانندی عدیم

فصل شتاده رعد و برق اولدقجه جنک احوالنی
تعلیم ایدر بو قشله نک سکاننه رب علیم

کفاره قارشو فن حربی تسون تعلم اهل سیف
غالب اولور کیم فضله دربونلرده کی دین قویم

سرب تفنک خامه دربیل نقطه بو تاریخده
جند معلم قشله سی یاپدی یکیدن خان سلیم

### ❁( تاریخ جبه خانهٔ عامره )❁ ١٢١٥

علم افراز کرم شاه سلیم غازی
پرورشیافتهٔ لطفیدر اصحاب جهاد

سایه سنده سپهی کمسه یه محتاج دکل
عزم هیجاده فقط حقدن ایدر استمداد

دشمنی خانه خراب ایتسه نوله قیلدی او شاه
جا بجا منزل ارباب غزاسنی آباد

سیما مصطبهٔ نعمت جودی شمدی
جبه جیلر او جنیدر که کثیر انده رماد

از قضا محترق اولمشدی او درکاه بلند
یاپدی اولمیدن اعلا شه پاکیزه نهاد

ضم اولنمغله اکا عرصهٔ ارسلانخانه
اولدی وسعتله کنام سبه شیر نهاد

اثر هیبت بانیٔ فلک شانندن
شمدی برج اسده دوندی بو عالی بنیاد

اولدی مفهوم صریر دو جناح بابی
مرجع اهل غزا موقع ترتیب مواد

خانه بردوش فلاکت اوله اعدا بو مقام
استراحت ایله اولدقجه محل اجناد

شعرایه جبه صاتسون کرم شاهی کوروب
ایتدی زیرا که سروری ایکی تاریخ انشاد

جبه جی فرقه سنه قشله قلندی بنیاد
شه سلیم ایلدی بالا جبه خانه ایجاد

### ١٢١٩ ❁( تاریخ برای تعمیر قلهٔ غلطه )❁ ١٢١٩

غلطه حمل ایده مز کیمسه سوزین هر نه دیسه
اولکه وصاف شه نادره پرداز اولدی

کوش ایدوب غلغلهٔ کوس شکوهن عنقا
قلهٔ قافدن آوارهٔ پرواز اولدی

شول زمانلر که غلطه ده حریق اولدی دیو
صوت سکران کبی بر بی مزه آواز اولدی

طوتشوب لشکر آتشله صواشدی قله
کلاه سی قزدی سرندن کله انداز اولدی

همت تاجور دهر ایله انجام کلام
برکلاه دکر انشایه سر آغاز اولدی

| | |
|---|---|
| او معلی اثره ایکی مجوهر تاریخ | زادهٔ طبع سروری سخنساز اولدی |
| کاهن یاپدی سلیم خان ینه ممتاز اولدی | غلطه قلعه سی آباد و سرافراز اولدی |

١٢٠٩ (تاریخ تعمیر قلعهٔ اناپه) ١٢٠٩

| | |
|---|---|
| خسرو دوریاحشم سلطان سلیم خانکیم خدا | حصن ملکن محکم ایتمسون حشره دک عمرین طویل |
| شغل تعمیر قلاع همت سرحدات ایله | خلقه امنیت رسان اولمقده دربی قال و قیل |
| یاپدیروب شمدی اناپه قلعه سن سکاننه | باعث سور اولدی بنیانی زهی طرح جمیل |
| سو بسو پاتلر حباب آسا قباب نه فلک | طوپنه دزداری اولسه آتش انداز فتیل |
| سیر ایدوب بحر سیاه اوزره علوپاش اولدیغن | شبده رعد و برق بکزتمک گرک خصم محیل |
| ای سروری سویلمش طیار بر مصرع اکا | برده بن بولدم که اولدی ایکی تاریخ جلیل |
| ایتدی نو بنیاد اناپه قلعه سن سلطان سلیم | حصنی یاپدی خان سلیم اولدی اناپه بی عدیل |

١٢١٢ (تاریخ جامع رعنا بنای سلیمیه در اسکدار) ١٢١٢

| | |
|---|---|
| مقتدای پادشاهان حضرت سلطان سلیم | ایلمش حق سیف جیشن طاق محراب غزا |
| جامع ملکنده شمدی اول امام المسلمین | قیلدی ترتیب صفوف لشکر جنگ آزما |
| اسکدارک قبله سمتنده سرای کهنه یی | هدم ایدوب یاپدی یکی شتای محکم ابتدا |
| پیشگاهنده ویروب میدان معلم عسکره | وسعت همتله بر بر نو اثر ایتدی بنا |
| مکتب و دار الطباعه خانقاه و چشمه سار | خان و حمام و دکاکین و بیوت دلکشا |
| مقصد بانیسی عمران جهاندر کیم اولور | جسته جسته بر مسلم شهر و خوش آب و هوا |
| اسمنه منسوب ایدوب قیلمق ایچون ابقای نام | تسمیه ایتدی سلیمیه شه اسلام اکا |
| مجمع آثار دلکشدر زمینی باخصوص | اول محله اولدی نو جامع عجب رونق فزا |
| سجده گاه عالم اولسون سرهٔ شاه جهان | فرض حق بونده جماعتله قلنمقجه ادا |
| موقعنده اول مفرح معبدک طرحن کورن | هر دو تاریخ سروری یدن ایدر کسب صفا |
| زمرهٔ عسکر ایچون اولدی سلیمیه مقر | یاپدی جامع خان سلیم آلدی جنودندن دعا |

١٢١٩ (تاریخ موقتخانه) ١٢١٩

| | |
|---|---|
| خوشا وقت سلیم خان فلکشان | که دور همت شاهانه دربو |
| بیلک اعلا قوللنور میقات چرخی | دقایقدان شه فرزانه دربو |

وکیلی

وكیلی مطلقی تنبیهی اوزره     قورلمش دلنشین کاشانه در بو
موقتخانهٔ سلطان محمد     کر اولکندن استادانه در بو
چالر ساعت اوتر قوشدر ایچنده     او مرغ خوشنوایه لانه در بو
مجوهر ساعته بکزر شو تاریخ     پسندیده موقتخانه در بو

✻ ( تاریخ تجدید زیبا جامع ایوب انصاری ) ✻ ۱۲۱٤

زهی طاعتکه اهل ولایتکیم بو بیت الله     مطاف اولیا در طائفی رهبردهٔ مطلوب
بصیر تمنده کرد ساحه سندن اکتحال ایتمك     باقلب فرض عین اولمشکه مژکانك ایدر جاروب
بولند قدره کرامتله منور مشهد خالد     که حالا کنج نقد رحمت حقدر او جای خوب
قپو آچمش مصلینه صلا قیلمشدی وقتنده     جناب حضرت فاتح بابوب بر جامع مرغوب
ثواب آکه وقف ایتمکله قصد انتساب ایتمش     انکچوندر اولور بو معبد اول دولتلویه منسوب
شفاعتخواه اولقدره فعل جدید اشلیوب شمدی     شه عالیهمم طرز قدیمن قیلدی نو اسلوب
جوارندن رضا بازاری دکانلر آلوب قاتدی     کف سکانلرینه صابی ویردی جمله زر محبوب
بیوتدی نیت پاکیله تطهیر ایتدی حوالیسن     درونسندن بنای نابجایی ایلیوب مسلوب
ابو الفتح جهانك چونکه تجدید ایتدی آثارین     او شاهی حق ایدوب غالب عدوسن ایلسون مغلوب
سروری سویله تاریخن ادای فرض ایدوب آنده     سلیم خان دعا قیل اولدی زیبا جامع ایوب

✻ ( تاریخ برای بنای عمارت محترقه ) ✻ ۱۲۱٥

باعث عمران عالمدر وجود خان سلیم     تخت دولتده معمر ایله یارب آنی سن
بو عمارت کیم طوتشمشدی اودنلقدن کیجه     سوختهٔ بیچاره بختندن اولوب سوزش فکن
غیره اول آتش تعدی ایتمدی بو بابده     لازم اولدی جمله یه شکر خدای ذو المنن
هم انی هم جامعی آباد ایدوب شاه جواد     روحن احیا ایلدی شهزاده نك بی ریب وظن
خدمت ترمیمن امر ایتدی خلیل آغایه کیم     تولیتله مکرم اولمشدر او ذات مؤتمن
شویله رونق ویردیکیم تعمیر ویا ایجادمی     ایلمز فرق اولمیانلر واقف رسم کهن
سویلدی تجمله تاریخن سروری بنده سی     الطف وجود پادشاهیدن عمارت اولدی شن

✻ ( تاریخ برای بنای سبیل در نزد سرای غلطه ) ✻ ۱۲۰٥

ایتدی الحق خوش اثر الحاق ایچون اوقافنه     مالك ملك کرم شاه کرد بی السمات

ایلیوب مفرز غلطه نك سرایندن زمین | بر محله یابدیکیم اولدی محلی التفات
واقعا لایقمی بویله موقعك تنها لغی | دواتنده سر بسر شنلك بولورکن کائنات
ما حیوان ظلمت نسیانده قالدی یابدیروب | بر معنی چشمه سار اول شاه اسکندر صفات
برج آبی به بو عالی چشمه کیم همده وشدر | رشك طاقندن سپهرك قدی اولمش ایکی قات
نوك کلکن درد بان ایتسه بولور وصفن یازن | رشحه سندن چاشنی شربت قند و نبات
والده سلطان ویروب بندندن آب خوشگوار | شیر ما درو ش حلال ایتدی او فخر الامهات
دائم اولسونلر عطاشی قیلدی اروا سو بسو | اول رضا جوی خدا ایله خدیو شش جهات
خضر ایدوب همت سروری سویلدی تاریخنی | قیلدی اجرا عالمه سلطان سلیم آب حیات

❀ ( تاریخ برای بنای انبار جدید در اسماقجی ) ❀ ١٢١٧

مجمع الطف وهمم طبع شه عالمدر | کورمش جیش امم بویله ولی نعمت
بلدیکیم عسکر ایچون جمع ذخائر لازم | چونکه انسانی جکر قنده اولورسه قسمت
امر میخائل قوله ویوده بغدانه | کتدی کیم یاپسون اسماقجیده بر انبار البت
طوغروسی اولدخی برجبه قصور ایلمیوب | ایتدی بنیاد و صداقتده درون خدمت
آلور اولد کاوجبوسی که اداره ایده مز | آسیاب فلك ایتسه آکه حصر نوبت
برده طولدردی حسابن شوایکی تاریخك | مخزن فکر سروریده ندر بو وسعت
ملك سلطان سلیم خانده اولندی بنیاد | حق بو انبار جسیمی ایده کنج برکت

١٢٠٧ ❀ ( تاریخ دیکر برای انبار مذکوره ) ❀ ١٢٠٧

قوت بخشندهٔ عالم قیلدسه بر مراد | خان سلیمی که اودر خسرو فرخنده صفات
ایلدم تجربه کندم که اوشاهنشاهك | بر برندن ایدر انمکن اهل حاجات
ساحل یمده ینه ایلدسه انبار بنا | که اوله جمله اوقاتده موجود اقوات
کتخدا بیك قوان انشاسنه مامور ایتدی | حضرت عاطف افندیدر او عالی درجات
شویله واسعدر او انبار کیم الحاصل اکا | صغشور خرمن عالمده اولان محصولات
درکهی مقسم ارزاق در اولسون محفوظ | تاکه وار ابنیهٔ مخزن کردونده ثبات
طاق عالیسنه ثبت ایله سروری تاریخ | حق بو انبار بلندی ایده کنز البرکات

❀ ( تاریخ برای تعمیر قبهٔ لامع النور حضرت مولانا ) ❀ ١٢١٧

صلبیم

سلیم خان ولی خصلت خدیو پاک سیرتکیم — کرامات ایله قیلدی همتی احیای مولانا
فراز تربه‌یی تجدید ایدوب اول داور دوران — سپهره دوندی جرم طارم مینای مولانا
زهی فانوس بزم عالم ارواح کیم آندن — ضیا بخش جهاندر فیض شوق‌افزای مولانا
اگرچه بو معلی قبه‌نک تحتنده در قبری — حقیقتده ورای آسماندر جای مولانا
دمادم بونده نفخ صور اسرافیله دک اولسون — نواساز مقام عشق مولانای مولانا
دکلدر کهکشان کیم نه قباب چرخی چاتلمتش — مؤثر دمله کلبانک فلک‌فرسای مولانا
سروری نظمنه قبه چو بر مسند یاپوب تاریخ — متانت بولدی یا هو گنبد بالای مولانا

## (تاریخ برای تعمیر تربهٔ پرفیض حضرت سنبل سنان) ۱۲۱۳

مصر قربک یوسفی سنبل سناندر ای عزیز — قبرین ایتدکجه زیارت قالدر ال ایله دعا
حیرتک اولسه امور کده کلوب بو تربه‌یه — فاستعینوا امری اوزره قیل عمل ایله دعا
حرمتیچون حق ایدر حاجاتکی بونده قبول — پک مبارکدر بو جای بی‌بدل ایله دعا
غرقهٔ دریای رحمت نوح افندی زاده‌نک — مشهدین اولدی محیط اول نومحل ایله دعا
ابتدا سلطان سلیم اول ایتمشدی بنا — اول شه مرحوم ایچونده ماحصل ایله دعا
خان سلیم ثالث آباد ایتدی حالا کیم آنی — مستدام ایتسون خدای لم یزل ایله دعا
اول عزیزک همتیله بو شه جنک آورک — خصمه شمشیری اوله ضرب المثل ایله دعا
ای سروری بو اجابتگاهه توسل ایچون — یاز ایکی تاریخ تام و بی خلل ایله دعا
یاپدی زیبا مرقدین سنبل سنانک شه سلیم — تربه گلزار جنانه دوندی کل ایله دعا

## ۱۲۱۹ (تاریخ برای بنای قصر همایون) ۱۲۱۹

خدیو محتشم طرح افکن ایوان معنا کیم — همیشه طبعنه مولانک الهامی ایدر امداد
سریرآرای احسان پادشاه نکته سنجاندر — سخنگویان ایدر ذات زباندانندن استمداد
جلوسندن برو شه‌بیت مطبوعی کبی ایتدی — زمین دلنشین اوزره نشیمنگاهلری بنیاد
خصوصا اندرون فیض مشحون همایونی — بر ایتدی مدحتی حددن برون آثار ایدوب ایجاد
صفادن طوپ قپوسی آچلوب شنلکلر ایتسون کیم — جوارنده یاپلدی بویله نزهتگاه شوق‌آباد
اچقدن نظره پاش اولدقجه چشم روزنی حجره — چاتوب گنبی کیفی جوشه گلسون هرچه باد آباد
دلیل راستدر بغداد کوشکی یاد اولنه قجه — بونکده باغداد اولدیغنه صحننده کی شمشاد

بو قصره انجولی کوشلکک بانده پایه ویرمشدر    دریکتای ذات شهریار معدلت معتاد
شه جمبایه اسمن شویله وضع ایتمشکیم اول کاخک    ادین اند قجه هرکس نام پایسنده ایلر یاد
خوشا قصر سلیم خانی که اورنک سلیمانی    تملمدن رشنک تمکین بناسی ایلمش برباد
نطافت صحنی راحت مسندی رفعت سطحو حیدر    متانت بنیه سی وسعت زمینی صنع حق استاد
کوروب مانی مصور نخلنی رشکندن ایوادیر    مکر نقاشنه اولمش ره اندیشه ده بهزاد
اساسندن اولنمز وصف سلطانی کبی تفصیل    بو قصرک مدحنه حصر ایتسه وقتن اهل استعداد
معنون شهنشینی مسترادبیت خاقانی    طبیعتجه یاپلمش عمر بانیسی اوله مزداد
کشاد اولدقجه درکاه فلکجاه شهنشاهی    فتوحات الهی کائناتی ایلسون دلشاد
سروری نردبان مسطر شعر ملهٔ افلاکه    حقار مقدر مرادم وصف بنیادین ایدوب انشاد
یازلسون مصرع تاریخی باب بیت معموره    زهی قصر همایون طرح عالیدر سلیم آباد

## *( تاریخ برای بنای کاشانهٔ شاهانه )*    ١٢٠٤

سریرآرای شوکت حضرت سلطان سلیم خاندر    شه روی زمین بالانشین آسمان درگاه
طقوز قات دائمی اولسه سلم کردون مهندسلر    ینه اورنک اقبالی پایننه عدایدر کوتاه
زمستانده وزان اولسه نسیم لطفی دنیایه    تبدل ایلر البته بهار ایامنه دیماه
جهانک کرم وسردین کورمش آدملر آرارتا کیم    امور کائناته کندوسی بالذات اوله آکاه
چقوب تبدیله برکون کیمسه بلمز مقصدین اصلا    سرای آصفی یه اوغرادی عزم ایتدیکی شهراه
آچلدی اول قپونک طالعی کیم شاه فرخفال    سعادتله کیروب بر سمتن ایتدکده نشیمنگاه
بلادب صدرکزینی مقدمن سرمایهٔ دولت    بورایی دلنشین ایتدی اوهمنام حبیب الله
که برکاشانهٔ شاهانه ایتسم کاشکی انشا    بشرط انکه مخصوص قدوم شاه بی اشباه
اساسی التماسنده سنمار حقیقتدن    متانت اولدیغن بوبابده ایتمشدی استکناه
انکچون قیلدی برقیشاوطه سی بنیادین استیذان    شتاده اولدی واقع چونکه بوتشریف شاهنشاه
خوشا مضبوط ومستحکم بناکیم شاه عالمله    اولوردستور اعظم انده کرم الفت که وبیکاه
زهی طبع همایون طبقی شه بیت شرف مضمون    که وصفی اولمشدر مثلمنک سنجیدهٔ افواه
ولی نعمتی دورنده صاحب دولتک مولا    کشاده ایلسون درکاه عزو جاهنی هرگاه
سروری قوللری یازدی دو مصرعله ایکی تاریخ    قپو خلقی ایدر تسلیم انی بر وفق خاطرخواه

یاپلدی

یاپلدی پادشاهه امر آصف ایله کاشانه
درعز تماشابی قبلهٔ دنیا اوله هر گاه

### ١٢١١ (تاریخ دیگر برای کاشانهٔ شاهانهٔ مذکوره) ١٢١١

جهانداد القرار سلطنت کیم تختنڭ
اولمشدر مثلی برشاه جهانبانه مقر

پاتلسون اعدا احباب آسا کیم اولدی نوبنا
طوب قپو سمتنده بحر اوزره ملوکانه مقر

قلعه برجنده یاپلسه قصر سلطانی نوله
قلهٔ قاف اوزره عنقایه اولورلانه مقر

ایتسون آسایش درونندهٔ شه دریاشکوه
سایه‌سی اولدقجه امواج خروشانه مقر

معجم و مهمل سروری یازایکی تاریخ تام
بومکمل قصر روشندر سلیم خانه مقر

### ١٢١٢ (تاریخ برای بنای قصر همایون) ١٢١٢

تعالی الله زهی نزهتکه مطبوع شاهانه
وکیل سلطنت ایتدی بنا سلطان دورانه

انی بالای ساحلگاه والاسنده یاپدرمق
برکرداره باشم اوستنده دیمکدر شاه ذیشانه

ولی نعمتن دعوت ایدوب ایلر تمنا کیم
شهنشاه مثله بیوز شاهم سنڭ ملکگده درخانه

شه عالی مکان انده مکین اولدقجه رام ایلر
گروه ساکنان عالم بالاسی فرمانه

چقار عیوقه امواج صفای مالك البحرین
نظارتله ایکی جانبده دریای خروشانه

فراز و پشته ده کاخ بلند اعلا دن اعلادر
تماشاسی ویرر شوقدو بالا طبع انسانه

نه ممکن سوی دیگردن کتورمك آب جاریسن
که برج دلودن دولاب گردون آلدی میزانه

دگل قابل که بیگانه چقه اول جای والایه
طریقن بیلمین غلطان اولور تا قعر عمانه

همای لامکانی کزدیروب پروازده گردون
ایندی سایهٔ سقف بلندنده بونك لانه

شعاع شمسهٔ طاقی قومز کیم کتسون اوجماغه
مثال رشتهٔ باریك ایلشمش پای مرغانه

اسان ناسده بانیسی یاد اولمق خیالیله
محلدر عزت آباد اسمی اول زیبنده بنیانه

شرف بولسون قدوم پادشاه دهر ایله دائم
ضیافت ایلدکجه میزبان دنیاده مهمانه

هلال عیدی آگدیرسون رکابی صدر جمقدر ره
بنش قصدی ایله ایتدکجه تشریف ملوکانه

مرصع لوحه اوزره نقش ایدوب رعنا ایکی تاریخ
سروری قوللری ایتمك دیلر آویزه ایوانه

نشیمنگاه روشن یاپدی آصف شاه دورانه
یاپلدی قصر عالی جای عزتده سلیم خانه

### ١٢١٢ جامع والابنای والده سلطان سلطان سلیم خان دردرون قشلهٔ خمبره جیان ١٢١٢

مادر سلطان سلیم خان کریم الشان کیم
آستانِ شفقتیدر قبلهٔ اهل رجا

امهاتی منزلت ام حبیبه منقبت    مظهر تقواسی ام المؤمنین خیر النسا
رابعه خصلت که حالا ربع مسکونده اودر    فیضیاب عفت و طاعات و زهد و اتقا
طاعت مخفیهٔ حق ایله مشغول ایتی    خلقه خیرات حسانندن عیاندر دائما
خمبره خانه ایچنده معبد نو یاپدیکیم    رشکله باقلر سنمار ایتسه نظاره اکا
مرتفع شول رتبه کیم سقفنده کی اسرب دکل    قابلمشدر قبهٔ والاسنی چرخ دوتا
قبه سی اوزره عَلَمله سایهٔ قد منار    آسمانده ماه بدر و کهکشاندر کوییا
بیت معمور فلك صانسه عجبمی قدسیان    ایلمش بام سپهره سجده کاهی اعتلا
هر طرفدن عسکر اسلامك استقبالی وار    اورطه ده اولمغله بیت اللهه بکزرلی مرا
اول کلور یادینه کیم معراج مؤمندر صلات    سلم درکاهنه ایلر کن آدم ارتقا
لانهٔ شاهیندر بالای سنك تماندە    محفل شاهانه کیم اولمش اکا رونق فزا
ارقه سی محرابده اولمغله حالا منبری    پست ایدر افلاکی ایلرسه تفوق ادعا
شیخی چقدقده فراز کرسیه کویا سروش    تحفهٔ جنسن صلات ایله قیلور عزم سما
حق بانیسنده ایتسون اول آثاری ظهور    هر نمازك انتهاسنده اولندقجه دعا
قیلدی مفهوم حدیثی من بنی ایله عمل    بیت جنت ایلیه فرداده مأواسن خدا
ای سروری بن دعاکوی قدیمم کیم دیدم    شو ایکی تاریخله ابناسی عصره الصلا
قشله بولدی شان کعبه معبد عالی ایله    عسکر ایچون ایتدی جامع والده سلطان بنا

۱۲۰۸ تاریخ برای بنای عمارت والده سلطان سلطان سلیم خان در ایوب انصاری ۱۲۰۸

جناب مادر سلطان سلیم خان کرمور کیم    جهان اولمقده خیراتی ایله معمور و آبادان
دکلدر ماه نو کیم ایلمش درکاه جودنده    سپهر بی نوایی نائل نانپارهٔ احسان
خرابه قویمدی اطرافده معمار الطافی    کرسنه قالمدی دلسیر نعمت اولدی هر انسان
ابی ایوب قربنده بنا ایتدی عمارتکیم    پرنجی ام دنیادن کلور بیرنج اکا هر آن
خوشا رونقده معمورهٔ عالمکه دنیاده    اکا وقف اولسه لایقدر جهان آباد هندستان
معلی دوده ماندر کیم نکونسار اولسه کردون    مرمتله اولوردی مطبخنده بلکه برقزغان
ضیا فتخانهٔ پر نعمت الوانکه ازجمله    بلاوین آرزو ایلرسه شاهان عجم شایان
تهون دنیا قزانسن کیچه اولسك یننه ای طالب    عدیل زرده سن بولمق دکلدر قابل امکان

اکا

اکا ایدر ایچون یاپسون فلک بر چرخ ایشی کفکیر    شهابی ایلیوب پیوستهٔ جرم مه تابان
مگر رطاسلر در کنج دولابنده آماده    دیزلمش بربری اوزره طباق گنبد گردان
عجبمی اهل جوع اولسه طوییجه شکرینه مشغول    بیلورکیلارنی دنیا طلوسی نعمت ارزان
مگر کیم مهر شاه اسمنده در ایجاد ایدن آنی    گه اولمش روشن و شاهانه بنیان فلک عنوان
الهی هم آنک هم پادشاه عالمک عمری    فزون اولسون که بونلرله جهان بولمقده در عمران
سروری ایکی تاریخیله بر جفت اتمک استر کیم    نظیری هر سخنگوی فضوله اوله مز آسان
جوار خالدی لطف و عطاسی ایلیوب احیا    جنان آسا عمارت یاپدی حقا والده سلطان

١٢٠٩ ( تاریخ برای عطیهٔ نان از عمارت والده سلطان سلطان سلیم خان ) ١٢٠٩

خدای مستعان ایتسون خدیو عالمی هر آن    حیات والده سلطان والاشان ایله دلشاد
انکده بویله هر دم ذات عصمت پروری اولسون    وجود شاه پرجود کرم دستان ایله دلشاد
رجال عصریده ایکیسنک ایام عمرنده    ایده مولادوبالا ذوق بیپایان ایله دلشاد
فقیری حصه مند نان ایدوب حالا عمارتدن    برابر قیلدیلر صنف دعاگویان ایله دلشاد
بوله بر ده طوییجه شکر ایدرسک آکه کیم اولدی    سماط لطف بی منتلرندن جان ایله دلشاد
غدای روحدر مضمون خاصی بویله تاریخک    سروری اولدی نان والده سلطان ایله دلشاد

❀ ( تاریخ برای بنای سبیل والده سلطان سلطان سلیم خان ) ❀ ١٢٠٩

مادر سلطان سلیم خان جهانبانکیم اودر    جوشش طاعات ایله شمدی آب روی صالحات
دور وجودنده مراد اوزره دونوب دولابه چرخ    سوبسو بولدی صوین گلشن سرای ششجهات
قیلدی بونجه موقع دلجوده اجرای عیون    مقسمی اولسه کفایت ایلمز نهر فرات
سلک سبیل لطفی عینیله مقام خالدی    جنت آباد ایتدیکیم اولدر محل التفات
یعنی انده برعمارتله سبیل احداث ایدوب    تا ابد جوع و عطشدن بولدی سکانی نجات
هم انک هم پادشاه عالم آرانک اوله    ذات و آثاری همیشه فیض بخش کائنات
ای سروری خضری گورسم سویلرم تاریخنی    والده سلطان سبیل ایتدی گل ایچ آب حیات

❀ ( تاریخ برای بنای مولویخانهٔ قاسم پاشا از لطف والده سلطان ) ❀ ١٢٠٩

دور سلطان سلیم خان جهانباندر بو    اولسه معمور نوله مسند دوران یاهو
ایلدی همت ایله والده سلطان تجدید    مولویخانه که اولمشدی ایدی ویران یاهو

نه کلوزانجلین برشه درویش نواز | نه اولور بو نجلین معدن احسان یاهو
وار در البته ضمیرنده نیچه نیت خیر | الیشته از جمله بو درگاه فلکشان یاهو
درکه عالی سهری دده مرحوم که فیض | از قدیم انده هویدا و نمایان یاهو
بونه سر درکیم ای سمیر ایدن ارباب خرد | هوشمندا و لسه نه دکلو اوله حیران یاهو
عدم آباده عزیمتله دیمشدی انده | الوداع ایلیوب اطرافنه عمران یاهو
شهدی توسیع اولنوب جنته دوندیکه انک | جنبش سیری ایدر آدمی رقصان یاهو
اولدی احیا ایکیدن بلدهٔ قاسم پاشا | دیدی تحسینله یا حی اکا سکان یاهو
ایکی کوزله فقراسن کوزه درکیم یاز هشین | طاق درکاهنه بر اهل نظر جان یاهو
کوش جان همت هویتدن اجابت ایشیدر | انده کلبانکله دیندکجه بهر آن یاهو
بویله تکیه بوله مزسنکه مسافر اولسن | حشره دک ایلر اسک عالمی سیران یاهو
آشیان دل سالکدن ایدرلر بونده | های و هو بیله هوا مرغنی پران یاهو
مرشد ارشد ایدر شیخ محمد ده کیم | اولمز آنک کبی بر صاحب عرفان یاهو
پیر اوله شاه جوانبختکه هر دم بو دعا | نطق ارباب نفسدن اکا احسان یاهو
حضرت صاحبة الخیر یده دائم ایده حق | تا که دیر خانقه دهرده پیران یاهو
ای سروری ایکی تاریخنی اسماع ایدرک | دیدی میدانجی بو دورانده عزیزان یاهو
مولوی خانه کوزل اولدی زهی سر الله | تکیه مانندارمدر دده سلطان یاهو

۱۲۱۰ تاریخ برای وقف کتاب والده سلطان سلطان سلیم در جامع النور ایوب ۱۲۱۰

مهد علیا کیم اولور وصفی یازلسه برکتاب | رغبت علم شریف و طاعت معبود ایله
شاه دورانی باغشلاسون اکا الله دیو | طالبین ایلر دعا صدق دل خشنود ایله
جامع ایوبه قیلدی اول امام المسلمین | قبهٔ گردونه همسر طاق زراندود ایله
برطرفده ایکی دولابک بوام المؤمنین | ایلدی مملو نسخه‌دن جلد نامعدود ایله
یاپدیروب مقصوره هم حافظ کتب نصب ایتدیکیم | مستفید اولسون کلنلر نسخهٔ پرسود ایله
انده هر فندن کتاب اولمغله کسب علم ایدر | منتهی شرح مقاصد مبتدی مقصود ایله
اشته جامع اشته انواع کتب کیم فرضدر | قیل نماز ذکرن شر وطن سعی نامحدود ایله
سطر تاریخن سروری حرف منقوطیله یاز | والده سلطان کتب وقف ایتدی نقد جود ایله

## *(تاریخ قصر بحان سلطان)* ١٢١٥

خوشنا صفا سرای دلکشا کیم شوق بخشادر — شه دریا همم همشیرهسی عصمتلو سلطانه
خصوصا کیم قصوربی قصورندن بو نو قصره — نظیر اولمزدی عکسی دوشمه بحر فراوانه
فلکده مهر انور صانمکز کیم شمسهٔ طاقی — یمه عکس ایلمش یمدن دخی گردون گردانه
بناسی اویله مستحکم که یمده سایه صالدقجه — سکونت بخش اولور تمکینله موج خروشانه
حساب هندسه ایلهٔ وار قیاس ایتسکیم نمقداری — تکلف ایتمش اهل صنعت اول زیبنده بنیانه
تمل روی زمینه چقمشکن صرف اولنمشدی — شونون گنجینهٔ قارون جمشید طرح ارکانه
نجوم آسمان نقود بی عددله شمهدی فرد یردی — سر مسمارلر یربر بو گردون پایه ایوانه
کوزدرلر بربرندن دنیوی هم اخروی فیضی — بو انمغله سوادی همچو ارمولو بخانه
چقر گلشنسرایندن صدای بلبلان قرشو — اوجانبدن گلن دلکش نوای نای نالانه
بونک کوکوی قمریسی انک هوهوی درویشی — تصادف ایلدکجه حالت افزادر دل وجانه
مکر بو های وهودن بردعادر مقصد هر دو — حمیت پیشهٔ سلطان حرم پیرای عرفانه
هزاران کره صاحلخانه و دولتسرایننده — سوره صیف وشتا ذوقن امانت اوله یزدانه
اوداخی دولتنده راحت ایردکجه دیر البت — متانت ویرسون الله طاق اقبال سلیم خانه
بو ساحلخانهٔ زیبنده بولدی رونق دیگر — شوبزم هتکاه نودنکیم بناسی ایردی پایانه
سروری طاق زر ینننده نقش ایتدردی تاریخن — نه دلجو اولدی ایوان سعد اوله بحان سلطانه

## *(تاریخ قصر اسما سلطان)* ١٢١١

طرز دلجو ایله ساحلکهن ایتدی تکمیل — بنت عم شه قلزم شیم عالیشان
باخصوص ایلدی برقصر زراندود یاپوب — مقدم پادشه عالمه مخصوص مکان
رسم مجموعه یه بکزرکه ملوک قطعه — اولسه اجزای زر افشانی عجمی الوان
صانکه ماهیلر کث ایتدی زر خالص یوانی — بحره مسمارلری منعکس اولدقده همان
اولمش التون ایشی نقاش هنر پرورینک — بخشش الدقجه ایدوب دورلو صنایع اعلان
زعفرانزاره دونر عکس طلاسی ایله یم — نه عجب اولسه صفادن لب دریا خندان
موقعنده یاپلوب ویرمش اکابنقه شرف — همچو ارسی علمدار حبیب یزدان
ای سروری ایکی تاریخم اونز هتکاهه — کاکث زرین ایله تزیین اولنور سه شایان

اولدی چسبان قدومی شه دریا حشمتک    دلکشا قیلدی بو قصرنوی اسما سلطان

## ١٢١٥ ❀ (تاریخ مکتب خزینه دار اوسته) ❀ ١٢١٥

حضرت سلطان سلیم خانکیم صغار ایله کبار    هپ سبقخوان ثناداردر اول شه ذیشان ایچون

نازپرور اوسته کیم شمدی خزینه داردر    برزمان دادی ایمش اول داور دوران ایچون

شکر ایدوب وقت خدیو عالمه ایردیکنه    خیره صرف ایتمکده نقدین ایزد منان ایچون

مرحمتله دستگیر عاجزاندر باخصوص    شفقتی مادردن افزون زمرهٔ طفلان ایچون

بر معلم خانه بنیاد ایتدی کیم خیراتنی    حق قبول ایلر ایچنده اوقونن قرآن ایچون

ای سروری خواجه طورسون طفل ابجدخوان بلور    شو ایکی تاریخه سوز اولمز بونو بنیان ایچون

بو العجب مکتبدر اولدی مکسب اجر جزیل    نازپرورادی یاپدی مکتبی صبیان ایچون

## ١٢٠٧ ❀ (تاریخ جلوس سلطان مصطفی خان) ❀ ١٢٠٧

خان سلیم اختیار عزلت ایدوب    شغل طاعتله قیلدی حقه سپاس

تخت ملکه ولی عهدینی جیشس    تاج شاهیله ایتدیلر اجلاس

اون قدر سر فرازک الحاصل    اولدی ساطور کشت عمرینه داس

شاه نوجاهه انقیاد سپاه    قلب عالمدن ایتدی دفع هراس

درشهدانه در شو تاریخم    مصطفی خانه بیعت ایلدی ناس

## (تاریخ جلوس سلطان محمود خان عدلی زاد الله عدله وعمره ماتعاقب الایام واللیالی) ١٢٢٢

شه دورانکه خان محمود اسکندر نهاد اولدی    ضمیر روشنی آیینهٔ روی رشاد اولدی

ایدوب عدلی تخلص خسرو نوشین روان مشرب    خلاص اولمغله غمدن دادخواهان برمراد اولدی

عدالت دهره تأثیر ایتدیکیم وقت ظهورنده    تموز ایچره بهارک اعتدالی مستفاد اولدی

سریره مقدمندن اقدم اولمشکن جهان محزون    تسلی بولدی هرکس درعقب مسرور وشاد اولدی

صدای کوس شادیدن غریو طوب شاهیدن    پیام لطف ونقل قهری مسموع بلاد اولدی

خطیب منبره پایه اولسون خطبه خوانی کیم    یورتدی سکه سن بخششله مغنی عباد اولدی

قوشاندی سیفنی جاندن امیدین کسدی اعداسی    هراس قهر شاهنشهله مجروح الفؤاد اولدی

مظفر ایتسون اول شاهی خدا کیم تختی تشریفی    تصادف گردهٔ اثنای تدبیر جهاد اولدی

یازلسه لوح ماهه فرد بیر رخط همایونی    شهاب کلکله نور سیه مشکین مداد اولدی

تواریخ

تواریخ آشنای حال شاهان سلفدر کیم ملوکك دهره لازم فنده صاحب اجتهاد اولدی
جلوسیچون قیام ایتسون سروری عرض تاریخه مقام شاه محمود السیر اورنك داد اولدی

تاریخ برای جلوس سلطان محمود خان عدلی زاد الله عدله وعمره ما تعاقب الایام واللیالی ١٢٢٣

شکر لله کیم شهها مثله سریر شوکته شاه محمود الخصال کامران قیلدی جلوس
پیش ازین عدلی تخلص ایتدیکی الهامدر بعد اتله ثانی نوشیروان قیلدی جلوس
بیقرا اولسون ندیم مجلس شاهانه سی بر سخندان خسرو سامی مکان قیلدی جلوس
شهنشین مجدو شانه پادشاهانه کچوب جمنشان شاهنشه شاهنشهان قیلدی جلوس
ای سروری یاز بشارتله ایکی تاریخ کیم حمدو مدحك و قتیدر شاه جهان قیلدی جلوس
مژده عدل وداد ایله محمود خان قیلدی جلوس خان محمود ایدی ممدوح زمان قیلدی جلوس

١٢٢٣ تاریخ جلوس سلطان محمود خان عدلی زاد الله عدله وعمره ما تعاقب الایام واللیالی ١٢٢٣

تاجدار اولدی جلوس ایلدی سلطان محمود دوشنوب مسند اورنك زر اندوده حریر
ظلمت غمله جهان دونمش ایکن زندانه پرتو افسری چشم فلکی ایتدیکی قریر
کوردنش شویله کیم اول پرتو روز افزوندن بالضرور اوله کرك دیدهٔ اعداسی ضریر
خامه سی خط همایونن ایدرکن املا حرز جان اولدیغن اسما ایدر اول شاهنه ضریر
ای سروری یاز بلور تختنه بو تاریخك شاه محمود جهانبانه مقام اولدی سریر

❀ ( تاریخ ولادت فاطمه سلطان ) ❀ ١٢٢٣

حضرت سلطان محمود ابن خان عبد الحمید کیم ظهور نسلی قیلدی کائناتی شادمان
دختر سعد اختری شب دهٔ مه انور کبی طوغدی کیم اولدی قریر العین او شاه کامران
مژده جی کوندردی آنی صلب شاهیدن خدا بعد ازین تا مولمزدر کیم کاور شهزادکان
شو اقدر ذبح عقیقه قیلدیلر بو مدده کیم صاندی هر کس عید اضحی عودت ایتدی ناکهان
کثرت اولاد ایله شاه بلند اجدادی حق شاد ایدوب کسسون عدونن عرقنی اسلامیان
زادهٔ طبع سروری شو ایکی تاریخدر زیب آغوش قبول ایلر خدیو نکته دان
ملکی الله نسلی خان محمود ایله زین ایلدی فاطمه سلطان جهانه اولدی آرایش رسان

١٢٢٣ ❀ ( تاریخ ولادت عائشه سلطان ) ❀ ١٢٢٣

دختر سعد اختری طوغدی قدر نصف اللیلده صاندی خان محمودك کیم قیلدی مه غرا طلوع

برق شادی آچدی دیجور شب حزنی هنوز ایتمدن آفاقه خورشید ضیا بخشا طلوع
یعنی اوج دولتک ایتدیسه بر نجمی افول برتو طالعله قیلدسه دیکری جالا طلوع
طوب صداسی رعدوش ناسی اویاندرسه بوله ایلمشدر بر منشع نور شوق افزا طلوع
آستان شاهده مشعلید ریا ایتدیمی کوکب دنباله دار آسمان آرا طلوع
طاق ایوان بلندنده قنادیلی کورن ظن ایدر قلمش فلکده انجم زهرا طلوع
ای سروری شوقله تاریخ میلادین دیدم عایشه سلطان قیلدی شبده ماه آسا طلوع

## *( تاریخ ولادت فاطمه سلطان )* ١٢٢٤

نکهبان جهان محمود خانک دهره صلبندن کلوب چشمن قرحله قیلدی روشن فاطمه سلطان
سرور قلب شاهنشاه جمجاه ان فراوانددر که اولدی بادی سور میمون فاطمه سلطان
ربیعه ایلدسه مانند کلغنچه تصادف کیم ولادتکاهن ایتدی رشک کلشن فاطمه سلطان
شب آذینه ده آفاقه اولدی اوج دولتدن مثال ماه تابان پرتوافکن فاطمه سلطان
عقبکیری اولوب شهزاده لر کلسونکه ایتمشدر خدیو دهرک آغوشن نشیمن فاطمه سلطان
خدا آسوده ایتسون سایهٔ مهدیٔ دورانده قیلوب کهوارهٔ اقبالی مامن فاطمه سلطان
سرای دهره کلدکده سروری سویلدی تاریخ حریم عالمی ایتدی مزین فاطمه سلطان

## *( تاریخ ولادت صالحه سلطان )* ١٢٢٦

حمد الله کیم بی اندر بی قمباط دولته نسلی خان محمود جمجاه انله کلدی شرف
ویردی حق دخترینه مامولدر برکون دیمک عالمه شهزادهٔ ذیشانله کلدی شرف
نعمت عونیله مرزوق ایلسون رب العباد کیم سریره اول شه دورانله کلدی شرف
طالع اعدایه نحس ایرسون دیوب اهل نجوم بخت وشانه نصرت یزدانله کلدی شرف
کونی تشریفنده تاریخن سروری سویلدی مهد دهره صالحه سلطانله کلدی شرف

## *( تاریخ برای انهزام مسقو در روسجق )* ١٢٢٦

غزاتی ایلدسه تجهیز جود خان محمود خدایه اولسون امانت وجود خان محمود
غنیمته عجله ایتمز اهل کفرسه قرر عساکرین ایدوب اغنا نقود خان محمود
خلوصی قیلدی پراکنده روسی روسجقده که اولدی مؤمنه واجب درود خان محمود
دخوله فرصت ارارکن بلاسنی بولدی قرلدی عسکر خصم عنود خان محمود

ایدنجه

ایدنجه سوق جدلده ندامنادی طوب
زبان جان عدو اولدی سود خان محمود

عدوسن ایلدی غلطان نشیب خذلانه
فراز نصرت حقه صعود خان محمود

وغاده بیلدیروب اعدایه حدینی اولسون
محیط خطهٔ عالم حدود خان محمود

مظفر ایده عودت که بو سفرده ویرر
ادرنه ملکنه رونق ورود خان محمود

سرور یادیدی پیک ظفر شو تاریخی
قلجله مسقوی بوزدی جنود خان محمود

## *( تاریخ برای بنای باب عالی )* ١٢٢٥

کرم بابن اچوب پاشا قپوسن ایلدی احیا
ملوک دهره اولسون ملتجادرگاه خان محمود

ستانبول شهرینی اول شهسوار ساحهٔ شوکت
ایدرکن سیر او سمته اوغرامشدی راه خان محمود

رکاب دولته سوزدرونن ایلیوب تقریر
لسان حال ایله اولدی عدالتخواه خان محمود

یاپلدی امر سلطانیله کیم طرز طرب وردی
بو رسمه اولدی مقصود دل آگاه خان محمود

سروری سویلدی تجدید بنیادنده تاریخن
جدید اولدی مقام آصف جمجاه خان محمود

## *( تاریخ دیگر برای بنای باب عالی مذکوره )* ١٢٢٥

باب عالی یه ایدوب سلطان محمود اهتمام
بولدی طرحی انتهای سالده حسن ختام

آب لطف شاهیله اول درکهک سوزدان
قیلدی اطفانار نمرودی ایدن بردوسلام

رفعتی شول رتبه درکیم ساده اولسه نقشدن
عرش اعلا ایله فرق اولمزدی بر وفق مرام

آستانی خانه بردوشان اهل حاجته
قبلهٔ اقبالدر مانندهٔ بیت الحرام

چار ارکانیله بر وفق مربع شکلده
ایلمش هر خانه سی تسخیر اهل احتشام

وقت اتمامی شتا ایکن بهاری آگدریر
رنگ ازهار مصورله بو زیبنده مقام

آستانن ایلدم تاریخ مجمله طواف
بو سرای آصفی ذی الحجه ده اولدی تمام

## *( تاریخ برای صدارت عزت محمد پاشا )* ١٢٢٥

صادر اولدی ینه فرمان شه عالیشان
که تصدر ایده شایان صدارت صدره

مسندین بولدی سعادت ایله عزت پاشا
انده اولمغله نماینده لیاقت صدره

قائم اولمشدی مقامنده وزیروقتنک
عاقبت اولدی شرفبخش اقامت صدره

عظمت برله اولوب گوشه نشین اقبال
فرط تمکینی ایله ویردی متانت صدره

سرکشانک نوله اولدیسه یری صف نعال
گچدی زیب آور دیوان عدالت صدره

ایلسون مسند اقبالده صحتله قرار
قیلدی آرامکه عدلی وجودیه احیا
سینهٔ اهل دلی قیلدی صفایاب حضور
ایکی تاریخ دیدم ذاتنی ایتدکده خدا
مهری اهلیتله ایله آلدی محمد پاشا

اثر تربیتی ویردی اقاقت صدره
سپر ایدنلر دیدی روح ایتدی سرایت صدره
کندی اولدقده کرم گستر راحت صدره
رونق مهر ایله بخشندهٔ زینت صدره
قیلدی الله همین مایهٔ عزت صدره

## ۱۱۸۸ *(تاریخ برای صدارت سلحدار محمد پاشا)* ۱۱۸۸

دلیر سام هیبت مرد میدان مهابت کیم
محلی اولدیغندن معرفتله نسخهٔ ذاتی
دخی نصفی حصوله کلمشکن ماه شعبانک
سهی سرو بلند آسا کمال استقامتله
پریشان اولمسونمی فتنه‌لر کیم اتفاق اوزره
تصادف ایتمسی هنکام نصبی سعد احیانه
تیور مقدم کدردن کندی شمدی نشاطمدن
سمی شاه کونین آلدی مهری کامنه ایردی

براز مدت سلحدار شه رستم غلام اولدی
محل التفات شاه صاحب احتشام اولدی
هلال قدری افزایش بولوب بدر تمام اولدی
وزارت کاشننده جلوه بخشای خرام اولدی
او دستور مفخم کار فرمای نظام اولدی
مشیر همت مطلب موتی سوی مرام اولدی
ایکی مصراع بولدم هر بری تاریخ تام اولدی
کجوب صدره سلحدار شه عالم بکام اولدی

## ۱۱۹۳ *(تاریخ برای تبریک ایالت بوسنه)* ۱۱۹۳

حضرت پاشای عالیجاه کردون بارکاه
داور داد ار دستور معظم کیم اودر
روشن اولدقده فروغ عقلی شاه عالمه
خدمته پروانه اولدیغن کورب ایتدی چراغ
خاک بوسنه بوسنه پابوسنه نائل اولوب
کشت نزهتکاه جاه ایتدکجه کندی لطفله
خیر مقدم کوی اولوب کلسونلر استقبالنه
حق نکهداری اولوب هردم وزیر اعظمک
هم او دستور مکرم ایتسون اندن اخذ فیض
صدر صاحب داد اول داور دانادله

یعنی بوسنه حاکمی والی آصف انتباه
مهر سلطانی چراغ شوق بخش بزم شاه
قیلدی شمع انور آسا صاحب زرین کلاه
ایتسون الله روز کارک مکر واندن نکاه
اولسه لایقدر تفاخر کردهٔ چرخ دوتاه
زمرهٔ حسادی ایتد ایلسون محبوس چاه
عاصیان بلده ایلرسه رجا عفو کناه
ایلسون منظور چشم اعتبار پادشاه
مهردن همواره استیفای نور ایتدکجه ماه
ای سروری یاز ایکی تاریخ باعون اله

نامداش شاه کونین آلدی مهری داد ایله
بوسنه اولدی مصطفی پاشای عالیشانه جاه

## ١١٩٣ (تاریخ برای بنای جامع صدر عالی) ١١٩٣

همی شاه کونین آصف پاکیزه سیرت کیم
اودر سجاده پیرای عدالت خاشع وخاضع

امام المسلمین آنی کورلدن لایق توکیل
خلوصیله کروه مؤمنین اولدی اکا تابع

عباده نافله احسانلر ایلراسته فرضا
بلوب واجب دعاسن مسجد ایتمک ضایع

منار آسا بولنمغله وجودی استقامتده
قپوسن ایلدی محراب حاجت ایزد صانع

حریم مسجد آسا عرصه کاه دهری پاک ایتدی
ستم خار وخسین جاروب همتله اولوب دافع

حدیث من بنی یه اقتدا ایدوب لوجه الله
عبادتکاه یاپدردی که یمن وبهجتی جامع

حضور قلبیله قلمق ایچون آدم نماز آنده
تماشای نقوشی دلدن آلامی اولور دافع

مرجحدر بودر که سدهٔ سلطانه کیم بونده
دخول اهل حاجاته دکلدر کمسه لر مانع

فلکلردن ملکلر جمع اولورلر انده اولمغله
مناره سربلندندن مؤذن صوتنی سامع

تجارتکاه طاعتدر که اشیاسی عبادتدر
درونده سروشان مشتریدر مردمان بایع

سروری جامعک قیلمدک بیان مجموع اوصافن
جناب آصف جمجاهه اول اعلام ایچون سارع

جماعت کسب ایدر شوق جدید آکدقجه تاریخن
وکیل سلطنت یاپدردی مطبوع اولدی نو جامع

## (تاریخ برای صدارت محمد پاشا) ١١٩٤

روزه داران غم عالمک الطاف خدا
روزینی عید فرح قیلدی شبن قدر صفا

باصدیرلدی فقرا یوزی صوسی حرمتنه
کرچه اولمشدی فروزنده بر آذر قضا

یعنی اولدی ینه یانوب یاقلوب اسلامبول
پیشکاه شهه عادلده شکایت پیرا

دیدیکیم پادشهم حالمی کوردک اشته
خاطر اهل هنر کیبی یقیلدم حیفا

بر جهاندیده قوللک ایله وکیل مطلق
نار اندیشه سبی تعمیره مقید اوله تا

ضعفانک دل ویرانی یاپلسونده همان
بنده آباد اولورم بلکه جهان سرتاپا

قیلدی مستقبله تدبیر کچوب ماضیدن
واقف حال اولیجق شاه عدالت فرما

ویردی بر داور ملک هنره خاتمنی
آصفن بولدی سلیمان زمان بی پروا

قطرهٔ لطفی ایدر سوزشن احبابی عدیم
شرر قهری اولور حوصله سوز اعدا

بویله بر داد کرک استر ایدک تشریفن
شمدی صدر بنده دوامن ایدر زجقه رجا

ایشیدوب مقدمنی یازدی سروری تاریخ　　ایردی مقصوده کچوب صدره محمد پاشا

### (تاریخ برای صدارت یکن پاشا) ١١٩٦

شبانکه اولمشیدم غوطه خور قلزم خولیا　　خروش موج خواب ایتدی وجودم غرق سرتاپا
فروغ شبچراغ فیض اولوب تاب افکن اطرافه　　دقیرک چشم قلبینه کوزندی عالم معنا
لبی کوردمکه بردریای مواجک کنارنده　　شکار ماهی ایچون بحره اولطه ایلدم القا
اولنجه اولطه اول دریای زرفک قعرینه بالغ　　کرفتار اولدی چنکالینه بر پوللی بالق حقا
دودستمله ایکی دفعه چالشدم چقمدی طشره　　بحمد الله اوچنجیده میسر ایلدی مولا
اویاندقده معبر نصب قیلدم یوسف عقلی　　بورؤیای بشیرک ایلدم تعبیرین استفتا
دیدیکیم ساکه مژده هر زمانده بویله دوش دوشمز　　مشیر اولمز بودکلو مقصده اصمر لسک رؤیا
املدر اولطه دریا دولت وماهی مراد کدر　　نخستین حرفلر ایلر بوکونه اولمه سن ایما
زمان آصف اسبقله عهد صدر سابقده　　ایکی کره یورولدک اولمدک رهیاب کام اما
اوچنجی دفعه نک تأویل وقتی کلدی سعی ایتکیم　　مکافاتن ایدر البته دستور کرم پیرا
او دستور هنرپرداز کاسلافه ارزه رجحانن　　چقار مشدر بیاضه یازدیغی انشای بیهمتا
اولور برهان قاطع قصد اثبات وجود ایتسه　　بلندده خصمنی ملزم قلیچی تیغ خون پالا
شعاع برق شمشیری یاقر شایستهٔ قهرین　　نم کلکی سرای آب احسانن ایدر اروا
نوله درکار ایدرسه تیغ وکلکن محو واثباته　　کتاب دولتی تصحیح ایدر اول داور دانا
صدارتله بنام اولدی سروری سویله تاریخن　　معلی صدر جاهه کلدی مهر آلدی یکن پاشا

### (تاریخ برای بنای چشمه وسبیل صدر اعظم خلیل حمید پاشا) ١١٩٦

دولت عبد الحمید خان مکارمکارده　　ایتدی اجرا آب جود ای تشنه صدر اعظم ایچ
کلستان سینه کی فیضندن ایت شادابتر　　غنچهٔ طبعه بو آبک قطرهٔ سید رشبنم ایچ
بویله آب بی بدل عالمده یوقدر بردخی　　وار بودلجو منبعک آبنده بشقه عالم ایچ
ایچدی برکره بولوب عمرنده خضر آب حیات　　آنی سن اما بو عین جانفزادن هردم ایچ
تلخکام دهره دیرکویا لساندر لوله سی　　شربت سکروش آب ذوقبخشای فم ایچ
خوشکوار اولدکلو آبی کیم کلور یکسان سکا　　شرب معتاد کدن استر بیشتر استر کم ایچ
خوان الطف صاحب الخیر اتله اولدقجه سیر　　هم دهان ودستی قیل شوییده آبندن هم ایچ

خیر

خیرخواه دولت اولدی شمدی سیراب مراد    رشکله من ای حسود تیره مشرب وارسم ایچ
ای سروری سویله تاریخن لب اشرابله    کعبهٔ باب خلیل پاشاده آب زمزم ایچ

### ❀(تاریخ برای صدارت شاهین علی پاشا)❀ ١١٩٨

شرفبخش مقر سلطنت عبد الحمید خان کیم    وجودین ایلمش حق زینت کاشانهٔ دولت
گتوردی طشره دن شاهین علی پاشایی دعوتله    نشیمنگاه اینتدی صدر دیوانخانهٔ دولت
صدارت مسندی اول ذات یکتا ایلدیسانده    صدف مانندی اولدی نائل دردانهٔ دولت
رقیب ناسزا انك صقلسون مولا نفاقندن    هنوز بولدی جهانده عاشقن جانانهٔ دولت
سروری صوت اعلا ایله هاتف سویلدی تاریخ    همای مهری آلدی شاهباز لانهٔ دولت

### ❀(تاریخ برای صدارت ملك پاشا)❀ ١١٩٩

گتوردی صدره بر دستور عالیقدری دعوتله    سلیم خانکیم ایدر دارا اتنی تسلیم انك دارا
بیان ایتدی قدومندن مطیب اولدیغن خلقك    او کنجه مجمر زرین ایچنده عنبر سارا
سرشتنده صلابت شویلدر کیم ذم ایدر اولسه    دل سنکین ارباب ستم مانندهٔ خارا
جمال شاهد خلقن تماشا ایتسه دبر حافظ    بخال هندیش بخشم سمرقندو بخارارا
فلکلرده ملکلر وصفن ایلر کن اشتمشدر    فوادی فی السموات العلی قد کان سیارا
ایدوب آحاد و عشرات و مأتی نقل یکدیکر    دو مصراعی سکز تاریخ جاه ایتدم کرمکارا
مدیر جاهر دادایله مهر آلدی ملك پاشا    کجوب صدره ملك پاشا فلکده اولدی ملك آرا

### ١٢٠٦ ❀(تاریخ دیکر برای صدارت مشار الیه)❀ ١٢٠٦

ایتدی ملهم ملکك ملك جهانی مولا    اولدی دستور ملکخویه موفق حقا
یعنی سلطان سلیم خان سلیمان حشمت    مهری برآصفه تسلیمله بخش ایتدی صفا
بویله خنکاره کرك اویله وزیر اعظم    سویلدای دل کیم اکا شویله اولور مدح وثنا
حبذا شاه جوانسال پسندیده خصال    که وزیری وله اقبال ایله شیخ الوزرا
اختیار ایلیجك صدره آنی شاه دلیر    راحت و جنبشی جزم ایلدی پیر و برنا
رمضانده اولنوب نعمت جاهه دعوت    کلدی شوالده عید ایلدی عودت کویا
صدره کلدکده او ذات ملکی الخصلت    بربرین ایلدی تبشیر سر وشان سما
قائم اولمشدی مقامنده مقدم شمدی    دائم اولسونکه عیاندر اکا حال فقرا

کورمیوب کمندی کدردور فرخجسته ده ‌ ‌ شاد کام اوله سروری کبی چوق اهل رجا
فکره وار دی بشعرا کوش ایده جک اولدیغنی ‌ ‌ مسند دولته تشریفله زینت بخشا
بن دیدم اول الهامله معجز تاریخ ‌ ‌ زیب صدر اولدی ملک شیمه محمد پاشا

1206 ❋(تاریخ برای بنای سر چشمهٔ صدر عالی ملک پاشا)❋

مظهر ایتمش فیض حق سلطان سلیم اکرمی ‌ ‌ بر ملک خو صدر ره کیم اعمالی دائم صالحه
مشرب صفو تمابی مخزن آب ثواب ‌ ‌ ذات پاکی جامع حسن صفات مادحه
اول ولی خصلت کرامن ایتدی اجرا کیم اکا ‌ ‌ اولدی بو خیرات دلجو سوی حقدن سانحه
چشمه یاپدی تربهٔ سلطان محمد سمتنه ‌ ‌ روحی ایچون بو نجه عطشانه اوقوتدی فاتحه
شربت سکردن احلی طعمی وار در آبنک ‌ ‌ هم کلاب آسا کاور آندن مشامه رایحه
ای سروری طبعه پی دربی ایکی تاریخ تام ‌ ‌ قطره وش اولدی فیوضات خدادن لایحه
ایتدی دلجو چشمهٔ الطفن ملک پاشا روان ‌ ‌ برصو ایچ اخلاص اوقی اوچ کره روح فاتحه

1208 ❋(تاریخ دیکر برای بنای چشمهٔ مشار الیه)❋ 1208

رضاجوی خدا سلطان سلیم خان کیم صفا ایتمش ‌ ‌ زلال عدل ودادک منبعندن مشرب صافی
مراد اول منبع سرشاردن دستور اعظم صدر ‌ ‌ که سیراب مکارم ایلمش بالجمله اطرافی
اثر وضع ایتدی سوی محفل سلطان محمدده ‌ ‌ اوهمنام نبی کیم دهره جاری آب انصافی
محمد ایلدی حقا محمد روحنی شاداب ‌ ‌ محمد اوله تسنیم شفا عتله اکا وافی
مفرح چشمه یاپدیردی که صوتی ماجاری وش ‌ ‌ خروش انگیز طبع تشنگاندر نقل اوصافی
ایکی تاریخ یازکیم بربرندن آبدار اولسون ‌ ‌ سروری دیگلمز صدر سخن پرور قوری لافی
روان اولدی کل ایچ ماء مصفی سوی فاتحده ‌ ‌ ملک پاشانک ارواقیلدی ناسی عین الطافی

1208 ❋(تاریخ برای صدارت محمد پاشا)❋ 1208

دور سلطان سلیم عظمت کستر ده ‌ ‌ محتشم صدر کبیر اولدی محمد پاشا
مصردن دعوت شاهیله ستانبوله کلوب ‌ ‌ مظهر لطف کثیر اولدی محمد پاشا
میهمانخانهٔ الطاف شهنشاهیده ‌ ‌ خوان احسانله سیر اولدی محمد پاشا
کرچه مکرم اوله رق بویله وزیر اولمش چوق ‌ ‌ هله بی مثل و نظیر اولدی محمد پاشا
مه میلاد پیمبرده برای امت ‌ ‌ کرم رب قدیر اولدی محمد پاشا

برتو رأیے ایله اوج سپهر جاهه
فی المثل مهر منیر اولدی محمد پاشا

قطب کردونه طوتوب دائرهٔ دولتده
مرکزین بولدی مدیر اولدی محمد پاشا

های هو ییله دهان آچمدن اهل شکوا
واقف سر ضمیر اولدی محمد پاشا

حق معمر ایدوب ابنای زمان کوردکده
دیه توقیر ایله پیر اولدی محمد پاشا

ای سروری ایکی تاریخله امضا ایت کیم
مهردن وایه پذیر اولدی محمد پاشا

رب عزت ایدوب اعزاز ایله مهری احسان
کلدی دولتله وزیر اولدی محمد پاشا

۱۲۰۹ (تاریخ ولادت) ۱۲۰۹

وجوده کلدی بر معصوم صلب صدر اعظمدن
اولندی تسمیه حالا کاعصمت محمد بک

مکرم نجل همنام حبیب رب عزتدر
معزز اولسه همواره سزا عصمت محمد بک

قسم ایتسم خلا فم یوق کلنجه روز قاسمده
بهمانه قیلدی تقسیم صفا عصمت محمد بک

صدارتده پدر اولدقجه پیر ایام جاهنده
یکت اولسون سونسون دائما عصمت محمد بک

حضور صدر عالیده سروری سویله تاریخن
صفا کلدی بوکونه آصفا عصمت محمد بک

(تاریخ برای صدارت یوسف ضیا پاشا) ۱۲۱۲

حضرت یوسف ضیا پاشای کردون منزلت
اولدی صدر اعظم خورشید رای شه سلیم

استقامتله امین معدن ایدی اولدی پر
ضربگاه سکهٔ عالمبهای شه سلیم

برغنای طبعه مالکدر کیم ایلرعن قریب
بخشش امیدیله شاهانی کدای شه سلیم

امتثال امر باری در سولی قصد ایدوب
دائما قلمقده در جلب رضای شه سلیم

بر بر ندن حق آیرماسونکه لازمدر بزه
هم ثنای صدر ذیشان هم دعای شه سلیم

ای سروری ایکی تاریخ ایتدم انشا کیم وزیر
قیلمغه شایسته عرض خاکپای شه سلیم

پادشه معدنده بولدی مهرینه لایق کهر
آلدی مهری آصف یوسف لقای شه سلیم

۱۲۱۳ (تاریخ دیکر برای صدارت مشار الیه) ۱۲۱۳

اولدی سلطان سلیم خان کریم الشانک
عدل واحسانله مستحسنی یوسف پاشا

فم اهل ستمه مهر سکوت اوردی آلوب
خاتم خسرو خصم افکنی یوسف پاشا

کلشن آرای صدارت اوله لی مدحنده
جمله ایتدی زبان سوسنی یوسف پاشا

کنج بیت الحزن قلب کرمجو یانی
ایتدی شوق و فرحک کلشنی یوسف پاشا

قیلدی یعقوب دل عالیانه اشمام     بوی جان پرور پیراهنی یوسف پاشا
ویرمیوب گوشه‌سنی دست هوسکارانه     حفظ ایدر عفت ایله دامنی یوسف پاشا
خوشلقا اهل وجاهت که دینور حقنده     وزراز مره‌سنک احسنی یوسف پاشا
اولدی سهرا علنا لطف وکرمله خلقک     باعث راحت جان وتنی یوسف پاشا
ذات پر مکرمتی کان عطادر که ایدر     جیب امیدی گهر مخزنی یوسف پاشا
ارضروم والیسی هم معدن امینی ایدی لیک     شمدی اولدی وزرا امینی یوسف پاشا
پرتو شعشعهٔ اقبالی فروزنده اولوب     پرضیا ایلدی پیرامنی یوسف پاشا
غره صائمک که فلک عقده‌سنک حلی ایچون     قیلدی در کار رهیم ناخنی یوسف پاشا
شیر مهتابدن استرسه گتورر درفلکه     مطبخ همتنه روغنی یوسف پاشا
کوج دکل قوت تدبیر ایله برنسنه اکا     هر امورنده بلور اهونی یوسف پاشا
کشتزار امل خلقی صیانتله ایدر     ساحهٔ ملکی دعا خرمنی یوسف پاشا
هر طریقیله بولور خطهٔ ملک امنیت     رهبر رهرو ایدوب رهزنی یوسف پاشا
فارس الخیل مهابت که نریمان واری     زیر ران ایلیجک توسنی یوسف پاشا
آت میدانده دعوتله قیلور یادر کل     میل آهن کبی رویین تنی یوسف پاشا
مغفر رستم اولورمی اکا تاب آورکیم     ضرب شمشیرله قرر هاونی یوسف پاشا
بغتة مملکت قاهره‌یه کلدیکیچون     قهر ایدر غیرت ایله دشمنی یوسف پاشا
طاغیدر کرز کرانیله سر جمهوری     عرصهٔ معرکه نکک بهمنی یوسف پاشا
ام دنیالی صیقوب ایتدررالقای جنین     بولدیغیچون فتن آبستنی یوسف پاشا
مصرک اهرامنی یقمزمی عدونک باشنه     قلع ایدر رکن جبل آهنی یوسف پاشا
اولسه تیرافکن حددن کچور راعدانک     دل سنگینلرینه دمرنی یوسف پاشا
برق صمصامله باران کبی ریزان ایلر     تن دشمنده اولان جوشنی یوسف پاشا
زینت نصرت ایچون جوهر شمشیرین ایدر     خصمک آویختهٔ گردنی یوسف پاشا
خانهٔ فتحه کشایشی ویرران شا الله     زخم سیفیله آچوب روزنی یوسف پاشا
نغمه پرداز مسرت اولورز دورنده     ملک خصمه دوشورب شیونی یوسف پاشا
انتساب ایلسون ارباب هنر کیم قیلمش     درکه اهل دلک مسکنی یوسف پاشا

شو

شو قلنديدی سخنورلری بزم نظمه
نشر ايدوب فيض دل روشنی يوسف پاشا

سنمی سحر حلال ايلر آلورسه الينه
شعر ايچون خامهٔ جادو فنی يوسف پاشا

جلوهٔ بكر معضا مينه ايدر سوزده فدا
شيوهٔ دلبر شوخ وشنی يوسف پاشا

ای سروری يوری عرض تحف نظم ايتكيم
ايلمز رد ايله مخزن سنی يوسف پاشا

البته از جمله رد ايتمله مورخلردن
غيره ترجيح ايده جكدر بنی يوسف پاشا

دل كان رشكله قوپدقده ديدم تاريخن
مهری آلدی كرمك معدنی يوسف پاشا

### ❀ ( تاريخ ديكر برای صدارت مشار اليه ) ❀ ١٢١٣

درخشاندر شه چرخ آستانك نير بختی
كه اولدی ملكنه رونق فزا يوسف ضيا پاشا

زهی نور مجسم مطلع مهر كرم يعنی
وكيل مطلق ظل خدا يوسف ضيا پاشا

ترقی بولدی شمدی پرتو ذاتی كه اولمشدی
چراغ شاه عالم سا بقا يوسف ضيا پاشا

قومز مرآت ملكنده غبار اسكندر وقتك
ايدوب صفو تيه تدبير انجلا يوسف ضيا پاشا

ظلام ظلمی نور معدلتله تارمار ايلر
مثال پرتو شمس ضحا يوسف ضيا پاشا

فلكده ايلمشدر اشتهار رأی روشنله
ذكاسن رشك بخشای ذكا يوسف ضيا پاشا

دكلدر مهر وماه آسا موقت لمعهٔ فيضی
كه عالمتابدر صبح ومسا يوسف ضيا پاشا

بار اشدی صدر اعظم بدر انجم سجعی وصفنده
اوانجه مسند افروز سخا يوسف ضيا پاشا

قمراولدقجه زيب هاله صدرنده مكين اولسون
وجاهت ايله نورانی لقا يوسف ضيا پاشا

ضيا پاش جهاندر فرقدان آسا دو تاريخی
سروری يه پسند ايتسه روا يوسف ضيا پاشا

سليم خان مهر اوج معدلت اولمغله دورنده
سپهر صدره بدر آسا سزا يوسف ضيا پاشا

### ١٢١٣ ❀ ( تاريخ برای صدارت حافظ اسمعيل پاشا ) ❀ ١٢١٣

حافظ قرآن وزيريم شيم كيم مهر ايچون
كچدی ديوان خانهٔ ترسانه دن استانبوله

قوت بازوی اقبالن كوروب اولدی دوان
قاصدان تبشير بلدان ايتمكيچون هر قوله

چقدی تبديله وتوقف ايچون عبادك حالنه
زر نثار ايتدی دو دستن لطف ايديب صاغه صوله

دور احسانده مأمولی اودركيم هر كسك
قالميوب جيبی تهی نقد عطا سندن طوله

كيمسه بولمز راه وصفنده نهايت كرچه كيم
پيك چالاك خيال شاعران كيردی يوله

ای سروری بنده شو بيتی او صدر اعظمه
اكی تاريخ ايليوب ديوانده عرض ايتسم نوله

| | |
|---|---|
| آلدی مهر شه سلیمی داور قلزم نوال | صدره اسمعیل پاشانک قدومی سعد اوله |

١٢٢٠ (تاریخ برای صدارت علمدار مصطفی پاشا و وزارت عبدالله رامز پاشا) ١٢٢٠

| | |
|---|---|
| قیلدی سرحددن قدوم اولدی وکیل سلطنت | رایت افراز مغازی آصف عالیجناب |
| خون اهل جرمه آغشته قزل ایرمق کبی | کوپریلی نک کچدی جسر همتن بی ارتیاب |
| بنده سی رامز افندی کیم چراغ خاصیدر | پرتوندن بولدی ایوان وزارت فروتاب |
| یعنی عبدالله پاشای عبادت پیشه کیم | ایلر اکرام عباد الله ایله کسب ثواب |
| سفرهٔ جود ولی النعمتندن ذاتنی | مستعان دلسیر خوان عیش ایده بی انقلاب |
| ای سروری ذکر اولندی شو ایکی تاریخده | هم وکیل سلطنت هم اول وزیر کامیاب |
| مصطفی پاشایه باری ایلدی مهری نصیب | اولدی پاشای مکرم رامز رای صواب |

١٢٢٣ (تاریخ برای مشار الیهم) ١٢٢٣

| | |
|---|---|
| جهانبان زمانکیم شاه محمود الشیم اولدی | وکیل مطلقی بر آصف عالیهمم اولدی |
| بلاسن بولدی ارباب خیانت سیف قهرندن | صداقتکار اولنلر کوردی لطفن محترم اولدی |
| رجالک رامز رای رزینی مستشار ایکن | مشار بالبنان ایتدی مشیر محتشم اولدی |
| وزارت برله بندی اوج قدرلی فلک اقباله | فروغ شبچراغ رأیی بزم افروزیم اولدی |
| ولی النعمتی باغشلسون حق آکه کیم حالا | ضیا افتخانهٔ جودنده دلسیر نعم اولدی |
| سروری یکدو تاریخ ایلدی انشا که ممدوحی | وکیل سلطنتله داوردریاشیم اولدی |
| مجاهد مصطفی پاشایه مهری سعد اید باری | قپودانلقله عبدالله پاشا محتشم اولدی |

١٢٢٣ (تاریخ برای صدارت ثانیهٔ یوسف ضیا پاشا) ١٢٢٣

| | |
|---|---|
| صیت نامن اشیدوب ایتدی سلطان انام | مهر ایچون کلدی دلشاد ایله یوسف پاشا |
| دفعهٔ ثانیه سیدر بو کیم اولاسنده | خلقی انجمدی بیداد ایله یوسف پاشا |
| حق معمر ایده شیخ الوزرادر شمدی | دولت اربابنی ارشاد ایله یوسف پاشا |
| قوت قاهره کوستردی مصری آلوب | کوشش عسکر منقاد ایله یوسف پاشا |
| مظهر فتح دکر ایله یقوب اعدانک | قلعه سن کلهٔ فولاد ایله یوسف پاشا |
| جند افلاسله جنک ایلین اهل هنره | یکدیرر حالنی امداد ایله یوسف پاشا |
| مجلس نادره سنجانه ضیا بخشادر | شمع مقصدلرین ایقاد ایله یوسف پاشا |

راغبك طوتدى يرين شعر ايله انشاده دخى    سخن معتبر انشا د ايله يوسف پاشا
مشترك اولسه نوله قدرى كه بردن آكاور    نامده نابى استاد ايله يوسف پاشا
شهر مضمونى استانبول كبى معمور ايتدى    جابجا بيت نوايجاد ايله يوسف پاشا
تخت صدر اوزره سعادتله مؤبد اوله لر    ذات شاهنشه نقاد ايله يوسف پاشا
اى سرورى سنى البت ايكى تاريخك ايچون    شاد ايدر بخشش وايراد ايله يوسف پاشا
بولدى كو كلنجه هنوز آصفنى خان محمود    شمدى عهد آلدى ينه داد ايله يوسف پاشا

## ١٢٢٤ ❋ ( تاريخ قائمقامى ابو بكر پاشا ) ❋ ١٢٢٤

شهنشاه فلك مسند سليم خان مؤيد كيم    مقابل اوله مزاعدا هجوم جيشنه حاشا
وكيل مطلقن سردار قيلدى مصرى فتح ايتدين    كتوردى صدره بر قائمقام معدلت بخشا
قدومندن مقدم عيد بر عيد ايلدى هر كس    اولندقده پيام مقدمى اسلامبوله افشا
خوشا دستور داناواقف حال عباد الله    كه اولدر علمله موصوف نص انما يخشى
بشارت اهل فضله بولدى رونق علمله عرفان    سخنگويانه مژده اولدى رايج شعرله انشا
سرورى بنده كرزندر قبول ايتشو ايكى تاريخ    قدردان هنرمنداكر مكار درمپاشا
معنون آصف سامى مكان كلدى عدالتله    زهى اهل هنر قائمقام اولدى بكر پاشا

## ١٢١٣ ❋ ( تاريخ ديكر براى قائمقامى مشار اليه ) ❋ ١٢١٣

خسرو دوران سليم خان سكندر شان كيم    رامدر فرمانه دنيا وما فيها بوكون
خالبا دوندن مصممدر كه حسب الاقتضا    قيلدى استيفاى صدر اعظمن اصغا بوكون
مقتضى اولدى كه بر دستور آصف دانشه    مهرين اول شاه سايما نجاه ايده اعطا بوكون
انتخاب ايچون وزيرانك عدالت پيشه سن    ايتدى صرف ذهنله انديشۀ فردا بوكون
ارضروم واليسى احرى كوروب مهره فقط    قيلدى اسلامبوله دعوت شاه ملك آرا بوكون
خبر ايشى تاخير مذموم اولديغن ادراك ايدوب    بر بريد ايتدى على التعجيل رهپيما بوكون
پادشاه فرمانى كيردكده بشيرك دستنه    يارينه قالمادى چقدى يولده درحتى بوكون
اول كيده طورسون سلامتله ره تبشيرده    كل برى حالى سكابن ايليم انبا بوكون
زيب وفرويردى اولوب بر آصف ساميمكان    مسند قائمقامى يه شرفبخشا بوكون
مقدم صدر ركزينى بكله مز حاجتوران    دور عدل داور داد اردر زيرا بوكون

نافذ الحکم اوله ذاتی هر زمانکیم ایلدی
تجربه ایتمکله طورین برکون اولورکیم دیئور
ای سروری عرضحال ایت شمدی تاریخن یازوب

الوکیل کالاصیل احکامنی اجرا بوکون
ایتدی صاحب مهر اودستوری شه دانا بوکون
دادکر قائممقام اولدی بکر پاشا بوکون

## *( تاریخ قائممقامی عبد الله پاشا )* ١٢١٣

ایتدی ترفیه عباد الله ایچون اوج طوغ ایله
یعنی قیلدی شان ایله سرچاوشان اسبقی
مسندعدله شرفبخش قدوم اولدی هنوز
قامت اقبالنه تشریف شاهی ویردی زیب
حق بوکیم جاه وزارت شانته شایان ایدی
دشمن دینی سفرده قهر ایدوب صدرکزین
زین ایدوب حرف مجوهرله دیدم تاریخنی

برقوان سلطان سلیم جمجشم قائممقام
معدلت فرمای دیوان محترم قائممقام
سید عالی نسب و الاهمم قائممقام
استقامتده اولوب ثابت قدم قائممقام
هم او منصبله مشرف اولدی هم قائممقام
دوستانی بونده ایتسون مغتنم قائممقام
اولدی عبد الله پاشا محتشم قائممقام

## *( تاریخ قائممقامی مصطفی پاشا )* ١٢١٤

الی یوم القیام ایتسون معمر حق سلیم خانی
جناب سید اسماعیل پاشازادهٔ اکرم
چاوشباشی ایکن قائممقام اولدی وزارتله
عدیم اولمغله عالمده عدیل اول ذات یکتایه
چاوشلر القش ایتدکجه دیر اهل مصلحت آمین
تماشای صوردن فهم ایدر معنالی قلدقجه
حسیب ایلر تخلص نظمه طبعی رغبت ایتدکجه
سروری عرضحاله اجتسار ایتم حضورنده
اودستورمه براسته اهل نظمدن تاریخ

کراحسانیده سید پر مراحم مصطفی پاشا
وزیرابن وزیر اهل مکارم مصطفی پاشا
عباد اللهه اول مسندده لازم مصطفی پاشا
بولطفه اولدی نائل بی مزاحم مصطفی پاشا
الهی دولتنده اوله دائم مصطفی پاشا
نظر بازی مرآت عوالم مصطفی پاشا
اولور مضمونده راغبله مقاوم مصطفی پاشا
افندمدر بنم بلمز می حالم مصطفی پاشا
مقام صدر جاهه اولدی قائم مصطفی پاشا

## *( تاریخ قائممقامی طیار پاشا )* ١٢١٦

کوش ایدوب وصفن صفای قلبله بر آصفی
شاهباز اوج شان طیار پاشا کیم اودر
دعوت شاهی ایله کلمش ایدی استانبوله

قیلدی سلطان مصطفی ای جمحشم قائممقام
لانه زیب معدلت عالیهمم قائممقام
شمدی اکرام ایله اولدی محترم قائممقام

شعر و انشاسی مقامات حریریدن بلیغ — ثبت تحریر اتدن اور دقجه دم قائمقام
یازمشدر قطع ایدلدن خامه‌ بی گزلك دخی — بو هنرده صاحب سیف و قلم قائمقام
بعد ازین آنك كبی باصمز الی یوم القیام — مسند قائمقامی‌یه قدم قائمقام
یازدیغم تاریخه ربط قلب ایدردی كورسه شاه — كلدی پاشا اولدی محمود الشیم قائمقام

*( تاریخ قائمقامیٔ شاكر پاشا )* ١٢٢٢

نامداش احمد مرسل كه خان محمود آنی — هم وزارتله مكرم قیلدی هم قائمقام
شاكر نعمت كیم اولدی جود شاهنشاهله — سفرهٔ منصبده دلسیر نعم قائمقام
حافظ قرآن كه قاضی‌یه آنی تفسیرده — لوح محفوظ اوزره یازمشدر قلم قائمقام
سكه‌یه ویردی ضربخانه امینیكن رواج — شمدی اولدی نشر ایدوب نقد كرم قائمقام
اهتمام ایتدی سروری بنده‌سی تاریخنه — آصف احمد شیمدر بو الهم قائمقام

*( تاریخ جنك آوری قپودان دریا حسین پاشا )* ١٢٢٦

راكب فلك هنر مالك روی دریا — یعنی دستور حسین اسم محاسن پیرا
صانكه سوق ایلدی كفاره سروش ابرعذاب — بادبان همن آچدی ایدوب عزم وغا
بالیمزلر كه دكز طوتمش ایدی قلیونده — قی ایدوب اوستنه دشمنلرین ایتدی رسوا
بحره كهسار سفائنندن اینوب جوش ایدرك — قاریشوردی قزل ایرمق كبی خون اعدا
صورت شیر كورر كشتیٔ عثمانیده — اسب فلك كفره قان قشانوب قچسه روا
سوبسو اولدی دونماسی پریشان خصمك — طوبلیوب جمله‌سن آصف ایده غرقاب فنا
شكل كرداب كاوب فكره یازركن تاریخ — سوردی یلكن كورك اعدایی قپودان پاشا

*( تاریخ دیكر برای مشار الیه )* ١٢٠٤

زیور فلك محاسن قپودان پاشا كیم — لشكر حلمی سكون بخش یم خضرادر
خشك وتر الطف سحابیله همن كورمكده — ساحله سایه فكن بحره كهر بخشادر
كشتیٔ قدر بلندینه عمود صبحی — طوغروسی بو كه سرن دیكسه فلك برجادر
ذات یكتاسی دیرر منعبنه پرتو فیض — شبچراغ یم جود شه ملك آرادر
اندروندن قپودانلغله چقوب كام آلدی — قصدی احكامنی تاطشس دكزه اجرادر
سرعت كشتیٔ عزمی او قدر كیم مثلا — نه زمان بادسی كبی بحره سفر پیمادر

بشقه عالمدر انك سيرى كه بر يلكنده
لنكر انداز اوله جق همتى يكى دنيادر

برج آبى يه صعود ايتسه هماى امرى
موج بحرين ايكى شهبال فلك فرسادر

بركناره ديزه لم شمدى دعادرلرينى
وصفى امواج كبى بى عدد واحصادر

بولديروب زورق جاهك صوين ايامنده
روزكار اولسه مساعد اكا كيم اجرادر

شويله حكم ايليه بحرينه كه آقدن قره دن
اولميه كيمسه خلافنده جوابه قادر

ايلدى بحر سليس اوزره سرودربى انشا
ايكى تاريخ كه بربيت نشاط افزادر

مالك لجۀ دولت حسين پاشادر
بحر لطفك قپودانى اوكرم پيرادر

١٢٠٦ ﴿تاريخ هزيمت قاره قاچن از قورصان﴾ ١٢٠٦

شرطۀ عون خدا ايلدى پرجوش صفا
قلزم طبع كهرزاى شه اسلامى

يعنى سلطان سليم خانكه يم عرفانده
محتويدر صدف قلبى در الهامى

ذكر تمكينى گذار ايتسه اب درياده
موجلر نقش حجروش بولور استحكامى

سوى مرساى مرامه جريان ايتمه ده در
روزكارنده بولوب فلك فلك ايامى

قيلدى بر بندۀ خاص قپودان دريا
شاننه ايليوب امواج قدر اكرامى

زينت فلك جلادت حسين پاشا كيم
روز هيجاده دونمادر انك بيرامى

همت مالك بحرينه او دستور جسور
مظهر يتديمى اولدى محيط احكامى

بشقه بركوندر اهالى يه زمان جاسى
آق دكز كوندزيدر قاره دكز اخشامى

يدى درياية وزان ايلسه باد غضبن
كمترين موجه سى غرق ايليه هفت اجرامى

كشتى شهرتى يلكن آچه لى درياده
باتدى لنكر كبى قورصان لعينك نامى

دود باروتله درياى سفيدى شمدى
ايتدى اعدا كوزينه بحر سياه اقوامى

آشيدى امواج كرم عسكرينك باشندن
جوش ايدوب وقت تصادفده يم انعامى

خصمى ليمانده اشتدكده هجوم ايتدى غزاة
قالميوب بحر خروشان كبى هيچ آرامى

استيوب قاره قاچن ميل كنار ايتسه عدو
زورقنده طولاشوردى رسنه اقدامى

قاچسه كله تتشور طورسه كيمسى طوتشور
ويره ايله نوله ايارسه نكون اعلامى

جفته كله ايكى مشت اجل ايدى خصمه
تكنه لرده نوله بوغرلدى ايسه اندامى

خيلى آقدرمه آلوب جنكله پاشاى دلير
هب اسير ايلدى اول طائفۀ خودكامى

برقاچن چونده یه صلب ایلیوب اول کلبلرک … موجب فتنه نک اولدی سبب اعدامی
بو یله همواره خدا نوح نبی حرمتنه … جیش اعدا بسنی ماحی اوله کندین حامی
ای سروری ایکی تاریخ دلاویز دیدم … جنک ایله صلب عدودن آلیجق پیغامی
دوکدی قورصانی بوزوب بحره قپودان پاشا … سک کبی آصدی طوتوب قاره قاچن بدنامی

## ١٢٠٦ ❋ (تاریخ سرعسکر شدن قپودان حسین پاشا) ❋ ١٢٠٦

خدیو جمحشم دارا خدم سلطان سلیم خانکیم … مرتبه‌در زمان دولتنده سربسر عسکر
نه بویله خسرو ذیشان اشتدک ملک آخرده … نه کوردک بر معسکرده بودکلو نامور عسکر
جبه خانه کبیدر قشله‌لرده هر اوطه شمدی … که پیدا ایلمش انواع آلات سفر عسکر
هر اسندن اونوتدی بلدیکن دشمن بو اثناده … چقوب یکدیکره ایتدکجه تعلیم هنر عسکر
کورن طوبخانه و ترسانه‌یی سویلر که هادینسه … طولر بر آن ایچنده جمله روی بحر و بر عسکر
عظیم الجثه طوپلر وار کیم انده بر فتیل ایتسه … اولور حصن عدویه صدمه انداز اثر عسکر
سریع السیر کشتیلر مهیا و بسو بونده … که بر یلکنده ایلر ساحل خصمه کذر عسکر
قپودان یم احسان حسین اسم آصف منعام … که بلر موج دریادن فزونتر معتبر عسکر
اولاندی روم ایلی یه فتنه‌یی تسکین ایچون تعیین … بو اندی زیر دستنده سپاه جم قدر عسکر
صانور کندین میان عرصهٔ محشرده دراشرار … جویردکده حوالیسن حشر اندر حشر عسکر
ایدوب جنک ایله ابن پاسبانک جان اوین یغما … دیکر حصن و دینده بر نکهبان دکر عسکر
علو برج و عمق خندقه مغرور اول باغی … تحصن ایتمسون یوخسه ایدر زیر و زبر عسکر
اتلسون اشقیا طوندن طونه اوج حصار اوزره … که سیل آسا آقن صالمغله ویر مشدر کدر عسکر
سپهسالار جنک آورنه سمته نیت ایلرسه … الکا خضر هدا رهبر اوله عون و ظفر عسکر
سروری سویلدی مولادن استمداد ایله تاریخ … وزیر یم همم امداد حقله اولدی سرعسکر

## ❋ (تاریخ توجیه ایالت بوسنه) ❋ ١٢١٢

چراغ افروز فانوس فلک سلطان سلیم خانکیم … فروغ کوکب بختی ضیابخشندهٔ شبدر
مشام خلقی خلقی عطر شاهی وش ایدر تعطیر … معقر بلر دکل تنها بتون عالم معطیبدر
خصوصا بر معنون عبد خاصن ایتدی صاحب توغ … که اسباب وزارت زیر دستنده مرتبدر
بلور هر کس انک کسکین وزیر اولدیغن اسمندن … حضور پادشهده حدت ذهنی مجربدر

گر گدر در کهنده استقامت پیشه خدمتکار — سپهر کجرو اولمز آ که دربان پیر احدبدر
دکل خورشید قونمش فرق گردون اوزره قرغن طاس — ستمکار اولدیغیچون دور عدالتده معذبدر
گیروب زنجیرینه ناگاه اولور دیوانه خوفندن — او گردنکش که صحرای شقاوتده مسیبدر
فرار ایتسونمی یوخسه راه استقباله چقسونمی — دل اهل ستم وقت قدومنده مذبذبدر
قالورمی سیم و زردن جیبی خالی شاعرانک کیم — دهاسنی جوهر الفاظ مدحیله لبالبدر
مناصبده اوله وفق مراد اوزره موفق کیم — عدالت اول طلبکار رضای حقه مطلبدر
سروری دیکله ارباب شجاعت سویلمش تاریخ — حسام الدین پاشای دلیره بوسنه انسبدر

## ❋(تاریخ وزارت حقی پاشا)❋ ۱۲۰۷

خداوند جهان سلطان سلیم خان فلکشانکیم — لوای اعتلاسی سایه‌بخش نه قباب اولدی
وزیر اعظمی کیم دائم اولسون صدر عزتده — صدارت آکه مختصدر دینلر بی‌حساب اولدی
او خاقان معظم اهل پرور در حقیقتده — بو دستور مفخم سائق اولمقده مثاب اولدی
لیاقت برله اوج طلوع آلدی حقی بک افندیکیم — مقدم ایکی دفعه کتخدای کامیاب اولدی
بو دولت آکه حقانیتی خیر آلدیغندندر — ظهور فیض حقانیتی بی‌ارتیاب اولدی
اولوب بکلربکی تشریف ایدنجه روم ایلی سمتن — سعادت اول فرسان همله همرکاب اولدی
سروری جانشاد اولمم سویلسم سوکند ایله تاریخ — خدا حقی محمد بک وزیر جمجناب اولدی

## ❋(تاریخ وزارت طیار پاشا)❋ ۱۲۱۳

معدلت پیشه سلیم خان سلیمان حشمه — هدهد نصرت اولور نامه رسان اخبار
میر طیاری وزیر ایلیوب اول شاه دلیر — قیلدی شهباز یکیتلرله جهاده سیار
نامهٔ فتحی قریبا ایدران شاالله — زیر شهبال کبوترده پیاپی تسیار
خندهٔ کبک خرامانه دونر غلغله‌سی — ایتمه طبلان دو که رک عزم طریق کهسار
باز اندیشه‌سی پرواز بلند ایتسه ایدر — قله قافه معاینده کی عنقایی شکار
مصرعینی پر طاوس کبی رنک آمیز — ایکی یوزدن رخ مضمونه اولور آینه‌دار
سر تاریخ نویسانه اولور سایه فکن — اوج اعلای وزارتده همای طیار

## ❋(تاریخ والی قونیه)❋ ۱۲۱۵

استقامت پیشه پاشای صواب اندیشه کیم — رونق افزادر جناب خوشخصالی منصبه

زائل

زائل ایدوب نا سزانی یا مقام جاهدن — نائل ایلر فرقهٔ اهل کمالی منصبه
اول یرکه روباه وش پنهان اولور خانه‌لری — ایتسه شیر آسا توجه لاابالی منصبه
باب بختی آچلوب کلدی قپوجی باشیلر — رفع ایچون اول آصف فرخنده فالی منصبه
سا بقا اولمشدی جاه دلکشاسی آدنه — قوندی شمدی قونیه دیرلر برصفالی منصبه
مولویلر کیردی رقصه شوایکی تاریخله — اول وزیر دادکر اولدقده والی منصبه
قونیه پاشای سلیمان سیره زیبا جایدر — محترم والی کامل کلدی عالی منصبه

١١٨٩ ❀( تاریخ تعمیر سرای )❀ ١١٨٩

سلیمان اسم آصف منقبت پاشای دانشور — که معمور الجوانب اولدیغی عالمده شهره تکبیر
کتوردی پایهٔ آز وقت ایچنده عرش بلقیسی — ایدوب ایجادینه برقصر کرسی پایه‌نک تدبیر
نظارتدن دکل خالی عباد الله بانیسی — مرام اوزره کورلمز کن کمال رفعتندن زیر
نظیر اولمغله طاقی کهکشان چرخ فی الجمله — اکالایق دکل کردونی دونی ایلمک تنظیر
نه نوصانمه کالک زرله رسام زمان ایلر — کنار رقبهٔ افلاکه وصف طاقنی تحریر
اودستورکه نسیم آسا دم مشکینی آچمشکیم — جداری اوزره بویله اولسه جائزدر کل تصویر
وزیرانک مقری دور عدلنده بولوب عمران — خراب اندر خراب اولدی بنای خانهٔ تزویر
یازلسون ساده آبادی ورق اوزره بوتاریخم — سرای حضرت دستور عادل ایلدی تعمیر

❀( تاریخ والی ادنه )❀ ١١٨٩

فقرا سیم و زرک کوردی یوزین کیم والی — خلقه بذل ایلیه رک کلدی نقود چندی
مرغ خواب ظلمه اوجدی قونوب لانه سنه — اوج اقبالک اوشاهین جلاد تمندی
باغیان طوتنکه جوزلمش ایشدوب مقدمنی — باغلودر هر طرف آنلر نچه مزدربندی
عاقبت سیلی خشمی ایله چکلر قولاغی — دیکلمزسه سفها قسمی مقدم پندی
عدل و دادی نوله افواهه سویلنسه ویرر — تلخکام ستمه لذت شهد و قندی
قصد تامین عباد ایله چقوب تبدیله — کندی شهری طولاشور عسکری کوی وکندی
اهل بلده دیدی تشریفنه دائر تاریخ — کلدی دورعلی پاشا ادنه شنلندی

❀( تاریخ دیکر برای مشار الیه )❀ ١١٩٢

سا بقا والی سرحد اوزی بلده مزه — کلدی شمد نکیر ومو زیلره یوق امن وامان

اوج اقبالده شاهین شکار افکندر
زاغدر خصم سیه رویکانک مبتلاهمان

کرد باد غضبی اولسه وزان هرقنده
خصمنی ایلر خس و خاشاک کبی سرکردان

اولور اما که نسیم کرمی قیلسه کذار
کل کبی چهرهٔ ارباب اطاعت خندان

ظالمک حالنه شمدی باقوب ایلر خنده
نیجه مظلوم بلاکشلر اولورکن کریان

شمع رأیی او قدر ویردی ضیا عالمه کیم
علم اخفا اوقویانلر دخی اولمز پنهان

چشم بد دور زهی داور جود آور کیم
خاکپاییدر آنک کحل جلای اعیان

نامداش اسد الله او که دلدل صانورم
بنزیکی اسب مبارک قدم اولدقچه دوان

برفضانک دوران ایلسه اطرافن اولور
کرد پاسی ایله مانند حصار اول میدان

رائضی خامت مائیله سوار اولسه اکا
بکزر اول کوهه که پیدا اوله فوقنده طمان

رخش فرخ پی و چابکرو و نازک حرکات
حاصلی هر نه قدر مدح ایدرسم شایان

تخت پران سلیمانه دونر قیلدقچه
زیر رانده او دستور کریمک جولان

فارس الخیل و زیران جهاندار یشور
منزل منصبه ایتسه نه زمان عطف عنان

وقت تقبیل رکابنده او عالیجاهک
عرضحالم ایکی تاریخله ایتدم اعلان

اونه رو نقیدر حکمی علی پاشانک
عدله قیلدی ولایتده عبادی شادان

## ۱۱۹۲ ❊( تاریخ دیکر برای مشار الیه )❊ ۱۱۹۲

حضرت دستور کردون جاه کیم رب العباد
سدهٔ علیاسن ایتمش ثامن سبع شداد

کهنه لنمشدی سرایک درکهی تجدید ایدوب
بلده مز اولدی بکیدن رشک بخشای بلاد

مصرعین بابی صبح اولسه صفادن آچلور
شب اولنجه دفع حزن ایچون ایدرلر اتحاد

توبه قاپوسی آچق اولدقچه باب آصفی
فاتح الابواب ایده مفتوح الی یوم التناد

سویلدی زواره دربان مصرع تاریخنی
قیلدی باب لطف و احسانن علی پاشا کشاد

## ۱۱۹۳ ❊( تاریخ برای مشار الیه )❊

دلی پاشای عالی منزلت کیم
تفوق ایلر اقبالی سپهره

شجاعتدن فقط حیدردن اوزکه
دخی کلمش دکل اقرانی دهره

تخیل ایتسه لر شمشیر قهرین
اولور صد پاره اعداسنده زهره

زماننده کلیرسه دهره حاتم
اومردسه مطبخ جودنده بهره

دیدیلر انیده کلدکده تاریخ ‖ علی پاشای اکرم کیردی شهره

### (تاریخ برای مشارالیه) ١١٩٠

| | |
|---|---|
| راحت افزای ضعیفان کلدی | دهشت انداز شجیعان کلدی |
| جسم بیروح ایدی صان بلده اکا | مقدم آصف ایله جان کلدی |
| نخل بستان کرمدر ذاتی | سایه سنده فقرایان کلدی |
| شاطر آسا اهله احسان وعطا | طرفیننده شتابان کلدی |
| بر برین ایلدی هرکس تبشیر | شهره شولدمکه اوذیشان کلدی |
| منصبه کلدیکنک تاریخی | بیت آتی ایله جهان کلدی |
| لطف مولا ایله عبدی پاشا | ادنه جاهنه شایان کلدی |

### (تاریخ) ١١٩٠

| | |
|---|---|
| حبذا پاشای کامل والی والانهاد | نص ایله واجبدر احکامینه قلمق انقیاد |
| حضرت دستور دانشور که شایاندر کاس | مقدم پاکندن اولسه غبطه فرمای بلاد |
| کورمدین دورنده جوری اهل طاعتدر فقط | سورمین ذوق وصفا یی انجق ارباب عناد |
| اولمشدر اصلاحی مقدر حکم عالمکیرینه | سربسر ایتسه احاطه عالم کونی فساد |
| ظلمت ظلم ومضرت دهری شبرنک ایلسه | روشن ایلر نور رأیی روز انوردن زیاد |
| کلخن برتاب خشمندن برآخکر صیچرسه | چارطاق چرخی ایلردی معاذ الله رماد |
| کاسهٔ کردونه کلمش سنک قهرندن شکست | کهکشاندر رخنه وست قدرت اوره مشدر کناد |
| آسمانه سرفرو ایتمز غرور جاهدن | درکه عالیسنه ایلرسه هرکیم استناد |
| قیلمق احساندر دعا برله کلامی اقتصار | بولسون ایام عدالتنده عمری امتداد |
| دوراجلالنده منسد اولسون ابواب ستم | ایلسون هرکاه حق درکاه اقبالن کشاد |
| سویلدی سکان بلده مقدم تاریخنی | کلدی دولتله حسن پاشای صاحب عدل وداد |

### (تاریخ برای سال جدید باسعدزاده) ١١٩١

| | |
|---|---|
| شتا کلدی شتابان لشکر بردازدخام ایتدی | قاچوردی جند صیفی رو براه انهزام ایتدی |
| الی قوینده بوینی بغلودرشهدی هاینک | برودت والی جبار وش امرینه رام ایتدی |
| هراسان ایلدی سرتاسرا خلقی دترتدی | که چکدی خنجر یخپاره یی قصدانام ایتدی |

الی طوتمز اولوب سكان دكان كاردن قالدی — دریغا شدت سرما ایشن خلقك تمام ایتدی
الف مانندی طرف اب ایكن سیر انكهی ناسك — طوتوب بر كوشه لی آتش كنارنده مقام ایتدی
كورنمز شمدی سوی چشمهٔ حیوانده تاریكی — جهانده برق و برف اولمرتبه رفع ظلام ایتدی
بیاض ثلجدن چشمی قماشدی مهر كردونك — ورای پردهٔ ابرسیه ده اكتتام ایتدی
یاپوب اسواقده برف ایله ارسلان صورتی اشخاص — پالنكان هیبتندن دتره یوب عزم كنام ایتدی
خراب ایتمش ایدی نیجه فقیرك روزن بیتن — قیلوب جمع جمد قارجی باشی آینه جام ایتدی
شتا آق ساده كیمش كلدی شاطر واریانجه — با فلك سال جدید آفاقه عرض احتشام ایتدی
نمایان توده توده برقدر صمنك صحاریده — قونوب اتباع سال محتشم نصب خیام ایتدی
نه در بو گرمیٔ بازار مضمون بویله سرماده — كه سرمایه بكلر سوق معنایی زحام ایتدی
موفقدر مور خلقده توفیق سخنور كیم — ظریفان بولمدی نقصان اكا تحسین تمام ایتدی
سزادر ایتسه لر وردزبان اول نظمی كیم انده — معانی سبحهٔ لؤلؤ مثالی انتظام ایتدی
لسان فرسله انشاد قیلمدی اول وحید الروم — عجم شاعرلرینه دعوی شعری حرام ایتدی
خجسته عام خرم دمكه غم رفت وصفا آمد — او مصرعدر بو كیم مضمونی طبعی شادكام ایتدی
اولندی قدرینه حرمت او تحریر سخن كستر — مكرر وصف جمیل مفتی ذی الاحترام ایتدی
جناب شیخ الاسلام افتخار اهل ایمان كیم — مهمات امور دینده غایت اهتمام ایتدی
شریف كعبهٔ رأفت امیر ملك شفقت كیم — كمال حسن خلقی كندویه خلقی غلام ایتدی
او ممدوح الانامك دائما محمود ایده كارین — محمد اسم ایله او لكه ذاتن نیكنام ایتدی
وجود نازكی موجود اولالدن صدر فتواده — كدر مردود اولوب دلدن قبول انعدام ایتدی
وظایف خورلر همواره جمع اولمقده پاینده — خدا ارزاقه دركاهن محل انقسام ایتدی
مرادین ایلسون حاصل جناب واهب الآمال — كه الطافندن نیجه داعی ناكامی بكام ایتدی
ملازم ایلدی از جمله عبد عاطفت خواهن — خلوص اوزره دعای خیرین اولده التزام ایتدی
سروری كوردیكم بوقدر نهایت وصف ممدوحه — تأدب ایلیوب نظمن پذیرای ختام ایتدی
معمر اولسون اسعدزادهٔ فاضل دیدم تاریخ — قدوم سال نو سعد اوله الله لطف عام ایتدی

## ❋( تاریخ امتحان در زمان اسعدزاده )❋ ١١٩٤

مفتی اعلم وسمی سنبی — یعنی اسعد افندی زاده شریف

شیخ الاسلام سعد استعداد — سید اهل دانش و تصنیف
بر مفصل کتاب اولورسه خدم — مجمل و صفن ایلسه تألیف
آرتدی دورنده زمرهٔ علما — دخی افزون ترایدوب لطیف
درکهنده سطور صفحه کبی — کلدی صف صف ملازمان حریف
بونلرین طالب رؤسس ایدوکن — اکلینجه اوار جمند ظریف
بهسر تمییز اهل استحقاق — قیلدی حقکو افندیلر تخلیف
اهتمام ایلدیلر انلرده — که اوله منفهم قوی و ضعیف
لایق لطف اولان کال اهلن — ایتدیلر بعد الامتحان تلطیف
طلبه بولدی مطلبیله شرف — دهره قیلدقده سال نو تشریف
اوقسونلر سرور یا یازدم — ایکی تاریخ دلپسند و نظیف
لطفن انسانه عام قیلدی خدا — داد ایله اولدی امتحان شریف

## ١١٩٦ ❋ ( تاریخ برای نقل ساحلسرای باسعدزاده ) ❋ ١١٩٦

دریای همم ولی نعم کیم عنایتی — ایصال ایدر همیشه نوالی موالی‌یه
کتدی فرحله ساحهٔ ساحلسرایینه — یارب حواله اولمیه حزن اول حوالی‌یه
پسکورمه بکلی دلبر کردن فراز در — پسکوردیکنجه صو بهمک اول جای عالی‌یه
هر جانبی کشاده کورن عاشقی اولور — بکمز نقابسز صنم لاابالی‌یه
مهتاب وار شمسهٔ طاقی ضیا ویرر — صحبت دوشرسه انده مصادف لیالی‌یه
اصحاب نوح کیردی صانورسن سفینه‌یه — اول جایکاه کیم اوله منزل اهالی‌یه
کشتی طبع صاحبی طولسون صفا ایله — ذوق و فرحدن اولمسون ایامی خالیه
یازدم سرور یاینه وصفن که نظممک — لایق مرجح اولسه تألی لالی‌یه
تاریخ نقلنی دیدی تشییع ایدوب فحول — کتدی اوبحر علم و هنر سوی یالی‌یه

## ❋ ( تاریخ قصر ساحلخانه ) ❋ ١١٩٤

خوش‌ما فرخنده ساحلخانه زیبنده بنیانکیم — خرد مستغرق دریای حیرتدر تماشادن
زهی ساحلسرا کیم قعر بحره اولسه پاشیده — مجلا ریزهٔ سنگ درکهی لؤلوی لالادن
اوانجه عکسی موج بحر ایله جنبان ندر فرقی — صو دیباسی کیمش جلوه کر محبوب زیبادن

مثال دلبر ساحل نشین آلمش کنارینه
خروشس عاشقانه چوقمیدر بحر گهرزادن

اوللدن سایه انداز مکارم سائل بحره
قومزدامان احساننن کف دست تمنادن

سروری طالدی غواص طبیعت ایلدی اخراج
ایکی دردانه وش تاریخ یکتا بحر معنادن

نشیمنگاه خرم یاپدی همنام حبیب حق
شرف بولدی بو ساحلخانه بو قصر معلادن

۱۲۹۶ *( تاریخ برای مشیخت کامل افندی )* ۱۲۹۶

مشرف ایتدی برنحریر سید صدر افتایی
که تشریف ایتمامش مثلی مقام ارجمندی یه

او فخر الکملانک کورسه بو رتبه کمالاتن
کاایله گاوردی خجلت نقصان خجندی یه

خدنک انداز تحریر اولسه کلکی صحن تقریره
ایدر تیر حسد تأثیر قلب طاشکندی یه

طریقی شویله تصحیح ایتدیکیم رهبر کرکمز هیچ
اولورمنزلرس مطلب هنرور کندی کندی یه

ایدوب ابن کمال انصاف دیردی کورسه تاریخن
مخلد رجاه فتوی مسندی کامل افندی یه

*( تاریخ دیگر برای مشاالیه )* ۱۳۰۲

نامداشس فخر عالم سید اهل علوم
شمهدی شایان مشیخت حق بوکیم اولدی همان

عفت ایله سایه انداز اناطولی ایکن
اول چمنزار سیادتده سهی سرو چمان

صدر گلشنخانهٔ فتوایه کچدی نقلمله
درکهن ارباب علمه ایتدی حق دارالامان

شویله رونق ویردی برآنده طریق علمه کیم
اولدی ازجمله سکز جنت کبی صحن ثمان

دستنه تاتارخانیه آلوب افتا ایچون
اچدیغی اثناده کلدی مژدهٔ فتح طمان

ایلمز هر کس نشانگاه مسائلده خطا
ایتسه آغوشس بنانده تیر کلکن در کمان

عمروک اتلاف ایتسه داوین زیدزائد ردیو
حکم فتواسیله شرعا اقتضا ایلر ضمان

منهج عدلنده یکساندر توانا و ضعیف
قادر اولمز موری پامال ایتمکه پیل دمان

شادکام اولدم ایشتدکده پیام نصبنی
غم بو اثناده سروری حالم ایتمشکن یمان

ایلدم تاریخله تبشیر ارباب کمال
مژده لر کامل افندی اولدی مفتی زمان

*( تاریخ ساحلخانهٔ مشارالیه )* ۱۳۰۲

محیط عالم افضالدر برذات کامل کیم
انک ساحل نشیمنانی فحول کملین اولدی

ملاصق یاپدی دریایه ایدوب ساحلکهن توسیع
بنای محکمی اولکی طرحندن متین اولدی

محنا اولمسونمی قعر یمده پنجهٔ مرجان
که دریا عکس رنکینی ایلمز بنت قرین اولدی

عجبمی اولسه بودلجو مکان بحره شرفبخشا
سعادتلرله انده سید ثانی مکین اولدی

قیلوب هر سال تشریف انده ذوق ایتدن دینلدکجه
صفای صفهٔ صیفیه هنکامی یقین اولدی

یاپوب اولکیدن اعلا دیدم جوهر کبی تاریخ
بو ساحلخانهٔ کامل افندی دلنشین اولدی

## ❀( تاریخ برای مشیخت ثانیهٔ اسعدزاده )❀ ١٢١٢

همی فخر عالم یعنی اسعدزاده کیم رازی
مسائلده ایدر ذات شرفمندندن استفتا

اوشاهر کنیه سیله مخلصیدر شبهه سیز ایتسم
علوم سعد سید آنده جمع اولمش دیو دعوی

اوللدن منزوی جاه مشیخت کورمدی مثلن
مکر تکرار دین احسان ایده دیرکن حضرت مولی

شهنشاه سلیم القلبه اولدی حقک الهامی
اونحریر زمانی شیخ الاسلام ایلدی حالا

ایکنجی دفعه سیدر ویردی رونق صدر فتوایه
دوبالادر افندی شمدی شان مسند افتا

ایدوب جاهنده حق ابقا قرین همتی اولسون
سروری بنده سن دوری صوری ایتمدین افنا

مکرر نقل تاریخ ایتدی عمرو زید شوقندن
ینه دنیایه اسعدزاده ویردی سعد ایله فتوی

## ❀( تاریخ برای مشیخت توفیق افندی )❀ ١٢٠٣

شه مه کوکبه کیم مخلصی الهامیدر
اولدی تسلیم امانتده قرین توفیق

یعنی ایام شریفنده نقیب الاشراف
صدر افتایه شرف ویردی بوجه تحقیق

نصبی بولدقده مبارک رجب آینده وقوع
ذاهب اولدی متیمنلکنه اهل طریق

روزکار اولدی مساعد هله اهل هنره
باب لطفی آچوب ایتدی درعنفی تغلیق

شمدی مانند کتاب آچلور ابواب علوم
کرچه قلمشدی فلک جندره آسا تضییق

مستحق اولمش ایکن خیلی زماندر ذاتی
حکمت اولدر که خدا ایتدی بو وقته تعویق

اویله شاهنشه قدر آکه شیخ الاسلام
بویله نحریر اوله کیم فاضل صاحب تدقیق

خرده مضمونله طبعی صدف پر کوهر
کلکی غواص هنر دانشی دریای عمیق

نقل مسطر ایدر آجد قجه فتاوی بحثن
نسخهٔ ذهننه هر نکته اولنمش تنمیق

خاتم فضلنه مهر اویدیریم دیرسه ایدر
مدعی کند ولی بدنام اولنور کن تطبیق

ایکیسی بر یره جمع اولمیه محشرده دخی
ایتسه فتواسی میان خصمایی تفریق

وحشت آباد منازلده یوررلی پروا
رهروان امله همتی ایلرسه رفیق

حددن افزون کرم ایتمکله هنرمندانه
ساده لوحانی ایدر کسب کماله تشویق

هر امورنده موفق اوله کیم فتوایه     وفق اقبال وشش امضاسنی ایتدی تعلیق
دسمزده دکل اجراسی رسوم وصفی     تهنیه وقتی کبی اولدیغیچون قافیه ضیق
بحث شعر ایله برازنوهوسان قسمندن     عمرو وزیدی ایدوب اسکات سرودی عتیق
خلقی جوهر کبی تاریخله تبشیر ایتدی     مژده مفتی جهان اولدی جناب توفیق

### ✻( تاریخ برای مشیخت مکی افندی )✻ ۱۲۰۵

محمد مکی احمد شیم علامهٔ عالم     کراولدر مسندآرای مقام امجد فتوی
اولوراولمز سوز ایله زید وعمروی ایتمدی تکدیر     اولادن مستعد منصب مستسعد فتوی
النددن الهمز ارباب حقک مدعی برشی     اولورسه دست احسان پروزندن ذی الید فتوی
مبارک ماه مسعود رجب وش وقت اشرفده     یوزندن یمن دیکر بولدی بحث اسعد فتوی
تکررله دوبالا قلدی حالا شان والاسن     جهانده ایکی دفعه بولدی صورت مقصد فتوی
جناب حق معمر ایلیوب صدر مشیختده     اوله همواره زینت بخش جاه سرمد فتوی
جواب الدم سروریدن بکا نقل ایتدی تاریخن     ینه مکی افندی یه ویرلدی مسند فتوی

### ✻( تاریخ برای مشیخت دری زاده )✻ ۱۲۰۵

طلعت عارف افندی کوکب دری کبی     بر تواند از سپهر جاه افتاد رینه
فضلیله دل مردکان شکی احیا ایتمه ده     نطقی همز ادم جانبخش علیا درینه
درد ریای فنون کیم جوش موج فیضله     زیور درج قبول اول ذات یکتا درینه
سوبسو ارباب عرفان منشر بنجه دوندی چرخ     جایکاه جوی اقبال اسکی مجرا درینه
ایکی شاهد در تکرر حکم استحقاقنه     کرچه منکر یوق بنم کارم بودعوا درینه
زیداولوراولمز یره ضرب ایتمسون عمروی دیو     ذیل فتوای شریفه نامی امضا درینه
دقت ایلر فصل ایچون طیب وخلالک بیتنی     حق بودر کیم قولی فتوی فعلی تقوا درینه
دربدر کزدی مسودلر قپوسندن کیدروب     بیلدیلر مرجع بودرکاه معلا درینه
ایتدیلر طوبدن تشبث دامن تبریکنه     چونکه ملبوسی قماش جاه والا درینه
فروهٔ بیضایه دیرسون فرلقاسی هر صباح     مهر ایچون دینه کجه رونقبخش دنیا درینه
ای سروری باصدی امضایلی قلم تاریخنه     اسم دری زاده زیب افزای فتوا درینه

### ✻( تاریخ سال جدید برای دری زاده عارف افندی )✻ ۱۲۰۶

کلدی یمن وبرکتله سنهٔ فرخفال      دهره انعامنی عام ایتدی خدای متعال
مقدمی موسم محصوله مصادف اولدی      وفرت قوتله انبار فلک مالامال
فیض تشریف سبکسیری ایله دنیادن      چکدی کندین اولنوب تاب تموز استقبال
سنهٔ سابقه سال نوه قیلدی احضار      اولقدر میوه که بولدی بوحرارتله کال
غرهٔ خمشدهٔ چرخی کوروب دورانک      اکلدق اولدیغنی راحت خلقه میال
مثلی یکمشمی جهانده بو سال نوک      نیجه پیران کهن ساله اولندقده سؤال
دیدیلر جاه ولی النعم آفاقک      سنهٔ دفعهٔ اولاسی ایدی بوکه مثال
شیخ الاسلام زمان حضرت دری زاده      کوهر قلزم عرفان پسندیده خصال
طوغسه خورشید قیامت متأثر اولمز      سایهٔ خیمهٔ حفظنده ایدن استظلال
فرق ایدر قدر لآلی مآلی که اکا      بوتکرر در ایکی کفهٔ میزان خیال
پیک وش مژدهٔ جاهن کوتورب سال عتیق      کلدی تبریکه جدیدی ایدرک استعجال
ذاتنی مسند فتواده ایدوب حق دائم      اوله مخدومیده جدی کبی صاحب انسال
هر سنه بربرین ایتدکجه تصادف ایام      متوجه اوله درکاهنه مجد واقبال
اوتانور سنک اکه عرض ایتمکه سالیه کی سن      بردعاجیسی ایله ایله سروری ارسال
ویریله مجلسنه هر سنه بویله تاریخ      جای فتواده اوله عارف افندی نیجه سال

### ❀ (تاریخ مشیخت) ❀ ١٢٠٧

صلاح حال ایله صالح افندی زادهٔ فاضل      شرف مسند قدوم ایتدی نشیمنگاه فتوایی
طریق علمه ارباب کلور کیم رهبر فضلی      چقاردی شمدی تقوی سمتنه شهراه فتوایی
سپهر عالم شان مسند جاه بلندیدر      که مهر رای انده قیلدی تابان ماه فتوایی
دیسونلر ایلدکجه عمرو زیدک مشکلن آسان      اکا سعد ایلدی یارب منصب دلخواه فتوایی
سروری ربط قلب ایلر موالی بویله تاریخه      مزین قیلدی صالحزاده صدر جاه فتوایی

### ❀ (تاریخ برای مشیخت اسعدزاده عطاءالله افندی) ❀ ١٢١٨

مرتبساز لشکرخان سلیم معدلت کستر      که پیدا ایلدی چند معلم بیحد وغایه
نظام دولتیچون ایتدیکی رأیک قبولنده      تردد ایلمیک جائز دکلدر مرد دانایه
خصوصا منصب صدر اعظم ومفتی دورانک      موفق اولدی ایکیسنده ده اول شاه جمپایه

| | |
|---|---|
| اولور قوللقده منقاد اول وزیر کار فرمایه | اغاپاشای احسان پیشه کیم جیش وغا پرداز |
| اب واجدادینه خیر الخلفدر اول شرفمایه | جناب نخل اسعد زاده کیم علم وفضیلتله |
| دوبالا اهتمام ایلر امور دین ودنیایه | دوشوب تنفیذ حکم شرع وقانون فکرینه انلر |
| هم اولسون اول کرمورلر امانت حق تعالی یه | خدیو عالمی ایتسون خدا دائم سریرنده |
| سروری عزم وجزم ایتمش ایکی تاریخن انهایه | صدارتله مشیخت بولدیلر صاحبلرین شمدی |
| عطاء الله افندی اولدی نائل صدر فتوایه | رجبده بولدی ابراهیم پاشا مهر ایله نامی |

١٢٢١ ❀( تاریخ دیکر برای مشار الیه )❀ ١٢٢١

| | |
|---|---|
| که بردانشور عصری بکندی صدر فتوایه | رجال ایله کبار ایتدی سلیم خان رأی استحسان |
| هم اول علامهٔ عالم پسندی صدر فتوایه | اغاپاشای ذیشانی کتوردی مسند مهره |
| طریق اهل علمک ارجمندی صدر فتوایه | خوشا دستور فرخ پی که مهر آلدقده کلمشدر |
| طلبکار اولمدن فی الجمله کندی صدر فتوایه | زهی تحریر مستغنی که دوشدی پاینه منصب |
| برین طوتمز قرین اولسه خجندی صدر فتوایه | بولوب اکمال ایدر ابن کمالک بلکه نقصانن |
| سروری یازدی عنوان بلندی صدر فتوایه | ایدوب اولکی ثانیه مدد اولسون ایکی تاریخ |
| سزا کلدی عطاء الله افندی صدر فتوایه | موفق ایلدی حق مهره ابراهیم پاشایی |

١٢٢١ ❀( تاریخ برای مشیخت عارف افندی )❀ ١٢٢١

| | |
|---|---|
| شان بولوب منبسط اولدی دل آکاه فحول | مقدم عارف افندی ایله صدر فتوی |
| مسندک سماکه مبارک اوله دیر شاه فحول | کورسه اول فاضلی تسلیم ایدوب اهلیتنی |
| چقمدی بویله امل شهرینه شهراه فحول | اهل دانش کیره لی بلکه طریق علمه |
| عرش اعلایی لجوب مرتبهٔ جاه فحول | دور علمنده ایدرنه فلکه استعلا |
| آچلور منصب اقبا لله درکاه فحول | جهلانک قپانوب باب امیدی من بعد |
| بحث اوصاف جمیلن ایده افواه فحول | چوق زمان مکرم اولوب مدت افتاسنده |
| اولدی مفتی زمان عارف بالله فحول | قول مفتی به ایله یازدی سروری تاریخ |

❀( تاریخ برای مشیخت صالح زاده )❀ ١٢٢٣

| | |
|---|---|
| فضیلت اهلنه حکم ایتدی بواثناده فتوایی | افاضل پرور دوران که خان محمود ذیشاندر |
| ویررکن عمرو زیده دفعهٔ اولاده فتوایی | تکرر قیلمدی اول فاضل که خشنود ایدی مستفتی |

کورنلر اسمنی العود احمد دیر عقیبنده
اوقورکن شمدی بالای سر امضاده فتوایی

تخلص ایلمش اسعد که فضلیچون کورشایان
روان بوالسعود اول باهر الاسعاده فتوایی

سؤالن اکلیوب تحریک ایدن اول انسانک
ایدر ذهننده بردفق امل آماده فتوایی

غنی اولمزسه سائل درج ایدر برنیچه زر آنده
ویروب دفع ایلمز دست فقیره ساده فتوایی

موالی دل ربوده اولدی کوش ایتدکده تاریخن
ایکنجی دفعه سیدر کیدی صالحزاده فتوایی

## *(تاریخ برای مشیخت عبدالله افندی دری زاده)* ۱۲۲۳

سید السادات عبدالله افندیکیم آنی
مکرم ایتمشدی نقابتله خدای ذی الجلال

شیخ الاسلام اولدی حالا فرط استحقاقیله
کیم مشیخت ارث آبادر اکا اولسون حلال

تیزفهم اول رتبه کیم مافی الضمیرین درک ایدر
قصد استفتا ایله بدأ ایتمدن ایمایه لال

شاهراه حقه ایلرکن اشارت خامه سی
اولمز ایامنده کیمسه سالک سمت ضلال

ظالمک نهی ایتسه ظلمن مردم مظلومدن
عاشقه معشوقی داخی ایده مز غنج و دلال

صدر فتوایه قدومندن مقدم عمرو زید
بیحضور اولمشدی شمدی مندفع اولدی ملال

پیش اخضر ایتسون آسایشله من بعد اهل عرض
خون اربابجدلدن اولمش ایدی اول آل

ای سروری ضبط جاه ایچون ایکی تاریخمک
نکته سن نقل ایلرم بندن جوابن سن کل آل

نامداش ابن عباس اولدی مفتی جهان
قیلدی دری زاده فتواسی ایله دفع کلال

## ۱۲۲۳ *(تاریخ برای صدر روم شدن مکی افندی)* ۱۲۲۳

مستعد ان قضاة روم ایلی یه مژده کیم
مسند آرا در صدورک ارجمندی علمله

شش وجه اوزره دو مصرعده مور خلمک ایدوب
اولمشم بن شعر ایله مشهور کندی علمله

مستقلا مصرعین اولدی ایکی وجه قدیم
تاکه وصف ایتدم او ذات سربلندی علمله

انلرین سائر حروفندن قبیل افراز مأت
یکدو وجه دیکرک اول بهرمندی علمله

هم مأت اولی غیر مأت ثانیه
ضرب ایدوب اکا شو وجه دلپسندی علمله

عکسیدر التنجی وجهی کیم سروریک کوروب
بیت تاریخن او دانشور بکندی علمله

مسندنده ایلیه صحتله مولی کامران
صدر رومک اهلیدر مکی افندی علمله

## *(تاریخ برای بنای بیت مشار الیه)* ۱۲۰۰

بومعلی بیتی طرح افکن او عالی ذاتدر
کیم زمین نوده طبعی موجد ابیاتدر

یعنی قاضیعسکر سندطراز روم کیم
ایتمه دعوای سخن مستغنی اثباتدر

معرفت ذاتنده اشعاره دکلدر منحصر
حق بیلور کیم نکته سنج معنی آراتدر

خانهٔ ذهنی دکل خالی بساط علمدن
مجمع آرایش اسباب معلوماتدر

پرتو مصباح رأیندن بو دولتخانه نک
هم منور کوشه سی رشک آور مشکاتدر

شویله پهنادر که دیوان خانه سنده جرم چرخ
زینت دیواره دائر ساعت میقاتدر

آسمان محراب طاق بابنه تعظیم ایچون
سجده قصدیله رکوعه وارمش ایکی قاتدر

اوستنه چقسونده سیر لامکان ایتسون خیال
زیر سقفنده فلک نه پایه لی برقاتدر

هر مجلا مرمرنده بر صفا وار باقسه لر
صورت دلخواهی روشن کوستر مرآتدر

خاندان دولتی معمور اوله بانیسنک
قصر کردون تا که مأمون کردهٔ آفاتدر

ای سروری سویله تاریخ اب امید ایله
درکه مکی افندی قبلهٔ حاجاتدر

## ❀(تاریخ برای بنای بیت نقیب الاشراف)❀ ۱۲۰۰

امیر مجلس سادات و اشرف اشراف
نقیب افندی شرفمند نام ابراهیم

یگانه ذات حنیف اولکه مثلی دوشده دخی
دکل نموده بحق منام ابراهیم

سخی و مکرم و منعم که اولدی انده بدید
خصال حضرت ذات همام ابراهیم

اوله جنود حسودانی پشهٔ غمله
هلاک نمروده مثال خصام ابراهیم

مطاف طائفهٔ اهل قبله درقپوسی
وجودی منتسب اعتصام ابراهیم

بنای کعبه کبی یاپدی بیت معمورین
لوازمنده ایدوب اهتمام ابراهیم

مسافرانه صحننده سفره سی مبذول
خدا ویروب برکات طعام ابراهیم

صوینده وار بو مبارک حریم محترمک
صفای زمزم بیت الحرام ابراهیم

کشایش کل کلزارینه اولور بادی
نسیم کلشن برد و سلام ابراهیم

بو بیته اولدی شو مصرع سرور یا تاریخ
ستوده مسکن عالیمقام ابراهیم

## ❀(تاریخ برای صدر روم شدن توفیق افندی)❀ ۱۱۹۶

شوقنک اولسون سرور یا افزون
نیجه بر سینه پر غموم اولدی

حزنی دلدن قاچوردی جیش نشاط
نائل فرصت هجوم اولدی

بر پیام فرح خصوصا کیم
باعث شادیٔ عموم اولدی

یعنی

یعنی توفیق افندیکیم ذاتی
اختر بختی دهره طالع اولوب
اناطولی سی یکجدی پایه ایله
یالکز روم ایلی وکل همی
التزام کرم یاننده انک
عهد عدلنده اولنور تأدیب
خلقه رسوای اولور زماننده
وقت جاهنده منصب اولمز اوکیم
مدحتنا ایتمین سخن پرداز
عادت شاعرانده آکه دعا
سزتریح اوله صدر جاهده کیم
وفق کام اوزره دوشدی تاریخی

زیور مسند علوم اولدی
پرتو افزای هر نجوم اولدی
رومه زیب آور قدوم اولدی
شامل جمله مرزبوم اولدی
الزم ما به اللزوم اولدی
هر ستم پیشه کیم ظلوم اولدی
اولکه حق اولانی کتوم اولدی
خلف قاضئ سدوم اولدی
مستحق کردهٔ شتوم اولدی
شمدی برقاعدهٔ رسوم اولدی
همی دافع هموم اولدی
جای توفیق صدر روم اولدی

## *( تاریخ دیکر برای مشار الیه )*

جناب حضرت توفیق افندیکیم فضیلتله
ایدر احیای منصب اسمنک تأثیر کیم ذاتن
مقدم اناطولی پایه سن احراز قلمشدی
تصادف ایتدی وقت منصبی فصل کلستانه
معمر ایلیوب مولی بکام ایتسون مشیختله
طریق روم ایلی یه مطلبم نقل ایلمکدر کیم
سروری قورقارم باقر افندنک ساده تاریخه

طراقتده خدا ایتمشدی اقراندن آنی ممتاز
حیات افزای صدر جاه قلمش حی بی انباز
شرفله صدر رومی شمدی بالفعل ایلدی اعزاز
آچلسون کلشن وعد عنایتده کل انجاز
ختام منصبی اولسون ظهور دیکره آغاز
قولن احیا ایدر برجانلیجه منصب قیلوب افراز
مشرف ایتدی صدر رومی توفیق هنرپرداز

## *( تاریخ دیکر برای مشار الیه )*

حضرت توفیق عالی منزلت کیم پایه سی
پایه ایله آناطولیدن سبکجولان کچوب
شاه دوران پایه احسانیله اقراندن بنه
ذات بیهمتاسنه بوآنه دک اوج پایه یی

سقف گردوندن بلند اولمقده بو قدر اشتباه
صدر رومی ایلدی تمکین ایله آرامکاه
قیلدی ممتاز ایتدیکیچون عدلله احراز جاه
بر مثلث دفق بازدی امل قیلدی اله

منصب وپایه وجودندن بولوب هموار شان
غزل ونفی اولسون طرفکیر حسود کینه خواه

سایه سنده پایه کسب ایتدم سروری بنده نی
بویله خوش تاریخله ایمکله انشا کاه کاه

وایه مندپایه در توفیق افندیسی عزایله
مژده حالا صدر رومه پایه ویردی پادشاه

۱۲۰۲ ❀(تاریخ دیکر برای مشارالیه)❀ ۱۲۰۲

خوشا توفیق ربانی که قاضیعسکری روم
ایکی دفعه موفق اولدی براهل فضیلتله

رجبدن کیم یکرمی کون کچوب یوم خمیس اولدی
شرف بولدی زمان نصبی بو وقت مسرتله

بهارایامنه کلمکله کلکی ابر نیسان وش
طریقه کوهرافشان نظام اولدی عدالتله

اولوب ذات وزمانی شاهد استحقاقنه هربار
مناصبدر حکومت ایتدی اهلیتله نوبتله

اولوب تأثیر حسن خلقی ایله صلحه خواهشکر
حضورینه کلن اشخاص دعوی خصومتله

همیشه مظهر اسمی اولوب ذات شرفمندی
حیات جاودانی یه مقارن اوله صحتله

سروری بنده سی حرف مجوهردن دیدی تاریخ
ینه توفیق افندی کچدی صدر رومه دولتله

❀(تاریخ صدر روم شدن عبدالله افندی)❀ ۱۲۰۳

مسند آرای مکارم کیم عبادالله ایدر
رومده نقل ثناسن تا به اقلیم عرب

پرتوافروز شریعت دافع دیجور زور
کیم بولور عدایله فیصل حق وباطل روز وشب

شخص مغدورک تلاشن رفقله تسکین ایدر
اکلیوب مافی الضمیرین ایتمدین تحریک لب

مسند فعدر محاسندن اهل جهل بی حیا
منتفعدر خدمتندن صاحب علم وادب

خامه سی کنج معارفده کهر سنج هنر
وزن ایدرسه زرکشی میزان طبعیله ذهب

خطۂ فضلنده رهیاب حدود اولمق بعید
اولسه تحریر زدوان پیک سبک سیر طلب

نوله آلسه نیل منصبدن مقدم پایه لر
ارتقای قصر عالی طرحه سلمدر سبب

نغمه سنج بختی تبدیل مقام جاه ایدوب
قلسه آهنک اوج اقباله دکل جای عجب

هرزمان بویله او ذات بیعدیل اجلالله
راهیاب سمت مطلب اوله بی رنج وتعب

برکزیده بیته درج اولمش ایکی تاریخدر
انتخاب ایتمک سروری حرف کوهرپاشی هب

مظهر اقبالدر بالفعل اناطولی ایکن
صدر رومه اولدی عبدالله افندی منتخب

۱۲۰۴ ❀(تاریخ دیکر برای مشارالیه)❀ ۱۲۰۴

رونق صدر شریعت کیم مسلم ایلمش
قاضی حاجات اول قرم القرومک حلمنی

روم نقل ایتسه بوله اناطولیدن کیم سزا
قلسه لر توجیه اکا هر مرز بومك حکمنی

غبطه بخشای شریح ایلر حکیم عفتی
تربیه ایلرسه قاضی سدومك حکمنی

ظالمینه نحس و مظلومینه سعد ایجاب ایدر
نقطهای کاکلی ویردکجه نجومك حکمنی

صیت عدلن کوش ایدوب درکاهن ایتمکله پناه
دیکلمز برکمسه حکام غشومك حکمنی

عهد عدلنده نه ممکن قیلمق ارباب غرض
مردمی جرمه روان نفس ظلومك حکمنی

شمدی احکام ایدرك کچدی سننك دورك دیو
شهر دلده فتح ایدر شادی غمومك حکمنی

صغمدی تاریخمه بیکده بری اوصافنك
ویردی عبد الله افندی صدر رومك حکمنی

*( تاریخ صدر روم شدن صالح زاده )* ١٢٠٤

صلاح حالله قیلدی مزین مسند جاهی
همی احمد مختار او ذات مسعدت مرسوم

قضاة روم ایلی یه مژده کیم اولمش ایدی انك
دخی صدرانا طولیده ایکن عفتی معلوم

حمیت پیشه قاضیعسکر حادلکه عهدنده
نه ممکن ایلمك اعیان بلدان حاکمی محکوم

تفکر ایلمز بود و نبود منصب و هری
سرشتنده غنای قلب موجود وامل معدوم

معمر ایلیوب حق ذات بیهمتای ذیشانن
سوره ایام جاهنده صفالر اول ایکی مخدوم

خوشا صالح افندی هم حسام الدین ملا کیم
صلاح ایله دیانت هر برنده لازم و ملزوم

سروری سویلدی تاریخ نصبن یازدی قاضیلر
قیلوب الله موفق اولدی صالح زاده صدر الروم

*( تاریخ دیکر برای مشار الیه )* ١٢٠٨

شمدی اعلای مصالح زادهٔ طبعن بیلوب
وصف قاضیعسکر روم ایلسون نظم آوران

مسند جاهه او ذاتك مقدمندن مصلحت
بو طریقك ایتدی اصلاحن اراده مستعان

سویلسون کوکسنده ایمانی اولان وارمی خلاف
کلمش دیرسم بو صدره اویله ممدوح زمان

الحق اولمشدی استانبول و اناطولی کبی
ایکی منصب عدل و دادینه کواه پیکان

بشقه اولمغله طریقم بن اوزاق دوشدم دریغ
سایه سنده راهیاب مطلب اولسون دوستان

ای سروری نقل ایدوب حالا ایکی تاریخکی
روم ایلی قاضیلرین تبشیر ایله قیل شادمان

صدر رومی قیلدی حق اسعد افندی یه مکان
مژده صالح زاده ایله صدر رومه کلدی شان

١٢٠٨ *( تاریخ دیکر برای مشار الیه )* ١٢٠٨

ایتدنسه برمسند نشین همتی
حضرت باری تعالی صدر روم

خوان احساندن قضاتی بعدازین
مژده ای نساج معنی کیم ایدر
نظمه شمدی اعتبار ایله ویرر
منصب والاسنک تکرار ایله
ای سروری بیت تاریخنده یاز
لطف ایدوب مولی صلاح حالله

هبب ایدر دلسیر الاصدر روم
التفات عرض کالاصدر روم
رونق لولوی لالاصدر روم
ایلسون قدرین دوبالاصدر روم
اولدیغن اول ذات والاصدر روم
اولدی صالحزاده حالاصدر روم

## (تاریخ تکرر صدارت صالحزاده) ۱۲۰۸

ینه اسعدافندی روم ایلی صدرین سعادتله
اوهمنام نبی العود احمدله عمل قیلدی
نشیمنگاه صدرین ثانیا تزیین ایدوب ذاتی
دکلدر ماه نو بیر فلک بوسنده شمدی
تصادف ایلمک شهر رجبله موسم نصبی
شتا فصلنده کیدی فروهٔ جاهی که دورنده
سلف نااهله منصب ویریدوب آلدی ایسه شهرت
همیشه منصبی خدمتلرنده مستفید ایلسون
سروری ساده درتاریخم اماکیم سلیس اولدی

شرفمند قدوم اینیدیکه شایاندر وعدالتله
که اقدام ایلیوب جای قدیمه کلدی نوبتله
دوبالاایلدی قدربلندین شان ورفعتله
اودر لایق دیوکوستردی انکشت اشارتله
صلاح حالنه ایجا ایدر حکم فراستله
هنرمند انی انجمن فلک فرط برودتله
بوده ممدوحدر هر مطلبی اهله عنایتله
جناب کبریا اولاد وانسابن حمایتله
تکرر قیلدی صدر رومه صالحزاده دولتله

## (تاریخ صدر روم شدن ولی افندی زاده) ۱۲۱۳

رونق افزای شرع پیغمبر
ثانیا زیب بخش مسند روم
ذات والانژادی کیم اولدر
والد ماجدی ولی الدین
استقامتله اول عماد الدین
خاندانده بو همکاری
قدردان هنروراندر کیم
سرکاره کلنجه ازجمله

نامداش رسول رب انام
مفخر زمرهٔ صدور کرام
مظهر سر اب کریم بنام
واصل قرب حق بهشت مقام
قصر افتایه ویرمش استحکام
مستدام ایده ایزد علام
فکری اهل معارفه اکرام
ایلدی مستحقن استخدام

دور دائم اوله بلند اقبال
ای سروری بکا بشارتله
مژدهٔ جاه امین افندی ایله

اول فلکک مسند ملک خدام
بیت تاریخن ایتدی حق الهام
صدر روم ایکی دفعه اولدی بکام

*( تاریخ برای تشکر تبدیل طریق قضا از اناطولی بروم ایلی )* ۱۲۱۱

کل ای کلک سخنور اعتبار معرفت بخشن
یرکدن کیم قوپوب الدن اله کلدک ستانوله
هنرمندانک اولمز قدری استانبولده ضایع
تعدی فلکک صرف ایتمسه اوج فلره کاهی
تقرب ایلدم بنده کرمکار انه از جمله
فتاوا سی مروتده کرم وردن کرمکاره
چراغ ایتمشدی توفیق سخندان بوثناخوانی
بنی قیلمشدی همتله اناطولی قضا تندن
دعا ایله انک اسمی اکلدقجه مزید ایتسون
ولایت خلقنه ایتمک سؤال البته دیرلر کیم
صداقت حس ایدوب ذاتنده بولمش برهممکاری
جبین کتخدای خیر خواهنده ید قدرت
قضاة ایتمکده اطرافه درمدحتلرین منثور
جیوش فکریمی دردنجی رتبه چار طاقندن
یکی بازاره کلدم ایلدم منصبله استفتاح
سلندی نقطهٔ غم لوح سینه مدن دیدم تاریخ

حقیقت اوله رق نقل ایت که بزده اکلرز مفهوم
نه ایلمرده بود کلو خوش طوتلدک ایلمه مکتوم
اکر بیکس بولوب غدر ایلمزسه طالع مشئوم
کرملە اهل دانشدر مثال لازم و ملزوم
یانمدن صد هزاران مرحله دور اولدی بخت شوم
هنرور بندهٔ مورد ندر کیم مسئله معلوم
الهی غرقهٔ انوار اوله قبرنده اول مرحوم
اون التی ییلده ایتدم درت قضا سکانی محکوم
ولی الدین افندی زاده عمرین ایزد قیوم
دیانتده عدیلی اول عدالت پرورک معدوم
امور تذکره یله شمدی مستخدمدر اول مخدوم
سطور آیة النور سعادت ایلمش مرسوم
عجمی بنده سویلمزسم تشکر نامهٔ منظوم
کچوردی روم ایلی یه مظلممدن اولمدم محروم
رواجن اویدیروب کسب صفا قیلدی دل مغموم
سروری بنده سن شاد ایلدی نقل ایله صدر الروم

*( تاریخ برای تشکر عفو والتفات )* ۱۲۱۲

ای سروری برافکندم وار که دست همتی
برتو اقبالی آفاقه ویرر صبح وسما
تا ابد بنیان شانی پایدار اولسه نوله
منفعل اولمش ایکن کندو قصورمدن بکا

قالدیرر خاک ستمدن بندهٔ افکنده یی
نور مهرانوری تاب مه تابنده یی
دست معمار ازل اورمش اکا پاینده یی
اشته اصغا ایلدی عذر دل شرمنده یی

غصهٔ رد اولدی شادیٔ قبوله منقلب
چشمم آچدم گریه‌دن رؤیامده گوردم خنده‌یی

رفع ایدرکن چوب تأدیبی دیدم تاریخنی
ای ولی النعمتم عفو ایله جرمم بنده‌یی

❀ (تاریخ صدر روم شدن ولی افندی زاده بدفعهٔ ثالثه) ❀ ۱۲۱۳

خوشا تشریف مهمان امانی
حقیقتده آچوب چشم امیدی
خدا صندوقهٔ لطفندن اول
جنود حزنله بن اوغراشورکن
ولی سرگرم شادی ایتدی غایت
رعایت ایلیوب اسکی حقوقه
کلان کیمدر کورنجه بیلدم آنی
ادای سجدهٔ شکره قپاندم
هماندم قیلدم استقباله پرتاب
برازو ادایدی چشم جانده حیرت
دیدم کل کل صفا کلدک عزیزم
دیدی فریادی قالدر کیم افندک
یوری تقبیل دامان ایله سنده
مهابت وفق اقبالیله صدره
مقام جاهه کیم اول اهل پرور
کدر قالقوب قدم آباده کتدی
دعادیوانه جمع اولدی اشراف
امین اولسون خطادن دائما کیم
دیسون مدایله یارب جاه عمرین
اررکن بیت تاریخن سروری
اوچنجی جاهیدر بو صدر رومه

که صدر سینه‌یه خوابیده کلدی
طریقه باقدیغم اثناده کلدی
ایدوب اسبابنی آماده کلدی
سروش آسا سرور امداده کلدی
اگرچه موسم سرماده کلدی
ینه بولدی بنی تنهاده کلدی
مقدمکی قدومی یاده کلدی
تیز الدن خاطره سجاده کلدی
که تبشیر دل ناشاده کلدی
ولی حس ایلدم ارشاده کلدی
فراقکدن کوکل فریاده کلدی
نشیمنگاه عدل و داده کلدی
ثنا کاران مبارکباده کلدی
موشح قیلدی حسب العاده کلدی
بو هنگام نشاط افزاده کلدی
فرح ارباب استعداده کلدی
سروشان فلک پیاده کلدی
عدالت اول کرم معتاده کلدی
اوکیم لطفندن استمداده کلدی
شو ایکی مصرع آزاده کلدی
ولی الدین افندی‌زاده کلدی

❀ (تاریخ برای مشار الیه) ❀ ۱۲۱٦

امین

امین اولسون او همنام نبی دائم خطالردن … که ذات پاکیدر صدر الصدور محمدت مرسوم
تصادف ایلدی دریادو تماسی ایله نصبی … زمان ضبطی شنلکله کچوب آلام اولور معدوم
تشکرله قضاة اوچ کون صیامه نیت ایتمشدر … اولنجه ثالثا تشریف مسند ایتدیکی معلوم
ایشتدک سماکنان عرشدن بانک مبارکباد … مقام من کرسی دیوان ایدنجه ایزد قیوم
فلک احکام ایدر ارباب استحقاقه اما کیم … حضورینه او عالی همتک چقسه اولور محکوم
دو چشمیله کورر کن فرقدان چرخک تقاضاسن … اولور آثم شهادتده ایدرسه بیلدیکن مکتوم
سروریتک مثلث وفق اقبال اولدی تاریخی … ولی الدین افندی زاده در اوج دفعه صدر روم

## (تاریخ پایهٔ صدر روم عصمت بک) ١٢١٦

رتبهٔ دانش عصمت بیک افندی یه پسند … غبطه بخشای عصام اولدیغی بی ریب ومرا
ذات دانشوری همنام خلیل الرحمن … کلک تمان کرمی کعبهٔ اصحاب منا
دیه رک ابن ملک طوق بشردن خارج … مدحت قوهٔ قدسیه سن ایلر اطرا
مستشار عقلا درکیم ایدر تدبیرین … حیرت افزای عقول عشره عون خدا
مرض حادثه یه محض شفا در نطقی … که انک حکمتنی اکلمز ابن سینا
رأیی مقبول همایون اولوب از جمله بنه … ایلمش لطفنه مظهر شه احسان فرما
اکا اوصافنی تعداد ایدرک شایاندر … پایه ویرسه نه قدر پادشه ملک آرا
کرچه باصمشدی قدم پایهٔ اناطولی یه … شمدی حق مرتبه سن ایلدی اندن اعلا
پایه پایه ایدرک سلم اقباله صعود … رفعت وقدر ایله ایلر فلکه استعلا
پایه سی اولدی مثال قدم ابراهیم … ایدیور تهنیت ارباب زیارت حالا
بویله احراز مراتب قیله هر آنکه ایده … هر بریسنده سروری ایکی تاریخ انشا
شاننی ایلدی افزون شه کردون پایه … پایهٔ روم ایلی عصمت بکه اولدی احری

## ١٢١٣ (تاریخ برای صدر روم شدن عصمت بک) ١٢١٣

رائف اسماعیل پاشازادهٔ دانش قرین … سید عالی نسب یعنی جناب صدر روم
پایه آلمشدی مقدم مایهٔ افضال ایله … شمدی بالفعل ایتدی انده کامیاب صدر روم
روشن اولدی دیدهٔ شب زنده داران خلوص … شمع اقبالی اولور کن شعله تاب صدر روم
آسمان ماه رجبله زین اولنجه بولدی زیب … مقعد مسندن مسند رفعت مآب صدر روم

ساحهٔ منصبده اسب کامه اولدقده سوار    غره صانمه‌ک چرخ عکس ایتمش رکاب صدر روم
قرص خورشیدی نوله صقلرسه جیب ابرده    تحفهٔ گردونه بو قدر ارتکاب صدر روم
عشرینی انجق ایدر محصول عادینه‌ک قبول    وفرت نقدد عادر اکتساب صدر روم
بویله فصل دیده بادنوبهارسی یاد ایدر    هرکیم اولسه مظهر لطف خطاب صدر روم
حین حکمنده ایدوب اصحاب تزویری خجل    جمله‌یی قان درلدر تاب عتاب صدر روم
سائل احکام شرعی شبهه سز اسکات ایدر    کیمسه نه‌ک حدی دکل رد جواب صدر روم
پیشگاهنده قضاتی امتحان ایتسه اولور    منصب اهل دانشه‌ک نادان حجاب صدر روم
شمدی قاضی زادهٔ رومی دیرلسه اوله مز    مسندا حکامده نائب مناب صدر روم
مستشار کارفرمایان که هر اشاره اولور    جمله نه‌ک مستحسنی رأی صواب صدر روم
محرم اسرار دولت ایلمشدر ذاتنی    اجنبیلر جانبندن اجتناب صدر روم
روم ایلی یه چونکه اناطولیدن نقل ایلدک    ای دل انسب ساکه‌من بعد انتساب صدر روم
اینه بختی رتبه سنده بختنه‌ک آچلمق گرک    بانه‌ک یا فتاحله قیل عزم باب صدر روم
وقتنه ایتدی تصادف منصبه‌ک مداسته وار    ایلیوب تقبیل دامان ثیاب صدر روم
برترایلر شهرت نظم آورانه‌ک رتبه سن    اعتبار ذات حیثیت نصاب صدر روم
منتخب طوتمزمی سائر شاعراندن بنده سن    بن ردیفمده ایدرکن انتخاب صدر روم
اولقدر دعوای شعرایتم حضور شرعده    خصمه رجحانمده بوقدر ارتیاب صدر روم
کلدی هنگام دعا لازم دگلدر ادعا    اولمسون آزرده طبع مستطاب صدر روم
نامه زیب شان ایده نامن خدا اولدقجه تا    نقش امضا زینت ظهر کتاب صدر روم
کلکی احیای هنرمندان ایدوب قلسون سروش    دفتر اعمالنه ثبت ثواب صدر روم
ای سروری مخلص وجاهن بررتاریخده    سویله کیم جمع ایلسک اولمز حساب صدر روم
مژده عصمت بک افندی آلدی جاه روم ایلن    بر مکارم اهلی اولدی کامیاب صدر روم

١٢١٤ ❀(تاریخ برای ساحلخانهٔ عصمت بک)❀ ١٢١٤

اولکه دریای فضائلده دریکدانه در    رائف اسماعیل پاشا زادهٔ فرزانه در
یعنی صدر الروم اسبق کیم یم احساننه    اهل دانش آشنادر جاهلان بیگانه در
مقتضی اولمغله تجدید ایتدی ساحلگاهنی    شمدیکی اسلوبی اولدیغندن استادانه در

قصر شیرینی بوغازه برحلاوت ویردیکیم
تاکیم اهل دو انك صیف و شتاده مسکنی
روزکارک کرم و سردندن مصون اتسون خدا
ای سروری سیر ایدن مجمله تاریخن دیدی

رائحة الحلقومه بکزر تبسم دیمه افسانه در
صفهٔ ساحلسرا و کوشهٔ کاشانه در
ذات بانیسن که میلی صاحب عرفانه در
یاپدی عصمت بیک افندی پاک ساحلخانه در

## *( تاریخ صدر روم شدن عصمت بک در دفعهٔ ثانیه )* ۱۲۱۶

رائف اسماعیل پاشازاده کیم
روم ایلینك صدر جاهن سابقا
برمجوهر بیتله تاریخنی
ساده سی شمدی ایکنجی دفعه یه
الله الله بر تصادف قدر بو کیم
ای سروری بودر اول صنعتلی بیت
نامدار عدل ایدوب دائم خدا

فضل و رأفتله اودر قرم القروم
ذاتی ایتدکده شرفمند قدوم
رسم ایدوب قلمشدم اجرای رسوم
تام کلدکده فرح قیلدی هجوم
اولدی حیر تبخش ارباب علوم
کیم دلمدن ایلدی دفع غموم
اولدی عصمت بیک افندی صدر روم

## ۱۲۱۸ *( تاریخ دیگرش )* ۱۲۱۸

فضل و استحقاقله اولدی ینه
مثلی زینت ویرمدی بو مسنده
کعبه وار مز خراساندن کلوب
زیر ران ایتدکجه قدر و شانله
کهکشان ادهم اقبالنك
جلب ایدر اعلا و ادنادن دعا
کردن جاهنده علمی نسخه در
حلمی چوق علمی کبی کیم دینمدی
ای سروری هر مورخ نظمنه
بیت تاریخم کورب جوهر کبی
بیك ایکیوز اون سکزده ثانیا

اهل علمك ارجمندی صدر روم
اولمیجه یینه کندی صدر روم
اولسه تحریر تخندی صدر روم
صحن منصبده سمندی صدر روم
قلسه لایق سینه بندی صدر روم
خوش کورب پست و بلندی صدر روم
کیمسه دن کورمز کزندی صدر روم
فصل دعواده کوجندی صدر روم
ایلسون دیرکن پسندی صدر روم
لفظا و معنا بکندی صدر روم
اولدی عصمت بیك افندی صدر روم

## *( تاریخ دیگر برای مشار الیه )* ۱۲۱۸

گلشن منصبه همنام خلیل الرحمن    باو انفاسی ایله غالیه سای اولدی ینه

ذات روشنگهری غرهٔ شعبانده آنڭ    شمع امید ممزه شعله فزای اولدی ینه

پرتو عقل ایله خورشید جهانتاب کبی    عالم جاهه ضیا گوستر رای اولدی ینه

قامتن ایتدی دوتا کیم قبله صدرین تبریک    فلکڭ مقصدی بوس کف پای اولدی ینه

فصل دعواده ایدر صاحب حقی ممنون    اهل تزویر اولنڭ حالنه وای اولدی ینه

راستانڭ ایریشوب تیر مرادی هدفه    قدر ارباب حیل یاسله پای اولدی ینه

دیکله توجیه منا صیده صریر قلمن    بلبل باغ همم نغمه سرای اولدی ینه

خوان احسانی ایله گرسنگان مطلب    سیر چشم کرم حاتم طای اولدی ینه

دورلطفنده قضاتڭ فقراسی یعنی    نیل نقدینه آمالله بابی اولدی ینه

قاضیٔ فاضله دیوانده مزاحملردن    منصب الق کوچ ایدی شمدی قولای اولدی ینه

شکر لله که ریاض دل دانشوردن    خار و خاشاک غمی دست دعای اولدی ینه

سطر سر لوحهٔ وصفنده یازوب مولانا    خامهٔ اهل سخن همدم نای اولدی ینه

توزمین ساحهٔ مدحنده سمار خیال    بویله طرح افکن بنیاد سرای اولدی ینه

فکر مصرعده مورخلر ایدوب دقت تام    گرچه دمبستهٔ ایدی ناطقه زای اولدی ینه

دفعهٔ ثانیه درسویله سروری تاریخ    روم ایلی مسندی عصمت بکه جای اولدی ینه

*( تاریخ دیگر برای مشارالیه )*    ١٢١٨

دگر ز بیایش مسند بخریری فزونتر شد    که تشریفش نشیمنگاه منعبر امکر شد

همادسش گرد پرواز بلند و اوج عالی یافت    کنونش کاین تکرر مرغ شهرترادو شهپر شد

بمطلب مهر مسند از دی که میدیدند دیوانش    قضاة نایبا ما نرامرادو دل میسر شد

بروز نصب او گر مهر اقبالش فروغی داشت    ز شوق آن مه نو در دو هفته بدر انور شد

چسان سرکش بود در دور دادش اهل دانش را    هلال امشب که طوق گردن چرخ ستمگر شد

همی بینیم گز ابر زمستان پرده میگیرد    فروغ مهر دایش خیره ساز چشم اختر شد

سخنندانست و طبعش خرم از مضمون خوش باشد    ز قدر اگاهیش لال ملال غم سخنور شد

نمیدانم که یابد معنیٔ چسبان بوصف او    سروریٔ مورخ هم درین اندیشه مضطر شد

شود تاریخ من از سادگی شرمندهٔ فضلش    بصدر روم داد مهر عصمت شان دیگر شد

### (تاریخ برای تشکر ترفیع رتبهٔ سروری) ١٢١٨

رائف اسماعیل پاشازاده صدر روم کیم  دولتنده جمله سی پاینده در جوینده نك
اکلیوب کندی مقدم خلقه تعریف ایتمه  قدرینی بیلمزدی کیمسه مردم داننده نك
قوت بازدی همتله آنی رب معین  دستگیری ایلمش هر عاجز افکنده نك
بن طریقمده کیروقالمغله دوشمشدم خجل  لطفی رفع ایتدی حجابن یودل شرمنده نك
اعتبار ایتدی بکا تاریخ یازدم بی نقط  رتبه‌سن قالدردی عصمت بك سروری بنده نك

### (تاریخ پایهٔ صدر روم بعارف افندی) ١٢١٩

نامداش فخر عالم عارف بالله کیم  رتبهٔ عرفانینه ایلر تواضع دیلمی
اولمش احرازمراتبله کبارك اکبری  کسب دانشله فحول ارجمندك اعلمی
اعتبار ایتدی اکا برمرتبه خنکار کیم  ارتفاع شانی کچدی شمدی عرش اعظمی
منفصل ایکن اناطولیدن اول دانشورك  پایهٔ روم ایلی اولدی وایه مسند مقدمی
حق ایده بالفعل اکا ضبطن میسر عن قریب  کیم فضیلتله اودر اهل طریقك اقدمی
ای سروری پایهٔ المشکن افندیمز نوله  بنده زیر پایه السم پایمال ایتسم غمی
برج کردون سرفرو ایتدی کورب تاریخنی  پایهٔ عارف افندی صدر رومك اسلمی

### (تاریخ برای صدر روم شدن عارف افندی) ١٢١٣

ارتفاع شانله برعارف بالله کیم  نردبان پایهٔ روم ایلی یه باصمشدی پای
چقدی قصر جاهه شمدی قیلدی حق مسندنشین  ایتسون آسایش که اولدرزینت دولتسرای
دوستانی عید ایدوب شکرانه قربان کسدیلر  دورلطفنده چقاربی کسلره البته پای
امتحان ایتدکجه هرکیم اهل استعداد ایسه  اقرضعف قضاة ایکن اولورمنصبله بای
اهل توجیه مناصب ایتسه اول عالی مقام  خوش کلور طبعه صریر خامه‌سی مانند نای
فخر ایدر ارباب سته سبعهٔ سیاره یه  سدهٔ درکاهنه اولمغله حالا چهره سای
رفقله ایلر حکومت کیم دیمز انصاف ایدوب  پیشگاهنده ایکی خصمك بری ازجمله وای
مدت جاهی کبی دور عدالت کورمدك  کاشکی اولسه هب بر ییل بوسنه‌دن ایکی آی
کوستره وقتیله کندی مسندنده یك بیك  اول ایکی مخدوم دانشورلرین باری خدای
لایح اولدی وقت منصبده ایکی تاریخ تام  بن حساب ایتدم اینانمزسك سروری سنده عمای

صدر رومه اهل عرفان ایله کلدی انبساط ‖ ایلدی عارف افندی روم ایلی صدرنده جای

### ( تاریخ برای مخدومان مشار الیه ) ۱۲۱۵

مسند آرای هم عارف افندیکیم انک ‖ صدر روم اولدی نشیمنکهی بر وفق مرام

نافذ الحکمدر اول رتبه که دونمز اصلا ‖ فلک کچردی بالایه ایدرسه اعلام

ایکی مخدوم هنرورلرینک هر بریسن ‖ ایتدی بر خدمت مبروره ایله استخدام

بریسی نجل جمیل الشیمی سعد الله ‖ ذکری خیر اولسون اودر تذکره جیلکله بنام

دیکری زادهٔ عالی نسبی حمد الله ‖ قسمت نحن قسمنا ده بودر نائل کام

ایکیسی یکدل اولوب غیرت و همتله ایدر ‖ اهل حاجاتک امورنده دوبالا اقدام

هر بری نور دو چشم پدر ذیشاندر ‖ شوق و پرتولرین افزون ایده رب علام

هم پدر هم دو برادر که سخندانلردر ‖ شاد اولوب نادره سنجان ایدر اوچ کون بیرام

نسخهٔ وفق مثلث کبی اوصافلرین ‖ ایلسون زیور بازوی قلم اهل کلام

عبد دیرینه لری یعنی سروری فقیر ‖ که دعاجیلریدر منصب ایدرلر انعام

حرف منقوطله اخوانه دیدی تاریخن ‖ داور پر هم تذکره جیدر قسام

### ( تاریخ ولادت ) ۱۲۱۵

جناب کبریا اولاد و احفادین باغشلاسون ‖ ایدوب عارف افندی یه عنایت عمر بی غایه

بحمد الله کوچک مخدومنکده صلب پاکندن ‖ ظهور نسله اولدی پیشوا انجل شرفمایه

کورنلر صاندیلر کیم عودت ایتدی عید ذی الحجه ‖ کسلدکجه عقیقه شکر ایچون باری تعالایه

معمر اولمسینه فال اولور بو کیم قدومنده ‖ قونقجی اولدی سال نو او فرزند دلارایه

خصوصا عقل عاشر آکه مخلص ایلدی اهدا ‖ کلوب ماه محرمدن اونجی کونده دنیایه

تفالدر بو کیم عاشر افندی یه اولور ثانی ‖ زمان ایله کچوب اولده نشیمنکاه فتوایه

سروری سویلدی میلادینه تاریخ حمد اولسون ‖ محمد عاشری حق ویردی حمد الله ملایه

### ( تاریخ پایهٔ صدر روم بشمس الدین افندی ) ۱۲۱۵

کورمدکاً ارباب شان ورتبه ده پرتولیسن ‖ ذات شمس الدین افندی هم آیین دن

آفتاب آسا افروغ فضلی برغایتده کیم ‖ باش کلور باقدقجه چشم حاسد خودبین دن

نسخهٔ شمس المعارفدر وجود کاملی ‖ مجلس افروز هنردر نکتهٔ رنکین دن

ناقص

ناقص ایکن مه کبی شبزنده داران امل  اقتباسی فیض ایدر اول آسمان تمکین دن
اشتهاری شویله کیم کالشمس فی وسط النهار  وصفی مستغنیدر اول روشنلکٔ تبیین دن
مشرق نور ایلمشدی اناطولی مسندین  رتبه‌سی شملدی فرزندر منصب پیشین دن
صبح واقباله چقوب اول مهر گردون کمال  طالع احباب قیلدی رفع سر بالین دن
مهر وماه آسا سروری شوایکی تاریخله  ظلمت احزانی رفع ایتدم دل غمکین دن
اولدی مهر برج علمک سیری بالاگیر اوج  نور اندین پایهٔ روم ایلی شمس الدین دن

۱۲۱۵ ❀ (تاریخ برای صدر روم شدن شمس الدین افندی) ❀ ۱۲۱۵

روشن اولسون چشم اهل دل کیم اولدی صدر روم  پرتو افروز مقام ارجمندی یه مکان
شمس برج شانکه قیلدی نور رأیی مستنیر  ایلینجه آسمان جاهی کندی یه مکان
وار ایمش نقصان بنم علمیده دیردی دیرسه لر  مجلس فضل وکمالنده خجندی یه مکان
مثلی نامن قازمدی مرمرده کهسار عدم  اوله لی ابن حجر له طاشکندی یه مکان
ذره وش رقص ایلیوب شوق ایله تاریخن دیدم  مسند روم اولدی شمس الدین افندی یه مکان

❀ (تاریخ پایهٔ صدر روم) ❀ ۱۲۱۷

سعدت وایه شرفمایه نقیب الاشراف  رتبه شانله امثالدن اولدر اشرف
عمر سرمدله مشرف ایده مسندلرینی  کد اب وجدینه قلمش انی حق خیر خلف
مثلی کچمش دکل اسلافده دیردم حالا  والد ماجدی اولماسه اوتحریره سلف
ذات پاکنده وار اولدقلو ظرافت که اولور  نکته هر سخنی شرحله بر مستطرف
پایهٔ سلم اقباله قدم باصمشدر  فضل وعرفانی بغلکیر اوله رق ایکی طرف
مجلس دانشنه قیلدی سروری اهدا  درج ایدوب درج دعایه ایکی تاریخ تحف
صدر روم قیلمه بالفعل موفق مولی  پایهٔ روم ایلی یه نام نقیب اولدی شرف

۱۲۱۵ ❀ (تاریخ صدر روم شدن زادهٔ اسعد افندی زاده) ❀ ۱۲۱۵

زادهٔ اسعد افندی زاده  اسعد تا به نقیب سادات
منتظم ساز امور شرفا  رأی فرمای مصیب سادات
مجلس آرای سیادت کیم اولور  خلقتنک شمه‌سی طیب سادات
ذاتیدر سیدا صحاب علوم  نسبی سلسله زیب سادات

کورممش دینسه دکل مستبعد
اول کریم الشیمک عادتیدر
قلمی باغ کرمده شجره
بویله سرسبزایده نخل بختن
خضروش حق ایده عمرین مزداد
مسند آرای نقابت اوله لی
مستبیدلک ایلمه دورنده
تار اندیشه سن ارباب حیل
روم ایلی صدرین ایدنجه تشریف
ایتدیلر جاهنی تبریکه شتاب
سویلدم بنده سروری تاریخ

مثلنی عهد قریب سادات
دلنوازی غریب سادات
میوه سی اولدی نصیب سادات
دانما رب مجیب سادات
ظاهر اولدقجه مشیب سادات
اول نسقماز نسیب سادات
اولمدی کمسه رقیب سادات
قلمدی دام فریب سادات
اوشرفمند نجیب سادات
قالمیوب صبر و شکیب سادات
صدر روم اولدی نقیب سادات

❀( تاریخ برای صدر روم شدن مشار الیه )❀ ۱۲۱۹

سعادتله مشرف قیلدی شیمدی روم ایلی صدرین
اودر نجل شریف النسل اسعدزاده کیم ذاتی
نوله اولسه مشار بالبنان غرهٔ شعبان
اوانجه بویله تحریر اهالی پرورک جاهی
او ممدوح الشیم هم نکته داندر هم هم پرور
پدرمانده ثناخوان قدیمیدر سروری کیم
نقیب زمرهٔ سادات آلدی منصب عالی

امیر مجلس اشرافکیم قرم القروم اولدی
اباعن جد فضیلتمندارباب علوم اولدی
فروغ طالعی پرتوده چشم نجوم اولدی
جهانده روم ایلی رشک آدرهبر مرزبوم اولدی
ثناسنده سخن سنج اولمیان شاعر ملوم اولدی
ایکی تاریخدن مقصودی تبریک قدوم اولدی
کبار کسید القوم فحولی صدر روم اولدی

۱۲۱۹ ❀(تاریخ صدر روم شدن مختار افندی)❀ ۱۲۱۹

بر اهل دانشکدر مختار ذاتنه
غایت یاقشدی مسند جاهه وجود یکیم
کندی کبی که عارف باالله وقت ایدی
تکمیل مدتنده اولور پیروی کوروب
تاریخی حرف ساده دن اولدی سرو ریا

اولدقده محفظهٔ صدف صدر روم ایلی
زیبنده اولدی هر طرف صدر روم ایلی
احکام شرعده سلف صدر روم ایلی
حسن سلوکنی خلف صدر روم ایلی
مختار افندی پدر شرف صدر روم ایلی

تاریخ

## ❀ (تاریخ صدر روم شدن مصطفی عزت بک) ❀ ١٢٢١

حضرت عثمان پاشازاده در
نعمدی شایان صدارت صدر روم

مصطفی عزت بک اولکیم ذاتیدر
مسندآرای فضیلت صدر روم

کورممشدر بویله اشراف قضاة
سید پاکیزه سیرت صدر روم

مستشار و مؤتمن بی ریب وظن
محرم اسرار دولت صدر روم

پایه آلمشدی مقدم کیم هنوز
اولدی بالفعل اهل عفت صدر روم

کلدی تبریکی ایچون سال جدید
منصبه قیلمقده رغبت صدر روم

کامجویان طریقه جمله
کرچه مأیوس ایتمز البت صدر روم

مطلبن اول بولور دانشوران
ایتسه دیوان عدالت صدر روم

طورسه مقبول جهاندر کیم ایدر
اعتبار قابیت صدر روم

التزام ایتمش مثلث وفق وش
مرحمت شفقت مروت صدر روم

دلنوازسی یتیمانده ایدر
عن صمیم القلب دقت صدر روم

پایدار اولسونکه منصبده اولور
دستکیر اهل حاجت صدر روم

ایلینجه فصل دعوایه شروع
جاه پیرای شریعت صدر روم

نصبی تاریخن سروری سویلدی
سال نوده بولدی عزت صدر روم

## ❀ (تاریخ صدر روم شدن عطاءالله افندی) ❀ ١٢٢١

عطای حق ایله اسحاق افندی زاده حقا کیم
نشیمنگاه جاهه رونق افزای قدوم اولدی

یاقوب باشنده آه مستعدان قضاة آتش
قودی جنکی فلک انلرله حالا صلحه موم اولدی

بولوردورنده مطلب اعدل حکام دانشور
اولوربسمانده انار کیم جهول اولدی ظلوم اولدی

خصوص ایله قضاتک اهل عرفانن ایدر تلطیف
کرمجویانه لطفی کرچه بروجه عموم اولدی

فقیرین عنقریب ایتمزمی اول خیر الخلف خشنود
که ممنونیتم اسلافی بیننده رسوم اولدی

شهور انفصالی آلتمش التیدر سرورینک
کچوب شیبی سنی کتدی پیر پر غموم اولدی

بوله منصبله دیوانده کام آلسم دیدم تاریخ
سزادر کیم عطاالله افندی صدر روم اولدی

## ❀ (تاریخ صدر اناطولی) ❀ ١٢٢٥

نامداسش احمد مرسل عطاالله کیم
مخلصی اولمغله رونقیابدر الحق عطا

آشنایان شناسن اول محیط همتک ایلر امواجی اندر پیله مستغرق عطا
ایلر استعمال هردم یک بیلور معناسنی گرچه اولمشدر لغات عصرده مغلق عطا
فیض دعوات نوازش دیدکانیله اکا فرط لطفندن جناب حق نه قیلدی بی عطا
ذاتی صدره نور وفر ویرسه نوله البت ویرر سینهٔ اهل نیازه شوقله رونق عطا
مدت جاه اناطولیجه مجد ایله صدر روم اولسون بو در حقدن اکا الیق عطا
ای سروری اکلنور اهلیتی تاریخدن صدر بنی ایتدی اناطولینک اهله حق عطا

## ❀( تاریخ صدر روم شدن حفید افندی )❀ ۱۱۵۵

موفق ایلیه عاشر افندی زاده یی حق زهی ستوده مناقبدر اولدی صدر الروم
فنون علمله اول ارجمند عالیجاه شرفرسان مناصبدر اولدی صدر الروم
زمان معدلتنده هنروران قضاة امیدوار عطا ابدر اولدی صدر الروم
او نکته دان کرمورکه وصفی بو عصرک سخنورانه واجبدر اولدی صدر الروم
سروریا دیدی تاریخ نصبن اقرانی حفید افندی مناسبدر اولدی صدر الروم

## ❀( تاریخ ساحلخانه )❀

خوشا فرخنده ساحلخانهٔ فیض اولنمز موج بحر وصفی تعداد
زهی زیبنده بنیان منقش بو یا ایدر کوزل جانبی فرحزاد
یاپرکن سیر ایدوب عکسن دکرزده غریق بحر حیرت اولدی استاد
کهر پرور صدف در کیم کناره چیقارمش جوشش امواج ایجاد
دونر دریاده عکسی شبچراغه اولنمز قبه کبی قندیلی ایقاد
کفی یمده کورن دامانن ایلر زلیخا ایله یوسف قصه‌سن یاد
خروش ایتسه نوله دریا که حسنن کوروب چشم حبابیله اولور شاد
دکلدر سایه‌سی سجاده پایمش صو یه مانندهٔ ارباب ارشاد
عطشن تارین مهردآب نالی تراب بابی کحل دیدهٔ باد
قپوسی کعبهٔ اهل منادر مثال بیت معمور اولسون آباد
سروری قصد ایدوب تبریک و تاریخ شو بیت دلنشینی ایتدی انشاد
مبارک اوله بو ساحلسرایی عطاالله افندی قیلدی بنیاد

## ❀( تاریخ صدر اناطولی )❀ ١١٩٦

| | |
|---|---|
| حضرت صادق افندیکیم ضمیرنده اولور | صبح ثانی کبی انوار صداقت بارقه |
| نامدار اسس مفخر مخلو قدر کیم جمله خلق | ذات پاکن ایتمه شایاندر امانت خالقه |
| سبق ایدوب اسلافنی کندی مقامنده او ذات | غبطه بخشادر زمان عدلی عهد سابقه |
| کیجه سن قدر ایلدی حق کوندزین عید نشاط | اوچ کون اول ایردی بیرامدن بو جاه فائقه |
| سنه دا جلاله انک ویردیکی زیب وفری | ویرممش معشوق آغواشی امید عاشقه |
| فسق ایدرکن بولسه فسقیه کنارنده اکر | شحنهٔ نهی ویرردی توبه رند فاسقه |
| مقسم ارزاق ارباب امل دردر کهی | مظهر اولمغله وجودی لطف رب رازقه |
| خیری تأخیر ایتمز اعطای مطالب قلمه ده | الیقی تقدیم ایدر وقت کرمده لایقه |
| خود بخود سمت صوابه برق وش ایلر شتاب | احتیاجی یوقدر اسب همتینک سائقه |
| وصفنک بیکده بری نقل ایتمکه قائل ایدم | قافیه تنک اولمسه طاقت کتورسه ناطقه |
| ای سروری کوش ایدن تصدیق ایدر تاریخمی | صدر اناطولی لایقدر بو مرد صادقه |

## ❀( تاریخ پایهٔ صدر اناطولی )❀ ١١٩٨

| | |
|---|---|
| طولسون فرحله دل که ثناخوانی اولدیغم | دانش پسند یمکدر اناطولی پایه‌سی |
| یعنی دوباره بنده‌سنی منصب ایتدیرن | اقبال مند یمکدر اناطولی پایه‌سی |
| بختی دیمکله باصمغیچون صدر رومه پای | جاه بلند یمکدر اناطولی پایه‌سی |
| کوش ایلیوب شو مرتبه اولدم نشاطیاب | صاند مکه کند یمکدر اناطولی پایه‌سی |
| تاریخ سال ایلدم انشا سروریا | توفیق افندی یمکدر اناطولی پایه‌سی |

## ❀( تاریخ )❀ ١٢٠٠

| | |
|---|---|
| حقا که موقعنده بنا اولدی بو مقام | بانیسنی موفق ایدوب ایزد مجید |
| بنیادینه او طرح جدیدک سروریا | تاریخ اولور شو بیتدن اون وجمله بدید |
| نزهتسرا وسیع مکان جانفزا محل | توفیق افندی منزلی حق ایده سعید |

## ١٢٠٠ ❀( تاریخ )❀ ١٢٠٠

| | |
|---|---|
| معلوم جمله درایکیسی وجهک اولا | اولمغله نام او بیتده هر مصرع مفید |
| بیتک مأتنی ایدوبن ایلدم حساب | باقی قالنله اولدی دو وجه دکر بدید |

آحاد مصرعین اولنور سه مبادله
سیر ایلر ایکی وجه دخی چشم مستفید

بوندن قیاس ایدوب عشرات و مائتی
اکله وجوه جاری ده ای طالب رشید

نورس چقارمش ایدی سکز وجهی اسکیمش
بن ایکی داخی ضم ایله قیلدم آنی جدید

## (تاریخ صدر اناطولی)

حضرت عاشر افندیکیم علو شاننی
ایلمش فائق سپهر تاسعه رب مجیب

غنچهٔ اقبالنی آچدی نسیم لطف حق
فیض نوروز ایله شاد اولمزدن اول عندلیب

ضبط ایدوب بالفعل جاه مکه واسلامبولی
اناطولی اولدی ایتسون صدر رومی حق نصیب

منصبن مسعود ایدوب حق نائل مطلب اوله
عهد جاهنده بنم کبی نیجه مرد غریب

باری چکدم انفصالی منصب اولسم بعد ازین
درد توقیته تحمل ایتمکه یوقدر شکیب

تیز ایدر احیاسنی دلمردهٔ حرمان ایکن
برمنجز جانلیجه منصب اولورسم عنقریب

یازدیغک تاریخه منصب درسروری جائزه
صدر اناطولی یه عاشر افندی اولدی زیب

## (تاریخ تأهل حفید ملا افندی) ۱۳۰۲

حضرت عاشر افندی زادهٔ عالی جناب
نامه‌داش مفخر کونین مخدوم رشید

دور لطفنده در آغوش عروس کامله
شاد ماندر کاملان مانند داماد جدید

هرکلن سور فرح ایننده کولسون اویناسون
ایتدی آهنک تزوج شمدی اولمرد فرید

میمنتلی سور ایمش حقا عقیبنده انک
صدر اناطولی قیلدی والدین سلطان حمید

والد ماجدله اولسون مستدام عافیت
نسلنی باری بی کفو و ولد قیلسون مزید

وقت شاد یدر سروری عرض ایدوب تاریخلر
اسنه منصب کیم ویررلر مطلبک بودر امید

ایلسون سور نشاط افزاسنی الله سعید
مجد ایله قیلدی تأهل شادکام اولدی حفید

## (تاریخ) ۱۳۰۲

مفخر اهل سخا مظهر خیر الاسما
مسند آرای ذکا ایتمش اوذیشانی خدا

صدر اناطولی کیم پیشکه فضلنده
نائل صف نعال ایتمدی نادانی خدا

اناطولیده دکل رومایلیده یوق مثلی
یعنی چکدرمزاکا غبرت اقرانی خدا

دیکران کندیه رشک ایتمه سزا کیم ویرمش
پایهٔ منصب ایله مایهٔ عرفانی خدا

میمنت توأم ایمش جاه نشاط آوریکیم
خرم ایتدی فرح دیکر ایله آنی خدا

ایکی عید آره سی برتجل مکرم ملدینه … ایتدی مکرم او ابوالفضل تهنئه‌دانی خدا
مصحف رحله‌ٔ مهد اولدیغیچون یازمش اکا … اسم دلکش رقم جامع قرآنی خدا
چقمدین قرقی هنوز آ که مهیا قیلدی … کرم ایدوب صیقله کرمابه‌ٔ اکوانی خدا
ایلیوب دادر والاسی کبی سرابی … قیلدی مجموعنه عمر ابد احسانی خدا
ساده معجم ایکی تاریخ مسرت زایه … دسترس ایتدی سروری ثنا خوانی خدا
صدر رفعتده معمر ایدوب الله یدرین … پیر اصحاب حیا ایلیه عثمانی خدا

## ۱۲۰۴ ❀( تاریخ صدر اناطولی )❀ ۱۲۰۴

صحابه شیمه خلوصی افندی کیم ذاتی … همی حضرت فار وقدر حمیت ایله
قضاة روم ایلی یه ایلدی بزی محسود … کلنجه مسند اناطولی یه دولت ایله
اکرچه وار ایدی اقران بو منصبه شایان … بولندی کندیده رجحان جمیع خصلت ایله
بوصدره مقدمی درتبیل مقدم انسب ایدی … همه‌مله اطفله احسان ایله عنایت ایله
وقوع نصبی اولوب ابتدای ساله دوچار … مورخینه نشاط آور اولدی غایت ایله
امید مکرمته دوشدیلر کرمجویان … اولنجه مکرم او تحریر بونو صدارت ایله
قضاته سویله ایشتسون سرور یا تاریخ … عمر افندی اناطولی اولدی عفت ایله

## ۱۲۰۹ ❀( تاریخ صدر اناطولی )❀

رونق مسند شان عارف افندیکیم آنک … معترف کندی قصوریله یانینده عرفا
علم وعرفانله معروف معارف مندان … حق بودر عارف بالله دیمک آ که سزا
بوندن اقدم ایکی دفعه اول اهالی پرور … عدل واحسانله اسلامبوله اولدی ملا
اوتکرر بونک اهلیتنه اولمش ایدی … ایکی شاهد که اوله بیری برندن اعلا
ایکیده بردیر ایدی حقی صیانلر چوقدن … شمدیکی منصب ایچون لایق او ذات یکتا
کلدی زین ایتدی بو ایله اناطولی صدرین … فضله درانده کی حیثیت دانش حالا
غرهٔ سال نوه ایتدی تصادف نصبی … تازه اندی بو مسرتله زمانه کو یا
منصب ایتمشدی عطا والد مرحومی بکا … بن پدر مانده دعاجیلری یم صبح ومسا
دائما مدایدوب اقبالله جاه عمرین … مستدام ایلیه مجد ومللرنده مولا
سنهٔ نوده بدید اولدیغیچون جاه جدید … ایکی تاریخ مفید ایتدی سروری امضا

حق عنایتله محرسده قیلوب نائل جاه   صدر اناطولیه عارف افندی حقا

## ❀( تاریخ ختان )❀ ١٢١٠

حضرت عارف افندی صدر اناطولی کیم   فضل وعرفانیله زینت بخشید ربومسندک
ایکی فرزند هنرمندی که حق باغشلدون   هر بری نوردو چشمیدر اوذات امجدک
باخصوص اول قرة العینی یوک مخدومنک   یعنی سعد الله ملای مروت مقصدک
جانب معتاده ذاهبدر اب وجد اثرینه   خواجه دن افظن تعلم ایلیلدن ابجدک
ایرشوب وقت ختانی ایتدی خویشاوندی سور   ای فلک کوردکمی مثلن چوق دوکون سیر ایلدک
سنت اولدیغی ایچون ویردی رضابو زحمته   بوخسه منفوردر آلدانمق اوطفل ارشدک
ای سروری مستجب اولدی دعا تاریخده   سنتن سعد ایلیه باری محمد اسعدک

## ❀( تاریخ صدر اناطولی )❀ ١٢١٠

اولدی شمس الدین افندینک فروغ طالعی   پرتوافزا منصب دلخواه آناطولی یه
کوزلرک آیدین دیو هر بلده نک حکامنه   قاصد شوق اولدی پویان راه آناطولی یه
طولدی کلدی هر طرفدن بارو بنکاه نشاط   صغر اولدی جمله بندرکاه آناطولی یه
شنالنوب عدلی ایله سائر ممالک رشک ایدر   خطهٔ بی مثل وبی اشباه آناطولی یه
قدردان اول رتبه کیم ناکاه رسد رهمتی   قاضیاندن مردم آکاه آناطولی یه
اول کرمکارک سروری بو ایکی تاریخله   وصفن القا ایلدی افواه آناطولی یه
کلدی شمس الدین افندیله اناطولی یه شان   ویردی شمس الدین رونق جاه آناطولی یه

## ١٢١٢ ❀( تاریخ پایهٔ اناطولی )❀ ١٢١٢

سید ثانی نقیب زمرهٔ سادات کیم   ملزم ایلرسوزده سعد الدینی استشهاد ایله
نجل عالی نسل اسعدزادهٔ جنتمکان   کیم عطاء اللهدر علم آکه استعداد ایله
ذاتی فاضل مرد عاقل نجل کامل اهل دل   یعنی اوصافن بیان ممکن دکل تعداد ایله
عازم سیر چمنزار نقابت اولملی   فرقهٔ اشرافه خضرراه در امداد ایله
آلمش ایدی پایهٔ اسلامبولی بویله ینه   اعتبار شهریار معدلت معتاد ایله
خاکپایه رویمال ایتسون سروری بنده سی   بیت واحده ایکی تاریخ تام انشاد ایله
اهل علمه پایه ویردی شانله شاه انام   آناطولی پایه سن آلدی نقیب اسعاد ایله

تاریخ

## ١٢١٣ *( تاریخ پایهٔ صدر اناطولی )* ١٢١٣

نامداسش حضرت فاروق والامرتبه   کیم اودر بو بکر پاشازادهٔ عالی مقام
ذاتی خوش صحبت جناب بک افندیکیم اودر   نکته سنج مجلس اقران زهی میر کلام
مخزمی قدس شریف ایدی اوقدسی فطرتک   قیلدی اول جاه مقدسده حکومتله قیام
شویله عدل ایتدی بروسه حاکمی اولدقده کیم   وصفنه انجق ویرر کلکک حریری انتظام
رتبهٔ مکه ایله صکره پایهٔ اسلامبولی   ایلیوب احراز بولمشدی دو بالا احترام
اناطولی پایه سنده آلدی حالا بعد ازین   روم ایلن بالفعل ایده قسمت اکا رب الانام
ای سروری آکه یوق همپایه بوتاریخده   رتبهٔ اناطولی اولدی عمر بکدن بکام

## ١٢١٣ *( تاریخ معیشت )* ١٢١٣

معلی مرتبه بو بکر پاشازاده نک شمدی   قبابت چرخ صیت اشتهاری دلوله صالدی
لیاقتله اناطولینک ایتدی پایه سن احراز   طریقنده تقدم قیلدی اسلامبول کیرو قالدی
خدیو مالک البحرینک امواج یم لطفی   باشندن آشدیغن کوردکده حاسد حیرته طالدی
اکا مفتی الانام قدردان ویردکده عنتابی   سپهر سفله پرور کندوسن یردن یره چالدی
سروری اشته میدان نکته پردازان تاریخه   عمر بک اولدی ابلق رانه جلال آر به لق آلدی

## ١٢١٥ *( تاریخ صدر اناطولی )*

ای قلم مژده کیم اولدی بک افندی منصب   خدمت وصفنه غیرت قوشغن پکجه قوشان
سابقا آلمشدی پایه خصوصا شمدی   منصبن کوش ایدوب اولدی دل حاسد پنشان
اول فرسران قضانک همکاری آزپه لنی   عینتاب ایدی ضمیمه اوله رق آکه کشان
ایلدی مسند جاهی فلک آسا تنویر   مهروش پرتو اقبالی اولوب نورافشان
خدمت درکهنه حاضر ایمش دون کیجه دن   آسمان اولدی کمر بسته دکل کاهکشان
دور ایله سبحهٔ ایامه او پاکیزه کهر   اولور البته امامه بو سوزه سن قوشان
جاهنی سعد ایده حق سویله سروری تاریخ   صدر اناطولی یه کلدی عمر بکدن شان

## ١٢١٧ *( تاریخ صدر اناطولی )*

ملاجق زاده عطاالله افندی عدلله   حاکم قسطنطنیه اولمش ایدی سابقا
ذات صاحب دادین ایصال ایتدی جاه دیکره   دور حکمنده عباد اللهک ایتدیکی دعا


سہ لپا

مقتضی اولمغله قاضیعسکر اولدی شمدیکیم ‌ ‌ ‌ ایتدی شادی قضاة اناطولی اقتضا
ابتدای سال نوده اولدی منصبله بکام ‌ ‌ ‌ مدت ضبطی بوله آسایش ایله انتها
زین ایدنجه مسند جاهن دیدم تاریخنی ‌ ‌ ‌ صدر اناطولینک حق رونقن قیلدی عطا

### *( تاریخ صدر اناطولی )* ١٢١٩

مفخر سادات عبد الله افندیکیم اله ‌ ‌ ‌ ذات ایتمش مسند آرا صدر آناطولی یه
بوله روشندل فلکده کوکب دری کبی ‌ ‌ ‌ اولمشدر پرتو افزا صدر آناطولی یه
منتظم عقد اللآل سلکک اهل جاهدن ‌ ‌ ‌ اولدی زینت دریکتا صدر آناطولی یه
رتبه احراز الممکله سابقا آلمشدی کام ‌ ‌ ‌ ویردی شان بالفعل حالا صدر آناطولی یه
فی المثل روح مصور در وجود نازکی ‌ ‌ ‌ قیلدی حق بادی احیا صدر آناطولی یه
کونش ایدنجه انحلال منصب معهودی ناس ‌ ‌ ‌ کیمدر انسب دیرکن آیا صدر آناطولی یه
اشته هاتفدن سروری ایتدی تاریخ استماع ‌ ‌ ‌ شمدی دری زاده اجری صدر آناطولی یه

### *( تاریخ صدر اناطولی )* ١٢٢٠

اولسون اللهه امانت اول امین ابن امین ‌ ‌ ‌ کیم فضیلتله مناسبدر مناصب صدرینه
قاضی اسلامبول ایکن مدت جاهنده هیچ ‌ ‌ ‌ اولمشدی کیمسه نک بر کیمسه مظهر غدرینه
شمدی قاضیعسکر اولدی کیم ایدر لطفن سبب ‌ ‌ ‌ مستعدان قضانک اعتلای قدرینه
پرتو خورشید اقبالندن ایردی انجلا ‌ ‌ ‌ ماه میلاد پیمبرده سپهرک بدرینه
ایلدی انشا سروری بنده سی تاریخنی ‌ ‌ ‌ کلدی عفتله امین بیک آناطولی صدرینه

### *( تاریخ پایه صدر اناطولی )* ١٢٢١

ذات عالی مرتبه عاصم افندیکیم آنک ‌ ‌ ‌ اعتباری دائما ارباب استعداده در
ایتمش الله اول تواضع پیشه نک شانن رفیع ‌ ‌ ‌ طورینه اعلی وادنی جمله دلداده در
قنغیسن ایتمه مراتبله مناصبدن مراد ‌ ‌ ‌ فرط استحقاقدن حقنده هپ آماده در
سابقا قسطنطنیه حاکمی ایدی هنوز ‌ ‌ ‌ داخی اعلا اولسون اندن پایه سی بالاده در
یازدی تاریخن پدر ماندهٔ سروری بنده سی ‌ ‌ ‌ رتبهٔ آناطولی اجراسی مکی زاده در

### *( تاریخ پایه اسلامبول )* ١٢٢٦

حضرت توفیق افندیکیم طریق علمده ‌ ‌ ‌ رهبر وتقلیده ذاتی رهبر تحقیقدر

کوستردر

کوستر رکمکشتهٔ دیجور یاسه مطلعین — پرتو رأسی منیری مشعل تشریفدر
نطقی ایله حق و باطل بر برندن آیریلور — تجربه ایتدم مثال نسخهٔ تفریقدر
وفرت اذعانی حیرت بخش اقران اولدیغن — حاسدان انکار ایدرسه واجب التحقیقدر
وسعت مختصر ای مشربن قیلسم بیان — صغر الفاظه معاسنی قافیه هم ضیقدر
فجر صادق وش سپهر پایهٔ اسلامبوله — رونق و فردیردیکی شایستهٔ تصدیقدر
سقف گردونده سروری دیدی تاریخن سروش — سلم ایوان منصب پایهٔ توفیقدر

## *( تاریخ خانه )* ١١٩٩

رهبر همت ذکا سید سعد استعداد — زائردر که حق موهبه باب توفیق
خلق محتاج زکات هنریدرکه اودر — صاحب طبع جواد اهل نصاب توفیق
سائل مسئلهٔ لطفه بو دقق دلخواه — بی توقف ویرر البته جواب توفیق
لوحهٔ مدحه اولنسه کل خلقی تصویر — رشحهٔ خامه ویرر بوی کلاب توفیق
اثر خامهٔ سنی کاتب قدرت قیلمش — زیور مسطر اوراق کتاب توفیق
نوله رنکین ایسه رخسارهٔ بکر نظمی — سوردی مشاطهٔ فیض آکه خضاب توفیق
بیت پاکیزه سیدر خانه‌لشهر مضمون — که حمریدر آنک راه صواب توفیق
محترق اولمشیدی جایی اولطف اسینک — قیلدی سوز دلن اطفا هله آب توفیق
شمدی بر منزل زیبایه موفق اولدی — دلنشین مسندیدر جای مآب توفیق
رونق بزم جهاندر کیجه فانوس کبی — شمع وش فروبرروب اطرافنه تاب توفیق
کعبهٔ اهل منادر که سمیه ذیبایی — اورتر اوستینه صالوب سایه سحاب توفیق
خیمهٔ صحن تفرجکه صحرای نشاط — هر طرفدن اکا پیوسته طناب توفیق
ایتسون ایصال پیام فرحی پیدرپی — درینه نامه بر باد شتاب توفیق
درکهنده ایکی مصرعله دو تاریخ تمام — یازدیوکلدی سروری یه خطاب توفیق
باد دولتله آچلدی ینه باب توفیق — آلدی بو دار دلارامی جناب توفیق

## ١١٩٦ *( تاریخ نقابت )* ١١٩٦

ایلدی عیدو بالازمرهٔ سادات کیم — نجل اسعدزاده اولدی سعد ایله حالا نقیب
سید عالی نسبدر اولشریف بن شریف — سربلند اهل دانش عالم و دانا نقیب

نخل اقبالی اولوب سرسبز ایام بهار | پایه ایله دیکدی ذاتن شاه ملک آرا نقیب
خضر ارباب سیادتدر طریق جاهده | عمر بسیار ایله اولسون منزّ التعبیر النقیب
هم افندی زاده‌م ایکن هم ولی نعمتم | ضابطه‌مده اولدی دولتله ایدوب مولا نقیب
ای سروری برسروش سبز پوش اوسیدک | اولدیغن ایتدی ایکی تار یخله انها نقیب
عید اولنجه پایه‌ٔ دوشدی استانبول پایه‌سی | الحق استحقاقله اولدی عطاملا نقیب

## ١٢٠٨ *(تاریخ ولادت)* ١٢٠٨

نقیب شرفمند صاحب سعادت | اباعن جد اهل علوم اهل تصنیف
خدا نسخهٔ ذهن دراکن ایتمش | سراپا فنون معارفله تألیف
عطاسے الهی اهالی یه ذاتے | که احباب ایچون ایلمش طرح تکلیف
باغشلاسون الله کیم قیلدی طالع | آنے مولد نجل پاک ایله تلطیف
اولنمز نه کندسے نه فرزندی انک | کال اوزره تعریف وحق اوزره توصیف
معمر ایده انلرے حق تعالے | ابوت بنوت اولندقجه تعریف
سروری یدی حرف معجمله تاریخ | محمد شریف ایلدی دهری تشریف

## ١٢١٠ *(تاریخ)*

آسمان مرتبه مه کوکبه دری زاده | مفتیٔ دور زمان مهر سپهر تمکین
یعنی همنام نبی سید اصحاب علوم | حضرت عارف افندیٔ مکارم آیین
جمله پسمانده اولونشاهره عرفانده | اولسه همپا اکا حالا ادبای پیشین
چونکه نجل هنراندوزینه بالا ستحقاق | رتبهٔ مکه یی قیلمشدی مقدم تعیین
ایلدی پایهٔ استانبولی شمدی احراز | اولسه بالفعل ایدر انصافی او انکر تحسین
والدماجدی پاینده اولوب صدرنده | کندوسی قطع مراتب قیله دائم آمین
سرفرو ایتدی اهالی ایشیدوب تاریخن | اهلدر پایهٔ اسلامبوله مخدوم گزین

## ١٢١٥ *(تاریخ پایهٔ استانبول)*

حمد لله کیم بر اهل دانشک | پایه الدے وایه‌مندے عز ایله
مکه وشش رتبه یله استانبولیده | کچدی ذات دلپسندے عز ایله
بعد ازین بالفعل ایده الله نصیب | هر بهین جاه بلندے عز ایله

ذل ایله بولسون حسودی انحطاط
دائما اولسون معز کیم اوور
ای سروری اول سخندان کبار
شکر الله پایهٔ اسلامبولی

رفعته ایردی کجه کندی عز ایله
اهل علمک ارجمندی عز ایله
بیت تاریخم بکندی عز ایله
آلدی حمدالله افندی عز ایله

## ❀ (تاریخ قاضی استانبول) ❀ ۱۲۱۵

ذاتنی قیلدق امانت قاضی حاجاته کیم
مکه پایه ایله کچمشدی ولی استانبولک
یمنی اولدی حاکم البلده بشارت خلقه کیم
حین حکمنده کوریدی دقتن دیردی شرح
وقت نصبی فصل سرمایی بهار شوق ایدوب
واصل اولسه منزل کامه نوله حسب الطریق
ای سروری حکم ایدر سندن یکا تاریخده

خدمت شارعده لازم در امین بک عدلله
ضبطنه بالفعل قائمدر امین بک عدلله
دافع رسم مظالمدر امین بک عدلله
فصل دعواده مشالمدر امین بک عدلله
فیض بخش روز قاسمدر امین بک عدلله
شاهراه شرعه عازمدر امین بک عدلله
شهر اسلامبوله حاکمدر امین بک عدلله

## ❀ (تاریخ دیگرش) ❀ ۱۲۱۵

استانبول اولدی منصب افندیمه ای فلک
حکم ایتمدین علیهکه شاید که عفو ایده
دربان مشالی باب حکومتکهنده طور
شرعه مطابق ایسه قبول ایله پندیمی
تاریخمی خلیفه الیشتسه پسند ایدر

وار ایسه حدک اهل دلک خاطرینه دک
سرکشلکی براقده قپوسنده بوینک اک
اماصارلمه دامن زواره همچو سک
دیرسک که سایه سنده کونم کوندن اوله یک
دار الخلافه حاکمی اولدی امین بیک

## ❀ (تاریخ دیگرش) ❀ ۱۲۱۵

امین پاشانک مرحومک هنرور نجل ذیشانی
همیشه راه مسطرده بولشدقجه ایدر فریاد
کیمه تحریر در خلقک کیمی خطاط خوش تحریر
مکرر حاکم استانبول اولدی کیم عدالتده
پیام منصبندن عودت ایتدی عید ذی الحجه
تصادف ایلدی اول بهاره نصبی کیم کویا

که دانشله اومهر محترم اقرانه فائقدر
قلم حسن خط تعلیقنه البته عاشقدر
فقط اوقوریاز رقولی انک حقنده صادقدر
زمان اولیله شهدیکی دوری موافقدر
کسوب شکرانه قربان شوقله هرکس معانقدر
ثنا من ورد ایدر بلبل دخی کلشنده ناطقدر

اهالینڭ لسانندن سروری سویلدی تاریخ ... ینه استانبوله حاکم امین بیك اولدی لایقدر

## (تاریخ) ١٢١٨

کبار کسر بلندی مصطفی عاصم افندیکیم ... ایکی دفعه امور والدی اولمش ایدی فتوی
اونجل امجد احراز ایلمشدی پایه یکمه ... نصیب ایتدی استانبول منصبن بالفعل اکا مولی
ایدوب تأدیب اهل احتکار اسعاره دقتله ... عباد اللهڭ ارزاقی اولوردورنده مستوفی
طریقنده اولنجه راست رفتار ایلر البته ... خدا خضر هدا سن رهنمای مقصد اقصی
ثناگوی قدیمیسن سروری سویله تاریخن ... معلی جاه استانبوله مکی زاده دراحری

## (تاریخ) ١٢٢٤

نامداش سید عالم عطاء الله کیم ... ایتدی همت مولویتده توجه جاده یه
قیلدی استقبال وقتیله شرفبخش اولمغه ... جامع شرع رسول الله ده سجاده یه
ذاتی کیم ثابت قدمدر کلستان شرعده ... استقامتله مماثل عرعر استاده یه
مقتضای خلقیدر اعتاق واستعباد ایله ... رفقله حکم ایلدکجه بنده وآزاده یه
سوق عدل ایتسیدی سوق حسنه هر نخوت فروش ... رد ایدردی نقد قلبن عاشق دلداده یه
نهی شور افکن اولورسه قلب اولور طاعة فسق ... حرمتن تحلیل ایدر ملح آتلورسه باده یه
میلی اهل علمه دراما برای مصلحت ... مظهر ایلر بعض شخصی التفات ساده یه
حکم جودین یاد ایدوب تکلیفنه کلسم نوله ... دعوت محضر نه حاجت خود بخود آماده یه
قبله اقبال ایدوب حق تا بروز رستخیز ... درکه احسانی اولسون ملتجا افتاده یه
ای سروری شمدی محکوم ملالم بن ولی ... شاهد مدربو ایکی تاریخ خرق العاده یه
قیلدی حق ملای عالیکعبه منصب یتمنی ... جاه والا کعبه در مخدوم اسعد زاده یه

## ١٢٠٦ (تاریخ) ١٢٠٦

جناب نجل اسعدزاده کلدی منصب وجدن ... اولوب الطاف حق یولده دلیل صوب مأموله
بو ایکی نعمتڭ شکرانه سیچون اولدی هر یرده ... دودستیله درمپاش کرم هم صاغه هم صوله
کذر کاهنده کی بلداندن استقبال ایچون ذاتن ... فضیلت ادعاسیله حقنلر کلدی هب یوله
اونقادر وایشکاه دانشمن کیم حضورنده ... صایلمز عنز کشینڭ نقد استعدادی بر پوله
عدالتله رضای حقی تحصیل ایتدی جاهنده ... غنای قلبی اولمغله نکاه ایتمزدی محصوله

ثنا وای عطاء الله در کویا کیم اقوالی    ایدر منقولله ملزم خصام اولمزسه معقوله
بولور اصحاب کهف اویقوسی دکلو راحت خاطر    ایدنلر نیم لحظه در که الطفنده قیلوله
عجمی دلپسند اولسه یانده تحفه مضمونلر    هدیه ویرسه کندی شاعره کچمزمی مقبوله
ویرلمشمی آکه توجیه ازلدن منصب دیکر    وقار واحتشامی بکزه مز زیرا که معزوله
سروری قیل دعا کیم اولمیوب منفک مناصبدن    مشیخت مسندنده وقتی ایله جایگیر اوله
بو ییل اسلامبول اولمق محتملکیم فالدر تاریخ    عطا ملا طریق مکه دن کلدی استانبوله

※(تاریخ پایهٔ مکه)※    ١٢٠٧

شیخ الاسلام زمان عارف افندیکیم هنوز    اولمز اقبال بلندینک فلک همپایه سی
خاندان افروز دری زاده کیم آفاقده    سردمهری سپهری کورممش همسایه سی
صیمنک انجم دست جودی صاچدی نقد بیحساب    آسمانده مهره آچلمغله ماهک آیه سی
ایلدی برمرتبه همت کیم اولدی راهیاب    کعبهٔ مقصوده مخدوم شریف پیرایه سی
پایدار جاه فتوی ایلیوب ذاتن خدا    برتر اولسون پایهٔ نجل فتوت مایه سی
همته قالدی ایشی یوخسه ایکی تاریخله    پیرو برنادن سروری قاپدی تحسین وایه سی
ویردی نجل پاک دری زاده پرتو پایه یه    علمله مخدوم افندی آلدی مکه پایه سی

١٢٠٨    ※( تاریخ )※    ١٢٠٨

فاضل دانشور انحریر عرفان پرورا    ایکه طبع اهل دل وقف ثنا اولدی سکا
شانی وار دار جهانده علمله اجدادیکک    مالک دانش ارث آبادن رسا اولدی سکا
سن طریقکده ایرسن منزل مقصودیکه    چونکه استعداد ذاتی رهنما اولدی سکا
ظلمت ظلمن کیدرمشدی فروغ رأفتک    شام کیم حکم شریعتله عطا اولدی سکا
کاهی بالفعل وکهی رتبه ایلرکن منصبلری    شاهدن لطف دوبالا پیشوا اولدی سکا
قبله یه قیلدق توجه ایلدک حقدن نیاز    تا که مکه پایه سی فیض خدا اولدی سکا
بو مکرر تاریخی کیم ویردی مفتی جهان    شیخزاده پایهٔ مکه سزا اولدی سکا

※(تاریخ پایهٔ مکه)※    ١٢١١

امین پاشای فردوس آشیانک حاصل عمری    امانت اولسون اللهه معارفله معرفدر
خصوصا یازدیغی قطعه فراز کرسی جانه    اولور شایستهٔ تعلیق کیم غایتله الطفدر

عجمی قوینیه قویب بولان اوراق تحریرین ‌‌ ‌ که حسن خطله مانند خوبان مزلفدر
کلام منزلی تفسیره قدرت وار ضمیرنده ‌ ‌ که سوکندا یلیوب ال باصدیغم بالله مصحفدر
دلاناسش مهرینه اولدقده ملانهی منکرله ‌ ‌ چالردی رمستان آکه کیم میله متکیفدر
کچنده پایه ایله جمشیدی درنه جاهین ‌ ‌ ویرلدی رتبه دیگر که حالا اندن اشرفدر
نوله منصبله کام آلمش قدرکندم سماع ایتسم ‌ ‌ پیام پایه سیله کوش اخلاصم مشنفدر
براهل دل دیدی انکله اسلاف کرامندن ‌ ‌ کیمک دوشنده کی تشریف اهلیت مکلفدر
جوابنده سروری ایلدی ایراد تاریخن ‌ ‌ افندیسی پایه مکه امین بکله مشرفدر

### (تاریخ پایه مکه) ۱۲۱۱

معلی پایه مکی زاده کیم عاصم افندیدر ‌ ‌ سرافراز موالی ایلمش مولی ایدوب اعزاز
کوروب اهلیتن اول ارجمندک مفتی دوران ‌ ‌ مخادیم دکردن ایتدی صهریت ایله ممتاز
جناب حق او عالی کعبه ویرمش مایه دانش ‌ ‌ نوله اولسه طریقه پایه مکه ایله زیب انداز
کرامتله حضورینه کتوردی کعبه یی کویا ‌ ‌ عجمی سجدهٔ شکر ایلسه اول مکرمت پرداز
خرد حکم ایتدیکی اوزره بو استحقاق ذاتیله ‌ ‌ حکومتگاه استانبولی ایلر عنقریب اعزاز
سروری ایتدی سعی اول مرتبه وصفنده کیم نظمن ‌ ‌ نهایت بولیوب قلدی ایکی تاریخله اعجاز
بلند اولدی کلوب عاصم افندی پایه رتبه ‌ ‌ شرفله قیلدی مکی زاده مکه پایه سی احراز

### (تاریخ) ۱۲۱۶

عاصم افندی کانچنان مخدوم ناید در جهان ‌ ‌ سعدین اگر بر آسمان صد بار میکرد قران
اورا پدر نحریر بود نحریر خوش تحریر بود ‌ ‌ با علم عالمگیر بود بادا مکین اندر جنان
هست اینچنین خیر الخلف نگذشته مثلش در سلف ‌ ‌ باشد بصد عز و شرف عمر عزیزش جاودان
اکنونکه آن نازک مزاج میکرد میل ازدواج ‌ ‌ یارب بحسن امتزاج آسوده باشد همچنان
صهریت مفتی الانام شایسته شد اورا تمام ‌ ‌ بایکدکر بالاحترام کفواند حالا این وآن
آن نجل ممدوح السیر از بهر نسل خوبتر ‌ ‌ کر جوید از حق یک پسر یابد الهی توأمان
تاریخ من آزاده شد اهل سخن دلداده شد ‌ ‌ مکی افندی زاده شد داماد مفتی زمان

### (تاریخ پایه مکه) ۱۲۱۵

صالح افندیسی زاده که مفتی الانامدر ‌ ‌ ذاتی کمال مرتبه فائق خجندی یه

تسلیم

تسلیم ایدر متانت بنیان فضلنی
مخدومی پایه آلدی کیم اول نجل محترم
رشکڭ ایله اولدی حاسدی بیخود ایدنجه کوش
تاریخ رتبه‌من دیدی هرکس سروریا

ابن الحجر معیت ایدوب طاشکندی یه
لایق بحق کعبه مقام بلندیه
کتسون عدم دیارینه کلمزسه کندی یه
شایسته مکه پایه‌سی صالح افندی یه

## ❀( تاریخ پایه )❀ ۱۲۰۸

سرخسی مرتبه مفتیٔ دوران
آلوردورنده ارباب فضیلت
دو مخدوم کزینه کیم پدرله
کبیرین رتبهٔ مکه ایله اول
اکا همپایه قیلدی دادرنده
سروری ایلدی تحریر تاریخ
بجاه کعبه چسباندرکه شهدی

که صالحزاده درشایان ثنایه
سپهر سر بلندی زیرپایه
امانت اولەلر بارئ خدایه
فرحناک ایلمشدی بی نهایه
که لایقدر بو داسخ اعتلایه
اولوب ملهم شو بیت دلکشایه
حسام الدین افندی آلدی پایه

## ❀( تاریخ )❀ ۱۲۱۸

رستم میدان عرفان فارس الخیل ذکا
اندروندن یعنی دولتله چقوب آلدی رؤس
مخرج و پایه اولوب نورعلی نور ایتدی بخت
تهنیتده صحبت علمیه‌دن آچدقده سوز
عدلله فصل دعا ویده دعا آلوب اوله
جار تاریخ ایتدی بربیتی سروری بنده‌سی
حاکم دانش قرین بولدی اهل اسکدار

کیم طریق دانشه سوردی سمندی علمله
چونکه موصوف ایدی ذات سربلندی علمله
مجلس جاهڭ چراغ شهپسندی علمله
ایتدیلر تسلیم او فحل ارجمندی علمله
خدمت شرع شریفڭ بهره‌مندی علمله
مولویتدن بکام اولدقده کندی علمله
آلدی مکه پایه‌سی رستم افندی علمله

## ❀( تاریخ )❀ ۱۲۱۸

حضرت نجل شرف‌فرمایهٔ اسعد زاده
یعنی همنام نبی سید اصحاب ذکا
فن آدابده دارایه کوروب اطوارین
مرضیٔ حسن رضا ایله رضی راضیدر

سعد اوندر اباعن جد او دانای بهین
ذات مستسعدی هم مرتبهٔ سعد الدین
شرمندن یرلره کچمش ادبای پیشین
اولمغه خواجه ادراکنه شاگردکمین

ابن حاجب بریدر مدرسه دانشنك
کلمه بو الغن ایتسه اولوب حجره نشین

پایهٔ قدسله جاه غلطه اولدی انك
دوش اهلیتنه ایکی لباس تحسین

دوربین کرم حق انی چشم خلقه
کوستره مسند فتواده قریبا آمین

بری توجیهه بری ضبطه دو معجم تاریخ
یازدی دیوانچه سنی ایتدی سروری تزیین

پایهٔ قدسی آلوب منصبی اولدی غلطه
ویردی زین شرفی جاهنه مخدوم کزین

1196 *( تاریخ ولادت )* 1196

جناب نجل اسعد زاده کیم خلق
ایدر همواره اطوارینه تحسین

اومخدومه ابوت کلشننده
عنایت باغبانی قیلدی کلچین

طوغوب ذی الحجه دن اوجه فرزند
عقیقه کسدیلر عید اولدی پیشین

اولوب جنبشده مهد مسرت
تلاش دوستانی ایتدی تسکین

ایدر آویزهٔ کهوارهسی چرخ
فلکده اولسه لایق عقد پروین

صلنجاغه دونر رشکیله دایه
قوجقدن قیلسه میل مهد زرین

خیا ایله او طفل دلپسندك
ایدر آغوشی فکرین بلکه تزیین

تیمندر معمر اولمیچون
اولنمش لفظ شیخ اسمینه تعیین

مزید العمر ایدوب جدی کبی حق
اوله مسندنشین صدر تمکین

بونسل اولسون فزونتر اولقدر کیم
حسابن بیلمیه اصحاب تخمین

دعا ایله سروری سویله تاریخ
محمد شیخ دانا اوله آمین

*( تاریخ مولویهٔ غلطه )* 1201

شیخ الاسلام فلك مرتبه دری زاده
که ویرردینه ضیا پرتو ملك آراسی

حضرت عارف افندیکه معارف پرداز
مظهر غبطهٔ عرفان دل داناسی

طلعت انورینی وصف ایدن اهل سخنك
مهر اولور شمسهٔ دیوان صفا بخشاسی

اعتلا ایلیه سی صدر بلند جاهه
چرخی پست ایتدی ینه رتبهٔ استعلاسی

ایتدی تکراری مه ومهروش آفاقی منیر
دونسه کردونه نوله دائرهٔ افتاسی

صفحهٔ مهده کلف صانمك اولمشدر قید
دفع ظلم ظلمات ایتمکیچون فتواسی

حفظ ایدر نسخهٔ فتواسنی اهل تقوی
اسم اعظم کبی رونق ویره‌لی امضاسنی

حرز جان ایتسه اکر صوفی تن پرورانی      قلبنه قویمز ایدی وسوسهٔ وسواسنی
مستعدان همم کوردی کرم دورنده      سیما نجل شرفمند ملکک سیماسنی
بر فرشته کبی مخدوم مکرمکه ایدر      کامل انسانله انسیت واستیناسنی
ذات فرخنده سیدر مظهر خیر الاسما      خیر وهمتده بوله اولسه یدطولاسنی
وقتیله قیله تکمیل طریق احسان      مولویتده بکام ایتدی انی مولاسنی
کیتریسن هر سنه بر منصبه ایصال ایتمسون      مسندنده پدر اکرمنک ابقاسنی
بر دعاجی که سروری اوله اسمی نه عجب      ویرسه حمد وحنه هر دمده سرور انفاسنی
حب عنبروش ایده خلقی خصوصا تفریح      نقطه سیله ایکی مصراع نشاط افزاسنی
ساده دن بر دخی معجمدن ایکی شو بیتک      اولور اوچ وجهله تاریخ تمون املاسنی
رشد وعرفانله حقا کیم او مخدوم کزین      اولدی وفق امل اوزره غلطه ملاسنی

١٢٠٧ ❀( تاریخ )❀ ١٢٠٧

نجل قدسی شیم مکی فاضل کیم آنی      ایلمش فخر مخادیم خدا عز وجل
عصمت وعفت واهلیت واستعدادی      قلمش اجزای عناصرا کاحق روز ازل
رشد واذعان وخرد دانش وعرفان وذکا      ششجهتده کیمه مقسوم مدر اندن اول
هب بوانجه ایدرک طی طریق تدریس      اولدی رهبر دهٔ نادی موالی نه کوزل
نصبی اولدی مه میلاد پیمبرده نصیب      عن قریب ایلیه الله اکا ضبطن اسهل
والد ماجدینه کوستره حق جمله سنی      بویله دائم نیجه منصبله ایدوب دفع کسل
نطق مفتئ جهان اولدی مجوهر تاریخ      غلطه منصبیدر عاصم افندی یه محل

١٢١٢ ❀( تاریخ )❀

دانوا از صلحا زادهٔ صالح زاده      فیضیاب اولدی خدا مطلبنه ایرکوردی
فارس الخیل طریق ایلیوب ارخای عنان      مولویتله حکومت یوانه آت سوردی
فال اچوب اکه دردن دیه لر سلطانم      حاسدک دردحسد دفتر عمرین دوردی
صانمه رعد فلکک امری ایله شخص شریر      نردباندن آتلوب بعضی قوپرکوبوردی
از قضا آتش غدر ایله حرارتده ایدم      رشح کلکک تری سوزدله صوپ کوزدی
خواب راحتده یا تور مضبطهٔ جودنده      ترک ایدن عادت قلت ایله خواب وخوردی

تارشیرازهٔ اجزای کتاب خلقن
دست قدرت صانورم رشتهٔ جاندن اوردی

پرتو عقلی شبستان خیاله صنمز
رشک ایدر نوره ذکا سینه آیک اون دردی

ای سروری یوریمش ایدی کروه معنی
تنکیٔ قافیه دن چوغی کیروت کوردی

مغلطه ایتمه مجوهردن اولور تاریخی
غلطه منصبی بر صالح افندی‌یه کوردی

## ❀(تاریخ)❀ ۱۲۱٤

حضرت مخدوم صدر اناطولی سور ایله
قیلدی آهنك تأهل سعد ایده رب العباد

نکته پرداز بلیغ اولکیم بلوغندن برسه
هیچ حرامه ایتمدی قیدکمر بندین کشاد

منصف عهد شبابنده صلاح حالله
مظهر نور اصالت اولدیغنده یوق عناد

غرهٔ شعبانده بدر اولمش هلال طالعی
سور کهده مشعل مه کبی اولدی شعله زاد

موسم نوروزده کلشن سرای بختنه
اولدی زیب آور کل سوریٔ کلزار مراد

والدینه دادریله ذاتنی باغشلیوب
کندینکده ایده حق نسلن زیاد اندر زیاد

بولدی تاریخن سروری شادمان اولسه نوله
دلکشادر نجل صالحزاده سوری سعدباد

## ❀(تاریخ)❀ ۱۲۰٥

حکیم زاده علی پاشا حفیدی مولویتله
اولوردیرکن عجب قنغی دیارك حاکم الشرعی

قضای اسکدار اولمغله احسانیهٔ شاهی
بودر اول بلدهٔ رونق مدارك حاکم الشرعی

طوتر خرد و کلان خلقی که یکسان فصل دعواده
اولوب انده مخار ایله کبارك حاکم الشرعی

فقط همطور یدر غنوانده اسلامبول افندیسی
عدیل اولمز اکا زیرا کنارك حاکم الشرعی

حکومتکاهی کیم برشهر اوله شرعه مراعاتن
ایدر اعلام اومنصبده جوارك حاکم الشرعی

نصیب ایلرمه حق سعی ایلرز بزده رکابنده
اوانجه مکهٔ پراعتبارك حاکم الشرعی

شروع ایتسون سروری شعر ایله اشعار تاریخه
علی بك اولدی اهل اسکدارك حاکم الشرعی

## ❀(تاریخ)❀ ۱۲۱٥

نجل والای خلیل پاشایی مولای جلیل
ایلدی صنف موالئ عظامه ملتحق

مهر عارف کیم اودر عرفانله معروف خلق
مدحت ذاتنده ارباب معارف متفق

کندی ایوبه قرنداشی قلاتا شهرینه
اولدیلر حقا کیم اهلیتله ملاشی محق

باطلك ردین بازر حقك قبولن قیدایدر
خصلت شق قلم دستنده اولمش ایکی شق

خجلتندن بولمیوب قاپولی کیرمزمی یره    مجلس دعواده دیرسه مردم شریره چق
روزن چشمی قپانسون حاسد بدبینی نك    مصلحت اربابنه اولدقجه درگاهی اچق
صبر ایله بولدم سروری درکبی تاریخنی    میر عارف مخرج ایوبه اولدی مستحق

*( تاریخ )* ۱۲۱۵

مولویت ویریلوب نجل خلیل پاشایه    اولدی اهلیت ایله جاه بلندی غلطه
مهر نوری هنردر که اوروشن کهرك    حشمت ویرتوینی کوردی بکندی غلطه
بارك الله نه عنایت نه سعادتدر کیم    دادری حاکم ایوب اوله کندی غلطه
ایلسون محکمه سن کندی مشرف بالذات    ویرمسون نائبه کیم اللرا وزندی غلطه
اویله عالی همی کوکده اورکن بیرده    بولدی کیم یلدزه آتردی کمندی غلطه
صحت جتیدر مانع دیو تزویر    دفع ایدر دائم اونسخه ایله کزندی غلطه
لمعان ایتدی سروری شو مجوهر تاریخ    اولدی اجلالله نوری بك افندی غلطه

*( تاریخ )* ۱۲۱۵

شرفله نائلی پاشا حفیدی اولدی ملاسی    تفوق ایلدی افلاکه راضی ابوایوب
امیداولدرکه حکمندن اهالیسی اوله خشنود    مناصبدن بوزیر ااولدی راضی ابوایوب
قدومیدر او شهره نعمت عظمی که دورنده    بلزلر غم فقیران ریاضی ابوایوب
خوشا خیر الخلف کیم ذاتنه تعظیم ایچون قالقوب    یرین ویردی اکا قاضی ماضی ابوایوب
سروری کوش ایدوب نصین تشکرله دیدی تاریخ    بحمدالله نبیل بك اولدی قاضی ابوایوب

*( تاریخ رؤس )* ۱۲۲۵

شیخ اسلام شریف النسب اولکیم تحقیق    ایدر اصحاب کمالی دکراندن تفریق
مظهر عمر طویل اوله که سال نوده    امتحان ایتدی مطولدن ایدوب جمع فریق
اوتوز اوچ کمسه موفق اولوب الدقده رؤس    زاده لردنده اون قلدی بو احسانه حقیق
اول مخادیم هنرمند ملك سیادن    بری از جمله بوسعید چلبی یعنی صدیق
صادق الوعد الامینك که بو همنامیدر    صدق صدیقه بیلوب ماصدق ایتدم تصدیق
فضل ایله فصل شتاده کرم اسی مولی    صقلدی سردی حرماندن اولوب آکه شفیق
منزل کامه وصولینه دلیل اولدر کیم    ایتدی توفیقن اکا حق ره مطلبده رفیق

هشت ده ساله ایکن سالک امال اولدی
دفتر صنف مدرسده یازلدی اسمی
شوقله یازدی سروری ایکی تاریخ تمام
یمن دولتله محرمده بکام اولدی صدیق

اون سکز ییلده الهی ایده تکمیل طریق
وصفی طومار مؤرخده اولندی تنمیق
بو پیام فرح انگیز ایدوب آنی تشویق
بولدی اقبال رؤس آلدی حفید توفیق

1196 *(تاریخ)* 1196

جناب داور دانش پسند کتخدا بک کیم
مدرس اولدی استعداد ایله سعد ایلسون مولی
خبر آلدقده استحقاق ذاتن مفتیء ذیشان
عطای حق ایله پرشوق اولنجه بزم تدریسه
قلنجه احسن وجه اوزره خط پاکنی ارسال
رؤس اهل علمه نسخه در تاریخ منقوطی

طریقه کیردی دلخواهن خدای مستعان ویردی
ذکاسی شو اقدر کیم رشد سیدن نشان ویردی
رؤسی پاینه ارسال ایدوب بی امتحان ویردی
چراغ اولدی ضیای مشعل پرتو فشان ویردی
یاقشدی خدینه داخی زیاده حسن وآن ویردی
سزا اولدی شرفله سید اتدریسه شان ویردی

1197 *(تاریخ)*

کامیاب ایلدی معروف بمعارفمندی
امتحانسز جه رؤسی اکا قیلدی احسان
شمدیدن مفتیء روشندل آنی ایتدی چراغ
ایلسون طی منازل که سلوکنده اکا
حرف منقوطله دفترده یازلسون تاریخ

شیخ الاسلام زمان عارف اسرار دقیق
رشدی او لمغله حضورنده قرین تحقیق
بن صانوردم که شب خطنه قلمش تعلیق
قیلدے توفیق خدا راهنمای طریق
مستحق اولدی رؤس آلدی حفید توفیق

1200 *(تاریخ)*

زادهٔ عمدهٔ اشراف اناطولی کیم
خوشلقا اهل ذکادر که اونجل پاکک
ذاتنه همتی املا ایمش ایمان قوی
نائل مطلب تدریس ایدیکی سابقده
قلم حق ایدیکی بو یله لسان خلقک
قاضی ایکن کرم حقله مدرس اولدی
سرفرو ایلدی تاریخنه ارباب طریق

رومده عقلله یکتا دیو قائل عقلا
کورمدک صورت معناده نظیرین مثلا
ایلمه سلم آماله نوله استعلا
کرچه سویلنمشدی اولدی محقق حالا
اوقودق صانکه رؤسنله اولمش املا
عنقریب ایلیه ملا انی الطف مولا
مستحق ایدی رؤس آلدی سلیمان ملا

تاریخ

## (تاریخ) ۱۲۰۸

صداقتکار دولت کتخدای والده سلطان
که نجل محترمدر اول کرم معتاده صادق بك

محب اهل علم اولمغله اسردی که تدریسه
دخول ایدوب مشاغلدن اوله آزاده صادق بك

سرآغاز تعلمدن بروا ولمشدی غایتده
روءسه کسب استعداد ایله آماده صادق بك

کلوب چقدی رءوسیله ایدرکن اصدقا تعبیر
نوشته بر ورق سیر ایلسه رءویاده صادق بك

طریق علمه الحق شان دیکرکلدی کرچکمدن
سعادتله مدرس اولدیغی اثناده صادق بك

طریقنده آلوب مانند صبح راستین پرتو
تنفس ایده هردم اوج استعلاده صادق بك

سروری حرف معجمله یازوب درس ایتدی تاریخن
مدرس اولدی حالا یوسف آغازاده صادق بك

## (تاریخ) ۱۲۰۹

جناب راتب ابوبکر افندی کیم ذاتی
ریاستله شرف افزای امتیاز اولدی

قپوده قفل کشای مناصب اولدقجه
در مکارمی ارباب طبعه باز اولدی

هنروران که یرین بولدی آستاننده
سپهر سرکشه نخوت فروش ناز اولدی

آچلمه نوله یکا نکان عرفانه
ضمیری محرم خلوتسرای راز اولدی

جفای دهر دلازار چکمش اهل دلك
کرمله کوکلن اله آلدی دلنواز اولدی

نه دکلو مدحن ایدرلرسه هپ حقیقتدر
ستایشن دکران کاهیجه مجاز اولدی

کزیده نجل نجیبی محمد اسکندر
که طبع صافنه آیینه غبطه ساز اولدی

مدرس اولمغه وار ایدی آنده استعداد
مدرسی عنایتله بی نیاز اولدی

طریقلمه قدم باصدی حق تشندرسون
بولنجه ادهم امیدی کرمتاز اولدی

شتابه ایتدی تصادف رءوسی یازلدی
خط وطی بکزدی ریحانه صانکه یاز اولدی

نهال کلك سخندانی قیلدی میوه فشان
هوای مدحتی بادی اهتزاز اولدی

اکرچه معنیء وصفی سرور یاچو قدر
نه چاره قافیه مزبو محلده آز اولدی

سزادر ایتسه بو تاریخه سرفرو اقلام
رءوسی آلدی رئیس زاده سرفراز اولدی

## (تاریخ) ۱۲۱۰

رئیس قدردان عاطف افندیکه خدا ایتمش
رءوس قابلانه سایه سن سرمایهء آرام

سننك کردون دونه نسبتك وار در دو حالا
کلورسه در کهنده ایلمز بر جنسی استخدام

صرير خامهٔ كتابدن فهم ايلدم آنى … كه اوصافن يازركن عجز ايله نالان اولور اقلام
رجالك سربلندى كنديدر وقتا يله فرزندى … كبارك كامكارى اولمغه ايتدى هنوز اقدام
طريق علمه كيردى يعنى زاد قابليتله … هميشه ايتسون استعدادين افزون ايزد علام
تيمن قصد ايدوب ويردى رؤسن جملهدن اول … مشيخت صدرينه مفتىٔ دوران تجديكى هنكام
صدارتله مشيخت ايلدى بردن تجدد كيم … ربيع سال نوده دوندى حال كهنهدن ايام
سرورى طاق كردونه عطارد ثبت ايدر تاريخ … رؤس اولدى يكى دور فلكدن بهرهٔ بهرام

## *( تاريخ )* ١٢١٣

اولسون رؤس اهل دله سايهسى مديد … دولت رئيسى حضرت عاطف افنديننك
عطف عنان ايدرسه اكر همت همته … رخش خيال كردينه ايرمز سمنديننك
كردون تواضع ايتسه نوله آستاننه … كورمزمى ارتفاعنى شان بلنديننك
شهدى طريق علمه دخوان رجا ايدوب … مخدوم كهترين معارف پسنديننك
مفتىٔ عالم ايلدى تدريسله بكام … اولدقده قابليتى معلوم كنديننك
دائم برادريله قيلوب حسن امتزاج … دورنده پير اوله پدر هوشمنديننك
تاريخن اهل مدرسه يازسون سرورىا … كلدى رؤس پاينه عصمت افنديننك

## *( تاريخ )* ١٢١٤

حافظ اسماعيل پاشا كيم قپودانده هنوز … اولدى مايىٔ هميله بحر سهندهٔ روى روس
راكب فلك همم كيم بادبان سعينه … فيض بخشادر نسيم لطف خلاق نفوس
ذات ممدوح السير دركيم او محمود الشيم … اولمغه شايسته موصوف سخن پرداز طوس
نيل تدريس ايله ايتدى نجل دانش پرورى … شيخ الاسلامه تشكرله واروب احرامى بوس
كسب استعداد كامل ايليوب دلخواهنى … آلدى آغوش تمناسينه مانند عروس
مژده سيله روى احباب اولدى خندان كيم باقر … برده اولمش حاسد بدچهرهنك وجهى عبوس
اى سرورى دفتره قيد ايلدم تاريخنى … شانه شايان ايدى آلدى محمد بك رؤس

## *( تاريخ )* ١٢١٩

كرامتدر بوكيم بورسه يكى شهرنده كى شيخك … ستانبوله قدومى فيض بخش ساكنان اولدى
اودر اشهب سوار ساحه پيراى طريقت كيم … طوتوب حبل متين شرعى دستنده عنان اولدى

| | |
|---|---|
| حقیقتده لیاقت باطننده ظاهر اولمغله | اکا تفویض امر خانقه بی امتنان اولدی |
| عصاسن مرکز ارشاده دیکدی قطب دورانکیم | دلندی قلب منکر صانکه مجروح سنان اولدی |
| تناول ایلینجه خرقه پوشان لقمهٔ جودین | تشکر قیلدیلر کیم جمله سی دلسیر نان اولدی |
| توجهله زیارتکام قبر پیره وار دقده | فیوضات دعاسندن نمودار جنان اولدی |
| سروری سبحهٔ کوهر کبی نظم ایتدی تاریخن | ذکالی اهل کشف درکهٔ امی سنان اولدی |

*(تاریخ)* ١٢٢٠

| | |
|---|---|
| اولوب صول تخته باشی روم ایلیده استقامتله | ایشن صاغ ایلدی عثمان افندی سعد ایده یزدان |
| کشاده ایلمشدی روزن ایوان امیدین | شمال لطف حق اسمکله طبعن ایلدی شادان |
| یمین صدر رومه میمنت افزا اولور البت | جهان طوردقجه صاغ اولسون او ممدوح کریم الشان |
| بیلور الحق یمیننندن یسارین فرق ایدنلر کیم | بولنمز بر طرفده ذات بی همتاسنه اقران |
| تکلف ایتمز اطوارنده درویشانه مشرب بدر | ارنلر قسمتنک صاغی صولی اولمز دیو هر آن |
| کچوردم کوزدن اوراق کتاب حسن اخلاقن | مبرادر سقامتدن بحق مصحف عثمان |
| سروری سویله تاریخن یساری خواجه مشق ایتسون | سزادر اولدی سرلوحه سی جامع قرآن |

*(تاریخ)* ١٢٠٧

| | |
|---|---|
| خیر مقدم ای شریح ثانیٔ فرخنده فال | کلمشدر دهره اقرانک دخی کلمک محال |
| خلقی اصلاح ایتدی عدلک شولقدر کیم صاندیلر | چقدی مهدی قالمدی عالمده طغیان وضلال |
| وقت دی نوروزه دونمشدر قدومکدن نوله | نغمه سنج اولسم مثال بلبل شوریده حال |
| مستحقدر اولسه تسبیح بنان قدسیان | نظم قیلدم وصفکی مانندهٔ عقد لآل |
| فاضل فرخنده سیرت فخر اهل معرفت | قاضیٔ ملک قناعت راضیٔ رزق حلال |
| شاه اقلیم فقاهتدر که مثلی کلمامش | حضرت خسرو له قاضیخان ایدلدن ارتحال |
| سایه انداز اولسه ایوان وقاری اوستنه | کوهسار آهنین ایتمز تحمل احتمال |
| آیده محتاج اولمز ایدی سرمدان غرهیه | خاک درکاهنده ایتسه چشم انجم اکتحال |
| کلسه هر قنده بمین اسم مسعود خلیل | کلشن صلح اولور البت آتش جنک وجدال |
| ای کوکل ایله دعای دولتن اخلاصله | مستجاب ایتسون خدای مستعان ذو الجلال |
| قاضیان اجرای شرع الله ایچون اولدقجه تا | احترام افزای جاه ومسند آرای جلال |

هادی نادی شوق و بادی شادی قیلہ | ذات و آثارین اهالی اذزه حی لایزال
زیور صدر حکومت اولیجق ذی الحجه ده | اول خداوند کریم الخلق ومرغوب الخصال
آدنه اهلی معما کو نه تاریخن دیدی | میمنت کلدی مقام شرعه محو اولدی ملال

١١٩٠ *( تاریخ )*

فرخنده شمیم شیخ افندی که اننده | تأدیب ایچون اهل ستمی کلکی عصادر
دینداری دانده عفیف ومتدین | همنام نبی طاغی درکاه خدادر
ذاتنده اولان خاصت فتوایی تقوی | مقراض خلو صیله پکلمشجه قبادر
اوج دفعه بو مسندده اولوب ویردیکی فتوی | بر وفق مثلث کبی حرز ضعفادر
الله بو که اعلم که او تحریر طور رکن | فتوی اولور اولمزلرک اولمق نه روادر
من بعد اوله منز لکه فتوا ده مقرر | آسان ایده هر مشکلنی ایزد قادر
اهل ادنه سویلدی افتاسنه تاریخ | فتوایه بو علامهٔ دیندار سزادر

١١٩٨ *( تاریخ )*

مفتی بلده امام زاده افندیکه اودر | پیشوای صف ارباب علوم شتی
مهدی اولمغله او همنام نبی یه مخلص | ذاتیدر اولدیغی شهره سبب خصب ورخا
منصبنده ایدوب ابقا آنی حق همواره | دائم اهل ادنه اندن ایده استفتا
زید وعمروک که ایشی اولمز ایدی فتوایه | عهد جاهنده انک اولدی قرین تقوی
اختیار الده دکلدر نوله مضطر اولسه | دور سابق کبی یوق شمدی رواج جهلا
ماضی معلوم ایدی مستقبل اکرچه مجهول | امر و نهی علما جمله بجا د رحالا
ایتدی تسلیم جماعت ایشیدوب تاریخن | قیلدی افتایه امام زاده‌لی باری احری

١٢٠٢ *( تاریخ )*

مفتی فرخنده اوصاف اول سلیمان نام کیم | غبطه بخشای صفای قلبی طبع آصفه
قبله کاه دز کهنده دارمغیچون سجده یه | کثرت اشخاصدن اولمش کرفته صف صفه
مستعان اول خواجهٔ ذیشانه احسان ایلدی | بربسر کیم چهرهٔ زیباسی بکزر مصحفه
قصر جنتدن کلوب حور اولسه لایق دایه سی | قویسه قوندقدن بدل جسم لطیفن رفرفه
مظهر اسم علیم اولوب نصیب اولسون همان | علم سعد وسیداول طفل سعید واشرفه

حفظ ایدوب طوفان غمدن ویرسون الله عمر نوح
میمنت بخش اوله صد الوالد در یا کفه

باغ دهره ویردی رونق کل کبی نوروزده
دوشه‌دی هنکام میلادی تموز پرتقه

مدحتی قابل دکل او کلعذارک باغده
اولسه هر بیرق زبان و غنچهٔ حمرا شفه

ایتسه لر کهوارهٔ راحتده شایاندر اکا
بال بلبلادن فراش اوراق کلدن ملحفه

حرف منقوط ایله ایراد ایلدم تاریخنی
مصطفا بی ویردی حق مفتی حاتم معرفه

## *(تاریخ)* ۱۱۹۰

مفضال اهل معنی شایان سربلندی
مفتی سابق اعنی حاجی حسین افندی

قیمت شناس یاران قدر آشنای اقران
ذوق آور ظریفان کفتاری همچو قندی

خواهشکر ثناسی قیلمش قلوب ناسی
کردار دلرباسی اطوار دلپسندی

مرغوبدر خصالی معدوم در مثالی
آرایش کمالی حیرتده خجندی

ذاتینه اذن افتا شایسته ایدی حالا
ایتسون جناب مولی دلشاد اوارجمندی

هر بار او معدن راز اولسون فرحله دمساز
اولدقجه کریه پرداز اعدای ریشخندی

فرقتله چشم پاکی ترقیلدی روی خاکی
کالای جاه پاکی حیفا که اورسلندی

طبع انام اولورکن هجریله درده مخزن
پیغام مقدمندن دللر کشاده اندی

شمدی او مرد مقبل ایتدی وطنده منزل
قیلدی عبادی خوشدل تشریف فیضمندی

کلدکده اول معارف پرور فقیه عارف
تبشیر قیلدی هاتف بو عبد مستمندی

تاریخن ایتدی معجم حرفیله طبعه ملهم
شهر ینه ایردی خرم اولدی حسین افندی

## *(تاریخ)* ۱۱۹۰

جناب شیخ مرحومک که اولدر
مراد اولیاء رب هادی

دخی ثانیسی یوق خیر الخلفدر
اوجنجی نجل پاکیزه نژادی

بنام اولمش سخا و مکرمتده
خلیل اسمی ایله ذات جوادی

مرادی ایلمش چونکیم تخلص
میسر اوله هر کام فؤادی

ایکنجی دفعه سید را اولدی مفتی
زمان جاهی بولسون امتدادی

بوواراکین عبندرزید و عمروک
یازلمق ذیل فتوا الردی آدی

سروری بنده سی ثبت ایتدی تاریخ
ینه افتای شام آلدی مرادی

## *( تاریخ )*

سید العصر حیاتی تخلص
قیلدی احیاء علوم شتی
خامه سی لوله عین حیوان
فرقی احیا ایله اموات کبی
ایتدی یارانی عرق ریز حیا
شیخ الاسلام که محی الدینی
کوریجک و فرتنی ذاتنده
دیدی عزم وطن ایت اذ نمله
حی عالم کبی اولدی اودخی
اولدی تاریخ حیات افزاسی

نامیدر احمد افندی آنک
کلکی اول خیر غزالی شانک
حیه دردیده سنند اعدانک
ذاتنی منکر اولان نادانک
فیض طبعی او هنر پیرانک
شهدی وارایسه بودر دنیانک
ادب و دانش و استحیانک
امرا فناده کچور احیانک
باعث زینتی اول بستانک
مفتی کاملی البستانک

## 1196 *( تاریخ )*

آصف دانا خلیل پاشا وزیر معتنا
لطف وجودندن اولور اصحاب عفت منتفع
ویردی فیصل حاکم تدبیری حق و باطله
اشته از جمله عنایتله رئیس دولتک
خیرخواهیدر اهالی کیم زماننده انک
کتخدای آصفیدر شهدی اول عالیهمم
ای سروری مدحن ایت جوهر کبی تاریخله

کیم حمید الوصفدر اول داور مسند طراز
خشم وقهرندن ایدر ارباب فتنه احتراز
بولدی دورنده هنراهلی دکردن امتیاز
رتبه سن بالاتر ایتدی حق ایده عمرین دراز
بهره مند عز و ناز اولمقده اصحاب نیاز
کیم بلند اولدقجه جاهی کندی اولور دلنواز
وصفه احری کتخدا اولدی رئیس سرفراز

## 1197 *( تاریخ )*

حضرت خیری خوش طبع سخنور که او در
اکتساب هنر ایلر او قیوب یازدقجه
فن دولتده اول استاد هنرمنده اولور
ذاتی خیر الخلف اهل مناصب ایدیکی
مسند آرای ریاستکن ایکی دفعه آنی

مستشار وزرا محرم راز مبهم
شعرین اهل سخن انشاسنی ارباب قلم
خواجکان زمره سنی شاکرد سبقخوان حکم
مخلصنده عیاندر بیلور الحق عالم
کتخد القلم بکام ایتدی خدای ارحم

جذر و مد ايليجك بحر جاسى بويله ‌‌ ‌ صاچدى سا حلكه آماله لآلى كرم
سويلدى حرف مجوهرله سرورى تاريخ ‌‌ ‌ كتخدا قيلدى رئيسى ينه صدر اكرم

## (تاريخ) ١٢٠٠

كتخداى صدر اعظم كيم سپهر دونده ‌ ‌ اعتلاى شاننه تقليده يوقدر اقتدار
ايلمزدى بلكه رد كردونى كردون اولمسه ‌ ‌ خدمت دركاهنه ايتدكجه هركاه ابتدار
كهكشان ضمنه صوانمشدر اونجه آسمان ‌ ‌ رشك استحكام دولتخانه‌سندن رخنه دار
بيت معمور سپهر آسا اوكروبى شيم ‌ ‌ قيلدى آبادان آلوب نزهتكه رفعت مدار
مرتفعدر شويله كيم قصر فلك بنيادينه ‌ ‌ ساعت مهر المشن آويزان كلميچ جدار
غبطه بخش شهر استانبول اولوردى قرشودن ‌ ‌ موقع بنيانى اولسيدى ديار اسكدار
اى سرورى باقى ايكى تاريخ زينت بخشمه ‌ ‌ روى ديوارنده نقش ايتدم بحرف خالدار
كتخداى صدر جمقدر آلدى عالى منزلى ‌ ‌ سعد ايله خيرى افندى ايلدى توسيع دار

## ١٢٠٠ (تاريخ) ١٢٠٠

خديو قدردان سلطان سليم خانكيم مناصبده ‌ ‌ مناسب كيمسه استخدامده رأيى مسلمدر
وكيل مطلقى زير اوصاحب معدلتدر كيم ‌ ‌ مكين صدر عزتنامداسش فخر عالمدر
آنك دورنده حالا كتخداى دولت عظما ‌ ‌ عنايت پيشه بر ذات شرفمند مكرمدر
رقم منج معارف يعنى دفتردار اسبق كيم ‌ ‌ قلم تعداد اوصافن بيان ايتمكده ابكمدر
ايدرسه قنغى جاهى فرط استحقاقله تشريف ‌ ‌ سلف انصاف ايدوب آماده تبريك مقدمدر
نه كنندين كوردم اول مرد ملكخو يك نه مانندين ‌ ‌ ايشتدم لكن انسانيتى مشهور آدمدر
الهى اولسون يك لحظه منفك جاه دولتدن ‌ ‌ كه اول عاليهمم هردم عباد اللهه الزمدر
سرورى ثناكارك شو بيتنده ايكى تاريخ ‌ ‌ عياندر كيم ايكنجى ساده در اولكى معجمدر
خدا عز و شرفله قيلدى نائل مسند جاهه ‌ ‌ شريف نكته پيرا كتخداى صدر اكرمدر

## ١٢١٠ (تاريخ) ١٢١٠

كتخداى صدر اعظم كيم اودر ‌ ‌ تمشيت بخش امور آصفى
ايتمش اسميله تشرف از قديم ‌ ‌ سوديكچون شهسوار رفرفى
ايلمش ذات شريفن مستعان ‌ ‌ سربلندان رجالك اشرفى

ظاهر نده نور عرفان منجلی
ذهنی اولمش مخزن الاسرار کیم
جانب اولمم بونده ایلر سیم قسم
آدمیتده نظر سی کلمش
سایه سنده کمسه یه ایتمز اثر
رشحهٔ کلکک ترندن دائما
رایت افراز هنر در خامه سی
هم هنرور هم کرم پرداز در
حاصلی دریا و معدن بریره
مسلک اهل سرفدن مجتنب
عالم علویده بحر همتی
بیم قهرندن فلکده زهره نک
خلعت جاهی پرند آسمان
منصب ابقا سیله توجیهاتده
خدمت تبریکنه رب العباد
حرف معجمدن سروری شمدیلک
دائم ایتسون دور اقبالن خدا

باطننده سر وحدت مختفی
پرده آنده نیجه معناسی خفی
خصم اینانمز سه کتورسون مصحفی
جای ایدلدن دار دنیاسی صفی
آفتاب فاقه نک تاب وتفی
سوزش اصحاب حاجت منطفی
کیم سطوری لشکر صف در صفی
بحر و کانی اکدیر طبع وکفی
کلسه اولمز ایکی کونک مصرفی
اثر ارباب سخایه مقتفی
موج اوروب ابر مطیر اولمش کفی
مه دکلدر دوشدی دستندن دفی
اطلس آسی شفقدر زنجفی
عید دیکر ایتدی طبع الطفی
مقتدر قیلدی بو عبد اضعفی
ایکی تاریخیله اولسون مکتفی
اولدی ابقا کتخداسی آصفی

۱۲۱۲ ﴿تاریخ﴾ ۱۲۱۲

نامداسش مفخر عالم محمد مصطفی
قاصد غواص عقل ایرمز حدود قعرینه
عشق مولانادن اورسه دم اولور ماننده نای
شمدسی دولتخانهٔ جاه بلنده نقلمه
رأینی ایتسون دلپذیر شاه جم شوکت خدا
رتبهٔ اقباله استحقاقن انکار ایده نک
توریه یله سویلدی تاریخ معجم نصبنه

منشی چابکقلم مکتوبی سابق رفیق
دشت انشاسی وسیع و بحر اشعاری عمیق
خامه سی حالترشان زمرهٔ اهل طریق
کتخدا ای آصفی اولدی اوممدوح فریق
کیم اودر دولت ایشنده صاحب فکر دقیق
غول ادبارا وستنه چوکسه علیه مایلیق
کتخدا ایکدر وزیره رأسی صائبده رفیق

تاریخ

## *( تاريخ خانه )* ١٢٢١

سيد اهل قلم همنام محبوب خدا — يعني خير الله افنديء معلى آستان
قصر اقبالي او منشيء عطارد مسندك — شويله عاليدر كه تخته‌نده فلكلر نردبان
سرفراز منشيان او لمغله استعداد ده — يازدي برجيس فلك نامن رئيس خواجكان
موسم نصبنده توسيع ايلدي كاشانه سن — رسم بنياني دكل كنجينهٔ وصف وبيان
خاطر حساد دلتنكي ييقلدي رشكله — يابديروب منزلكهن مانند قلب دوستان
دائرا مادار محكم اولديكيم قلمش اكا — نقطهٔ مركز سويداي دلن روح سنان
اندروني پرنقوش اولمش بروني سرخپوش — خيلي معنيدار ورنكينيدر بو بيت دلستان
نقش ديوارنده بو بادر مصور غنچه‌لر — وقت سرمايي بهار ايتدي بو رشك كلستان
بر كيجه مهمان ايدم انده كورنجه طاقني — كهكشان صاندم قناديلن نجوم آسمان
مظهر تأثير فيض مخلص بانيسيدر — افظ خير آباد اولورسه نامي انسبدر همان
صفحهٔ دهره سرورينك ايكي تاريخني — يازسون ارباب قلم قلمونلر از بر شاعران
قيلدي واسع بيت والاسن رئيس كامياب — يايدي نازك جاي بالا خيريء عالي مكان

## *( تاريخ )* ١١٩٦ ١١٩٦

سخن آراي حكم منشي زيبنده رقم — سيد اهل قلم يعني محمد خيري
خامه دستنده اوشاهين شكاريدر كيم — اوج انشاده اولور صيد اكه معني طيري
تيشهٔ كلكي اول استاد هنرپردازك — سجده ايلر بو زوب اركان بناي ديري
ريكدر صنمه كميت قلمي توز قوپرر — عرصهٔ صفحه قچن اولسه محل سيري
نوله اولديسه تكررله رئيس الكتاب — شمدي اول منصبه شاياني داراندن غيري
منفعت يابدر ارباب هنر دورنده — ذات ذيشانه كوسترميه مولى ضيري
حرف معجمله سروري ديدي هر كس تاريخ — كوردي دنياده ايكي دفعه رياست خيري

## *( تاريخ )* ١٢٠٠

خدانك محض فيضي مسند آراي رياست كيم — دواتي منبع الطاف اولدي كلكي نادوان جود
جناب حق هميشه قول وفعلندن اوله راضي — كرك دلدن كرك الدن نيازاهلن ايدر خشنود
دكلكن بويله احساننديه كاني قابل تعداد — كرمله بن قوانده ايلدي اول زمره‌دن معدود

کرم طورسون نوازشله ایدرسه هر کیمی بنده
سلمدر قبول وردی زیرا کیم حضورنده
اولندی مسندنده شمدیلك ابقا یقینلرده
دیدی عبد دعاکوی سروری بنده‌سی تاریخ

بنم کبی اولور آزادکان عالمه محسود
معارفپروران مقبول و نادان کمسه‌لر مردود
معلی منصب دیکرله اولسون نائل مقصود
رئیس دولته ابقالی مسعود ایلیه معبود

1198 *( تاریخ )*

رجالك سربلندی حضرت راشد افندیکیم
وجود اکرمی کیم نامداش فخر عالمدر
قدم باصدی او منشیء عطارد پایه رفعتله
مزاج دولتی بولدقچه قوت باق نه حکمتدر
مرادی هر زمان بی‌بهرکان دهره احساندر
جهانده اولکه درکاه قبولندن اولندی رد
غزالان فضای معرفت نار خیا ایله
اوطتلی دیلکه وار در آنده هر کفتار شیرینی
غبار وشت مضمون قالدیر رخصمك لر اغرین
دکلدر نقطهٔ مشکین حرف منشأتنده
سروری بولدی بحر نظمده دردانه وش تاریخ

ذکاسی رشکبخش خواجکان ارجمند اولدی
مبارك روز مولود نبی‌ده فیضمند اولدی
ریاست مسندی همرتبهٔ چرخ بلند اولدی
غم رشك ایله بدخواهی ضعیف و مستمند اولدی
انکچون خوان الوان املدن بهره‌مند اولدی
قپوسز قالدی کمسه المدی کندین لوند اولدی
کف صیاد طبعنده کرفتار کمند اولدی
مذاق طوطیء طبع سخن کویانده قند اولدی
النده کلکی نیزهٔ طبع چالاکی سمند اولدی
سویدای دل ارباب معنیدر که بند اولدی
رئیس فلك دولت راشد دانش پسند اولدی

1202 *( تاریخ )*

رشد و کیاست ایله مقام ریاستی
اول نامداش قبه‌نشین رسالتك
قیلدی او سرفراز رجال ملك خصال
ایکنجی دفعه سنده وکیل ایدی جاهنه
کلمشدی انحراف مزاج مسرته
درکاهنی کشاده قیلوب دائما خدا
تاریخی لوحه شویله یازلمش سرورا

ایتدی مشرف ارشد اهل قلم ینه
اسمی اولندی نامهٔ جاهه رقم ینه
میدان اشتهارده رفع علم ینه
شان ویردی بالاصاله او عالیهمم ینه
لقمان حکمت ایلدی دفع سقم ینه
مهمانسرای مکرمتنده نعم ینه
راشد افندی اولدی رئیس قلم ینه

1207 *( تاریخ )*

منشی

| | |
|---|---|
| منشی نکته پرداز مضمون طراز اعجاز | فن قلمده ممتاز یعنی رئیس افندی |
| رشد وکیاست ایله عقل وفراست ایله | جاه ریاست ایله احرای سربلندی |
| پیشنده اهل انصاف اورمز کالدن لاف | انشاده اولسه وصاف اشعارده خجندی |
| ممنون ایدر صغاری مفتون ایدر کباری | الطاف بیشماری اطوار دلپسندی |
| هرسال اولنسه ابقا اولمز عجب که حالا | انجق بوجاهه احرا اولورسه ینه کندی |
| تا طوردیغی زمانده برجیس آسمانده | باقی ایده جهانده الله اولر جمندی |
| تاریخن ایتدی اعلان کوردی سروری احسان | ابقا اولندی الان راشد رئیس افندی |

❀( تاریخ )❀ ١٢٠٨

| | |
|---|---|
| مولد نجل مکرمله بکام اولدی ینه | حضرت راشد افندی خجسته خصلت |
| مظهر سراب اولمغله جلی روینده | پرتو رشدوذکا لمعه مجد ودولت |
| مقدمی صیفه تصادف ایدوب اولدی حالا | طبع ارباب خلوص ایله صفا کرم الفت |
| دادر مهتر عالی کهرندن غیری | زادکاندن بریسی آکه اولمز نسبت |
| یعنی مخدوم ملک شیمه که جعفر بکدر | آنیده اوکسم اوچورسم یارشوربی منت |
| راحت وصحت ایله والد ماجدلرینه | چوق مروتلرینی کوستره رب عزت |
| بوندن اعلا اولمز آکه سروری تاریخ | ساحه پیرای وجود اولدی محمد رفعت |

❀( تاریخ )❀ ١٢٠٩

| | |
|---|---|
| برذات قیلدی مغتنم جاه قدیمن دمبدم | لوح دله اهل قلم مدحت نویس اولدی ینه |
| نزهتکه اجلالده کاشانه ایجالده | سرمسند اقبالده الحق جلیس اولدی ینه |
| ایتمکله حسن همتی ممنون رجال دولتی | فارغ نشین منتی چرخ خسیس اولدی ینه |
| تسخیرینه ایرمزکن ال ضبطی دکلکن محتمل | رمکرده وحشی امل کلدی انیس اولدی ینه |
| وصفی صفای روحدر راحتفزای روحدر | کرچه غدای روحدر غایت نفیس اولدی ینه |
| چوق کورمشم الطافنی کراتله اضعافنی | نظم ایلدم اوصافنی شعرم سلیس اولدی ینه |
| تاریخن ارباب دله نشر ایلدرم آلدم صله | راشد افندی یمنله حالا رئیس اولدی ینه |

❀( تاریخ )❀ ١٢١٢

| | |
|---|---|
| ریاست ایله فردوسی افندی کامیاب اولدی | یازلدی مدحتی شهنامه دکلو برکتاب اولدی |

علو طبعله کندی سپهر چاهده برجیس — الندهٔ رجم دیو ظلم ایچون کلکی شهاب اولدی
بیاض صبح کاغد مهر زرین حقه در کیم چرخ — قیلوب درگاهنه اهدا قرین انتساب اولدی
زمستانده کیرکن فرده جاهن کوروب صاندم — سراسر مهر انور غرق ممور سحاب اولدی
مقدم لوحه یاز مشدی قلم تشریفنی شمدی — ظهوره کلدی کتابک دعاسی مستجاب اولدی
برات اهل حاجاته نوازشله چکوب طغرا — کراما کاتبین هردم دیسون غایت مثاب اولدی
هنرمندان آگاه ایت سروری سویلیوب تاریخ — رئیس قدردان فردوسی عالیجناب اولدی

١٢٠٩ *( تاریخ )*

مژده اهل طبعه کیم راتب افندی حضرتی — ایلیوب رتبه ایله الله کامیاب اولدی رئیس
ای کوکل اولسون بشارت تلرسکا ویر مژده می — کیم ولی نعمتک بی ارتیاب اولدی رئیس
خواجکان معرفت پروردن استحقاقله — ذات ذیشانی اولاندی انتخاب اولدی رئیس
پرتو اقبال روز افزون عالمتابله — آسمان شاننده حالا آفتاب اولدی رئیس
گفتکوی مشورتده جمله سی الزام ایدر — بر سخنور نغمه‌ئی حاضر جواب اولدی رئیس
هر امور نده اصابتله دیسون اهل قلم — بینه الحق مظهر رأی صواب اولدی رئیس
شکر ایدوب حقه سروری سویلدی تاریخنی — حمد لله راتب عالیجناب اولدی رئیس

١٢٠٩ *( تاریخ )*

راتب افندی کاولدر روشنکهر که باقسک — طبعنده کی صفایه نسبت فسانه مرآت
کیسوی بکر فکری هرگز دکل پریشان — اولو جهله نه لازم اولمزسه شانه مرآت
خیر الخلفله کوردی صورت نمایی کام — دست ارادتینه صوندی زمانه مرآت
زیب قماط اولنجه اول طفل صاف طینت — قوندی صانور کورنلر آیینه دانه مرآت
کویا اولور یقیننده شکر فشان گفتار — طوطی کبی نه استاد استرا کانه مرآت
لایق محمد اسم و اسکندر اولسه مخلص — نوررخ خندن اولمش زیر انشانه مرآت
حیران ایدر سروری یارانی بو یله تاریخ — اسکندرک جمالی اولدی جهانه مرآت

١١٩٥ *( تاریخ )*

نامداسش احمد مرسل که رب لم یزل — ذاتن ایتمش عاطفتکار رجال کامور
بوندن اقدم آمدی معرفت پرداز ایدی — شمدی تشریفی ایله بولدی ریاست زیب وفر

نائل جاه اولدی ماه روزه ده بو شوقله ... عید کلمزدن مقدم عید ایدر اهل هنر
سر قلمدن یازدی بر جیس فلک عنوانی ... منشی صاحب سلیقه محرم سر قدر
سایه انداز اولسون زمرهٔ کتاب ایدوب ... باروَر قلسون نهال خامه سن رب البشر
ایکی تاریخ ایلدی انشا سروری بنده سی ... سرفراز اولدقده منصبله او ممدوح السیر
عاطف بی کس نواز اولسون ریاستده بکام ... یمنله عاطف افندیدر رئیس نامور

## *( تاریخ )* ١٢١٢

بر سخنور رایتدی احراز ریاست کیم اودر ... ناظم نظم متین منشی انشای سلیس
طرز شعر دلکشاده سر بلند شاعران ... طور انشاده رئیس منشیان خوشنویس
حقهٔ ماهی فلک کلک شهاب ایله اکا ... تحفه ایلردی قتنده اولسه مقبول و نفیس
کاغذ صبح ایله مهرک ریکدان سیمینی ... دسته المز بالکه اتحاف ایتسه کردون خسیس
ای سروری مهمل و معجم ایکی تاریخ یاز ... مژده کیم غالب افندیدر هنر پرور رئیس

## *( تاریخ )* ١٢٢١

شکر لله زمرهٔ کتابی کوردم شادمان ... بن دیدم بر اهل دانش غالبا اولدی رئیس
کلدی اقلام کسرِ صریرندن جوابی کوشمه ... کیم مرامک اوزره منشی واقعا اولدی رئیس
مخلص بیشینی کبی منصبی اولسون سعید ... دوالته همنام فخر الانبیا اولدی رئیس
بوندن اول جاه زیب تذکره اولمش ایکن ... داخی عالی منصبه زینت فزا اولدی رئیس
هم ریاستله تقدم ایلدی اقرانه ... هم هنرمنداِن عصره پیشوا اولدی رئیس
شهپسنداوله اطواری دیسون مخلصلری ... پادشهدن مظهر لطف و عطا اولدی رئیس
حرف معجمله سروری یازدی تاریخن قلم ... پر هنر غالب افندیدر سزا اولدی رئیس

## *( تاریخ )* ١٢٢١

منشی نکته پرور سابقا مین دفتر ... اولدی بجاه دیکرا ولکیدن سرافراز
حق اول وحید دهره دولتله ویردی بهره ... رشک ایله جاه قهره دوشسون حسود ناساز
شایسته عز و جاهه حاجت دکل کواهه ... حالا رکاب شاهه اولدی رئیس ممتاز
کلکی ایله دواتی سرمایهٔ ثباتی ... جاهنده شاه اوذاتی ایتسون همیشه اعزاز
طبع هنرپسندی تاریخنی بکندی ... قیلدی می وحید افندی جاه ریاست احراز

**(تاريخ)** ١٢٢٤

حضرت خیری مفضال ثواب اندیشه کیم
مقتضای مخلصیدر کیم اولور خیر الخلف
زیور اشکوفه دان انزوا ایکن آنی
یعنی تشریف ایتدی دیوانی چاوشباشی اولوب
جایگاه جاهده همواره اولسون پایدار
معجم و مهمل ایکی تاریخ عرض ایت آگه کیم
خواجگان منصبده ایتسون عیدبر بالای عید

خدمت منصبدن الحق مقصدی اجر و خیر
لطف حقله قتنی مسندده اولور رسم جاگیر
کل کبی قویدی سرکارده ینه رب قدیر
آیینه دادخواهان کبی یوزسوردی حصیر
کیم اوددر افتادگان چاه یأسه دستگیر
نظمکه رغبت ایلرسون ای سروری فقیر
مجد ایله سرچاوش اندر خیری روشن ضمیر

١١٩٩ **(تاريخ)** ١١٩٩

حضرت سرچاوشان سری سلیم کامران
درکهی جای سلامتدر نیاز اربابنه
دستهٔ مفتاح لطفن دستنه تسلیم ایدوب
یاپدیروب دار السلام آسا سعادتخانه سن
سالم اولسون عرصهٔ آفاقده آفاتدن
طبع معماری بانیسی مسلم قولنی
یازدی معجمله سروری مصرع تاریخنی

بانی بنیان احسان موجد جود عمیم
قورتلور جور فلکدن انده کیم اولسه مقیم
بختنه دولت قپوسن آچدی فتاح کریم
ساحه سنده ایلدی آماده انواع نعیم
بانی عالیکانیله بو بنیان جسیم
رسم نو ایجادینه ایلر بنا مرد فهیم
بیت مطبوع ایتدی انشا صاحب طبع سلیم

**(تاريخ)** ١١٩٦

حضرت سرچاوشان درگه عالمپناه
سویی ساحلخانه سنده اول محیط مکرمت
آبدست آلوب جماعت انده قیلدقجه نماز
فیض حق ایتسون فزونتر آب روی صاحبن
چشمه باشنده حساب ایتدم یازوب تاریخنی

منبع لطف ایلمش طبع سلیمن کردگار
بر نمازگاه ایله ایجاد ایتدی دلجو چشمه سار
قطره سن تسبیح ایدوب قیلسون دعای بیشمار
هر وقت سجادهٔ منصبده اولسون پایدار
ایلدی سری افندی عین جودین آشکار

**(تاريخ)** ١١٩٨

زهی عزت سمی فخر عالم آصف اکرم
ایدوب سرچاوشان حشمتله عبدالله بکی شمدی

نظامه باشلدی شاه جهانده آلدی ساباشی
سرکاره کتوردی فرط استحقاقدن ناشی

فرسان فراست صاحب عقل وکیاست کیم | ایدر پشنده افلاطونی سرهنکان صفت باشی
کورنمز هیچ بر منصبده مانندی مکر کندی | تکرر ایده یا خود سیر ایدن آدم اوله شاشی
فم دلبر کبی کویا کلور هر نقطه سی نطقه | نعم سنج رقم اولسه صریر کلک درپاشی
ییورسون در کنار عرضحال کامجویانه | که نهر سائل اولمش دادخواهانک کوزی یاشی
نیجه سطح منازل ایلیه راه مراتبده | هدایت رهبری شان پیروی دوات ایقداشی
سروری قابدی چوکان قلمله کوی تاریخن | سردیوانده باشباقی قولی اولدی چاوشباشی

*( تاریخ )* ١٢٠٩

حضرت عارف افندی کیم معارف صحبتی | مجلس دولتلرنده عادت مستحسنه
کتخدای ارشد بیخان سلطانکیم اولور | هر امورنده موفق عقل رأی روشنه
من عرف سرینه نفس الامرده رب الانام | مظهر ایتله اسنی ایتمش مکارم دیدنه
بوندن اول شانله روزنامجه اول ایدی | شیمدی چاوشباشیلقله دهره صالدی طنطنه
نصبی برامکث ختامنده اولوب زوار عید | عودت ایتدی جاه تبریکیله بوس دامنه
داخی اعلا رتبه یه ذاتی سزادر حاصلی | هر نه منصبده اولورسه حق ایده پرمیمنه
ای سروری عرض تاریخ ایت چقوب دیوانه | عارف باتقد چاوشباشی اولدی بوسنه

*( تاریخ )* ١٢١٦

وصفا ایچون عارف افندی معارفمندی | اله آلسون شعرا کلک کهرپاشی ینه
جاهدن جاه معلایه ترقی ایتدی | شاه عالمدن آلوب طورینه سایاشی ینه
قویمدی کرد ملال اولدی نسیم اقبال | درکه دولتنک بندهٔ فراشی ینه
بالش نرم مراده طیانوب یان کلدی | رشکله یاصلنور ارباب حسد طاشی ینه
قیلدی اردوی همایونله آهنک سفر | عون حق اهل جهادک اوله یولداشی ینه
ایشمس کورر تیغ قدررانی اکرانده غزات | جیش کفار ایله ایلرایسه پرخاشی ینه
ای سروری دیدی اصحاب مصالح تاریخ | عارف حال انام اولدی چاوشباشی ینه

*( تاریخ )* ١٢٢١

کاتب قدرت ایدوب تجدید طومار امور | قیلدی یطالیه اهمالیه اسکیسن رهین
خوشچه ترتیب ایتدی اول مجموعه‌نک اجزاسنی | روزکار زورکارک اوله مکرندن امین

اولدی اوراقنده شیرازه اوزیبا نسخه نڭ
شاه دوران یعنی خان عبد الحمید کامران
خط چکوب کلك همایونیله عزل ونصب ایچون
قیلدی منصبله بقاجویان شان وشوکتڭ
اشتمه انلردن بری مکتوبی چابکقلم
مکرمت پیرایه عبد الله افندیکیم اودر
نور ادراکیله مهر آسا او عیسی منزلت
غرهٔ انکشت ایله ایتدی اشارت عیدکیم
آسمان اوزره عطارد پایدار اولدقجه حق
هرسنه ابقا سنڭ یابوندن اعلا جاهنڭ
ثبت تاریخ ایتدی کاتبلر براقدی خامه‌لی

رشتهٔ اندیشهٔ شاهنشهٔ روی زمین
انتظام آرای دنیا مصلحت پرداز دین
محو واثباتی کتاب دولتی ایتدی متین
مستحق اولنلرین ابقا ایله مسندنشین
کاتب دیوان عرفان منشیٔ دانش قرین
سیدار باب احسان بریٔ جود آفرین
جایکاهن قیلدی محسود سپهر چارمین
اولسون ابقا اول مشار بالبنان عارفین
ذات عالیسن ایده جای معلاده مکین
خدمت تاریخنی ایتسون سروری کمترین
اولدی ابقا منصب مکتوبی صدر گزین

*( تاریخ )* ۱۱۹۶

منشیان دولتڭ شهبند زاقبالدن
خواجکان ایتدی قرائت یازدی کتاب قلم
اول مسرت نامه نڭ انجق بودر مفهومی کیم
شمدی مکتوبیٔ صدر راسبقڭ بیکسلره
معرفت پیرایه عبد الله افندیکیم اله
ثانیا تشریف منصب ایلمشدر طوغریسی
قاپویه آمد شد اثناسنده دولتخانه دن
ای سروری بن دهنباز ثنایم آکه کیم
عرف منقوطایله کاتبلر یازر تاریخنی

کلدی پیك الطفله مکتوب دلخواهی ینه
آکلشلدی معنیٔ خط شهنشاهی ینه
خلقه پیغام فرحدن ویردی آکاهی ینه
منصب اولمغله کشاده اولدی درکاهی ینه
ذات پاکن ایتدی احسانندهٔ شاهی ینه
رشکله اولدی دوتا حساد کمراهی ینه
سویلسونلر کیم عنایت اولدی همراهی ینه
وصفیده ارباب طبعڭ زیب افواهی ینه
آچدی مکتوبیٔ اسبق خامهٔ جاهی ینه

*( تاریخ )* ۱۲۰۰

خواجکانه کتوروب پیك عنایت مکتوب
اوقنوب نامه سی مفهوم لطائف مرسوم
رنجش روزه صفت کیتدی کلدی نشاط

مخبر مژدهٔ پیغام مسرت اولدی
دولت اربابنه معلوم سعادت اولدی
خلق عیداوستنه عید ایلدی راحت اولدی

باعث

باعث شادئ احبابی سؤال ایلرایکن
رشد وعرفانله همنام حبیب یزدان
اولوب اجلالله مکتوبئ صدر اعظم
بذل مقدور وجود ایلمک اوصافنده
سیما. تجلین بندۀ احساندیده
جاه پاکنده خطادن اوله یارب محفوظ
الحمد سا که سروری ینه تاریخلرک
راشد نادره دان نامه طراز اجلال

کوش جان ایله ایشتدم بونی صحبت اولدی
قودی بکلکجیلکی نائل رفعت اولدی
خامه جنبان کرمنامهٔ همت اولدی
دل اهل املک جانبنه منت اولدی
وصف ایدوب لطفنی کورمک ایسته قیمت اولدی
حق بوکیم منصب نوآکه اصابت اولدی
غبطه بخشندۀ ارباب طبیعت اولدی
قلم آچدی یکی مکتوبئ دولت اولدی

٭( تاریخ )٭ ١١٩٨

تعالی الله سعادتخانهٔ پاکیزه بنیا نکیم
خوشا دولتسرای دلکشا کیم جمله اطرافی
درونسنده تمکن موجب شادئ سکاندر
تماشاسی ایدر عشاقی فارغ سیر خوباندن
نیجه قصر خورنق کبی نزهتکاهه قیمتدر
کیجه اولمق ایچون طاق معلاسنده آویزان
اچقدر دور کهی آمدشد ارباب عرفانه
بنای دلکشنده میمنت آثاری ظاهردر
جناب بانئ بنیادی اثنای ختامنده
اولوب مکتوبئ صاحب قلم صدر کرمکاره
درجاهن کشاد ایتسون همیشه ایزد فتاح
سروری بنده‌سی یازدی ایکی تاریخ غرا کیم
مقامن راشد عالی مکانک سعد ایده الله

اساسی محکم ایوانی بلند وبی خلل اولدی
سرای مقر ذوقه مکان شوقه محل اولدی
برونسنده تفرج دافع حزن وکسل اولدی
یقشدی اوقدر اسلوب زیباسی کوزل اولدی
اومصرف کیم بونک نقاشنه مزد عمل اولدی
شهاب آسمان ایله قمر قندیل وتل اولدی
انک دربانی انجق مانع شخص دغل اولدی
بو بنیانک که بابی ملجأ اهل امل اولدی
موفق کردۀ لطف خدای لم یزل اولدی
رقمسنج مودتنامهٔ دین ودول اولدی
امور مشکل اصحاب حاجت آنده حل اولدی
لسان شاعرانده هر بری ضرب المثل اولدی
نشیمنگاه مکتوبی افندی بی بدل اولدی

١١٩٨ ٭( تاریخ )٭ ١١٩٨

خوشا تحسین افندی یه کتوردی پیک استعداد
قپاندی حاسد بی مایه نک باب تسلیسی

طریق خواجکانی طی ایدوب مکتوب دلخواهن
کشاده قیلدی اول صاحب هنر منصبله درکاهن

اولوب مکتوبی دوات قلم آچدی کیم اطرافه | بیلور رسم عهد التنامه تحریر ایتمکی راهن
نه ممکن غفلت ایتمک یازسه رؤیاسنده تحریرات | صریر خامه سی بیدار ایدر کن قلب آگاهن
سخنده طبع ملهم سر غیب الغیب مضمونه | اورتبه امر غائبدن خبردار اولەمز کاهن
اوذات محترم وش هر مناصب بولدی اربابن | موفق ایلیوب حق ربع مسکونک شهنشاهن
سروری قاصد اندیشه دن صوردم دیدی تاریخ | احبا یازدی مکتوبی یه تحسین نامهٔ جاهن

❀( تاریخ )❀ ۱۲۲۱

یکانه میر ارباب قلم بکلکجی خوش ذات | خجسته مرشد همت کتابت راشد یکتا
ظریف و خوشنویس و نکته سنج و عارف و کامل | رقمله بیکده بر وصفی دکلدر قابل احصا
عطارد پایه منشی معلی منزلت کیم چرخ | نشیمنگاهی اولسیدی ایدردی عرشه استعلا
فلک روز و شب ایلر حقهٔ خورشید و ماهن عرض | دوات اولدقجه لازم کاتب رأیینه احیانا
ایدر بیدار طبعن خوابدن ارباب مضمونک | صریر خامه سی رعد سپهر عالم معنا
حسود منصبن معزول ایدوب جاه حیاتندن | مقرنده قیله ابقا اوذات اکرمی مولا
سروری همت اصحاب ارشاد ایله یاز تاریخ | اولاندی رشد ایله بکلکجی صاحب هنر ابقا

❀( تاریخ )❀ ۱۱۹۷

حضرت راشدکه ذات ارشدی حالاینه | طرز سابق اوزره ممدوح الشیم . بکلکجیدر
معرفت پرورکه ارباب هنر آلاینه | شمدی هم بکدر معارف ایله هم . بکلکجیدر
حق وجود اکرمن قیلمش محل احترام | لاجرم صاحب کرمدر محترم . بکلکجیدر
چوریلوب سه اوستنه پرکار وش جاهی نوله | مرکز اقبالده ثابت قدم . بکلکجیدر
دولتنده واعیان ایتسون تعیش بک کبی | نعمت منصبله تاکیم متنعم . بکلکجیدر
منصبیک شانن دوبالا ایتسه اقبالی نوله | پرکرم . بکلکجیدر عالی همم . بکلکجیدر
ای سروری سویلدم تاریخ نصبن ثانیا | ایکی دفعه ارشد اهل قلم . بکلکجیدر

❀( تاریخ )❀ ۱۲۰۰

بکلکک وار اسه کوکل حالاینه | رایت افزای فرح اولدک همان
شویله ناشاد ایدک اول کیم سنی | خرم ایتزدی می شادی رسان
شمدسه تأثیر دعاسکه غالبا | قیلدی الطفندن جناب حق عیان

کیم

كيم توجه ايتدى توجيهاتده　　ساكه بربويله نشاط شايكان
ظنم اولدر كيم وى نعمتك　　منصب ايردى بلطف مستعان
اولكه حالا مسندبالاى جاه　　ذاتى ايله چرخ ايتدى امتنان
اولكه لايق دوش استحقاقنه　　جامهٔ زيباى منصب هر زمان
سيد اهل هنر كيم مقدمى　　مسندين قيلدى مشرف بيكمان
منشئ چابكقلم كيم كلكنه　　اولهمز پيروز بان شاعران
بيت تاريخ سرورى بنده سى　　سويلدى اولدقده طبعى شادمان
بولدى شان بر عبدالله نام　　ايلدى بكلكجى سلطان جهان

1198　　*(تاريخ)*

ثانيا منصب فرخندهٔ تشريفاتى　　ايتدى تشريف او هنرمند اعز و اشرف
پرتو اسى ايله نور على نور كبى　　قيلدى اول مسندى بو دفعه دخى مستشرف
مخلص پاكى شريف اسمى محمددر آنك　　ايكى شاهد بو يتر اولديغنه خير خلف
حزب اصحاب قلم زيب صحايف ايتمه　　مستحق وصف شرفمندى بحق مصحف
يازسه برجيس فلك بويله يازر منقبتن　　منشئ خوشرقم ومنشئ آثار سلف
طوغروسى تيرقدر ايلر اصابت كلكى　　اولىجق منزل انشاده طرف كير هدف
قلمى قلزم معناى سليسه غواص　　طبعيدر لؤلؤ پاكيزهٔ منثوره صدف
سوزمى جمله قبول ايلر احبا ديرسم　　بوقدر آثارى كبى رغبته شايسته تحف
مسندجاهده پاينده اولوب همواره　　اولسون اطوار پسنديدهٔ طبع آصف
دفعهٔ ثانيه سن كوردى مضاعف اولدى　　قوت قلب سرورئ حقير واضعف
سويلدى نصبنى تحقيق ايدرك تاريخن　　ويردى حقاينه همنام نبى جاهه شرف

1196　　*(تاريخ)*

عزيز افنديكه اولدر قرين صدر گزين　　معمر ايليه عزتله ايزد ادرم
اعزهٔ كرماندر اولكه بولسه ايدر　　جهانيانى سماطا همله سير نعم
سجاده بويله سخنده طويلمز القتنه　　اداى نطق لطيفه كشاده ايلسه فم
زهى جواد كثير الرماد كيم يار اشور　　دوشوب اوجاغنه اولورسه همه كش حاتم

کرسنکان رجادن آلوب طوتنجه دعا
آنی امانت مطبخله قیلدی حق خرم
بری برندن ایدر خام و پخته یی تمییز
ئوله بو منصبی ویرسه اکا شه عالم
کیندی کل کبی تشریف جاه والایی
بهار موسمی عید اوزره عید ایلدی هم
ولی نعمتم اولمغله سویلدم تاریخ
امین مطبخی مولی عزیز ایده هردم

*( تاریخ )* ١٢١١

مخلص شاه سلیم اولسه نوله الهامی
که اولوب عقد دل حالنه واقف آچدی
بغتة مملکت مصری قپاتمشدی عدو
همتی فتحك اولوب رمزینه کاشف آچدی
قهر ایدوب قاهره افرنجی کلنجه مفتاح
لطفی ارباب دله باب وظایف آچدی
درکه دولتنه اولدی اختر اغاسی
خواجهٔ اهل هنر قفل معارف آچدی
کورمدی حرف غلط هیچ بصیر تمدان
نسخهٔ سعر نفسندن که صحایف آچدی
باغ عرفانده اودانشور مضمون پرور
بادانفاسی ایله ورد لطایف آچدی
اولدی جوهر کبی تاریخ سروری ملهم
کنج الهامی اختر ایله عارف آچدی

*( تاریخ )* ١٢١٦

بیت معموره نظیر ایتدی سعادتخانه سن
طبع معماری اسعد زادهٔ سامیمکان
یا بدیغی بیت اول فضیلتمند مضمون پرورك
واضعان ذهنه نظمه اولور حیرت رسان
وسعت قصر ای مشرب شول رتبه کیم
ساحه سنده طاق شادروان کیبدر کهکشان
ارتفاع شانله اعلی الاعالی یازیلور
اولسه افلاکه ایله ایوان شکوهی امتحان
حرف معجمله دیدم تعمیرینك تاریخنی
منزل آباد قیلدی شیخ الاسلام زمان

*( تاریخ )* ١١٩٦

محیط عقل وعرفان کتخدای والده سلطان
که ساحلخانه اقبالنی فیض خدا یاپدی
خروش ایتدکجه بحر همتی هر موج دلجویی
کناره ایردیکی یرلرده برجای صفا یاپدی
خصوصا کیم امیر کونده یاپوب ساحلکه زیبا
معلی درکهن میر وکدایه ملتجا یاپدی
چمنزار ایتدی کویا بحری عکس نقش ازهاری
او دیواری که دریادن نکارزینت فزا یاپدی
هرسو جست وجو ایلردی امثالی یوق مثلن
عزیز مصر کیم نیل اوزره چوق عالی بنا یاپدی
معمر ایده حق بانیسنی کیم القمدی بردل
عنایتله نیجه بیك قلب ارباب رجا یاپدی

| | |
|---|---|
| سروری عقد جواهر وش بوغازی زین ایدر تاریخ | فرحزا اولدی بوساحلسر یوسف اغایالی |

**(تاریخ) ١٢٢٨**

| | |
|---|---|
| دعوت اولندی آمدیٔ سابق اردویه | سردار اکرم ایلدی اکرام بی کران |
| اولدی رئیس اونشیٔ صاحب سلیقه کیم | انشاسیدر کتیبهٔ کتابه حرز جان |
| چابک قلمدر اویله که بوسه خلال وش | باشنده طاشوردی کلکنی برجیس آسمان |
| تشریف ایدوب ستانبولی موکبله عنقریب | مسندنشین منصب ایده حق نیجه زمان |
| تاریخ نصبی خیلی کوزلدر سرورا | حسنی بک اولدی جاه ریاستله کامران |

**(تاریخ) ١٢١١**

| | |
|---|---|
| آب روی اهل دولت مایه الفخر رجال | کیم صفای مشربی وارسته در تفهیمدن |
| شق ثانی یعنی ابراهیم افندی کیم هنوز | کلستان دهره بولدردی صوین تنظیمدن |
| جنت آسا برمحله چشمه اجرا قیلدی کیم | ایچسه رضوان آبنی فرق ایلمز تسنیمدن |
| وارمدکسه کعبه یه کل شو مقامی قیل طواف | ایچمه کسه زمزم ایچ بو چشمه ده تقسیمدن |
| سنده سیراب اول سروری سویلیوب تاریخنی | عالمه زمزم رواندر بئرابراهیمدن |

**(تاریخ) ١٢١٦**

| | |
|---|---|
| ایتدی خان محمود تفویض امانت اهلنه | بولدی خیرالله افندی جاه نوله اشتهار |
| ضبط وربطندن اولورسکان شهره عنقریب | نکتهٔ الخیر فی مااختاره الله آشکار |
| چونکه نقدین عزیزین عیار خالصی | سعینه اوتمشدی ایکی شاهد عفتشعار |
| رتبه سن ترفیع ایدوب شمدی او دانش پروری | سرفراز خواجکان ایتدی خدیو تاجدار |
| ای سروری سویله استصحاب ایدوب تاریخنی | شهر امینی اولدی اسلامبولده صاحب عیار |

**(تاریخ) ١٢٢٨**

| | |
|---|---|
| بلال اغای فلکشان خلیل پاشالی | خلال گوشهٔ دستار اولمزا که هلال |
| خدیو دهره وکیل خزینه اولدقده | نقود طیب ایله مخزن یاپوب کتوردی زلال |
| سخاسی نهرینه خندق باشی اولوب مجری | عطاشن ایلدی طوبخانه سمتنک خوشحال |
| صوسزدره کبی اول ثقیل ایدی او محل | لطافت اولدی بو دلجوا اثرله مالامال |
| باتوردی شهرتنی سوبسو کومش صوینک | یازرمدایحنی آب زرله اهل کمال |

| | |
|---|---|
| بو چشمه مبارکه ایچلدکجه آبی آرتورسون | صفای مشرب بانیسن ایزد متعال |
| قلمدن آب وش آقدی سروریا تاریخ | ایدوب عطاشنه صلا زمزمی اقتدی بلال |

## *(تاریخ)* ۱۲۱۱

| | |
|---|---|
| مظهر الطف سلیم خان چوقدار آغاکیم | مشرب پاکی ویرر طبع همایونه صفا |
| نام والاسی سلیماندر اکا البته | بولدیرر بویله صوین هدهد دست هوا |
| چوق دعا آلدی ایدوب کندی بوعینی آباد | ام مرحومه سنه ویردی ثوابن اما |
| ذات پاکیزه نژادی اوله سیراب مراد | مادرین تا کیم ایده غرقهٔ رحمت مولا |
| ایتدی تاریخنه سروری اب اشرابی کشاد | روح مریم قادینی قیلدی بو چشمه احیا |

## *(تاریخ)* ۱۲۰۸

| | |
|---|---|
| مونس ارباب دل طورزاده از بهر نماز | یاپدی بو پاکیزه جایی هرکسه قیلدی صلا |
| آبدستیله نمازی اوزره قائم رقتی | یاپدیغی چشمه یله شاهدر بو معبد بیرا |
| عرصه کاهنده قیام ایدوب الن آچمش چنار | صاحبینک عفوین ایلر دائما حقدن رجا |
| اول درخت سرفرازاولکونه رونق ویردی کیم | جنت وطوباسی یاد ایلرکلن آدم اکا |
| طاق محرابنده معجم یازدیلر تاریخنی | موقع زیباده یاپدردی مصلاسن آغا |

## *(تاریخ)* ۱۱۹۱

| | |
|---|---|
| رئیس زمرهٔ اعیان بلدهٔ زغره | امین افندیکه سرکشلری ایدر مقهور |
| مرمت ایلدی معمار همتی یکیدن | برنده بولدی متانت کهن بنای امور |
| اثربراقدی خضر بکلی نام قریه ده کیم | هواسی خوش صویی آب حیات دش مشهور |
| اوکویده وار ایدی یعنی خرابه بر جامع | تملدن ایلدی تعمیر جمع ایدوب مزدور |
| فضاده شمدی نمازین قضایه کیمسه قومز | اولوب او معبد نوده اداسنه مجبور |
| دعالر ایلیه لم بش وقتده کیم انی حق | بونک کبی نیچه خیراتله قیلوب مأجور |
| دیسون همیشه سروری مخلصی تاریخ | کدردن اولسون امین جامعی قیلان معمور |

## *(تاریخ)* ۱۲۰۳

| | |
|---|---|
| کاسب البر و جامع الخیرات | حاجی احمد آغاسی بیهمتا |
| یعنی غفارزاده کیم پدرین | مظهر مغفرت ایده مولا |

پشمهر

شهر ازمیرده لب بحره … ایلدی طرح معبد رعنا
بحر و بردن کلن مصلینی … طاعته دعوت ایله قیلدی صلا
ای سروری دیدم اکا تاریخ … جامع پاک یابدی احمداغا

١٢٠٩ *( تاریخ )*

آچدی کمال پاشی مرحومک … چشم جانن بوطرح شوق افزا
اوستنه ناظر اولدی یابدردی … متولی وقف اولان دانا
کوردی یابدرمغه طبیعتچه … واقفک نقدی قیلمز اکا وفا
ضم ایدوب کندی مال پاکندن … اشتراک ایتدی اجراده اما
هربرینه جناب رب کریم … مستقل اجر تام ایده اعطا
اولدی اسمی بونک خلوصیه … یا بیلوب بی ریا برای خدا
چونکه اولدی بو اهل علمه مکان … صاحب الخیره عدن اوله مأوا
زمرهٔ طالبین حجره نشین … بیت تاریخنی اوقور حالا
اوج کوزل اوطه‌لی بو مدرسه‌ده … ایتدی حاجی علی افندی بنا

١١٩٥ *( تاریخ )*

جناب بهجت عالی مکان کیم … خدا در هر محلده آکه یاور
مفتشلکله صدر معدلتده … دخی حکم ایتمشدر بویله داور
وفا میدانی بالاسنده آلدی … بر اعلی منزل اول مرد دلاور
زهی منزلکه عالی که طاقی … فلکدر شمسه‌سی خورشید خاور
اینان واللّه وصفنده بو بیتک … نه سویلنسه اولور اجرای باور
کورنجه اول فرح جای نشاطی … ستایشکو سروری ثناور
حروف جوهریدن یازدی تاریخ … مفتش آلدی دار بهجت آور

١١٩٥ *( تاریخ )*

سرای خواجه‌سی سید منیب کیم آندن … تلمذ ایتمکه طالب اولور نیجه استاد
نظیری نشر علوم ایتمدی کشاده اوله لی … مدرسینه در درسخانهٔ ایجاد
ضمیر پاکنی دار الکتب کبی ایتمش … فنون علمله مملو جناب رب عباد

سعادت ایله تملك ایدوب نشیمنگاه … مرمت ایلدی هر جانبن مبارکباد
اولیدی دهرده جار ملاصقی رضوان … قلوردی شفعه طلب بابی ایدنجه مزاد
مشرف اولدی مکینی ایله مکان شمدی … خدا معمر و معمور ایده الی الآباد
ینه سروری یه حق آچدی باب تاریخی … منیب افندی آلوب قلدی خانه سن آباد

(تاریخ) ١٢٠٤

صاحبیله بوله هموارە شرف
رسم ساییسی کبی حقا کیم
هرکیجه صحبت مهیا به محل
مثلی عالمده بیلور وارمی دیو
لطف حق ایتمیه ساکنلرینی
سویلدی اکه سروری تاریخ

بو پسندیده مکانك صدری
اولدی بانیسنك اعلی قدری
پرتو شمعی مذکر بدری
کیمه صوردسه دیدی لاادری
چرخك آزردهٔ ظلم وغدری
دلنشین قصر جناب صدری

(تاریخ) ١١٩٤

خواجهٔ دانش قرین مولوی آیین کیم … آستانن مثنوی خوانلر ایدنمش خانقاه
مرشد خورشید راکیم وار چراغ روشنی … انجم آسا بیحساب و پر ضیا مانند ماه
منشأ معنای رنگ آمیز طبعندن آلوب … نقشی کلکی بیاضه نقش ایدر سرخ و سیاه
سویلسه شوکت صوینده بر حکیمانه خیال … روح صائب غبطه سندن آب اولوربی اشتباه
اول سلیمان سریر دانشك دیوانی … ایلمش بلقیس وش بکر معانی جلوه گاه
چقسه سلمان ایله دعوای کماله کندینك … فضلنه اسمنده ایکی نقطهٔ بادر گواه
مشربی گلشن سرای فیضه دلجو چشمه سار … مذهبی آمدشد اهل طریقه شاهراه
گل ده کورآنی که کورانی جوارنده هنوز … آلدیغی نزهتسرا سرنده حیراندر نگاه
میمنتلی منزل ایمش کیم کرادرکار ایکن … اشتراسن ایتدی مفت آلمش قدر آسمان اله
هم دعاوار هم افاده بو ایکی تارهخنده … ای سروری ایتسون ازبر دوستان خیرخواه
تکیه وش جای عزیزان ایله یارب دائما … نشأت صاحب سلوك آلدی مناسب جایگاه

١٢٠٦ (تاریخ) ١٢٠٦

تعالی الله نه در بو دلکش ایوان … تماشاسیله کوکلن اکلر انسان

برو نیدر مطاف اهل حاجت — درو ینده رشیمنگاه اعیان
گلستان صفادر کیم هواسی — شتایی ایتدی نوروز یله یکسان
اکا شول کونه زینت ویردی نقاش — بهار اولدی طونندی صانکه بستان
عروسی زین ایدوب مشاطه یاخود — ایدنلر آنی سیران اولدی حیران
بو بیتی کعبه اسلو بنده یاپدی — جناب طائف درگاه رحمان
انیس کاملان طورزاده یعنی — سمی شیر یزدان میر مردان
اولوردی توده کوه وقاری — تحرک ایتمسه گردون گردان
بودر دائم نیاز عبد محزون — آنی حق ایلسون مسرور وخندان
سرای آسمان اولدقجه معمور — آکا ویردکجه رونق مهر رخشان
خدا بانی روشن رایه آنده — صفای سینه احسان ایده هر آن
یازلسون حرف منقوطیله تاریخ — معلی اولدی قصر میر ذیشان

## (تاریخ) ۱۱۹۰

زهی مقام دلارام و دلکش و دلخواه — گورنجه آدم اولور لابدا که دلداده
قرارگاه مسرت رسان بیهمتا — نظیری بلکه بولمز بهشت مأواده
بونک عدیلنی دنیاده قیلمدی شداد — اگرچه یاپدی مثال جنانی دنیاده
عناصرنده بولوب اعتدال بانیسی — همیشه ذوق ایده بو چارطاق اعلاده
تمام اولنجه دیدم سال طرحنه تاریخ — بو جای دلکشی ایتدی بنا عمرزاده

## (تاریخ) ۱۱۹۱

حبذا زیبنده ایوان لطیف اسلوبدر — میل ایدر کیم کورسه لابد صانکه بر محبوبدر
صحن دلجوینده انواع مسرت مندرج — صفهٔ پاکیندن آلام وکدر مسلوبدر
چرخله سقفن دکلدر مستوی طوتمق هنر — تقبب انجم برله ایوان فلک معیوبدر
پردهٔ ابر ایله پنهاندر قباب آسمان — ارتفاع چارطاقندن بونک محجوبدر
چار ارکانی کبی بانیسنک اخلاقیده — خوبدر مطبوعدر مقبولدر مرغوبدر
نامداش ضبط سلطان رسل کیم ذاتنه — هیبت شیر خدای لم یزل موهوبدر
میر میدان مکارمدر که اول شمشادلر — پیشش درگاهنده ایکی سنجق منصوبدر

قاصد صدق ایله کوندردم اجابت شهرینه | نامهٔ دلده دعاسی دولتی مکتوبدر
ایلسون معمور دائم حق بو عالی بیتی کیم | قدسیان آسمان درکاهنه منسوبدر
شیوهٔ رسمین کورنلر سویلدی تاریخنی | منزل سید حسن بک جایگاه خوبدر

*( تاریخ )* ١١٩٣

حضرت مادر سلطان سلیم الطبعه | کتخدای فقرا پرور عالی همت
یعنی ممدوح جهان یوسف اغا کیم ذاتن | ایلمش بویله عزیز آنده کی حسن سیرت
اکلنور مقصدی تنشیط قلوب اولدیغی کیم | حالیا ایلدی آهنک نثار نعمت
قیلدی مخدوم ملکخویی ایچون سور ختان | باشلدی رقصه سرور ایله فلک بی منت
صادق الوعد الامین سنتن اجرا ایتدی | فرضدر خیر دعاسنده بولنمق امت
سیر آلای ختان بولدی سعادتله ختام | کوستره سور زفافن دخی رب عزت
ای سروری دیدی لالاسی ختان تاریخن | حق مبارک ایده صادق بکم اولدی سنت

*( تاریخ )* ١٢٠٩

کریم الشان دوران کتخدای والده سلطان | ملاذ نکته سنجان یوسف اغای کرم معتاد
عروس حجلهٔ دلخواهنی آلمشدر آغوشه | زمان دولتنده سور ایدوب ارباب استعداد
تفرد ایتمش اهلیتده مخدومی مدرسدر | تزوجده مدرس اولدی الطف حی بی انداد
مقدم سنتی حقنده شمه‌یی ازدواجنده | سورخانک ایدوب قیلدم اگرچه وصفنی ایراد
نیازم بعد ازین حقدن بودر کیم ایلسون خامم | بی اندری تواریخ ظهور نسلنی انشاد
سروری بلبل شوقه جناحین ایتدی تاریخن | بهارستان نوده سیر سورندن اولوب دلشاد
بهاره زیب وفر ویردی کل سوری اقبالی | تأهل قیلدی صادق بک ویره مولی کوزل اولاد

١٢١٩ *( تاریخ )* ١٢١٩

کریم الشیمه عاصم بک که حالا | مدرسدر جناب ارجمندی
هم اولدر کوپریلی زاده وزیرک | متانت بخش نسل سربلندی
تناسل قصدینه ایتدی تأهل | دخی الان مجرد ایدی کندی
بیورسون دوست ویگانه سماطه | ضیافتگاهلر برابر دوشندی
امین ملا بولوب داماد ین الحق | موفق اولدی ذات فیضمندی

اوله مقبول یکدیگر همیشه ‌ ‌ ‌ ایکیسی منکده طورد لپسندی
سروری سویلدی سورنده تاریخ ‌ ‌ ‌ تزوج ایتدی عاصم بک افندی

۱۲۰۹ *( تاریخ )*

حضرت ملا افندیکیم عروس معنی یه ‌ ‌ ‌ نطقی زینت بخشدر مانندلؤلؤی نظیم
خط نظمی برشبه تماندر که قلمش ازدواج ‌ ‌ ‌ آنده الفاظ فرح پرورله معنای سلیم
فوت اهلندن کدر کلمشدی بر مقدار آکا ‌ ‌ ‌ ماتمن سوره تبدل ایلدی سح علیم
شوق نوروز ایتمدین بلبلری کریان هنوز ‌ ‌ ‌ غنچه بختن نسیم لطف حق قیلدی بسیم
دوستلر دلشاد اولوب مجمله دیر تاریخنی ‌ ‌ ‌ غمدن آزاد ایلدی احبابی سورک ای فهیم

۱۱۹۱ *( تاریخ )*

قورلدی سور فرزند جناب حاکم طرسوس ‌ ‌ ‌ که دوزنده کیجن دملر سرور ایله مرور ایتدی
بوسوری سیر ایچون ایندی کیجه یله انجم تابان ‌ ‌ ‌ شررلر صمنه بالای مشاعلدن صدور ایتدی
سرای سور شوق افزاده مشعل صبحه قالمشدر ‌ ‌ ‌ سحردن صکره مهر جهان آرا ظهور ایتدی
میان سورکاه احبابله بازار عشرتدر ‌ ‌ ‌ کانلر صرف ایدوب نقد غمن کسب سرور ایتدی
قریب اولمغله اول سورک وقوعی روز نوروزه ‌ ‌ ‌ حریم سینه دن برد العجوز حزنی دور ایتدی
مجوهر حرفلردن ایلدم انشاد تاریخن ‌ ‌ ‌ تأهل ایلدی باقی افندی قصد سور ایتدی

۱۱۹۲ *( تاریخ )*

خوشا فرخنده سور میمنت پرور که فیضندن ‌ ‌ ‌ فضای بلدهٔ طرسوس محسود بلاد اولدی
تماشای غریب احداث اولندی سورکاه ایچره ‌ ‌ ‌ اویونلر قوردیلر کیم حیرت افزای عباد اولدی
قزردی روی رقاص اویله رونق بولدیکیم اخکر ‌ ‌ ‌ کوروب مشعلدن آنی یاندی رشکندن رماد اولدی
دکلدر ماه احباب آلننه التون یاپشدردی ‌ ‌ ‌ فلکک رقاص سورداوزعالی نژاد اولدی
معلی منزلت حاجی عمر آغای ذیشانکیم ‌ ‌ ‌ یکی داماد وش دورنده عرفان اهلی شاد اولدی
تزوج ایتسه فرزندی نوله فصل بهار ایردی ‌ ‌ ‌ بولوشدی بلبلان کللرله دور اتحاد اولدی
حروف ساده لرله ایلدم تحریر تاریخن ‌ ‌ ‌ بکر آغا قوروب سور تزوج برمراد اولدی

۱۱۹۲ *( تاریخ )*

کتخدای والده سلطان والاشان کیم ‌ ‌ ‌ هر امورنده بصیرتله تقید ایلدی

یوسف آغای مدبر کیم کمال عقلله / کوهر یکدانهٔ ذاتے تفرد ایلدی
اولدی مردود خردمندان عالم بیکمان / کیمکه استعداب رأینده تردد ایلدی
ایتمدی عین تجسس اهل نقصانک ولی / خاطر ارباب حاجاتی تفقد ایلدی
حق بنه بر نجل نوزاد ایلیوب احسان اکا / انبساط طبع پرجودی تجدد ایلدی
ای سروری سویلدم بر مصرع ممتاز کیم / نه نظیره بولدی کیمسه نه توارد ایلدی
اعتنای بی نهایتله دیدم تاریخنی / پیرا وله عارف محمد بکک تولد ایلدی

١٢١٣ *( تاریخ )*

رقمپرواز معنی یعنی مستوفی مستغنی / شریف القومدر دانشله ذات مکرمتکاری
حسابه کلمز ارقامی ایدرسم مدحتن دفتر / پر ایلر بلکه شق اول اوصاف طوماری
سعادتمایه مخدومی که حالا کوهرافشاندر / میان مجلس تدریسده نطق دُربار ی
عطاالله درکیم کلدی برفرزندی دنیایه / الهی قیل مسلسل بویله نسل پاک کرداری
شرفله سعد ایله کاشانهٔ دهره قدم بصدی / اب وجدین سوندردی قدوم بهجت آثاری
سعید ابن شریفک نجل ایدرکیم ایکی شاهدله / مبارک مقدمنده میمنت وار ایتمم انکاری
عطیه آل سروری سویلیوب میلادینه تاریخ / محمد درعطای حق معمر ایلسون باری

١٢١٤ *( تاریخ )*

رأفتلو مصطفی بکک حضرتلریکه اولدر / ذات خجسته خصلت مهرستوده کوهر
کلغنچهٔ مرادی آچلدے فصل کلده / کلشن سرای عمری بولدی کشایش وفر
بر دختری جمادی الاولی یکرمیسنده / ساعت طقوزده اولدی دنیایه رونق آور
سوق جهانده قیلدی ارزان متاع شوقی / آذارک آخرنده بازار کون او دختر
آغوش زیب دایه اولدے وجود پاکی / اشکوفه دانه زینت ویردکده غنچهٔ تر
کل موسمنده قوندی مهدوجوده چونکیم / کلبرکک ویاسمندن یاپسونلر آکه مندر
میلادینه سروری یازدی بوکونه تاریخ / کهوارهٔ جهانه اولدے خدیجه زیور

١١٩٨ *( تاریخ )*

حاجی عبدالله بک ابن عمر پاشا که حق / ایلمش ذات شریفن توأم لطف وهمم
مولد فرزند ایله بولسون مرادین عنقریب / دختر سعد اختر ایتدی شمدیلک مولی کرم

قیلدی میلادی اونجی کون ربیع الاخرک
روز شنبه ساعت هفتمده دلدن دفع غم

غنچه وش دیردکده زینت کلستان عالمه
فصل دیده ایلدی دنیاسنی محمود ارم

حضرت صدیقهٔ خوش نسله اولدی نامداش
زاهده لفظی ایله توصیف اولندی اسمی هم

عمرین افزون ایلیوب حق والد ذیشاننی
کثرت اولاد و اتباع ایله قیلسون محتشم

ای سروری حرف معجمله دیدم تاریخنی
منزل دنیایه باصدی عایشه خانم قدم

1199 *(تاریخ)*

ویردی درویش بکه ذی القعده ده حق بر دختر
سیر ایدن صاندی طلوع ایتدی قمر سلطانم

کوردی حسنن دیدی کردون شب میلادنده
بکزدیسی صبحه قلان شمعه مه تابانم

مه دکل روینه نسبتله بودر ظنم کیم
ذره دن کمتر اولور مهر ضیا افشانم

قصد مخلصله بیورشس پدری کیم آنی
طول عمر ایله ایده خیر نما یزدانم

حق مرادین ویره اولاد ذکور ایله دخی
بو دعایه دیسون آمین ال آچوب اخوانم

بری مهمل ایکیسی معجم اوج اعلا تاریخ
بیت واحده بولوب سودی سروری جانم

ویره دولتله خدا عمر فزون دنیاده
زیور مهد لطافتدر امینه خانم

۱۲۰۷ ۱۲۰۷ *(تاریخ)* ۱۲۰۷

زهی عالی نسب درویش افندی زاده درویش بک
اباعن جد ایدر اول نسلی ابنای زمان تسلیم

جهانه ایلمشدی بوندن اقدم دختری تشریف
که تبریک قدومن بنده قلمشدم اکا تقدیم

شرفبخش تولد اولدی بر مخدومی کیم حالا
قماط آرای شاندر زیور کهوارهٔ تکریم

مه شعبانده در دنجی کیجه قیلدی طلوع اما
آیک اون دردینه بکزر بو فیق احسن تقویم

ذکاوت رونمادر شمه‌یدن وجه منیرنده
بشلمد نصکره ایتسونلر مهیا رحلهٔ تعلیم

جناب والدین بویله پی اندرپی ایده مسرور
ظهور نسل ایله باری خدای واجب التعظیم

سروری ایتسون اب وضع قدم وادی تاریخه
کوزل معصوم صدر الحق عصام الدین ابراهیم

۱۲۰۹ *(تاریخ)*

امانت اوله حقه شهر امینی یعنی درویش بک
اهالی یه قپوسن چونکه مأمن ایلدی یزدان

او میر محتشم کیم زیور عرفانله ذاتن
بنی نوعندن البته ممنون ایلدی یزدان

مقدم صلب پاکندن امینه خانم اسمنده
کریمه کلدی دولتخانه سن شن ایلدی یزدان

دخی صکره عصام الدین بك نامنده مخدومه
فروغ طلعتن بردختر سعد اخترك تكرار
بوله نقش وجودین جمله سی پاینده عالمده
سروری لمعه سندن پارلدی جوهركبی تاریخ

سرزا نوی امیدین نشیمن ایلدی یزدان
حریم دولتنده پرتو افكن ایلدی یزدان
كه بو دنیایی انلرله مزین ایلدی یزدان
منیره خانم ایله كونی روشن ایلدی یزدان

١٢١٧ ❀( تاریخ )❀

حضرت سیدمنیبه دیده لر روشن كه حق
طوغدی خورشید ضیا كسمز سحابه كیردی صمان
اتفاق ایتدی میلادی طلوع مهر ایله
مقد مچون سجدهٔ شكر ایتدی مهر باختر
ای سروری روشن ایلر مخلص واسمن سكا
اولدی طالع صبح ثانی كیبی صادق یمنله

برپسر ویردی كه دهره مهروش قیلدی سطوع
دایه جسم انورین الباسه قلدقده شروع
آفتاب ایلردی شاید فرطشرمندن رجوع
غرهٔ ماه رجب بوكدی بلن قیلدی ركوع
خاطره ایتدی ایكی تاریخ شوق افشان وقوع
قرص مهرآسا محمد عالمه قلدی طلوع

١١٩٤ ❀( تاریخ )❀ ١١٩٤

احمد افندی فرزدن ایلسه حمدی نوله
برپسری عالمه كلدی یقیننده آكا
مجلس احباب اولوب شوقله جنت مثال
ذبح عقیقه ایله عید اوسته عید ایلدی
تهنیه سینه بوكون كلسه نوله سال نو
وصفنی اطناب ایچون ساحهٔ معنا وسیع
ایتدی سروری اذا خدمت تاریخنی

ذاتنه كوردی خدا نعمت نسلی حقیق
راه اخوتده حق ذكرین ایتسون رفیق
تهنیه شربتلری ویردی صفای رحیق
آخر ذی الحجه ده خیلی محب صدیق
كیتمش ایدی دعوته دون كیجه سال عتیق
ایلدم ایجازین قافیه اولمغله ضیق
الطفله باصدی قدم دهره محمد شفیق

١٢٠١ ❀( تاریخ )❀

حق ینه سید جلالی معار فپروره
صنعتم میرایت مور خلكده میلادی ایچون
مصرعك منقوطی تام اما ئاستی داخی تام
مهملك آحاد و عشراتن مأت معجمه
اشته تاریخ مشات كیم سروری سویلدی

ویردی برخیر الخلف اسمی كبی جسمی نظیف
زادهٔ طبعم كوزل طوغدی زهی نظم لطیف
كیم ایكی دفعه حساب ایله بیاوز مرد عریف
ضرب ایدرسك وجه ثانده بو ای ذات شریف
والدینه داد حقدر مولد احمد نظیف

حاجی علی افندیٔ عالی مقام کیم
شبهای ماه ماتم اولنجه یکرمی بر
ساعت اوشبده کیم بشی یکمشدی چاریک
بیک ایکی یوز باشنده قدم باصدی عالمه
تاریخی روشن اولدی مجوهر حروفده

یکسان دراعتلاده سپهر برین ایله
سور ایتدی مولد پسر مهجبین ایله
وقت ولادت اولدی مصادف بوحین ایله
مولی معمر ایلیه وافر سنین ایله
دنیایه نور طوغدی محمد امین ایله

**1200 1200 1200 *( تاریخ )***

اشرف اشراف اناطولی کیم
واقف احکام چرخ کهنه سال
کنیهٔ اصلی مدرس زاده در
مسقط رأسی دیار انقره
ذات عالی شانه ذی القعده ده
نجم برج مسعدتدر اول پسر
سویله تاریخن سروری قیل دعا

اولنور عبد الکریم اسمیله یاد
یعنی شیخی زادهٔ عالی نژاد
حق مدد رس اوله بروفق مراد
کیم اوده محسود افراد بلاد
بر پسر ایتدی کرم رب العباد
جبهه سنده برق اورر نور رشاد
ایتدی سعد الله تولد سعد باد

**1200 *( تاریخ )***

عطاء الله افندی کیم اعز واصد قامز در
ریاض خواهشی بولسون طراوت چارمو سمده
زمان کلده کلدی باغ دهره نسلی کیم مولی
نخستین روز ماه روزه ده شوق قدومیله
علو همتی شول رتبه کیم اول نجل والایه
یوریسونده کورک اول طفل چالاکی چمنلرده
قدم باصدقده سنک آستان مکتب علمه
اومعصومک ره وصفی دوکنمز فکرم استرسه
سروری سویلدی تاریخنی تلمیح مخلصله

فلکک هر حالده حسادینه طعن وستیزا یتسون
سحاب فیضنی باری تعالی رشحه ریزا یتسون
بهار عمره انفاسن نسیم مشکبیزا یتسون
پدر عیدا یلیوب الامدن طبعن تمیزا یتسون
کتورسون دادی بلغله زهره یی کردون کنیزا یتسون
قوزوسی قورتلورمی طوتنکه دستندن کریزا یتسون
فسان آسا حسام ذهننی غایتله تیزا یتسون
عصای کلکله پیران مثالی افت وخیزا یتسون
محمد کلدی کلزار جهانه حق عزیزا یتسون

**1206 *( تاریخ )***

**1207 *( تاریخ )***

کروه فارسی خوان شاد گشتند — که نسل آمد ز صلب خواجه نشأت
محمد گفت نام نامیش را — که میخواهد ز پیغمبر شفاعت
بلفظ نشئه هم داوست مخلص — که بخشد بزم معنی را شطارت
خدایا هر دو با هم باد پیوند — پدر تا بر پسر گیرد محبت
بمیلادش سروری گفت تاریخ — محمد نشئه داده بشارت

( تاریخ ) ١٢١٦

اسعد پاکیزه نسب کیم اودر — زادهٔ گلزادهٔ جنت مقر
گلشن آمالنی قیلدی خدا — غنچهٔ نوخیز ایله شاداب تر
یعنی نصیب ایلدی فرزند اکا — عمرینی افزون ایده رب البشر
هفتهٔ شعبانده کیجه مه کبی — دهره طلوع ایتدی اونور بصر
اشته سروری دیدی تاریخنی — دادهٔ حق اولدی خلوصی عمر

( تاریخ ) ١٢٢٠

مقدم فرزند ایله صادق افندی یه اله — ویردی روزی گرمدن بهره شهر روزه ده
عادتی اجرا ایدوب اول منبع سرشار جود — وفرتندن دوندی شربت بهره شهر روزه ده
عید ایرشدی درعقب تبریک ایچون میلادینی — میمنت بخشا اولنجه شهره شهر روزه ده
باغ فطرتدن گلور کن عالمه همپا ایدی — آکه بر همشیرهٔ گلچهره شهر روزه ده
ای سروری والدین شاد ایلدم تاریخله — گلدی حمد الله محمد دهره شهر روزه ده

( تاریخ ) ١٢٢٠

محمد وهبی دانا که سنبل زاده نسلندن — وجودی گل کبی زیب آور گلزار عرفاندر
عجم ایلچیلکیله سابقا ایرانه گیتمشدی — اوجانبلرده حالا مدحتی دللرده دستاندر
نیجه تسلیم واستحسان اولنمز شعر یکم ذاتی — لسان فرسده سلمان عرب طرزنده حساندر
همیشه فن انشاده قلم ارباب آثارین — بازرلوح قبوله حق بو کیم تحریره شایاندر
فضیلت وار ایکن ذاتنده فخر ایتمز اضافتله — اباعن جد اگرچه نقل ایله محسود اقراندر
معانی ملکنک حقا که اولدر شمدی خاقانی — ملامت آشنه ترتیب ایتدیکی زیبنده دیواندر
سبب اولدم آنی جمعه دیدم سلطانم آثارک — بازدقلر کیم دل اهل سخن آسا پریشاندر

تمام

تمام الفاظی افزون نکته سی کافی قوافیسی قصوری یوقدر اما ترک تألیف اکه نقصاندر
چالشدی یادکار اولسون دیو موجودین املایه بیاضه چقمدی انلر که وقف کنج نسیاندر
اوقور شاعرلر اشعارین یازر منشیلر انشاسن بری مطبوع یاراندر بری مقبول خلاندر
سروری سیر ایدب ترتیب نظمن سویلدی تاریخ بو دیوان ایله وهبی کشور معناده سلطاندر

## *( تاریخ )* ١١٩٨

خوشا بو نسخه کیم اثارینی نسخ ایتدی اسلافک که استنساخی واجبدر سخندن بهره منداند
لغت فننده بر منظومهٔ خوش لهجه کیم مثلی هنوز سویلنمامش معلومدر مشکل پسنداند
متون دیوان کبی حرف هجا اوزره مرتبدر مضامینی خوش آینده اداسی هم لونداند
دیزلمش خودبخود بی کلفت تنظیم الفاظی شابهدر فم طفلانده گویا دردنداند
فصاحت کلشننده یوز قدر نادر لغت برله مفرح قطعه لر دونمش کل صدبرک خنداند
حروفنک اره سنده سین یازلمش کوردم ازجمله خط مشکین یارک شانه سن اکردی رنداند
آنک بر صفحه سنده نقش اولان معنا دکل مسطور نظر قیلدق بو فندن جابجا اوراق چنداند
مرادی حاصل اولسون ناظمک یاران همتله زمین معرفتده کلکی آلمش نقطه دن داند
چمنزار هنرده غرس اولور کن میوه ویرمکله نهال خامه سی حیرتفزادر نخلبنداند
فرسران کرچه چوقدر عرصهٔ دانشده اما کیم تقدم ایتمش آنک اشهب طبعی سمنداند
چراغ اولسه سزادر کیم کتابن ایلمش اتحاف ضیا بخش صدارت دستکیر مستمنداند
اودستور رفیع الشانکه هر آن او بمکه پاین الملدر سرفرو قیلق کروه سربلنداند
سروری سنده ایدا ایتا کاجوهر کبی تاریخ هدیه اولدی عاصم تحفه سی جمله سخنداند

## *( تاریخ )* ١٢١٣

هر لغتده نکته سنج سخن اوله وهبی افصح نکته کو یانه بلاغتده ایدر عرض هنر
زادهٔ طبعی کبی خیر خلف دنیایه کلمشدر دخی مخلوق اوله لی ماده ونر
بحر شعرنده معانی لمعان ایتمه نوله شبچراغی بن دریاده قیاس ایتمه سونر
مرغ مضمون نه قدر اولسه ده بالاپرواز هر کیجه شاخچهٔ فکر بلندنده دونر
اثر نیشکر کلکی قمش حلوا سن اکدیرر ذائقهٔ طبعه کچکدکچه سونر
فارسی تحفه سن ایتمش عربیدن تنظیم عجمیلر اوقوسه دللری البته دونر

انتخاب ایتدی سروری آکه بو تاریخی
ایلیهك نخبهٔ وهبی اوقیوب کسب هنر

## *( تاریخ )* ١٢١٤

حضرت نشأت که ایتمشدر خدا
در کهینه ایلینلر انتساب
اشته شاکردان پاکندن ینه
شکرلله کیم کورشدکده دیدم
سویلدم منقوط طله تاریخنی

باب لطفن قبلهٔ اهل شعور
طائف کعبه کبی بولدی حضور
حجه کتمشدی بری ایتدی ظهور
سعیکی مشکور ایده رب شکور
حق یولنده حج ایدوب کلدی غیور

## *( تاریخ )* ١١٩٥

نیجه پرسوز عاشق نیجه شوخ آتشین رخ وار
اوجای جنت آسایه دوشرکاهی بر آتش کیم
ینه یاندقجه حیفا ایلدی دود شرر پاشی
طوتشدی دامنی اهل ستانبولك معاذالله
بویانمش طاقلر اولدقجه سوزان دود رنكارنك
دخان اطرافی طوتدی شویله کیم عین الحیات آسا
اراده اولمسه حائل چقان دود اوج اعلایه
کورن دود کبودی کوك صانور اوج هوا اوزره
کیجه ایلرصنمکز کیم ژاله در تر ایلین خاکی
اویانقن کیجه سی کوردکلرك انجم قیاس ایتمه
منار سربلندانك علملر یاندی باشنده
ایدر وارایسه عن قصد بونار فتنه‌یی ایقاد
سروری دیدی الفاظ شرر افشانله تاریخ

انکچون یانقن اکسك اولمز اسلامبولده هر بار
جهنم کورسه حرندن ایدردی حقه استظهار
مثال آه عاشق عالم بالایی آتش زار
صوقاقلرده منادیلر نداقیلدقده یانقن وار
چکلدی کوکلره قوس قزح شکلن ایدوب اظهار
کورنمز اولدی ظلمت ایچره نیجه چشمهٔ سرشار
ینارده بلکه ایوان بلند کنبددوار
شررلر نورپاش اولدقجه پر یرانده انجم وار
تتوندن اولدی اشك افشان عیون نجم رونقدار
صوقلدی چارطاق چرخه یردن صچرایوب مسمار
عباد تکاه دهره موم وش نشر ایلدی انوار
اوجاغینی سویندرسون خدای قادر وقهار
سحابی صانکه مولی ایتدی اسلامبوله آتشبار

## *( تاریخ )* ١١٩٦

شهریار نامدار ایتدی وفات
قصر عمرین یقدی سیلاب فنا
افتراقی خلقی محزون ایلدی

اسمی هردم خیر ایله مذکور اوله
آخرت کاشانه‌سی معمور اوله
کندوسی فردوسده مسرور اوله

| | |
|---|---|
| بزم خاصنده ندیم اولوب سروش | بانوی خلوت سرای حور اوله |
| قرب باری یه ایروب روحی همان | شدت روز جزادن دور اوله |
| بو دعا کونه ایکی تاریخ تام | استجابت لوحنه مسطور اوله |
| خلده عازم اولدی سلطان مصطفی | پادشاهمک مرقدی پرنور اوله |

۱۱۸۷ *( تاریخ )* ۱۱۸۷

| | |
|---|---|
| جانب عالم عقبا یه وزیر اعظم | رحلت ایتدی اوله منزلکهی ایوان جنان |
| تربه سی سمنه دفن ایتدی او کنج همی | صرف نقدینه احسانله سلطان جهان |
| روحی عیسی صفت افلاکه عروج ایدوب آنک | صالدی یوسف کبی جسمن چه قبره اخوان |
| ارضروم شهری نظامنده کی عزت پاشا | نامله دعوت اولندی ینه مهره الان |
| بری مرحومه دعادر بری شاهنشاهه | ایکی مصراعله ایتدم ایکی تاریخ بیان |
| نور ایده قبرینی حق کوجدی محمد پاشا | قیله عزتله شه عادلی دائم یزدان |

۱۱۹۵ *( تاریخ )* ۱۱۹۵

| | |
|---|---|
| فجئة فوت اولدی توجهاتده قائممقام | رحمتن افزون ایده مولی الی یوم القیام |
| حاصل عمر عمر پاشا ایدی کیم والدی | جده دن معزول ایکن جای وفاتی اولدی شام |
| مظهر رحمت حکیم زاده وزیر اکرمه | صکره دن اولمشدی صهریتله مقتضی المرام |
| سنی پنجاه ایدی کوچدی بوله چکسه آه سرد | عمرینه خمسین ایچنده کلدی مرحومک ختام |
| اولدی بو تاریخده وحدت کزین آخرت | قیلدی عبدالله پاشا قرب معبودی مقام |

۱۲۱۶ *( تاریخ )*

| | |
|---|---|
| کرک اعلی کرک ادنی قمو افنای ذات ایلر | بقا یوقدر بو دنیانک زمیننده سپهرنده |
| وفات ایتدی او دستور کرم پرور که لایقدر | دعاگوی اولسه هرکس آکه اخفاسنده جهرنده |
| نه دکلو یار ایسه زهد و ثواب ارباب تقوایه | زماننده اوکونه دشمن اولمشدی کینه رنده |
| دریغا پشت برخاک ایلدی روز اجل آنی | نریمان قوتی موجود ایکن بازوی قهرنده |
| طالوب بحر عمیق فکره بولدم دلو تاریخن | قپوجی قوندی چاه لحده حیفا قونیه شهرنده |

۱۱۸۹ *( تاریخ )*

| | |
|---|---|
| سابقا خان قوبان شهباز کرامی افخمک | پک هوا اندردی بازروحنی باد اجل |

قوندی اوچمق صید کاهنده معلالانه یه
ایلیوب پرواز اوج وحشت آباد اجل
کنج ارضه کیردی عزلت ایتدی صاحب عرض ایکن
منصب جاندن اولوب معزول بیداد اجل
دولته دائم اطاعتده کچوردی عمرینی
تا اولنجه امریزدانیله منقاد اجل
مرغ تاریخنه تحریرله قورلدی بویله دام
واهکیم شهباز کرایی طوتدی صیاد اجل

١٢٠٦ *( تاریخ )*

حضرت توفیق عالی رتبه نک ایتدی فلک
خاکله یکسان بنای عمرو جاهن هی مدد
ایکی دفعه صدر روم اولمش بر اهل حق ایدی
کیم دیدرمزدی مناصب دادخواهن هی مدد
فیض تشریفیله بستان نقابت سبز ایدی
خیلی اشراف ایتدی غائب خضر راهن هی مدد
صدر افتاده ایکن افتاده ایدوب لحده آنی
چرخ دون عرشه چقاردی خلقلک آهن هی مدد
سویلدی تاریخ منقوطن سروری حزنله
بوش قودی توفیق افندی صدر جاهن هی مدد

١٢٠٥ *( تاریخ )*

رحلت مکی افندی کرمکار ایله حیف
فقرا کوردی دغلباز فلکدن دککی
قدسیان نامهٔ اعمالنی تمهیر ایتدی
دست رحمتله میسر اوله یارب فلکی
شویله باصمش ایدی امضایی دبیر قدرت
کیم انک کلکید رانجق ایدن احیا صکی
صدر فتوایه ایکی دفعه کچوب سلمش ایدی
زید و عمروک دل سختنده کی حرف شککی
قوندی ارباب دلک جاننه بر نقطهٔ داغ
حشره دک قابل امکان دکل آنک حککی
اولدی تاریخ جقوب عرشه ستون آهم
بیت معموری طواف ایلدی روح مکی

١٢١٢ *( تاریخ )*

دغا نکیم بر ولی النعمت اهل معارفدن
هنرمندان جدا دوشمکله چکدی نالهٔ جانکاه
او همنام نبی سن نبی ده کوچدی دنیادن
شفاعت ایلیه محشرده مرحومه حبیب الله
اولوب صدر الصدور روم ایلی اوج کره ایتمشدی
قضاتک مستعدانن قرین مطلب دلخواه
یرین بوش قویدی دولتخانه سن تجدید قلمشکن
الهی روحنه قصر جنان اولسون نشیمنگاه
سروری الطفنی کورمشدی بولدی فوتنه تاریخ
ولی الدین افندی زاده یی دوران ا. تسوردی آه

١٢٢٠ *( تاریخ )*

هی مدد واصف افندی اولدی فوت
کیم اودر همنام فخر کائنات

صفۀ اوصافده وصاف ایدی
صرف ایدردی کسب علمه دائما
عاقبت حب ریاستدن کچوب
اختیار ایتمشدی عزلی جاهدن
قبری نور اولسون که آلمشدی دعا
کتدی شعبانده دیدم تاریخنی

هم صفای قلبله موصوف اوذات
جیب تنده وار ایکن نقد حیات
قلمدی دنیایه دونه التفات
پیش ازین اول پیر ممدوح السمات
پرتوی وقتنده اول روشن صفات
واصف احمد شیم قیلدی وفات

*( تاریخ )* ١٢٢١

کلک قدرت بویله تحریر ایلمشکیم کوردی حیف
آتدی دستندن عطارد خامه سن صحنک شهاب
اسم سامیسی ابوبکر ایدی مرحومک اکا
نقشبندیه طریقنده ایدوب سیر وسلوک
یعنی بو تاریخده بولدی شهادت رتبه سن

سرنوشتن دار غربتده رئیس منشیان
بام افلاکه چقنجه ناله ماتمکشان
حق ایده صدیقی محشرده شفیع مهربان
قرب حقه اولدی واصل اول محب خاندان
ایلیه راتب افندی مسکنن مولی جنان

*( تاریخ )* ١٢١٤

عزم ایدوب دیوان حقه میر ارباب سخن
حسرتیله شعر وانشا خاکنه بر سر ریکدن
هجری نالان ایتدی یارانی اولوب کندی خموش
خاکنک سیراب رحمت اولدیغن اشراب ایدر
عندلیب روح فردوسی دیدی تاریخنی

فرقتی مضمونه بیتی ایلدی ماتمسرای
جیب کاغد چاک و مفهوم صریر خامه وای
مرغ روحی باغ جنتده اوله دستانسرای
تربه سنده اشک چشم زائران جبهه سای
ناشد ابراهیم بیک گلزار عدنی قیلدی جای

*( تاریخ )* ١٢٠٦

عوض پاشای مرحومک حفیدی کوچدی حیفا کیم
دریغا مبتلا اولمشدی صدر نجه اوفر زانه
هنرور خواجگاندن ایدی کیم دولتده اقرانی
حیاتنده نحیف اولمش ایدی مرحومه مخلص کیم
مجوهر حرفله فوت اولدیغی کوندن دیدم تاریخ

جناب والدین حسرتله بی صبر و ثبات ایتدی
چقاردی روح لجلاج اجل مرحومی مات ایتدی
وفاتن کوش ایدنجه ترک اقلام و دوات ایتدی
هزال اولمغله جسمنده او لفظه التفات ایتدی
بوکون کیم مصطفی بک پک نحیف ایدی وفات ایتدی

*( تاریخ )* ١٢١٦

قپوجی باشیلردن نوح بك عزم بقا قیلادی / آچوب باب جنانی روحن استقبال ایده رضوان
صهیل اشهب شانی صطبل دهری طوتمشدی / اكا اولمغله میراخور اول پایه سی عنوان
امین سابق ایدی اولكه حالا كلمش مثلی / اوللدن موقع ترسانه ازنكمیرده كی ایمان
وطندن بلدهٔ اسلامبوله كلمش ایدی مرحوم / دریغا قالدی غربتده اولوب آزردهٔ هجران
یكرمی التیسنده دوشدی خاكه ماه شعبانك / اوج ایلرحرمتیچون قبرینی پرنور ایده یزدان
سروه ی وش دیدی غمدیدكان ماتمی تاریخ / فراق نوح بكله قیلادی موج اشكمز طوفان

١٢١٩ ❀( تاریخ )❀

اصدقاسی قودی ماتمده سمی صدیق / شعردانشا ایله اولمشدی معمار فكانی
بادبان آچمدی دریای هنرده مثلی / ماه نواوله لی فلكك فلككانی
لاابالی ایدی صحبتده ولی قلمسه سكوت / خلقی شرمنده ایدردی ادب وار كانی
شهری دور ایتمشیدی دف چالهرق سور كبی / رقصی قلمشدی كذر دائرهٔ امكانی
رغبت ایتمزدی شو دنیا دینلن مرداره / دار عقباده بوله مرتبهٔ پاكانی
طوتدی تیلرزهٔ موت ایتدی یرندن تحریك / خلدی حق ایتسون انك جایكه امكانی
اوردی كوی كرهٔ ارضه انی اولدیغیچون / قد خمكشته سی دستاجالك چوكانی
سنك منزلكه قبرین كورهجك حسرتله / ناوك آهمزك طاشه كچر پیكانی
ای سروری دیسون ارباب سخن تاریخن / هرسوزی معدن جوهر ایدی كتدی كانی

١٢٠٦ ❀( تاریخ )❀

كاردان زمان سلانیكلی / قیلدی اسلامبول ایچره عزم بقا
شغلی كمر كچیلك اولوب نیچه سال / مالدار رجال ایدی حقا
ایلمشدی امین ترسانه / شه دریانوال انی حالا
خدمات امور دولتده / اولمش ایدی مسلم امنا
فوتنی كوش ایدن دیدی تاریخ / بوله ماواده جا حسن اغا

١٢٢٤ ❀( تاریخ )❀

مرعشی الاصل سنبلزاده كیم قلمشدی حق / ذاتنی بزم سخنده زینت اشكوفه دان
اول فرسران فراست فارسیدان ایدی كیم / رومدن ایرانه اولمشدی سفارتله روان

| | |
|---|---|
| عمر دتنده اوزلمشدی روم ایلی قاضیلغن | ایلدی رجعت قیلوب ترک طریق خواجگان |
| التی سنه ضبط ایدوب تأبیدده قیلدی قرار | بش سنه صاحب فراش اولدی او پیر ناتوان |
| غملسار ایدی سروری اکه هر تاریخده | جنت اولسون روضه وهبی افندینک مکان |

## *( تاریخ یان ملا )* ۱۲۲۰

| | |
|---|---|
| معید حجرۀ محنت بلاکش طالب وصلت | که اولدر جذبه بحثن مأخذندن اوقویان ملا |
| قناعتله عمارت ایلیوب ویرانه قلبن | نوال وصلیچون انده یتوب غملر طویان ملا |
| بیلوردی علم صیدیاری اما اویمیوب نفسه | صبور اولمغله ابلیسن امینی الدایان ملا |
| تصور ایلدکجه غمزۀ جانانسنی ذهننده | دمادم کزلک حسرتله بغرین طوغرایان ملا |
| مقدم اولمشیکن امتحانده لایق تدریس | ولایتده فضای عشقه ناکاه اوغرایان ملا |
| واروب یاصلنمه یارک ایشکی طاشن دیو هر شب | سبقداشی نصیحت ایتسه باشی اغریان ملا |
| قچن یاهو دیوب باقدقجه سطر صف خوبانه | ضمیر معرفتمندینه مرجع آرایان ملا |
| باقرکن درسنه دلدارک خیالی یاده کلدکجه | سرشک چشم ترله نقش اوراقی یویان ملا |
| سطورک سرخنی کوردکجه ویردی کندی کندویه | غم لعلیله یارک اغلیوب قانه بویان ملا |
| کتابن صاتدی هپ صحاف وش بازار سودا ده | جنون عشقله بیلمزایدی سود وزیان ملا |
| شو نطقن نسخۀ تسلیمه یازدم کیم بنم دیردی | حروف ونقطه دن رمز خط وخالی طویان ملا |
| چراغ درس عشقی هر کیجه صبحه چقرمشدی | دیمکله خواجۀ فیض آکه غفلتدن اویان ملا |
| صالوب اجزای جسمن نار آهه نامدار اولمش | دیمشدی بریالن یوزلی جوان عشقیله یان ملا |
| نه حالتدر که کاغدده کوروب تصویر خوبانی | طوکردی بو نجه سوزشله مثال سعدیان ملا |
| سنا بوله کلوب شوق هنرله طشره دن اولدی | یانق پروانۀ شمع جمال شهریان ملا |
| چکوب اماره اوزره سیف حدت ایلدی تحصیل | جهاد اکبر ایتمکله ثواب غازیان ملا |
| اکاپو ایتدی وافر خامه آسا صفحۀ غمده | کیروب شمدنکر ولحد قبوره کلدی یان ملا |
| سوروب میدانه یکران کرامت دیدی طلابه | عنانتاب بقادر مذهب عشقه اویان ملا |
| تجرد له ره حب مجازی طی ایدوب کچدی | دکلدی فارس اسب وسوار مادیان ملا |
| خلاصه میل غلمان جهاندن ایتدی استغفار | اوله قصر جنانده همنشین حوریان ملا |
| خطاسی وار ایسه عفو ایله یارب دیمسون یارین | بودر الدن کتابن طاق نسیانه قویان ملا |

سروری پر معانیدر مجردشو ایکی تاریخ   که سویلردی دم فوتنده اثوابن صویان ملا
میاه ابر رحمت ایلیه سوزدلن اطفا   محبت نارینه الحق یانوب محو اولدی یان ملا

١٢١١ *( تاریخ دیگرش )* ١٢١١

دریغا ایتدی مظلم ابر ماتم عالم عشقی   مشعشع برق نورافشان ایکن محو اولدی یان ملا
جهانی کورمز اولدق ناکهان کوزدن طولندقده   زواللی کون کبی رخشان ایکن محو اولدی یان ملا
رقیب دیوه صوندقجه خبیثی ایتمده احراق   شهاب چرخله سیبان ایکن محو اولدی یان ملا
جفا طاشنی ایله کاغدفروش ایله غمده   ملامت دیدهٔ طفلان ایکن محو اولدی یان ملا
طوقندقجه نعل اسب دلبران طاشنه شرار آسا   همان بر جستهٔ میدان ایکن محو اولدی یان ملا
وجودی تودهٔ خاکستر آسا باد آهندن   پریشان کردهٔ صبیان ایکن محو اولدی یان ملا
چراغ حسن خوبانه اوروب پروانه وش کندین   حوالیسنده سرکردان ایکن محو اولدی یان ملا
قویوب عنبر کبی سکینی دوران مجمر هجره   بخور مجلس خوبان ایکن محو اولدی یان ملا
سپند آسا حرارتله ایدردی طورمیوب فریاد   اسیر آتش هجران ایکن محو اولدی یان ملا
دونردی شعلهٔ جواله یه دست فلا کتده   کیجه سرکشتهٔ دوران ایکن محو اولدی یان ملا
طوتشمشکن تن لرزانی حسرتله ندر بوشوق   ینه شعله کبی رقصان ایکن محو اولدی یان ملا
اهیب سوزشن سوندرمدی اشک خروشانی   فروزان شمع وش کریان ایکن محو اولدی یان ملا
دوشوب قندیل وش طاق الملدن صفهٔ عشقه   ضیا بخشندهٔ ایوان ایکن محو اولدی یان ملا
قارشدردی فلک خاکه کیم اولدی شبچراغ آسا   فروغ فیضله تابان ایکن محو اولدی یان ملا
لیالی بلاده اکدیروب کرم شب افروزی   کهی پیدا کهی پنهان ایکن محو اولدی یان ملا
قیاس ایت شدة نار فراق یاری کیم انده   سمندرلر کبی غلطان ایکن محو اولدی یان ملا
ایدوب ایقاد کانون خود بخود مانندهٔ ققنوس   سرود دردله نالان ایکن محو اولدی یان ملا
تراب و باد و آبه عنصر ناری اولوب غالب   مریض احتراق جان ایکن محو اولدی یان ملا
زر خالص کبی روح آیریلوب اجزاء جسمندن   رهین بوتهٔ احزان ایکن محو اولدی یان ملا
عذاب دوزخه دوش اولمیوب جنتده یان کلسون   قرین توبهٔ عصیان ایکن محو اولدی یان ملا
سروری تاب هجر ایله هب اینجندی عشاقی   که محرو رغم جانان ایکن محو اولدی یان ملا
حرارت قلبی استیعاب ایدر فکر ایتمه تاریخن   سراپا عشقله سوزان ایکن محو اولدی یان ملا

## تاریخ ١٢١١

| | |
|---|---|
| مرشد تکیه نشین ایتدی وفات | وار ایسه عفو ایده الله کنهن |
| هشت تاریخ دیدم وحلته | بیت یکتاده بولوب شاهر هن |
| کتدی درویش ولی عقبایه | حق بهشت ایلیه آرامکهن |

## ١١٨٨ تاریخ ١١٨٨

| | |
|---|---|
| بیت مزبوری ایشت شرح ایدهیم | که اوددر خوبترین ابیات |
| مصرعین ایله مقدم او انور | مستقلا ایکی تاریخ ثبات |
| حرفی هر مصرعک اوج صنف اولدی | یعنی آحاده مئات وعشرات |
| نقل یکدیگره اولنده قده صنوف | التی تاریخ دخی بولدی دهات |
| گرچه یازمش شعرای پیشین | بویله صنعتلی سخن بالدفعات |
| مختصر اولدیغیچون وزنی بونک | بولدم اسلافه تفوقده ثبات |

## تاریخ

| | |
|---|---|
| هی مدد مرشد درگاه هدایی کیم آنک | ذات پاکی ایدی همنام رسول متعال |
| وطن اصلی اجدادی مدینه شهری | بی مدانی ایدی دورانده اوفرخنده خصال |
| سندین نجل شرفمندی شهاب الدینه | فارغ اولمشدی حیاتنده زهی عقل وکمال |
| شهر شعباندن اون آلتنجی کیجه عقبایه | وقت مغربده گذر قیلدی ایدوب استقبال |
| اولدی کمکردهٔ دیجور عدمکیم من بعد | آراسته مومله گردون بوله مرآ که مثال |
| فوتنه یازدی سروری ایکی تاریخ تمام | زمرهٔ جلوتیان ایلدی از بر فی الحال |
| اولدی رهیاب بقا روشن افندی کیجه حیف | مدفنن روشن ایده مه کبی انوار جمال |

## ١٢٠٩ تاریخ ١٢٠٩

| | |
|---|---|
| ایلدی بولبولجی زاده ارتحال | مرقدین توسیع ایده لطف اله |
| کندی سید اسمی اسماعیل ایدی | مخلصی نوری یوزی مانند ماه |
| حضرت شمسی قولندن روغا | پرتو افروز صباح انتباه |
| تاسع ایام شهر روزه ده | قرب حق روحینه اولدی عیدگاه |
| اولدی تسبیح ایلدم تاریخنی | شیخ نوری عزم عقبی قیلدی آه |

## ١٢٠٩ *( تاریخ )*

چرخ کجرو غلطه دوشدی ینه
قیدسی اهل دله آه اول بدخو

جوردوریله خموش اولدی دریغ
غلطه شیخی سخن نادره کو

غالب مطلق اولوردی سوزده
ایتسه مردان سخن آکه غلو

قیلدی افلاکه ایدوب روحی عروج
شب معراجده عزم مینو

مثلنی زیر فلکده بولهمز
ایتمسون یوقیره دوران تک دیو

جله لحده چکلدی کتدی
اربعین ایچره او مرد نیکو

حزنله یازدی سروری تاریخ
کچدی غالب دده جاندن یاهو

## ١٢١٣ *( تاریخ )*

قویدی عبدالعزیزافندی کوچوب
قسطمونیده نالهٔ شبخیز

آکه کنیه عزیززاده ایدی
عزایله قیلدی عزم رستاخیز

درکه قادریده اولمش ایدی
پیردلسیر صاحب پرهیز

قانع لقمهٔ حلال ایدی کیم
ایلمزدی اکابری تعجیز

بلکه کلدکجه باینه زوار
کیمسه دن اومزایدی دستاویز

یعنی رزاقی دارایکن غیره
ایتممش عرض حاجتی تجویز

خوان رحمتله مکرم اولسیدر
مهتناسی مخلص ناچیز

سلخ شعبانده اهل تجریده
افتراقی اوانجه شور انکیز

یازدی تاریخنی سروری زار
دیدی هوکوچدی عدنه شیخ عزیز

## ١٢١٥ *( تاریخ )*

بر سخنور چلبی کتدی که شهبیتنده
اکه مخلص ایدی اولدقجه غزلخوان عزی

صاغ اولهیدی اینی تاریخنه یازردی شمدی
منشئ خوشرقم وقعه نویسان عزی

صرف مقدوریله هیچ ایرمدی مقصودینه حیف
اولدی دلسوختهٔ حجرهٔ حرمان عزی

قسطمونیدن ایدی اصلی ستانبوله کلوب
کتدی ازمیره وفات ایتدی سخندان عزی

تربیه مله باکه جانمدن اعزاولمش ایکن
اخرایتدی بنی ذلتکش هجران عزی

عزتی ایلدم الله امانت اوله صاغ
یرده یاتدقجه اولوب مظهر غفران عزی

ایلیوب

| | |
|---|---|
| ایلیوب زنده تخیل ایدرم بویله خطاب | قلب محزونمه کلدکجه بهر آن عزمی |
| اولمشدی سنی همنام سراج امت | قبریکی شمعدی منور قیله یزدان عزمی |
| فوتنه بولدی تحزنله سروری تاریخ | نائل جنت فردوس اوله نعمان عزمی |

*( تاریخ )* ۱۲۲۵

| | |
|---|---|
| صالح افندی یعنی صدر اناطولی کیم | صحتله عمر سرمد ویرسون جناب مولی |
| مخدوم ارجمندی عقبایه اولدی عازم | فرزند دیکرین حق دنیاده قلسون ابقا |
| ذاتیله بولمشیدی رونق طریق تدریس | روح روانی اولسون رهیاب صحن مأوی |
| طعن ایلدی سپهره خلقک سنان آهی | طاعون شهید ایدنجه مرحومی بی محابا |
| ترک جهان فانی ایتدکده دیدی تاریخ | میل بهشت مأوی قیلدی سعید ملا |

*( تاریخ )* ۱۲۱۳

| | |
|---|---|
| چشم بسته اولدی دنیادن اول اهل معرفت | بربصیر تمندایدی کیم خرده بین خوب وزشت |
| موصله اولمشدی صحنه رتبه سی تدریسده | واصل درسخانهٔ قرب اولدی اول نیکوسرشت |
| قالدیروب نازک وجودین جامه خواب نرمدن | چرخ ظالم بستر وبالینن ایتدی خاک وخشت |
| ای سروری کنیه سیله مخلصی قیدین کوروب | یازایکی تاریخ چونکیم بویله ایمش سرنوشت |
| موتله دور اولدی کوزدن آه چشمی زاده آه | منزل مسعود ملا یه ایده مولی بهشت |

۱۲۱۱ *( تاریخ )* ۱۲۱۱

| | |
|---|---|
| خاکه صالدی نخل سنبل زاده یی حیفا فلک | سنبله برجندن آشدی دود آه اصدقا |
| قرب مادرده کیروب قبره سوندردی انی | لکن آلام فراقیله پدر اولدی دوتا |
| سنی کچمشدی بواثناده یکرمی التیسن | کنج ایکن ویرمشدی حق تمکین پیرانی اکا |
| مجمع حسن خصال ایدی وجود نازکی | ذاتی مکرم مخلصی منعم لقاسی دلکشا |
| کرچه اولمشدی موقت ایلبصانک ضبطنه | شهر عمرین قلدی یغما جیش طاعون ازقضا |
| ای سروری فوتنه یازدم ایکی تاریخ تام | کیم اوقورسه ایلر البته اومرحومه دعا |
| ایتدی لطیف الله ملا عزم صحرای بقا | روح وهبی زاده رحمتله ایده کسب صفا |

۱۲۱۰ *( تاریخ )* ۱۲۱۰

| | |
|---|---|
| بوزدی فیض الله افندینک فلک حیفا بولوب | رسم امضای وجودین احسن اشکالده |

قاضیالقلیه کتدی ایسه ماعیلپاه روزه ده
عید قربانه تقرب ایتمدی اول سالده

رتبه‌سن رفع ایله قاضیعسکر حالی همم
فیضیاب ایتمشدی سرحد همتنه اوسالده

رتبه‌سی قلب مشوش ایله تربه اولدی حیف
قاضی الحاجات رحمت ایلسون هر حالده

سویلدی حسرتکشان ذی القعده ده تاریخنی
کوچدی شعبان زاده راسم آه کیم شوالده

*( تاریخ )* ۱۲۰۶

هردم ایدرسه ناله کوکل نوله همچو نای
بزم المده اولدی قلم داستان سرای

دنیایه هر کلن کیدر البته عاقبت
خالی قالور جهان نته کیم کاربانسرای

بر پیردن بزی ینه قیلدی جدا فلك
کاولمشدی راه حقده اهالی‌یه رهنمای

مفتی سابق اعنی مدرس افندی کیم
محتاج ایدی قپوسنه انك کدا و بای

نفی اولنوب مغوسه‌یه ناحق یره دریغ
اندن بقایه کوچدی او فحل صواب رای

درت ایدی چاریار کبی اولدی جمله فوت
قیلسون شفاعت انلره پیغمبر خدای

تاریخ سویلدی که احباب ایدوب دعا
ایتسون مقام عدنی سلیمان افندی جای

*( تاریخ )* ۱۱۹۲

میلی افندی قیلدی فانی جهاندن اعراض
دار البقایه کوچدی اول سرور افاضل

دستخیانخه ایکی مفتی افندی برله
غربت ایلنده قالدی حیفا او فحل کامل

نخل بلند ذاتی ناکاه اجل یلندن
همچون نهال طوبی مأوایه اولدی مائل

مغوسه قلعه‌سنده اطلاق اولوب بدندن
روح روانلری ینه اولدی جنان منازل

بوغیدی نفیی موجب فعل انده حقه معلوم
بولدی ثبوت کاولدی بادی حسود باطل

بحرا یحرا آچیدی مرقد مانند حوت اغزین
چوقینه اولدی نازل ذوالنون وار او فاضل

اطراف مشهدنده دریا دکل خروشان
خلقك کوزی یاشیدر دیکزصو درسه سائل

قبر وجود پاکی دریاده بر صدف در
کاولمشن ایچنده انك در یکانه حاصل

تنك ایلدی فراقی دنیایی دوستانه
توسیع ایده مزارین یزدان بی معادل

فرزند دلپسندی عبد الرحیمه یارب
بخش ایله عمر سرمد علم وهنر عطا قل

تاریخ ارتحالی منقوط طلبا ازلدی
ایلیکلی زاده کتدی اولسون جنانه داخل

*( تاریخ )* ۱۱۹۲

حضرت

حضرت مفتیٔ مرحوم اوکه یزدان غفور   در کهن قیلمشیدی قبلهٔ ارباب شعور
کعبه یی قیلدی صفا ایله طواف ایتمکه سعی   اولقدر عمره ولی اولمدی نائل مغفور
حاجیانیله معاً واردی معان جانبنه   قالدی اول جای مبارکده ایروب آکه فتور
نیة المؤمن خیر دیدی سلطان رسل   مظهر ایتمش اوله ذاتن بوکه الله غیور
کنج تاریک فراقنده دیدم تاریخن   قبرینی حق قیله آیدینلی افندینك نور

١١٩١ ❀( تاریخ )❀

واحسرتا دور داوا خرقتادر یغا   غربتده اولمشیکن محنتلره ملازم
کوچمش پدر وطنده پاینده قیل الهی   مشفق برادر ایله ام پسر نوازم
چشم نجومه کیرسون کوشش سپهره ایرسون   دود کبود آهم فریاد جان کدازم
اولمشدی اسمی موسی کنج مزارین الله   خلوتکه تجلی ایتسون بو در نیازم
قازدم طاشینه معجم تاریخلر سروری   قویرزورقده یازسهم اشك دوچشم بازم
التمش سکز یاشنده کوچدی پدر بقایه   حافظ افندی اولدی کلزار عدنه عازم

١١٩٤ ❀( تاریخ )❀ ١١٩٤

قرمانلی ایدی اصلی کوچوب حاجی حمش اغا   فراقی ماتمندن قاره لر کیدی احباسی
سرافراز جماعت ایدی اون درد بجیده مرحوم   اولوب درکاه عالی قوللرندن ذات یکتاسی
بقا سرحدینه جان آتوب اول مرد جنك آور   سفر ایتدی کزیده عرصهٔ عدن اوله مأواسی
حضور ایتسون براز قبرنده یاتوب ارتقه سی اوزره   جدالکاه جهانك آکه بسدر جنك و غوغاسی
سروری حرف معجمله وفاتینه دیدی تاریخ   کچوب جسر جهاندن کوچدی سردنکچدی اغاسی

١١٩٧ ❀( تاریخ )❀

چراغ ایتمش خلیل یك قوانه ویر مشدی شاه سلطان   بقایه کوچدی دهر پر کسلدن نوش اب خانم
دوشوب کلزار فانیده کل پژمرده وش خاکه   یاتور باد خزان موت اسلدن نوش اب خانم
طوتلمدقده لسانی اکلدردی دردین انسانه   اشارتله مثال اخرس الدن نوش اب خانم
اولوب نوبنو روش نالان اوچردی اویقو چشمنده   امیدی طتلی جانندن کسلدن نوش اب خانم
مجوهرله سروری خازن جنت دیسون تاریخ   صفابولدی ایچوب نهر عسلدن نوش اب خانم

١٢٠٩ ❀( تاریخ )❀

شاه سلطان فلکشانک اوله عمری فزون
نوهلال اسمنده بر تازه کنیزی کوچدی کیم
دیده دن اولدی نهان ابر کفنده عاقبت
خاطر اقراننه البته ابروسی کلوب
تربیتکاری اولان رقتله تاریخن دیدی

آسمانده گاه بدر و که هلال اولدقجه ماه
کورممشدی چشم انجم مثلنی بی اشتباه
مغرب لحده غروب ایتدی کیوب کردون سیاه
ماتم ایلر غرهٔ عیده دخی ایتسه نگاه
بدره بکزردک فلکده نوهلالم گیتدک آه

*(تاریخ)* ١٢٥١

وفرت نقد صداقتله خزینه دار ایدی
نور ایده قبرین خدا کیم شیمدی اولمستور ملی
بیری تان یوندی بری زهر ایجدی دردهجر ایله
قطرهٔ شبنم دکل صبیان کبی کریان اولور
نقل ایدنجه کهنه دنیادن دیدم تاریخنی

شهریار سابق ایامنده بو مرحومه آه
بویله پنهان ایلدی گنجینه وش خاک سیاه
لعل و الماسک اولوب حالی دکرکونی تباه
تربه سی اوزره توب اولام خیراتک کیاه
ایلسون نورس قادین قصر جنانده جلوه گاه

*(تاریخ)* ١٢١١

زمینی قیلدی منقش زمان او دختر ایله
اوایدی صورتی زیب نکارخانهٔ چین
لطافت ایله بر ایجم صو ایدی صاچسه نوله
کنوز اولمشدی قیمتی ایچون ایثار
عتهله پیر سپهر لئیم دفن ایتدی
فلکده رعد قیاس ایتمه کیم بنات النعش
دیدم دعا ایله مرحومه یه ایکی تاریخ
وفات قیلدی فنادن جوزلدی بندنکار

که اسمی بندنکار ایدی شیوه سی دلخواه
ایدردی عشقنه فغفور نالهٔ جانکاه
عیون جاریه ماتمله اشکنی هرگاه
کنیزی بی بدل وبی بها ایدی ایواه
او گنج عشوه یی کنج مزاره کنج ایکن آه
کوروب جنازه سن اولدم قوباردی واویلاه
حریم دار بقایی ایدنجه منزلگاه
بهشتی بندنکاره محل ایده الله

*(تاریخ)* ١٢١٣

وهکه مرحوم قپودان حسن پاشانک
وضع حمل ایلر ایکن کوچدی محرمده همان
زنده اولسه پدری دیر ایدی ناچار قالوب
دردهجر انکه دوشدم اولورم چاره سی یوق

نازنین دختر زیباسی رقیه خانم
چقسه فریاد جرس کبی نوله افغانم
وای قزم وای قوزم وای جکرم وای جانم
کیمسه لر مرکدن اوزکه بوله مز درمانم

ظلمت فرقته صالدك آكوزم نوري بني ــ كوسترهٔ وصلكي جنتدهٔ بكا يزدانم
رحلت ايتدكده مجوهرله يازلدي تاريخ ــ راه مأوايي طوتوب كوچدي رقيه خانم

**(تاريخ)** ١١٩٥

الني آي صكره وفات پدرندن حيفا ــ مادرين كوشهٔ غمده قودي تنها خانم
دايه‌نك قيلدي فراغت قفس آغوشندن ــ اوچدي مانندهٔ طوطئ شكرخا خانم
دخي كلغنچه ايكن قوپدي جهان باغندن ــ ايلدي جنتي بلبل كبي مأوا خانم
بولدي دنياده شيوع ايكي مجوهر تاريخ ــ اولېجق راهرو جانب عقبا خانم
عائشه خانمي صديقه يه همدم ايده حق ــ ايليه عدني مكان كيتدي حميرا خانم

**(تاريخ)** ١٢٠٠ ١٢٠٠

ايلدي معتقهٔ كسريه‌لي زاده وفات ــ كسر قلب ايلمش عمري بولنجه انجام
شر شيطاندن امان بولمش اولوب فوتنده ــ حشر ايده خيرنسا ايله خداي علام
سايهٔ عرش برين اولسون اكا جاي قعود ــ خلق محشرده ايدركن كونشه قرشو قيام
غرق اولوركن دره محشرده خلايق آني ــ قلزم رحمته مستغرق ايده رب انام
سويلدي رحلتنه بلبل قدسي تاريخ ــ قيلدي ريحانه قادين كلشن مأواده مقام

**(قطعه براي جمع اسامئ شاهان آل عثمان خان غازي)** ١٢٢٢

دخي افزون اوله يارب كه تعداد ايلدم شمدي ــ ملوك ملك عثماني اوتوز سلطان ذيشاندر
برر كلمشدر ابراهيم وش عبد الحميد اورخان ــ ايكي محمود ايكيسي بايزيد ايكي سليماندر
اوچر دردر هب سليم واحمد وعثمان بو دولتده ــ دخي دردر محمدله مراد ومصطفى خاندر

**(تواريخ جلوس آل عثمان)**

فرزند ارطغرل كيم اول قرق اوچ ياشنده اولدي شاه ــ سمت غزاده والدي اثرينه قلمشدي سلوك
تاريخ استقلالنه صرف ايتدي سروري جوهرك ــ سلطان عثمان ملك آلوب اولدي سرافراز ملوك

**(تاريخ)** ٦٩٩

جمجشم نجل همم پرور سلطان عثمان ــ اولدي قرق التي ياشنده شه اقليم ستان
تختي زين ايتدي سروري ديدي مهمل تاريخ ــ بارك الله جلوس ايلدي سلطان اورخان

**(تاريخ)** ٧٢٦

اورخانك ايتدى اوتوز بشن ياشنده حق … شهزاده سن شرفرس اورنك آبنوس
تاريخنه طمطراق ويرلدى سرور يا … سلطان مراد ايلدى عنوانله جلوس

❀ ( تاريخ ) ❀ ٧٦١

شهيد اولدقده غازى شه مراد اورنك اقباله … كچوب شهزاده سى ويردى اوتوز ياشنده استحكام
سرورى يلدرم كبى طوقندى خصمه تاريخى … همايونبادسلطان بايزيد اولدى شه اسلام

❀ ( تاريخ ) ❀ ٧٩١

خان بايزيدك اولدى شهزادهٔ دليرى … سنى يكرمى ورده كيردكده شاه والا
تاريخله جلوسن ضبط ايلدى سرورى … سلطان محمد اولدى زيب سرير بالا

❀ ( تاريخ ) ❀ ٨١٦

اولدى شهزادهٔ محمد خان … پادشاه جهان عباد اوزره
امرينه اون سكز ياشنده انام … امتثال ايتدى انقياد اوزره
اى سرورى ياقشدى تاريخم … اويدى دوران دونوب مراد اوزره

❀ ( تاريخ ) ❀ ٨٢٤

كندى رضاسيله ويروب تختن ايكنجى خان مراد … شهزاده سن حق اون يدى ياشنده قيلدى كامران
عالم سرورى وش پسند ايتمكله تاريخن ديدى … سلطان محمد كام الوب اولدى شه ملك جهان

❀ ( تاريخ ) ❀ ٨٤٧

شه عالم كه بوندن برسنه اقدم چكلمشدى … كيروب شهزادهٔ عالى نژادك حكمنه دنيا
رضاى جانبين ايله ايدوب عودت ديدم تاريخ … مطيع اولدى ينه سلطان مرادك حكمنه دنيا

❀ ( تاريخ ) ❀ ٨٤٨

كلدى سرير شوكته عدلى مجرب پادشاه … ارث ايله اولدى ثانيا زينتفزاى تختكاه
يازدى سرورى نغشيان تكرار تاريخ جلوس … داد ايله نام الدى ينه سلطان محمد اولدى شاه

❀ ( تاريخ ) ❀ ٨٥٥

فاتح قسطنطنيه تختنه شهزادهسى … كچدى كيردكده اوتوزبش ياشنه اول تاجدار
اى سرورى يوق ايدى تاريخى بن بولدم ولى … داور ملك اولدى سلطان بايزيد جموقار

❀ ( تاريخ ) ❀ ٨٨٦

| | |
|---|---|
| سلطان بایزید ولی شاهزاده سی | قرق اوچ یاشنده ایلدی تشریف تختگاه |
| تاریخیدر سلیم عالم سرورا | سلطان سلیم اولدی جهاندار پادشاه |
| ❀( تاریخ )❀ | ٩١٨ |
| طقوز یوزده شهزاده سی خان سلیمک | تولد ایدوب هر کس اولمشدی شادان |
| سروری دیدی شمدی اول شاهه تاریخ | جلوس ایتدی جهانه سلطان سلیمان |
| ❀( تاریخ )❀ | ٩٢٦ |
| مالک اولدی خان سلیمان ملکنه شهزاده سی | قرق اوچی کچدکده سنی لطف ایدوب رب علیم |
| ای سروری سنده تسلیم ایله شو تاریخی کیم | داد ایله قیلدی جلوس اولدی مسلم شه سلیم |
| ❀( تاریخ )❀ | |
| سلیم خان حلیمک نتیجه عمرے | سریره بولدی یکرمی طقوز یاشنده وصول |
| سرورا اوقی تاریخ کامجویانه | جلوس شاه ایله بولدی مراد ناس حصول |
| ❀( تاریخ )❀ | ٩٨٢ |
| اوچنجی خان مراد کده شاهزاده سنی | شهنشه ایتدی یکرمی طقوز یاشنده ودود |
| سرور زیاد یدی تاریخ اکا عباد الله | سریر سعد ایده سلطان محمده معبود |
| ❀( تاریخ )❀ | ١٠٠٣ |
| محمد خان ثالث کتدی حق شهزاده سن ایتدی | یاشی اون درده بالغ ایکن اون دردنجی شاهنشاه |
| مثال بدر تابان ای سروری تامدر تاریخ | رجبده قیلدی سلطان احمدی شاه جهان الله |
| ❀( تاریخ )❀ | ١٠١٢ |
| داور خان احمد جنتمکانک امرینه | انقیاد ایتدی یکرمی التی یاشنده نفوس |
| ای سروری اولشهنک تاریخی عال العالدر | قیلدی سلطان مصطفی اورنک اعلایه جلوس |
| ❀( تاریخ )❀ | ١٠٢٦ |
| اولدی شهزادهٔ عالی نسب احمد خان | سنی اون درده یتشدکده شه عالمیان |
| تختی تشریفنه ثبت ایتدی سروری تاریخ | دأب داد ایله جلوس ایلدی سلطان عثمان |
| ❀( تاریخ )❀ | ١٠٢٧ |
| شاه کیم همنام ذی النورین ایدی اولدی شهید | زیب اورنکی دوبالا ایلدی خان مصطفی |

ای سروری سویله تاریخ جلوسن ثانیا  ایکی دفعه شاه اولدی ملکه سلطان مصطفی

*( تاریخ )* ١٠٣١

برادرزادهٔ خان مصطفی اون درت یاشنده یکن  سپهر تخته بدر آسا کچوب اولدی جهان ممنون
سروری دورایدر آفاقی املان ایتدیکیم تاریخ  جهان داد ایله کام آلدی مراد اوزره دونوب کردون

*( تاریخ )* ١٠٣٢

سلطان مراد رابعک کچدی سریره داوری  سنی یکرمی بش ایکن اولدی شه انجم سپاه
تاریخن اول شاهنشهک یازدی سروری بندکان  سلطان ابراهیمی حق داد ایله قیلدی پادشاه

*( تاریخ )* ١٠٤٩

قیلدی همی جدینی شاه عالمک  شهزاده سن خدایدی یاشنده کامبین
تاریخ تام بولدی سروری جلوسنه  سلطان محمد اولدی خداوند اهل دین

*( تاریخ )* ١٠٥٨

محمد خان رابع داورشاه زمان اولدی  جهانه قرق یدی یاشنده امنیت رسان اولدی
سروری یادکار روزکار اولسون شو تاریخم  سلیمان زمان فرمانروای انس وجان اولدی

*( تاریخ )* ١٠٩٩

خان سلیمان ایدیجک عزم بقا دارینی  اللی یاشنده خدا قیلدی شه کامروا
روح عالمدر اوشه سویله سروری تاریخ  اولدی خان احمد ایله ملک سلیمان احیا

*( تاریخ )* ١١٠٣

اولدی احمد خان مرحومک برادرزادهسی  سنی وارد قده اوتوز درده شهنشاه زمان
ای سروری خلقه تاریخ جلوسن سویله کیم  قیلدی سلطان مصطفایی حق شه ملک جهان

*( تاریخ )* ١١٠٦

مصطفی خانک ایدوب داورینه حق احسان  قیلدی وارد قده اوتوز بریاشنه شاه جهان
ای سروری دیدی تاریخ جلوسن شعرا  اولدی سلطان جهانبان زمان احمد خان

*( تاریخ )* ١١١٥

برادرزادهٔ خان احمد ایتدی سلم تختی  اوتوز بش یاشنه وارد قده ممنون پایه بوسندن
سروری عالم آسایش بولوب قید ایتدی تاریخن  جهان اولدی مطیب خان محمودک جلوسندن

*( تاریخ )* ١١٤٣

محمود خانك داد دین اللی سکز یاشنده حق
ضبط ایت سروری اشته شو مصرع ایکی تاریخدر

قیلدی کامل ذاتیله شاهنشه عالمپناه
برجمعه کون شوکتیله سلطان عثمان اولدی شاه

*( تاریخ )* ١١٦٨ ١١٦٨

ایلدی شهزادهٔ خان احمد ثالث جلوس
ای سروری سویله اول شاهنشهك تاریخنی

سنی قرق اولدقده زینت بخش تخت ایتدی خدا
رونق دیهیم شاهی اولدی سلطان مصطفی

*( تاریخ )* ١١٧١

مصطفی خانك جلوسنده سرور خلقك ایدوب
بنده دیردم لکنتم اولماسه اول تاریخده

سویلمش توفیق ایله رأفت برر مصرع همان
دهره سلطان مصطفی اولدی شه سامی مکان

*( تاریخ )* ١١٧١

جناب داور خان مصطفای ثالث الله
سروری یازدی تشریف سریر ایتدکده تاریخن

جهانه اللی بریاشنده قیلدی شاه فرخفال
جلوسی اولدی خان عبد الحمیدك موجد اقبال

*( تاریخ )* ١١٨٧

بارك الله اولدی خان عبد الحمید اورنکزیب
وجهی وار اول شاهه عرض ایتسه یازوب تاریخنی

بشقه رونق ویردی لحیه چهرهٔ زیباسنه
کلدی نوخط همایون جاه حسن ابقاسنه

*( تاریخ )* ١١٨٧

اورنکزیب شوکت عبد الحمید خانك
تبریك لحیه سیچون تحریر اولندی تاریخ

سعد ایلسون جلوسن اسلامیانه الله
خطی ایده همایون شاه جهانه الله

*( تاریخ )* ١١٨٧

عرضحا ایله ستمکشلر. تون ایتسون قیام
تخت عالی بخته تاریخ مجوهر یازدیلر

کیم سریر سلطنتده ایتدی بر سرور جلوس
قیلدی خان عبد الحمید معدلت پرور جلوس

*( تاریخ )* ١١٨٧

مصطفی خانك ایتدیلر تسلیم
حق یکرمی سکز یاشنده آنی
بنده یازدم سرورا تاریخ

طور شهزادهٔ سن کبار زمان
ایلدی شاه جم وقار زمان
شه سلیم اولدی تاجدار زمان

| | |
|---|---|
| ایدوب ارسال محیه کجدسے تخته | جلوسی سعد اوله شاه کریمک |
| یازلسون شانه مسی اوزره بو تاریخ | همایون باد خطی شه سلیمک |

(تاریخ) ١٢٠٣

| | |
|---|---|
| شوکتله شاهزادهٔ عبد الحمید خان | اولدی جهانه سنی یکرمی طقوزده شاه |
| تاریخندر دعای سروری جلوسنه | خان مصطفایه ملکی سعید ایلیه اله |

(تاریخ) ١٢٢٢

| | |
|---|---|
| داور دادآوری خان مصطفای رابعک | ایلدی سنی یکرمی درده ایردکده جلوس |
| ای سروری سویلدی تاریخن ارباب نفس | خان محمودک جلوسیله بکام اولدی نفوس |

(تاریخ) ١٢٢٣

| | |
|---|---|
| عالمک رونقیدر دولت عثمانیه | اوله اقبالله پاینده الی یوم تناد |
| ای سروری اوقو تاریخنی یازسون کتبه | آل عثمانه قلم سلسله قیلدے ایجاد |

(تاریخ) ١٢٢٥

| | |
|---|---|
| پادشاه اولدی فروغ گوهر تاجی ایله | اهل اسلامی قریر العین ایدوب سلطان سلیم |
| ویردی تاریخ جلوسی زیب وفرد یوانمه | اولدی ملکک آراسریری زین ایدوب سلطان سلیم |

(تاریخ) ١٢٠٣

| | |
|---|---|
| مخلص شاهنشهه دورانکه الهامی اوله | خسرو ملک سخن اولمقده وارمی اشتباه |
| اهل دلدر طبعی میل ایتسه نوله تاریخه کیم | قیلدی الله دهره سلطان سلیم القلبی شاه |

(تاریخ) ١٢٠٣

| | |
|---|---|
| بارک الله ایتدی تشریف اشرف ساعاتده | تختی بخت باهر الاسعاد ایله سلطان سلیم |
| منشیان یازسون عدالت امرینه تاریخنی | عالمه شاهنشاه اولدی داد ایله سلطان سلیم |

(تاریخ) ١٢٠٣

| | |
|---|---|
| غصه کشان ظلم اولور بهره ور عدالتی | بادی شادیٔ عباد اولدی جلوس شه سلیم |
| مصراعکی سروریا ازبر ایدر مورخین | زیب سریر عدل وداد اولدی جلوس شه سلیم |

(تاریخ) ١٢٠٣

شه دوران ایدوب تشریف تخت اسکندر و دارا
اوگننده اولدیلر مجمر فرد زعنبر سارا
سروری بنده تبشیر ایلیوب دهری دیدم تاریخ
جهانه مژده کیم سلطان سلیم اولدی سریرآرا

* ( تاریخ ) * ١٢٠٣

ملک اسلامه ویرر آرایش دار السلام
کیم سریر سلطنتده خان سلیم ایتدی جلوس
دادخواهانه بشارتله دیدم تاریخنی
مژده قصده‌د لله سلطان سلیم ایتدی جلوس

* ( تاریخ ) * ١٢٠٣

علوشانله بالانشین خسروان اولدی
خدیو دهره تخت زرنگاری سعد ایده باری
سریر سلطنتده دائم اولسون سویلدم تاریخ
جلوس شه سلیم کامکاری سعد ایده باری

* ( تاریخ ) * ١٢٠٣

الهام حق امداد ایدر نظم لطیف انشاد ایدر
نازک خیال ایجاد ایدر شوکت ایله سلطان سلیم
تخته جلوس ایتدی او شه تاریخنی یازدی سپه
اولدی جهانه پادشه دولت ایله سلطان سلیم

* ( تاریخ ) * ١٢٠٣

ایتدی استحقاق ذاتیسن دول تسلیم کیم
ویردی شان ملکه شهنشاه زمان سلطان سلیم
ای سروری سویله تاریخ جلوسن عالمه
اولدی فرمانران اقالیم جهان سلطان سلیم

* ( تاریخ ) * ١٢٠٣

بشارت کائناته شیمدی نشر معدلت ایتدی
دخی مثلی تکون ایتمش بر شاه اکوانه
سریرآرای تمکین اولدی شوکتله دیدم تاریخ
جلوس خان سلیمی سعد ایده الله اکوانه

* ( تاریخ ) * ١٢٠٣

شهریار مسلم الاطوار
پادشاه جهانپناه اولدی
یازهیم عرضحاله تاریخن
داد ایله خان سلیم شاه اولدی

* ( تاریخ ) * ١٢٠٣

شاه کیم اجلالله قیلدی جلوس
بخت فرخفالله قیلدی جلوس
تختی تشریفنده تاریخن دیدم
خان سلیم اقبالله قیلدی جلوس

* ( تاریخ ) * ١٢٠٣

اولوب سلطان سلیم خان شهسوار ساحه شوکت
علمدار رسول اللهه طوغر و چکدی آلایی

دعالر ایلیوب اهل تماشا سویلدی تاریخ ‖ طاقیندی شاه عالم سیف کسون نسل اعدایی

*( تاریخ )* ١٢٠٣

سریرآرای شان دردنجی سلطان مصطفی شمدی ‖ جهاندار کان دهره معدلتراندر مکارمله
موفقسن سروری مهمل و معجم دو تاریخه ‖ مربع وفق کشور مصطفی خاندر مکارمله

*( تاریخ )* ١٢٢٢ ١٢٢٢

تجدد ایتدی دور کهنهٔ گردون همایونباد ‖ سریر سلطنت نوپادشاه معدلترانه
جهان بولدقده آسایش سروری سویلدی تاریخ ‖ جلوس مصطفی خان بادیٔ امن اولدی اکوانه

*( تاریخ )* ١٢٢٢

خداوند سلیم القاب عالم ایلدی عزلت ‖ عساکر کلدی بیعتکردهٔ خان مصطفی اولدی
سروری کوش ایدوب کوس بشارت سویلدی تاریخ ‖ جهانه مژده شاهنشاهی سلطان مصطفی اولدی

*( تاریخ )* ١٢٢٢

تشریف قیلدی تختی اولسون کشاده بختی ‖ یارب امور سختی خنکاره ایله آسان
اول شه که جمنشاندر تاریخه درفشاندر ‖ اورنکزیب شاندر دردنجی مصطفی خان

*( تاریخ )* ١٢٢٢

عجبمی اولسه لرزان چارمسقو پای تختنده ‖ شجاعتله شه کشورکشا اولدی سریرآرا
تشکرله دیدم وقت جلوسنده شو تاریخی ‖ بحمد الله سلطان مصطفی اولدی سریرآرا

*( تاریخ )* ١٢٢٢

ممالکده ملوکی عبد مملوک قیلوب الله ‖ ایده اقبالله پاینده ملک مصطفی خانی
ویروب آلای اسلامبوله آرایش دیدم تاریخ ‖ جلوسی ایلدی زیبنده ملک مصطفی خانی

*( تاریخ )* ١٢٢٢

داور داد آوری کجدی سریر شوکته ‖ کنج عزلتده اولوب آسوده سلطان مصطفی
کوهر شهدانه دره هر نقطه سی تاریخنک ‖ تاج وملکی ویردی خان محموده سلطان مصطفی

*( تاریخ )* ١٢٢٢

ظلمی شهبیت جهاندن دفع ایدر قیلدی جلوس ‖ مخلص عدلی ایله شاهنشه صاحبقران
طوری ویردی کسر شان کسرایه بو تاریخده ‖ اولدی خان محمود عدل آیین سلطان زمان

تاریخ

(تاريخ) ١٢٢٣

آسايشه واردى نقوس اولدى جهان دارالامان
نشر عدالتله جلوس ايتدى شه صاحبقران
تاريخنى استانبوله فاش ايلسم بنده نوله
محمود خان دورى اوله دادايله ممدوح جهان

(تاريخ) ١٢٢٣

محو اولوب كمراهلر وقت جلوس شاهده
رهزن غمدن سلامت بولدى اصحاب هدا
وردسكان ممالكدر كه تاريخن ديدم
ملكنى مسعود ايده سلطان محمودك خدا

(تاريخ) ١٢٢٣

روس منحوسه ايدر غالب كه حق
ويردى دهره طالعى مسعود شاه
وقت بيعتده ديدم تاريخنى
حمد لله اولدى خان محمود شاه

(تاريخ) ١٢٢٣

هجوم جيشله تا كه جلوس ايتدكده خان محمود
قلوب ناسدن دهشت كيدوب امن وامان كلدى
سرير سلطنتده دائم اولسون كيم ديدم تاريخ
مقام ملكه محمود الشيم شاه زمان كلدى

(تاريخ) ١٢٢٣

سهمكيشان حذرا يتسونكه اولدى معدلت كاهى
سرير سلطنت شاه زمان محمود عدلينك
سرورى دادخواهانى ايدوب تبشير ياز تاريخ
جهان محكومى اولدى مژده خان محمود عدلينك

(تاريخ) ١٢٢٣

خان محمود جوانبخته همايون اوله خط
قيلدى ارسال كچوب تخت بلند ايوانه
سويلدى احسن وجه اوزره سرورى تاريخ
لحيه در حليه لقاى شه عالى شانه

(تواريخ ميلاد شهزادكان) ١٢٢٣

مولد شهزادۀ خان مصطفى وصفن فقط
كلكك توفيق مورخ ايلمش الله عليم
بنده ديردم اولمسم صبياندن اول تاريخده
عالمه كلدى مشرف ايلدى سلطان سليم

(تاريخ) ١٠

خوش نار وشنكهر شهزادۀ عبد الحميد خانكيم
فروغ طلعتى آفاقى ايتمش نوره مستغرق
اولانجه مقدمى دنيايه زيب آور ديدم تاريخ
كلوب سلطان محمد دهره ويردى مولدى رونق

(تاريخ) ١١٩٠

| | |
|---|---|
| نسل خان عبد الحمید آمد جهان شد شادمان | کانچنین شهزاده بخشد مهد دوران اشرف |
| دوشم از تاریخ او تشریف شاهی راسزاست | مولد سلطان محمد داد اکوان اشرف |
| (تاریخ) | ١١٩٠ |
| شهزاده سی اولدی بدید ایتدی احمد خان عبد الحمید | ویردی ینه سور جدید شادی بیحد عالمه |
| تاریخی لازم دردله کیم سال میلادین بله | کلدی شرفله عزایله سلطان محمد عالمه |
| (تاریخ) | ١١٩٠ |
| ایردی خان عبد الحمیده مژده کیم ویردی شرف | مولدی کاشانهٔ نه طاقه سلطان احمدک |
| قدسیان افلاکده تاریخ میلادین دیدی | ویردی رونق مقدمی آفاقه سلطان احمدک |
| (تاریخ) | ١١٩٠ |
| شاهزاده ویردی خان عبد الحمیده حق ینه | نعمت عمرفزا اولان ایلیه یارب سیر اوله |
| ای سروری انس وجان تاریخ میلادین دیدی | ویردی دنیایه فرح سلطان سلیمان پیر اوله |
| (تاریخ) | ١١٩٢ |
| سرای عالمه شهزاده سی ویردکده زیبایش | فرحله قیلدی خان عبد الحمیدک قلبی آسایش |
| سروری انس وجان ایتدی دونما سویلدم تاریخ | جهان سلطان سلیمان مقدمیله بولدی آرایش |
| (تاریخ) | ١١٩٣ |
| سور همایون ایتدی خان عبد الحمید کامران | شهزاده ویردی ستعان اقبالی عالمگیر اوله |
| تاریخی اصحاب وفا یازدی ایدوب کسب صفا | شعبانده سلطان مصطفی کلدی جهانه پیر اوله |
| (تاریخ) | ١١٩٣ |
| صلب خان عبد الحمید کامراندن عالمه | رونق آور اولدی پادشاده سلطان مصطفی |
| ای سروری سویله میلادینه تاریخ لطیف | اولدی دهره لطف حق شهزاده سلطان مصطفی |
| (تاریخ) | ١١٩٢ |
| میلاد شاهزادهٔ عبد الحمید خان | اولدی جهانبانه ینه موجب صفا |
| تاریخی طوغری ذهن سروری یه مه کبی | شعبانده کلدی عالمه شهزاده مصطفی |
| (تاریخ) | ١١٩٣ |
| ینه معبود خان عبد الحمیده ویردی شهزاده | که اولدی مقدمی رونقده سور صفا دهره |

| | |
|---|---|
| قبول ایله دعامی سویلدم یارب شو تاریخی | معمر قیل الهی کلدی سلطان مصطفی دهره |
| *( تاریخ )* | ١١٩٣ |
| مقدم شهزادهٔ عبدالحمید خاندر سبب | اولسه دنیایه نوله سور صفا شادی رسان |
| ای سروری دهری تبشیر ایلدم تاریخله | مژده کونه اولدی سلطان مصطفی شادی رسان |
| *( تاریخ )* | ١١٩٣ |
| ایلیوب الله ینه شهزاده احسان بوسنه | اسم سامیسن قودی عبدالحمید خان مصطفی |
| رونق کهوارهٔ شاندر که تاریخن دیدم | قوندی مهد دولته صد مژده سلطان مصطفی |
| *( تاریخ )* | ١١٩٣ |
| ماه انور در سپهر تخته خان عبدالحمید | انجم آسا ایتسون اطرافنده اولادی سطوع |
| شب که اون دردنجی اولمشدی مه شوالده | زادن شهزادهٔ عالی نسب بولدی وقوع |
| صبحدم یازدم شب میلادینک تاریخنی | عالمه سلطان محمد ایتدی بدر آسا طلوع |
| *( تاریخ )* | ١١٩٦ |
| جهان سور همایون ایله رونق بولدی صد تحسین | کلوب شهزادهٔ عبدالحمید خان فلک تمکین |
| سروری زیب طاق چرخ ایدر تاریخ میلادین | سرای عالمی سلطان محمد ایلدی تزیین |
| *( تاریخ )* | ١١٩٦ |
| کلدی اقبالله سلطان محمد دهره | فیض تشریفی ایله کون و مکان بولدی شرف |
| دیدی دنیایه بشارتله سروری تاریخ | مژده شهزاده محمدله جهان بولدی شرف |
| *( تاریخ )* | ١١٩٦ |
| کلدی صلبندن وجود اقلیمنه سلطان مراد | ایتدی خان عبدالحمیدی کامور الطاف اله |
| دخی مضموندر تاریخ میلادی انک | کونه شهزاده کلوب کنج مرادین بولدی شاه |
| *( تاریخ )* | ١١٩٦ |
| سور ایدوب شهزاده میلادینه خان عبدالحمید | عکس زینت طارمنه طاقه ویردی زیب وفر |
| ایلدم آرایش صحن هنر تاریخنی | مولد سلطان مراد آفاقه ویردی زیب وفر |
| *( تاریخ )* | ١١٩٧ |
| عبدالحمید خانک صلب مکرمندن | سلطان مراد کلدی دنیایی ایتدی شادان |

میلادینك سروری تاریخن ایتسون انشا    شهزاده مولدنده ایردی مراده دوران

(تاریخ) ١١٩٧

طوغدی بر شهزاده کیم ایتدکده قصد تسمیه    قیلدی خان عبد الحمید احیای نام خان مراد
ایتدی بو تاریخده میلادی دنیایی بکام    زینت افزا اولدی مهد عالمه سلطان مراد

(تاریخ) ١١٩٧

فروغ چشم خان عبد الحمید عالم آرا در    قمروش طوغدی دهره مایه نور اولدی شهزاده
جهانك کوردی آهنکن سروری سویلدی تاریخ    مراده ایردی دنیا بادی سرور اولدی شهزاده

(تاریخ) ١١٩٧

ایتدی خان عبد الحمید اکرمه الله کرم    عمر بسیار ایله اولسون کامران سلطان مراد
سال میلادك مرام اوزره دیدم تاریخنی    مجد ایله کلدی جهانه ویردی شان سلطان مراد

(تاریخ) ١١٩٧

خوشا شهزادهٔ روشن کهر کیم    اودر کهواره زیب شان و دولت
یازلدی اسمن ابهام ایله تاریخ    ینه بولدی مرادین مهد شوکت

(تاریخ) ١١٩٧

خیر الخلف الطف ایتدی خان عبد الحمیده مستعان    عمر ابد له کامران اولمغله عالمگیر اوله
تاریخ میلادین قلم قیلدی مسمطله رقم    دنیایه محمود الشیم شهزاده کلدی پیر اوله

(تاریخ) ١١٩٩

عبد الحمید خانی شهزاده ایله معبود    ایتدی ینه بشکطاش ساحلکهنده خوشنود
میلادینه سروری شکرانه یازدی تاریخ    حمد اوله مهد شوکت اولدی مقام محمود

(تاریخ) ١١٩٩

دختر شاه حمید الشیمك دنیایه    متیمن ایده میلادینی رب منان
مقدمی عالمی زین ایتدی دیدم تاریخن    کلدی زیب آورکون اولدی خدیجه سلطان

(تاریخ) ١١٨٩

دختر عبد الحمید خان دهره ویردی بهجتی    ایلدی جنبش نما میلادی مهد دولتی
عالم آرا ایشبذیر اولدقده تاریخن دیدم    عائشه سلطانله کلدی جهانك زینتی

تاریخ

*( تاریخ )* 1191

صلب دارای زماندن که اودر عبد الحمید ‖ ذاتنه رب مجید ایلدی اعطا سلطان
انجم اوج هنر در نقط تاریخم ‖ طوغدی دنیایه مه نوکبی اسما سلطان

*( تاریخ )* 1192

دختر عبد الحمید خان جهان آرا ایله ‖ بولدی عالم رونق وکهوارهٔشان زیب وفر
سیر ایدوب آرایش دهری دیدم تاریخنی ‖ ویردی کونه رابعه نامنده سلطان زیب وفر

*( تاریخ )* 1194

جهانه دختر سعد اختری شوق آورا ولمشدر ‖ ینه الله قریر العین ایدوب عبد الحمید خانی
سروری قورتلوب دبحور رغمدن سویلدی تاریخ ‖ طلوع مهین شاه سلطانله ملک اولدی نورانی

*( تاریخ )* 1194

خدا قیلدی کرم عبد الحمید خانه کرم سلطان ‖ اوله میلادی توأم لطف حقله نصرت وعونه
طلوع ایتدکده مهر آسا سروری سویلدی تاریخ ‖ قدوم مهین شاه سلطانی باری سعد ایده کونه

*( تاریخ )* 1194

کلوب بر دختری دنیایه کتدی ملک عقبایه ‖ که اسمن رابعه قویمشدی خان عبد الحمید اول آن
مکافاتن ویروب مولی سروری سویلدی تاریخ ‖ وجوده کلدی عفتله ایکنجی رابعه سلطان

*( تاریخ )* 1195

جناب حق ینه سور همایون ولادتله ‖ فرحیاب ایتدی خان عبد الحمید عالم آرایی
سروری ویردی رونق وصف میلادیله تاریخه ‖ قدوم رابعه سلطان مزین ایتدی دنیایی

*( تاریخ )* 1195

فرحناک ایتدی خان عبد الحمیدی مولد دختر ‖ سرور شاه جمهوانله سور ایلدی دوران
جهان ممنون میلاد همایوندر دیدم تاریخ ‖ قدوم رابعه سلطانله سور ایلدی دوران

*( تاریخ )* 1195

دختر عبد الحمید خان معلی بارکاه ‖ مملکت دنیایی تزیین ایلدی بی اشتباه
ایتدی تبشیر ممالک قاصدان تاریخله ‖ مژده لر اولدی ملکشاه ایله زیبا ملکشاه

*( تاریخ )* 1195

ایتدی شنلك مولد دخترله خان عبد الحمید | ابنساط قلبی افزون اولدی حسب العاده دن
منزل دهره قدم باصدقده تاریخن دیدم | فاطمه سلطان قوناقجی کلدی برشهزاده دن

(تاریخ) ١١٩٧

شاد ماندر شمدی هر کس بلکه هر طفل فطیم | مهد دولت بولدی رونق فاطمه سلطانله
شادی سور ولادت بادی تاریخدر | دهری قیلدی شادمان حق فاطمه سلطانله

(تاریخ) ١١٩٧

طلوع دختر سعد اختر عبد الحمید خانك | ضیابخش نشاط اولدی علو شانله دهره
سروری سویلدی تاریخ ایدنجه عالمی تشریف | شرف کلدی وجود فاطمه سلطانله دهره

(تاریخ) ١١٩٧

قیلدی خان عبد الحمیدی شادمان کیم ایلدی | زینت کهوارهٔ شان فاطمه سلطانی حق
بندکان تاریخ میلادین ویروب کورسون کرم | شاه دهره قیلدی احسان فاطمه سلطانی حق

(تاریخ) ١١٩٧

رایت افراز ظهور اولدی وجود اولکه سنه | دختر پادشه جمسیه ملك جهان
مرکز دهره قدم باصدی دیدم تاریخن | مژده لر عالمه لطف اولدی علمشاه سلطان

(تاریخ) ١١٩٨

دختری دادش خدا شاه زمان شد شادمان | بسکه خان عبد الحمید کامران شد شادمان
بهر میلادش سروری کفتم این تاریخرا | از قدوم صالحه سلطان جهان شد شادمان

(تاریخ) ١٢٠١

بنت خان عبد الحمیدك سور میلادی ایله | صعمور استانبوله مکان شهرك جنبشی
دایه سی ایلر ترنم سویلیوب تاریخنی | صالحه سلطان ایچوندر مهد دهرك جنبشی

(تاریخ) ١٢٠١

طوغدی خان عبد الحمیدك دختر سعد اختری | کیم قدومی سورکاه شهرك اولدی رونقی
زینت افزای جهان اولدقده تاریخن دیدم | صالحه سلطان سرای دهرك اولدی رونقی

(تاریخ) ١٢٠١

خجسته دختر عبد الحمید خان جهاندادر | سعادتله سرای کائناته زینت افزادر

سروری شاد اولوب تشریفنه عالم دیدی تاریخ ‖ قدوم صالحه سلطان جهانه بهجت افزادر

❀( تاریخ )❀ ١٢٠١

ینه شاد اولدی شهنشاه حمید الاخلاق ‖ ویردی خلاق اوشه روی زمینه سلطان
دهری تشریفنه تبشیر ایله تاریخ دیدم ‖ مژده دنیایه شرف ویردی امینه سلطان

❀( تاریخ )❀ ١٢٠٣

سور ولادت اولدی باق دار سلطنتده ‖ عبد الحمید خانه حق ویردی ینه سلطان
ایتدی جهانی تشریف انشاد اولندی تاریخ ‖ مجد وشرفله کلدی دهره امینه سلطان

❀( تاریخ )❀ ١٢٠٢

جنتی شاه حمید الشیم ایتمشدی مکان ‖ شمدی بر دختری اولدی فرح افزای جهان
لطف معبود ایله میلادینه بولدم تاریخ ‖ قیلدی دلشاد عبادی هبة الله سلطان

❀( تاریخ )❀ ١٢٠٣

خان مصطفانک ایتدی بر دختری تولد ‖ کیم والدی مقدم اولمشدی عدنه عازم
میلادینه سروری تجمله بولدی تاریخ ‖ طوغدی امینه سلطان اولسون جهانده دائم

❀( تاریخ )❀ ١٢٢٣

محمود خانی ایلیه مسرور عنقریب ‖ دولتله شاهزادهٔ ذیشان ولادتی
نسلی ظهور قیلدی بو تاریخده دیدم ‖ سعد اوله شاهه فاطمه سلطان ولادتی

❀( تاریخ )❀ ١٢٢٣

ظهور نسلی شاه دهر ایله شاد اولدی عالم کیم ‖ خدانک لطفیدر محمود خان فاطمه سلطان
ایدنجه حسنی ماهی دلر بوده سویلدم تاریخ ‖ مه ذی الحجه ده کلدی جهانه فاطمه سلطان

❀( تاریخ )❀ ١٢٢٣

ماهله بخشش طلوع ایتدی تقدم ایلدی ‖ نصف شبده دختر سعد اختر محمود خان
همت عقل معانیمله دیدم تاریخنی ‖ اولدی افزون عایشه سلطاندن عیش جهان

❀( تاریخ )❀ ١٢٢٤

در عقب محمود خانه دیکرین ویردی خدا ‖ دختر نیش ماهه مهی فوقندن ایلرکن تلاش
مه کبی شبده طلوع ایتدکده تاریخن دیدم ‖ اولدی وجه عایشه سلطان جهانه نورپاش

✻( تاریخ )✻ ١٢٢٤

شب آذینه ده بر دختر سعد اختری طوغدی
سروری ایلدی نظم اول درشهوار ایچون تاریخ
ینه نور فرح وار قلب خان محمود ذیشانده
جهانه فاطمه سلطان زینت ویردی نیسانده

✻( تاریخ )✻ ١٢٢٦

زهرهٔ زهرا کبی طوغدی شب آذینه ده
اسعد احیانده کلدی دهره تاریخن دیدم
دختر سعد اختر محمود خان محتشم
سعد تله باصدی کونه فاطمه سلطان قدم

✻( تاریخ )✻ ١٢٢٦

شرف ویردی ینه محمود خانک نسلی دنیایه
سروری منتم اللهه دربو لمقده تاریخن
قریبا ایلسون شهزاده احسان ایزد بیچون
قدومی صالحه سلطانک ایتدی عالمی ممنون

✻( تاریخ فتوحات سلاطین )✻ ١٢٢٦

اولدی سلطان مصطفی ممنون عون کردکار
ظنم اولدر دشمن استر صلحی بو تاریخده
جند اسلامی مظفر ایلدی روسجقده حق
روس بیدینی مدمر ایلدی روسجقده حق

✻( تاریخ )✻ ١١٨٧

مصطفی خانک اولوب حکمی روان آق دکزه
ایشیدوب نصرت یزدانی دیدم تاریخن
نیجه قورصانک آدی باتدی بلاسن بولدی
کلمش استانکویه اعدا بوزیلوب محو اولدی

✻( تاریخ )✻ ١١٨٧

کافرک غرقنی یکسر کسر انشا الله
بنده آچدم قلمم یاز مغیچون تاریخن
ایتدی تعیین نغر سیفله شاه عالم
مسقوه آچدی سفر سیفله شاه عالم

✻( تاریخ )✻ ١٢٠١

چقوب میدانه خان عبد الحمیدک جند منصوری
سروری سویلدی آمد شد الفاظله تاریخ
مهادیه جانبنده جیش کفاره فغان کیردی
بوغازدن نیجه‌یلی سوردی جنود مسلمان کیردی

✻( تاریخ )✻ ١٢٠٢

سل سیف ایلیجک یکه سواران غزا
ای سروری یوری عرض ایله رکابه تاریخ
قالدی کافرلرک آت آیغی التنده لشی
نیجه نک ابلق ملکندن الندی شبشی

✻( تاریخ )✻ ١٢٠٢

| | |
|---|---|
| عون حق ایله المنده قده مهادیه بوغازے | اولدی زهر ایچنه بوتدقجه غداسن نمچه |
| تیغ وش ایلدی تاریخی قلم جوهردار | بوغازین ویردی اله کسدی صداسن نمچه |

❀( تاریخ )❀ ١٢٠٢

| | |
|---|---|
| دشمن دین اوزره کیم چقمشدی سنجاغ شریف | اولدی منصور اللوا شاه جهان عبدالحمید |
| سیف امانن کسدی اعدانک دیدم تاریخنی | نمچه‌یی بوزدی قلیجله جندخان عبدالحمید |

❀( تاریخ )❀ ١٢٠٢

| | |
|---|---|
| سلطان سلیمدن ایدوب عدولرر جای صلح | عقدی تصادف ایتدی بو وقت مبارکه |
| تاب آور اوله مادی براهل جهاده هیچ | ایتمشدے کرچه کیم ایکی دشمن متارکه |
| تاریخدر که کلدے ایکی دفعه بریره | صلح اولدی نمچه ایلدے مسقو متارکه |

❀( تاریخ )❀ ١٢٠٦

| | |
|---|---|
| جیش وافرله قپودانن شه قلزم شیم | روم ایلی یه قیلدی تعیین دفع ایچون شوروشری |
| سیر ایدوب الای والاسن دیدم تاریخنی | آصف دریاهمم اولدی ودین سرعسکری |

❀( تاریخ )❀ ١٢١٢

| | |
|---|---|
| جند اسلام قیلدے عزم غزا | حق تعالی دن استیوب ظفرے |
| عسکره نشر اولندے تاریخی | شه سلیم آچدی مصر ایچون سفرے |

❀( تاریخ )❀ ١٢١٣

| | |
|---|---|
| پرخاش قیلدی اقتضا افرنجه بی ننکله | اسلامیان ایتدی غزا اطرافدن آهنکله |
| دشمن دیدی این المفر تاریخنه بولدم ظفر | سلطان سلیم آچدی سفر قورقوبی الدی جنکله |

❀( تاریخ )❀ ١٢١٣

| | |
|---|---|
| فتح ایله استفتاح ایدوب دادوستاد جنکده | برقلعه نک مفتاحنی جلب ایلدی شاه کریم |
| دنیایی تبشیر ایلیوب هاتف دیدی تاریخنی | آفاقه مژده قورقوبی الدی سپاه شه سلیم |

❀( تاریخ )❀ ١٢١٣

| | |
|---|---|
| رغما لانف اعدا قورقوالندے الان | چکسون زکام باشی اولسون فرانچه سرسام |
| بورنی قرلدی خصمک جمله دیندی تاریخ | چکدی دماغ ملکه قورقوبے اهل اسلام |

❀( تاریخ )❀ ١٢١٣

برج بدن اوستنده ایدوب کله اصابت — افتاده داد ی سعیر اولدی فرانچه
تاریخ دیدی فتح اولنان حصنه سروری — طوپدن اتوب قورقو اسیر اولدی فرانچه

*( تاریخ )* ۱۲۱۳

نسیم عون جناب مفتح الابواب — مجاهدینه فتوحات بابنی آچدی
هجوم ایله آلنوب قلعه سویلدم تاریخ — فرانچه قورقوبی ویردی امان دیوب قاچدی

*( تاریخ )* ۱۲۱۳

فرانسز قومی کفران نعم ایتدی شه اسلام — ولی نعمتی اولمش ایکن عهده صیانتله
خدیو محتشم قادر در اول جمهوری دینی — پریشان ایتمکه جمعیت اهل دیانتله
سروری سویلدی معجمله مهملدن ایکی تاریخ — فرانچه صالدی مصره کور اولور اویله خیانتله

*( تاریخ )* ۱۲۱۳ ۱۲۱۳

غزا فرض اولدی کیم خصم مضرک — ظهورندن مضرت ایردی مصره
هزیمتله ایدر البته رجعت — عدو بیهوده میلن ویردی مصره
حروفک معجمند در شو تاریخ — خیانتله فرانچه کیردی مصره

*( تاریخ )* ۱۲۱۳

قلعه سن جزار پاشای مجاهد ایلدی — انهزام حربی سبب نتکه دار غزا
معجم مصرع ردیف ایله ایکی تاریخدر — کلدی افرنج اولدی عکا جنکله دار غزا

*( تاریخ )* ۱۲۱۳

عکایه سوء قصد ایدن جیش فرانچه دفعنه — چالشدی شمشیر غزا بوش طورمدی طوب و تفنک
خون عدو ریزان ایکن تاریخ یازدم سرخله — جزار پاشا قان دوکوب عکاده بوزلدی فرنک

*( تاریخ )* ۱۲۱۳

انبان حیله اغزین آچدی فرانچه دینسز — تخم فسادی یریره صاچدی فرانچه دینسز
تاریخ انهزامن یازدم فرار ایدنجه — عکاده قردی جزار قاچدی فرانچه دینسز

*( تاریخ )* ۱۲۱۳

مصره کلدکده فرنچه ایلدی قصد دیکر — اولمدی سعیی مفید اول مفسد خودرایه هیچ
رجعت ایتدکده هزیمتله دیدم تاریخنی — دشمنی جزار پاشا قویمدی عکایه هیچ

تاریخ

❀( تاریخ )❀ ١٢١٣

بر حصاره دشمن ایتمشدی تحصن آلدیلر / فتحنه جوش فراوان کوندروب سلطان سلیم
کله در چشم عدو یه نقطه‌سی تاریخمک / یقدی طوب قلعه کوب آلدی عریشی خان سلیم

❀( تاریخ )❀ ١٢١٤

صنرلمشدر جگری قاهره ده افرنجک / کرمکیاشی ریشن ایلدی یوسف پاشا
کله یاغدردی سر خصمه دیدم تاریخن / طوب ایله فتح عریشی ایلدی یوسف پاشا

❀( تاریخ )❀ ١٢١٤

طو قندسی کاله فتح و ظفر کیم / غزات اول ارنجک اولدی اریشی
الهی کار کاه نصر تکده / یا پلسون جند اسلامک هر ایشی
سروری نقش اولنسون عرشه تاریخ / عدودن شه سلیم الدی عریشی

❀( تاریخ )❀ ١٢١٤

سنک راه جند اسلام اولمدی حصن عریش / آلدی مردان وغادر جنکک اول کوردی ایش
مصر عین و مهمل و منقوطنی شو بیتمک / چار تاریخ تمام ایتدم نه کم اولدی نه بیش
چکدی سیف اعدایی بوزدی خان سلیم جمسپاه / باب ملک مصری مولی آچدی آلندی عریش

١٢١٤ ١٢١٤ ❀( تاریخ )❀ ١٢١٤ ١٢١٤

مصره کلمشدی فرانچه باصدی عکایی همان / منهزم اولدقده دیکر قلعه‌یی قیلدی مکان
فتح اولندقده ایکی تاریخله ایتدم بیان / طوبلیوب حصن عریشی آلدی آصف دوکدی قان

قهر ایدوب بوزدی عدویی شه سلیم کامران

جیشنه یاپمشدی خان کافر کلیساسن بوزوب / دهری صرف اولمش ایدی دین آباسن بوزوب
شو ایکی تاریخی یکلش یازمه املاسن بوزوب / پادشاه آلدی عریشی جند اعداسن بوزوب

اهل کفره قصد ایله چالدی قلچ صاحبقران

چقدی میدانه قلچ صالدی کروه اهل سیف / تیغ خشمن کافره چالدی کروه اهل سیف
ایکی تاریخه باقوب قالدی کروه اهل سیف / ایلدی عزم عریش آلدی کروه اهل سیف

پادشاه نامدار اعدایی قردی دوکدی قان

دشمن ناکامی مغلوب ایتدی حق بی ارتیاب / غالبیتله بکام اولدی شه مالک رقاب

بنده کام السم نوله اجرم ایکی تاریخه باب
پادشاه آلدی عریشی اولدی عالم کامیاب

قردی جمهوری پراکنده ایدوب جنک آوران

رهکذار قاهره اولمشدی نه سدپیش ازین
ایکی تاریخمله اولدم شوقبخش مؤمنین
حصن مزبوره تحصن ایلمکله مشرکین
دفع اولوب اعدای دین آلدی عریشی مسلمین

مصره باب النصری اجدی رزمله اسلامیان

مضمحل اولدی عدو قورتلدی غوغادن عریش
اکلشلدی شو ایکی تاریخ رعنادن عریش
کوردی امدادی سروش عرش اعلادن عریش
قیلدی اقدام اهل جنک الدی اعدادن عریش

دین اسلامک معینی اولدی صون مستعان

صفحهٔ اجرا ایدوب شمشیر بازان جنود
ایکی تاریخمله اولدم منقبت خوان جنود
سرفرو قیلدی فرنک اولمغله حیران جنود
اهل عدواندن عریشی آلدی مردان جنود

سیم جان ملعون شو رانکیزی قیلدی نیمجان

اولدی جان بازاری خصمه ویردی بوغوغازیان
ایکی تاریخه چالشدم چوزمیوب اصلامیان
چارسوده سودمند عون حقدر غازیان
آلدی اعدادن عریشی زجر ایله اسلامیان

شویله جنک اولدی بوکیم وصفنده عاجزدر لسان

ایتدی جنکه اهتمام آلدی عریشی مؤمنین
ایکی تاریخ اولدی تام آلدی عریشی مؤمنین
بولدی کفار انهزام آلدی عریشی مؤمنین
ارددن کلدی پیام آلدی عریشی مؤمنین

منهزم قیلدی عدویی جنک ایدوب عثمانیان

غازیان حدتله سیفن چالدی محو اولدی عدو
ایکی تاریخنده کوکلم قالدی محو اولدی عدو
جویبار سرخ خونه طالدی محو اولدی عدو
عنف ایدوب آصف عریشی آلدی محو اولدی عدو

صحن حصنی عون معبود ایتدی جای مسلمان

الدیلر اطرافنی مردان خصم افکن کیدوب
درکه شاهه ایکی تاریخ ویردم بن کیدوب
قورتلوردی بولسه امکان قلعه دن دشمن کیدوب
قیلدی قصد اهل سلاح آلدی عریشی جنک ایدوب

دشمنانی طوبله قردی آصف سامی مکان

ای سروری خشم ایدوب افرنجه مردان وغا
ایکی تاریخنده وار تبشیر فتح دلکشا
هر قلیچ صالدقجه عون حقله ایلردی غزا
مژده لر آلدی عریشی آصف جنک آزمان

رزم ایچون اهل جهاد اولدی ره مصره روان

١٢١٤ *( تاریخ )* ١٢١٤

عزیمت ایلدی سردار اکرم قاهره اوزره
ایدوب آحاد و عشرات و مأتن نقل یکدیگر
عریشی آلدی اعدایی ایدوب اسلامیان رسوا

طاغتدی رهگذرده دشمنی الله قیلوب امداد
دو مصرعده سکز تاریخ قیلدم فتح ایچون انشاد
کلید کنز مصری شه سلیم آچدی مبارک باد

١٢١٤ *( تاریخ )* ١٢١٤

فرانسز گرچه دار الضرب مصری ایتدی دار الحرب
فتوحاتی غنیمت بلدی شمدی ایکی تاریخه
دوکوب حصن عریشی آصف عالی مکان آلدی

جیوشی دینه گنج نصرتی رب کریم آچدی
نقود سعیله شهراهی طبع مستقیم آچدی
طلسم کنز مصری عسکر سلطان سلیم آچدی

١٢١٤ *( تاریخ )* ١٢١٤

پایمال جند اسلام ایتدی حق اولمش ایکن
ایکی تاریخ ایلدم تقدیم بابـ دولته
ایلیوب قصد جهاد آلدی عریشی پادشاه

سد راه قاهره ز عمنجه افرنج اثیم
فتح اولندقده فرنگک گیردیکی حصن قدیم
کنز مصرک بیمحابا آچدی قفلن شاه سلیم

١٢١٤ *( تاریخ )*

فرانسز کلدیکی سمته رجوعن ایتدی استدعا
سروری سویلدی معجمله مهملدن ایکی تاریخ

غزاة مسلمین قردقده وافر عسکرین تکرار
دیار مصره اربابـ غزا طولدی چقار کفار

١٢١٦ *( تاریخ )*

قاهره اولدی ینه مجرای انهار ظفر
تشنه ایدی منبع دولتدن امداده اوملک
جنکجولر سو بسو طولدقده تاریخن دیدم

قیلدی اجرا حکم شاه عالمی رب علیم
آب شمشیر ایله قاندردی شهنشاه کریم
باصدی نیل آسا اقوب مصری جنود شه سلیم

١٢١٦ *( تاریخ )*

قلعهٔ مصره جان آتوب گیردی بقیة السیوف
مصرع فتح ایچون قلم السون اله مورخین

قاچدی مجاهدیندن عسکر دشمن اثیم
قاهرهده فرانچهیی بوزدی جنود شه سلیم

١٢١٦ *( تاریخ )*

مژدهٔ عون و ظفرله شادکام اولدق ینه

جنکه بیدرپی جنود ارسال ایدوب سلطان سلیم

ایکیسی فتح عریش ایچون ایکیسی مصر ایچون
طاالقلع آچدی عریشنک قفل باب حصننی

سویلدم تاریخ چار اقبال ایدوب سلطان سلیم
مصر الندی دشمنی پامال ایدوب سلطان سلیم

۱۲۱۶ ۱۲۱۶ (تاریخ) ۱۲۱۶ ۱۲۱۶

دشمن امان دینجه بنان سنانله
اولدی دعا قبول که دیردک خلوصله
تاریخدن تاسف خصم اولدی منفهم

کوستردی همت راهی آلوب مصری شه سلیم
چقسون عدو والهی آلوب مصری شه سلیم
چکلدی فرانچه اهی آلوب مصری شه سلیم

(تاریخ) ۱۲۱۶

دامن ملکه دراز ایتمشدی دشمن دستنی
دستبرد اهل سیفی کوردیکیم اعدا دیدی
فتحنه اردوایاق باصدقده تاریخن دیدم

دهشتندن صالیوردی شمدی جانسزال چکوب
یول ویرک بزدن امان ای غازیان سزال چکوب
مصرایلن سلطان سلیم آلدی فرانسزال چکوب

(تاریخ) ۱۲۱۶

فرانسز کلمش افریقایه کام آلمشدی زعمنجه
دلاورلکده ممدوح انام اولسه نوله نامی
سروری ایتدی رسوا دشمنی الله دیدم تاریخ

ینه دنسز کیدی ناکام اولوب سلطان سلیم آلدی
عدو شایستهٔ دشنام اولوب سلطان سلیم آلدی
فرانچه مصر ایچون بدنام اولوب سلطان سلیم آلدی

(تاریخ) ۱۲۱۶

عجبمی شمدی کرچکدن ایدرسه دشمن استیمان
نوله ایلرسه عجزین اعتراف اعدا کیم اندرده
عدونک دفعهٔ اولاده مکرین اکلدر تاریخ

قیلوب سعی دوبالا اهل اسلام ولوله صالدی
نه شمدنشه مکره قدرت وار نه اولکی توان قالدی
ایکنجی حمله سنده ملک مصری شه سلیم آلدی

(تاریخ) ۱۲۱۶

نکول ایتدی مقدم جیش جمهور خیانتکار
ایکنجی حمله ده جرا المغله دیدم تاریخ

فدا قلمش ایکن شاه جهانک رأینه مصری
دونوب اعداسو زندن شه سلیم آلدی ینه مصری

(تاریخ) ۱۲۱۶

فرنک آلمشدی کرچه قاهره اقلیمن اوچ ییلدر
غزانک دود بارو تنده اثنای هجومنده
فرانچه دوش اولنجه قهر قهاره دیدم تاریخ

بو ییل منصور اولوب مصری ینه سلطان سلیم آلدی
فرانسز کور اولوب مصری ینه سلطان سلیم آلدی
عدو مقهور اولوب مصری ینه سلطان سلیم آلدی

(تاریخ) ١٢١٦

خیانت اولمغین عرقنده عن اصل او نانکورک   اکرچه قاهره اقلیمن افرنج لئیم آلدی
دیدی اعدایه جدم حقی ایچون قویرم آسنی   نهایت ملک موروثن شهنشاه کریم آلدی
قلم سردار اکرم نامنی درج ایتدی تاریخه   عدودن مصری یوسفله مؤیدشه سلیم آلدی

(تاریخ) ١٢١٦

چکوب عسکر یکیدن دشمن اوزره قاهره ملکن   وکیل مطلق دولتپناه شه سلیم آلدی
ایکنجی عزمله التدی کیم بویله دیدم تاریخ   ینه قصد ایلیوب مصری سپاه شه سلیم آلدی

(تاریخ) ١٢١٦

اقاسی اصلی نسلی اولکه سی آیری ایکن کلمش   اوغلملق ادعا ایتمشدی اعدا ام دنیایه
جنود اهل ایماندن ایدوب اخوان دین غیرت   قبول ایتدرمدی ملعونی امام دنیایه
ابوالفتح جهان تاریخیدر کوهر بها نظمم   سلیم خان ایتدی حکم جدین اجرام دنیایه

(تاریخ) ١٢١٦

نوله اعدا قپانسه بند ایدوب ابوابنی مصرک   قرلدی اکثری زیرا اقلی جنکدن قاچدی
براقدی لانی پیش آصفیده دیوشروب اغزین   رجای عفو ایله خاکه ندامت اشکنی صاچدی
کشاد قفل اندیشه ایله بولدم ساده تاریخن   فرنکی قردی باب النصر مصری شه سلیم آلدی

(تاریخ) ١٢١٦

تعالی الله زهی زور بازو کیم یقدیلر کویا   سر کفاره اهرام بلند مصری غازیلر
کتان اولمشدی صاچی ام دنیانک حنا قیلدی   دم غارتکران خودپسند مصری غازیلر
سروری دانه دار اولسون رشیدیه کبی تاریخ   ازوب اویدردیلر حلوایه قند مصری غازیلر

(تاریخ) ١٢١٦

او قوتدی آصف دریا شکوهک نامهٔ فتحی   که سر عسکرمز خصلغله کفاره آقن صالدی
تلاشندن چالندی طوردی اعدا ایکی یانینه   چالشدی اولده بریانده که تیغی بوکرینه چالدی
سروری ساده لوحان صانمسون بازیچه تاریخم   ویروب دمیاطی کافر مصری مردان دسته کل آلدی

(تاریخ) ١٢١٦

خیانتله فرانسز ملتندن قاهره ملکن   برازدینه سر کلوب آلمشدی حالا اهل دین آلدی

قرلدی آخرت احوالنی انکار ایدن کفار
عنادی کتدی حقنده مضر اولدی دیدم تاریخ
ضروری ویردی حصنی اهل دنیا اهل دین آلدی
مصر ایدی فرانچه مصره اما اهل دین آلدی

**(تاریخ)** ١٢١٦

فلاکت کلمشیدی باشنه مصرک فرانسزدن
حضور بیش جمهوری قاچوردی جند منصوری
ایچندن دوردوشدکده عدو عالم دیدی تاریخ
بحمد الله کیم قورتلدی حالا ایلسون راحت
سریرنده خدیو داد فرما ایلسون راحت
جنینی اولدی ساقط ام دنیا ایلسون راحت

**(تاریخ)** ١٢١٦

یقلدی کتدی افریقا ایچندن فرقهٔ اعدا
چورکدر بندیکی زور دکمز امیدم بوکیم ادیرلر
عدونک جان اوین یقدی تزلزل سویلدم تاریخ
چوغی مجروح ایدی اماکه یوللرده دوشوب قالدی
یوزه چقمشدی دشمن دوشدی بحرک قعرینه طالدی
فرنکی بوزدی طوبدن مصر ایلن سلطان سلیم آلدی

**(تاریخ)** ١٢١٦

قپانمشدی فرانسز قاهره حصننده خوفندن
جلاسی چشم افرنجی قمماشدرسه نوله ژنکی
سروری صره التوندر عزیمتخوان تاریخه
رجای عفو ایدنجه راهنی شاه حلیم آچدی
قلجدن صیقل عون خداوند علیم آچدی
عدو چقدی طلسم کنز مصری شه سلیم آچدی

**(تاریخ)** ١٢١٦

ویرلدی دشمنه دهشت الندی قاهره شمدی
سر اعدا الی دست آویز ایدن شمشیر بازانک
غزانک تیغ خونریز یله فتح اولدی دیدم تاریخ
مقدم کرچه کیم خصم عنود شه سلیم آلدی
اله خاطرلرین بخششله جود شه سلیم آلدی
عدودن قان دوکوب مصری جنود شه سلیم آلدی

**(تاریخ)** ١٢١٦

فرانسز فرمسون کافر کیم اولدر اکفر کفار
قرلدقده رجای عفو ایدنجه سویلدم تاریخ
اکرچه ام دنیادن جهانه ولوله صالدی
دبوب دهری امان مصری مجاهد شه سلیم آلدی

**(تاریخ)** ١٢١٦

قدوم مفسدت ملزوم افرنجی ایشتدکده
اصابت ایتمدی غصبنده خائن الدیغن ویردی
کیرو تسلیم ایدوب ملکی کیدنجه سویلدم تاریخ
واروب عسکرله اطرافن وزیرخان سلیم آلدی
خطالردن اولوب شاهنشه ذیشان سلیم آلدی
عدو مردود اولوب مصر اولکه سلطان سلیم آلدی

❀( تاریخ )❀ ١٢١٦

آچلدی در که مقصود النهدی قاهره یعنی
پرایلر جیب امیدک سروری صرهٔ تاریخ

سلیم خانه خدا فتح ایتدی باب النصر آمالی
کلوب مفتاح مصر آچدی کلید کنج اقبالی

❀( تاریخ )❀ ١٢١٦

غیور راسمی غریو دشمنی قیلدی بو بیل ایجاب
مظفر ایلسون سلطان سلیمی حق دیو دائم
سخنگویان اردو لفظا و معنا دیمش تاریخ

تشکر سنج امداد خدای لاینام اولدق
خلوص ایله دعاگوی شهنشاه انام اولدق
بیک ایکی یوز اون التیله آلوب مصری بنام اولدق

❀( تاریخ )❀ ١٢١٦

حریق جنک افرنجی نوله سوندرسه غازیلر
مقدم جنک عکاده بوزلدقده بونه پارته
دیدی این المفر هیجاده دشمن بن دیدم تاریخ

که الده آب شمشیر ایله عسکر آتشه صالدی
قدم باصدی فراره کندیدن نکبتلری قالدی
عدو قاچدی او کندن مصری جندشه سلیم آلدی

❀( تاریخ )❀ ١٢١٦

دماغ جاننه زهر اولدی آخر جیش افرنجک
کمیت فرضی آلتندن آلندی دشمنک باری
کلن کیبی طوناتدم ثوب مضمونیله تاریخم

اگرچه مصره کلدکده فلک اول شکر ویردی
اشکالک ایتدیکیچون ضربته شمدی سمر ویردی
آلندی ام دنیا سور دهره زیب و فر ویردی

❀( تاریخ )❀ ١٢١٦

چقردی حملکتدن دشمنی اوج قول اولوب عسکر
خبیثنک آدی باتسون یول ویرلدی سوی دریادن
سروری سویلدی اعدا رذیل اولدقده تاریخن

باصلدی فتنه بتدی ملعنت غوغا تمام اولدی
عدو بدنام اولوب شاهنشه ذیشان بنام اولدی
عزیز اولسونکه مصری شه سلیم آلدی بکام اولدی

❀( تاریخ )❀ ١٢١٦

تفأل ایلمشدم قاهره فتحی خصوصنده
یقلدی کتدی اعدا سجدهٔ شکر ایلسون سکان
جهاد اکبر شاهنشه دهره دیدم تاریخ

اولوب بخت همایونی مساعد شه سلیم آلدی
ایدر مصر ایچره تعمیر مساجد شه سلیم آلدی
معینی حق اولوب مصری مجاهد شه سلیم آلدی

❀( تاریخ )❀ ١٢١٦

فرانسز کافری بر عبله گیرمش ایدی مصره

واروب شمشیر بازان غزا گوستردی بازیلر

| | |
|---|---|
| حروف معجمی جمع اولسه شو مصرع اولور تاریخ | پراکنده قیلوب جمهوری کیردی مصره غازیلر |
| ❊( تاریخ )❊ | ١٢١٦ |
| نکول ایتمشدی دشمن سال سابقده بو ییل اما | تدارکله کیدوب مصری جنود شه سلیم آلدی |
| دله فیض ایتدی روح حضرت جابر بو تاریخی | عدویه جبر ایدوب مصری جنود شه سلیم آلدی |
| ❊( تاریخ )❊ | ١٢١٦ |
| حصار مصری طوبدن حصر ایدوب جیش فراوانی | رجوع دشمن مقهور ایله سلطان سلیم آلدی |
| قاچوب منصوره دن کافر نجه قلعهٔ مصره | هجوم عسکر منصور ایله سلطان سلیم آلدی |
| ویر نجه خواه ناخواه الدیغن اعدادیدم تاریخ | عدودن حصن مصری زور ایله سلطان سلیم آلدی |
| ❊( تاریخ )❊ | ١٢١٦ |
| شاه دوران کوندروب تکرار جیش بی کران | قاهره ملکنده بوزدی دشمنک کیفن ینه |
| اول ایتمشدی نکول اعدا ایشت تاریخنی | ملک مصری شه سلیم آلدی چکوب سیفن ینه |
| ❊( تاریخ )❊ | ١٢١٦ |
| قند مصری اغزی دادیله تناول ایتمدن | زخم حصمه طوز اکوب آلدی کیرو سلطان سلیم |
| بن تقدم ایتدم اهل نظمه بو تاریخده | مصری حربیدن چکوب آلدی کیرو سلطان سلیم |
| ❊( تاریخ )❊ | ١٢١٦ |
| پرتوانداز اولدی چرخه شعلهٔ شمشیر شاه | اقتباس نور ایدوب اولسون کلفدن مه سلیم |
| دشمنک جمعن پریشان ایتدی بو تاریخده | مصر الندی بوزدی جمهوری مجاهد شه سلیم |
| ❊( تاریخ )❊ | ١٢١٦ |
| جاندن امیدین کسوب اعدادینجه الامان | تیغ برانی سر کفاره چالدی شه سلیم |
| زخم دشمن خونفشان اولدقده تاریخن دیدم | دوکدی قان جند عدودن مصری آلدی شه سلیم |
| ❊( تاریخ )❊ | ١٢١٦ |
| دوستلق دعوی ایدوب کلمشدی دشمن مکر ایله | ایلدی ملعونی رسوا مصری آلدی شه سلیم |
| سویلدم تاریخ کتدکده بقایای سیوف | دفع اولوب بالحمد اعدا مصری آلدی شه سلیم |
| ❊( تاریخ )❊ | ١٢١٦ |
| کرته سندن دوشدی دشمن کرده سی اولدی سبب | بعد ازین قالقمه سی یوقدر هله بو دشمنک |

قطعهٔ رنکین تاریخم کزر الدن اله ‖ حق دمن ایتدی حنایم دنیا دشمنک

❀ ( تاریخ ) ❀ ١٢١٦

لسمدی عقلی خلاصن اولدی کافرچا کجاک ‖ غازیان قرشووارنجه تیغ کند دشمنه
فارسن اتوب کیرو قاچسه نوله اورکتدیلر ‖ طوب صداسی دکدی کوش اسب تند دشمنه
کفره آجی دینه طتلی سویلدم تاریخنی ‖ سم مهلک اولدی مصرک قندی جند دشمنه

❀ ( تاریخ ) ❀ ١٢١٦

یان قباغی کیبی آصلمشدی دشمن ملکنه ‖ قردی باشنده کدوبی مصری آلدی شه سلیم
جیش جمهوری پریشان ایتدی بوتاریخده ‖ منهزم قلدی عدوبی مصری آلدی شه سلیم

❀ ( تاریخ ) ❀ ١٢١٦

قصد افریقا ایدن افرنجه قصد نیزه دن ‖ دمبدم ویرمشدی ضعف آقنله جندخان سلیم
پای اعداسی کسنجه سویلدم تاریخنی ‖ ملک مصری آلدی نصر الله ایله سلطان سلیم

❀ ( تاریخ ) ❀ ١٢١٦

اولدی جنکک پایداری مصری آلدی شه سلیم ‖ دشمنک کیتدی قراری مصری آلدی شه سلیم
شهردن شهره سوررلر وارسه ده اقلیمنه ‖ سوردی خصم نابکاری مصری آلدی شه سلیم
خردومرد اولدقده کافر سویلدم تاریخنی ‖ محو ایدوب اعدا باری مصری آلدی شه سلیم

❀ ( تاریخ ) ❀ ١٢١٦

قاهره جنکنده ایتدی دشمنی غرقاب خون ‖ آب شمشیری باشندن آشیروب سلطان سلیم
کشمکشدن قورتلوب کشور دیدم تاریخنی ‖ چکدی آلدی مصری اعداسن قیروب سلطان سلیم

❀ ( تاریخ ) ❀ ١٢١٦

طرد اولندی قاهره ملکندن افرنج لئیم ‖ کندی ملکندندخی مطرود ایدر الله کریم
نقل یکدیکر ایدوب آحاد وعشرات ومأت ‖ هشت تاریخ اولدی سال فتحه شو بیت دونیم
رزمله اسلامیان بوزدی فرانجه جیشنی ‖ ایلیوب جمهوری نابود آلدی مصری شه سلیم

❀ ( تاریخ ) ❀ ١٢١٦

قیلدی ناپید اعدوی بدنهادی شه سلیم ‖ ثقلتندن شمدی قورتاردی عبادی شه سلیم
بنده بولدم جهد ایله شو ایکی تاریخه ظفر ‖ تنک ایدنجه خصمه میدان جهادی شه سلیم

جیشِ اعدا قهر اولوب طوپدن الندی قاهره  مصر ایلنده قویمدی اهل عنادی شه سلیم

*( تاریخ )*  ١٢١٦

مصرک اطرافندن ایتدی مژدهٔ نصرت ظهور  پیش ارباب غزادن شهره قاچمش دشمنان
جیشنک نصفی قرلدقده دیدم تاریخنی  قاهره قهری ایله اولدی فرانجه نیمجان

*( تاریخ )*  ١٢١٦

غایت کفر ایله دین باطلنده چقوب  ایلمشلردی فرانجه قومی طغیان عظیم
قصد ایدنجه بلدهٔ اسلامه قردی کافری  ایلیوب تجهیز مردان غزا شاه کریم
تیغ جوهردار ه تمغا اوله تاریخم سزا  اولدی غازی مصری دشمندن آلوب سلطان سلیم

*( تاریخ )*  ١٢١٦

ایتدی دوران سور الندی ام دنیا مژده باد  قلدی شاد ابنای عصری نصر فتاح کریم
قطعه مک آغاز وانجامی ایکی تاریخدر  مژده ملک مصری اعداسندن آلدی شه سلیم

*( تاریخ )*  ١٢١٦

لشکر افرنج ایدنجه قصد ملک قاهره  عسکر اسلامه فرمان ایتدی دفعن خان سلیم
کیردی اردوی همایون سویلدم تاریخنی  چقدی کافر آلدی مصری بو سنه سلطان سلیم

*( تاریخ )*  ١٢١٦

قاهره ملکنده بلدی شمدی مقدارین عدو  وار میدر حدی کیم اولمش ایدی ضد شه سلیم
حی سی بی انداد حقیچون ملوک عصردن  سویلیک کیمدر غزا قصدنده ندشه سلیم
قالمدی فتحنده شک وشبهه تاریخن دیدم  یکسان ایکردی جدین مصره جدشه سلیم

*( تاریخ )*  ١٢١٦

قلعه ده یانوب یاقلسه نوله عفو جرم ایچون  دشمنانه طوپدن آتش صاچدی جدشه سلیم
سویلدی تبشیر ایله تاریخ فتحن قدسیان  مژده مصره باب نصری آچدی جدشه سلیم

*( تاریخ )*  ١٢١٦

حق نسیم نصرتن ایتدی وزان کیم مژده سن  آلدی پیک باد غربیدن جناب شه سلیم
حربه خامه م سوده باتدسی بو تاریخده  مژده مصری آلدی حربیدن جناب شه سلیم

*( تاریخ )*  ١٢١٦

طوبایوب

طوبلنوب قاهره‌یه چونکه طقلمشدی فرنك ‖ چقدی چلکدکه قلج کین ایله یوسف پاشا
آچدی حق باب فتوحاتی دیدم تاریخن ‖ کیردی مصره سپه دین ایله یوسف پاشا

*( تاریخ )* ١٢١٦

عون ربانی ایله قاهره سکاننده‌ن ‖ مندفع اولدی هله دشمن دینك امری
زوری کوردی کفره ویردی دیدم تاریخن ‖ جر ایله شاه سلیم آلدی عدودن مصری

*( تاریخ )* ١٢١٦

امان دیه‌نوله شمدی فرانجه قاهره‌ده ‖ مجاهدین ایکی ییلدرکه ولوله صالدی
عریش‌الندی بو تاریخدن مقدم کیم ‖ قلجله راه آچوب مصری شه سلیم آلدی

*( تاریخ )* ١٢١٦

غزاده شهرت سلطان سلیمی قیلدی فزون ‖ جیوش دشمنی رسوای دهر ایدوب الله
کورن صانور قزل ایرمق بولاندی نیل اوقدر ‖ دما کافری مانند نهر ایدوب الله
خبیثی طوتدی چفت ستمه‌سی دیدم تاریخ ‖ فرانچه قاهره‌دن قاچدی قهر ایدوب الله

*( تاریخ )* ١٢١٦

طقلدی قلعه‌ده مخذلره جیوش فرنك ‖ ایدنجه عسکر اسلام احاطه قاهره‌یی
دیدم ختام غزا ایله فتح ایچون تاریخ ‖ جنود شاه سلیم آلدی مصر قاهره‌یی

*( تاریخ )* ١٢١٦

جیش مقهوری فرانجه دفع اولوب ‖ قاهره اقلیمین آلدی خان سلیم
دشمنی هرکز سلامت بولمیوب ‖ هر زمان اولسون شه دوران سلیم
بخش ایدر تاریخم ایچون سیم وزر ‖ کنز مصرك فاتحی سلطان سلیم

*( تاریخ )* ١٢١٦

مشکل اولمشدی قاهره فتحی ‖ خیلی لشکرله آلدی شاه سلیم
سویلدی جند قدسیان تاریخ ‖ مصری عسکرله آلدی شاه سلیم

*( تاریخ )* ١٢١٦

دشمنان چقدی الامان دیه‌رك ‖ بوشلیوب بیم جانله مصری
یوخسه ارباب سیف ایدیدی هجوم ‖ طولدیرلردی قانله مصری

نامدار اولدیسه سویلدم تاریخ ‖ شه سلیم آلدی شانله مصری

١٢١٦ (تاریخ)

قلمشدی دشمن دین قصد بلاد اسلام ‖ اولمشدی ایکی قلعه آرامگاه کفار
اهل جهاد النجه مصری یازلدی تاریخ ‖ اسکندریه دنده گتدی سپاه کفار

١٢١٦ (تاریخ)

فرانسز مصر ایچندن چقدی استیمانله گتدی ‖ براز اسکندریه قلعه سنده طوپلنوب قالدی
امان دیر اولدە المحصول مأخوذ مفاد نجه ‖ عناد ایلرسه کافر بیل که جانن دوزخه صالدی
ویره یله اولمینجه عنوة الوب دیرز تاریخ ‖ قلجله شه سلیم اسکندریه حصننی آلدی

١٢١٦ (تاریخ)

اسکندر دوران دیمک شایسته در حقنده کیم ‖ دارایه غالب شوکتی اولسون مؤید شه سلیم
صنف عدونک نصفی دە حصن دکردن چقدی هب ‖ بولدقده فتح مصر ایله اقبال سرمد شه سلیم
بحر رجزدن سویلدم بو نصرتک تاریخنی ‖ اسکندریه قلعه سن آلدی مؤید شه سلیم

١٢١٦ (تاریخ)

اسکندر دوران سلطان سلیمک شانه ‖ داراقدر داراتیده اولسه عدو بولمز وصول
سوردی چقاردی قاهره سمتندن اهل فتنه یی ‖ ایمکله دریادن خروج اولمشدی رهیاب دخول
طوبک شرارین اکدریر هر نقطه بو تاریخده ‖ اسکندریه فتحنه یأجوج خصم اولدی ملول

١٢١٦ (تاریخ)

شهمد نکیر وفرانجه اوجه دخی قوش اولمز ‖ شهباز نجه سنده قویرق قناد یوالندی
طوتسه طولون یقاسن گتسه عجمی مادون ‖ خورشید اشتهاری شبخونله طوالندی
تاریخمه جدالی بوشش قوقلجله دربو ‖ اسکندریه حصنی جنک ایله فتح اولندی

١٢١٦ (تاریخ)

امان امان دیه رک چقدی قلعه دن گتدی ‖ براز گجنجه سیوف سریه دن دشمن
کورلدی چکدی فرانجه یازلدی تاریخه ‖ سورلدی جنکله اسکندریه دن دشمن

١٢١٦ (تاریخ)

خان سلیمک مفتح الابواب ‖ در آمان ایلدیسه مفتوح

فتح ایچون خاطر سروره یه ... بیت تاریخ بویله قیلدی سنوح
حصن اسکندریه ابوابی ... اولدی آیینهٔ جمال فتوح

*( تاریخ )* ١٢١٦

سوردی سرعسکر دریاچقاروب افرنجی ... قاهره ذمت کافرده قالورمی حاشا
شهمدی تشریفنه تبشیر ایله یازدم تاریخ ... مژده کفاری قیروب کلدی قپودان پاشا

*( تاریخ )* ١٢١٦

فتح مصر ایچون توار یخک سلمدر بتون ... ای سروری سنده تسلیم اتمیندن کس سلام
لام حرفی دهره درباغ کلامکده سنک ... شاخ خشک طعن حسادی عجبمی کسسه لام
غیری تاریخ استین اولورسه شویله سویله کیم ... شه سلیم اقلیم مصری چکدی آلدی والسلام

*( تاریخ )* ١٢١٦

خفیهٔ دشمن ظهور ایتمکله سرحد اتده ... ایتدی تعیین جنود اولسون مظفر خان سلیم
اولمز اعدا پایدار البته بو تاریخده ... قیلدی اعلان سفر مقوایچون سلطان سلیم

*( تاریخ )* ١٢١٦

جلوس ایتدی قوشاندی سیف خنکار ... سفر وقتنده کیم جیشی اولدی مسرور
بو اثناده ینه دوندی سوزندن ... رجای صلح ایدرکن روس منفور
سروری بولدی قصد جنکه تاریخ ... الهی اوله خان محمود منصور

*( تاریخ )* ١٢١٣

کافری یرکوکی ممتنده ایدوب زیروزبر ... جند اسلامی ینه قیلدی مؤید معبود
منهزم اولدی عدو بولدی سروری تاریخ ... قاچدی مقو بوزوب آنی سپه خان محمود

*( تاریخ )* ١٢٢٤

بوزدی ظابور عدوبی سپه خان محمود ... چونکه ترتیب صفوف ایلدی یوسف پاشا
سویلدای عون الهیله سروری تاریخ ... روسی رسوای سیوف ایلدی یوسف پاشا

*( تاریخ )* ١٢٢٤

کلمش ایدی کچوب طونه یی روم ایلیه روس ... اخوالن ایتدی عسکر محمود خان تباه
تاریخ نصرت ایلدم انشا سروریا ... چالدی قلیج سلستره ده مقوه سپاه

*( تاریخ )* ١٢٢٤

هر طلوب طوبك صداسندن زمین و آسمان — دشمن دین اولدی بادئ خروش اهل دین
بو خزانك حفظ ایدر انس و ملك تاریخنی — یر كوكیده مسقوی قردی جیوش اهل دین

*( تاریخ )* ١٢٢٤

سپاه روس منحوسی قاچوردی لوفچه ممتنده — مظفر ایلیوب محمود خانك عسكرین مولی
معینی اولیانك همتی اولسون دیدم تاریخ — چكوب میدانده سیفن مسقوی قردی ولی پاشا

*( تاریخ )* ١٢٢٥

ترغیب ایدوب غزاتی محمود خان غزایه — كافر قرلدی وافر عسكر قلنجه اقدام
تاریخنه اولدی باعث عون خدا سروری — قردی سپاه روسی روسجقده جند اسلام

*( تاریخ )* ١٢٢٥

دشمنی قلع ایتدیلر پیرامنندن قلعه نك — همت محمود خان ایله دلیران جهاد
بذل مجهود ایلدم بو نصرتك تاریخنه — روسی بوزدی وارنه اطرافنده مردان جهاد

*( تاریخ )* ١٢٢٥

بلدهٔ اسلامه كیرمك استین حربیلره — خیلی ایش كسدی چقوب هر بابدن ارباب سیف
طالقلجلر تیغنه نقش ایلسون تاریخنی — بوزدی شمنیده جیوش مسقوی اصحاب سیف

*( تاریخ )* ١٢٢٥

خراجه كسدی كفارك ابغاتن یانیه والیسی — گرچه شیرین باشندن صادمغه قادردكل اعدا
بسمر اولدی سوّلی سروری سویلدی تاریخ — آلوب سولی سپاه كافری سوردی علی پاشا

*( تاریخ )* ١٢١٨

ینه دوشدی یری بیرینه وجوه آدنه — شاشدی ارباب سلاحی كوروب اصحاب صلاح
كوشش ایدوب وقعه لی صنعتله دیدم تاریخن — ارض اسلامه كیروب سیف جدل كسدی فلاح

*( تواریخ سال شرف اشتمال )* ١٢١٠

یارب مبارك ایله قدومن كه عالمی — تشریفی ایله ایلدی ممنون سال نو
تاریخنه بنده بو سنه بدأ ایلیوب دیدم — خان مصطفایه اوله همایون سال نو

*( تاریخ )* ١١٨٧

ایتدی

| | |
|---|---|
| ایتدی جلوس شاه جهانبان مصادف | ذی القعده نك اوائلنه كيفما اتفق |
| تاریخ سویلدم سنهٔ نو قدومنه | عبد الحميد خانه ايده سالی سعد حق |
| 1188 | ❋( تاریخ )❋ |
| تشریف سال دلکشا بخش ایتدی آفاقه صفا | عمر دراز ایتسون عطا شاه جهانبانه ودود |
| تاریخنه اقبال ایده هر کیم که فکر سال ایده | سالی همایون فال ایده عبد الحميد خانه ودود |
| 1189 | ❋( تاریخ )❋ |
| همیشه ارتفاع شانله اورنك شوكتده | معمر اوله شاه ربع مسكون سال نو كلدی |
| قلم بال همادن اولسه لایق ثبت تاریخنه | اوله عبد الحميد خانه همايون سال نو كلدی |
| 1190 | ❋( تاریخ )❋ |
| تشریف ایدوب سال جدید وقت شرف اولدی بدید | ایتسون قبول رب عمرین مدید حق شاه دورانی بکام |
| تاریخنه هر حالده اندیشه استقبالده | معبود ایده نو سالده عبد الحميد خانی بکام |
| 1191 | ❋( تاریخ )❋ |
| ایتدی وقتا کیم تقرب مقدم سال جدید | رفته رفته باشلدی غم اولمغه دلدن بعید |
| چرخك ایتدکجه تجدد دوری هر تاریخده | سالی الله ایلیه عبد الحميد خانه سعید |
| 1192 | ❋( تاریخ )❋ |
| اولندی ربع مسکونده قدوم سال نو تبریك | مبارك باد و خرم باد و فرخ باد و میمون باد |
| دیدم سلطان دورانه دعا ضمننده تاریخن | یکیلندی سنه عبد الحميد خانه همايون باد |
| 1193 | ❋( تاریخ )❋ |
| ایتدی سنه تجدد غمدن جهان تجرد | چرخ ایتمسون تعند عام اولدی لطف معبود |
| عرض ایلدم یکانه تاریخم آستانه | عبد الحميد خانه سال نو اوله مسعود |
| 1194 | ❋( تاریخ )❋ |
| ایلسون اقباله ایصال سحی لایزال | پادشاه عالمی سال جدیده دائما |
| متصل سویلر سروری ضبط ایدوب تاریخنی | سال نو سعد اوله خان عبد الحميده دائما |
| 1195 | ❋( تاریخ )❋ |
| تا کیم آمد شد ایده سال نو و سال کهن | مستدام اولسون سریرنده شه روی زمین |

سویله تاریخن سنی ایتسون سروری کامیاب    سال نو کلدی اوله عبد الحمید خان کامبین

(تاریخ) ١١٩٦

سال سابق وش کچوب دور حیات دشمنان    پادشاه دهرک الله عمرین افزون ایلیه
نونهو اهل سخن یاپدقچه تاریخ سنه    سال خان عبد الحمیدی حق همایون ایلیه

(تاریخ) ١١٩٧

سال نو کلدی کیدوب سال کهن کیم اولدیلر    مرغ طبعه باعث اقبال بال اهدام دام
سویلسون بویله سروری هر سنه تاریخنی    قیلدی حق دهره ینه ارسال سال انعام عام

(تاریخ) ١١٩٧

شاه جهان ایچون سر سال جدیدده    ایتسون همیشه آچدیغی فالی حق سعید
تاریخنی شویله سویله سروری بهر سنه    عبد الحمید خانه ایده سالی حق سعید

(تاریخ) ١١٩٨

خوشا سال فرحبخشا که حالا زنده اولسیدی    رباعی سنده سویلردی قصوراوصف ایدوب خیام
مناجات ایلیوب حقه سروری سویلدی تاریخ    الهی سال خان عبد الحمیدی ایله سعد ایام

(تاریخ) ١١٩٩

دور کردون کهنه لندکجه شه دورانه حق    ایلسون سال جدیدی موسم اقبال نو
صدقله هرکون سروری ذکر ایدر تاریخنی    اوله سعد ایام خان عبد الحمیده سال نو

(تاریخ) ١٢٠٠

سال نو کلدی تواریخ دعاکونه ایله    ایتسون اجرا شعرادن ینه مستحسنه سی
ای سروری دیه لم اقتطا و معنا تاریخ    وقت احسان ایله باری بیک ایکیوز سنه سی

(تاریخ) ١٢٠٠

دور ایلدکجه کردون طوردقچه ربع مسکون    اقبالی اولسون افزون شاه نشه جهانک
تاریخم اشته هرکاه اولمقده زیب افواه    سعد ایده سال الله عبد الحمید خانک

(تاریخ) ١٢٠١

تشریف سالی یزدان ایتسون جهانه مسعود    نصرتله اهل ایمان اولسون همیشه خشنود
تاریخدر بهانه لطف شه جهانه    عبد الحمید خانه سعد ایده سالی معبود

| | |
|---|---|
| ١٢٠٢ | *( تاریخ )* |
| عبد الحمید خان جهانبانه دائما<br>تاریخ سویله لفظا و معنا سرور یا | اولسون تجدد سنه یا رب خجسته فال<br>راحت زمانیدر بیک ایکیوز ایکنجی سال |
| ١٢٠٢ | *( تاریخ )* |
| سال سابق غایتنده نحچه اولدی منهزم<br>انهزامه دوش اولوب مسعود بو تاریخده | پادشاه دهری حق منصور ایدوب امداد ایله<br>سال نوسعد اوله خان عبد الحمیده داد ایله |
| ١٢٠٣ | *( تاریخ )* |
| شاه دوران یکیدر سالدخی اولدی جدید<br>ای سروری دیدی پیران بو سنه تاریخن | نو بنو شادی آفاقه اولمزمی پسند<br>اوله اقبال سلیم خان جوان سال بلند |
| ١٢٠٤ | *( تاریخ )* |
| تجدد قیلدی دوران خلقی باری شادکام ایتدی<br>لطافت دهره شاملدر سروری سویله تاریخن | سپهر کهنه اسکی دورینی زیر اتمام ایتدی<br>قدوم سالله آفاقه مولی لطف عام ایتدی |
| ١٢٠٤ | *( تاریخ )* |
| کیدوب سال کهن سال همایونفال نوکلدی<br>خلوص ایله سروری هر سنه بویله دیسون تاریخ | شهنشاه زمانه موسم اقبال نوکلدی<br>ایده الله سلیم خانه همایون سال نو کلدی |
| ١٢٠٥ | *( تاریخ )* |
| هم سنه قیلدی تجدد هم سوینسدک صلحله<br>ای سروری قصد قلدم بسط ایلدم تاریخنی | کلدی هنکام نشاط ایردی اوان انبساط<br>اوله سال نو سلیم خانه زمان انبساط |
| ١٢٠٦ | *( تاریخ )* |
| خلقه لطف عام ایدوب نصرتله بوسال نوک<br>لفظا و معنا دیدم تاریخنی تبریکله | مقدم فرخنده فالن حق مبارک ایلسون<br>بیک ایکییوز التی سالن حق مبارک ایلسون |
| ١٢٠٦ | *( تاریخ )* |
| قدوم سنه قیلدی دنیاسی ممنون<br>سروری دعا ایله قیدایتدی تاریخ | خدیو جهانک اوله عمری افزون<br>سلیم خانه سال نو اولسون همایون |
| ١٢٠٨ | *( تاریخ )* |

سال نو کلدی ینه لطفنی عام ایلیه حق — مقدمن عالمه بادی نظام ایلیه حق
سویلدی وفق مرام اوزره سروری تاریخ — سنهٔ نوده سلیم خانی بکام ایلیه حق

*( تاریخ )* ١٢٠٩

دور فلک ایلدی تجدید سال — دائم ایده داور دورانی حق
اشته سروری دیدی تاریخنی — سعد ایده نو سال سلیم خانی حق

*( تاریخ )* ١٢١٠

مقدم سال الله ناس اولدی کدردن سالم — سما شاد اولور ایرادی اولنلر سنه وی
سماکه یلملق ویریلور سویله سروری تاریخ — حق سلیم خانه همایون ایده بو سال نوی

*( تاریخ )* ١٢١١

کدر دلدن کیدر سال کهن وش — نشاط اولدی نمایان سال نوده
سروری یاز تفأل کونه تاریخ — مؤید در سلیم خان سال نوده

*( تاریخ )* ١٢١٢

ایتسون ایام سرور انجامنی سال نوک — سربسر هنکام راحت شاه دورانه اله
ای سروری قیل رقم تقویمده تاریخنی — سعد ایده احکام نو سالی سلیم خانه اله

*( تاریخ )* ١٢١٣

خرامان کلدی باغ عالمه طاوس سال نو — چکلدی کهنه سی قاف عدمده دوندی عنقایه
سروری اوج تاریخنده پرواز بلند ایتدی — همایون اوله نو سال سلیم خان هماسایه

*( تاریخ )* ١٢١٤

خدیو عالمه تبریک سال ایچون کبرا — کیدوب رعایت اولندی ینه رسوم سنه
سروریا نیجه بیل بویله سویلنه تاریخ — سلیم خانه همایون اوله قدوم سنه

*( تاریخ )* ١٢١٥

این وقت اول شمدیکی حالکده کسب ایله حضور — ایتمه فکر سال آتی قیلمه ذکر ماسبق
مسرتیخ اولدی سروری سویلیوب تاریخ تام — سال نو کلدی سلیم خانی ایده آسوده حق

*( تاریخ )* ١٢١٦

قیلدی ایوان جهانی سنهٔ نو تشریف — اکه بر ویردی ایدوب سال عتیق استقبال

مقبلان سویلدی کوش ایله سروری تاریخ | سال نو اوله سلیم خانه زمان اقبال

*( تاریخ )* ١٢١٧

غرهٔ ماه محرم که لساندر کویا | سویلر ارباب دله کلدیکنی سال جدید
فالدر نطق سروری یازه لم تاریخه | اولدی اقبال سلیم خان سنهٔ نوده مزید

*( تاریخ )* ١٢١٨

رأس سنهٔ نودن انجامنه وارنجه | هنکام صفا اولسون هر کام سلیم خانه
تاریخ سروریدن شایستهٔ تبریکی | مسعود ایده نو سالی الله سلیم خانه

*( تاریخ )* ١٢١٩

الی یوم القیام اقبالله شاهنشه دوران | مقام معدلتده قائم اولسون سال نو کلدی
سروری چاکری بولدی درشهدانه وش تاریخ | سلیم خان سلطنتله دائم اولسون سال نو کلدی

*( تاریخ )* ١٢٢٠

شوقنی هر سنه باشنده ایدوب حق تجدید | عافیتله شه دوران اوله دائم سالم
ای سروری اکه عرض ایله مسلم تاریخ | سال نو کلدی سلیم خان اوله دائم سالم

*( تاریخ )* ١٢٢١

سالیانه رفع اولور ظنم بوکیم ایتمکده در | شاه عدل آیینه مزدفع مظالم دائما
اهل اسلامک سروری وردی بو تاریخده | سال نو کلدی سلیم خان اوله سالم دائما

*( تاریخ )* ١٢٢٢

دور سنین عمر شهنشاه عالمی | صحتله عافیتله مزید ایلیه اله
تاریخ ویرمه نک سنه سیدر سروریا | خان مصطفایه سالی سعید ایلیه اله

*( تاریخ )* ١٢٢٣

ای شهنشاه جوان بخت اوله سن تختکده پیر | سلطنتله دائم ایتسون ذات مسعودک خدا
وردایدر عالم سرورینک سنه تاریخنی | سالنی مسعود ایده سلطان محمودک خدا

*( تاریخ )* ١٢٢٤

دور شادیدر ینه یعنی یکیلندی سنه | طالع شاه بلند اقبالی الله سعد ایده
یازدی تاریخن سروری خیر مقدم کوی اولوب | خان محموده قدوم سالی الله سعد ایده

( تاریخ ) ۱۲۲۵

هر سنه آچدقجه ارباب امل فال جدید — شاه دهری حق ایده ممنون اقبال جدید
طالع اعدایه نحس ایرمکله بر تاریخده — سعد اوله محمود خانه مقدم سال جدید

( تواریخ مهمات مغازی ) ۱۲۲۶

خوش سفینه که لیمانه ایندیرلدکده — تموج ایلدی دریای لطف شاه کریم
کرم ایدنجه خدا بنده کز دیدم تاریخ — زهی عنایت حق بحره ایندی فلک جسیم

( تاریخ ) ۱۱۹۴

کتوردی ساحل ایجاده فلک نو پیدا — محیط همت عبد الحمید خان رشید
دیدم نزوله عون خدا ایله تاریخ — اولوب مقدمهٔ نصرت ایندی فلک جدید

( تاریخ ) ۱۲۰۱

طوبلر آتلدی اوچ انبارلی ایدوب بحره نزول — قورقوسندن دشمن دینک اودی پاتار کبی
ای سروری حاصلی برجسته در تاریخده — ایلدی اقبال اوچ انبارلی یمه آتلر کبی

( تاریخ ) ۱۲۱۱

روان اولدی یرندن ایندی دریایه اوچ انبارلی — اوکنده ایکی جانبدن سلامه طوردیلر برین
نه سویه عزم ایدرسه یول ویره الله دیدم تاریخ — اوچ انبارلی یاپوب ایندردی بحره مالک البحرین

( تاریخ ) ۱۲۱۱

سلطان سلیم یم شیم یاپدی اوچ انبارلی که دیر — طوپی بلند آوازیله طوپ عدویه بالی یمه
سیر ایلیینلر سویلشوب کوش ایلدم تاریخنی — صاندق کیم اوچدی قوش کبی ایندی اوچ انبارلی یمه

( تاریخ ) ۱۲۱۱

شه دریا همم سلطان سلیم القا ایدوب بحره — ایکی کشتی نوله یکنفس ایندی اوچ انبارلی
سروری جائزه یله قالقنوردن سویله تاریخن — اوچ ایلرده میسر قیلدی حق ایندی اوچ انبارلی

( تاریخ ) ۱۲۱۱

عظیم الجثه بر کشتی اولندی شمدی انشا کیم — نظیری لنکر انداز اولمامشدر بحر پهنایه
رئیس فلک معنایم سروری سویلدم تاریخ — یاپلمشدی اوچ انبارلی سفینه ایندی دریایه

( تاریخ ) ۱۲۱۱

نشیمنگاه قیلدی تخت اولان قالیونی شاهنشاه ‖ تماشا قصدینه ترسانه‌یی تشریف ایدب حالا
سروری سویلدی هنگامهٔ خلقی کورب تاریخ ‖ عجب سیر اولدی اوچ انبارلی ایندی بحره بی پروا

(تاریخ) ١١١١

یاپلمشدی اوچ انبارلی که اول کهسار تمکینک ‖ یرندن قوپدی جرمی ایندی دیندی بحره هیبتله
متین اولدی سروری فیض تأثیریله تاریخم ‖ یاپلدی محکم اوچ انبارلی ایندی بحره هیبتله

(تاریخ) ١٢١١

الطاف حقله بی ستیز ایندکده اوچ انبارلی تیز ‖ زورندن اولدی موجخیز دریای عمان سو بسو
تاریخ منقوطی دی شوب خوفندن اعدا چارشوب ‖ قیلدی اوچ انبارلی اشوب بحری خروشان سو بسو

(تاریخ) ١٢١١

عزم ترسانه ایدوب باقمش ایدم ‖ اثر پادشه یم شیمه
ایندی بر جمله ده تاریخ دیدم ‖ ات کبی قوشدی اوچ انبارلی یمه

(تاریخ) ١٢١١

تسییر اولندی بحره اوچ انبارلی یمنله ‖ هم فرقتین و شهتیه کیم جمله سی جسیم
تاریخن اهل ساحله ایصال ایدوب دیدم ‖ دلجو در اوچ سفینه که ایندردی شه سلیم

(تاریخ) ١٢١١

سلیم خان فلک عنوان دو نمای همایونه ‖ ینه قیلدی علاوه ایندیروب فلک متین بحره
سروری سویلدی معجمله مهملدن ایکی تاریخ ‖ بهر سوزینت آور در معنون فرقتین بحره

(تاریخ) ١٢١١

کشتی شاهانه یاپدی گرچه اسلاف شهان ‖ شه سلیم ایندردی حقا بحره زیبا شهتیه
آشنایان سخن صوردقده تاریخن دیدم ‖ بنده گزبلمم جهانده بوندن اعلی شهتیه

(تاریخ) ١٢١١

بحره قالیون ایندیلر تنزیل کیم ترسانه ده ‖ بو العجب هنگامهٔ حیرتفزا اولدی بدید
سیر ایدردم بنده قایقده دیدم تاریخنی ‖ شه سلیم یم هم ایندردی بر فلک جدید

(تاریخ) ١٢١٢

برلوچ انبارلی ایله بر فرقتین بر شهتیه ‖ یاپدیروب دریایه طرح ایتدی کرمله شه سلیم

اى سرورى بنده تاريخنده ايتدم اهتمام ‖ اوچ كمى ايندردى بركونده هممله شه سليم

*( تاريخ )* ١٢١١

ايندى برفلك سريع السير كيم اولسه روان ‖ بحر عماندهٔ ايدر كشتى قورصان جستجو
ايلدم اجراى مضمون وادى تاريخنده ‖ ايتدى دريايه اقن قليون نو مانندجو

*( تاريخ )* ١٢١٢

بحره بر قليون دلجو ايلدا ايكى فرقتين ‖ اولديلر ساحلدن اوجلر همتيله راهرو
قلزم دلدن چقاردم دركبى تاريخنى ‖ يم شيم سلطان سليم ايندردى اوچ كشتى نو

*( تاريخ )* ١٢١٣

يم همم دريا حشم قلزم شيم سلطان سليم ‖ بايد بروب كشتيلر ايندردى ينه روى يمه
سرعت سير ايله اينزكده ديدم تاريخ تام ‖ قوش كبى اوچ قطعه قليون اوچديلر سوى يمه

*( تاريخ )* ١٢١٣

خان سليم ايندردى دريايه سلامتله بو لوب ‖ اوچ عدد فلك فلك سيرك طريق اسلمن
ديزكن ايتدم سوى تاريخنده اسب طبعمه ‖ آت كبى بردن سكردوب اوچ كمى بولدى يمن

*( تاريخ )* ١٢١٣

اوچ قطعه قليون جديد ايندى دنى اولدم مزيد ‖ قورصانى ايلرنابديد ايتسون عزيمت سوبسو
تاريخدن سلطان سليم ايتمك كرك حظ عظيم ‖ دريايه اوچ فلك جسيم ايندى آقن مانندجو

*( تاريخ )* ١٢١٣

شه سليم ايندردى ايكى دفعه در اوچ فلك نو ‖ كوش ايدوب طالدى يكى باشدن عدد بحر غمه
رخش فكره ايتدم ارخاى عنان تاريخ ايچون ‖ اوچ كمى يول بولدى كمسر آت كبى قوشدى يمه

*( تاريخ )* ١٢١٣

بردن ايكى دفعه در اوچ قطعه فلك بيعديل ‖ بحره تنزيل ايلدى سلطان سليم يم شيم
شمدى قيد ايتدم بونك تاريخن اولكى كبى ‖ اوچ كمى ايندردى بركونده شه قلزم همم

*( تاريخ )* ١٢١٣

اينزى كوه آسا سفائن يوزدى مانندكزو ‖ كيم تماشاسنده بحر حيرته طالدى عقول
سوبسو چالقندى ليمان سويلدم تاريخنى ‖ قيلدى اوچ قليون برندن روى دريايه نزول

تاريخ

*( تاریخ )* ١٢١٣

سلامت برله اوچ قطعه سفینه اینه‌دی دریایه
سروری یه سروشان اجابت سویلدی تاریخ
یاتوردی شکر ایچون قربانلری قصابلر نحره
دعای شه سلیم ایندردی حقا اوچ کمی بحره

*( تاریخ )* ١٢١٣

همت شاهیله دریایه پی اندرپی اینوب
بحر تاریخنده پیدا در حباب خرده لر
سوبسو آماده چوقدر فلک مشحون جسیم
خان سلیم یم شکوه ایندردی قلیون جسیم

*( تاریخ )* ١٢١٣

حبذا فلکهٔ زیبندهٔ چابکرو کیم
طرز دلجوینی کوردکده دیدم تاریخن
نقشن آلماغه یتشمزآکه عقل بهزاد
شه سلیم ایلدی برفلکهٔ دلکش ایجاد

*( تاریخ )* ١٢١٣

فلکهٔ سلطان سلیم خان فلک درکاه کیم
شاه دورانی کوروب انده دیدم تاریخنی
چرخ اقبالن بروجنده‌رر اول بی اشتباه
فلکه اولدی برج آبی آفتابی پادشاه

*( تاریخ )* ١٢١١

یاپلدی برمعنون فلکهٔ زیبنده کیم الحق
سواحلدن کورنلر احتشامن سویلسون تاریخ
سزاوار رکوب شاه کردون جاه دراینجق
بودلجو فلکه بحر ملکه ویردی سو بسورونق

*( تاریخ )* ١٢١١

عودت ایدوب سیردن بندیکی دم شه سلیم
بو غنچه ویرلسه سزا جائزه تاریخنه
صندل نوطبعنه اوله مسرت رسان
اویدی صودیباسنه صندل زینت رسان

*( تاریخ )* ١٢١١

برکلش وارزورقنده شاه دریاحشمتک
سرعت سیرین سروری کوردی تاریخن دیدی
کیم اولور یکلحظه ده ساحلرس اقبال وشان
اولدی زیبا صندل چابکرو محمود خان

*( تاریخ )* ١٢٢٦

صدای شهرت سلطان سلیم خان کریم الشان
درون دشمنانه اولدی تاریخی شرار افشان
جهانی طوتدی ولوله‌ینه طرح افکن بنیان
عدولرهب فتیل آلدی اولوب طوبخانه آبادان

*( تاریخ )* ١٢٠٨

| | |
|---|---|
| سمت چفتلکده معلم عسکر جنک آوره | جای عالی طاق بنیاد ایلدی سلطان سلیم |
| بوش اوطورمه باشله تاریخن سروری یازمغه | طولدی عسکر قشله ایجاد ایلدی سلطان سلیم |
| *( تاریخ )* | ١٢٠٨ |
| اولدی حال العال کیم قیلدی بنا طوبخانه نك | سمت بالاسنده بروالاثر شاه کریم |
| آتلوب میدان نظمه سویلدم تاریخنی | طوبجیان ایچون معلی قشله یاپدی شه سلیم |
| *( تاریخ )* | ١٢٠٨ |
| توسیع ایدوب منزللرین طولدردی طوبجی عسکرین | طوبخانه نکده هر یرین تعمیر قیلدی خان سلیم |
| تاریخنی کیم یازدیلر دشمن آنی کورسه یلر | طوبلندی کامل طوبجیلر قشله یاپوب سلطان سلیم |
| *( تاریخ )* | ١٢٠٨ |
| عسکر ایچون بلدهٔ طوبخانه ده | یاپدی مشتای دکر شاه جهان |
| هر حروفن ایلدم طوبدن حساب | اولدی تاریخی شو بیت دلستان |
| قشله‌یی بنیاد ایدوب سلطان سلیم | منزل بولدی جنود طوبجیان |
| *( تاریخ )* | ١٢٠٨ |
| حبذا درکاه والا کیم تفوق ایلمش | ارتفاع چرخ واروته بو عالی طرحله |
| طرز مطبوعن کوروب عسکر دیدی تاریخنی | قشله دوندی بام گردونه بو عالی طرحله |
| *( تاریخ )* | ١٢٠٨ |
| طوبجی اوجاغی اولمش ایدی برکیجه سوزان | تجدید ینه ایتدی شه مه کوکبه فرمان |
| تاریخی جنود نقطك منزلی اولدی | یاپدی ینه طوبجیلر ایچون قشله سلیم خان |
| *( تاریخ )* | ١٢٢٠ |
| نار قضادن برشرر دوشمکله آلمشدی فتیل | مشتای جیش طوبجیان اولمشدی کلیا عدیم |
| اولکیدن اعلا اولوب شمدی دیدم تاریخنی | زیبنده یاپدی قشله‌سن طوبجیلرك سلطان سلیم |
| *( تاریخ )* | ١٢٢٠ |
| یاپدیروب جند معلم قشله‌سی سلطان سلیم | شنلکی اولمقده در شمدی فزونتر مغله نك |
| مهمل و معجم ایکی تاریخ اولورکیم سویلدم | رونق ید رحاصلی درکاه و عسکر مغله نك |
| *( تاریخ )* | ١٢٢٠ ١٢٢٠ |

ایتدی

ایتدی تجدید اناپه قلعه سنی شاه جهان
شهمدی سرحد جسیم اولدی دیدم تاریخن
چکدی سکاننک اطرافنه دیوار عظیم
سور یاپدی اناپه شهرینه سلطان سلیم

❀( تاریخ )❀ ١٢١٢

خوشا انبار عالی کیم شهنشاه فلک مسند
سروری کیله ذکریله اوچوب سویلدی تاریخ
مثال کهکشان طاق بلندین محتشم یاپدی
بو نو انباری جودشه سلیم یم شیم یاپدی

❀( تاریخ )❀ ١٢١٣

وسعتی شول رتبه کیم برکره طولسه قوتله
مخزن دلدن قلم توزیع ایدر تاریخنی
بخشش ایدر اهل ستانبوله غنا انبار نو
یم همم سلطان سلیم ایتدی بنا انبار نو

❀( تاریخ )❀ ١٢١٣

شهدانه لآلی حبوباته خزینه
تاریخی اولور خرمن اندیشه ده حاصل
یاپدردی معمر اوله عالمده سلیم خان
یاپدی یکی انباری اب یمده سلیم خان

❀( تاریخ )❀ ١٢١٣

برکذرگاهه قپو وضع ایلیوب ترسانه ده
شویله استحکام ویردم مصرع تاریخنه
ویرمدی یول مردم بیگانه یه سلطان سلیم
یاپدی محکم باب نو ترسانه یه سلطان سلیم

❀( تاریخ )❀ ١٢١٧

کوه قافک چکسه لر انبجاریني بو مخزنه
رشکی داتننک ایتدی گردونی دیدم تاریخنی
جمله سن آلورکه بو قدر بویله بنیان عظیم
اولدی واسع مخزن چوپلی یاپوب سلطان سلیم

❀( تاریخ )❀ ١٢١٧

یاپدیغی بارو تخانه داخلنده خان سلیم
دانه دار ایتدی سروری ضربله تاریخنی
قیلدی چرخ ایجاد کیم گردون اکا مشتاقدر
چرخ باروت آسمانه دوندی بالا طاقدر

❀( تاریخ )❀ ١٢١٧

عزم ایتدی اوق میدانته یاین کتوردی یاننه
تاریخ سنجان وسم ایدوب یازدی سروری فهم ایدوب
چنکیزک اوردی جاننه غیرت خدنکن خان سلیم
طاش دیکدی رمی سهم ایدوب اقدامله سلطان سلیم

❀( تاریخ )❀ ١٢٠٧

کوردی تیراندازی شاهی کمان رستمن
قیلدی میدانده فلک عرض رکاب شه سلیم

نقطه لردن جا بجا قويدم نشان تاريخنه    بيك ادم اوق آتدى طاش ديكدى جناب شه سليم

( تاريخ ) ١٢٠٧

طول قدله باشى ابره ايرسه بكزردى براز    چتر شاهيده ستون آسمانفرسا ينان
ظل عرشك خوشنشينانى ديمش تاريخنى    خان محمود جهانكيره يابلدى سايبان

( تاريخ ) ١٢٢٤

اولدى عمود صبحه مشابه ستونى كيم    كردونه دوندى چتر خديو ملك نهاد
تاريخى وردسايه نشينان عرشدر    محمود خانه سعد اوله نوبارگاه داد

( تواريخ خيرات شاهنشهان ) ١٢٢٤

مهدئ دور زماندر قيلدى خان عبد الحميد    فصل كرماده بشكطاشه كيدوب كسب هوا
سيرايدن نقل همايونك ديدى تاريخنى    بولدى رونق مالك البحرينله ساحلسرا

( تاريخ ) ١١٩٥

دلنشين زورق شاهنشه دريادل كم    رشكى ماه نوك آفاقده بوكمش بلنى
سرعت سيرايله برحمله ده يوز ميل كچر    پيشگاهنده سككى امواج يمك اولنى
ديدى هنكام دعاسنده سرورى تاريخ    خان محموده همايون ايده حق صندلنى

( تاريخ ) ١٢٢٨

مالك البحرينه ايكى زورق انشا ايتديلر    رسمنى زهننده استادان قودوب اول كوزل
حسن اسلوب اوزره يازدم بنده كزتاريخنى    خان محموده يابلدى فلكه هم صندل كوزل

( تاريخ ) ١٢٢٨

نعمت جود ايله اطعام مساكين ايليوب    خاطر اصحاب حاجت يابدى خان عبد الحميد
طالبان دلسير اولوب معجمله دير تاريخنى    رزقله مملو عمارت يابدى خان عبد الحميد

( تاريخ ) ١٢٩١

ملحقاتيله تمام اولدى بناى مدرسه    درسخانه يابديرلر قده جديد اندر جديد
اى سرورى باكه توفيق ايتدى حق تاريخنى    اهل علمه مدرسه يابدردى شه عبد الحميد

( تاريخ ) ١١٩٥

ايتدى خان عبد الحميد قدردان    علم ايچون تخصيص جاى دلستان

خواجه

خواجه دن تاریخن اخذ ایت طالبا ‖ درسخانه یاپدی سلطان زمان

*( تاریخ )* ١١٩٥

خیرات یاپدی مدرسهٔ والدنده کیم ‖ شاهنك مرامی روحنه جلب ثوابدر
تاریخن اهل علمه سروری افاده قیل ‖ سلطان سلیم بانیٔ دار الکتابدر

*( تاریخ )* ١٢١٧

قویدی خالد جامعنده والده سلطان کتب ‖ خدمت تحصیل علمه طالبان ایچون شتاب
زیور مجموعهٔ ملك ایلدم تاریخنی ‖ مهد علیا جمع ایدوب وقف ایلدی نادر کتاب

*( تاریخ )* ١٢١٥

شمدی خالد جامعن تجدید ایدوب سلطان سلیم ‖ مادر عفت پناهی قبرین احیا ایلدی
مهد علیا لطف ایدوب اطفاله تاریخن دیدم ‖ والده سلطان معلی مکتب انشا ایلدی

*( تاریخ )* ١٢١٥

بر معلم خانه یاپدی خواهر سلطان سلیم ‖ کیم ایدر رحمت ابی ایوبك اطفالی ثنا
سویله تاریخن سروری ایلسون الله قبول ‖ ایلدی مکتبده صبیان شاه سلطانه دعا

*( تاریخ )* ١٢١٥

خوشا روشن معلم خانه کیم اولمش دکل مشهود ‖ طفولیت زمانند نبرد و مانند پروانه
سروری سویلدی ترغیب ایچون اطفاله تاریخن ‖ جناب شاه سلطان مکتب نو یاپدی صبیانه

*( تاریخ )* ١٢١٥

متصل دوشدی معلم خانه‌یه بو سبیل ‖ تا کیم آنده ایچسون از بر صو کبی درسن صبی
تشنکان تصحیح ایدر اطفالدن تاریخنی ‖ اولدی محکم شاه سلطانك سبیل و مکتبی

*( تاریخ )* ١٢١٥

شهریار سابقك روحی ایچون قیلدی بنا ‖ آت بازارنده که خیراتی آنك مادری
حرف مهمله یازوب اطفاله اوقو تاریخنی ‖ مکتب ایجاد ایلدی خان مصطفانك مادری

*( تاریخ )* ١٢٢٥

بکلربکیده قیلدی بنا معبد شریف ‖ شاه جهان جماعته اولدی فرحرسان
تاریخله اشارت ایدوب بانیه دیدم ‖ بو درگزیده جامع عبد الحمید خان

*( تاریخ )* ١١٩٤

طوغروسی شمدی منار جامع سلطان حمید | اولدی اولکنندن افزون هم متین وهم دراز
وقت تجدیدنده تاریخن دیدم منقوطله | طوغدر بکلر بکیده نو منار سرفراز

*( تاریخ )* ١٢٠١

هر عباداتن قبول ایتسون خدا کیم ایلدی | همسر عبد الحمید خان معبد اعلی بنا
انده بش وقتی قیلنلر سویلدی تاریخنی | ایلدی التنجی قادین جامع رعنا بنا

*( تاریخ )* ١٢٠٢

همت استمداد ایدوب روح ابوایوبدن | فاتحك آثارینی تجدید قیلدی خان سلیم
جوهرین آویزهٔ طاق ایلدم تاریخنی | مرتفع یاپدردی خالد جامعن سلطان سلیم

*( تاریخ )* ١٢١٥

غایت اساسی محکم همطاق عرش اعظم | بر معبد مسلم قیلدی بنا سلیم خان
تاریخ اولنجه واقع ایتدم جهانه شایع | واسع یاپلدی جامع آلدی دعا سلیم خان

*( تاریخ )* ١٢١٩

معبد روشن ایلدی بنیاد | قشله قربنده پادشاه کریم
قیلدی تاریخی طبعم لمعان | جامع النور یاپدی خان سلیم

*( تاریخ )* ١٢١٩

بو معبده عبادت معبود ایچون عباد | کیرسون بهشته ایلمك استرایسه دخول
تاریخ دیرنیاز ایله اهل نماز کیم | مولی سلیم خانك ایده جامعن قبول

*( تاریخ )* ١٢١٩

سال سابق آخرنده معبد سلطان سلیم | کرچه اولمشدی تمام اسلوبی خوش طرحی متین
شمدی تکمیل تمامیله تاریخن دیدم | جامع روشن بنا قیلدی امام المسلمین

*( تاریخ )* ١٢٢٠

عجب شاهانه قیلدی شاهسوارك جامعن حالا | جناب نادرشاهنشه دوران ایدوب تعمیر
سروری سجدهٔ شکر ایلدی بولدقده تاریخن | مزین اولدی جامع والده سلطان ایدوب تعمیر

*( تاریخ )* ١٢١١

آنك وضع اساسن شهریار سابق ایتمشدی | كه حالا طرزه رعنا معبد عالی بنا دربو
تمام اولدقده وقت شاه دورانده دیدم تاریخ | مكلف جامع نو رسم سلطان مصطفا دربو

*( تاریخ )* ١٢٢٢

مهدیٔ دوران براسكی معبدی تجدید ایدوب | همتی اولدی بشكلطاش بهتنه رونق رسان
اهتمام اوزره یاپلمش كیم دیدم تاریخنی | قیلدی احیا بو مكلف جامی محمود خان

*( تاریخ )* ١٢٢٥

فاتحك هم بایزید خانك موقت اوطه‌سی | اولدی آبادان بری از جمله شو معموره‌در
مهمل و منقوطلو یازدم ایكی تاریخ تمام | رسمی پك رعنا موقتخانه بو معموره‌در

*( تاریخ )* ١٢١٤ ١٢١٤

اولندی فاتحك شمدی موقت اوطه‌سی تجدید | كه ماه روزه‌ده جای صفا گستر در احبابه
سروری سویلدی معجمله مهملدن ایكی تاریخ | موقتخانه نودر كیم سرور آور در احبابه

*( تاریخ )* ١٢١٤ ١٢١٤

جامی قربنده سلطان جهان | تشنكان ایچون ایدوب پیدا ای آب
چشمه یاپدردی دیدم تاریخنی | قیلدی خان عبد الحمید اجرای آب

*( تاریخ )* ١١٩٢

آب جدنامن احیا قیلدی صوبندین ایدوب تعمیر | سلیم خان منقبت عبد الحمید خان ابن احمد خان
سحاب طبعم اولدی رشحه پاش وادیٔ تاریخ | چكلدی جویلر بنده ایدركن سو بسو طغیان

*( تاریخ )* ١٢٠٠

آب حیوان آقدی كلدی تشنكانك پاینه | سوق خفافانی احیا قیلدی دردنجی قادین
صو كبی از بر ایلیوب اصناف دیر تاریخنی | چار سوده عین اجرا قیلدی دردنجی قادین

*( تاریخ )* ١١٩٤

خدیو صاف مشرب ایتمه نهر لطفنی تقسیم | بولمز تشنه كیم سیراب قسمت اولمیه اندن
سروری سیر ایدوب آثار دلجوین دیدی تاریخ | ایچك آب زلالی مقسم جود سلیم خاندن

*( تاریخ )* ١٢١٣

ایلیوب سقای جودی جنت وجوی تشنكان | موقعنده چشمهٔ سرشار یاپدی خان سلیم

خیر جاریدر که تاریخن سروری سویلدی  عینی اجرا قیلدی بولسون اجرینی سلطان سلیم

*( تاریخ )* ۱۲۱۷

جنت آسا درستانبول کیم ینه بر پاینک  سوی دلجویینده تسنیم نعیم آقدی ایچک
تشنکان شهره تاریخن سروری سویلدی  قوم قبوده آب جودخان سلیم آقدی ایچک

*( تاریخ )* ۱۲۱۹

سوبو چشمه یاپوب ماء الحیاة همتن  ایلمش بادئ احیا عالمه سلطان سلیم
یاپدی مشهر بجه اثر از جمله بو تاریخده  عین جودی ایتدی اجرا عالمه سلطان سلیم

*( تاریخ )* ۱۲۱۹

خدیو دهر ایدوب اسمندن آبک قلمتن ادراک  آقیتدی چشمهٔ جودین بو ساحلگاه دلجوده
عجبمی بنده سیراب کرم اولسم دیدم تاریخ  عطاشه آب لطف شه سلیم آقدی کوچک صوده

*( تاریخ )* ۱۲۲۱

محتاج آب ایدی شو تفرجگه اویله کیم  انده صوسزلغک چکلوردی غرامتی
تاریخ سویلدم یاپلنجه بو چشمه سار  سلطان سلیم ایلدی اجرا کرامتی

*( تاریخ )* ۱۲۲۱

یاپدیردی شاه جهان بو چشمه سبی  تشنکان اولدی صفایاب زلال
خیر جاریدر که تاریخن دیدم  قیلدی اجرا خان سلیم آب زلال

*( تاریخ )* ۱۲۲۱

ایلدی اجرا قواق سمتنده صو شاه جهان  اولدی سیراب اناطولیدن کلن دلتشنکان
نوش ایدوب نوش ایلینلردن دیدم تاریخنی  موقعنده چشمهٔ سلطان سلیم اولدی روان

*( تاریخ )* ۱۲۲۲

حق ایده سیراب رحمت کیم یاپوب بو چشمه یی  صوکتوردی مشهدی محمدخان اسکندر صفات
ایتدی تجدید اقتضا ایتمدی یاپلدی شویله کیم  تشنکانه اولدی بنیانی محل التفات
رشحهٔ کلک سروری نقطهٔ تاریخیدر  اولدی دلجو چشمهٔ فاتح ایچک آب حیات

*( تاریخ )* ۱۲۲۱

جناب والدهٔ سلطانه ایلمش مشرب  عیون صافیه اجرا اسن ایزد متعال

اوانجه

ادانجه لوله دن آبی عیان دیدم تاریخ     اقتدی والدهٔ شه سلیم آب زلال

*( تاریخ )*     ۱۲۰۵

جناب مادر سلطان سلیم ذیشانکیم     ثوابه آب وش اولمش طبیعتی میال

دیدم بو چشمه‌سی بنیاد ایدنجه تاریخن     اقتدی والده سلطان عطاشه ماء زلال

*( تاریخ )*     ۱۲۰۶

نو عمارت کعبهٔ طلاب دراسی بینوا     نعمتیله سیر اولنجه انده نوش ایت زمزمی

ایکی تاریخم یازر کن دیر صریر کلکتر     کل بو دلجو منبع احسانده نوش ایت زمزمی

سوبسو ماء زلال اقدی جوار خالده     آل سبیل والده سلطانده نوش ایت زمزمی

*( تاریخ )*     ۱۲۰۹

ایدوب جمع میاه اشته صوین بولدردی خیراتک     عنایتجو بیاری مادر شاه کریم الشان

سروری حوض موردادولسون اجری سویله تاریخن     ثوابن قصد ایدوب یابدی صوبندین والده سلطان

*( تاریخ )*     ۱۲۱۱

یولن بند ایتمکیچون سوی صحرایه اقن صوینک     یرنده یابدی سدی مادر اسکندر دوران

سروری هر ایکنجی مصرعیدر قطعه مک تاریخ     یاپوب سد آبه ایندی اهتمام والده سلطان

*( تاریخ )*     ۱۲۱۶

چکمدی سد یاجوج امواج میاهنک پیشنه     مادر اسکندر دوران یاپوب بند بلند

فکر ایدوب تاریخ دلجوین تأنیله دیدم     آب حیوان قالدی سرعتدن ایدوب سد آنی بند

*( تاریخ )*     ۱۲۱۱

شیمدی صوبندین ایدوب والده سلطان بنیاد     چشمهٔ مرحمتک آبنه وفرت کلدی

قلمدن جریان ایلدی دلجو تاریخ     شاهد آبه کمر بند ایله زینت کلدی

*( تاریخ )*     ۱۲۱۱

آب حیوان ایرکلوب قالسه بوادیده نوله     پیشگاهنده کشیده مدسد اولدی کمند

رخصت مضمون ایله تاریخن معنون ایلدم     اشهب دلجوی آبه اوردی دولت سینه بند

*( تاریخ )*     ۱۲۱۱

عین جودین قیلدی اجرا والده سلطان ینه     آب روی اولدی بندی جملهٔ آثارینک

| | |
|---|---|
| طبلی صو در کیم سردرهی سویلدی تاریخنی | ماحیوان سمتنه اقدسی بالق بازارینک |
| *( تاریخ )* ١٢١١ | |
| طریق سوق ماهیده یاپوب بو چشمه یی آبن | کنوردی والده سلطان بندنوبناسندن |
| دیدم اجراسنه اول ماحیوانک بو تاریخنی | صوین بولدی بالق بازاری عین دلکشاسنده |
| *( تاریخ )* ١٢١١ | |
| کلدی ره کهنکدن باقدی بو طرح نوکه | چشم حبابی ایله سیرینه ماء زلال |
| عین ثواب اولدی شو چشمه بو تاریخله | والده سلطان نک ایچ خیرینه ماء زلال |
| *( تاریخ )* ١٢١٥ | |
| چشمه بنیاد ایتدی سیراب مراد ایتسون خدا | خواهر عصمت پناه پادشاه عالمی |
| ایلمش در باندراز بر صو کبی تاریخنی | شاه سلطان قیلدی درکاهنده اجراز مزمی |
| *( تاریخ )* ١٢٠٨ | |
| سلاطین کزینک آب روییه | جناب خواهر سلطان سلیم خان |
| دیدم چشمه بنا ایتدکده تاریخ | عطاشی قیلدی ارواشاه سلطان |
| *( تاریخ )* ١٢٠٨ | |
| یاپدی کندی مادرینه خواهر شاه انام | جنت آسا تربه کیم اولدی سبیلی سلسبیل |
| کعبه اطفالدر مکتب دیدم تاریخ تام | زمزم آسا آب جودین ایتدی شاه سلطان سبیل |
| *( تاریخ )* ١٢١٥ | |
| شاه سلطان یاپدی روح مادر ایچون چشمه کیم | اولدی الحق آب رویی تربه جنت مثال |
| سوی دلجوینده عطشانه دیدم تاریخنی | مهرشاه قادین روانیچون کل ایچ ماء زلال |
| *( تاریخ )* ١٢١٦ | |
| روح پدرلرین حق سیراب رحمت ایتسون | یاپدی بو چشمه ساری همشیرهٔ سلیم خان |
| تاریخن ایت سرودی دولتشنکانه اشراب | ایچ آب جودین اجرا قیلدی خدیجه سلطان |
| *( تاریخ )* ١٢٢١ | |
| همشیرهٔ سلیم خان قیلدی بیرنده اجرا | رسم ایلیوب مقدم لوح خیاله چشمه |
| سیرابنه نهایت بو قدر یازلدی تاریخ | یاپدی خدیجه سلطان آب زلاله چشمه |

تاریخ

❋( تاریخ )❋ ١٢٢٣

اندرون فیض مشحوننده قیلوب چشمه روان
شاه عالم تشنکان لطفن ارواایلدی
نوش ایدندن کوش ایدوب بنده دیدم تاریخنی
سلسبیل جودی خان محمود اجرا ایلدی

❋( تاریخ )❋ ١٢٢٤

سمت ترسانه عطاشن شه عالیمشرب
قیلدی سیراب عنایت ایدوب اجرا چشمه
طرز دلجوینی کوردکده دیدم تاریخن
خان محمود بنا ایلدی زیبا چشمه

❋( تاریخ )❋ ١٢٢٥

تجدید ایدوب بو تربه‌یی آلدی دعای اولیا
مقبول درکاه اله اولسون ثواب شه سلیم
شم ایتدی بو تاریخده طبع سروری بوی فیض
سنبل افندی مرقدین یابدی جناب شه سلیم

❋( تاریخ )❋ ١٢١٩

خوشانو قبه کیم قبر جلال الدین رومیله
درونی اهل باطن وش کرامتدن دکل خالی
قباب آسمانه قدسیان نقش ایتدی تاریخن
سلیم خان یابدی مولانایه تد کنبد عالی

❋( تاریخ )❋ ١٢١٣

دوسنوب آخرتن یابدی اثر دنیاده
که ایده جالب دعا والدهٔ شاه سلیم
سویلدی قرشونی اورتلدیکی برله تاریخ
ایلدی تربه بنا والدهٔ شاه سلیم

❋( تاریخ )❋ ١٢٠٩

آثار رنا در شه جمپایهٔ جهان
آباد قیلدی خالد ذیشان تربه سن
عمرین خدا فزون ایده تاریخدر بو کیم
یابدی یرنده والده سلطان تربه سن

❋( تاریخ )❋ ١٢٠٩

ایلدی خمبره خانه طرفنده بنیاد
حضرت مادر شاهنشه دوران حمام
بایله یازدی قلم ثبت ایده‌جک تاریخن
قشله ده ایتدی بنا والده سلطان حمام

❋( تاریخ )❋ ١٢٠٩

بر وزیر ابن وزیر ایتدی تزوج کیم اکا
دختر پادشه سابق اولندی احسان
سیر آلاینه وارد قده دیدم تاریخن
مجمع سعد اوله سور زهبهٔ ابتدی سلطان

❋( تواریخ نشیمنکاه شاهان )❋ ١٢١٨

خدیو دهره کاخ نوبا بلدهسی کیم ملوکانه چه
سروری عرض ایدر آویزهٔ جوهر کبی تاریخ
خدا اسمی کبی ایتمش او شاه عصری بی همتا
بیکده اولدی خان عبدالحمیدک قصری بی همتا

(تاریخ) ١١٨٩

زلیخا قصرینک قدرین ایدر پست
یا بلمشدر مثال عرش بلقیس
سروری یازدی اتمامینه تاریخ
بو بالا منزل زیبنده بنیان
تفوق ایتسه کرسیه اوزره شایان
سرای عالی ییخان سلطان

(تاریخ) ١٢٩٦

خان سلیم انکه بنیهٔ شاهنش
ساخت این کاخ و کفتمش تاریخ
کرده است ایزد علیم آباد
قصر شاهانه شد سلیم آباد

(تاریخ) ١٢٠٤

نشیمنگاه شاه ربع مسکون در سلیم آباد
سروری ایتدی نظم آویزهٔ جوهر کبی تاریخ
که زیب اندردن فیض مشحوندر سلیم آباد
فرحبخش دردن قصر همایون در سلیم آباد

(تاریخ) ١٢٠٤

باعث جمعیت اهل صفا اولمقده در
اشته تاریخن سروری یازدی کاغدخانه نک
هر تفرجگاهی تعمیر ایلیوب شاه کریم
شمدی سعدآبادی معمور ایلدی سلطان سلیم

(تاریخ) ١٢٠٧

باب عالیده بنا ایلدی عزت پاشا
سویلدی بندهٔ دیرینه سروری تاریخ
شه جهانپایه ایچون براوطه بی مثل و نظیر
ایکی کاشانهٔ شاهانه بنا قیلدی وزیر

(تاریخ) ١٢١٠

وکیل سلطنت اولکیم تخلص ایلمش عزت
سروری قوللری طرح ایتدی تکمیلنده تاریخن
قدوم شاه ایچون یاپدیردی بو زیبنده ایوانی
اولنمدی جای عزتده بنا بو قصر سلطانی

(تاریخ) ١٢١٢

زهی سیرهٔ دلکش که عزت آبادک
قدوم شاهیه محلدر که سویلدی تاریخ
صفای سیری غم خاطری مزیل اولدی
وکیل سلطنتک قصری بی عدیل اولدی

(تاریخ) ١٢١٢

صدر عالی ایتدی آبادان رودسلی یالیسن    یاپدیروب کوشک ازبرای مقدم شاه کریم

جای تشریف همایون اولدی تاریخن دیدم    یاپدی آصف قصری اجلال ایله کلدی شه سلیم

✽( تاریخ )✽

۱۲۱۸

تنفس ایتمکیچون فصل سرماده سلیم خانه    یاپلدی دلکشا کاخ هوادار بلند ایوان

خدیو عالمه مخصوص صدر کیم سویلدم تاریخ    شه دورانه یاپدی قصر پاکی والده سلطان

✽( تاریخ )✽

۱۲۱۷

خواهر پادشه دریاجود    ایتدی ساحلکهنی آبادان

کاخ نوطرحنه تاریخ دیدم    یاپدی بو قصری خدیجه سلطان

✽( تاریخ )✽

۱۲۰۷

شه دورانه فصل کرماده    چون بشکطاش سرایدر مقصود

قیلدی انده مجددا بنیاد    بر نشیمنکه طلا اندود

طرح نوطرزینه دیدم تاریخ    یکی یاپدی بو قصری خان محمود

✽( تاریخ )✽

۱۲۲٤

خوشاکردونه زیبا که تجدید ایتدی خان محمود    مدار عون حق اولسون او کردونجاه دورانه

بزرکن سویلسون چاوشلری آلقشله تاریخن    سزا کلدی بو کردونه رکوب شاه دورانه

✽( تواریخ جاه وزیران شاه )✽

۱۲۲٥

شول زمانکیم استمشدی والی شهبابی شاه    کلدی اسلامبوله صدر اعظم اولدی مهر ایله

بر مورخ رغبته شایسته مصرع بولمدی    اول سخنور کیم نظام عالم اولدی مهر ایله

ساده شو تاریخی دیردم اولمسیدم بن صبی    راغب اهل معارف مکرم اولدی مهر ایله

✽( تاریخ )✽

۱۱۷۱

مهرایچون بلدهٔ اسلامبوله دعوت اولنوب    راغب اهل سخن والی شهر شهبا

بولمش مصرع آزاده بری وقتنده    کرچه یازمشدی تواریخ قدومن شعرا

بن صبی اولمسم اول دم دیرایدم تاریخن    کلدی رونقده صدر اولدی محمد پاشا

✽( تاریخ )✽

۱۱۷۱

ذات ذیشانی مسعود ایده رب عزت    مهر والا ایله نام آلدی محمد پاشا

موبلدم مسند اقباله کلنجه تاریخ
صدره شایان ایدی کام آلدی محمد پاشا

*( تاریخ )* ١١٨٨

آصف عزتمآب اولدی وکیل سلطنت
رأینی هر ایشده خان عبد الحمید ایلر قبول
ایلیم ارسال او صاحب دولته تاریخ دیدم
صدر عالی اولدی مهری آلدی همنام رسول

*( تاریخ )* ١١٨٨

واصل مرتبهٔ عالیه درویش پاشا
مسند آرای صدارت ندر او ممدوح انام
نصبنه یازدم او همنام نبینک تاریخ
آلدی مهر آصف درویش نواز اولدی بنام

*( تاریخ )* ١١٨٩

مسند آرای کرم آصف حاتم شیمی
نیجه دملر ایده دارندهٔ خاتم مولا
صدره تشریفی شو تاریخنه ویردی شهرت
نام وشان بولدی آلوب مهری محمد پاشا

*( تاریخ )* ١١٩

صدره تشریفنی کوش ایتدی اغا پاشانک
بولدی شوقنده ترقیلر او جاقلی حالا
رونما اولدی بشارتله قلمدن تاریخ
مژده مهر آلدی وجاهتله محمد پاشا

*( تاریخ )* ١٢٩٢

اغا پاشای کرم مورکیم آلور
باب جودنده علوفه فقرا
مهری آلدقده دیدم تاریخن
صدری زین ایتدی محمد پاشا

*( تاریخ )* ١١٩٢

شهدی خان عبد الحمید جمجاه
بولدی صدر اعظمن بی اشتباه
لطف امیدیله دیدم تاریخنی
قیلدی مهر احسان سلحدارینه شاه

*( تاریخ )* ١١٩٣

اندروندن چقوب اکراملة کچدی صدره
برمکی منقبه دستور پسندیده خصال
صاحب سیف و قلمدر که دیدم تاریخن
مهر ایله چقدی سلحدار شه جم اقبال

*( تاریخ )* ١١٩٣

سیف مسلول کبی عرق ستم قطعی ایچون
مهر آلوب چقد سلحدار شه ملک آرا
کوردی خلقک فرحن ویردی سروری تاریخ
ناس شاد اولدی کچوب صدره محمد پاشا

تاریخ

(تاریخ) ١١٩٣

مژده همنام بنی آصف عزت مخلص ‖ ایتدی شهبیت صدارتده تمکن حالا

دفعهٔ ثانیه سیدر که دیدم تاریخن ‖ آلدی مهری ینه داد ایتدی محمد پاشا

(تاریخ) ١١٩٥

نائل مهر اید وب الحاج یکن پاشایی ‖ قیلدی حق در کهنی کعبهٔ ارباب رجا

قصد دفع ستم ایتدکده دیدم تاریخن ‖ اهل داد اولدی صدارتده محمد شا

(تاریخ) ١١٩٦

دستور مسندارا ایمنی خلیل پاشا ‖ رفعتله کلدی صدره عزتله آلدی مهری

تاریخله سروری تبشیر قیلدی ناسی ‖ مژده حمید پاشا دولتله آلدی مهری

(تاریخ) ١١٩٧

اوج اقبالده شاهیندر اول آصف کیم ‖ قیلدی پرواز بلند ایله صدارتده مقام

صدره کلدکده سروری دیدی اعلی تاریخ ‖ مهره شایان ایدی آلدی علی پاشای بنام

(تاریخ) ١١٩٩

مهر ایچون دعوت اولندی طرف شاهیدن ‖ نام و شان صاحبی دستور کریم اولدر اولی

مسندارای همدر که دیدم تاریخن ‖ صدره قالدی علی پاشایی موفق مولی

(تاریخ) ١١٩٩

خدمت شاهی غنیمت بلدی یکچون ایلدی ‖ بروزیرین مغتنم سلطان عالم مهر ایله

نامله کجدکده صدره سویلدم تاریخنی ‖ مسنده کلدی علی پاشای اکرم مهر ایله

(تاریخ) ١١٩٩

خوشا دستور عالیشان سمی شیر یزدانکیم ‖ او در بال همله شاهباز اوج استعلا

وزیر اعظم اولدقده سروری سویلدی تاریخ ‖ جهانه مهر ایله داد ایلدی شاهین علی پاشا

(تاریخ) ١١٩٩

معلی اوجکاه دولتک شاهین چالاکی ‖ فضای مرغزار شانه نخجیر مرام آلدی

صد التنامه یه باصدقده خاتم سویلدم تاریخ ‖ علی پاشای اکرم نائل مهر اولدی نام آلدی

(تاریخ) ١١٩٩

علی پاشا که اول شاهین دست قدر تک اولدی — صفای بالله پرواز کاهی اوج استعلا
دیدم تشریف ایدنجه مسندی اول ناموری تاریخ — معلی صدره جاه کجه مهر آلدی علی پاشا

*( تاریخ )* ١١٩٩

سمی شیر یزدان آصف شاهین مخلصله — صدارت بولدی زینت کیم بولمز مثلی صوالتده
سرورینک نکین آسا مجوهر اولدی تاریخی — علی پاشای عالی منزلت مهر آلدی دولتده

*( تاریخ )*

همت عبد الحمید خان کرم پروریله — خرم اولدی وقت سرماده عدالت گلشنی
بتدی تخم نقطه دن اشکوفهٔ تاریخ تام — دلگشا در حسن یوسفله صدارت گلشنی

*( تاریخ )* ١٢٠٠

موره دن کلدی او دستور کرم بخشا کیم — کلمشدر دخی استانبوله مثلی حاشا
صدره کچدکده سروریله دیدم تاریخن — مهر ایله هر کسه عدل ایلدی یوسف پاشا

*( تاریخ )* ١٢٠٠

منصبندن کتوروب قیلدی وکیل مطلق — بر کرم پیشه وزیرین شه عالم حالا
مهری آلدقده دیدم از دل وجان تاریخن — روح صدر اولدی کلوب عزایله یوسف پاشا

*( تاریخ )* ١٢٠٠

دل اعدای دینه ویردی دهشت صدره تشریفی — وودین حصننده اردویه کلوب بر آصف ذیشان
جنودی پایدار اولمز عدونک بعد ازین تاریخ — حسن پاشایه مهرین ایلدی سلطان سلیم احسان

*( تاریخ )* ١٢٠٣

وودیندن عزم ایدوب اردویه شان ویردی صدارتله — او دستور دلاور کیم وزیراندن بو اولادر
امید الطفله تحریر اولنسه نصبنه تاریخ — حسن پاشای عالیجاه مهر احسانی اولادر

*( تاریخ )* ١٢٠٣

وودیندن کلدی اردوی همایونه سوروب عسکر — شجاعتله وزیر اعظم اولدی بر کرم بخشا
سروری کوش ایدنجه صدره تشریفن دیدی تاریخ — سفرده نائل جاه اولدی مهر الده حسن پاشا

*( تاریخ )* ١٢٠٣

وزیر محتشم دستور اعظم — که مسند راز ذاتش زینت آمد

سرورى بهر جاهش كفت تاريخ ‖ حسن پاشا بصدر دولت آمد

*(تاريخ)* ١٢٠٣

اردويه كلدى ويندن اولدى دستور كزين ‖ ايده مز آهنك جنك اعدا حسن پاشا ايله
زينت صدر بلند اولدقده تاريخن ديدم ‖ كلدى مهرك رونقى حالا حسن پاشا ايله

*(تاريخ)* ١٢٠٣

قپودان ايدى اول شمديكى دستور اعظم كيم ‖ سزا كوردى اكا شاه جهان اجلالله مهرين
ديدم فص نكين آسا مجوهر حرفله تاريخ ‖ حسن پاشايه ويردى خان سليم اقبالله مهرين

*(تاريخ)* ١٢٠٤

استانبول خلقى اردوى همايوندن پيام آلدى ‖ كه بر آصف وكيل سلطنت اولمغله كام آلدى
كورر احسانن البته كرمجويان ويروب تاريخ ‖ حسن پاشاى اكرم حامل مهر اولدى نام آلدى

*(تاريخ)* ١٢٠٤

جناب آصف درياهمم سابق قپودانكيم ‖ خديو عالم ايتدى عسكر اسلام سردارى
وزير نامدار اردوده لازمدر ديدم تاريخ ‖ حسن پاشاى صاحب مهرى دائم ايلسون بارى

*(تاريخ)* ١٢٠٤

قپودان ايدى اول زورق سوار قلزم احسان ‖ سفرده مهر آلوب مسندنشين اولدى حسن پاشا
سرورى نصبنه قاصدلسانندن ديدى تاريخ ‖ جهانه مژده لر صدر كزين اولدى حسن پاشا

*(تاريخ)* ١٢٠٤

اولدى روسجقلى وزير اردوده صدر اعظم ‖ شمدى فرمانبر يدر جيشس اوكر مفر مانك
سويلدم نشر اوامرايديجك تاريخن ‖ آلدى مهر امرى مطاع اولدى حسن پاشانك

*(تاريخ)* ١٢٠٤

سليم خان مشورتله ايتدى تفويض امانت كيم ‖ احقدر صدره بويله مستشار مؤتمن پاشا
ايشتدى نصبنى روسجق اهاليسى ديدى تاريخ ‖ الهى ايله دائم صدره لايقدر حسن پاشا

*(تاريخ)* ١١٠٤

اصلى روسجق بلده سندن بر وزير نامدار ‖ اردوده كام آلدى مهر شاه ملك آرا ايله
خصمى محكوم ايلر امر شاهه بوتاريخده ‖ كلدى صدره زيب وفر حكم حسن پاشا ايله

1204 (تاریخ)

آلدی مهرا ردوده دستورکزین اسبق　　ثانیا مظهر اولور قهرینه جیش اعدا
دیدی ایمای تکررله سروری تاریخ　　صدرینه باصدی قدم یمنله یوسف پاشا

1205 (تاریخ)

صدره رونق ویردی برآصف کیم ارباب خرد　　قیلدیلر تسلیم رأی دلپذیرشه سلیم
ای سروری سویلدی تاریخ جاهن قدسیان　　مجد ایله اولدی ملک پاشا وزیرشه سلیم

1206 (تاریخ)

رمضانده نعمتک وفرتنه اولدی سبب　　شرف مقدمی دستور کرم بخشانک
سویلدی عالم علویده سروشان تاریخ　　مهر ایله قدری بلند اولدی ملک پاشانک

1206 (تاریخ)

سمی فخر عالم آصف قدسی شیم شمدی　　صدارتده مثال روح قیلدی دولتی احیا
دیدی ارباب دیوان فلک تشریفنه تاریخ　　معلی صدر جاهه کلدی مهر آلدی ملک پاشا

1206 (تاریخ)

کروبی الشیم دستور اعظم کورلیوب کلدی　　ستمکیشانی قهرنده قرین رعد ایده باری
سروری یه سروشان ایلدی الهام تاریخن　　ملک پاشا فلکجاه اولدی مهری سعد ایده باری

1206 (تاریخ)

ناملہ مهری آلوب آصف عزت مخلص　　اولدی دورنده مناصبله معزز وزرا
سیر ایدوب حشمت ودار اتنی یازدم تاریخ　　شانله نائل صدر اولدی محمد پاشا

1209 (تاریخ)

ای صدر فلکجاه مور خلکده　　مصراع سروری یه سوز اولمز حاشا
از جمله شو تاریخه نه دیرسن که دیدم　　عزت ایله مهر آلدی محمد پاشا

1209 (تاریخ)

برآصف دانا ایله دستور ملک آرا ایله　　یوسف ضیا پاشا ایله اولدی منور صدر جاه
تاریخه چوق سیم وزری اولسون سروری چاکری　　مهرینه لایق جوهری معدنده بولدی پادشاه

1213 (تاریخ)

بر

بر وزیرینه کرم ایتدی سلیم خان مهری … صانکه آصف الله کیردی سلیمان مهری
صدری تشریفنه تاریخنی مطابق کلدی … قیلمدی پر نور سمی مه کنعان مهری

(تاریخ) ۱۲۱۳

زکان مکرمت آن گوهر شفاف شد پیدا … که می زیبد بمهر شه سلیم معدلت بخشا
گهر پاشی پاشا سروری آورد تاریخ … بصدر آمد بصد عز و علا یوسف ضیا پاشا

(تاریخ) ۱۲۱۳

ارضروم دن گتوروب دعوت ایلدی شاه سلیم … صدر دولتده مقام ایلدی یوسف پاشا
مهر ایله حکم ایدیجک دهره دیدم تاریخن … عالمی امرینه رام ایلدی یوسف پاشا

(تاریخ) ۱۲۱۳

موفق اولدی حالا مهره بر دستور ذیشان کیم … نه مانندی کلور صکره نه مثلی سابقا کلدی
مقامنده دوامن استیوب حقدن دیدم تاریخ … معمر اوله صدره آصف یوسف لقا کلدی

(تاریخ) ۱۲۱۳

انار من افق الدهر ظلمة الغدر … لقد تشابه وجه الوزیر بالبدر
اضاء کوکب تاریخه لیالینا … ضیا یوسف اجلی الشروع للصدر

(تاریخ) ۱۲۱۳

شانلو دریاقپودانی وزیر نامور … لایق مهر ایدی تسلیم ایلدی سلطان سلیم
استیوب حقدن دوامن سویلدم تاریخنی … اولسون اسمعیل پاشا صدر جاهنده مقیم

(تاریخ) ۱۲۲۰

آصف دریا همم اولدی وکیل سلطنت … فلک آمان ایدوب ساحل رس سوی مرام
مسند اعلایه بو تاریخده باصدی قدم … اولدی اسمعیل پاشا صدر و مهر ایله بکام

(تاریخ) ۱۲۲۰

سلیم خانک که عالم رأینه بالجمله قائلدر … وزیرین بولدی کیم طبع لطیفی عدله مائلدر
اولنجه مهر ایله مکرم دیدی خلق جهان تاریخ … بحمد الله اسمعیل پاشا صدره نائلدر

(تاریخ) ۱۲۲۰

اولدی دولتلو آغا پاشا وکیل سلطنت … غرهٔ شهر رجبده شان ویروب سلطان سلیم

صدره کلدکده سروری سویلدی تاریخنی　　نائل مهر اولدی ابراهیم پاشای کریم

*( تاریخ )* ١٢٢١

آصف ذیشان سمی بانی بیت خدا　　کیم جهانه درکه اقبالی اولدی قبله کاه
سویلدم جوهرکبی تاریخ او صاحب مهر ایچون　　زینت صدر ایتدی ابراهیم پاشا ایله

*( تاریخ )* ١٢٢١

بوغازدن عزم سرحد ایتدی دستور دلاور کیم　　کلوکیر عدو اولدی غدامی غصه دن حالا
ایدر کمنام او صدر اعظم اعدایی دیدم تاریخ　　اولوب اردویه عازم آلدی مهری مصطفی پاشا

*( تاریخ )* ١٢٢٢

مصطفی نام وزیر اولدی وکیل مطلق　　عزم ایدوب جانب اردویه لب دریادن
صدر اقبال قدومنده دیدم تاریخن　　کلدی شان مسند مهره چلبی پاشادن

*( تاریخ )* ١٢٢٢

وکیل سلطنت سردار اکرم کیم شجاعتله　　عزیمت قیلدی اردویه هزیمتیاب اولور اعدا
دیدم اول آصف صاحب نکینک نصبنه تاریخ　　موفق ایلدی حق آلدی مهری مصطفی پاشا

*( تاریخ )* ١٢٢٢

اولوب سردار اکرم سوردی اسبن راه اردویه　　الهی عونک اولسون همرکاب مصطفی پاشا
سروری سویله اول صدر کزیننک جاهنه تاریخ　　آلوب مهر اولدی نام آور جناب مصطفی پاشا

*( تاریخ )* ١٢٢٢

مهر آلوب سردار اکرم اولدی بر مقدم وزیر　　غالب اولسون همتیله دشمن دینه سپاه
خلق او دستور کزیننک سویلدی تاریخنی　　مصطفی پاشا قدومن سعد ایده صدره اله

*( تاریخ )* ١٢٢٢

اولدی سرحدن کلوب بر آصف جنک آزما　　خان محمودک وکیل مطلق داد آوری
رونق افزای صدر اندر که تاریخن دیدم　　کلدی مهرک مصطفی پاشا ایله زیب وفری

*( تاریخ )* ١٢٢٢

عسکر دافرله سرحدن وزیر نامدار　　کلدی مهر آلدی عدالت ایلمکدر مقصدی
باب عالی یه دخول ایتدکده تاریخن دیدم　　مصطفی پاشانک اولدی صدر اعلی مسندی

شا

(تاریخ) ١٢٢٣

چاوشباشی قوان محمود خان معدلت معتاد — وزارتله وکیل سلطنت ایتدی مبارکباد
او معمور الجوانب صدر ذیشانه بودر تاریخ — ممش پاشا آکوب مهر اولدی عالم داد ایله آباد

(تاریخ) ١٢٢٣

وزیرین بولدی شاهنشاه محمود الشیم شمدی — که ویردی مهرینی بر آصف پاکیزه اخلاقه
بشارت ایله سرهنکان دیوان سویلدی تاریخ — ممش پاشا وکیل مطلق اولدی مژده آفاقه

(تاریخ) ١٢٢٣

بحمدالله وکیل مطلق محمود خان اولدی — اول آصف کیم مقدم صدره اولمشدی شرفبخشا
فروغ مخلصندن پارلدی جوهر کبی تاریخ — دوبالا مکرم اولدی مهر ایله یوسف ضیا پاشا

(تاریخ) ١٢٢٤

صدر اسبق یکیدن اولدی وکیل مطلق — ثانیا رأی منیری ویروب اطرافه ضیا
یازدم اعزاز ایدیجک جاه قدیمن تاریخ — صدرینه باصدی قدم الطفله یوسف پاشا

(تاریخ) ١٢٢٤

خان محمود کوروب ناظر ابرائیلی — مهر ایله قیلدی نگهدار جهان سرتاپا
داور داد کرک بویله اولور تاریخی — عدلنی رونق صدر ایلدی احمد پاشا

(تاریخ) ١٢٢٦

خان محمود فلک مرتبه نک دولتنه — طلعت آصف خورشید علم ویردی ضیا
اردودن بیک ظفر کلدی دیدی تاریخن — صدر لطف ایلدی حق مهر آکوب احمد پاشا

(تاریخ) ١٢٢٦

وزیر محتشمدر جانشین صدر اعظم کیم — مناسب کوردی خان عبد الحمید معدلتفرما
کرم موردر ابکا ایلردی احسان کورسه تاریخم — مکارمله کوزل قائمقام اولدی حسن پاشا

(تاریخ) ١١٩٥

حضرت سامی بکر پاشا سلانیکدن کلوب — اولدی صاحب دولته قائمقام کامران
اشته دستور مدبر کلدی تاریخن دیدم — جانشین صدر عالی آصف سامی مکان

(تاریخ) ١٢١٣

خوشماد ستور اکرم جانشین صدر اعظم کیم — قدومی مسندهرونقفزای احتشام اولدی
دیدم اول آصف سامی مکانه صدقله تاریخ — بکر پاشایه حق سعد ایلیه قائممقام اولدی

❀( تاریخ )❀ ١٢١٣

سروری مسندهشاد اول کیم افندک شادکام اولدی — وزارتله مقام دولته کلدی بنام اولدی
تدبر ایلدم شو مصرعی تاریخ تام اولدی — مدبر مصطفی پاشا کوزل قائممقام اولدی

❀( تاریخ )❀ ١٢١٦

میر عبد القادری اقدار ایدوب رب قدیر — ایلدے بحرینه والی شه سلیم جمحشم
چلکدیری ویردکده سوی جاهه تاریخن دیدم — اولدی قدری بک قپودان هم وزیر محتشم

❀( تاریخ )❀ ١٢١٨

سربستانیان حافظ اغای محترم شمدی — وزارت کلشنن قیلدی تماشا جاه و دولتله
سروری بحر شعرک مالکیدر کیم دیدی تاریخ — قپودان اولدی اسمعیل پاشا جاه و دولتله

❀( تاریخ )❀ ١٢١٩

قیلوب بر بندهٔ جنک آورین مأمور دریایه — سلیم خان ایتدی اوج طوغ آکه احسانکیم مناسبدر
سروری نصبنه بحرهزجدن سویلدی تاریخ — قپودانلق علی پاشایه اعلامی مناصبدر

❀( تاریخ )❀ ١٢٢١

وزیر محتشم اولسه عجبمی کیم شهنشاهه — بکند رمشدی قورصان اوزره اقدامن علی پاشا
روان اولدقده سوی بحره فرمانی دیدم تاریخ — قپودانلقله اجرا قیلدی احکامن علی پاشا

❀( تاریخ )❀ ١٢٢١

ایکی صف کشتی اعدایی بردن هرج مرج ایلر — سوروب دریاده فلکن کیرسه ما بینه علی پاشا
ایکنجی دفعه اولدقده قپودان سویلدم تاریخ — ینه احکامن اجرا قیلدی بحرینه علی پاشا

❀( تاریخ )❀ ١٢٢١

عیار نقد استعدادی کیم شاهه عیان اولدی — وزارتله ضربخانه امینی شادمان اولدی
مرادین حق میسر ایلینجه سویلدم تاریخ — مرام اوزره محمد بک وزیر کامران اولدی

❀( تاریخ )❀ ١٢٠٠

باطلدن ایتدی حقی تمییز بر وزیرے — هیبتله رومایلیده بکلربکی کوروب ناس

| | |
|---|---|
| تاریخله سروری کورسون بو ینجه لطفن | حقی بکه وزارت کورکی اولهندی الباسس |

(تاریخ) ١٢١٠

| | |
|---|---|
| قیلدی شاهنشاه منصور اللوا بکلربکی | ایلیوب اوج طوغ ایله منصب عطا حقی بکه |
| خلقه تفهیم ایتدم استحقاقنی تاریخله | روم ایلی اولدی وزارتله سزا حقی بکه |

(تاریخ) ١٢١٠

| | |
|---|---|
| میر محمود السیر بطال پاشازاده کیم | ذاتی قلمندر وزارت رتبه سن رونقپذیر |
| اوج اقباله صعود ایتدی دیدم تاریخنی | شهپر عنوانله طیاربک اولدی وزیر |

(تاریخ) ١٢١٥

| | |
|---|---|
| بردن اوج طوغ آلدی دولتله اب وجدی کبی | حضرت طیاربک کیم شانله اولدی وزیر |
| مهر آلور شاهین علی پاشا کبی وقتیله کیم | ایتدی پرواز بلند اذعانله اولدی وزیر |
| کوردی داراتن سروری سویلدی تاریخنی | میر محمود الشیم عنوانله اولدی وزیر |

(تاریخ) ١٢١٥

| | |
|---|---|
| قپوجی باشی ایکن بردیلر آلوب اوج طوغ | درمرادینی آچدی مفتح الابواب |
| اولوب سلستره منصب اکا دیدم تاریخ | وزارتی علی پاشایه سعد ایده وهاب |

(تاریخ) ١٢٢١

| | |
|---|---|
| آصف معدلت اندیشه سمی حیدر | منصب عالی ایله کامروادر شمدی |
| کوش ایدنلر دیدی توجیه اولنورکن تاریخ | جاه بو سنه علی پاشایه سزادر شمدی |

(تاریخ) ١١٨٧

| | |
|---|---|
| مقدم آصفه شکرانه کسلدی قربان | عودت ایتدی صانه سن بو سنه عید اضحا |
| سعد اوله منصب والاسی دیدم تاریخن | اولدی والی اذنه جاهنه عثمان پاشا |

(تاریخ) ١١٨٧

| | |
|---|---|
| آصفی دادکر آمد که بدورعدلش | دمبدم مرده دلان سفها در جاهست |
| الشن وجان یاد کنندمن کر بکفتم تاریخ | اذنه مسند پاشای سلیمان جاهست |

(تاریخ) ١١٨٨

| | |
|---|---|
| قدوم آصف درویش نوازی استماع ایتمش | که نیزن باشینک فیض دمندن قونیه شن اولدی |

ديدی تاريخ تشريفن وجوه بلده مولانا ‖ سليمان نام والی مقدمندن قونيه شن اولدی

*( تاريخ )* ١١٨٩

اشقيا حدينی بلدر مكچون بلده مژده ‖ داخل اولدی كتوروب عسكر بيحد پاشا
سويلدی جاهنی تبريك ايله هاتف تاريخ ‖ ادنه شهری سكا سعد اوله احمد پاشا

*( تاريخ )* ١١٨٩

داور نامور اكا مور زر پاشا ‖ كورمش كمسه عدالتده عديلك حاشا
جوهرين حرفله آراسته ايتدم تاريخ ‖ زينتيدر ادنه شهرينك احمد پاشا

*( تاريخ )* ١١٨٩

ايلدی منصبه كيردكده جزاسن ترتيب ‖ بر ستم پيشه كلوب ياد خليل پاشايه
اشقيانك باشنی كتدكده ديدم تاريخن ‖ نائل اولدی ادنه داد خليل پاشايه

*( تاريخ )* ١١٩١

حفظ آمد او زير آمد بد وا ترفت شور ‖ آن وزيری كز هجومش لرزد اعجام وعرب
خصم در شهر وجود از وی نمی بايد رها ‖ راه اقليم عدم را ميكنند ميل هرب
آنكه او از دهل بشنيد تاريخش بگفت ‖ آمد آمد والی پاشای اكرم باطرب

*( تاريخ )* ١١٩١

مشرفدر ايالت مقدم راحت رسانندن ‖ وزير معدلت عنوانه جاهن سعد ايده مولی
ديار آمده كلدكده سكا سنی ديدی تاريخ ‖ علی پاشای عالی شانه جاهن سعد ايده مولی

*( تاريخ )* ١١٩٠

سابقا والی مرعش كله لی بلده مژده ‖ رعشه دن وارمز ايشه دست اشرا حاشا
ايتدی سكان ولايت اكرامضا تاريخ ‖ داور مملكت آدنه عبدی پاشا

*( تاريخ )* ١١٩١

حضرت شاهين علی پاشای حيدر داستان ‖ جاهنی تشريف ايدنجه آدنه كسب ايتدی شان
سويلدی اعيان سرايه قوندیروب تاريخنی ‖ بولدی طاق منصب عاليده شاهين آشيان

*( تاريخ )* ١١٩٢

بر والی عالی همم ايتدی تشريف ‖ مسعود اوله منصب اكه كيم احرادر

تاريخ

تاریخ قدومن دیدیے اهل بلده    شهر ادنه جاه علی پاشادر

*( تاریخ )* ١١٩٢

تشریف ایده یور جاهنی والئ معنون    سیر ایلسون آلاینی ارباب تماشا
تاریخی بودر منصبنک کیم دیدی هاتف    اولدی ادنه شهری نصیب علی پاشا

*( تاریخ )* ١١٩٢

شهر مولانایه کلدیے والئ عالی همم    دور اقبالنده ایتسونلر اهالی انتفاع
نقش ایدر نای قلم تاریخ جاهن دمبدم    قونیه لی قیلدی علی پاشا قدومندن سماع

*( تاریخ )* ١١٩٤

وفرت شکر ایله کلدی شریف پاشا کیم    بر تهی جایکهی قالمدی طولدیے ادنه
ای سروری دیدی تشریفنه اعیان تاریخ    جاه پاشای شرفمنقبه اولدیے ادنه

*( تاریخ )* ١٢١١

خلقننک راحتی وار اولدی شریف پاشانک    فیض تشریفی ایله جنته ماننددادنه
ظلمله کیمسه بو تاریخنه اینجمز کیم    عدلله کلدی وزیر اولدی شرفمنددادنه

*( تاریخ )* ١٢١١

بلده مز اولدی مشرف که رجا ایلر ایدک    بو یله والئ شریف النسبی مولانادن
سویلمش قاصد ایالتده مجوهر تاریخ    مژده کسب شرف ایتدی ادنه پاشادن

*( تاریخ )* ١٢١١

شمدی بر والئ ذیشانه ویرلدی کیم اولور    شوق تشریفی ایله جایکه سور آدنه
حق معمر ایده وار نجه دیر ز تاریخن    اولدی پاشای عمرنامله معمور ادنه

*( تاریخ )* ١٢١٧

رجال دولتندن خان سلیم معدلت کستر    ویروب بر ذات عالیشانه اوج طوغ ایلدی خشنود
اونجه کامیاب جاه والا سویلدم تاریخ    علی پاشایه الله منصب مصری ایده مسعود

*( تاریخ )* ١٢١٧

غازئ جنک آزما والئ عکا کیم اودر    نامداشی احمد مرسل وزیر نامور
منصب دیکر ویرلدی آکه بو تاریخده    اولدی جاه مصر ایله جزار پاشا کامور

**(تاریخ)** ١٢١٨

چقدی اعیان ولایت توون استقباله — کلدی اقبالله والی مکارم بخشا
کوش ایدوب منصبه تشریفنی یازدم تاریخ — مرعشه حکمله کام آلدی محمد پاشا

**(تاریخ)** ١٢٢٠

وزراصنفنه توجیه ایالات اولنوب — محتشم آصف خونرایه ویرلدی سیواس
نصب نفس ایتدی سروری دیدی اعلا تاریخ — منصبیدر علی پاشایه ویرلدی سیواس

**(تاریخ)** ١٢٢٢

قاچوردی روبه آسا منصبی سمتندن اشراری — سمی شیر یزدان بروزیر معدلت عنوان
سروری بلده شنلندی قدومندن دیدم تاریخ — علی پاشا ایله سیواس شهری اولدی آبادان

**(تواریخ فتوای ارباب تقوی)** ١٢٢٢

مشرف ایتدی شمدی جای افتایی اوفاضل کیم — آلور فحوای فتوامندن اهل معرفت وایه
ایدر مانند جوهر عمروه زیداتحاف تاریخن — شریفزاده افندی رونق صدراولدی فتوایه

**(تاریخ)** ١١٨٧

اونحریر یکانه ثالثا مفتی الانام اولدی — که نامی مصطفی ذاتی شرفبخشای فتوادر
ینه زین ایلینجه مسند جاهن دیدم تاریخ — اوچنجی دفعه دری زاده زیب جای فتوادر

**(تاریخ)** ١١٨٧

ایلدی کلشن آفتابی مقام ابراهیم — که وجوهیله اودانشوره الیق فتوی
دیدم افتاسنه اول میر کلامک تاریخ — بولدی ملابک افندی ایله رونق فتوی

**(تاریخ)** ١١٨٨

برصلاح اندیشه اولدی دهره مفتی کیم ایدر — مفسدینی خشمی محزون مصلحینی حلمی شاد
الجواب الله اعلم بویله در تاریخ اکا — ایلدی فتوای صالحزاده اهل علمی شاد

**(تاریخ)** ١١٨٩

عزلی دیرمشکن کدر برفاضلک اولدی هنوز — اندن افضل ذاتک افتاسیله شاد اهل جهان
خرم اولسون مفتی عالم که تاریخن دیدم — اولدی صالحزاده فتواسیله شاد اهل جهان

**(تاریخ)** ١١٨٩

نامداسش مفخر عالم امین محترم — صدر فتوایی صلاح حالله قیلدی مقام
شکر ایدوب حقه موالی سویلدی تاریخنی — حمد اوله مولایه صالح زاده در مفتی الانام

*( تاریخ )* ۱۱۸۹

شهنشاه زمان ایتسه عجبمی ذاتنه تعظیم — فحول اهل علمک ارجمندی اولدی مفتیسی
حسودک طالع منحوسنه رغما دیدم تاریخ — جهانک سعد ایله اسعد افندی اولدی مفتیسی

*( تاریخ )* ۱۱۹۰

صعود ایتدی زمانک بوالسعودی اوج اقباله — سعادتله مشرف قیلدی یعنی صدر افتایی
صدورب مستفتیان مفتی الوری ایمن دیدم تاریخ — جناب اسعد علامه ویردی ناسه فتوایی

*( تاریخ )* ۱۱۹۰

سعادتله مشیخت صدرینه اولدی شرف گستر — سمی سید عالم شریف مکه تقوی
مفید اولمغله عمرو و زید اولور قائل شو تاریخه — مفاد قولن اسعد زاده نک حق ایلدی فتوی

*( تاریخ )* ۱۱۹۲

ایشتدک کیم ستانبوله نشیمنگاه افتایه — شرفبخش اولدی بر ذات شریف مسعد تمایه
مناسبدر مبارک ایلسون الله دیدم تاریخ — محلن بولدی اسعد زاده کلدی صدر فتوایه

*( تاریخ )* ۱۱۹۲

او انجه مسند افتا مقام ابراهیم — زیارت ایلدی ناس اول محل تقوایی
دیدی فحول ایدوب انصاف نصبی تاریخن — نقیب افندی احقدر که گیدی فتوایی

*( تاریخ )* ۱۱۹۶

عطاء الله افندی علمله مفتی الانام اولدی — کورلدی قول مفتی بهله بو اثناده فتواسی
عجبمی ایتسه هرکس نسخهٔ تاریخن استنساخ — جهانک حرز جانی اولدی دری زاده فتواسی

*( تاریخ )* ۱۱۹۷

مفتی الانام اولنجه دری افندی زاده — خورشید طلعتندن نور آلدی بدر فتوی
دقتله صرف مقدور ایتدکجه فن فقهه — البت بولور ترقی دورنده قدر فتوی
تاریخنی سروری آکلتدی زید و عمروه — کلدی عطا افندی زین اولدی صدر فتوی

*( تاریخ )* ۱۱۹۷

نقیب زمرهٔ اشراف ایدی توفیق افندیکیم … مشرف ایلدی شیمدی مقام جاه افتایی
موفقدر که بولدی عبد احیا کرده سی تاریخ … کچوب یحیی افندی صدر علمه آلدی فتوایی

❀( تاریخ )❀ ١٢٠٥

توفیق افندی فاضل دانش پسندکیم … جای ایتدی اکه مسند افتایی لطف حق
تاریخ جاهن ایتدیلر امضا سرورِ یا … قیلدی موفق اهلنه فتوایی لطف حق

❀( تاریخ )❀ ١٢٠٥

حضرت مکیء دانشور که اولدی شبهه سز … حسن اخلاقی مجرب فاضل عفت قرین
شان دیکر ویردی فتوایه دیدم تاریخنی … مژده کیم مکی افندیدر ینه مفتیء دین

❀( تاریخ )❀ ١٢٠٥

عارف بالله دری زادهٔ روشن کهر … انوروز بنده قیلدی صدر فتوایی ینه
ثانیا مفتیء الانام اولدقده تاریخن دیدم … مجد ایله عارف افندی آلدی فتوایی ینه

❀( تاریخ )❀ ١٢٠٦

کروبی الشیم عاشر افندی مفتیء عالم … که وقتک قطبی در ذات شریفی فضل وتقواده
سروری جوهر کلدن ایدر تاریخن استنباط … موفقدر مجرد عقل عاشر نقل فتواده

❀( تاریخ )❀ ١٢١٣

ایتدی سمی حضرت فاروق فضلله … مستفتیان امورینه دقت برای حق
تاریخ نصبن ایلدی احسان بکا اله … فتوی عمر افندی یه اولدی عطای حق

❀( تاریخ )❀ ١٢١٥

اسعد احمد شیم تحریر خوش نحریر کیم … مقتدر کلکی مسائل رمزینک ایضاحنه
ای سروری مصلحت تاریخ افتادر مکا … ویردی صالحزاده فتوی عالمک اصلاحنه

❀( تاریخ )❀ ١٢١٨

ذاتنده کی آثار صلاح ارث پدر در … اول فاضل دهرک که ولی النعم اولدی
همنام نبی در که دیدم جاهنه تاریخ … مفتیء زمان اسعد احمد شیم اولدی

❀( تاریخ )❀ ١٢٠٨

مفتیء علامهٔ عصر اولدی صالحزاده کیم … منکر علمی ایدر اعلام کندی جهلنی

عمرو وزیدک مشکلن حل ایلر آسان وجمله — فرق ایدوب هر شیده صعبندن امورک سهلنی
سو یلدم سال مبارک فالنک تاریخنی — صدر فتوی طالع اسعدله بولدی اهلنی

*( تاریخ )* ١٢٠٨

فضل ودانشله نقیب زمرهٔ سادات ایکن — نجل اسعد زاده اولدی شیخ الاسلام بنام
کورسه سعد الدین ایدوب انصاف دیر تاریخنی — سید اهل فنونی قیلدی حق مفتی الانام

*( تاریخ )* ١٢٢١

ایکنجی دفعه در ایتدی خلوصی فاضل — فضیلت ایله مشیخت مقامنی تزیین
دیانت اهلنی تبشیر ایچون دیدم تاریخ — عمر افندی ینه اولدی مژده مفتی دین

*( تاریخ )* ١٢٢٢

ابو حنیفهٔ ثانی خلوصی تحریر — که ایکی دفعه مقام ایتدی صدر افتایی
ایلکله توکه سید رحرف ونقطهٔ تاریخ — عمر افندی ینه کیدی ثوب فتوایی

*( تاریخ )* ١٢٢٢

صدر فتوایه عطاء الله افندی ثانیا — ارتقا ایتمکله مظهر اولدی لطف خالقه
منحصر اولسون مشیخت آکه هر تاریخده — قیلدی حق جاهن عطا مفتی الانام سابقه

*( تاریخ )* ١٢٢٢

ویردی شان عارف افندی مسند فتوایه کیم — ایلمش حق ذاتنی آگاه رمز کن فکان
واقف علم لدنیدر که تاریخن دیدم — عارف بالله اولدی مفتی سامی مکان

*( تاریخ )* ١٢٢٤

اسعد احمد شمیم صالح افندی زاده یی — شیخ الاسلام ایتدی یمن بخت بیداری ینه
صدر فتوایه شرف ویردکده تاریخن دیدم — قیلدی اسعد جای افتا طالعن باری ینه

*( تاریخ )* ١٢٢٤

نقیب قوم سادات ایدی عبدالله افندیکیم — فضیلتله مشیخت صدرینه اولدی شرفبخشا
سروری کتب اولنسون ظهر کنز الفقهه تاریخک — سزادر اولدی دری زاده زیب مسند فتوا

*( تاریخ )* ١٢٢٣

اصحاب اتقادن بر صاحب خلوصی — مولی مشیخت ایله قیلدی ینه معزز

تاریخ نصبن آکاهاتف خطاب ایدوب دیر ‖ اولدی عمر افندی مفتئ عالم اوج کز

❀ ( تواریخ نصب قضات عسکر ) ❀ ۱۲۲۵

سیدد انشوران یعنی شریف نکته دان ‖ مسندآرای فضیلتدر اونحریرادیب
حق نصیب ایتدی اکامنصب که تاریخن دیدم ‖ نصب اولندی صدر رومه ویردی اسعدزاده زیب

❀ ( تاریخ ) ❀ ۱۱۸۹

حق عطا قیلدی قضات روم ایلینک مطلبن ‖ مسند اقباله الان ویردی دری زاده زیب
زینت الفاظله نظم ایلدم تاریخنی ‖ صدررومه اولدی چسبان ویردی دری زاده زیب

❀ ( تاریخ ) ❀ ۱۱۹۲

سرور ارباب طب عارف افندی حکیم ‖ روم ایلینک صدرینه اولدی شفا بخش قدوم
آناطولیدن سروری کلدی تاریخن دیدی ‖ عارف باللهله اولدی معلی صدر روم

❀ ( تاریخ ) ❀ ۱۱۹۵

عارف بالله ویردی روم ایلی جاهن اله ‖ خدمت شرع جبیننده ایده هر آن مصیب
مسندآرای شریعتدر که تاریخن دیدم ‖ صدررومه کلدی دری زاده نک دورنده زیب

❀ ( تاریخ ) ❀ ۱۱۹۸

روم ایلی مسندینی ثانیا ایتدی تشریف ‖ وفرت دانش وعرفانله صالحزاده
شهرت آرای جهاندر که دیدم تاریخن ‖ صدرروم اولدی ینه شانله صالحزاده

❀ ( تاریخ ) ❀ ۱۱۸۸

اقرانک ارجمندی شایان سربلندی ‖ یعنی عمرافندی عفت قرین مخلوق
ذاتن خدای منان منصبله قیلدی شادان ‖ دورنده اهل عرفان مطلبدن اولدی مرزوق
تاریخنه قدومه سر مسند علومه ‖ کام آلدی صدررومه کلدی سمی فاروق

❀ ( تاریخ ) ❀ ۱۲۱۲

ایکنجیدر که صالحزادهٔ پاکیزه دامانک ‖ سعادتله ذات ارجمندی اولدی صدر الروم
یازوب تاریخن ایتدم مخلص پاکیله استعداد ‖ ینه سعد اوله کیم اسعد افندی اولدی صدر الروم

❀ ( تاریخ ) ❀ ۱۲۱۳

مبارک ایلیه صالح افندی زاده یه حق ‖ مقام روم ایلی یه ایلدی قدوم ینه

ایکنجی

ایکنجی دفعه سیدرکیم دیدم اکا تاریخ
احقدر اسعد افندی به صدر رومینه

(تاریخ) ١٢١٣

عارف قدر رای سروری منصب اولان افندیکه
نظم فرحفزاکی کوردی بکندی مژده
تاریخله قضاتی تبشیره باشله سنده
زین اولدی صدر رومه عارف افندی مژده

(تاریخ) ١٢١٥

مشرف ایلدی عارف افندی مسندجاهی
که بوی عطر خلقندن مطیب اولدی صدرالروم
مناسب کوردی انسانی سرورینک شو تاریخن
جناب عارف باللهه انسب اولدی صدرالروم

(تاریخ) ١٢١٥

برمسندآرای علوم ایتدی ایکی دفعه قدوم
ذاتیله بولدی صدرروم انواع زیب وزیوری
تاریخی معجم حرفنه صغدی باقک مصراعنه
عارف افندیدرینه روم ایلی قاضیعسکری

(تاریخ) ١٢٢٠

حمدلله روم ایلی جاهنده اولدی مسندده
نامداش احمد مرسل شرفبخش قدوم
کشت ایدر آفاقی تاریخ سروری مهروش
اولدی شمس الدینه جولانکاه اوج صدرروم

(تاریخ) ١٢١٧

پرتوانداز اولدی شمس الدین افندی منصبه
ظلمت غم بعدازین قالمز دل محرومده
شوقیاب اولغله فوق الغایه تاریخن دیدم
اوج اعلی بولدی شمس الدین صدر رومده

(تاریخ) ١٢١٧

کشت قاضیعسکران نحریر نورانی لقا
کز وجودش مسند جاه معلی روشنست
نقطهٔ تاریخ شدرخشان بفیضش چون کهر
صدرروم ازنور شمس الدین دانا روشنست

(تاریخ) ١٢١٧

مبارک غرهٔ ماه رجبده روم ایلی صدرین
منور قیلدی شمس الدین افندی اهمم آیین
بو ییلدن نصف اول نصف دیکرسال آتیدن
تصادف ایتدیکیچون مدت جاه فلک تمکین
سروری سویلدی معجمله مهملدن ایکی تاریخ
سزای صدرروم اولدی ضیاالرویردی شمس الدین

(تاریخ) ١٢١٧ ١٢١٧

شهمدی شمس الدین افندی فضیلت کسترکه
روم ایلی صدرین قدومی ایلدی تزیین ینه

نابدید اولدی نجوم نقطه بو تاریخده    صدر رومه صالدی پرتو نور شمس الدین ینه

*( تاریخ )* 1222

فاضلی مسندنشین جاه شد بار دوم    عدل وداد ش بسکه زیب وفر بصدر روم داد
باحروف ساده تاریخش مرا نقش دلست    مهر عصمت بهجتی دیگر بصدر روم داد

*( تاریخ )* 1218

صدر روم اولدی عطاء الله افندی مژده کیم    ایتمز اهل دانشه توجیه منصبده خطا
بنده سن ایلر تصاحب سویلدم تاریخنی    روم ایلینک صدرینه حق صاحبن قیلدی عطا

*( تاریخ )* 1219

جناب مسندآرای نقابت روم ایلی صدرین    شرفمند ایتدی کیم نصبی قضمات لطف خالقدر
قرین اعتبار اولسه سروری نوله تاریخنک    عطاء الله افندی صدر رومه کجدی لایقدر

*( تاریخ )* 1219

ایردی السید عطاء الله افندی منصبه    کیم امل راهنده اولدز دستکیر افتاده یه
سویله تاریخن سروری سعد ایده جاهن اله    ویردی صدر روم ایلن حق نجل اسعد زاده یه

*( تاریخ )* 1219

فاضل ذیشان نقیب زمرهٔ سادات کیم    مسند اقبالی قیلدی میمنتمند قدوم
اشته تاریخن سروری یازدی اول علامه نک    صدر رومه کلدی شمدی سید اهل علوم

*( تاریخ )* 1219

شمدی هنروران قضات ایردی مطلبه    فضل ایله ارجمند فحول اولدی صدر روم
تاریخیدر ریشل باشمک نسخه سی بنم    الحق نقیب آل رسول اولدی صدر روم

*( تاریخ )* 1219

سعد توایه شرافزادهٔ دانشور کیم    صدر روم آکه نصیب اولدی شرف بولدی هنوز
ای سروری دیدی تاریخنی اشراف قضات    روم ایلی جاه نقیب اولدی شرف بولدی هنوز

*( تاریخ )* 1219

نجل اسعد افندی زاده یه حق    روم ایلی مسندین ایدنجه نصیب
دیدی تاریخ جاهنی اشراف    کجدی دولتله صدر رومه نقیب

❀( تاریخ )❀ ١٢١٩

روم ایلی صدرین عطاء الله افندی قیلدی زین ‖ کیم نقابتله اودرس سادات دهره ملتجا
ای سروری سویله تاریخن که شاد اولسون قضات ‖ حق مقام صدر رومه صاحبن قیلدی عطا

❀( تاریخ )❀ ١٢١٩

مختار افندی فضلیله شایسته دربو جاهه کیم ‖ افزونتر اولدی صدرینه کلدکده قدر روم ایلی
تاریخ حرفن ساده دن بولدی سروری نصبینه ‖ اولدی علوم اربابنک مختاری صدر روم ایلی

❀( تاریخ )❀ ١٢٢١

کچوردی بردن ایکی پیشوای صف اقرانی ‖ شهنشاه جهانبان صدر روم واناطولی یه
سروری استماع ایتدی جماعتدن شو تاریخی ‖ امامین اولدی شایان صدر روم واناطولی یه

❀( تاریخ )❀ ١٢٢٣

کتخدازاده قوان منصبله شاد ایتدی خدا ‖ منفصل ایدی اناطولیدن اول قرم القروم
کوش ایدن نصبن سروری وش دیدی تاریخنی ‖ سعد اوله صادق افندی یه مناسب صدر روم

❀( تاریخ )❀ ١٢٢٤

حاصلی عمرکرانمایهٔ عثمان پاشا ‖ صدر روم اولدی مبارک ایده جاهن مولی
دیدی انصاف ایدوب اقرانی دخی تاریخن ‖ مسند روم ایلی عزت بکه اولدی احری

❀( تاریخ )❀ ١٢٢٥

صدر رومه کچوب اسحق افندی زاده ‖ مطلبه قیلدی احق علم وذکا اهلنی حق
منصب آلسم نوله وقتنده که ویردم تاریخ ‖ روم ایلی مسندینه ایتدی عطا اهلنی حق

❀( تاریخ )❀ ١٢٢٥

عارف افندی اولدی مسندنشین توجیه ‖ شایستهٔ قضاتی ایلر قرین الطاف
تشریف جاه ایدنجه تحریر اولندی تاریخ ‖ صدر اناطولی یه کچدی نقیب اشراف

❀( نارتخ )❀ ١١٩٧

حضرت کاملی افندیٔ کرم پیرانک ‖ درکهن قیلدی خدا قسم ارزاق قضات
الحق انصاف ایدوب اشراف دیدی تاریخن ‖ لایق صدر اناطولی نقیب السادات

❀( تاریخ )❀ ١٢٠١

قضاته مژده کیم اولدی خلوصی افاضل — فروغ فضلله برج صدارتک بدری
صدور قیلدی قلمدن شو رسمه تاریخی — عمر افندیدر الحق اناطولی صدری

(تاریخ) ١٢٠٩

الله بکام قیلدی او پاکیزه طینتی — کیم نصبی ویردی قلب قضاته سکینتی
تاریخن اصدقا دیدی کلدکده مسنده — صادق افندی صدر اناطولی زینتی

(تاریخ) ١٢١٨

قضاته مژده قاضیعسکر اولدی بر کرمور کیم — ایکی دفعه استانبول حاکمی اولمشدی عفتله
سروری ارتفاع شانته شایان دیدی تاریخ — امین بک مسند اناطولی یه کچدی رفعتله

(تاریخ) ١٢٢١

امین پاشای مرحومک مکرم نجل ذیشانی — فنون علمله عصرک هنرمند فخو ایدر
دیدم مسندنشین جاه اولنجه نصبنه تاریخ — کرم پرداز امین بک زیب صدر اناطولیدر

(تاریخ) ١٢٢١

ایتسه اقرانه تقدم نوله حسن حالله — پادشاه عالمک مقبولی عاشرزاده در
ایلدم دلداده نامی مصرع تاریخنه — جاه زیب صدر اناطولی عاشرزاده در

(تاریخ) ١٢٢٢

نافذ الاحکام صدر اسعد افندیکیم ایدر — خلقه شرع احمدک البته ساری حکمنی
حاکم البلده اولنجه سویلدم تاریخنی — قیلدی صالحزاده استانبولده جاری حکمنی

(تاریخ) ١٢٠١

حضرت توفیق ذیشانکیم اودر شایانتری — مستعدان سعادتپایهٔ اسلامبولک
ذاتی ایله پایه شمدی وایه دارزین اولوب — رونق ایتدی فزون پیرایهٔ اسلامبولک
سرفرو قیلدی اهالی سویلدی تاریخنی — اهلیدر توفیق افندی پایهٔ اسلامبولک

(تاریخ) ١١٩٩

ایلدی ایصال ایشت اوج علایه شانی — حسن صوت مقتدای خوشمقام شهریار
رتبه سنی اویدی جماعت قیلدی تاریخن ادا — پایهٔ اسلامبوله اجری امام شهریار

(تاریخ) ١٢١١

صفی

صف اقرانی کچدی سمی احمد مرسل ‖ که اولدرخان محمودک امامی صدرروم اولدی
شرف ویردکده ذات کاملی جاهه دیدم تاریخ ‖ امام اول شاهنک مقامی صدرروم اولدی

*( تاریخ )* ١٢٢٧

قبلهٔ آمال داند درکهش صنف قضات ‖ مسند اقبال چسبانست مکی زاده را
ناسزا سازد بتاریخش دلاور فهم او ‖ جاه اناطولی شایانست مکی زاده را

*( تاریخ )*

کریم الشیمه بردانشورک ارباب حاجتله ‖ درون درکه اقبالی طولدی اهل منصبدر
سروری بنده سی تاریخ نصبن شویله ضبط ایتدی ‖ امین بک حاکم استانبول اولدی اهل منصبدر

*( تاریخ )* ١٢١٥

فیض حیثیتله شمدی ایتدی برصاحب کمال ‖ غبطهٔ جاه بلندی رتبه سن اسلامبولک
حمد لله ملهم اولدم پایه سی تاریخنه ‖ الدی حمدالله افندی رتبه سن اسلامبولک

*( تاریخ )* ١٢١٥

حاکم البلده حکیم زاده حفیدی اولدی کیم ‖ مسند احکامه ایتدی رونق افزا حکمنی
نافذ الامر حکومتدر که تاریخن دیدم ‖ قیلدی استانبولده عبدالله بیک اجرا حکمنی

*( تاریخ )* ١٢٢١

نقیب اولمغله دری زاده شمدی ‖ نهال کامی سرسبز اولدی حقا
سروری وش دیدی سادات تاریخ ‖ نقابت عارف باللهه اجری

*( تاریخ )* ١٢٩٦

برارجمند جاه زیب اشرافه اولمغله نقیب ‖ الطاف باریدن نصیب آلدی اوممدوح الانام
تاریخ نصبن استدی اهل کمالک امجدی ‖ اولدی نقابت مسندی کامل افندی یه مقام

*( تاریخ )* ١٢٠٠

کلدی توفیق افندی یه نقابت امری ‖ که اودرسیدعالی نسب واهل عفاف
بیلورا اول فاضلی همرتبهٔ قاضیعسکر ‖ نطقنی کشفله تفسیرایدرانجق کشاف
ای سروری دیدی سادات مجوهر تاریخ ‖ بولدی توفیق اهیله نقیبن اشراف

*( تاریخ )* ١٢٠٤

| | |
|---|---|
| روان سیدی شبان اهل الجنه شاد اولدی | نقیب زمرهٔ سادات اتک اقبال بلندیله |
| سروری سویلمدی تبشیر ایچون اشرافه تاریخن | نقابت بولدی مژده زیب وفرزینی افندیله |

*( تواریخ موالی ومدرس )* ١٢٢٣

| | |
|---|---|
| حق طریقنده موفق ایلدی بر فاضلی | یعنی حقنده مبارک منصبی قیلدی نصیب |
| ایتدی تشریف حکومتکاه بوتاریخده | مکه یه توفیق افندی اولدی ملا ویردی زیب |

*( تاریخ )* ١١٩٢

| | |
|---|---|
| عزیمت ایلدی حج شریفه صدق نیتله | مناصبدن اولوب توفیق افندی راضی مکه |
| کلورمی مثلی مستقبلده بلمم حق بلور حالا | نظیرین کورمش دیرلر زمان ماضی مکه |
| حروفک معجمندن اقتضا ایتدی دیدم تاریخ | موفقدر امور منصبنده قاضی مکه |

*( تاریخ )* ١١٩٢

| | |
|---|---|
| عزم حج ایتدی فخر ملک ارجمندی سعد ایله | مولویتدن بولوب جاه بلندی سعد ایله |
| کعبه مسعود مناصبدرکه تاریخن دیدم | مکه اولدی منصب عاشر افندی سعد ایله |

*( تاریخ )* ١١٩٤

| | |
|---|---|
| یکی از کاملان شد مکه را حاکم که در وصفش | ره دشت حجاز آسا سخن بی حدو پایانست |
| سروریر اسروش از بیت معمور آورد تاریخ | بجاه کعبه حالا نجل اسعدزاده شایانست |

*( تاریخ )* ١٢٠٥

| | |
|---|---|
| حکومت حلبی معه الله بر چلبی | تعهد ایتدی طورن زاده یعنی ملادر |
| وقوع نصبنه یازدم سروریا تاریخ | امین افندی یه منصب ویرلدی شهبادر |

*( تاریخ )* ١٢١٥

| | |
|---|---|
| اولوب ملای مخرج نامداش حضرت فاروق | سعادتله او ذات محترم مدر قاضی شهبا |
| ردیف ومعجم اولدی نصب وضبطیچون ایکی تاریخ | محصل زادهٔ صاحب کرمدر قاضی شهبا |

*( تاریخ )* ١٢٢٠ ١٢٢٠

| | |
|---|---|
| کوردی هر مصلحتن زادهٔ صالحزاده | مولویتله اولوب جاه بلندی غلطه |
| حرف معجمله دیدم آکه خطابا تاریخ | منصبکدر بیوری صالح افندی غلطه |

*( تاریخ )* ١٢١٤

بکام اولوب موره وی زاده مولویتله    توجه ایلدی کندی یه منصب غلطه
سرور یا نوله تاریخ نصبی معجم ایسه    ویرلدی حامد افندی یه منصب غلطه

*(تاریخ)* ١٢٢٢

فیض صداقتی ایله شمدی بر اهل معدلت    محکمه زیب جاهند ز داد پناه اسکدار
النه نوله سرور یا جائزه سن مورخین    جود صدیق افندیدر رونق جاه اسکدار

*(تاریخ)*
١٢١٧

همیشه بویله مقتضی المرام اولسون مراد زاده    که حالا قاضی صاحب مراحم اولدی ازمیره
سروری سویلدی خشنود اولوب معجمله تاریخن    رضا ملایه شایان ایدی حاکم اولدی ازمیره

*(تاریخ)*
١٢١٧

محترم نجل خلیل پاشای مرحومی خدا    ایلدی ملای ملک قاهره اسعاد ایله
ای سروری سویله ضبط جاهنک تاریخنی    میر عارف مصره حاکم اولدی عدل و داد ایله

*(تاریخ)*
١٢٢١

مفتی دوراندر اسعد زادهٔ علامه کیم    دور لطفنده بسیم اولدی وجوه طالبین
خواجه لرا علا یازر تمییز ایدوب تاریخنی    امتحان اولدی رؤس آلدی کروه طالبین

*(تاریخ)*
١١٩٦

عارف بالله دری زاده در مفتی الانام    کیرسه دورنده طریقه نوله اصحاب کمال
مستعد انی مدرس ایتدی بو تاریخده    امتحان اولدی رؤسن آلدی ارباب کمال

*(تاریخ)*
١٢٠٠

علمنه عالم ایدر آدم افندینک پسند    باینه کلمه رؤسی چوقمیدر بی امتحان
ای سروری مستعد جوهرین تاریخدر    ویردی اهلیتلی آدم علمله تدریسه شان

*(تاریخ)*
١٢٠٠

خیری افندی ایتسون دولتده استراحت    اولدقجه سایه افکن چتر سمادرسه
قیلدی امام احیا یازدی سروری تاریخ    نامی افندی ویردی نشو و نما درسه

*(تاریخ)*
١٢٠١

علمله قیلدی حساب اهل تدریسه دخول    کاملی زاده حسیب نکته پرداز نسیب

| | |
|---|---|
| سویلدی حسبیجه تاریخن سروری مخلصی | اهل دلدر حسبة درس آلدی حسیب |

(تاریخ) ١٢٠١

| | |
|---|---|
| انتساب آوردرگاه اهل ایدی نسب | شمدی رهیاب سمرتکدهٔ مطلبدر |
| لایق اولدر که سروری دیه‌لم تاریخن | مجد و شان ایله رؤس آلدی نسیب انسبدر |

(تاریخ) ١٢٠١

| | |
|---|---|
| امین ملانڭ اولدی خانه‌سنده | بساط تهنیت آماده شمدی |
| دیدی احبابه تاریخن سروری | مدرس اولدی عزت زاده شمدی |

(تاریخ) ١٢٠٣

| | |
|---|---|
| سخن پرداز دانا خوشنویس احیا افندیکیم | یازوب اوصاف شاهی خط ایله حالا رؤس آلدی |
| مدرسلکڭ و یرلدکده سروری سویلدی تاریخ | عنایت ایلدی سلطان سلیم احیا رؤس آلدی |

(تاریخ) ١٢٠٨

| | |
|---|---|
| رؤسه طالب ایدی خیلیدن احیا افندیکیم | زمانه بلمدی اهل هنر قدرین گناه اولدی |
| سلیم خان اکلیوب احسان ایدنجه سویلدم تاریخ | مدرسلکله احیایه مدرس لطف شاه اولدی |

(تاریخ) ١٢٠٨

| | |
|---|---|
| سون ارباب دانش لطف شاهڭ اولدی محجوبی | مگر بر اهل استحیایی ایتدی پادشاه احیا |
| حیات جاودانی یه اولدی مظهر دیدم تاریخ | رؤس احسان ایدوب احیایی ایتدی پادشاه احیا |

(تاریخ) ١٢٠٨

| | |
|---|---|
| مکرم نجل دانش پروری صالح افندینڭ | صلاح حالله دائم اوله حالا رؤس آلدی |
| معزز اولدی اقرانی میاننده دیدم تاریخ | اعز زادگاندر عزت دانا رؤس آلدی |

(تاریخ) ١٢١٠

| | |
|---|---|
| موالیدن کلاهی زاده‌نڭ نجل هنرمندی | مدرسلکله شهرتیاب عز و امتیاز اولدی |
| سروری صادمه باشدن سویله عالی العال تاریخن | رؤس ایله کلاهی زاده طاهر سرفراز اولدی |

(تاریخ) ١٢١٠

| | |
|---|---|
| مدرس اولدی بر اهل درایت | سعید اولسون معیده دستبوسی |
| سروری سویلدی تاریخ منقوط | ذکاوتله فهیم آلدی رؤسی |

تاریخ

(تاریخ) ١٢١٠

نوری بک افندی‌یه قوانه قرهٔ عینن — کوستردی مدرس کرم ایزد وهاب
دنیایه سروری نوله نشر ایلسه تاریخ — عالمده رؤس اولدی نبیل بکله شرفیاب

(تاریخ) ١٢١٠

صاحب زکای زادکان عصمت بکک مخدومی کیم — تحصیل دانشده فحول ایلر پسند اقدامنه
رونقفزای مدرسه اولدقده تاریخن دیدم — آلدی رؤسی علمله عارف بک ایردی کامنه

(تاریخ) ١٢١١

صدر اناطولی کیم بر عارف بالله در — سربلند اولدی حفید بهره منديله رؤس
سعد ایده تدریسن الله سویلدم تاریخنی — مژده رونقیاب در اسعد افندیله رؤس

(تاریخ) ١٢١١

اشرف خلد آشیانک ایتدی نجل ارشدی — شیخ الاسلامه واروب اجرامی بوس آدابله
مجلس تدریسی تشریف ایتدی تاریخن دیدم — الدی حمد اولسون شرف ملا رؤس آدابله

(تاریخ) ١٢١١

رئیس عاطفتکارک هنرور نجل ذیشانی — که بکزر معرفتله صورت وسیرتده کندی‌یه
مدرس اولدیغی آنده سروری سویلدی تاریخ — رؤسی حق مبارک ایلسون بهرام افندی‌یه

(تاریخ) ١٢١٣

نجل نجیبل رئیس ایلدی میل رؤس — قدر بلندی ایله مدرسه اولدی بکام
درسه وارانلر نوله دیرسه بو تاریخده — عصمت افندی ایله مدرسه اولدی بکام

(تاریخ) ١٢١٤

میر عبد القادر والانسب کیم والدی — کتخدای صدر عالیدر او عرق طاهرک
حرف ساده ایله دیدم تدریسنه تاریخ تام — سعد اوله یارب رؤسی میر عبد القادرک

(تاریخ) ١٢١٤

فروغ دانشی ایله اندرون ندن بر ذات — چراغ شاه سلیم ملکی نهاد اولدی
دیدم کورنجه نشاطن سروریا تاریخ — الوب رؤسنی عارف افندی شاد اولدی

(تاریخ) ١٢١٨

| | |
|---|---|
| طریق علمده کیردی نجل چابک فهم مکی بک | ایرشدر کعبهٔ مقصودینه یارب سلامتله |
| سروری ساکولا یقدر دیمک تبریکنه بچون تاریخ | مبارکباد یحیی بک رؤس الدی لیاقتله |
| *( تاریخ )* | ۱۲۱۸ |
| رشیدین خدا افزدون ایده کیم برستوده ذات | قیلمده طریق علمی مزین رؤسله |
| تاریخکی بکلندی سروری مدرسین | راشد افندی اولدی معنون رؤسله |
| *( تاریخ )* | ۱۲۱۹ |
| مستحقدر کیم قضات روم ایلینک ارشدی | یعنی راشدزادهٔ سامی مکان الدی رؤس |
| سویلدتاریخن سروری یازسون اهل مدرسه | مصطفی سالم افندی بولدی شان الدی رؤس |
| *( تاریخ )* | ۱۲۲۰ |
| مدرس اولدی بکیدن نظیف ملا کیم | مقدم ایتمشیدی قدری اکه چرخ عنید |
| بودر تکرر جاه مشیختک فالی | ویررصوکنده مکافاتنی خدای وحید |
| اولور حروف مجوهر سروریا تاریخ | نظیف افندی یه اولدی رؤسی سور جدید |
| *( تاریخ )* | ۱۲۲۳ |
| بولدی تشریفی ایله قاضینک | ساکنان اولدی نه شوق عظیم |
| اولدی منقوط ومعما بربیت | ایکی تاریخ کیم ایتدم ترقیم |
| شکر الله که مقام شرعه | میمنت کلدی ملال اولدی عدیم |
| ۱۱۹۰ *( تاریخ )* | ۱۱۹۰ |
| قاضی شهر معارف آنکه اوست | مظهر سر حدیث من عرف |
| بلدهٔ مار ادر آمد حالیا | شد مشرف از قدوشش هر طرف |
| کفته ام تاریخشان باتعمیه | جایگاه شرع آمد شرف |
| *( تاریخ )* | ۱۱۹۰ |
| بیک ییل یاشسون بلده مزک حاکمی یارب | ضبط ایلمیه رک بویله نیجه جاه بلندی |
| پیرا وله سروری دیدی منقوطله تاریخ | قاضی حسن اده نوح افندی |
| *( تاریخ )* | ۱۲۰۰ |
| مشرف ایلدی جای نکاهو الاول | کاوب محمد افندی مقام فتوایه |

دیدی

دیدے مجوهر ایله اهل بلده تاریخن || جناب مفتی سابق مناسب افتایه

*( تاریخ )* ١١٨٩

شیخ افندیله شرف بولدی مقام فتوی || ایتدیلر ذات شریفندن انك استفتا
منصبن کوش ایدوب اقران دیدیلر تاریخن || انجق اول کامل دیندارہ مناسب افتا

*( تاریخ )* ١١٩١

نعلبند زاده فهیم اولکه جناب حقدن || اولدیغن استرایدك ذات کریمی مفتی
دیدی افتاسنه اعیان ولایت تاریخ || قیلمدے مولی ادنه ایچره فهیمی مفتی

*( تاریخ )* ١١٩٤

الدی فتوایی او نحریر کیم المز حاشا || رشوت اسمنده کلن مبلغ نقد مفتی
جای افتایه قدم باصدے دیدم تاریخن || حق یرین بولدی اولوب احمد افندی مفتی

*( تاریخ )* ١٢٠٣

عارف بالله کیم اول پیشوای خلوتی || ماسوادن قلبی خالی سر وحدتله طولی
دانۀ تسبیحه بکزر نقطهسی تاریخنك || شیخدر عارف دده ال آلدی نور الدین قولی

*( تاریخ )* ١٢٢٠

کتخدای اسبق دولت کلوب الآن ینه || مسند جاه قدیمی قیلدی کسب شان ینه
حرف معجم جمع ایدوب یازدی قلم تاریخنی || کتخدا بکدر رسمے جامع قرأن ینه

*( تاریخ )* ١٢٢٥

شمدے کیمدر بو منصبه صالح || دیرکن اهل قلم ویر لدے قرار
ای سروری حساب قیل تاریخ || اولدے صالح افندے دفتردار

*( تاریخ )* ١٢١٤

خیری افندی خیر ایله راشد افندی رشد ایله || تشریف ایدوب منصبلرین بردن ایکی ذات نفیس
تاریخنی حرف ساده دن بولدی سروری قوللری || راشدرزکی بکلکجیدر خیرد رایتلی رئیس

*( تاریخ )* ١١٩٥

مکتوبجی ایدی راشد افندی مقدما || اولمش هنوز زاده منشی جابکقلم رئیس
تاریخ سال نصبنی یازدم سرور یا || اولدی قلمده راشد عالیهمم رئیس

| | |
|---|---|
| *( تاریخ )* | ١٢٠٢ |
| سرفراز منشیان راشد افندی کیم خدا | ذاتن احرای ریاست ایلمش هر حال‌لله |
| ای سروری یازمش ارباب خرد تاریخنی | ارشد اهل قلم اولدی رئیس اقبال‌لله |
| *( تاریخ )* | ١٢٠٢ |
| بر منشیء چابکقلم علم ایله عالمده علم | دفع ایلیوب دلدن الم اجلال‌لله اولدی رئیس |
| درگاه نطقک مرشدی تاریخنی بویله دیدی | راشد افندی اهل ایدی اقبال‌لله اولدی رئیس |
| *( تاریخ )* | ١٢٠٢ |
| راشد افندیمز درشایستهٔ ریاست | کیم کوردی آکه بکزر عالیهم رئیسی |
| کتاب دوات انشا ایتسون ثلثله تاریخ | اوج دفعه اولدی راشد اهل قلم رئیسی |
| *( تاریخ )* | ١٢١٢ |
| منشیء تلخیص دوات عقل ورشد و فهمله | ثالثا اولدی ریاست جایگاهنده جلیس |
| اولدی قطب آسمان مدیر آسمان معرفت | اختر بختن فلک برجیله قلمش انیس |
| نقطهٔ شکک قویمسون تاریخنه اهل قلم | حضرت راشد سزادر اولدی اوچ کره رئیس |
| *( تاریخ )* | ١٢١٢ |
| سلیم خان ایکی منشیء هنرمندک بلوب قدرین | فرحیاب ایلدی منصبله آنلر اولمدن طالب |
| سروری حرف منقوطیله انشا ایتدی تاریخن | رئیس و آمدی اولدی قلمده عاطف و غالب |
| *( تاریخ )* | ١٢١٢ |
| ایتدی احراز ریاست ارتفاع شانله | سرور اهل قلم بر محترم ذات نفیس |
| ایلدم تاریخ نقل منصبنده اهتمام | عاطف پرهمت آمدجی ایدی اولدی رئیس |
| *( تاریخ )* | ١٢١٢ |
| حضرت عاطف که رخش کلکنه ایرمز عقول | ایتسه میدان فصاحتدن یکا عطف زمام |
| نائل اولدقده مراداتینه تاریخن دیدم | آمدی قیلدی ریاستدن یکا عطف زمام |
| *( تاریخ )* | ١٢١٢ |
| جناب آمدیء سابقک اجلال‌لله حالا | ریاست مسندی جای قدوم فیضمندیدر |
| تشکر ایلیوب حقه سروری سویلدم تاریخ | بحمدالله رئیس کامران عاطف افندیدر |

تاریخ

*( تاریخ )* ١٢١٢

رئیس اولدی مکر عاطف افندی کرمورکیم — قلم اربابی کوش ایتدکده طبعن شادمان بولدی
سروری جاهنه حرف مجوهردن دیدی تاریخ — ریاست عاطف احمدشیم دورنده شان بولدی

*( تاریخ )* ١٢١٢

درکه اقبالنی عاطف افندینک اله — ایتدی کتابه محل انتساب اولدی رئیس
ای سروری ضایع اولمزویردیلک تاریخ تام — قدر داندر عاطف عالی جناب اولدی رئیس

*( تاریخ )* ١٢١٢

رشید افندیٔ والاهمم که مانندش — فلک براوج ریاست هیچ دورندید
چنین شنیدسروری زخواجکان تاریخ — بجایکاه رئیسی چنان رشید رسید

*( تاریخ )* ١٢١٥

واصف افندیکیم مدام وصفن ایدر اهل کلام — اولدی ریاستله بکام انشاسی اولمغله نفیس
تاریخنی قیلدم همان حرف مجوهرله بیان — سلطان سلیم نکته دان واصف قوان ایتدی رئیس

*( تاریخ )* ١٢٢٠

ریاسته ویریلجک کتخدای سابق شان — یاقشدی مسندینه حق بوکیم اونفس نفیس
سروریادیدم اول سربلند ایچون تاریخ — رجاله مژده کیم اولدی رفیق افندی رئیس

*( تاریخ )* ١٢٢٢

سعداوله عارف افندی یه ریاست کیم آنک — یک بیک معلومیدر داب اواخرله اول
معرفتمندان کتاب ایتدی تاریخن رقم — دولتک اولدی رئیسی عارف حال دول

*( تاریخ )* ١٢٢٢

قیلدی امین دفتری محمود خان رئیس — کیم وصفنی رقمله قلم ایده مرشمار
تاریخنک ویروب صله من ایلسون رسید — اولسون وحید افندی ریاستده پایدار

*( تاریخ )* ١٢٢٤

خلیفه زادهٔ خیر الخلف یمن وسعادتله — ایرشدی منصب والایه اقبالی مزید اولسون
سخن سنجانی مغلوب ایلدم تاریخ معجمله — سرآمد آمدی غالب افندیدر سعید اولسون

*( تاریخ )* ١٢١٢

| | |
|---|---|
| غالب افندی مکرم اولنجه دیدی رجال | حقا که منصبنده موفقدر آمدی |
| تاریخم ایتدی کلک گهرباری بیان | رحج قلمله غالب مطلقدر آمدی |

(تاریخ) ١٢١٢

| | |
|---|---|
| سابق رئیس معرفت اندوزی دانشی | دوانده قیلدی منصب دیگرله کامور |
| تاریخنک علا متیدر جا بجا نقط | اولدی نشانجی راسخ افندیء پرهنر |

(تاریخ) ١٢١٥

| | |
|---|---|
| حضرت راشد افندیء معارف داستان | منصب دیگرله ویردی مسند اقباله شان |
| ای سروری یازسون ارباب قلم تاریخنی | سعد اوله بو منصب مکتوبیء صدر جهان |

(تاریخ) ١١٩٨

| | |
|---|---|
| تحسین سخن گستر منشیء هنرپرور | بر منصبه زیب وفر ویردی که روا اولدی |
| تاریخنی والحاصل کیم گورسه اولور قائل | مکتوبیء دانادل تحسینه سزا اولدی |

(تاریخ) ١٢٢١

| | |
|---|---|
| قرار ایتدی ینه جاهنده بر منشیء دانشور | قلم اربابنکده بو ایدی حقدن تمناسی |
| طریقنده رفیق خضر اوله ذاتی دیدم تاریخ | مطابق گلدی مکتوبیء صاحب مهره ابقاسی |

(تاریخ) ١٢٢٠

| | |
|---|---|
| ترفیع اولنوب مرتبهء عارف افندی | اهل هنر که شمدی زمان فرجیدر |
| منقوطله ارباب معارف دیدی تاریخ | برعارف بالله بیوک تذکره جیدر |

(تاریخ) ١٢٠٩

| | |
|---|---|
| دستنه آلدی قلم بر منشی رمزآشنا | اسمی جاه دلپسندینک کوجک روزنامجه در |
| پک بیوک آدم اولوردو دانده قیلدی شکرینی | بلدی کیم مقصودی کندینک کوجک روزنامجه در |
| نصبی تاریخن سروری یه نصیب ایتدی خدا | منصبی رامز افندینک کوجک روزنامجه در |

(تاریخ) ١٢٢٠

| | |
|---|---|
| بحمد الله حمد الله بک مجد و سعادتله | ایکنجی دفعه درچاوشباشی اولدی بواثناده |
| تمنیه طبعمه رخصت مرصع اوردی تاریخی | صداقتله ینه سرچاوشاندر شاهسوارزاده |

(تاریخ) ١٢٢٠

| | |
|---|---|
| ویردی عزیز افندیه منصب شه انام | سرچاوشاندر ایلدی حق نائل مرام |
| تاریخ سالنی ویره یم عرضحالله | چاوشباشی همیشه عزیز اوله الدی کام |

(تاریخ) ۱۲۲٥

| | |
|---|---|
| معارفمند عارف بک کیم آسنی | بکام ایتدی قلمده حق تعالا |
| سروری مهمل ومعجمله یازدی | ایکی تاریخ ایچون بر بیت والا |
| دراینله مکرم میر عارف | مؤدب خواجکاندن اولدی حالا |

۱۲۱٥ (تاریخ) ۱۲۱٥

| | |
|---|---|
| میر صالح خواجکاندن اولدی استعداد ایله | کیم اودر حالا شناسای رموز کن فکان |
| ای سروری ایلسون کتاب تاریخن رقم | اولدی صالح بک قلمده خواجه سامیمکان |

(تاریخ) ۱۲۱۹

| | |
|---|---|
| گلستان آرای سلک خواجکان اولدی هنوز | نسل سنبل زاده دن بر صاحب طبع سلیم |
| بهره مند اولسون طریقنده دیدم تاریخنی | خواجکاندن اولدی باقی سعد ایله حی علیم |

(تاریخ) ۱۲۲۱

| | |
|---|---|
| سفرلی کتخداسی حضرت اسلام اغاشمدی | سپهر کامه صالدی پرتوین مانند بهرام |
| سروری سویلدی شمشیر جوهرداروش تاریخ | طاقندی سیف خونکاری سلحدار شه اسلام |

(تاریخ) ۱۲۱۰

| | |
|---|---|
| موفق ایتدی کیلار همایون کتخداسن حق | شرفلی خدمت سلطان سلیم عالم آرایه |
| سروری اوله کسکنیرکه سویلر بویله تاریخنی | سلیمان بک سلحدار اولدی شاه دادفرمایه |

(تاریخ) ۱۲۱۸

| | |
|---|---|
| همی شهسوار ساحه لولاک اسعد بک | مراد آیینه ایردی بادشه منصب ایدوب احسان |
| دو تاریخ اولدی آت باشی برابر مهمل ومعجم | کوچک میراخور ایتدی قدر ایله میر اسعدی سلطان |

(تاریخ) ۱۲۱۳ ۱۲۱۳

| | |
|---|---|
| شهراز نکمیدده ترسانه امورین حق بوکیم | شمدی تفویض ایتدیلر بر عاقل فرزانه یه |
| ساحل بحر بیانه چکدی تاریخن قلم | فلک اقبال ایله کلدی نوح بیک ترسانه یه |

(تاریخ) ۱۲۰۱

داد خواهان یوركینه صو سپلدی بایلوب ‖ آصف معدلت آر اقپوسنده چشمه
جوش ایدوب آب روان بخشی دیدم تاریخن ‖ جریان ایلدی پاشا قپوسنده چشمه

*( تاریخ )* ١١٩٨

قشله سنده قرق ایكنجی بولگك صدر گزین ‖ تشنكانه منبع جودندن امداد ایلدی
ای سروری سویله تاریخن صفای قلبله ‖ مصطفی پاشا مصفی چشمه بنیاد ایلدی

*( تاریخ )* ١٢٢٣

اقتدی صدر اعظم قشله ده عین حیات افزا ‖ كه ایتدی حاجی بكتاش ولینك روحنی احیا
زهی ماء مصفی كیم دیدم اجراسنه تاریخ ‖ آل ایچ آب روانی چشمه یاپدی مصطفی پاشا

*( تاریخ )* ١٢٢٣

قپودان یم احسان و زیر داد فرمانك ‖ فراوان‌در كه بكزر نهره آب چشمهٔ جودی
عطاشی جست جوده اولدیغیچون سویلدم تاریخ ‖ حسن پاشانك اقدی نهره آب چشمهٔ جودی

*( تاریخ )* ١١٩٦

ایتدی كستانه صولی چشمهٔ نودن جریان ‖ ال وضو فرضی ادا قیل كه یاپلدی محراب
طاس سیمینه یازدردی وسروری تاریخ ‖ نوش ایدك چشمهٔ جود علی پاشادن آب

*( تاریخ )* ١٢٢٤

منبع جود كرم سری سلیم یم همم ‖ كیم اب بحره كتوردی آب ناب خوشگوار
ظاهر و باطننده لطفن كوردی تاریخن یازن ‖ ایلدی سری افندی عین جودین آشكار

*( تاریخ )* ١١٩٥

دلتشنكانن ایلدی طوبخانه سمتننك ‖ ماء الزلال جود ایله اروا بلال اغا
تاریخی ناودان قلمدن چكیده در ‖ قیلدی بو عین زمزمی اجرا بلال اغا

*( تاریخ )* ١٢١١

زهی همم كه وكیل خزینهٔ شاهی ‖ ثوابه صو كبی خرج ایتدی درهم لطفن
دیدم عطاشه صلا ایله جوهرین تاریخ ‖ بلال اغانك ایچك آب زمزم لطفن

*( تاریخ )* ١٢١١

اغای محترم سرچوقداران شه عالم ‖ روان مادرین شاد ایتدی آب كوثر آسادن

صدای آبشار اشراب ایدر عطشانه تاریخن　　کل ایچ مریم قادین روحی ایچون عین مصفادن

❀( تاریخ )❀ ١٢٠٨

فاضل پاکیزه مشرب شیخ الاسلام زمان　　هم دلارا چشمه یابدی هم سبیل دلنشین
نقش طاشه مشربه اولسه بو تاریخم سزا　　کل سبیل اولدی زلال چشمهٔ مفتیٔ دین

❀( تاریخ )❀ ١٢١٥

مفتیٔ عالم قلندرخانه سی درکاهنه　　چشمه یابدی فی سبیل الله قیلدی اهتمام
صوکبی جرای دلدن کلدی تاریخ سلیس　　عین آب لطفن اجرا ایلدی مفتی الانام

❀( تاریخ )❀ ١٢١٥

مشربنجه ایتدی سیاحانی سیراب همم　　آز در اهل جود چشمه سی مفتیٔ عالم کبی
نکته سیندر کعبة العشاق بو تاریخده　　چشمهٔ مفتی الانامک آبن ایچ زمزم کبی

❀( تاریخ )❀ ١٢١٥

بر صلاح اندیشه یاپدردی بو دلجو چشمه یی　　یعنی صالحزادهٔ سامیمکان مفتی الانام
ای سروری عمروه زید اشراب ایدر تاریخنی　　آب جودین قیلدی دنیایه روان مفتی الانام

❀( تاریخ )❀ ١٢٢٠

کلدی بندهٔ الده سلطاندن آب خوشکوار　　ایتدی خاک آستان قادری یه رو یال
بذل مقدور ایله بولدردم صوین تاریخنک　　روحن احیا ایتدی عبد القادرک آب زلال

❀( تاریخ )❀ ١٢١٢

قردشی سید حسین ایله حسن بک ایلدی　　چشمهٔ احسانلرین اجرا برای تشنکان
روح سبطین اوله شادان سویلدم تاریخنی　　کل حسین ایله حسن عشقینه ایچ ماء روان

❀( تاریخ )❀ ١١٩٠

نسل ابراهیم خاندن میر نعمان کریم　　روح اجداد کرم معتادینی شاد ایلدی
یازدم اجرا ایتدیکی خیراتنک تاریخنی　　میر نعمان چشمه سارجدین آباد ایلدی

❀( تاریخ )❀ ١٢٠٠

فی سبیل الله دیو ایلر ندای تشنکان　　چشمه نودن صدای آبشاری کوش ایدک
حرف معجمله عطاشه سویلدم تاریخنی　　مصطفی بک خیرینه ماء مصفی نوش ایدک

(تاريخ) ١٢١٢

ماءحيوانده كى كرداب ندربلدكى ‌‌ ‌‌ باغرينى رشكله بو چشمهٔ دلجو دلدى
كورسه تاريخم ايدردى بنى رضوان تسليم ‌‌ ‌‌ آب كوثر كبى صو چين حلقيدن كلدى

(تاريخ) ١٢١٥

نوش ايدك عثمان افندى زاده نك ‌‌ ‌‌ والدينى روحيچون عذب فرات
يازدى تاريخن سرورى چشمه نك ‌‌ ‌‌ ايتدى احمد بك روان ماءحيات

(تاريخ) ١٢١٨

والد بانئ بنيادين بو دلجو چشمه نك ‌‌ ‌‌ قيل دعادن بهره مند ايچدكجه آبن سوبسو
جوهر جان كيبى حفظ ايت كيم ديدم تاريخنى ‌‌ ‌‌ قيلدى ريان روحنى شهباز كراى خانك بو صو

(تاريخ) ١٢١١

كرچه انباء سبيل ايچون ياپلدى بو اثر ‌‌ ‌‌ قيلدى كچمش اوليانك جانلرين احيا ولى
ياپديروب عسكر اغاسى چشمه تاريخن ديدم ‌‌ ‌‌ كل صودن آل ايچ كرامت ايلدى اجرا ولى

(تاريخ) ١٢١٢

جامع فوقانئ نو طرحى تحتنده هنوز ‌‌ ‌‌ آب روى تاجران ياپدى سبيل بيعديل
قطرهٔ ماسورهٔ خامه مله تاريخ ايت حساب ‌‌ ‌‌ قيلدى حاجى احمد آغا زمزمى نامه سبيل

(تاريخ) ١٢١٩

قرب دولتخانه سنده چشمه انشاد ايلدى ‌‌ ‌‌ كاتب قسمت قضات روم ايلينك احكمى
بى نهايت ماخروش ايتدكده تاريخن ديدم ‌‌ ‌‌ ايتدى اجرا سيد ابراهيم افندى زمزمى

(تاريخ) ١٢١١

فخر كتاب قسمت ايتدى روان ‌‌ ‌‌ سمت بيتنده چشمهٔ دلجو
يازسه لر طاسنه سزا تاريخ ‌‌ ‌‌ آل ايچ ادهم افندى خيرينه صو

(تاريخ) ١٢١١

زوج مرحومى ايچون شمدى نفيسه خانم ‌‌ ‌‌ ياپدى بو چشمهٔ دلجويى كه شهد ابى اقدى
عطش تشنه سو نرسويله سرورى تاريخ ‌‌ ‌‌ آتشى زاده نك ايچ روحى ايچون آب اقدى

(تاريخ) ١٢١١

درکهی اوزره یاپوب کاخی وزیر ذیشان | قصد تعمیر سرای ایتدی سرای برحالا
سویلدم شمدیکی عالی اثرک تاریخن | سعد اوله قصر نوآیین سلیمان پاشا

*( تاریخ )* ١١٨٨

وزیر پرکرم کیم پیر و برنایه ایدر احسان | زمان دولتنده اولدی بنیان کهن معمور
معمر ایده حق ذاتن دیدم تعمیر ایچون تاریخ | سلیمانجاه والیدر سرای ایلین معمور

*( تاریخ )* ١١٨٩

سرایک درکهن تجدید قیلدی آصف ذیشان | مشرف ایلینجه مسند جاه معلاسن
زهی عالی بنا کیم اکه اعلی اولدی تاریخم | علی پاشای اکرم یاپدی درگاه معلاسن

*( تاریخ )* ١١٩٣

قبلهٔ اهل رجادر که سرایک قپوسن | کرم آصف عالیهم ایتدی معمور
دیدی درگاهنه ایما ایله اعیان تاریخ | اولدی بو بابده سعی علی پاشا مشکور

*( تاریخ )* ١١٩٣

حضرت اسعد افندی زادهٔ علامه کیم | ذاتی یکدر بحر دانشده در یکدانه دن
بیت تاریخ قدومن یازدم التی وجهله | روینی سیر ایلینجه روزن کاشانه دن
یمنله نزهتسرا ایندە ایده کسب صفا | کلدی اسلامبوله اسعد زاده ساحلخانه دن

١٢٠٠ *( تاریخ )* ١٢٠٠

بیت خود را کرد معمور اینچنین | شیخ الاسلام سخندان عریف
خامه ام تاریخ منقوطش نوشت | شد مجدد جای فتوای شریف

*( تاریخ )* ١١٩٦

سعد ایده الله آکا ساحلکهن قیلدی بنا | همنام فخر الانبیا بر سید صاحب کمال
تاریخنی خدمت بیلوب بولدم بر آزیا زوب سیلوب | ساحلسرا یاپدی قیلوب کامل افندی صرف مال

*( تاریخ )* ١٢١٢

امین اولسون کدردن انده دائم ایلسون راحت | سمی فخر عالم یاپدی دو لتخانه سن زیبا
سروری بنده سی رسم ایلدی تجدیدینه تاریخ | ولی الدین افندی زاده ایتدی بیتنی احیا

*( تاریخ )* ١٢٢٠

خدا بانیسنی جنت سراینده مکین ایتسون ‌ ‌ یاپلمشدی شو اثناده بو دولتخانهٔ روشن
یکی خانه اولوب وقفه صانلدقده دیدم تاریخ ‌ ‌ مبارک اوله عزت بک افندی الدی نومسکن

*(تاریخ)* ١٢٢٠

مفرح برمسیره اولدی بو دلکش تفرجگاه ‌ ‌ یورسون رغبت ایتدکجه شه کشورکشا سیره
دیدم بدأ و ختامه مهمل و معجم ایکی تاریخ ‌ ‌ مخلدر طرز قصر عالی یوسف اغا سیره

*(تاریخ)* ١٢١٧ ‌ ١٢١٧

اسعد عمر آغا بنا ایتدی سعادتخانه سن ‌ ‌ طرزی بغایت خوبدر طرحی نهایتده متین
منقوط و مهمل حرفله یازدم ایکی تاریخ تام ‌ ‌ سردار اغانک دارینی مسعود ایله رب معین

*(تاریخ)* ١١٩٣ ‌ ١١٩٣

چرخ چارمدن قالورمی بویله ایوان بلند ‌ ‌ کیم درونی شمشهٔ طاقندن اولمش تابدار
سویلدم معجمله مهملدن ایکی تاریخ تام ‌ ‌ سعد ایله عیسی اغایه قصرنی پروردکار

*(تاریخ)* ١٢٠٢ ‌ ١٢٠٢

کاخ بالا یاپدی بکلکجی افندی یمنله ‌ ‌ خاندان دولتن معمور ایده رب مجید
سویلدی تاریخ تبریکن سروری مخلصی ‌ ‌ ای محب دوستان مسعود اوله قصر جدید

*(تاریخ)* ١٢١٥

مخدوم جمیل الشیم عاشر افندی ‌ ‌ یاپدردی بو ایوان فلک سطحی سیرایت
زوارینه معجمله سروری دیدی تاریخ ‌ ‌ چیق قصر جهانبینته تون عالمی سیر ایت

*(تاریخ)* ١٢١٠

سحر افرین تعلیق یعنی حفید توفیق ‌ ‌ برمنزل الدی تحقیق وصفی سزای تحریر
تاریخم اشته کندی جوهر کبی بکندی ‌ ‌ الدی صدیق افندی قیلدی بو بیتی تعمیر

*(تاریخ)* ١٢١٤

خاندان معدلت مهر معلی منزلت ‌ ‌ کیم حسن پاشا حفیدیدر او ذات خوش لقا
حسن همتله سعادتخانه سن تجدید ایدوب ‌ ‌ بابن ارباب رجایه قیلدی جای التجا
ای سروری نوادا تاریخ دلکش سویله کیم ‌ ‌ یاپدی احمد بیک یکی دولتسرای دلکشا

*(تاریخ)* ١٢٢٠

بیاض صبح صادقدن ایدوب کاشی دیوارین ‖ قره مرسالده میر محترم دولتسرا یاپدی
سروری اول مقام بهجت افزایه دیدی تاریخ ‖ مکانن بولدی صادق بک یکی نزهتسرا یاپدی

1220 *( تاریخ )*

گشایشلی گلشنسرا در بو کیم ‖ اکا گلسه بلبل اولور زاغچه
دیدم طرح اولندقده تاریخنی ‖ عطا بک بنا ایلدی باغچه

1221 *( تاریخ )*

حبذا نزهتسرای دلنشین ‖ پایه ممشددر کیمسه بوندن یک بنا
سویلدم تکمیلنک تاریخنی ‖ قصر عالی ایتدی نعمان بک بنا

1212 *( تاریخ )*

یم همم وصفی سزا نجل خلیل پاشا یه کیم ‖ بویله ساحلخانه ٔ راحتفزا قیلدی بنا
سطر تاریخ سروری بحر شعرک موجیدر ‖ میر عارف بی بدل ساحلسرا قیلدی بنا

1216 *( تاریخ )*

یم شیم نجل خلیل پاشای عالی منزلت ‖ یاپدی ساحلخانه ساکن اولسون انده ذوقله
طاق قصر روشننده برق اولور تاریخ تام ‖ یاپدی نوری بک یکی ساحلسرا این شوقله

1216 *( تاریخ )*

ستوده منقبه شهباز گرای خانزاده ‖ که خاندان کرمدر او ذات بی همتا
تملک ایلدی باغچه قپوسی قربنده ‖ گشاده گل کبی رونقلی مسکن زیبا
سرور یا یازاو بهجت سرای ایچون تاریخ ‖ آلوب بو خانه یی قیلدی حلیمکرای احیا

1216 *( تاریخ )*

خوشا قصر فرحبخشا که اولمش ‖ خرد مفتون طرح دلپسندی
سروری اولدی تاریخ مجوهر ‖ سعادتخانه ٔ صدری افندی

1200 *( تاریخ )*

حاجی حسین افندی عقباده اولدی دلشاد ‖ ایتمکله خاندانن نجل نجیلی آباد
درگاهنه سروری گوندردی تحفه تاریخ ‖ نزهتسرای قیلدی اسحق افندی ایجاد

1220 *( تاریخ )*

| | |
|---|---|
| اولدی نزهتگاه سنبلزادهٔ دانش قرین | رشك كلزار بهشت آرامكاه دلنشین |
| ساده ضمنه مصرع تاریخ معنیدار در | بیت عالیطرح وهبی سخنور نوزمین |

*( تاریخ )* ١٢٠١

| | |
|---|---|
| حصن منصوره موقت قاضیٔ فرخ لقا | برمتین نزهتسرا یاپدرمق ایتدی اقتضا |
| شو قلمندر دی تماشاسی بنی تاریخنه | ایلدی نوری افندی منزل روشن بنا |

*( تاریخ )* ١٢٠٢

| | |
|---|---|
| قرارگاهی کیم اولمشدی حریق زده | تصنیع ایتدی ابو بکر افندی دراك |
| مثال فص نكین اولدی بیت مطبوعی | كه رسم دلكشیدر حیرت آور حكاك |
| یاپلدی موقع پاكیزه ده دیدم تاریخ | برنده یاپدی جلالی افندی خانهٔ پاك |

*( تاریخ )* ١١٩٥

| | |
|---|---|
| جلالی رسم ایدر قصر خورنق عینن استرسه | محمده هله بردر لو بكزتمم اكا غیری |
| تماشا ایتدی تصویرین سروری سویلدی تاریخ | بو ایوان مصوردر نكاهك موقع سیری |

*( تاریخ )* ١٢٠٨

| | |
|---|---|
| اشرف ایجاد ایلیوب زینی ایله | راكب اولدی رو برو گردونه یه |
| شویله نقش ایتدم آنك تاریخنی | ویردی اشرف زینی بو گردونه یه |

*( تاریخ )* ١١٩٦

| | |
|---|---|
| ایدن بو تكیه یی احیا خلیل پاشا در | كتوردی پوستنه بر اهل دانش وادبی |
| سرور یا حكما یازدی جوهرین تاریخ | یاپلدی خانقه حكمت حكیم چلبی |

*( تاریخ )* ١١٩٧

| | |
|---|---|
| معلی آستانن شیخ مرحوم وفا مخلص | یاتوب یاقلمش ایدی حسرتندن اول همه كارك |
| سروری سویلدی تجدید اولندقده شو تاریخی | محلیدر بو محكم تكیه طلاب وفادارك |

*( تاریخ )* ١١٩٧

| | |
|---|---|
| تجدید اولندی تكیه شولكونه كیم غلطه | اولدی انكله الحق مجسود آستانه |
| تاریخنی سروری بولدقده اولدی رقصان | ایوان عدنه دوندی محكم سماعخانه |

*( تاریخ )* ١٢٠٦

شیخ

شیخ الاسلامك خلوصی یاپدی اوزبکلر ایچون
دورایدر دنیایی تاریخم لسان خلقده
برقلندرخانه کیم اجری اولور دار السلام
یاپدی سیاحینه براعلی محل مفتئ الانام

❀( تاریخ )❀ ١٤١٥

بخارا ایلر ایچون شیخ الاسلام
سروری سویله سیاحانه تاریخ
خراسانیده ایتدی تکیه ایجاد
قلندرخانهٔ نواولدی بنیاد

❀( تاریخ )❀ ١٢١٥

خانقه بنیادینه قیلدی سلوك ایتسون عزیز
همت پیر طریقتله سروری فقیر
استان نقشبند اولدی محل اهل دله
مبا بقا شهر سلانیك حاکمن رب الفلق
ایلدی انشاد ایکی تاریخ تام یکنسق
تکیه سی اسحق افندینك اوله مقبول حق

١٢١٧ ❀( تاریخ )❀ ١٢١٧

یا بلنجه بو معلم خانه
کلدی اطفالدن اول تاریخ
خواجه سن بولدی کروه صبیان
اولدی مکتب قفس حق قرآن

❀( تاریخ )❀ ١٢١٣

رجالك سیدی مرحوم عبدالله بری نك
سروری کتب واملا ایتدی منقوطیله تاریخن
وصیتکرده سید ربو معلم خانهٔ طفلان
زهی مکتب که بونده واقفه رحمت اوقور صبیان

❀( تاریخ )❀ ١٢١٣

مصطفی نام شهر فمنقبه حاجی آغا
دیدی تشویق ایدوب اطفالی سروری تاریخ
رغبت علمه یاپدردی بو دلکش جایی
نه کوزل اولدی یکی مکتب سرطورنایی

❀( تاریخ )❀ ١٢١٩

شیخ افندی کیم کتابك کثرتندن خانه سی
قرب جامعده بهشت آسا سکز حجره یاپوب
ای سروری طالبان علم اوقور تاریخنی
فی المثل اولمش ایدی عالمها دار الکتب
ایلدی ایجاد هم بردلکشا دار الکتب
یاپدی دیندار افندی نوبنا دار الکتب

❀( تاریخ )❀ ١٢١٢

سوینندی روح پاکی صاحب الخیر عوض نامك
ایدنجه آصف دریاهمم احیا دیدم تاریخ
اساس بی بدل اوزره قلندی جامع تحکیم
قپودان یم الطف ایلدی بو معبدی ترمیم

**(تاریخ)** ١٢١١

مفخر نجار در غفار زاده حق بو کیم ‖ معبد عالی یاپوب قیلدی مصلینه صلا
سویلدم تاریخنی مجمله اهل بلده یه ‖ قیل نماز از میرده یاپدی جامع احمد اغا

**(تاریخ)** ١٢١٩

زهی معبد که یاپدرمش آنی وقتنده بر حلاق ‖ دیلرکن اولمه سن حلاقدن جامعلره فراش
تراش ایلر ایمش بر اقچه یه اوچ آدمی مرحوم ‖ انکچون اسمنه اوچ باش دیمشلر بویله اولمش فاش
سروری سجده قلمزمی جماعت کورسه تاریخن ‖ یکی باشدن جدید اولدی مفرح مسجد اوچ باش

**(تاریخ)** ١٢١٧

حق قبول ایتسون حسن پاشا حفیدی معبدین ‖ قیلدی پیش درکه رفعتمدارنده بنا
وقت تکمیلنده تاریخن سروری سویلدی ‖ جامع نو ایتدی میر احمد جوارنده بنا

**(تاریخ)** ١٢٢٠

میر حاجی همم اولکیم ایره مز ‖ طاق جاهنه کمند تخمین
کوپری یاپدردی دیدم تاریخن ‖ قیلدی طور زاده بنا جسر متین

**(تاریخ)** ١١٩٢

مزار دختر خان بایزیدی ایلدی تجدید ‖ قپودان یم احسان ویروب نقدینه طیبی
انی بر معتمد ذات امانتکار امر ایتدی ‖ که بنیاد صداقتده بجا در جمله ترتیبی
یکیدن تربه زیبا یاپلدقده دیدم تاریخ ‖ اولاندی عایشه سلطانک احیا قبر برزینی

**(تاریخ)**

طبع عصمت بک افندی زاده یه ‖ ویردی آهنک تأهل ابتهاج
نوش ایدوب شربت دیدم تاریخنی ‖ میر عارف ایتدی عقد ازدواج

**(تاریخ)** ١٢٢٢

ذاتن موفق ایلیه حق ازدواجده ‖ قصد تأهل ایتدی مجرد نبیل بک
تاریخ سورین ایلدم انشا سروریا ‖ عقد تزوج ایتدی محمد نبیل بک

**(تاریخ)** ١٢٢١

محمد تله نجل توفیقی اسبق حالیا ‖ ایتدی آهنک تزوج قیلدی کسب ابتهاج

حق نیجه اولاد ویرسون کیم دیدم تاریخنی ‖ مهر جاه ایلدی وقتنده سور ازدواج

❀( تاریخ )❀ ١٢١١

ازدواج ایلدی تحسین افندی کیم اکا ‖ حسن حال ایله نصیب اولدی صفای سینه
نوله سویلرسه پسند ایله سروری تاریخ ‖ سور آهنک وطرب اولدی سزا التحسینه

❀( تاریخ )❀ ١٢١١

تزوج ایتدی بر اهل هنر کیم احبابه ‖ کفائت طرفینی بکندی سعد اولسون
شورسمه سویله سروری زفاف ایچون تاریخ ‖ تأهل ایلدی راسم افندی سعد اولسون

❀( تاریخ )❀ ١٢٢٤

کریم الشیمه وهبی زاده ملا ‖ که حالا بو قدر اوله ذات مکرم
تزوجده بقول نابی پیر ‖ تحری ایتمکه اولدقده مقدم
سروری به میسر اولدی تاریخ ‖ تری قیلدی لطف الله منعم

❀( تاریخ )❀ ١٢٠٩

عینی افندی ازدواج ایتمکله بولدی ابتهاج ‖ رزاق حسن امتزاج ویرسون که اویدی سنته
تاریخنی بی اختلاف مجمله ایتدم اقتطاف ‖ عینی ایله سور زفاف اولدی مماثل جنته

❀( تاریخ )❀ ١٢١٠

جناب مرشد درکاه نقشبندیه ‖ تأهل ایلیوب اولدی مرادینه واصل
اکا کال محبتله سویلدم تاریخ ‖ تزوج ایتدی سلامی افندی کامل

❀( تاریخ )❀ ١٢١٩

اسعد اولدک محرمه هوسکار عروس ‖ دائم الدهر اول حصول کامله مسرور سور
ساده مصرعله دعا کو اولسم احراد رسکا ‖ اهله داماد اولدک اسعد سعد اوله سور سرور

❀( تاریخ )❀ ١١٩٥

نزهتسرای سوره دوشندی بساطله ‖ سیر اولدی کلدی جمله احبا سماطله
سور فرحفزای نعلبند زاده کیم ‖ یاران سیر دره ایردی اکا اختلاطله
تاریخنی سورکاهده سویلردی هرکلن ‖ ملا افندی قیلدی تأهل نشاطله

❀( تواریخ میلاد فرزند و دختر )❀ ١١٩١

یوسف آغانک یینه بر نجلی کلدی عالمه ‖ شکرا ایچون مولایه قیلدی جبهه سن وقف سجود
عمرین افزون ایلسون الله دیدم تاریخنی ‖ پیراوله عارف بک اولدی زینت مهد وجود

۱۲۱۳ *( تاریخ )*

حضرت یوسف آغانک قلبنه الله یینه ‖ مولد نجل محمد نامله ویردی نشاط
مخلصین یازدی معارف پروران تاریخده ‖ مقدم عارف بک اولدی رونق افزای قماط

۱۲۱۳ *( تاریخ )*

یوسف آغا کیم ضربخانه امینیدر بوله ‖ نقدجودین بذل ایدرسه ویردی حق خیرالخلف
دهری تشریف ایلینجه سویلدم تاریخنی ‖ کلدی صادق بک وجوده اولدی دنیا پرشرف

۱۲۰۳ *( تاریخ )*

سعید افندی که نجل شریف افندیدر ‖ جهانه نسلنی ایتدی جناب حق اظهار
حساب قیلدی سروری رقمله تاریخن ‖ وجوده یمنله کلدی حفید دفتردار

۱۲۱٤ *( تاریخ )*

تولد ایتدی نجلی زاده کاندن برعزیز کیم ‖ مخادیم زمان وقف ثنا اولدی بو مخدومه
یازلدی تسمیه وقتنده منقوطیله تاریخی ‖ محمد اسم اولوب مخلص عطا اولدی بو مخدومه

۱۲۱٤ *( تاریخ )*

حضرت عاشر افندی یه یینه رب مجید ‖ ایتدی بر نجل نجابتمند ایله لطف جدید
سرفراززاده کاندر کیم دیدم تاریخنی ‖ اوله تاج الدین والا کوهرک عمری مزید

۱۲۱۱ *( تاریخ )*

حضرت راتب افندینک مه ذی القعده ده ‖ کلدی صلبندن نشیمنگاه دهره بر پسر
حرف جوهرداردن تاریخ اولور صورتنما ‖ بولدی مرآت جهان رخساراسکندرله فر

۱۱۹۵ *( تاریخ )*

نجل شهباز کرای خانه ویروب خیرخلف ‖ عالمی قیلدی کل جسمنه حق باغچه سرای
قلم بال هما ایله یازلسون تاریخ ‖ قوندی کهواره یه عنقا کبی شهباز کرای

۱۲۲۲ *( تاریخ )*

ایلسون تسمیه شهباز کرای خانزاده ‖ نجل نوزاده سنی قیلدی سرزانوسنی جای

اولدی

اولدی تاریخنه سر بال هما سایه فکن | آشیان ایلدی کهواره یی شهباز کرای

✻( تاریخ )✻ ١٢٢٢

عمرین افزون ایلسون شاد ایتدی حق فرزند ایله | خاطرین خواجه افندی خجسته خصلتنک
جوهرین آویزهٔ کهواره در تاریخ اکا | کلدی صلبندن محمد نشئه بابا نشئه‌نک

✻( تاریخ )✻ ١٢١٦

خواجه نشئت راز صلب آمد پسر کز مقدمش | غمکساران کشت باشادی بیحد نشئه دار
مخلص اورا درین تاریخ اشارت کرده‌ام | مجلس دل شد ز میلاد محمد نشئه دار

✻( تاریخ )✻ ١٢١٦

میر یحیانک که کلدی دهره فرزندی کیجه | سجدهٔ شکره واروب قصد تهجد ایلدی
ای سروری والدی تاریخ میلادین دیدی | مصطفی بک ماه شعبانده تولد ایلدی

✻( تاریخ )✻ ١٢٢٤

نجل یحیی بک که اولدی رونق مهد شهود | وفرت شیر حیات ایله جهانده سیر اوله
سویلدم پیرانه سر میلادینک تاریخنی | کلدی کونه مصطفی عفت الهی پیر اوله

✻( تاریخ )✻ ١٢٢٤

کروه اصد قامزدن محمد نام برذاتی | قریر العین ایدوب حق مولد فرزندار شدله
طلوع ایتدکده مهر آسا دیدم میلادینه تاریخ | جهان تابنده اولدی وجه شمس الدین محمدله

✻( تاریخ )✻ ١٢٠٨

اصد قامزدن محمد نام بر اهل دلک | نسلی تشریف ایلمش دنیایه کیم بولدی شیوع
سویلدم تاریخ میلادین سروری شوقله | روی شمس الدین محمد عالمه قیلدی طلوع

✻( تاریخ )✻ ١٢٠٨

شهها مثلو شهباز کرای خان زاده | که احباب اولور حلمنه دلربوده
محمد قودی اسمن اول نامور کیم | قدم باصدی فرزندی ملک شهوده
سروری آکوب مخلص یازدی تاریخ | شهها مثکرای قوندی مهد وجوده

✻( تاریخ )✻ ١٢٢٠

مخلصی اولسه او نجل مهوشک نوری نوله | طوغدیغی کوندن قریر العین شاد دید ریدر

| | |
|---|---|
| فكر ميلاد پيمبرله ديدم تاريخنى | مصطفى نورى ايله دنيايه مولى ويردى فر |
| (تاريخ) | ١٢١٧ |
| جهانه كلدى فرزندى جناب حق سويندردى | هنرور كاتب عارف افندىٔ همكارى |
| دعا ايله سرورى سويلدى ميلادينه تاريخ | محمد عفتى عالمده دائم ايلسون بارى |
| (تاريخ) | ١٢٠٨ |
| قرة العين ايدوب عينى افندىٔ هنرمندى | ينه آغوشنه فرزند ايله حق ويردى آرايش |
| سرورى سويلدى بهره شرف ويردكده تاريخن | محمد اوله دنياده شريف مكهٔ دانش |
| (تاريخ) | ١٢١٩ |
| فهيم نكته شناسك ستوده فرزندى | سعادت ايله مشرف ايدنجه دنيايى |
| ديدم دعا ايله ميلادينه بو تاريخى | معمر ايده خداى قديم يحيايى |
| (تاريخ) | ١١٨٨ |
| غنچهٔ نوخيز دوشى كل موسمنده ويردى زيب | باغ نسل مفتىٔ سامى مكانه مصطفى |
| سويلدى بلبل كبى تاريخ ميلادين قلم | ميمنتله كلدى كلزار جهانه مصطفى |
| (تاريخ) | ١١٩٠ |
| هزار مژده كه حاجى خليل آغانك | آچلدى كلشن عمرنده بر كل خندان |
| طلو غنچه غرهٔ ماه رجبده آفاقه | منور ايلدى مانند بدر نور افشان |
| دعاده مخلص اشعار ايدوب ديدم تاريخ | تولد ايتدى محمد سعيد ايده يزدان |
| (تاريخ) | ١٢٠٣ |
| فيضىٔ قاضى يه ويروب حق پسر | ذبح عقيقه ايدنجك اقتضا |
| يازدى سرورى كه بو تاريخده | اولدى جهانزيب محمد رضا |
| (تاريخ) | ١٢٢٢ |
| حضرت راشد افنديكيم اوله نسلى فزون | حق اكا ويردى ينه بر نجل ممدوح الحسب |
| ارتفاع شانه تاريخ ميلادى دليل | كلدى دنيايه محمد رفعت عالى نسب |
| (تاريخ) | ١٢٠٩ |
| كرم قيلدى راشد افندى يه مولى | ينه كلدى بر نجلى عز تلوكونه |

دیدم مخلصینه اشارتله تاریخ || محمد قدم باصدی دفعتله کونه

※( تاریخ )※ ١٢٠٩

ویردی حق نوری افندی یه مه ذی الحجه ده || بر پسر کیم دهره قیلدی لمعهٔ وجهی سطوع
طالع سعد اوله طوغدی شبده تاریخن دیدم || ایتدی ماه انور آسا مصطفی کامل طلوع

※( تاریخ )※ ١٢٢٥

ایلر ایدی احمد افندی نیاز || ویردی خدا بر پسر دلنواز
حرف مجوهر آکه تاریخدر || طوغدی عمر حق ایده عمرین دراز

※( تاریخ )※ ١١٨٧

مفخر اهل غزا کیم اودر حیدر || ایردی مقصودینه استردی ولد مولادن
طوغدی مضمون که بنم ساده دکل تاریخم || کلدی دنیایه حسن صلب علی آغادن

※( تاریخ )※ ١١٩٢

مولدک حق میمون ایده کیم ویردی سرور || قلب یمنی بکه کلچهره محمد شاکر
عمر سرمد له ضیا فشکدهٔ عالمده || خوان عرفاندن اله بهره محمد شاکر
کلدی دنیایه مه رونوده یازدم تاریخ || باصدی یمن ایله قدم دهره محمد شاکر

※( تاریخ )※ ١٢٢٤

سید علی بک حضرتی نسلنده کورسون کثرتی || خیر الخلف ذریتی لطف ایتدی حق حالا کا
تاریخ اونجل خرمه یازدم سروری غم یمه || کلشنسرای عالمه باصدی قدم احمد عطا

※( تاریخ )※ ١٢٠١

عنایت قیلدی بر خیر الخلف وهبی افندی یه || پدر له بهره مند عمر سرمد ایلیه معبود
سروری مقدمیچون اختیار ایتدی شو تاریخی || وجوده کلدی خیر الله مؤبد ایلیه معبود

※( تاریخ )※ ١١٩٥

صلب عثمان افندی شرفمنقبه دن || زیب آغوش وجود اولدی محمد عارف
سال میلادی ایچون بولدی سروری تاریخ || رونق مهد شهود اولدی محمد عارف

※( تاریخ )※ ١٢١٢

سید عالی نسب عاصم افندی یه خدا || ویردی بر خیر الخلف کیم دیدی [illegible] پیر اوله

دایه سی کهواره زیب ایتدکده تاریخن دیدم    قوتدی یارب مهده اسمعیل نورس پیراوله

❀( تاریخ )❀ ١٢١٨

مخدوم صدر اسبق اناطولی یه حق    الحق عنایت ایلدی فرزند خوشلقا
ذات هنروری پدر ارجمندینه    فرزندینده کندویه باغشلدون خدا
تاریخدر ولادتنه حرف پر نقط    کلدی علوشانله کونه علی رضا

❀( تاریخ )❀ ١٢٢٠

دیمش رائف افندی حقدن ایلردم رجا فرزند    حصو ایله سویندزدی بنی دلخواهمک الله
دلسان والدندن سویلدم میلادینه تاریخ    سعیداتسون قدومن کونه عبد اللهمک الله

❀( تاریخ )❀ ١٢٢٠

عطابک مقدم خیر الخلفله اولدی شاد انکیم    وحید اولمق محالدر مخلص اول فرزند یکتایه
سروری سویلدی میلادینه تاریخ بی همتا    وحید الدهر ایده مولی خلیل بک کلدی دنیایه

❀( تاریخ )❀ ١٢٢٠

عنایت ایتدی محرمده نجل محترمن    علی افندیٔ عالی جنابه رب معین
اولور ولادتنه نقش خاتمی تاریخ    همیشه حقده امانت اوله محمد امین

❀( تاریخ )❀ ١٢٠٠

نجل عصمت بک دیمش اولدم قریر العین شوق    مولد دخترله نوردیدهٔ جانم کلوب
عالم آرای وجود اولدقده تاریخن دیدم    اولدی زیب آدر جهانه فاطمه خانم کلوب

❀( تاریخ )❀ ١٢٢٥

کریمه کلدی صلبندن حلیم خوشلقانک کیم    جهانه اولدی شعبان شریف آینده آینده
زلیخادن بر و مثلی تولد ایتمدی حالا    هزاران الدرکیم ام دنیا اولدی زاینده
سروری قصد ایتله دیدی میلادینه تاریخ    صدیقه خانمی الله ایده عالمده پاینده

❀( تاریخ )❀ ١٢١٨

لطف حقله مطلبی زاده محمد طاهرک    اولدی کونه دختر سعد اختری رونقفروز
وصف نسل پاکن ابراز ایلدم تاریخده    عالمه قیلدی رقیه صلب طاهردن بروز

❀( تاریخ )❀ ١٢٢١

کوردم

کوردم امین اغای شادانکه دیردی شویله    بردخترم جهانه کلدی سوندے جانم
تاریخ ایدوب تمنی میلادینه دیدم کیم    مهد امان حقده اولسون امینه خانم

(تاریخ) ١٢٠٨

دیردی حسین اغایه حق دیکرین کیدنجه    بنت شرف نژادی یعنی نسیبه خانم
میلادی ایچون سروری انشاد قیلدی تاریخ    کهواره زیب عالم اولدی نجیبه خانم

(تاریخ) ١٢٠٩

طوغوب کریمه سی عبدالغنی افندینک    یتشدی پرتو حسنی سپهره ماه آسا
ستارهٔ شب میلادین آکدیرر تاریخ    صفیه طوغدے صفا ایله دهره ماه آسا

(تاریخ) ١١٩٠

معمر اوله عصمت بک افندی زاده کیم قیلدی    شب معراجده ارسال لحیه سنتن احیا
سروری یاره شور بنده بودجه اوزره دیسم تاریخ    یاقشدی روینه عارف بکک نولحیهٔ زیبا

(تاریخ) ١٢١٩

میر صادق یوسف آغازادهٔ صاحب ذکا    کیم مدرسلرده اولدرزادکانک افضلی
ایلدی ارسال لحیه سنتن احیا هنوز    پیرایده مولی اوهنام نبی مرسلی
اصدقا یازدی سروری آیت تاریخنی    مصحف وجهنده اولدی خط صادق بیک جلی

(تاریخ) ١٢٢١

جناب یوسف آغازاده درشمدی خط آور کیم    طریق علمه قلمش حق مدرسلکله زیب افزا
کوروب خطن تصور ایلدم کیم خامهٔ قدرت    محشا قیلدی تصدیقات جسنک نسخه سن حالا
سروری ایتدی انشا ملتجی اولدقده تاریخن    یاقشدی روینه صادق بکک نولحیه سی حقا

(تاریخ) ١٢٢١

ایلمش میر صالحک لحیه    حسن اولکی ر و نقندن یک
سویلدم بالمواجهه تاریخ    خط وجهک یاقشدی صالح بک

(تاریخ) ١٢١٩

لحیه نوله رسخ سید عطاءالله بکک    حسن خط بر نسخه درکیم انده یوق حرف غلط
ای سروری قیل رقم تبریکله تاریخنی    صفحهٔ وجه عطاده بارک الله یازی خط

*( تاریخ )* ١٢١٧

لحیهٔ میر عطاء اللهی — متیمن ایده رب متعال
دجهی داریازسه سروری تاریخ — خطنی قیلدی عطابک ارسال

*( تاریخ )* ١٢١٧

نجل توقیعی دوات که برای حسن — قیلدی ارسال خط نوایله حالا تجدید
یازدی منشور محاسنده قلم تاریخن — خط روین ایده حامد بکك الله سفید

*( تاریخ )* ١٢١٠

میر احمد ایتدی سنتن اجرا محمدك — ارسال لحیه ایلدیسی یعنی او خیرخواه
تاریخ قیل تبرکا انشا سرور یا — خطن مبارك ایلسون احمد بکك اله

*( تاریخ )* ١٢١٠

برجوان اولدی خط آور کیم اکارشکندن — شانهٔ زلف کره هکیر تتان تل قیردی
صفحهٔ بدره یازلسه براشور تاریخی — هالهٔ خطه مه حسن حسن بك کیردی

*( تاریخ )* ١٢٠٣

لطافت وجه لطف اللهده اولدی دو بالاکیم — خط مشکین روی ساده کلدی بیك ایکی یوزده
الهو رنده سروری لفظاو معنی دیدی تاریخ — مبارك خط سنبلزاده کلدی بیك ایکی یوزده

*( تاریخ )* ١٢٠٠

نه لطیف اولدی باقك لحیهٔ لطف اللهه — سیر ایدك تازه چمن کلشن استغناده
کل پر ژاله یه بکزر بوجوهر تاریخ — بتدی ریحان کبی نازك خط سنبلزاده

*( تاریخ )* ١٢٠٠

معمر باد دهی زاده ملا — بروی‌ش لحیهٔ زیب آور آمد
سروری کفت این تاریخ منقوط — مبارك کفت خط خیر الله بر آمد

*( تواریخ ناظم با آثار خویشتن )* ١٢١٤

اشعار طبعم ایکی سنه سعی ایدوب اکا — خاتمه اولدی همت تواریخ ملتمس
تاریخ سال بدئ معجم یازوب دیدم — حرف رقمله ایتدی مورخلکه هوس

*( تاریخ )* ١١٨٧

ربیع الاولك التی کونی قالمشدی وقتا کیم
یوله چیقدم رفیق ایتدی بکا توفیقنی وهاب
ایرنجه منزل مقصوده کندم سویلدم تاریخ
سروری اولدی اسلامبوله لطف حق ایله رهیاب

❀(تاریخ)❀ ١١٩٣

دستکیرم اولدی توفیق خدا کلدم هله
وضع اید نجه شاهراه شهر اسلامبوله پای
لفظا و معنی سروری سویلدم تاریخنی
قیلدم استانبولی بیکمو زطقسان اوچ اسپانیره جای

❀(تاریخ)❀ ١١٩٣

مقدم التی ییل حزنی تخلص ایلمشدم . با
[illegible] سرتیاب قیلدی حق بی انباز
ایشتدم باکه هاتف دیدی کیم یازبی نقط تاریخ
سروری ساکه تخلص ویردی توفیق سخن پرداز

❀(تاریخ)❀ ١١٩٣

شیخ الاسلام سخندانه بهاریه ویروب
ملتفت اولدم که افزون ایدی حسب العاده دن
صره سن قبض ایلدم کلدی شو تاریخه صره
بهره منداولدی سروری نقد اسعدزاده دن

❀(تاریخ)❀ ١١٩٣

بن اسعد زاده دن اولدم ملازم
که توفیق خدادر بونده رهبر
یازلسون بی نقط حرفیله تاریخ
ملازم مدرس سروری هنرور

❀(تاریخ)❀ ١١٩٣

اناطولی یه مه شوالده قیلدم دخول
کیم حیاتی زاده مرحوم ایلدی احیابنی
ای سروری کندم انشاد ایلدم تاریخنی
عدلله بندردی منصب آتنه مولابنی

❀(تاریخ)❀ ١١٩٥

چونکه قاضیعسکر عالی نژاد
ایلمشدی بن قولن منصبله شاد
ایتدی تبشیر اصدقا تاریخله
ثامنه اولدک سروزی مژده باد

❀(تاریخ)❀ ١١٩٦

قپودن آیده اون ایکی غروش ایتدی بکا تعیین
یکن پاشا که نقد لطفله طبعی ابا ایلدر
درمدار حروف ایله معین اولدی تاریخم
سروری باب آصفدن وظیفه الدی انسبدر

❀(تاریخ)❀ ١١٩٦

منصبمدن باکه زائد اوله رق اللی غروش
کچمش ایدی کیرو رد اولسه کرك بس بللی

شهمدن فرط تأسفله دیدم تاریخم ‖ دوشدی حیفا کی سروری نک الندن اللی

(تاریخ) ١٢٠٠

قلت ایرادایله دوشدم تأهل قیدینه ‖ ویرسون الله وفرت رزقیله حسن امتزاج
رأس سال نوده اولمغله دیدم تاریخنی ‖ بوسنه سید سروری ایتدی میل ازدواج

(تاریخ) ١٢٠٠

بن دعاجی بنده سن قابلمی محروم ایلمک ‖ باخصوص اول افندم جانبندن وعداوله
ال آچوب درگاه حقه سویلدم تاریخنی ‖ بردعا ایله سروری الدی منصب سعداوله

(تاریخ) ١٢٠٢

ولادت وقتنی ایتدم تجسس ‖ کوکل دوشمکله فکر نسل وعرقه
دیدی هاتف حساب ایت اشته تاریخ ‖ سنک سنک سروری کلدی قرقه

(تاریخ) ١٢٠٥

خوشنما نزهتسرای دلگشا کیم ‖ سرتکاه نودر بی بهانه
ختامنده سر سال جدیده ‖ تصادف ایتدی بو طرح یکانه
دیدم هم یاپدیروب هم آکه تاریخ ‖ سروری ایلدی ایجاد خانه

(تاریخ) ١٢٠٦

صدرا ناطولیدن الدم سروری منصبی ‖ قیلمدی حقمده بنم نطق همایون خان سلیم
نائل مطلب اوانجه سویلدم تاریخنی ‖ چاکرین مسرور آمال ایلدی سلطان سلیم

(تاریخ) ١٢١٧

قحط ایدوب قهوه یه ایتدی خلقک ‖ کیمی کرچک کیمی صورسی توبه
آندایچوب بنده دیدی تاریخن ‖ قهوه دن قیلدی سروری توبه

(تاریخ) ١٢١٣

ولی الدین افندی زاده قلمشدی عنایتکیم ‖ یاتوردم منصبمدن هرنه الدم ایسه ایراده
حسود کافره ویردم یازوب اوراقه تاریخن ‖ سروری مالک اولدی جزیه دن برکیسه ایراده

(تاریخ) ١٢١٥

ایدوب عارف افندی روم ایلی صدرین نشیمنگاه ‖ دعاجیلکله دیوانده اولدم نائل دلخواه

| | |
|---|---|
| ویرلدی مطلب موستار بکا اخوان دیدی تاریخ | دعاجیدر سروری منصب الدی سعد ایده الله |
| *( تاریخ )* | ١٢١٥ |
| مورخلکله اولمشدم کبارک منقبت خوانی | تدارک ایلدم سی ساله اوراق پریشانی |
| دیدم ترتیب ایدنجه تسمیه قصدیله تاریخن | سرورینک نشاط انکیز اولدی نام دیوانی |
| *( تاریخ )* | ١٢١٧ |
| خوشا تألیف کلیات اشعار فرحبخشا | که مجموعن اوتوز بیلده نصیب ایتدی بکا مولی |
| مسرتنامه در ارباب نظمه یازدیغم تاریخ | سروری اولدی دیوانیله احبابه سرور افزا |
| *( تاریخ )* | ١٢١٧ |
| ایدوب اوج بیل مقدم جمع آثار | نه کیم بولدسه یازمشدم مصرح |
| برازشی ایلدم ادخال و اخراج | هنوز اولدی مراد مجه مصحح |
| دیدم تنقیحنه تاریخ دیکر | سروری ایتدی دیوانن منقح |
| *( تاریخ )* | ١٢٢٠ |
| بردختر فرخ لقا صلبمدن اولدی رونما | ایتدی محرمده خدا کهواره زیب احترام |
| استرکه دل بی تعمیه تاریخ میلادین دیه | دنیایه کلدی صافیه اولدی سروری شادکام |
| *( تواریخ شتای مجموعه پیرا )* | ١٢٢٣ |
| اولدی یساق شرابه میدانه چقمسونلر | قنده یسه آیلنجه مستانه لر قپانسون |
| نطق شه جهاندر پیدرپی ایکی تاریخ | میخواره نفی اولنسون میخانه لر قپانسون |
| ١٢٠٥ *( تاریخ )* | ١٢٠٥ |
| خوش آمد باسفارت از عجم خانی که ذیشانست | چه خوش کوید چه خوش فهمد سخنساز و سخندانست |
| سروری با حروف ساده تاریخ قدومش کفت | بروم آمد سفیری از ره ایران رضا خانست |
| *( تاریخ )* | ١٢٢١ |
| نکته سنجی باسفارت کز عجم آمد بروم | هر که نظمش دید کفتا محتشم آمد بروم |
| حرف معجم میشود تاریخ سال مقدمش | بین که از ایران سفیر خوش قدم آمد بروم |
| *( تاریخ )* | ١٢٢١ |
| سه مرد فارسی کویا سفارت نامه آوردند | بدرکاه شهنشاه جهانبان از عجم اکنون |

ا

براى مقدم ايشان سرورى كفت تاريخى ‖ پى اندر پى بروم آمد سفيران از عجم اكنون

*( تاريخ )* ١٢٢١

مرحبا اهل هنر عطرىء دانشور كيم ‖ ايلدم بوى معارف كل طبعندن شمم
سويلدم مقدمنه انطاء معنى تاريخ ‖ باصدى استانبوله عطرى بيك ايكى يوزده قدم

*( تاريخ )* ١٢٠٠

خواجه سى عزت افنديله عزيمت ايلدى ‖ شاهراه شهر اسلامبوله عاليجاه بك
داخل اولدقده تصنعله ديدم تاريخنى ‖ عزت ايله كيردى استانبوله عبدالله بك

*( تاريخ )* ١١٩١

ديده دوز انتظار ايدك سلانيك سمتنه ‖ حمدلله كلدى چشمى زاده مز استانبوله
سويلدى تاريخ تشريفن سرورى مخلصى ‖ دوستانه مقدم مسعود افندى سعد اوله

*( تاريخ )* ١٢١١

حضرت طاهر افندى زادهٔ عالى نسب ‖ سعيله اولدى طواف بيت حقدن فيضمند
كتدم استقبالنه تاريخ تشريفن ديدم ‖ حج ايدوب كلدى جناب اشرف دانش پسند

*( تاريخ )* ١٢٠٦

سيد ابراهيم راه حج كرفت ‖ در فرستادن رعايت كرده ايم
وز پيش كفتيم اين تاريخرا ‖ ما بيز دانش امانت كرده ايم

*( تاريخ )* ١١٨٧

يقسون زمزمله كيم ارسال قيلدى لحيه سن ‖ ايتدى هم عزم مطاف كعبه ابراهيم اغا
حق تشندرسون ديدم منقوطيله تاريخنى ‖ ايلدى قصد طواف كعبه ابراهيم اغا

*( تاريخ )* ١٢١٤

موفق اولسون اوزون عمره خادمى زاده ‖ كه حجده سعيله بولدى صفاى روحانى
چكر هديهٔ تسبيحى نظم تاريخم ‖ نعيم افندى طواف ايتدى بيت يزدانى

*( تاريخ )* ١١٨٩

سعى مشكور وصفاى عمره ايرسون حج ايدوب ‖ كيتدى بيت اللهه استقبالله يوسف اغا
خضرى عزم وعودتنده حق دليل ايليوب ‖ همره اولسون دولت واجلالله يوسف اغا

حاجيان

حاجیان مانند جوهر حفظ اید رتاریخنی — عزم کعبه ایلدی اقبالله یوسف اغا

*(تاریخ)* ١٢٢١

کرمو ریوسف اغا کتخدای والده سلطان — که سور نجلی اولدی عید اطفال عنایتخواه

ختانه صدق نیتله سروری سویلدی تاریخ — ممنون سنت صادق بکی سعد ایلیه الله

*(تاریخ)* ١٢٠٩

جناب کتخدای والده سلطان والاشان — که طوری ماصدقدر مسلک ممنونیٔ منت

سروری سویلدی سورختان نجلنه تاریخ — ایده مسعود حق صادق بک اولدی بوسنه سنت

*(تاریخ)* ١٢٠٩

بر صبی رشید مکتبده — ایتدی ختم تلاوت فرقان

شو حدیث اولدی جوهرین تاریخ — خیرکم من تعلم القرآن

*(تاریخ)* ١٢١٠

کتاب شاهدی قوینده برشوخ — دیدی استادم اول ای مرد دانا

دیدم بدا ایتدیروب معجمله تاریخ — بنام خالق وحی و توانا

*(تاریخ)* ١٢١٢

اولوب باعث افندی خامه سیله — کتاب منشآت اجزاسی تکمیل

سروری ایلدی تحریر تاریخ — یازلدی عاصمک انشاسی تکمیل

*(تاریخ)* ١٢٠٥

تألیفنه حلیمکرا ایک پسند کیم — قیلدی آنی رسیدهٔ پایان ربیعده

تاریخی خوشتر اولدی کل ژاله داردن — بتدی نهال کلبن خانان ربیعده

*(تاریخ)* ١٢٢٢

خوشترین آمد ربیع امسال کاندر فصل او — هرکه نبود عازم کلشن کند توبیخ خویش

ریختم چندان رقم بهر قدوم این بهار — ساعت روز شب نوروز شد تاریخ خویش

*(تاریخ)* ١٢١٢

نوانو مژدهٔ عون و ظفر نامو لمز در کیم — نخستین صبح نوساله تصادف ایلدی نوروز

سنه باشنده ور ژاله دازه دوندی تاریخم — محرم غره سی نوروز در دور زمان فیروز

(تاریخ) ١٢٢١

مطالعمی حکمنه ایا منجم دون کیجه — بو العجب بر کوکب پرتوفشان قیلمدی طلوع
صبحه دک انجم شمار اولمغله تاریخن دیدم — اختر دنباله دار آسمان قیلمدی طلوع

(تاریخ) ١٢٢٢

ملکت عقبایه ایتدی شاه دوران ارتحال — روحنک جولانکه اعلاسی ملک عدن اوله
وردسکان ممالک فوتنک تاریخیدر — کتدی سلطان مصطفی مأواسی ملک عدن اوله

(تاریخ) ١١٨٧

وفات ایتدی شه عالم الهی تخت شوکتده — ولی العهدی عمر بی نهایتله مقیم اولسون
خلوص ایله دیدم شاهنشه مرحوم ایچون تاریخ — مقام روح سلطان مصطفی ملک نعیم اولسون

(تاریخ) ١١٨٧

نعمت دار النعیم ایله اوله دلسیر کیم — شاه عالم کوچدی رنج اولمغله پیرامورده ده
خازن جنت مجوهرله دیمش تاریخنی — عدنی منزل قیلدی سلطان مصطفی ذی القعده ده

(تاریخ) ١١٨٧

کشور عقبایه عزم ایتدی شهنشاه جهان — تخت عالیبخته خان عبد الحمید اولدی احق
عالم ارواح سکانی دیدی تاریخنی — روح سلطان مصطفایه اولدی منزل قرب حق

(تاریخ) ١١٨٧

وارث ملکن خدا دائم ایده — عزم عقبی قیلدی سلطان مصطفی
کوشش ایدوب فوتن دیدم تاریخنی — عدنی منزلگاه ایده خان مصطفی

(تاریخ) ١١٨٧

عم ذیشانی جهاندن کتدی رحمت جانبنه — خان سلیمی مستدام ایتسون خداوند مجید
سویلدم فوت شه جنتمکان تاریخنی — ساحهٔ ملک نعیمه کوجدی خان عبد الحمید

(تاریخ) ١٢٠٣

ای فلک قیدک او سلطان سلیم القلبه کیم — اختیار عزلت ایتمشدی قیلوب قطع امید
مشهدین پرنور ایده الله دیدم تاریخنی — حیف جور دور ایله سلطان سلیم اولدی شهید

(تاریخ) ١٢٢٣

شه درویش مشرب کیم فدا قیلمش ایدی تختی
سروری وش حزین اولمغله هرکس سویلدی تاریخ

جهاندن کچدی شهدی حق شهیداندن ایده معدود
سریر حمدن ایده سلطان سلیمک منزلن معبود

*( تاریخ )* ۱۲۲۳

اشخاصه ای گردون دون اولدک ستمده رهنمون
شاهنشه روی زمین اولمش ایکن عزالتکزین
تاریخ فوتن داستان ایتدی فلکده قدسیان

لایقمیدر ایتمک زبون شاه جهانگیری گدا
شهدی فدای آن واین قیلدی ایدوب عزم بقا
اولدی شه ملک جنان مرحوم سلطان مصطفی

*( تاریخ )* ۱۲۲۳

همنام مفخر الثقلین آصف خلوق
تاریخ ارتحالن ایشتدم سروشدن

فوت اولدی صدر اعظم اسبق ایدی اوذات
اوجمقده ساکن اوله وزیر ملک صفات

*( تاریخ )* ۱۲۱۶

حیفکیم اعدا سویندی اهل دین اولدی حزین
جاه فانیدن که عزلت قیلدی تاریخن دیدم

ایلینجه اردوده سردار اکرم رحلتی
ایلیه منصب حسن پاشایه الله جنتی

*( تاریخ )* ۱۲۰۴

دریغا گیتدی بر دستور کیم حق
فلکده قدسیان قیدایتدی تاریخ

کروبی الشیم قیلمشدی آنی
ملک پاشا مقام ایتسون جنانی

*( تاریخ )* ۱۲۱۶

شهدی صاحب مهر اسبق عالم عقبا ایچون
منصب قرب خدایه گیتدی تاریخن دیدم

ایلدی قصد تماشا ایلسون جنتده جای
سید اسمعیل پاشا ایلسون جنتده جای

*( تاریخ )* ۱۲۲۲

یارلیوب تاکه او جاق یاندی سرای آصفی
عزت وعزی سروری سویلدی تاریخنی

موت صدر اعظم ایله گیتدی کلیا نظام
مصطفی پاشا شهید ایلدی عدنی مقام

*( تاریخ )* ۱۲۲۳

تلف ایتدی باصوب اشخاص کیم قیلمشدی غفلتله
مکانی یاندی گیتدی کوجدی مخزنده دیدم تاریخ

سرای آصفینک صفه سن جای صفا باشا
الهی ایلسون فردوسی منزل مصطفی پاشا

*( تاریخ )* ۱۲۲۳

| | |
|---|---|
| صافدل بر آصفی قتل ایلدیلر بغتة | یاندی نار مکره باری روحنه رحمت ایده |
| عزل اولوب جاه حیاتندن دیدم تاریخنی | مصطفی پاشا ای الله ساکن جنت ایده |
| (تاریخ) | ١٢٢٣ |
| قونیه والیسن اجل بر یره قوندرمغیچون | کلدی تعجیلمله قالدرمغه فرمان خدا |
| تارک شهر وجود اولدی دیدم تاریخن | عزم صحرای عدم قیلدی سلیمان پاشا |
| (تاریخ) | ١١٨٩ |
| سید ابراهیم پاشازادهٔ عالی مقام | سمت منفاده شهید اولدی رهیاب جنان |
| سویلدم رب رؤف الهام ایدوب تاریخنی | رائف اسماعیل پاشا ایلسون عدنی مکان |
| (تاریخ) | ١٢١٩ |
| وفات ایتدی دریغ اول آصف رستم صلابت کیم | شجاعتده ایدردی روحن احیا زال پاشانک |
| دیدم جاه فنادن عزلت ایتدکده شو تاریخی | بقادن منصبی جنت اوله بطال پاشانک |
| (تاریخ) | ١٢١٥ |
| بهار دولتنده باغ داد اولمش ایکن نورا | کل صدبرک دوشی زخم آچدیلر والی بغداده |
| یازلسون شهدی طاشنده کیم هاتف دیدی تاریخ | علی پاشا شهیدا ساکن عدن اولدی عقباده |
| (تاریخ) | ١٢٢٢ |
| آصف یم همم ایواه کیم ایتدی رحلت | ماتمندن نه قدر مضطرب اولدی دریا |
| غرقهٔ رحمت حق اوله دیدم تاریخن | دوشدی بحر عدمه حیف قپودان پاشا |
| (تاریخ) | ١٢١٨ |
| ایلدی طیار اوج همتی پروازدن | مکر صیاد قضا افتادهٔ چنکال دام |
| چونکه ممدوح وزیران ایدی تاریخن دیدم | ایلسون فردوسی حق محمود پاشایه مقام |
| (تاریخ) | ١٢٢٣ |
| طیار اوج همت پاشای پاک طینت | مقتولا اولدی جنت باغنده آشیانساز |
| تاریخ سمال اظهار ایتدی سروری زار | عنقای روح طیار عقبایه قیلدی پرواز |
| (تاریخ) | ١٢٢٣ |
| تیغ قهر شه داد آور ایله بولدی فنا | سرکش اولمغله قتی والی ملک زورا |

رأس مقطوعنی کوردکده دیدم تاریخن ‖ هله پك انسب ایدی قتل سلیمان پاشا

*( تاریخ )* ١٢٢٥

وشاح الصدر افتا ایدی نجل دری دانا ‖ شفیعی مصطفی اولسون که مولادن بود رمسؤل
اوچنجی دفعه سی عزالتله فوت اولدی دیدم تاریخ ‖ نعیمه کوچدی دری زاده فتوادن اولوب معزول

*( تاریخ )* ١٢٨٨

روسه اولمشدی کریزان قپودان اسبق ‖ عودت ایلرکن ایرشدی آکا فرمان قضا
وقیوب یافته سن ساده دیدم تاریخن ‖ سری ویردی سرینی ویرمدی رامز پاشا

*( تاریخ )* ١٢٢٩

مسندنشین فتوی جاهندن اولدی معزول ‖ هم عزلی هفته سنده عمری تو کندی کتدی
معجمله ملهم اولدم تاریخ رحلتنده ‖ مفتی الانام سابق اسعد افندی کتدی

*( تاریخ )* ١١٩٢

جناب حضرت مفتی الانام اسبق ایدی ‖ سمی فخر رسل سید ستوده سیر
عزیمت ایلدی عقبایه سویلدم تاریخ ‖ شیرافزاده بقاده ایده جنانسنے مقر

*( تاریخ )* ١١٩٣

نقیب زمرهٔ اشرافك الحق صدر افتایه ‖ شرف ویرمشدی ذات ارجمندی کوچدی دنیادن
مقامی دارعقباده جنان اولسون دیدم تاریخ ‖ قویوب فتوایی ابراهیم افندی کوچدی دنیادن

*( تاریخ )* ١١٩٦

نقیب سابق و مفتی الانام ایکن حالا ‖ عدم دیارینه عزم ایتدے بروجود کریم
اولور دعای اوداسیی فوتنه تاریخ ‖ ایده ودود بهشتی مقام ابراهیم

*( تاریخ )* ١١٩٦

عطاءالله افندی عزل اولندقده مشیختدن ‖ مقیم جنت اولسون کیم کیدوب منفاده فوت اولدی
ستانبولده پیام موتنی فاش ایتدی تاریخی ‖ واروب حیفا کلیبولیده دری زاده فوت اولدی

*( تاریخ )* ١١٩٩

عزیمت ایتدی مفتیٔ جهان کوی خموشانه ‖ فتاوا اسمی ایدرکن مدعیٔ باطلی اسکات
حزین اولمغله فوتندن سروری سویلدی تاریخ ‖ عطاءالله افندی مسکن باری ایده جنات

**( تاریخ )** ١١٩٩

منفصل ایکن شیخت مسندندن ثانیا — دوشدی برذات شریفک سمت عقبایه رهی
جانی جسمندن روان اولدقده تاریخن دیدم — جنت اولسون روح اسعد زاده نک منزلگهی

**( تاریخ )** ١٢٠٤

کتدی اسعد زاده افندی مدد — ایلسون رحمت ایزد علام
قدسیان فوتنه دیدی تاریخ — قیلدی عدنی شریف افندی مقام

**( تاریخ )** ١٢٠٤

مفتی الانامک ایتدی وفاتی بزی حزین — روحن جنانده شاد ایده الله کندینک
تاریخ فوتی حرف مجوهر له سویلنور — اولدی رجبده رحلتی توفیق افندینک

**( تاریخ )** ١٢٠٥

حضرت توفیق دانشور اولوب مفتی الانام — اون ایکنجی کونده عزم دار عقبی ایتدی واه
اهل استفتا تأسفله دیدی تاریخنی — جاه افتادن کچوب یحیی افندی کتدی واه

**( تاریخ )** ١٢٠٥

نامداش احمد مرسل کیم اول دانشقرین — شیخ الاسلام زمان ایدی یکرمی ایکی آی
شمدی معزولا وفات ایتدی دیدم تاریخنی — قالدی زید وعمرو محزون کوچدی مفتی زاده وای

**( تاریخ )** ١٢٠٦

کعبه یه مفتی الانام اسبق اولمشدی روان — عودتنده کلدی قبره قوندی مغنیساده آه
کوش ایدنجه ارتحالن سویلدم تاریخنی — رحمت اولسون روحنه کوچدی حمیدی زاده آه

**( تاریخ )** ١٢٠٨

دریغا ایتدی رحلت مکی فاضل که دنیادن — کالن ایلمشدی فضلله منصبی خجندینک
مزاره جمعه اخشامنده کیردکده دیدم تاریخ — منور ایله یارب قبرینی مکی افندینک

**( تاریخ )**

دریغا کیم پیام رحلت مکی افندیله — سیه پوش اولدی گردون کعبه یی اکدیردی سیاده
توجه ایلینجه قبله قربه دیدم تاریخ — مجاور قلدی مکی بنده سن حق بیت مأواده

**( تاریخ )** ١٢١٣

| | |
|---|---|
| ایکی دفعه شیخ الاسلام اولمش ایدی کوچدی حیف | مکی قدسی شمیم دانش قرین ذوفنون |
| سویلدم مرحوم اولنجه رحلتی تاریخنی | رحمتن مکی افندینک ایده الله فزون |
| *( تاریخ )* | ١٢١٢ |
| فارس الخیل فنون مکی افندی بوسنه | سمت بیت الله قربه ایلدی عطف عنان |
| سویلدم دارجهاندن نقلانک تاریخنی | مکی مرحومک اولسون مسکنی قصر جنان |
| *( تاریخ )* | ١٢١٢ |
| اولدی مفتی الانام اسبق فوت | نور ایده قبرین ایزد علام |
| دیدی هاتف وفاتنه تاریخ | قیلدی کامل افندی خلدی مقام |
| *( تاریخ )* | ١٢١٥ |
| مفتی الانام اسبق ایدوب عزم آخرت | بر سید فحولدن اولدق مدد جدا |
| تکمیل عمر ایدنجه بو تاریخده دیدم | کامل افندی مسکنی عدن ایده خدا |
| *( تاریخ )* | ١٢١٥ |
| کوچدی دری زاده کیم عارف افندیدر اوذات | فضلمله اولمشدی ایکی دفعه مفتیء جهان |
| سویلدی اصحاب عرفان رحلتی تاریخنی | قرب حقده بولدی روح عارف بالله مکان |
| *( تاریخ )* | ١٢١٥ |
| فوتنه مفتی الانام اسبقک | عمروزید ایتدی تأسف دیدی های |
| قبره قوندقده دیدم تاریخنی | خاکه دوشدی وای دری زاده وای |
| *( تاریخ )* | ١٢١٥ |
| خدا تقدیم ایده مفتی الانام اسبقی خلده | مه شعبانده ذات ارجمندی کچدی دنیادن |
| مرور ازمنه ایله سویلنور عالمده تاریخی | مدد کیم مصطفی عاشر افندی کچدی دنیادن |
| *( تاریخ )* | ١٢١٩ |
| کتدی قاضیعسکر سابق جهاندن کیم آکا | صدر روم اولمشدی ایکی دفعه دنیاده مکان |
| فوتی تاریخن عباد اللهه هاتف سویلدی | ایتدی عبدالله افندی قرب مولاده مکان |
| *( تاریخ )* | ١٢١١ |
| سابقا صدرالصدور روم مرحوم اولدیکیم | منصبی اولمشدی ذاتیله ایکی هفته بکام |

عزم ایدنجه قرب معبوده دیدم تاریخنی ‖ کوچدی عبدالله افندی ایلیه خلدی مقام

※(تاریخ)※ ١٢١١

سید اهل علوم ایلدی عزم عقبی ‖ یعنی علامهٔ صنف نقبا عصمت بک
اوقی تاریخ وفاتن که یازلدی منقوط ‖ گیتدی لاهوته رئیس العلما عصمت بک

※(تاریخ)※ ١٢٢٢

خاطرندن ایلیوب منقاده نفی ماسوا ‖ اولدی صدر الروم اسبق عازم دار السلام
یازدی تاریخ وفاتن لوح مهره سروش ‖ روح شمس الدین افندی ایلدی عدنی مقام

※(تاریخ)※ ١٢٢٤

دریغا وفات ایتدی کبارک قدردانی ‖ اناطولیدن معزول ایدی اول کرم کانی
دیدم دفن اولنده قدده دعا ایله تاریخن ‖ عمر بک افندینک اوله قبری نورانی

※(تاریخ)※ ١٢١٨

عمری ایروب نهایته موت ایتدی اختیار ‖ معزول ایکن اناطولیدن برکرم شعار
همسایکانی سویلدی تاریخ رحلتن ‖ روح عمر بکی ایده فاروق همجوار

※(تاریخ)※ ١٢١٨

مددمکالمه اربابنک سخندانی ‖ سکوته واردی قیلوب کنج مدفنی مأمن
دعا امانت ایدوب خلقه سویلدم تاریخ ‖ ایده امین بک افندی یه خلدی حق مسکن

※(تاریخ)※ ١٢٢٥

خبیر نکتهٔ تفسیر خواجه مفرده سی ‖ که هر افاده سی ضرب المثل ایکن ایواه
نزول اولوب سبب موتی سویلدم تاریخ ‖ بهشتی ایلسون احمد افندی منزلگاه

※(تاریخ)※ ١٢٢٥

قاضی ماضی استانبول مرحوم اولدیکیم ‖ دور حکمنده ویرمشدی اهالی یه نظام
قدسیان رضوانه تقدیم ایلسون تاریخنی ‖ گیتدی بابی زاده آچلسون در دار السلام

※(تاریخ)※ ١١٨٧

قسطنطنیه جاهن قلمش ایدی مشرف ‖ معزولا ایتدی رحلت براد جمند دانا
تاریخ انتقالن تجمله قیلدم انشاد ‖ ایتسون شریف افندی قصر جنانی مأوی

### ( تاریخ ) ١٢١٣

منفصل ایکن حکومتگاه اسلامبولدن
آخرت سمتینه رحلت قیلدی حمدالله بک
داخل اولسون خلده حمد ایتسون دیدم تاریخنی
راه عقبایه عزیمت قیلدی حمدالله بک

### ( تاریخ ) ١٢١٥

قلعهٔ تندن روان اولدی خلیفه زاده کیم
خارج سور ایدی مسکن اول معارف کاننه
بوندن اقدم مفتیٔ عالمدن استحقاقله
مظهر اولمشدی ستانبول پایه سی احسانته
نطق زوار مقابر قیلدی تاریخن تمام
کوچدی حمدالله افندی رحمت اولسون جاننه

### ( تاریخ ) ١٢١٧

حیلی حسرتکش صحت ایدی سرمد ملا
عاقبت اولدی او بیچاره ملاقیٔ اجل
خلقه تاریخنی منقوطله ایتدم اشراب
شربتی صوندی شکرزاده یه ساقیٔ اجل

### ( تاریخ ) ١٢٠٢

حضرت فاضل شامی که مشامی جاننه
کلشن خلدن آلوب رایحه سن اولدی روان
فخر کونین شفیعی اوله تاریخ دیدم
هبة الله محدث ایده مأواسی مکان

### ( تاریخ ) ١٢٢٤

صرصلدی مدد صرصر فجئه ایله او فاضل
برنخل کمال ایدی که غایتده مشلی
تحویل کبی یازدی سرودی اکه تاریخ
جان بورجن ادا ایلدی کتدی اوده مشلی

### ( تاریخ ) ١٢٠٦

قطب افندی که موالیدن ایدی قیلدی وفات
دائره صاحبی ایتمشدی آسنی عمر مدید
مهر اوزلدقده دروازینه یازدم تاریخ
قپادی خانه سنی قطبک اجل آصدی کلید

### ( تاریخ ) ١٢٢٧

موالیدن ایدی صادق افندی کیتدیکیم چرخک
وقوف دورینه مصروف ایدی روز و شب عمری
شهاب اولمش قلم یازدی عطارد فوتنه تاریخ
منجم باشینک واردی افوله کوکب عمری

### ( تاریخ ) ١٢٢٧

از میر کبیرک که کبیر اولدیغی معلوم
برکره دوشنلر چیقه مز اویله باتقلی
ملاسنه چاه ایلدی جاهن فلک دون
کیم عمله آیقدن دوشور رآدمی نقلی

| | |
|---|---|
| تاريخ ديدم اكه طوقنده قدده اجل آه | ازميرده چه مرقده دوشدی قیوجقلی |
| *( تاريخ )* | ١٢٠٧ |
| فدای کبش جان ايتد کره اسماعيل افندی حيف | موالئ عظامك دوکدی تانلر قلب مجروحی |
| سروری بنده مطلق بشلدم تحرير تاريخنه | اسيری زاده قيدتندن آزاد ايلدی روحی |
| *( تاريخ )* | ١٢٠٨ |
| حاکم الشرع سلانيكك ايدوب ايواه وفات | منصبی ماه محرمده نصيب اولدی ايله |
| ای سروری ديدی ارباب مصالح تاريخ | حشر اوله صالح افندی صلحا قسمی ايله |
| *( تاريخ )* | ١٢٠٩ |
| کبيری زاده يعنی سابقا ايوب ملاسی | محرم غره سنده صالدی دهره ماتم جانگاه |
| سمی سيد الکونين ايدی مرحوم هم حاجی | شفيعی اوله محشرده رسول الله و بيت الله |
| خلوص ايله دعا ايتدم تأسفله ديدم تاريخ | مزاری اولسون انور کوچدی نورالدين افندی آه |
| *( تاريخ )* | ١٢١٢ |
| ملاسی داد پرور بغداد سابقا | اولدقده باغ داربقايه بو دمده ضيف |
| صديق اوله شفيعی شو تاريخی سويلدم | قيلدی وفات حيف ابوبکر افندی حيف |
| *( تاريخ )* | ١٢١٣ |
| کتخدای اسمعيل افنديکيم موالیدن ايدی | مخلصی شعری کبی اولمشدی مرحومك مفيد |
| خامه دستندن عصا وش دوشمدی اول فاضلك | جورد وراينمش ايکن قدين دوتا ريشن سفيد |
| حرف معجمله افاده قيلدی تاريخن قلم | ايلسون يزدان مفيدی رحمتندن مستفيد |
| *( تاريخ )* | ١٢١٧ |
| جناب صارم ابراهيم پاشازاده اولمشدی | يکی شمهر فناره مولويت ايله نورافزا |
| او مبذول النعم فوت ايلدی شمدی سويلدم تاريخ | نعيم ايتسون محمد بك افندی منزلن مولی |
| *( تاريخ )* | ١٢١٩ |
| حاصلی عمرگرانمايه صارم پاشا | که موالیدن ايدی ايلدی عزم جنت |
| وقت فوتنده تأسفله ديدم تاريخن | حيفکيم قيلدی محمد بك افندی رحلت |
| *( تاريخ )* | ١٢١٩ |

صبر ایله مألوف ایدی کیم یا قلشنجه منصبی — قاضئ شهرابی ایوب کوچدی نا کهمان
روحی سیر لامکان ایتدکده تاریخن دیدم — ایلیه عثمان افندی عدن اعلا یی مکان

❀( تاریخ )❀ ١٢١٩

قاضئ بلدهٔ اسبے ایوب — ایرمیوب ضبط منصبه حیفا
اولدی تاریخ رحلتی منقوط — ایتدی عثمان افندی عزم بقا

❀( تاریخ )❀ ١٢١٩

اولنجه حاکم ارض مقدس عدل و عفتله — کوچوب آدم افندی انده کریان ایلمش ناسی
سروری کوش ایدنجه سویلدی محزون اولوب تاریخ — عفیف آدم ایدی عالمده قدسک کیتدی ملاسی

❀( تاریخ )❀ ١٢١٩

اهل علم آدم افندی بو سنه — حاکم قدس ایدی رحلت ایتدی حیف
کوش ایدن انسان دیدی تاریخنی — اهل جنت اولسون آدم کیتدی حیف

❀( تاریخ )❀ ١٢١٩

کنج ایکن اولدی زادهٔ مفتی الانام فوت — صحتله دادر وپدرسے اوله مستدام
تاریخ رحلتن یازه یم قطع ایدوب قلم — بولدی حسام کندویه تا بو تدن نیام

❀( تاریخ )❀ ١٢٢٠

دریغا که زادهٔ مفتی الانام قیلدی وفات — منور ایلیه قبرین خدای عز وجل
عجبمی فوتنه تاریخم اولسه جوهردار — حسامی قویدی غلاف مزاره سام اجل

❀( تاریخ )❀ ١٢٢٠

فحول درس عامک اعلمی کیتدی که کلمشدی — مقدم طرنوه شهرندن اسلامبوله اول مرحوم
اوقوتسون خواجه لر طلابه یازدم فوتنه تاریخ — مدرس ایدی مفتی زاده طاعون ایلدی معدوم

❀( تاریخ )❀ ١٢٢١

ظهوری طرنوه ممتندن اول فاضل که فوت اولدی — زمانیله ویرمش خلقه آنده والدی فتوی
تلامیذی اوقوتسون زید و عمروه شمدی تاریخن — مدرس ایدی مفتی زاده اولدی عازم عقبی

❀( تاریخ )❀ ١٢٢١

ابوایوبدن معزول افندی قیلدی رحلت آه — جهان دلداده سی اولمشدی طورد لپسندینک

دیدم دار القراره قربه عزم ایتدکده تاریخن ‖ مقری گلشن مأوی اوله یوسف افندینک

❀( تاریخ )❀ ١٢٢٠

قرب مولایه سلوک ایلدی دباغزاده ‖ که موالی ده ولی دینسه سزا ایدی آکا
آکدیرر قطرهٔ اشکم نقط تاریخن ‖ خاکه دوشدی مه شوالده حمدی ملا

❀( تاریخ )❀ ١٢٢٠

کوچدی قاضیٔ ماضیٔ مکه ‖ چرخه فریادناس ویردی صداع
لفظا و معنا ایتدی نوحه کران ‖ بیت تاریخنی بکا اسماع
قیلدی قدسی افندی دنیایه ‖ بیک ایکی یوزیکرمی برده وداع

❀( تاریخ )❀ ١٢٢١

قاضیٔ بطحا سابقا تشریف ایدنجه حالیا ‖ مرحوم اولوب قیلدی خدا مهمانسرای قربه ضیف
تاریخ فوتن اهل فن یازدی حزین اولدی کورن ‖ کلمشدی راه کعبه دن قدسی افندی کوچدی حیف

❀( تاریخ )❀ ١٢٢١

طمراغی چکدی کتودی بلدهٔ اسلامبوله ‖ مکه ملاسی ایکن برار جهندی کعبه دن
کوجدی سال مقدمنده سویلدم تاریخنی ‖ ایلدی رحلت کلوب قدسی افندی کعبه دن

❀( تاریخ )❀ ١٢٢١

وفات ایتدی کلوب قدسی افندی مکه جاهندن ‖ جنانده روح پاکن همدم حور ایلیه قدوس
فنادن کوشه کیر لحد اولنجه سویلدم تاریخ ‖ بقایه کوچدی قدسی مرقدین نور ایلیه قدوس

❀( تاریخ )❀ ١٢٢١

وفات ایتدی موالیدن کروبی الشیم برذات ‖ که دلبندی ایدی اقرانی طور دلپسندینک
دعامه قدسیان آمین دیسونکیم سویلدم تاریخ ‖ الهی جنت اولسون مسکنی قدسی افندینک

❀( تاریخ )❀ ١٢٢١

حلبلی قدسیٔ علامه یعنی مکه قاضیسی ‖ سناینوله کلنجه موتی اولدی باعث شیون
کیدنجه منزل دنیای فانیدن دیدم تاریخ ‖ بقاده ایلسون قدسی افندی جنتی مسکن

❀( تاریخ )❀ ١٢٢١

کتدی سابق حکیم باشی مدد ‖ ایلیوب حاکم اجل محکوم

بیت

| | |
|---|---|
| بيت تاريخ فوتنه خامه | افظا ومعنا ايلدی مرسوم |
| بيك ايكی يوز يكرمی سالنده | كوچدی نعمان افندی مرحوم |
| (تاريخ) | ١٢٢٠ |
| يوتديروب سابق حكيم باشی يه حيف ام صاف | تلخ قيلدی هاذم اللذات عيشن ارغدين |
| اكديرير تاريخ او همنام سراج امتی | حق منور ايليه نعمان افندی مرقدين |
| (تاريخ) | ١٢٢٠ |
| سابق حكيم باشی ديمش فوت اولورکن آه | ايتمز ايمش دوا مرض موته هيچ اثر |
| تاريخ ارتحالنی يازدم دعا ايله | نعمان افندی قصر جنانه ايده مقر |
| (تاريخ) | ١٢٢٠ |
| سوندردی خان چراغن بزم جهانده ايواه | اوضاعی بويله در هب بو روزكار كاشته |
| تاريخ انتقالی الهام قدسياندر | سيد حسن افندی عزم ايلدی بهشته |
| (تاريخ) | ١٢٢١ |
| ارتحال حاكم اهل جهادی كوش ايدوب | بيحضور اولدی غم ماتمله ارباب حضر |
| خرج راه خامه نقد نقطه در تاريخده | قيلدی سرحد بقايه قاضئ اردو سفر |
| (تاريخ) | ١٢٢٢ |
| حلب ملاسی قلمشدی علت جان بلب كوچدی | حكومتده رضای حقی ايلرکن طلب كوچدی |
| وفاتن بلديرر اول حاكم الشرعك شو تاريخم | ديدی الحكم لله قاضئ اهل حلب كوچدی |
| (تاريخ) | ١٢٢٣ |
| مواليدن ايدی طاهر افندی فجئة كتدی | ايده ممنون رحمت روح پاكن ايزد ذو المن |
| ايدنجه عزم عقبی صائم ايكن سويلدم تاريخ | نعيمی ايتدی عاطف زاده ماه روزه ده مسكن |
| (تاريخ) | ١٢٢٥ |
| فاضل نحرير ايدی فوت اولدی آه | موصلی رهياب وصل حور اوله |
| دفن اولنديقده ديدم تاريخنی | مرقد بهجت افندی نور اوله |
| (تاريخ) | ١١٩٧ |
| مشهد مشعلجی زاده منور اولسون | باشمزده ينا يوز آتش هجری حيفا |

کتدی اول ذات مبارک دیدی یاران تاریخ    جنت ایچره قیله اسعد بکی همدم سعدا

*( تاریخ )* ۱۲۰۸

کتدی دنیادن سمی فخر موجوداتکیم    اسب آمالی مدرسلکله کلمشدی یوله
فکر روشنله سروری سویلدی تاریخنی    مرقد نوری افندی مجمع انوار اوله

*( تاریخ )* ۱۲۰۸

بر بذله کوی نکته شناسه بولوب ظفر    ایتدی خموش بلمدی کردون شفامدد
تاریخ ارتحالنی یازدم تلاشله    نصرت افندی ایلدی عزم بقامدد

*( تاریخ )* ۱۲۰۸

بر طبیب حاذق ایواه اولدی بیمار اجل    کیم مداواسن شفایی کورمه ایلردی پسند
خستکانی اول حیاتنده ایدرکن تندرست    تندرستان غصهٔ فوتیله اولدی مستمند
حکمت اللهک سروری سویله تاریخ وفات    موته چاره بولمیوب کوچدی حکیم بیک دردمند

*( تاریخ )* ۱۲۰۷

جهاندن یومدی چشمی زاده چشمی    جنان اولسون اکا جاسی تماشا
تأسفله دیدم تاریخ فوتن    وفات ایتدی مدرسمسعود ملا

*( تاریخ )* ۱۲۱۱

سابقا فتوی امینی سید عالی نسب    شمدی نقل ایتدی جهاندن نور ایله قبری طوله
سویلدی سکان ایوان فلک تاریخنی    مسکن احمد افندی جنت فردوس اوله

*( تاریخ )* ۱۲۱۳

طریق علمک ایتدی مرشدی عقبایه رحلت آه    زهی علامهٔ عصر ایدی حقا کیم وفاتیچون
دروندن بحث ایدر هنکامهٔ فوتنده تاریخم    جفای دهر ایله محو اولدی حیفا کیم وفاتیچون

*( تاریخ )* ۱۲۱۳

سید عالی نسب هاشم افندی دریغ    کتدی جهاندن اوله منزلی دار النعیم
هر کیه مرقدی سویلدی تاریخنی    اولدی مدد هاشمک سبزهٔ عمری هشیم

*( تاریخ )* ۱۲۱۵

عازم صحن بقا اولدی مدرس هاشم    داخل قبرین ایده پرتو ایمان روشن

قالمدی

قالمدی صبر و سكون دلده دیدم تاریخن ‖ گلشن عدنی ایده هاشم افندی مسکن

*( تاریخ )* ١٢١٥

خوشگوی ایدی اورتبه طاهر افندی زاده ‖ کیم مجلس سخندهٔ گچمش ایدی ندیمی
تشریف سمت عقبی ایتدکده اولدی تاریخ ‖ اشرف علی افندی مسکن ایده نعیمی

*( تاریخ )* ١٢٠٦

نجل عارف افندئ مخدومی ‖ نوجوان ایکن ارتحال ایتدی
پدری جدینه دیدی تاریخ ‖ آه حکیم اسعد انتقال ایتدی

*( تاریخ )* ١٢١٨

باقیلر ایله دائم اوله عارف افندی ‖ طاعون ایر یشوب قیلدی حفیدین شهدادن
فریاد که فوت اولدی جوانسال ایکن اول ذات ‖ پیر فلکک اولدون اصم گوشی صدادن
فرقتله دیدی فرقهٔ احباب آکه تاریخ ‖ اسعد اوله جنتده فریق سعدادن

*( تاریخ )* ١٢١٨

آه حکیم ایلدی سر مجلس تدریس وفات ‖ اولدی هجرانی ایله چشم فحول اشک چکان
دیدی ماتم زدگان طلبه تاریخن ‖ خواجه قدسی یه جنانی ایده قدوس مکان

*( تاریخ )* ١٢١٩

طلابی ایتدی سوخته نار فراق ولد قده فوت ‖ برخواجهٔ نحریر کیم تدریسله ویرمشدی نام
تاریخ فوتن طبعمه الهام قیلدی قدسیان ‖ قدوس ایده جناتنی قدسی افندی یه مقام

*( تاریخ )* ١٢١٩

دریغا موت عالم عالمک موتی کبیدر کیم ‖ وفات خواجه طلابی جهاندن ایلدی مأیوس
لالئ دعایی دیزدی کلکم سلکک تاریخه ‖ بهشت عدن ایده قدسی افندی منزلن قدوس

*( تاریخ )* ١٢١٩

طلاب اوقورسه رحمت شایسته در کیم ایتدی ‖ برخواجهٔ مدقق عزم طریق عقبی
تاریخ ارتحالن هرکس دعا ایدوب ویر ‖ قدسی افندی ایتسون عقباده عدنی مأوی

*( تاریخ )* ١٢١٩

خواجه قدسی که جان آگه او ‖ از لباس وجود عاری شد

کفت تاریخ رفتنش هاتف — روح قدسی بقرب باری شد

*(تاریخ)* ۱۲۱۹

استانبول مدرسلرندن دریغا — وفات ایتدی برخواجهٔ بی معادل
سروشان دیدی فوتنه بویله تاریخ — بهشت اولدی قدسی افندی یه منزل

*(تاریخ)* ۱۲۱۹

کتدی فخر المدرسین ایده حق — داخل درسخانهٔ غفران
بز نازین قیلوب دیدک تاریخ — قیله قدسی افندی خلدی مکان

*(تاریخ)* ۱۲۱۹

باصدی کشاف زمان سدره قدم — روحنه رحمت ایده رب رحیم
دیدی تاریخ وفاتن طلبه — خواجه قدسی اوله رهیاب نعیم

*(تاریخ)* ۱۲۱۹

جهانده اولمیوب قدسیٔ دانا پایدار اوواه — دل اهل علومی کوشهٔ فرقتده غم باصدی
مدرس ایدی مرحوم ایلدم انشاد تاریخن — کیدوب قدسی افندی صحن جنانه قدم باصدی

*(تاریخ)* ۱۲۱۹

دریغا آیغی دوز باصمه دن قدسی افندینک — فقیری وادیٔ محنتده سیلاب عدم باصدی
عروج ایتدکده روحی اوج اعلایه دیدم تاریخ — ره دار جنانه قدسی اعرج قدم باصدی

*(تاریخ)* ۱۲۱۹

خواجهٔ اعلم سمی فخر عالم کوچدی کیم — آلت علمیه ده کسکن ایدی مانند سیف
ایلیوب قبرین زیارت سویلدم تاریخنی — عاقبت پالابیق کیردک نیام لحده حیف

*(تاریخ)* ۱۲۱۹

مستان بزم عشق حقیقیدن ایتدی آه — بر هوشیاره دور فلک جورسی حدد
تاریخ رحلتن دیدم اول پاک مشربک — شربی اجل شرابن ایچوب کچدی هی مدد

*(تاریخ)* ۱۲۲۱

کوچوب همنام جد الانبیا صدقی دانشور — دکل رعد آسمان هجریله فریاد ایتدی داویلا
دیرلدکده مناره زره صلاسی سویلدم تاریخ — مدرس ایدی ابراهیم افندی کتدی داویلا

آق صقللی پیرایدی قاره حصاری اولدی فوت ‌ ‌ نور رحمت مرقدندن ایلیه دفع ظلام
صبح صادقده دعا ایله دیدم تاریخنی ‌ ‌ ایلسون صدقی افندی گلشن عدنی مقام

*( تاریخ )* ١٢٢١

کوچدنے اواه ایرمدن ملا لغه ‌ ‌ پیرایدے صدقی ابراهیم نام
سویلدے تاریخ فوتن اصدقا ‌ ‌ خلد اوله صدقی افندے یه مقام

*( تاریخ )* ١٢٢١

دردمندار کوبلی عبد الله افندی کوچدی وای ‌ ‌ چاره جوی رحمت اولدی روحی ایتسون عدنی جای
وحشت آباد فنادن قاچدی تاریخن دیدم ‌ ‌ اورکوب اسب طبعی ارکوبلی جهاندن کتدی های

*( تاریخ )* ١٢٢١

زهدنے خطاط وصدقی ادیب ‌ ‌ خواجه قدسی شربی دانشقرین
اولدیلر مرحوم بو تاریخده ‌ ‌ رحمة الباری علیهم اجمعین

*( تاریخ )* ١٢٢١

مدرس ایدی رحلت ایلدی برپیر کامل کیم ‌ ‌ معیشت قلتی دوندرمشیدی قدینی قوسه
یازلدی مولویت یاقلشنجه فوتنه تاریخ ‌ ‌ طریقی طی ایدوب فکری افندی کوچدی فردوسه

*( تاریخ )* ١٢٢٤

برمدرس کوچدی قیلمشدی تقاعد اختیار ‌ ‌ استمزدی مولویت دیردی ذوقی قالمدی
فوتنک طلاب محنتکش دیدی تاریخنی ‌ ‌ شمدی اهل علمک آه اولکی شوقی قالمدی

*( تاریخ )* ١٢٠٠

قبره کیردی برمعانی پرور حاضر جواب ‌ ‌ منکر ینه خوشش کله الفاظی تعبیر اتده
سویلدی سید سروری فوتنک تاریخنی ‌ ‌ سیداهم مجلس سادات اوله جناتده

*( تاریخ )* ١٢٠٠

هی مدد کلدی اجل بیچاره یی ایتدی خموش ‌ ‌ مجلس آرای کبار ایکن نکات سیدا
عاقلان اکار جناس خطی تاریخنی ‌ ‌ نامی شیدا قیلدی آلام وفات سیدا

*( تاریخ )* ١٢٠٠

کنج ایدی وفات ایلدی براهل درایت ‏ دنیاده چوق یاشامز مردذکی هی
تاریخ دیدم حزنله اول پاک نژاده ‏ شوالده فوت اولدی حرب زاده ذکی هی

*( تاریخ )* ١٢٠٠

ملقب برمدرس وارایدی ترک جهان ایتدی ‏ معیدی حجرهٔ هجرتده فریاد وفغان ایتدی
سحرخیز شب ماتم دیدی معجمله تاریخن ‏ علی الریق ایچسون آب کوثری عزم جنان ایتدی

*( تاریخ )* ١٢٢٥

کتدی شیخ الشعرا وهبی صاحب آثار ‏ بوالهوس پیرجوان طبع ایدی فوق العاده
لاله وقتنده وفات ایتدی دیدم تاریخن ‏ کلشن جنتی مأوی قیله سنبلزاده

*( تاریخ )* ١٢٢٤

شیخ وشاب بلغادفن ایدوب اولدی محزون ‏ که جوان طبع ایدی پاکیزه ادا وهبی پیر
سری اوزره دیکلوب سرو دیدم تاریخن ‏ اولدی نابود رئیس الشعرا وهبی پیر

*( تاریخ )* ١٢٢٤

حیف کیم روم ایلی اشرافندن ‏ بر هنر مند معلی قدرسی
عاقبت خاکله یکسان ایتدی ‏ دور کردون دنینک غدرسی
ای سروری دیدی رضوان تاریخ ‏ قیلدی مأواده تصدر صدرسی

*( تاریخ )* ١٢٠٩

شریح صنف قضات ایدی ایتدی بغدادی ‏ حضور مفتئ عالمده عزم دارسلام
وفاتی فجئه وتاریخی اولدی برجسته ‏ صفرده قیلدی ابوبکر افندی صدره مقام

*( تاریخ )* ١٢٢٤

منزلکه فنادن داربقایه شمدی ‏ اشراف روم ایلینک برارجمندی کوچدی
تاریخ رحلتندن نواسی قلدم آکاه ‏ سیرو زده نائب ایدی عثمان افندی کوچدی

*( تاریخ )* ١٢٢٠

نائب سیروز ایکن ایردی اجل ‏ روم ایلی اشرافنک ممدوحنه
فوتنه تاریخ معجمدر اوقو ‏ فاتحه عثمان افندی روحنه

*( تاریخ )* ١٢٢٠

روم

روم ایلی سنه سی ایله کامور طریق ایکن　　عمدۀ زمرۀ قضات ایلدی رحلت از قضا
حرف مجوهر ایله دیر فوتی ایچون مورخین　　کوچدی خزینه دار آنک اوله شفیعی مصطفی

*(تاریخ)* ١٢٢٠

فارس الخیل قضات ایلیوب ارخای عنان　　آتینک چکدی باشن مرحلۀ عقباده
چاتلدی اسب قلم عرصۀ تاریخنده　　قاچدی صحرای جهاندن آتی یوکرک زاده

*(تاریخ)* ١٢٢٤

قضات روم ایلیدن دوشدی بر روشن کهرخاکه　　الهی پرضیا اولسون مزاری نور ایماندن
دیدی حرف مجوهر ایله ارباب قضا تاریخ　　اجل الماس کوکن قازدی قضانک کان امکاندن

*(تاریخ)* ١٢١٠

روم ایلی قاضیلرندن آنکیم برکاملک　　بیخ نخل عمرینی سوکدی مکانندن اجل
نعشی دارندن چقارکن سویلدم تاریخنی　　قازدی های الماس کوکن دور ایتدی کاننده اجل

*(تاریخ)* ١٢١٠

دار ایدی برزن ادا مرد ظریف ایتدی وفات　　نامنه دیرلردی مرحومک جهانده قرسعید
شیخ طوطی سویلسون تاریخ آچوب دست دعا　　همنشین حور اوله صحن جنانده قرسعید

*(تاریخ)* ١٢٢٣

خطاط خوش نویس یساری افندینک　　فوتیله کیدی خامۀ ترجامۀ سیاه
تاریخی حرف معجمه تعلیق ایدوب دیدم　　جف القلم یساری خطاط کتدی آه

*(تاریخ)* ١٢١٣

یسارینک یمینی دار ایدی کیم خط زهد ایچون　　یازیق قدر عدیلن دیردی کتدی اولدخی یواه
رقم قیلدی قلم تاریخ فوتن حرف مجمله　　یاز قلمر زهدی خطاط لحدی ایتدی منزلگاه

*(تاریخ)* ١٢٢١

خوشنویساندن بر استاد جهان ایتدی وفات　　یاز محمد زهدی دم مرکک چاره سن سقراط حیف
آیدن حرف الف مشق ایلدم تاریخده　　کوچدی شوال اداننده زهدی خطاط حیف

*(تاریخ)* ١٢٢١

قضات روم ایلینک ارشدی برمفخر نواب　　حکومتگاه دنیادن چکلدی سمت عقبایه

| | |
|---|---|
| ایشتدم حسن حال ارتحالن سویلدم تاریخ | دیوب الحکم لله کوچدی قاضی زاده مأوایه |
| (تاریخ) | ١٢٢٠ |
| دریغا قاضئ شمنی کیم ایتدی مدتن تکمیل | قضادن موت ایرشدی منزلن جنات ایده مولی |
| سیادت غیرتن چکدی سروری سویلدی تاریخ | جنانده هاشمی هم مجلس سادات ایده مولی |
| (تاریخ) | ١٢١٩ |
| حسین افندی کیم اشراف روم ایلیدن ایدی | اداره ایله کچندی کیرو براقمدی دین |
| دعا ایدوب دیدی احباب فوتنه تاریخ | بهشت ایچنده حسینی ندیم ایده حسنین |
| (تاریخ) | ١٢٢٠ |
| پیر ایدی کوزلکلی قاضی کیم ایدوب قدین دوتا | بولده زیر پاینه عینکله ایلردی نکاه |
| یومدی دنیادن کوزین معجمله تاریخن دیدم | ایلمدی هرکس بکا فوت اولدی خنذانزاده آه |
| (تاریخ) | ١٢١٩ |
| دریغ اناطولی اشرافنک سرافرازی | براقدی منصبی سمت بقایه اولدی روان |
| دیدی قضات ایشرنجه وفاتنه تاریخ | عمر افندی ایده جنت نعیمی مکان |
| (تاریخ) | ١٢١٩ |
| قسطمونیده اناطولی قضاتندن دریغ | برسخنور کوچدی کیم اولمشدی احرای رؤس |
| یازدی تاریخن چکوب احبابی بی دل آه سرد | طوکدی قالدی ماتم سعدی افندیدن نفوس |
| (تاریخ) | ١٢١٦ |
| قسطمونیده دریغ ابشیرزاده کوچدی کیم | چقمش ایدی معدن معدن زر کامل صفت |
| طالع سعدی کبارک مجلسنده ذاتنی | ایلمشدی دائم انواع هنرله ملتفت |
| خیالیدن رنجور ایدی فوت اولدی بو تاریخده | عزم عقبی ایلدی سعدی افندی عاقبت |
| (تاریخ) | ١٢١٦ |
| بهارستان عمرین آه اجل ایتدی خزانیده | براهل دانشک کیم فارسی دان ایدی اول کامل |
| سروری شرح ایدوب فوتن اوقور بلبل کبی تاریخ | کلستان جنانی روح سعدی ایلیه منزل |
| (تاریخ) | ١٢١٦ |
| قسطمونی بلده سی اکنلرندن آه کیم | برسخن پرداز اولدی کوی خاموشانه ضیف |

کوش ایدوب فوتن تأسفله دیدم تاریخنی ‖ جنت اولسون مسکنی سعدی افندی کوچدی حیف

❀( تاریخ )❀ ١٢٠٦

نجل سنبلزاده کوچدی ایلسون روحن خدا ‖ زیور راستکوفه دان بزم کلزار نعیم
نعمت جنتله سیر اولسون که تاریخن دیدم ‖ ایتدی وهبی زاده منعم عزم کلزار نعیم

❀( تاریخ )❀ ١٢١٠

دریغا نسل سنبلزاده دن وهبی افندینک ‖ پریشان ایتدی حالن فوت فرزند هنر پیرا
خدا تلطیف ایده روحن سروری سویله تاریخن ‖ بهشت عدنی الطف الله ملا ایلیه مأوی

❀( تاریخ )❀ ١٢١٠

جاننه چکمشدی تاکه نیش زنبور قضا ‖ عاقبت شهد شهادت طاتدی برمرد شهید
آجیوب مرحومک احبابی دیدی تاریخنی ‖ قیلمدی طتلی سوزلی بالجی زاده لی عبدی شهید

❀( تاریخ )❀ ١٢٠٤

چکمجه قاضیسنک اوغلی جهاندن ال چکوب ‖ رنج طاعوندن یاندر دیه رکت حالم بابا
کنندیده کوچدکده معجمله دیدم تاریخنی ‖ اثرفرزندینه کتدی حیف کیم سالم بابا

❀( تاریخ )❀ ١٢١١

نوابدن براهل کمال ایتدی انتقال ‖ مأوا ی روحنی حرم حور ایده اله
احبابه قیلدی عالمی با تمسرای غم ‖ فردوسی آکه جایکه سوز ایده اله
تاریخنی دیدم که معارف شناس ایدی ‖ عارف افندی مرقدینی نور ایده اله

❀( تاریخ )❀ ١٢٢٢

حیف که بزم دسخن کمتری ‖ ایتدی دهن بسته دهشت ممات
ناظم دیوان دیدی تاریخنی ‖ شاعر ایدی ایلدی عزی وفات

❀( تاریخ )❀ ١٢٢٥

ازمیره عزم ایدرکن عزی افندی یواه ‖ اثنای رهده اولمش ناکاه اجل ایراب فوت
احبابی سر نکونذر ایتمکده فکر تاریخ ‖ عزی دردمندی صویدی حرامی موت

❀( تاریخ )❀ ١٢٢٥

افنا ایدوب وجودین کسب هنرده مرحوم ‖ بوش طورمدی کلمدن دار فنایه عزی

| | |
|---|---|
| تاریخ سال فوتن یازدی سروری زار | شعبان ایچنده گیتدی ملک بقایه عزی |
| *( تاریخ )* | ۱۲۲۵ |
| کچوردی عمرینی کسب هنرله ایتمدی رغبت | حدیث الهن ایکن مال جهانه عزی نا کام |
| جناب حق معزز ایلسون روحن دیدم تاریخ | چکلدی ذل دنیادن جنانه عزی نا کام |
| *( تاریخ )* | ۱۲۲۵ |
| ارتحال ایلدی اولمش ایکن امثالندن | نثر شعر و طلب علمله مفرز عزی |
| رحلتی فجئه وش اولمغله دیدم تاریخن | گیتدی ناگه اوله جنتده معزز عزی |
| *( تاریخ )* | ۱۲۲۵ |
| وفات قیلدی بری مخضران روم ایلینک | کیم آکه وجه معاش قصبات ایدی مطلب |
| دیدم حروف مجوهرله فوتنه تاریخ | جنانده بولسون ابوبکر اغا مکان یارب |
| *( تاریخ )* | ۱۲۲۱ |
| مطلبی اناطولی کوچدی | کامیاب ایلیه بقاده اله |
| اوله دلسیر نعمت جنت | الشی اطعام ناس ایدی هرگاه |
| دیدی تاریخ فوتنی اشراف | واه سید علی اغا ایواه |
| *( تاریخ )* | ۱۲۲۱ |
| مددکیم دودمان حاجی بکتاشک سرافرازین | فلک زبرجدار مهند مده ایلدی افنا |
| اوجاقلی سویلدی آه شرر پاشیله تاریخن | حریقی باصد پرر کن کوچدی جمعه کیجه سی آغا |
| *( تاریخ )* | ۱۲۲۰ |
| وفات والده سلطاندن ایکی سال کچدکده | دوشوب مرحومه نک اثرینه گیتدی کتخدا عدنه |
| نصیب اولدی شهادت آکه معجمله دیدم تاریخ | ره جحدن کلوب عزم ایلدی یوسف اغا عدنه |
| *( تاریخ )* | ۱۲۲۲ |
| خلده عزم ایتدی عمر آغا اوجقلی فرقه سن | آتش فرقت یاقوب یاندردی مانند جحیم |
| معجم و مهمل ایکی تاریخ یازدم فوتنه | نورایده سردار اغایه مرقدی حی کریم |
| *( تاریخ )* | ۱۲۰۰ ۱۲۰۰ |
| کوچدی دنیادن سمی بانی بیت خدا | اوله رهیاب ضیا فتحانه دار نعیم |

سویلدم

سویلدم منقوطله تاریخ سال فوتنی ‖ اولسون ابراهیم اغانک جایی کلزار نعیم

*(تاریخ)* ١٢٠٢

انک اعدادن عبادین صقلسون رب قدیر ‖ قتل اولندی تیغ بیداد ایله برمرد دلیر
هم معماکونه هم معجم ایکی تاریخدر ‖ مصطفی آغا کیروب جبه سرین کسدی وزیر

*(تاریخ)* ١١٩٠ ١١٩٠

حیفکیم کوچدی قزانلقده رئیس القوم ایکن ‖ زادهٔ حاجی حسین اغای رحمت داستان
ای سروری سویلدم تاریخ معجم حزنله ‖ روح سید مصطفی آغا ایده عدنی مکان

*(تاریخ)* ١٢٢٠

حاجی موسی اغا زاده کوچوب اوواه احباب ‖ هفتمین روزنمه روزه ده طوتدی ماتم
پیر للکده صمی واراکن اکلردی مأل ‖ دیکلنوردی سوزی لکن اجل ایتدی ابکم
کوش دهره کوپه اولسون شو مجوهر تاریخ ‖ مهبط نور اوله قبر حسن آغای اصم

*(تاریخ)* ١٢١٤

برمردی عبدی پاشا جنکنده اوردیلر حیف ‖ ویرسون بلاسن اویله موحش وغانک الله
فوتی ایچون یازلدی طاشنده یکدو تاریخ ‖ خلد ایلسون مقرین احمد اغانک الله

*(تاریخ)* ١١٩١ ١١٩١

برنامدارش حیدر عالی نسب دلاور ‖ فوت اولدی حق تعالی روحینه رحمت ایتسون
ماننده سنک مرقد ایکیدر آکه تاریخ ‖ الله علی اغایی رهیاب جنت ایتسون

*(تاریخ)* ١١٩٨ ١١٩٨

پولاد اغا جان بکلکی استرکن اجل ‖ تابوته چالک وش قودی اول ناشادی
تاریخ دیدم سنحتیٔ هجرین چکیجک ‖ نرم ایلدی خاک دنیا پولادی

*(تاریخ)* ١٢٢٠

دریغا اولدی فوت احمد اغا سن کهوالنده ‖ مرض قیلمشدی شیحو خستن اول بیچاره یی مأیوس
معماکونه فرزندی دیدی مرحوم ایچون تاریخ ‖ پدر کوچدی اولوب ارقام سال مولدی معکوس

*(تاریخ)* ١٢١١

رایت افراز اجل اولدی محمد بک حیف ‖ کرچه کیم بولمش ایدی عمر فراوانه ظفر

| | |
|---|---|
| راه سطرده قلم دیکدی بو تاریخ عصا | پیر ایدی میر علم ایلدی عقبایه سفر |

*( تاریخ )* ۱۲۱۱

| | |
|---|---|
| ناشد ابراهیم بک کو جمکله ارباب هنر | اولدی محروم عواندبیک ایکی یوز التیده |
| لفظا و معنی دیدم تاریخ سال رحلتن | واه کوچدی میر ناشدبیک ایکی یوز التیده |

*( تاریخ )* ۱۲۰۶

| | |
|---|---|
| مقری عدن اوله جاوید احمد بک افندینک | بقایی اوزلیوب ترک جهان بی ثبات ایتدی |
| فنادنیا ده سویلنسون الی الاباد تاریخی | دکل جاوید عالم واه احمد بک وفات ایتدی |

*( تاریخ )* ۱۲۱۸

| | |
|---|---|
| کتدی فرزند محمد بک حیف | اولمدی مغتنم وقت شباب |
| دیدی تاریخنی ولدان بهشت | اولدی کوثرله علی بک سیراب |

*( تاریخ )* ۱۲۱۷

| | |
|---|---|
| کتخدا بک مه ذی القعده ده رحلت قیلوب آه | ماتمی ایلدی احوال رجالی مشکل |
| جسدی دفن اولنوب قبره دیدم تاریخن | روح احمد بک افندی ایده خلدی منزل |

*( تاریخ )* ۱۲۲۵

| | |
|---|---|
| رجال دولتک میر احمد اولمشکن سرافرازی | چکلدی کنج قبره عزلت ایتدی جاه دنیادن |
| کوتوردی نعشن آلای ایله اقرانی دیدم تاریخ | چاوشباشی طورن بک کوچدی منزلکاه دنیادن |

*( تاریخ )* ۱۲۲۵

| | |
|---|---|
| قیلدی همنام وصی فخر عالم ارتحال | روحنه اولسون کنار حوض کوثر مستقر |
| معرفتمندانه تاریخن سروری سویلدی | بکلی عارف بک افندی ایلسون عدنی مقر |

*( تاریخ )* ۱۲۱۰۱

| | |
|---|---|
| نائلی پاشای مرحومک حفیدی اولدی فوت | ایلدی جنتده الله نائل دیدارایده |
| دفن اولندقده دیدم تاریخ سال فوتنی | میر نوری مدفن حق مهبط الانوارایده |

*( تاریخ )* ۱۲۱۳

| | |
|---|---|
| سابقا بکلکجی میر محترم کنج ایکن آه | اوغرادی ناکه قضایه اول وجود نازنین |
| نالهٔ اهل دلی کوش ایله بو تاریخده | قتل اولوب عزت بک احباب ایلدی آه حزین |

منشیٔ نادره پرداز ایدی حیف      منشیٔ طور سلف عزت بیک
سز نوشتن ایدر ایما تاریخ      کنج ایکن اولدی تلف عزت بیک

*( تاریخ )* ١٢٢٤

معرفتمندی تلف اولدی رجال دولتك      کیم حدیث السن ایکن دانشله اولمشدی بنام
همدم اولدقده شهیدانه دیدم تاریخنی      روحنی عزت بلك اعزاز ایده رب الانام

*( تاریخ )* ١٢٢٤

نهر بوزه جوش ایدوب دریا کبی بوزدی دریغ      ضرب موجی کشتیٔ عمر رئیس دولتی
سویلدم تاریخ منقوط ایلیوب بذل وجود      باصدی سیلاب عدم خیریٔ صافی طینتی

*( تاریخ )* ١٢٢٤

ایلیوب زیر زمینی بر هنر کانی مکان      تیشهٔ آه حریفان ایتدی جایٔ فلاکده
دفن ایدوب کالدکده یاران دیدیلر تاریخنی      کانیٔ پاکیزه کوهر قالدی کنج خاکده

*( تاریخ )* ١٢٠٤

واهکیم وهبیٔ مرحومك برادرزاده سی      صرفهٔ ما موراکیدرکن ترك دنیا ایلدی
دفن ایدوب شمنیده همراهان دیدی تاریخنی      خواجکاندن ایدی باسته عزم عقبا ایلدی

*( تاریخ )* ١٢٠٦

فوت اولدی خواجکاندن روشن ضمیر پیران      هفتاده یتمش ایدی سنی کماله عمری
تاریخ معجم اسم مرحومك اوله اسمی      خورشید افندینك حیف ایردی زواله عمری

*( تاریخ )* ١٢١٨

صفحهٔ دهره فوت وقعه نویس      ایتدی ثبت وقایع شیون
یازدی تاریخنی سروریٔ زار      مرقد انوری اوله روشن

*( تاریخ )* ١١٢٧

روح اب تشنهٔ تشریفاتی      اولیجق مائل ماء تسنیم
رمضانده ایدی دیدم تاریخن      سیر اوله نعمت عدن ایله نعیم

*( تاریخ )* ١٢٠٩

*( تاریخ )* ١٢١٢

دریغا ایتدی مستوفی دوات جاندن استیفا
یمیننده‌ن دیرلسون دفتر اعمالی کیم ذاتی
سبوی فیضندن ایتدی ترشح صوکبی تاریخ

قودی سکان دفترخانهٔ عرفانه فرقنده
رقم پرداز تعداد معارف ایدی غایتده
علی رائق علی الریق آب کوثر ایچدی جنتده

*( تاریخ )* ۱۲۰۸

خواجکان اغلدوب تأدیبه اولدک مستحق
کیتدی اول ذات مؤدب سویلدم تاریخنی

ای فلک جورکله لایقمی عدیم اولسون ادیب
مجلس جنات فردوسه ندیم اولسون ادیب

*( تاریخ )* ۱۲۱٦

وقعهٔ موتی مدد بر منشئ نظم آورک
امر ایدر شه نامهٔ تاریخن استنساخ ایچون

خواجکاندن ایتدی ارباب قلم حالن تباه
انورینک روحی فردوسی ایده آرامگاه

*( تاریخ )* ۱۲۰۹

موت ایروب دوشدی الندن قلم وقعه نویس
قیلدی مصباح دعادن لمعان تاریخی

دیر یله نامهٔ اعمالی یمیننده‌ن اکا
انورینک ایده پرنور مزارین مولی

*( تاریخ )* ۱۲۰۹

ترک ایلدی ریاستی دری افندی حیف
تاریخ فوتنی بولوب اخشامه دک دیدم

خاکه دوشوب گهر کبی کم اولدی ناگهان
ایتدی افول کوکب دری مجددشان

*( تاریخ )* ۱۲۰۹

دری افندی کیتدی کیم اولمشدی دولته
تاریخی وقت ظهره قریب ایلدی ظهور

ذات ستوده گوهری پرمعرفت رئیس
بولدی زوالی کوکب دری صفت رئیس

*( تاریخ )* ۱۲۰۹

ایتدی رجال دولتک آه ارشدی وفات
تاریخ رحلتن دیدی سکان آسمان

دللرده فرط رشدی عجب داستان اوله
راشد افندی مسکنی دارالجنان اوله

*( تاریخ )* ۱۲۱۲

چکلدی جذبهٔ عشق ایله کیتدی عقباییه
اوانیجه کعبهٔ قربه روان دیدم تاریخ

براهل دلکیم اشی باصمشدی عالمه پای
بهشت عدن اوله حاجی حنیف افندی یه جای

*( تاریخ )* ۱۲۱۷

بر

برمفخر رجاله قیدی زمانه ایواه … منفی ایکن ایرشدی پیک اجل ردوسده
تاریخ فوتن ایتمش اهل جزیره انشاد … راتب افندی چکدی دنیادن ال ردوسده

*( تاریخ )* ١٢١٤

بیوک روزنامه‌جی عزم ایلدی عقبایه حیفا کیم … بهشته بکزر ایدی مجلسی دنیاده مرقومک
جوار رحمت حقه کیدنجه سویلدم تاریخ … حریم عدن اوله مأواسی فردوسی مرحومک

*( تاریخ )* ١٢١٧

وفات صاحب روزنامچهٔ اول وقوعنده … شب تار اولدی روزکار فرمان یار روشن رای
دیدم دار البقایه ارتحال ایتدکده تاریخن … ایده جنتده مسکن کوچدی فردوسی افندی وای

*( تاریخ )* ١٢١٧

نامداش کلستان آرای خلت کوچدی کیم … طور درویشانه ایله بولمش ایدی احترام
ماهر اولمغله قلمده ایلمشدی سابقا … اردووه. بکلکجیلک اول سید عالی مقام
فیض توحید اکسکن تکمیل ایدر تاریخنک … ایلدی دنیاده دورین مولوی ماهر تمام

*( تاریخ )* ١٢١٩

بر منشیٔ هنرور جاه ریاستندن … معزول اولوب مقدم عقبایه کوچدی ایواه
تاریخ ارتحالی اقلامده یازلدی … واصف افندی کیتدی سابق رئیس ایدی آه

*( تاریخ )* ١٢٢١

رئیس سابق ایتدی آه رحلت … فراق اندر فراقه دوشدی کتاب
دیدم عزم بقا قیلدقده تاریخ … اوله واصف افندی خلده رهیاب

*( تاریخ )* ١٢٢١

دریغا قالدی غربتده کیدوب عزت افندیکیم … طریق خواجکان بولمشدی شان اول مرد دانادن
بکر پاشایه دیوان کاتبی اولمش ایدی مرحوم … خبیر اولمغله طبع نکته دانی شعر وانشادن
سروری سال فوتیچون تحزنله دیدی تاریخ … بقایه عزم ایدوب عثمان افندی کچدی دنیادن

*( تاریخ )* ١٢٢٠

حیف اوهمنام سراج امت ایتمش ارتحال … مرقدین پرنور غفران ایلیه رب کریم
انتقالی ثابت اولدقده دیدم تاریخنی … ایتدی نعمان بک فنادن عزم ایوان نعیم

**(تاریخ)** ١١٩٨

| | |
|---|---|
| فخر رجال دولت شایسته وزارت | دنیادن ایتدی نفرت اولدی روان بهشته |
| تاریخ ارتحالی داغ اوردی رخش فکره | عاطف افندی قیلدی عطف عنان بهشته |

**(تاریخ)** ١٢٢٢

| | |
|---|---|
| لشکر ایدوب خصومت ویردی هجومه صورت | اسبق رئیس دولت دنیادن اولدی نابود |
| تاریخ قتلن انشا ایتدم یازلسه احری | نزهتسرای مأوی اولسون مقام محمود |

**(تاریخ)** ١٢٢٢

| | |
|---|---|
| ضابط دار السعاده ایلدی | عاقبت سمت معاده انتقال |
| قیلدی اطرافه صلا تاریخله | محفل عدنی مقر ایتسون بلال |

**(تاریخ)** ١٢٢٢

| | |
|---|---|
| سوندیروب پرتو افندینک حیات شمعنی | روزکار ایتدی پریشان دانش اصحابن مدد |
| عینک ایت مهروهی تاریخنه باق پیری چرخ | یاقدی پرتو سوز هجر ایله احبابن مدد |

**(تاریخ)** ١٢٢٢

| | |
|---|---|
| شعرا اولدی تار مار سونوب | پرتو شمع جمع اهل کلام |
| دیدی روشن دلان شو تاریخی | قیلدی پرتو افندی عدنی مقام |

**(تاریخ)** ١٢٢٢

| | |
|---|---|
| شمع عمرین سوندیروب پرتو افندینک اجل | کوی اهل دلده مظلم اولمدق اوقالمدی |
| مصرع تاریخندر آه شرر پاش قلم | شاعرانک شمع امیدنده پرتو قالمدی |

**(تاریخ)** ١٢٢٢

| | |
|---|---|
| شاعر حسان اداطاهر عمرزاده کیدوب | نکته سنجان بصیرتمندی کریان ایلدی |
| مردم چشمن قضا کوز حبسنه آلمش ایدی | اون سنه محروم سیر حسن خوبان ایلدی |
| ظلمت غمده ایدوب افغان دیدم تاریخنی | کوچدی فاضل بک کیجه احبابی نالان ایلدی |

**(تاریخ)** ١٢٢٥

| | |
|---|---|
| مددکیم خانیه دن کسب هنر قصدیله کلمشدی | ینه طاعوندن اسلامبولده بر اهل سخن کیتدی |
| حیاتندن که مأیوس اولدی یاران سویلدی تاریخ | مراده ایرمیوب یحیای کامی کنج ایکن کیتدی |

*( تاریخ )* ١٢١٧

ارتحال ایتدی او میر محتشم عقبایه کیم | احتشامن کورسه ایلردی میرانشاه رشک
سویلدم تاریخ معجم عمری بولدی قدره ختام | نوح بک مرکندن اولدی دیده طوفانخیز اشک

*( تاریخ )* ١٢١٩

برغنای طبعه مالک اهل دل سلطان ایدی | عزم عقبی ایلدی دولتکرای خانزاده وای
دوستانک صحبتندن اکلدم تاریخنی | اولمون اصحاب ایله واصل جنته صاحبکرای

*( تاریخ )* ١٢١٨

فوت اولدی خواجه سبق اموز فارسی | اغلمقده‌در افتراقنه تلامیذ یکدلی
تاریخ سالی وردی سروری زار در | نششت افندی کوچدی جنان اوله منزلی

*( تاریخ )* ١٢٢٢

حیف مغلوب اجل اولدی چکوب | رنج بی حد و عدد غالب دده
مدد ایدوب آهی دیدم تاریخنی | اولدی ناپیدا مدد غالب دده

*( تاریخ )* ١٢١٣

عدم میدانه باصدی قدم براهل وحدتکیم | حیاتنده دمادم دیردی لاموجود الاهو
سروری حرف منقوط ایله درویشانه یازتاریخ | اوقوتدی مولوی حافظ دده مولاسنه یاهو

*( تاریخ )* ١٢١٠

سولویلردن آه کیم برجان | ایلدی الوداع دنیایه
کوچدیکی دمده سویلدم تاریخ | کیتدی درویش نیاز عقبایه

*( تاریخ )* ١٢١٠

کیمسه بیلمزنه خیال اولدی که درویش اسرار | یدی بیک اجلی بکزی صاررردی صولدی
شویله کشف ایلدی تاریخنی ارباب نفس | حیفلر کوزیوموب اسرار دده سر اولدی

*( تاریخ )* ١٢١١

عجبمی قالسه تهی اسکدار خانقهی | یرین طوتریوغیکن کوچدی باخصوص دده
دیدی کدر له سروری مخلصی تاریخ | چکلدی چله قبره دونوب خلوص دده

*( تاریخ )* ١٢٢٠

| | |
|---|---|
| دورین تمام قیلدی مددشیخ خانقاه | کیم مولویلرک بوایدی اکملی دده |
| تاریخ فوتنی دیه رضوان دعام اودر | کوثر صفاسنی ایلدی سید علی دده |
| (تاریخ) | ۱۲۱۰ |
| شمعدی عدم راهنه باصدی قدم هی مدد | چکمش ایدی دامنه پاینی احمد دده |
| غوث اسید ایدی کوچدی بو تاریخده | خانقه قرب ایده جاسنی احمد دده |
| (تاریخ) | ۱۲۱۸ |
| هی مدد نسل شرفمایهٔ مولانادن | کوچدی برجان ایده مولی آنی رهیاب جنان |
| خلق تاریخن اوقور حقدن ایدوب استرحام | نائل رحمت هادی اوله عبد الرحمن |
| (تاریخ) | ۱۱۹۷ |
| تکیهٔ تندن چقوب روحی غلطه شیخنک | قرب حقده اولدی واصل مقصد اقصاسنه |
| مولویلردن ایشتدم فوتنک تاریخنی | جاننی روحی دده ایتدی روان مولاسنه |
| (تاریخ) | ۱۲۲۵ |
| ایلسون الله قبول ایلدی تکبیر ایله | خانقه رحمته جاسنی قربان دده |
| نی دم اوروب ناله دن سویلدی تاریخنی | تکیه نشین بقا اولدی سلیمان دده |
| (تاریخ) | ۱۲۰۳ |
| نیزن اسمعیل افندی ایلدی حبس نفس | فرقتیله کلدی نایه نغمه ایتمکدن کسل |
| ایلیوب ناله سروری سویلدی تاریخنی | نیزنی دمبسته ایتدی بزم دنیاده اجل |
| (تاریخ) | ۱۲۲۰ |
| برهنر رواایدی روم ایلی اشرافندن | اهل مجلسدن ایدردی نفسی دفع کسل |
| کوچدی بیچاره دیدم ناله ایدوب تاریخن | کلدی ایتدی دهن نیزنی دمبسته اجل |
| (تاریخ) | ۱۲۲۰ |
| ترک ایدوب عالمی دواتی قیلدی برذات | نقشبندیه طریقنده سلوکک عقبی |
| خلوت مرقده کیردکده دیدم تاریخن | شیخ ذاتی نک الهی اوله جایی مأوی |
| (تاریخ) | ۱۲۱۶ |
| شیخ عیسی داخل اولسون خانه کیم | تکیهٔ فانیدن ایتمشدر خروج |

| | |
|---|---|
| آسمان تاریخنه قیلدی سرفرو | روح عیسی ایتدی افلاکه عروج |
| *( تاریخ )* | ۱۲۰۶ |
| آخرت بیتن حیاتنده یاپوب کوچدی اکا | قالمدی منزلکه دنیاده دولکرزاده شیخ |
| سبحه وش آویزهٔ دیوارسی بو تاریخدر | زاویه قیلدی بنا عقباده دولکرزاده شیخ |
| *( تاریخ )* | ۱۲۰۸ |
| کوچدی عبد العزیز افندی پیر | تکیهٔ قادری ایدی اکه جا |
| دیر مریدان وفاتنه تاریخ | عدنی شیخ عزیز ایده مأوی |
| *( تاریخ )* | ۱۲۱۵ |
| جهاندن کوچدی یاهو شیخ فضلی شمدی کیم اول | کرامتله زمان ارتحالن بیلدی جزم ایتدی |
| کناهی وار ایسه عفو اوله جمله دیدم تاریخ | نصوحی زاده قیلدی توبه قرب حقه عزم ایتدی |
| *( تاریخ )* | ۱۲۱۸ |
| مرشد عالی همم سید بهاء الدین کیم | تکیهٔ دنیادن اچدی منزل عقبایه راه |
| اهتمام ایتدی سروری رحلتی تاریخنه | قرب معبود اولدی همت زاده یه آرامگاه |
| *( تاریخ )* | ۱۲۲۰ |
| سالکی کرد از قلندرخانهٔ هستی سفر | در بهشت آرام باد آن مردم سیاح را |
| از پیش خوردم تأسف کفتم این تاریخ تام | وه که بابا جان روان شد عالم ارواح را |
| *( تاریخ )* | ۱۲۱۵ |
| ولی باباکه مشفق پیر ایدی کوچمش ولایتده | وفاتی اکدیر ابنای عصره ماتم آبا |
| هویدا و عیان فوتی ایچون یازدم ایکی تاریخ | کیدوب ایتدی یتیم اوچ دانه صبیانی ولی بابا |
| *( تاریخ )* | ۱۲۱۲ ۱۲۱۲ |
| شاه شهید اکیم بخارادن کلوب اسلامبوله | ایلمشدر خطهٔ عقبایه شمدی عزم راه |
| دلده تسبیح ایلسون مجذوبلر تاریخنی | شاه بابانک ماتمی احبابی شیدا قیلدی آه |
| *( تاریخ )* | ۱۲۰۸ |
| بر تکیه نشین ایتدی عقبایه سلوک اوواه | خلوتکدهٔ لحدین پر نور ایده حق آمین |
| صوردم دم فوتنده پیران دیدی تاریخن | عزم ایلدی فردوسه درویش ولی الدین |

❀( تاریخ )❀ ١١٨٨

تلخکام ایتدی بر عزیزی اجل — که روانی فردوس ایدی هرگاه
دیدی اهل طریق اکا تاریخ — گتدی درویش مصطفی ایواه

❀( تاریخ )❀ ١٢٠٦

ملامیوندن بر پیر فانی قوشجه جانیله — هزار آسا ایدردی حفظ گل روی دلارادن
شباطک اخرنده فوت اولنجه سویلدم تاریخ — بهاری گورمدی درویش بلبل اوچدی دنیادن

❀( تاریخ )❀ ١٢٢٥

قیلدی عزم حرمسرای بقا — اذن ایله نازکانه طوطی شیخ
قوشجی باشی قرمی دیسون تاریخ — اوچدی صحن جنانه طوطی شیخ

❀( تاریخ )❀ ١٢٢٥

حجابی زاده عبدی فقیره قیدی حیف اکراد — که بلمزدی اوجاهللرنه دراجذاب وجدنه
بهشتی ایلسون مأوی سروری سویله تاریخن — شهیدا کوچدی مفتی بهسنی ساحهٔ عدنه

❀( تاریخ )❀ ١٢٢٥

دریغا کیم کومش مفتیسی کبی معدن الفضلی — تراب ایچره نهان ایتدی فلک چشم احبادن
سروری کوش ایدوب فوتن تحرنله دیدی تاریخ — محلی عدن اوله عثمان افندی کوچدی دنیادن

❀( تاریخ )❀ ١٢٢٢

قونیه مفتیسی دریغا کیم اوخریز مان — فوت اولوب اطرافه اولدی شایکان پیغام موت
سویلدم پیمانه سی طولدقده تاریخ تمام — آه کیم نوش ایلدی وانی افندی جام موت

❀( تاریخ )❀ ١١٨٩

جنت اولسون مقامی کیم قیلدی — اهل تقوانک ارجمندی وفات
الشهید وب فوتنی دیدم تاریخ — ایتدی حاجی علی افندی وفات

❀( تاریخ )❀ ١١٨٩

سابق نقیب افندی عالی نژاد دیمز — عقبایه قیلدی عالم فانیدن ارتحال
تاریخ سال فوتن ایشتدم سروشدن — احمد افندی ایلدی فردوسه انتقال

❀( تاریخ )❀ ١١٩٠

كاتبان امور محكمه نك
كتب اولنسون كتابه تاريخى
كوچدى بر هوشمندى عقبايه
كتدى كاتب افندى عقبايه

*(تاريخ)* ١١٩٠

دقيه پيرا وسمى سراج امت آه
جهانه نشر ايده يم فوتنه يازوب تاريخ
وفات قيلدى مزارنده نور ايده لمعان
ابو حنيفه جوارنده حشر اوله نعمان

*(تاريخ)* ١١٩٢

ميلى افندى مفتى او لمشدى مرغ روحى
حبس نفس ايدنجه معجمله ديندى تاريخ
برج بقايه اوچدى ماغوسه قلعه سنده
ايلبكلى زاده كوچدى ماغوسه قلعه سنده

*(تاريخ)* ١١٩٢

ماغوسه قلعه سنده مفتئ سابق اواه
قبرين طواف ايدركن تاريخ ذير سروشان
منفيا ايتدى رحلت اولدى شهيد او فاضل
حاجى حسين افندى اولسون جنانه داخل

*(تاريخ)* ١١٩٢

مغوسه قلعه سنده ثوب تندن شمدى بر مظلوم
مجرد قاصد الهامدن كوش ايلدم تاريخ
تجرد ايلمش عقباده جنت حله سى كيسون
شهيد اولدى عبايى زاده جنت حله سى كيسون

*(تاريخ)* ١١٩٢

وجوه بلده مزدن نامدارش مفخر عالم
قباى جسمنى روحى براقدقده ديدم تاريخ
شهادت رتبه سن احراز ايله عزم ايتدى فردوسه
عبايى زاده منفاده جهاندن كتدى فردوسه

*(تاريخ)* ١١٩٢

حيف همنام نبى قالدى كيدوب منفاده
كوش ايدوب فوتنى معجمله ديدم تاريخن
ادنه شهرى وجوهندن ايدى دنياده
خلعتى اولدى كفن كوچدى عبايى زاده

*(تاريخ)* ١١٩٢

اهكيم شيكلى احمد نام
خاطرندن دكلدى برشى كم
فوتنه اولدى جوهرين تاريخ
راه عقبايه ايلدى اقدام
هر فنون ازبرنده ايدى تمام
قيله شيكلى خواجه عدنى مقام

*(تاريخ)* ١١٩٣

دریغ حضرت مفتی افندی کیم ذاتی ‖ مبالغه ایله خردمند ایدی زیاده فهیم
زمان فوتنه یازدم سروریا تاریخ ‖ بهشته نائل اوله نعلبندزاده فهیم

١١٩٤ (تاریخ)

شهر اسلامبوله کلمشدم ایشتدم کوچمش ‖ وجع اذنله عقبایه ولایتده پدر
بو مکدرلك ایله ساده دیدم تاریخن ‖ ویردی فوت پدری طبع سروری یه کدر

١١٩٤ (تاریخ)

خموش ایتمش اجل شیمدی پدر مرحومی اولمشکن ‖ کلام الله ایله مألوف اولیمنام کلیم الله
ایشتدم دار غربتده لسان غیبدن تاریخ ‖ ایده موسی افندی قبرینی یزدان تجلیگاه

١١٩٤ (تاریخ)

غنای طبعله رفقی افندی مرحوم ‖ کچندی کتدی قناعتله کچدی ایامی
سخنور ایدی که صیت رباعی نظمی ‖ بقاردی ابنیه چارطاق خیامی
دیدم کیدنجه فنادن نیاز ایله تاریخ ‖ بقاده حق ایده رفقی فقره انعامی

١١٩٧ (تاریخ)

نقل ایدیدم دیرکن اسلامبولدن ‖ ایتدی برطالب جهاندن انتقال
قالدی غربتده دیدم تاریخنی ‖ قیلدی ابراهیم افندی ارتحال

١١٩٨ (تاریخ)

ماتم فوتی سیه پوش ایتدی اهل دانشی ‖ تن لباسندن چقوب برصاحب علم وعمل
وقت تکفیننده تجهیز ایلدم تاریخنی ‖ ثوب موتی کیوه لی یکی ولی دیدی اجل

١١٩٨ (تاریخ)

حاجی خطیبه دادخدا ایدی حسن صوت ‖ خاموش قلمش انی صفر هفته سنده موت
تاریخ سویله لفظا و معنی سروریا ‖ موسی افندی بیك ایکی یوزبشده اولدی فوت

١٢٠٥ (تاریخ)

نوح افندی کیم مسن آدم ایدی قیلدی وفات ‖ چشممز بردمده بیك یاش دوکدی مانند غمام
صبر ایوب ایله تاریخن دیسون ماتمکشان ‖ آه عمر نوحی طوفان اجل قیلدی تمام

١٢٠٥ (تاریخ)

خموش

خموش ایتدی اجل برناصح حقگویی حیفا کیم ‖ غزات امتی تشویق ایدردی پندی هیجایه
درون عسکره داغ اولدی تاریخنده هر نقطه ‖ کیمکاه جهاندن اردو شیخی کوچدی عقبایه

*( تاریخ )* ١٢٠٨

تقیید ایتمیوب دنیایه برحالی همم چندان ‖ روان اولدی بدندن سیرنه طاق ایلدی روحی
سروری بولدی مضمونک قیود اتنده تاریخن ‖ مقیدزاده قیدتندن اطلاق ایلدی روحی

*( تاریخ )* ١٢٠٩

حیف برپار قدیمک ماتمندن با اتمام ‖ دود آهم ایتدی آفاقی سیهپوش ظلام
قصد کلزار بقا قیلدقده تاریخن دیدم ‖ کتدی ابراهیم افندی ایلیه عدنی مقام

*( تاریخ )* ١٢٠٩

دریغا چقدی دکان جهاندن ‖ خفیف الروح برخفاف کامل
نیاز ایله دیدم تاریخ فوتن ‖ الهی اوله نائل عدنه فاضل

*( تاریخ )* ١٢١٢

فلک دستاری مرحوم لطف الله افندینک ‖ آلوب تاج حفیدین زیب تابوت جدید ایتدی
شفیع ایتسون حبیب اکرمن حق آکه عقباده ‖ که همنامی ذاتیله جهانده مستفید ایتدی
شقیدر کوش ایدوب تاریخ فوتن اولمیان محزون ‖ سعیدنا بکامی هی مدد طاعون شهید ایتدی

*( تاریخ )* ١٢١١

هی فلک سعد نجومک نحسه دونسون عن قریب ‖ موت ایرشدی نزد یاراندن بعید اولدی سعید
اوردی مرحومی وباحسرتله تاریخن دیدم ‖ وا اسکیم طاعون هجوم ایتدی شهید اولدی سعید

*( تاریخ )* ١٢١١

ارتحال ایتدی کلسلی روحی علامه کیم ‖ جان قتردی شعری ارباب فصاحت جاننه
راه عقبایه روان اولدقده تاریخن دیدم ‖ آه کیم روحی جهاندن کوچدی رحمت جاننه

*( تاریخ )* ١٢١٣

کوچدی دبادن اولوب یونس افندی شهید ‖ حجره نشین ایدی کیم قیلدی جنانی مقام
قعزیم رحمته طالدی بو تاریخده ‖ یونسی حوت اجل ایلدی آه التقام

*( تاریخ )* ١٢١٧

بند کانندن بر اهل معرفت ایتدی وفات … عافیتله اوله عزت بك افندی مستدام
ایلدم از بر یازوب منقوطله تاریخنی … حافظ ابراهیمه گلزار بقا اولدی مقام

*( تاریخ )* ١٢١١

بر طلبکار علوم ایتدی مدد رحلت کیم … ذات ممدوحنك اسمی ایدی نام محمود
سویلدم حجرهٔ لحده گیریجك تاریخن … ایده حق جنت فردوسی مقام محمود

*( تاریخ )* ١٢٢٠

نامدار اولمش ایکن فن معماده دریغ … ایلدی عزت افندی سخنندان رحلت
فوتنه بولدم اول استادک بیك تاریخ … منزلن دار جنان ایلیه رب عزت

*( تاریخ )* ١٢٢١

قارشدی قلم دار اهل قبوره … هنرمند کاتبلرك ارجمندی
سروری زار ایتسون انشاد تاریخ … وفات ایتدی سید محمد افندی

*( تاریخ )* ١٢٢٣

مدد بر مدرسه ساکنلرندن آتی جان چقدی … وباکیم شش جهاتی ناسه تنك ایتدی صفا کتدی
اکلسون جمله‌سی رحمتله حزنی سویلدی تاریخ … ولی احمد حسن موسی سلیمان مصطفی کتدی

*( تاریخ )* ١١٨٧

کتدی حبیب زاده بیرامه ایرمدی حیف … عید ایلسون جنانده ناسك بودر نیازی
جنت کبی سکزدر مرحوم ایچون شو تاریخ … ذی الحجه‌نك باشنده کوچدی حسین غازی

*( تاریخ )* ١١٨٩ ١١٨٩

راه سفرده عودت ایدرکن سرودیا … قتل ایلمش دریغا بر مفسد عنید
غازئ نامدار ایدسه تاریخنی دیدم … ایواه کیم حسینی شهید ایتدی بر یزید

*( تاریخ )* ١٢٠٨

قرق بشنجی قشله‌سندن بر جوانك از قضا … جان دماغی آلدی گلزار بقادن رایحه
قازدیلر سنك مزارنده یازوب تاریخنی … گل اوقی سید سلیمان روحی ایچون فاتحه

*( تاریخ )* ١٢٢٠

بحره عدمه پیرلری چکدیری ویرشمش … دوشدی قپودانلر محن حسرته ایوای

| | |
|---|---|
| تاریخ وفاتن دیدی اصحاب سفاین | جانم قپودان صالدی بزی فرقته ایوای |

**(تاریخ)** ١٢٢٤

| | |
|---|---|
| اول مقلد کیم شکوفه اسمی ایدی مخلصی | هر شفاسی جان دماغنده اولوردی عطرسای |
| فوت اولنجه باغبانلر سویلدی تاریخنی | مسک رومی ایلیه اشکوفه زار عدنی جای |

**(تاریخ)** ١٢٠٠

| | |
|---|---|
| برخیال بازکیم اکلندیریور کن بزی آه | بی قرار ایتدی شب غمده پیام فوتی |
| دیدی ساقی اجل آکه مجوهر تاریخ | ایجدی شربتجی امین جرعهٔ کاس موتی |

**(تاریخ)** ١٢١١

| | |
|---|---|
| باشی صاغ اولسون افندیمک قیلوب پاینده حق | سرتراش ایتدی ایسه سوق بقایه عزم راه |
| ایلهٔ قدر ایجره مرحوم ایلمشدر ارتحال | تا بصبح محشر ایتسون روحنی احیا اله |
| حشر اوله سلمان پاک ایله دیدم تاریخنی | صاوادی باشندن جهان بر برسلیمان کوچدی آه |

**(تاریخ)** ١٢٢١

| | |
|---|---|
| طوغریلوب اخرته تیرکبی دوندردی | عمله قدیدرین قوسه محمد چلبی |
| بوریکساله جکی کندیدن اول کوچدی | باری عقباده بولوب سوسه محمد چلبی |
| سنی کلمشدی یکرمی یه بو تاریخنده کیم | ارتحال ایلدی فردوسه محمد چلبی |

**(تاریخ)** ١١٨٧

| | |
|---|---|
| فوت اولوب صحافلردن شمدی برصاحب کتب | دفتری عمری دورلدی موسم کرماده هی |
| پیر روشندل ایدی سوزشله تاریخن دیدم | سوندی شمع بزم دنیا کتدی موجی زاده هی |

**(تاریخ)** ١٢١٩

| | |
|---|---|
| کلشنی عمرنده سنبلزاده نک | غنچه ایکن صولدی برطفل سعید |
| روضهٔ جنتده ایتسون تربیه | باغبان رحمت رب مجید |
| بلبل قدسی دیدی تاریخنی | خاکه دوشدی کل کبی عبد الحمید |

**(تاریخ)** ١٢٠١

| | |
|---|---|
| نسل سنبلزاده دن ایدی چقار مقله چیچک | ایتدی تخم آسمانقرین زیر خاک احمد لطیف |
| اولدی اندامی کبی تاریخ فوتی پرنقط | عدنی مسکن ایلسون معصوم پاک احمد لطیف |

### (تاریخ) ١٢١٢

برسمی ماه کنعانی فلکک نابود ایدوب — عالمی دادرلرینه ایلدی ظلمت سرای
سویلدم یعقوب وش کریان اولوب تاریخنی — قیلدی القا یوسفی اخوانی چاه لحده وای

### (تاریخ) ١١٩٣

حیف کیم فرزند عبد الله اغا قیلدی وفات — داخی آمد شد ایدرکن مکتبه تعلیم ایچون
والدی باران ایدوب اشکن دیدی تاریخنی — چقدی اوجه ابرآهم فوت ابراهیم ایچون

### (تاریخ) ١١٩٦

شیخ افندینک ایدوب عزم بقا فرزندی — اقربا سینه غم ماتمی اولدی شامل
تا مدد فوتنه بو لفظا و معنی تاریخ — بیک ایکی یوزده وفات ایتدی محمد کامل

### (تاریخ) ١٢٠٠

جناب حاجی محمد اغای محترمی — اسیر هجر پسر ایلدی فلک حیفا
غم فراقی ایله مهد قالدی جنبشدن — دوشنجه حفرهٔ لحده او طفل بی همتا
روان اولنجه بقا سمتنه دیدم تاریخن — بهشتی روح محمد امین ایده مأوی

### (تاریخ) ١٢٠١

دسخی فرزند جوان سال ایکن آه — انتقال ایتدی محمد چلبی
سویلدم رحلتنک تاریخن — ارتحال ایتدی محمد چلبی

### (تاریخ) ١٢٠٢

عبد مملوک عمر آغانک — کنج ایکن کوچدی جهاندن فریاد
تلخی هجر ایله تاریخ دیدی — جان شیرینني ویردی فرهاد

### (تاریخ) ١٢٠٤

نامداش مرتضانا سید رضا بیک حضرتی — ماتم فرزند ایله چکدی محرمده جفا
نجلی عقبایه روان اولدقده تاریخن دیدم — جانستانه روح پاکی قیلدی حیف احمد عطا

### (تاریخ) ١٢٠٢

حکیم زاده علی پاشانک احفاد کزیننددن — اولوب فرزندی بیمار اجل قیلدی رضا بک آه
سروری کوش ایدنجه سویلدم منقوطله تاریخ — وفات ایتدی اون آیلق طفل ایکن احمد عطا بک آه

| | |
|---|---|
| ❀( تاریخ )❀ ۱۲۰۲ | |
| سمی سید الکونین یعنی فائز مرحوم | نقیب زمرهٔ سادات ایکن کوچمشدی مأدایه |
| عقبهٔ کبری اولوب فرزند سالم نام نوسالی | سلامت بولدی هجران پدردن اول شرفمایه |
| لسان مادرندن درسروری سویلدی تاریخ | عبید الله نوسالم عزیمت قیلدی عقبایه |
| ❀( تاریخ )❀ ۱۲۰۸ | |
| زمرهٔ کتاب قسمندن براهل معرفت | ماتم فرزنده دوش اولدی معین اولسون خدا |
| حرف منقوطیله یازدی کاتبان تاریخنی | عدنه نقل ایتدی طفو لیتده سید مصطفی |
| ❀( تاریخ )❀ ۱۲۱۰ | |
| نجلی مکی بک افندی یه فلک حیف ایتدی | عمرسز مددویره باقیلره سن واحد |
| چکلوب صومعهٔ لحده هنوز اول معصوم | ترک دنیای دنی ایلدی همچون زاهد |
| قرب معبوده یونلدکده دیدم تاریخن | کتدی سن صدآه صباوتده محمد عابد |
| ❀( تاریخ )❀ ۱۲۱۱ | |
| سالم باباننک ایواه فرزندی کوچدی ناکاه | علمانه ایتسون الله روحن جناننده تقدیم |
| تاریخ انفکاکی اخواننی قیلدی باکی | دهابه جان پاکی ایتدی سلیم تسلیم |
| ❀( تاریخ )❀ ۱۲۱۱ | |
| سمی حضرت فاروق اکبر کاتب قسمت | غموم رحلت فرزنده دوش اولدی بنه حیفا |
| دبادن ترک دنیا ایلدکده سویلدم تاریخ | بهشتی سید ابراهیم ادهم ایلدی مأوی |
| ❀( تاریخ )❀ ۱۲۱۲ | |
| نجل احمد افندینک خطاط | کتدی عقبایه طفل ایکن حیفا |
| پدری یازدی طاشنه تاریخ | ایتدی احمد رشید عزم بقا |
| ❀( تاریخ )❀ ۱۲۱۲ | |
| کهترین فرزند عبدالله اغای خوشخصال | طفل اندک سال ایدی دنیادن ایتدی ارتحال |
| نقل ایدرحسرتله صبیان رحلتی تاریخنی | ای مدد معصوم ایکن قیلدی محمد انتقال |
| ❀( تاریخ )❀ ۱۲۱۸ | |
| شهمدن همنام نبی سید امین | کیم جنانی ایلدی فرزندی جای |

افتراقیله مه ذی الحجه ده — عیدگاه اولدی اکا ماتمسرای
فوتی تاریخن تأسفله دیدی — طفل ایکن عزت محمد گیتدی وای

*( تاریخ )* ١٢٢٠

حضرت رستم افندی بندگانندن ایدی — صاحب مولی معمر ایلسون گیتدی حسن
اغلدی مکتبده صبیان کوش ایدوب تاریخنی — طفل اندک سال ایدی عقبایه نقل ایتدی حسن

*( تاریخ )* ١٢٢١

مصاحب هاتف خوشگویه شمدی فوت مخدومن — فلک قصد ستمله موجب عقد امان ایتدی
دفاتیچون زبان والدندن سویلدم تاریخ — کوزم نوری محمد طفل ایدی عزم جنان ایتدی

*( تاریخ )* ١٢٢١

کل کبی اولاد سنبلزاده دن بر طفل پاک — گیتدی گلزار جهاندن اولدی رهیاب جنان
حرف منقوطیله رضوان سویلدی تاریخنی — قیلدی فتح اللهه مولی فتح ابواب جنان

*( تاریخ )* ٩٩٧

عزیمت ایلدی عقبایه والده سلطان — سرای عدن اوله ملک بقاده روحنه جای
دیدم دعا ایله تاریخنی تأسف ایدوب — سلیم خان اوله پاینده کوچدی مادری وای

*( تاریخ )* ١٢٢٠

مادری کوچدی سلیم خانی ایده دائم خدا — ماتمیله اولدی چشم اهل دوات خونچکان
خازن جنت دیمشدر فوتنک تاریخنی — والده سلطان رجبده ایلدی خلدی مکان

*( تاریخ )* ١٢٢٠

دکلدر غره دونمش قامت زهره شب غمده — فراق خواهر شاهنشه دوراندن قوسه
یازلسون لوحهٔ صندوقهٔ قبرنده تاریخی — کنیزی اولدی حوراشاه سلطان کوچدی فردوسه

*( تاریخ )* ١٢١٧

فراق خواهرینک لطف ایدوب مکافاتن — خدیو عالمه عمر ابد ویره یزدان
کیدنجه ملک فنادن دیدی اکا تاریخ — سرای عدن اوله یارب مکان شاه سلطان

*( تاریخ )* ١٢١٧

شاه سلطان ایتسون احیا روح پاکن جشنه دک — مادری عصمتپناهی میل مأوی ایلدی

| | |
|---|---|
| شرق وغربه کندی فوتندن خبر تاریخله | مهرشاه قادین افندی عزم عقبی ایلدی |
| ❀( تاریخ )❀ | ١٢١٥ |
| دختر خان مصطفانک ماتمندن وقتیدر | کیم فغان عالم اوج لامکانه جای ایده |
| دادرین حق دائم ایتسون سویلدم تاریخنی | آه کیم فوت اولدی شاه سلطان جنانی جای ایده |
| ❀( تاریخ )❀ | ١٢١٧ |
| عبد الحمید خانک بنت شرفزادی | کتدی یرینه الله شهزاده ایتسون احسان |
| تاریخن ایشیدنلر البت ایدر تأسف | صد حیف کیم جهاندن کوچدی خدیجه سلطان |
| ❀( تاریخ )❀ | ١١٩٠ |
| ولادتله وفاتی التیشر ایده اولوب واقع | وداع ایتدی جهانه بنت خان محمود عالیشان |
| اوانجه دایه سی حور جنان قید ایلدم تاریخ | فنادن کوچدی عدنه التی ایلق فاطمه سلطان |
| ❀( تاریخ )❀ | ١٢٢٤ |
| دختر سعد اختر محمود خان | ایلمدی عالمه هیچ التفات |
| فوتنه تاریخ دیمش دایه سی | قیلدی مدد عایشه سلطان وفات |
| ❀( تاریخ )❀ | ١٢٢٥ |
| کتدی اسعدزاده دانشورک همشیره سی | ذاتنه ایتسون میسر حق تعالی عمر نوح |
| کردن حوراده تاریخی اولور عقد اللآل | زمرۀ حور اوله فطنت خانمه همراز روح |
| ❀( تاریخ )❀ | ١٢٩٤ |
| نیچون آلدک الندن ای فلک بنت شرفمندین | دیر ایکن نجل اسعدزاده در مفتی دورانم |
| سزا عقد اللآل کردن حور اولسه تاریخی | بقاده همدم صدیقه اولسون عایشه خانم |
| ❀( تاریخ )❀ | ١٢٢٢ |
| مفتی الانام سابق دیرمش ایدوب تأسف | پیغام فوت دختر غربتده یاقدی جانم |
| حق والدین معمر قیلسون یازلدی تاریخ | عزم ایلدی بقایه روح زبیده خانم |
| ❀( تاریخ )❀ | ١٢٢٤ |
| اغلتدی اسعد قاسن دیرکن حفید توفیق | فوتکله دردده دوشدم ای ام مهربانم |
| تاریخ ارتحال مرحومه نک دیدم بن | منزلکه فنادن کوچدی سعیده خانم |

**(تاریخ)** ١٢٢٠

| | |
|---|---|
| دختر عارف افندینك یعنی | حرم عدنه بدیه خانم |
| رحلت ایتدکده دیدم تاریخن | سیه مدد کتندی بهیه خانم |

**(تاریخ)** ١٢١٠

| | |
|---|---|
| باق حکیم زاده علی پاشانك مرحومك اجل | همسرین بیمار هجران ایلمشدی کوچدی وای |
| دار دنیاده نیجه ایتمشلر ایسه امتزاج | اوله‌لر جنتده داخی همدم خلوتسرای |
| زمرهٔ حورا جناننده دیدیلر تاریخنی | قیلدی حق حاجی حنیفه خانمه مأوای جای |

**(تاریخ)** ١٢٠٥

| | |
|---|---|
| مظهر رحمت نظیف احمد افندینك ایدوب | دختر پاکی جهاندن عزم کلزار جنان |
| روحن استقبال ایدرکن حور تاریخن دیمش | جلوه کاهی اولدی زینب خانمك دار جنان |

**(تاریخ)** ١٢٢٠

| | |
|---|---|
| شفاعتله سوینديرسون آنی عقباده زهرا کیم | دخی کنج ایکن ایتدی ترك فانی فاطمه خانم |
| ایدوب حقه نیاز انشاد قیلدم فوتنه تاریخ | الهی ایلسون مأوی جنانی فاطمه خانم |

**(تاریخ)** ١٢٠٠

| | |
|---|---|
| قاپدی طوطی کبی شهباز اجل اشجکزین | دستکیر اوله چاقرجی باشی اغایه اله |
| دیدی روحن کوریجك زهره فلکده تاریخ | فاطمه خانمی همدم ایده زهرایه اله |

**(تاریخ)** ١٢٠٩

| | |
|---|---|
| ایتدی دنیادن خلیل بك زوجه‌سی عزم بقا | حق ایده هاجرله همدم روح صفوتیابنی |
| اولدی تاریخن کورنلر قطره پاش اشك تر | نوش اب خانم ایچه فردوسك آب نابنی |

**(تاریخ)** ١٢٠٩

| | |
|---|---|
| دوا ایچون کلوب اسلامبوله بو مرحومه | وفات ایلدی جنتده خرم ایلیه حق |
| زمانله پدری بو کلومك زعیمی ایدی | جنانده اوستنه طوباسنی خم ایلیه حق |
| سرور یا دیدی تاریخ ارتحالنی خلق | حبیبه خانمی زهرایه همدم ایلیه حق |

**(تاریخ)** ١٢٠٩

| | |
|---|---|
| شهباز کرای خان بهشت آشیانك آه | فوت اولدی زوجه‌سی بوله اوچقده جایکاه |

وقت وفاتی آخر شهر رجب ایدی ‖ حقنده حسن خاتمه یه بو اولور کواه
تاریخ رحلتنده او مرحومه نک دیدم ‖ عدنی علیمه خانمه مسکن ایده اله

(تاریخ) ١٢١١

مکدر ایلدی صاحب کرای سلطانی ‖ فراق صاحبة البیتی دار دنیاده
معمر ایلسون الله جهانده کندوسنی ‖ حضوره وارسون او مرحومه عدن اعلاده
دیدم بهشته خرامان اولنجه تاریخن ‖ صاالندی جنته کتدی حلیمه بکزاده

(تاریخ) ١٢٠٤

اون ایکی یاشنده کیرد کده خلیل اغانک ‖ دختری دعوت اولندی حرم جنتدن
دهن ناسده ورد اولدی مجوهر تاریخ ‖ سیر اوله مائده خانم نعم جنتدن

(تاریخ) ١٢٢٣

ینه حیفا که دبا ایله خلیل اغانک ‖ ایتدی بر دختر نورسته سی روحن تسلیم
اولدی همشیرهٔ مرحومه سنه همسایه ‖ همنشین ایلیه فردوسده هم رب رحیم
غصه خواران فراقی دیدی معجم تاریخ ‖ مسکن مائده خانم اوله جنات نعیم

(تاریخ) ١٢١٣

حیفکیم صاحبة البیت هدایت ملا ‖ رحلت ایتدی دیه رک ربی اوزلر جانم
نسل بو بکردن اولمغله اسنی جنتده ‖ همنشین ایلیه صدیقه ایله یزدانم
کوچدی عقبایه محرمده دیدم تاریخن ‖ هی مدد عزم بقا قیلدی حسیبه خانم

(تاریخ) ١٢١٣

بنت سید علی افندینک ‖ جلوه کاهی جنان ایده الله
دیدی حسرتله مادری تاریخ ‖ قیدی طاعون عفیفه خانمه واه

(تاریخ) ١٢١٣

ماتمکش اولدی شیخ کرامی کهرکه دیر ‖ جو لانکه حلیلهم الهی جنان اوله
تاریخ فوتی نطق عزیز اندر ایله یاد ‖ روح عزیزه خانمه مأوی مکان اوله

(تاریخ) ١٢١٩

مصطفی نام قهوجی باشی قیلشدی وفات ‖ باکه آجدی در فردوسی دیو ب یزدانم

هر عابده سی دختر شیخ عبد الله — پیر اولدی دیه رك ربنی اوزلر جانم
فوتینك خواجه قادینلر اوقسون تاریخن — قبله ما واسی مکان فاطمه ملا خانم

*( تاریخ )* ۱۲۲۱

دریغا والده م کیم ام کلثوم ایدی اسم آکه — وفاتی اولدی مسموع عم وطنندن کلمش آدمدن
حرام اولسون مسرت باکه بو تاریخدن صکره — ملول اولدی سروری مادری کو جمکله عالمدن

*( تاریخ )* ۱۲۰۷

سروری حزینك مادری کوجمش ولایتده — اولوب کتدی معمر روحن ایتسون چوق زمان احیا
مزاره دفن ایدرکن سویلمش حضار تاریخن — سؤالن ام کلثوم قادینك سهل ایلیه مولی

*( تاریخ )* ۱۲۰۶

ایلمش چوقدنکی تطلیق ایتدیکیم خاتون وفات — روحن الله کوثر جنتله سیراب ایلسون
سویلدم اسکی حقوقی یاد ایدوب تاریخنی — حق نعیمه قادینی فردوسه رهیاب ایلسون

*( تاریخ )* ۱۲۰۸

فوت همسردن حزین اولدی سروری حق ایده — انی رحمتله بو سنی عمر ابدله شادمان
دار دنیادن کیدرنجه سویلدم تاریخنی — ایلیه قصر جنانی عایشه قادین مکان

*( تاریخ )* ۱۲۲۲

همسرم حبس نفس قیلدی اولوب بادی خناق — باغ جنتده تنعمله ایده آرامکاه
حشر اوله صدیقه ایله سویلدم تاریخنی — عایشه قادین کوچوب حزین سروری چکدی آه

*( تاریخ )* ۱۲۲۲

دریغ صاحبة البیت سید احمد اغا — وفات ایدوب رمضان هفته سنده وقت سحور
دیدی خلایق ایشتدکده فوتنی تاریخ — جمیله قادینه جنتده جاریه اوله حور

*( تاریخ )* ۱۲۰۵

زوجه وهبی افندی نصف ماه روزه ده — نعمت عمرندن امساك ایتدی هنکام سحور
سویلدم تاریخ ایدوب ابقا دقنه ذیل دعا — ایلیه قبر منور قادینی حق جای نور

*( تاریخ )* ۱۲۰۷

سلیمان خواجه جنتمکانك اهل بیتی هم — بشنجی آیده فوت اولدی جنانده جمع ایده مولی

یانوب نیران هجرانده جیرانی دیدی تاریخ  ||  جهنم کورمیه جنت قادین عدنی ایده مأوی

❀ (تاریخ) ❀ ١٢٠٨

زوجهٔ زبدهٔ افراد وجوه وارنه  ||  کیتدی عقبایه معمر ایده حق اولادین
ایتدیلر جانی ایچون آب روان بخش روان  ||  تشنه لرتا کیم ایچوب خیر ایله آکسون آدین
فوتنه چشمه سنه اولدی مجوهر تاریخ  ||  جنت ایچره ایچه تسنیم رقیه قادین

❀ (تاریخ) ❀ ١٢١٠

خزینه دار ایدی عبد الحمید خانک زماننده  ||  بو مدفنده تستر ایلمین کنجینهٔ عصمت
صالنه قدره نهالستان عدنه سویلدم تاریخ  ||  الهی ایله نورس قادینک جولانکهن جنت

❀ (تاریخ) ❀ ١٢١١

آه کیم ویردی نهال چمن عصمت ایکن  ||  بویله کلبرک وجودی صوله نورس قادینک
اولدی منزل رس عقبا دیه لم تاریخن  ||  مرقدی مهبط انوار اوله نورس قادینک

❀ (تاریخ) ❀ ١٢١١

کوچدی حملن وضع ایدرکن همسر حاجی بابا  ||  کودک نوزاده سبی الله معمر ایلسون
نقش سنک مشهدین کیم کورسه دیر تاریخنی  ||  حق امینه قادینک قبرین منور ایلسون

❀ (تاریخ) ❀ ١٢١٤

اعزا صد قامز عزیٔ حسر تکشک حیفا  ||  وطننده مادری کوچمش قویوب اوچ دانه اولادین
بقاده حشر ایده حق صالحات ایله دیدم تاریخ  ||  فنادن کوچدی عفتله جنانه صالحه قادین

❀ (تاریخ) ❀ ١٢٢١

ارتحال ایتدی حلیم خوشلقانک همسری  ||  داخی حسناسن میسر ایلسون الطف اله
کیردی ماه روزه نک صوک جمعه سنده مرقده  ||  نعمت عمر ایله دلسیر اولمشد ر آه واه
سویلدی کردبیان مرحومه نک تاریخنی  ||  کوچدی حسن آدر قادین جناتی قیلدی جلوه کا

❀ (تاریخ) ❀ ١٢٢١

نامداش دختر فخر رسل قیلدی وفات  ||  جنت ایچره اولسه همسایه نوله زهرا ایله
وهبیانه سویلدم تاریخ سال فوتنی  ||  فاطمه قادین بقاده حشر اوله زهرا ایله

❀ (تاریخ) ❀ ١٢٢١

حالا مفتش الحرمين ايكن اوغلونك
روح روانى شاد اوله تاريخنى ديدم

حسرتله جان ايتدى ديكر كون قادين كوچوب
ايردى محيط رحمته جيحون قادين كوچوب

*( تاريخ )* ١٢٢٤

اشراف روم ايليدن خيرينك اهل بيتى
فرط محبتندن ديردى ... همچون الله
شعبانده قيلدى رحلت انشاد اولندى تاريخ

تاكيم مشام جانه آلدى شميم عدنى
اسدردى باغ دهره باد نسيم عدنى
ايتمسون اينه ملا منزل حريم عدنى

*( تاريخ )* ١٢٢٣

مرثيه سمتنه عزم ايتمش ايدى
فوت مرحومه يه يازدم تاريخنى

اولدى پابسته قلم ليقه ايله
عائشه حشر اوله صديقه ايله

*( تاريخ )* ١١٩١

طفل ايكن فوت اولدى نشئت زاده كيم قالميدى صاغ
بزم فانيدن چكلدكده ديدم تاريخنى

والدى مرحومنك احيا ايدردى نامنى
ساقئ موتك محمد نشئه چكدى جامنى

*( تاريخ )* ١٢٢٧

دبادن كتدى نشئت زاده هنكام صباوتده
آيق چكلدكده دورك بزمكاهندن ديدم تاريخ

قاوشدرسون جنانده والدى مرحومنه رحمان
محمد نشئه لى مجلس نشين عدن ايده يزدان

*( تاريخ )*

مدد كيم پيرگردون جرأت ايتدى
اوقنسون مجلس حسرتده تاريخ

كوچه بر طفل اندك ساله يتدى
محمد نشئه مرحوم اولدى كتدى

*( تاريخ )*

سرنوشتى علت طاعون ايمش
نقل ايدوب فوتن ديدم تاريخنى

بر خط آور كاتب ايتدى ارتحال
ايلدى عزت جهاندن انتقال

*( تاريخ )* ١١٢٧

بولدى شهزاده جامعنده وقوع
ايتدى كنديىن براق صقاللى هلاك
يازدى وقتنك مؤذنى تاريخ

بوالعجب وقعه كيم كورن ديدى واى
قره سودا كتورمش اول خودراى
آتدى نفسن مناره دن برى هاى

## ❀( تاریخ مفردات )❀ ١٢٢٩

سریر آرای داد اولدقده تاریخ ایلدم ترقیم || همایون اوله خان عبد الحمیده عدلله دیهیم

❀( تاریخ )❀

سروری بولدی تاریخ جلوسن شوقیاب اولدی || خداوند زمان سلطان سلیم جمجناب اولدی

❀( تاریخ )❀

تاریخنی قیلدی مراد ارباب طبع مستقیم || رونقده اورنک داد اولدی جناب شه سلیم

❀( تاریخ )❀

بخشش تاریخ ویرسون شاعرانه شه سلیم || دادفرما پادشاه اولدی جهانه شه سلیم

❀( تاریخ )❀

طبعمه تاریخن الهام ایلدی رب علیم || بارک الله پادشاه عادل اولدی شه سلیم

❀( تاریخ )❀

بو مطلع نور تاریخیله آفاقه ضیا ویردی || محمدنامدر شهزاده دنیایه صفا ویردی

❀( تاریخ )❀

دیدم تاریخ میلادین که تحسین ایتدی شاهنشاه || کاوب سلطان سلیمان کونه شاد اولدی شه جمجاه

❀( تاریخ )❀

سویلدم تاریخ میلادین علی وفق المرام || پادشاهی ایتدی حق سلطان محمدله بکام

❀( تاریخ )❀

ایلدم تاریخ میلادیله شادان عالمی || دهری ممنون قیلدی سلطان مصطفانک مقدمی

❀( تاریخ )❀

سویلدی تاریخ میلادین سروری ابتدا || اولدی دهره رابعه سلطان کلوب رونق فزا

❀( تاریخ )❀

نوله بلبل صفت بولدمسه تاریخنده خوش تعبیر || اوالندی لاله لی ده کل کبی معبد کوزل تعمیر

❀( تاریخ )❀

سویلدم تاریخن آسان ایلیوب رب علیم || سال نو کلدی اوله دولتله دائم شه سلیم

❀( تاریخ )❀

دیدم تاریخ کلدکده سنه بالیمن والاقبال ‖ سرورافزای سلطان سلیم القلب اوله نوسال

*( تاریخ )*

سرورینک ایدک تاریخن ازبر سال نو کلدی ‖ الهی شه سلیم اولسون معمر سال نو کلدی

*( تاریخ )*

قید ایلدم ینه سال تاریخنی شهها ‖ سلطان سلیمه سعد ایده سال نوی خدا

*( تاریخ )*

سروریاسنه تاریخنی بولدی طبع قوی ‖ خدا سعید ایده سلطان سلیمه سال نوی

*( تاریخ )*

بکنزسه بو تاریخنی سلطان سلیم ‖ مؤید اوله هر سنه خان سلیم

*( تاریخ )*

یازدیلر تاریخ ایدوب وصفن اوشاه کاملک ‖ سعد اوله سال جدیدی خان سلیم عادلک

*( تاریخ )*

تاریخ مقدم سنه اولدی دعای شاه ‖ سالی سلیم خانه مبارک ایده اله

*( تاریخ )*

یازدردی رمی سهم ایدوب تاریخ اوشاه نامور ‖ طاش دیکدی بیکا دیم یره سلطان سلیم کامور

*( تاریخ )*

دینهدی تاریخ طوانجه اکه حنظه ایله شعیر ‖ جایکاه برکات اولدسه بو انبار کبیر

*( تاریخ )*

دیدم بن آکه بو تاریخنی جمله دن اول ‖ سلیم خان ایچون ایجاد اولندی نوصندل

*( تاریخ )*

بنا اولدقده انجام ایلدم تاریخنه آغاز ‖ یاپلدی جامع سلطان سلیم معدلت پرداز

*( تاریخ )*

بن رقم ایتدم جماعت قیلدی تاریخن حساب ‖ یاپدی خالد جامع سلطان سلیم جمجناب

*( تاریخ )*

جامعده کلدی خاطره تاریخ مستقیم ‖ بنیاد قیلدی محفل پاکیزه خان سلیم

(تاریخ)

جوهرلی تاریخنی معتاد قیلدی شه سلیم | جیش معلم قشله سی بنیاد قیلدی شه سلیم

(تاریخ)

حفظ ایدر تاریخنی جوهر کبی سلطان سلیم | ایتدی حق جمهوری مهجور آلدی مصری خان سلیم

(تاریخ)

سویلدم تاریخ دلجو تشنه‌گان | آب لطف خان سلیم اولدی روان

(تاریخ) ١٢٢١

تشنه‌گانه اولدی تاریخ محل التفات | چشمهٔ سلطان سلیم اندی آل ایچ آب حیات

(تاریخ) ١٢٢١

مثال تشنه خامه‌م سوی تاریخه روان اولدی | نه دلجو چشمه‌سار والده سلطان روان اولدی

(تاریخ)

میان شاعرانده سویلنور تاریخ بی غایه | کمر بند اویدی حقا شاطر جوی مصفایه

(تاریخ)

سویلدم تاریخنی ایتدی باکه جندیلر پسند | پای بند اورشش کیت آب دلجویه بو بند

(تاریخ)

سویلدم تاریخ ایدرکن جستجو عطشان سبیل | آبن ایچ مشربجه یابدی جود شاه سلطان سبیل

(تاریخ)

سویلدم تاریخنی ایردکده ختامه بو سبیل | پاک مشرب شاه سلطان یابدی پاک دلجو سبیل

(تاریخ)

گروه تشنه‌گان حظ ایتدی تاریخ جلیلندن | کلوب ماء حیات ایچ شاه سلطانک سبیلندن

(تاریخ)

نبت ایلدی سروری تاریخ چشمه‌ساری | قیلدی خدیجه سلطان آب زلالی جاری

(تاریخ)

خواجه‌دن تاریخنی ایستدی تعلم هر صبی | یابدی شاه سلطان لوجه الله معلم مکتبی

(تاریخ)

سویلدم تاریخ رعنا رغبت صبیان ایچون ‖ شاه سلطان یاپدی زیبا مکتبی طفلان ایچون

*( تاریخ )*

تاریخله اوشاهه ایتدم دعای پرسود ‖ محمود خانڭ اولسون سال جدیدی مسعود

*( تاریخ )* ١٢٢٤

سروری سویلدم تاریخنی اول چترزرکارڭ ‖ یاپلدی سایبانی خان محمود جهاندارڭ

*( تاریخ )* ١٢٢٤

یاپلدی اندرونده چشمه تاریخن دیدم حالا ‖ ایچڭ ماء لطیفی ایلدی محمود خان اجرا

*( تاریخ )* ١٢٢٤

یاد ایدر تاریخ میلادین سروری هر زمان ‖ سور قیلدی عایشه سلطان قدومنده جهان

*( تاریخ )*

سروری سویلدی تاریخ میلادین علی الاطلاق ‖ قدوم عایشه سلطانله سور ایلدی آفاق

*( تاریخ )*

ثبت ایدر تبشیر ایله تاریخ میلادین قلم ‖ مژده لرکیم باصدی کونه عایشه سلطان قدم

*( تاریخ )*

سروری سویلدی تاریخ میلادین اولوب شادان ‖ قدم باصدی نشیمنگاه دهره فاطمه سلطان

*( تاریخ )*

قصد تاریخله شو مصرعی قیلدم انشا ‖ مقصده ایردی کچوب صدره محمد پاشا

*( تاریخ )*

سویلیوب عالمه تاریخنی ایتدم افشا ‖ شان بولوب مهر ایله کام آلدی محمد پاشا

*( تاریخ )*

یوق بو تاریخ صدارتده تکلف حاشا ‖ قدر ایله صاحب صدر اولدی محمد پاشا

*( تاریخ )*

اشته تاریخی که نام آلدی محمد پاشا ‖ بولدی شان مهر ایله کام آلدی محمد پاشا

*( تاریخ )*

صدره تاریخ قدومی بودر اول ذیشانڭ ‖ مهر ایله قدری بلند اولدی یکن پاشانڭ

تاریخ

*( تاریخ )*

چشمه یابدردی دروالاده صدر کامیاب || آب زمزم ایچه کلوب باب خلیل پاشاده یاب

*( تاریخ )*

مسندین تشریف ایدنجه سویلدم تاریخ تام || مهر آلوب صدره کلوب اولدی علی پاشا بنام

*( تاریخ )* ١١٩٩

اشته تاریخ صدارت که پك اعلادربو || صدر عالی یه مناسب علی پاشادربو

*( تاریخ )* ١١٩٩

خاطر شاعره تاریخ دلارا کلدی || سعد اوله صدره مدیر علی پاشا کلدی

*( تاریخ )* ١١٩٩

سروری یازدی تاریخ وزیر معدلتکاری || حسن پاشایه صدر جاهنی سعد ایلیه باری

*( تاریخ )* ١٢٠٣

کیدوب تاریخنی ویردم اولنجه معدلت بخشا || کلوب صدر معلایه وزیر اولدی حسن پاشا

*( تاریخ )* ١٢٠٤

قطیری کلمه‌ـدر صدره بو تاریخده دك حاشا || آلوب نام آور اولدی عدلله مهری حسن پاشا

١٢٠٤ *( تاریخ )* ١٢٠٤

ایتدی سبب دنیایه بو تاریخده حکمن اجرا || دائما مهر ایله احکام ایده عزت پاشا

*( تاریخ )* ١٢٠٩

منکر اولمز کیمسه شو تاریخه حاشا بو سنه || صدره احری کلدی اسمعیل پاشا بو سنه

*( تاریخ )* ١٢٢٠

سویلدم تاریخ شاد اولدقده عالم داد ایله || صدره کلدی مصطفی پاشای اکرم داد ایله

*( تاریخ )* ١٢٢٢

سروری یازدی صاحب مهر ایچون تاریخ شوق افزا || مزید اولدی صفاسی صدره کلدی مصطفی پاشا

*( تاریخ )* ١٢٢٢

دیدی اردوا اهالیسی اکا تاریخ بی همتا || مؤید ایلسون حق صدره کلدی مصطفی پاشا

*( تاریخ )* ١٢٢٢

| | |
|---|---|
| اوانجه مهره نائل ایلدم تاریخنی انشا | الهی اوله دائم صدرا علاده ممش پاشا |
| ❁( تاریخ )❁ | ١٢٢٣ |
| اول وکیل مطلقك قیدایتدی تاریخن قلم | بارك الله صدره کلدی آصف احمد شمیم |
| ❁( تاریخ )❁ | ١٢٢٦ |
| ایتدم اولدقده قپودان نصبی تاریخن بیان | سبیل دادین قیلدی دریایه علی پاشاروان |
| ❁( تاریخ )❁ | ١٢٢٤ |
| حمد لله کیم دیدم تاریخ جاهن دلپذیر | شکر اوله الطاف حقه اولدی حقی بك وزیر |
| ❁( تاریخ )❁ | ١٢١٠ |
| یازوب تاریخنی عرض ایلدم صدر فلکجاهه | مزین یابدی قصری آصف عالیهمم شاهه |
| ❁( تاریخ )❁ | ١٢١٢ |
| آکوب قطعی جواب افرنج ایدر تاریخنی اقرار | امان دشمنی کسدی سیوف زجر ایله جزار |
| ❁( تاریخ )❁ | ١٢١٣ |
| ایتدی تاریخله عظمشانی سروری سیال | چشمه سندن علی پاشانك ال ایچ اقدی زلال |
| ❁( تاریخ )❁ | ١٢٢٤ |
| سویلدم تاریخ جاهن سعد ایده رب مجیب | علم اسعدزاده ویردی مسند افتایه زیب |
| ❁( تاریخ )❁ | ١١٩٢ |
| سویلدم تاریخ طرحن ایتمیوب سهو وخطا | مسند مفتیٔ دوران مجمع جود و عطا |
| ❁( تاریخ )❁ | ١١٩٨ |
| تاریخکوین ایلر عطا ایله معزز | عارف افندی اولدی افتا ایله معزز |
| ❁( تاریخ )❁ | ١١٩٩ |
| قوردم اهل نظمله تاریخنی سویلشمه یی | مفتیٔ عالم یکی یابدی سبیل و چشمه یی |
| ❁( تاریخ )❁ | ١٢١٥ |
| کعبه حقیچون دیدم تاریخ دلجوین متین | قیلدی ما ازمزم جودین روان مفتیٔ دین |
| ❁( تاریخ )❁ | ١٢١٥ |
| سویلیوب تاریخ نصبن قیلدم اجرای رسوم | قول صالحزاده سی فتوی بلور اهل علوم |

تاریخ

❀( تاریخ )❀ ١٢١٨

دیدم تاریخنی مقبول ارباب علوم اولدی || مکارم ملا عطاالله افندی صدر روم اولدی

❀( تاریخ )❀ ١٢١٩

سروری بنده سی تاریخ نصبن دلپسند ایتدی || امین بك جاه اناطولینك شانن بلند ایتدی

❀( تاریخ )❀ ١٢٢١

رتبه نك تاریخن الهام ایلدی الله بكا || سعد اوله رستم افندی پایه ٔ کعبه سكا

❀( تاریخ )❀ ١٢١٨

قدومنده اهالی باشلدی تاریخن املایه || محصل زاده شایاندر که ملا اولدی شهپایه

❀( تاریخ )❀ ١٢٢١

اولدی تاریخن کورنجه حاسدك وجهی عبوس || سعی ایدوب عاصم افندی آلدی دانشله رؤس

❀( تاریخ )❀ ١٢١١

دیدم تاریخ تدریسن اوانجه نائل مقصد || اولوب جسبان رؤسه اندروندن جقدی میراحمد

❀( تاریخ )❀ ١٢١٨

یازبو تاریخم که ای طالب ایدرسن انتفاع || اوقی وهبی نخبه سن کسب ایله وزنه اطلاع

❀( تاریخ )❀

یازدی تاریخن سروری رغبت صبیان ایچون || اولدی مکتب لانه ٔ زیبنده حق قران ایچون

❀( تاریخ )❀ ١٢٠٧

اشته تاریخی بودلجو چشمه سارك نوش ایدك || روح مریم قادین ایچون آب حیوان نوش ایدك

❀( تاریخ )❀ ١٢٠٨

لایق تاریخدر اول بیبدل معصوم پاك || لطف مولی اولدی عصمت بك کوزل معصوم پاك

❀( تاریخ )❀ ١٢١٠

دیدم تاریخنی دهره قدم باصدقده بالاعزاز || محمد رفعتك اولدی قدومی مهده زیب انداز

❀( تاریخ )❀ ١٢٠٩

سویلدم تاریخ کیم خورشیدوش رخشنده در || نور شمس الدین محمدله جهان زیبنده در

١٢١٩ ❀( تاریخ )❀ ١٢١٩

سنتی تاریخی تجمد راوطفل ارشدك | سعد ایده سور ختانن حق محمد اسعدك

*( تاریخ )* ١٢١٠

شعبانده سویلدم اکه تاریخ بر نقط | عزت افندی روینه کلدی رجبده خط

*( تاریخ )* ١٢٢٢

سویلدم تاریخ خط نوعلی وجه العموم | اقحمار حسنه قیلدی عسکر سودان هجوم

*( تاریخ )* ١٢٠٢

ویردی بو تاریخ لحیه قلب عشاقه غموم | ملك حسنه جند خط قیلدی ایکی یوزدن هجوم

تم ١٢٠٥

# قصیده سروری

بسم الله الرحمن الرحیم

## (قصیدهٔ رائیه برای مدح وثنای سلطان سلیم خان)

معنایه کرچه صورتی نظم آوران ویرر
نطقم مسیح وش کبی روح روان ویرر

الفاظ حدیث نظممه معناسی مجملی
تفسیره اقتداری اولان فاضلان ویرر

فن سخنده ایتسه بنمله مباحثه
خواجه یه دانشم سبق امتحان ویرر

شول مستعین اسم جلالم که دفعة
فتح کلامه قدرتمی مستعان ویرر

شول مستفید نسخهٔ وحیم که طبعمه
درسی مصنفان ویره مز قدسیان ویرر

شول مستفیض چشمهٔ فیضم که مشربم
خضر خیاله زندکی جاودان ویرر

اشعارمک سلاستی عطشان معنی یه
سیرابئ زلال عیون جنان ویرر

آثارمک نهایتی یوقدر که سوزلرم
دنیایه یادکار مسرترسان ویرر

افکارمک متانتی حتی اورتبه کیم
مردانه یاد قلعهٔ سنکین دان ویرر

تقریر نوزبانم ایله نطق خوشادا
کمترشناس رازاوانه ترجمان ویرر

تحریر شایکانم ایله کلک عنبرین
حکمن قلمرو صفحاته روان ویرر

تعبیر دلستانم ایله یوسف خیال
خلقه پیام واقعهٔ کن نکان ویرر

بن عاشقم وجوهله رنکین سخنلرم
رخسار بکر معرفته حسن وآن ویرر

بن صادقم تکلمه اولسم دهن کشا
صدقیله کوشنی بکا اهل جهان ویرر

بن فائقم نظیره ده اسلافه کیم بکا
بوقدر جواب نظم جواهر فشان ویرر

هر کیمکه باکه ایلسه قصد بکا بره
بیهوده سوزله کندویه سهو لسان ویرر

هر کیمکه بربرینه مطابق دکل سوزی
ختم معارضه‌م اکا مهر دهان ویرر

هر کیمکه راست کلسه بکا راه نظمده
ذاتمله یان باشنی کله مزبلکه یان ویرر

برشاعرمکه شعر بلاغتشعارمه
اهل شعور بربرینه ارمغان ویرر

برساحرم که چاهده کی ماه نخشبه
سحر وفسونم اوج سماده مکان ویرر

برماهرمکه صنعت شعرم کوررسه چرخ
بازار اعتبارده اعلا دکان ویرر

بایع اولورسه سوق معارفده کالمی
عارفلر اشتراسنه نقد روان ویرر

شایع اولورسه پرتو عقلم تحکمه
آفاقه نور شهرت اشراقیان ویرر

ضایع اولورسه قدر مضامینم آسمان
شعرا ایلی شعرپاکه شرعا ضمان ویرر

نطقم بقول نفعی فردوس آشیان
شهنامهٔ بلاغته حسن بیان ویرر

نظمم بحکم وهبیٔ قاضیٔ خرده دان
نفعینک اشتهارینه کسر وزیان ویرر

صحبتلرم یازلسه بنقل ندیم شوخ
هر حرفی دست خامه برداستان ویرر

سعدیکه باغبان هنر در کل استسم
کلچین قابلیتمه کلستان ویرر

حافظ که اذبرنده در آیات محکمات
نطقن همیشه محفلمه دورخوان ویرر

جامیکه ساقیٔ میٔ باقیٔ فیضندر
برجرعه ویردیسم بکا رطل کران ویرر

کاشانیم که شهر معانیده کشت ایدوب
کاشانه استسم بکا حق خاندان ویرر

فردوسیم که شاهد نظمم ایازوش
محموده جلوهٔ پسر دلستان ویرر

خاقانیم که شعرمه شایسته جائزه
ممدوح زمرهٔ شعرای زمان ویرر

شاهنشه ممالک صوری ومعنوی
سلطان سلیم خانکه سخندانه شان ویرر

وارد قچه فکر صائبی وادیٔ شوکته
خیلی خیالدن خبر بی کمان ویرر

مسندنشین مجلس معنی که انوری
هرشب حضور دولتکه شمعدان ویرر

منظومهٔ امور مضامینه نو بنو
آرایشی نظامیٔ طبعی عیان ویرر

هر بیتنك دو مصرع عالمبهاسنی
فکر و خیالی کیم سفر اندر وطن ایدر
ارباب طبعه مطلبنی ویرمك استسه
اول پادشه که خسرو و شاهی و محتشم
اول پادشه که شیوهٔ شیرین شعرینه
اول پادشه که ناطقهٔ نکته پروری
اول پادشه که فرط غنای طبیعتی
اول پادشه که فقر ایله کریان کدالرك
اول پادشه که مهر صطبلنده کی حشم
اول پادشه که مجلس عدلنده شربتی
اول پادشه که ذره یی پرتوله مهر ایدوب
اول پادشه که اقمشه یی جامه دوزینه
ویرمز باقلسه بونجه دول ملك عالمه
دقت اولنسه دولت عثمانیانه ده
کلشن سرای معدلته سیفی جویبار
ارباب استقامته باد سماحتی
انفاسی عقدهٔ امل آچقده دمبدم
یاد ایلسه مصور اندیشه صولتن
ایتسه قچان شکاره هوس طبلباز ایله
قوشلق طعامنی دوشنوب دائما کیان
اخشامه قرشو مطبخ جودنده بندکان
ایتدکجه بختی بخت سعادت هما ایله
دوران فراز تخت معلاسی بختنه
غایت آچق کوز اولدیغیچون فرقدان چرخ
قاپوجی باشی بنده لری وار که آسمان

بردن ایکی جهانه ویرن رایکان ویرر
کرسی و عرش ایکا ایکی تخت روان ویرر
حق دهره بویله پادشه نکته دان ویرر
درکاهنه قصائد معجز بیان ویرر
نقدینهٔ خزینه سنی خسروان ویرر
عصرك سخنورانه عقد زبان ویرر
هر بی نوایه ثروت سامانیان ویرر
اشکن کوروب رطوبت اشکانیان ویرر
سرسایسانه رتبهٔ ساسانیان ویرر
دلتشنکان خواهشه نوشین روان ویرر
همسایه سنده مملکت خاوران ویرر
شاهنشهان کشور هندوستان ویرر
شول زینتی که دولت عثمانیان ویرر
اولدکلوروتقی بوشه کامران ویرر
حوض مکارمه قلمی ناودان ویرر
باغ کرمده جنبش سروچمان ویرر
کل غنچه یه کشایشی بادوزان ویرر
شکل غزاله هیبت شیرژیان ویرر
شاهنجی باشی قوانه بازی شهمان ویرر
قوش خانه سنده آش برهٔ ما کیان ویرر
مرغ کبابه معده لرین آشیان ویرر
یادستی یادینه کتوروب استخوان ویرر
نه پایه سلم فلکی نردبان ویرر
شهبندر بصیرتنه دیده بان ویرر
کیوانی آستانلرینه پاسبان ویرر

ماهی صطبل ایدوب فلک اصطبل شامده
رفتار تند ایدنجه صغنسز فضالره
اما دیلرسه نقطهٔ موهومه اوذره تا
بر بنده سن ندنکه سلحدار ایلیوب
هوشنک وسام ورستم وزال وپشنک اکا
اصحاب انتساب وارر خواب راحته
دریاهمم که بنده یه شاهان تاجدار
شاهان دیکر ایتسه عنایت نهایتی
اول رتبه درکرمده بوکیم ایتسه اقتضا
معدن امینی ایلسه بر عبد افقرے
ملکنده کاربانلره هر کیجه مشعلی
رهزنلره چقمقٔ دیو یولدن مقدما
بیچارکانه ایتسه اعانت مهابتی
وقتنده آفتابه قیلمندی سبوی می
دورنده جبر ایله آله مز دلبران کوکل
ردین اراده ایلسه عدلی مظالمک
شهراه معدلتده ایدر التفات اکا
ای شاه داذکر آلیویر انتقامنی
الله دیرم صدای بلند ایله هر سحر
چو قدر سپهر دولته داذ وستادمز
اوستنده قالدی حق صریحم که ویرمدی
الا که کندی حالنه قویسک آراذله
نان ویرمز اهل دانشه اول کشتنی ادون
اشباع ایدر سفیهی لکرد نجه باکه حیف
منکوب ایدوب کواکب ارباب دانشی

کاهی سمند همتنه کهکشان ویرر
وقتا که آکه رخصت عطف عنان ویرر
اول رخشه خرده جنبش روحانیان ویرر
اقران ایچنده ذاتنه نام ونشان ویرر
شمشیر وتیر ودشنه وکرز وسنان ویرر
حق باب لطفن انلره کهف الامان ویرر
کوهر عنایت ایلدیکی برده کان ویرر
بر کیمسه یه وفا ایده جک خانمان ویرر
معزول جاهه منصب کون ومکان ویرر
التون اولور ایشی آکه افلاس امان ویرر
آه شررفشان چکرک رهزنان ویرر
تنبیهی نالهٔ جرس کاروان ویرر
خوفی شجاعت اهلنه شخص جبان ویرر
ابریقی دست صوفیه صهباکشان ویرر
کندی طبیعتی ایله دلداذکان ویرر
مظلومه جمله الدیغنی ظالمان ویرر
شولدمکه عرض حالنی غمدیدکان ویرر
کردون همیشه باکه عذاب نهان ویرر
خلق اویانوب صانورکه مؤذن اذان ویرر
آه درون آلور ستم بیکران ویرر
امرک اولورسه صقلمز آنی همان ویرر
مال هنروراتی آلوب ناکهان ویرر
کندی کبی دنیلره اما که جان ویرر
خمیازهٔ تحسر الوان خوان ویرر
سعد ایله طالع جهلایه قران ویرر

غافل کوکلر فرح ایدرکن حال عاقله
اجزای جسم مرد عزیز الوجوده چرخ
چونکیم کوچک بیوک دیمز انسانی اینجیدر
ایتسم خدنگ طعنه سپهری هدف نوله
ایلر سینی بوز در طپیمتله هیجال
ایتسون بنمده قوهٔ طبعمدن احتراز
تیغ ستیزم اولسه نوله تیزدم هبدم
خشک ایتسه ده حرارت آهم دهانمی
دارممده بن سکوت ایدر خامه خدمتم
هردم کورر فلکک بنی عریان و کرسنه
قربان ایدوب بولنده سفاهتله تورنی
صارمز دل شکسته مه برمو میا بنم
راجل قیوب طریق قضاده بنی فلک
اناطوایده بوش بوشنه یلدیرر بزی
مادی اللصوصدر که ایدوب دارینه نزول
اولمش فتاده چه غیرت دل نزار
بن بردکاندن اولمدم ایراد صاحبی
آرامکاهی تنگ ایسه تملیک ایدوب قوناق
محفوظ ایدوب اوجاغن امن روزکاردن
نحوتله خانه سنده یوقار و بقار طورر
خلوتکه حرمده کرم ایلیوب نکار
مست غرور ایدر آنی ساقئ دور کیم
عد ایلیوب ظرافت او نامرد بیحیا
تقلید ایدر کباره بوزمره اوکونه کیم
بر دیکلی اغاجم اولیدی بنم دیو

زردئ رویی خاصیت زعفران ویرر
غم هاونده خربله ذل و هوان ویرر
چرخ خلکده بو بله خرجنی خرد و کلان ویرر
آهمله قدیمی بکا تیر و کمان ویرر
تن پروران غفلته تاب و توان ویرر
کیم کرکدن اذیت پیل دمان ویرر
سختئ بخت زشت اکا سنک فسان ویرر
چرخک جوابنی قلم تر زبان ویرر
لال ملاله حکم لسان بنان ویرر
ابرایلماهدن نه لباس ونه نان ویرر
هر ساده لوحه امتعهٔ پرنیان ویرر
شهوت اسیرینه صنم مومیان ویرر
نادان خرمکشلره اسب دوان ویرر
یغماکرانه روم ایلیده ایلبصان ویرر
برحصه آکه هرکیجه یغماکران ویرر
طول امل خلاصی ایچون ریسمان ویرر
دهر ایسه کلخنیلره حمام و خان ویرر
اوج درت اوشاقله برده سرای دار ایوان ویرر
مطبخلری طوترسه فلک یلقوان ویرر
کردون کیم اول دنی یه منقش طوان ویرر
عشر تکه سلا ملغه بر نوجوان ویرر
دست درازینه قدح زرنشان ویرر
اندامنه قیافت جسم زنان ویرر
تمییز یکدکر بکا و هم دکان ویرر
هردم ریاض حسرت آهم فدان ویرر

قش کلمه آه سرد ایدرمکیم بو حالتی
اوضاع بارد فلک بی امان ویرر

صیف اولسه تاب مهر ستمده قیوب بنی
ظالم نه برایچم صونه بر سایبان ویرر

نوروز اولورسه غنچهٔ کامم آچلمدین
آهمله برگ عیشمه باد خزان ویرر

فصل خریف اولنجه درخت نشاطمک
هر شاهی میوهٔ غم خاطرنشان ویرر

یعنی فصول اربعه ده کورمم اعتدال
بلمم فلک مرادمی قنقی زمان ویرر

جور زمانه بویله قالورسه سفید اولوب
دست عجوز چرخه صقالم کتان ویرر

هر دم جهانه ایلدیکم آه شعله بار
ظل وسحاب وتابش برق جهان ویرر

آهم مجالس غمه مجمر فروز اولور
اشکم او بزمگاهه می ارغوان ویرر

اشکم محیط مایهٔ جوش وخروشدر
آهم سفینهٔ فلکه بادبان ویرر

زنبور اختران نوله نیش اورسه جانمه
دل دود آه پرشررندن طومان ویرر

یاویر مسونمی کیم دل ناکامه آتشی
سوزشده ستارم اولان آسمان ویرر

دود درونم ایله کلور کیفه هر صباح
کویا که مدآه اکه چوب دخان ویرر

فریاد وناله یی کورر اهل دله سزا
برکون انکده لایق آه وفغان ویرر

ترک شکایت ایتکه سروری مرامکی
ویرمزسه چرخ داد اوچرخ آستان ویرر

باشله دعای شاهه که اولدقده مستجاب
پیغام مژدهٔ بخششی کرو بیان ویرر

تاکیم سخنوران جهان افتخار ایله
اشعاره بنقه طنطنهٔ شایکان ویرر

تاکیم ملوک عصرک ایدوب وصفنه سلوک
شعرین رکاب پادشهه شاعران ویرر

تاکیم خزینهٔ کرمندن شهنشهان
شاهر لره عطیهٔ بی امتنان ویرر

فخر ایلسونلر اول شهی مدح ایلمکله کیم
ذاتی سریر سلطنت دهره شان ویرر

## ❀ (قصیدهٔ برای مدح وثنای سلطان سلیم طاب ثراه) ❀

خسرو تخت عدالت شه دیندار کریم
حکمفرمای جهان مستند شرع قویم

یعنی سلطان سلیم خان سلیمان شانکیم
روزگارک اکا حق ایتمش امورین تسلیم

بندهٔ مروحه جنبان کبی سنخد میدر
که مراد ایلدیکی یوزدن اسر باد نسیم

ذاتی اسکندر وداراحشم عدل آیین
قلبی آیینهٔ الهام خداوند علیم

عرصهٔ ابلق اقبالی بونک سبع طباق
ایلمش کرچه سکندر سفر هفت اقلیم

مشربی ماء حیات سخنه مائلدر
مخزن فیض خدا دردل صفوت جوی
طبعی معنای پریشانه نسق بند نظام
نکته پردازایدی سلطان سلیم اول
مشتمل بیتلری معنی کوناکونه
رشحهٔ خامه‌سی ابردی خیاله وسمه
بر مخیل غزل ایلیه مزلر تخمیس
صنعت شعرده اندیشه‌سی استاد جهان
بیت شاعرده برایشمی اکه کیم فکری ایله
شویله دیردی چمن دهره نم لطفی نما
لادیمز بلکه نعم دیر بوکه مؤمنلر کیم
ایتسه شبوی جمنصفهٔ اخلاقندن
بوی ریحان خط دلبر کلچهره قدر
هر معارف که وجودنده اوشاهک موجود
دیرسه یکلش بوله‌یم مشق خطوطا ایتدیکنه
اوررایته تفنکی هدفه قرشونی
تیغله چالسه طقوز قات نمد افلاکی
رخشنی سوربه شهاب شرر نعلندن
کورسه فرسان عجم حربه‌سنی دیرلرایدی
سرمیدانده جریدین کجر اولمز الا
دیکدی منزلکه شهرتده منازه کبی طاش
قهرمان شوکت قهرندن ایدرکن دهشت
تاب خشمی ایدوب اشراره جهانی دوزخ
دورالطفنده عفیف آدمه دنیا جنت
تیغ ظالمکشن عدلی ایله صد پاره اولور

خضر عقل اولمش اکا رهبر سوی تعلیم
خلقک اندن اولنور آب مرادی تقسیم
نظم زیبنده‌سی رونقشکن در نظیم
شیمدی فائقدر اکا بونده اولان طبع سلیم
پرطاوس لطائفدر اکا فرش حریم
خال دُش نقطه‌لرندن رخ نظم اولدی وسیم
شوکت وصائب وخاقانی وعرفی وکلیم
ایدر امداد ایله بیت شعرایی ترمیم
باشلدی ایتمکه احوال جهانی تنظیم
کیم جنانه ویرر انجق او صفایی تسنیم
اولدی دنیا نعم جودی ایله دار نعیم
باغ دهره بله ذک باد سحر نشر شمیم
عاشق بیدلک ایلردی مشامن تشمیم
مثلی شاهان هنرمند میاننده عدیم
حرفکیرک دلر اولدمده دان خنجر میم
لفظ آماجده قورصانکه قلم نقطهٔ جسیم
برق شمشیر جهانکیری ایدر یرده دونیم
دوکاورزیر زمینه دمهٔ دیور جسیم
ماچنین نیزه درین ساحه نینند اخته ایم
تیردلدوزی که اولدرره سبقنده قدیم
پهلوانم دینه ایتدی صلای تعمیم
رویی هردم کل خندان کبی الطف ایله بسیم
ظلمه بوزلو خوشاب ایچسه اولور ماء حمیم
مظهر خشمی اولان شخص کنهکاره جحیم
برجورک اقچه ایچون بیک قدر اهل تجریم

قلم

قلب قافه وزان اولسه سموم غضبی بر نفسده نیجه بیک اژدری ایلر تسمیم
جنت ایلر گذران ایتسه نسیم خلقی بر دیارک که هواسی اوله غایتده وخیم
بخششی کولدیروب ایتامی اولورکن گریان قطرهٔ اشکنی قیمتده ایدر در یتیم
صرف ایدر طبع سلیم اهلنه نقد و سلمن نقش طغراسی اولالدبری زیب زر و سیم
آرزومند املی قالمدی عهدنده مگر دایه سی شیرینه حسرتکش اوله طفل فطیم
کچنوربک کبی خلقه ال اتک اوپدیررک سدهٔ درگه جودین کیم ایدرسه تلثیم
محتشم میرلوالر کبی ادنی سپهی شهرت و شانله مستغنی مغرور زعیم
موزهٔ پاینه عالمده مناسب اولسه چرخ جلد حملندن ایدر اهدای ادیم
اطلس عرش برین اولمسه لی نقش اگر اشهب همت والاسنه ایلردی گلیم
نهی اولدی او قدر منشی بالا یعنی شمدی مداحلر ایتمز هوس شغل ذمیم
معنی مدحتنک اولمز عظم و شاننندن خردهٔ نکته سی گنجیدهٔ الفاظ تفخیم
صحبتن آکلمیوب بلکه اولوردی نادم بیقرا مجلس عرفانه اولسیدی ندیم
زیر و بالایی ستایشلری تزیین ایتدی معدلتله اوله لی رونق تخت و دیهیم
ربع مسکونه ذکاسی ویره لی نور ذکا ارتفاع ایندن آلور عقل ارسطوی حکیم
کورمشلر قوریلمدن بو مهندسخانه شکل ایوان شکوهی کبی بنیان جسیم
هرسنه نصبهٔ فرمان فرجبخشندن جفر احکام نشاط ذکر و شوق عمیم
سعد اوله جامهٔ سال نو او شاهنشهه کیم خلعت خلقتنه در مظهر حسن تقویم
کوکب طالع مسعودینه قلدقده نظر شرف بخشنه ایتدی قسم اهل تنجیم
غره سی خامه ایدوب نسخهٔ آفاق ینه یازدی وفاق زمانه اکا وفق تکریم
یاقدی قندیل هلالی هله رمال فلک نقطهٔ نجمله شول نکته یی ایلر تصمیم
که زماننده شه روی زمینک بوانه مقصد گمشدهٔ نادره سنجان فهیم
آکلدم سال نوک عهد مکافات ایدوکن اوله یمی دستخ پیغولهٔ محنتده مقیم
آره یم چاره سن اول علت حرمانک کیم بر بحق بیل قدر ایتدی بنی رنجور و سقیم
اویله رنجور که تیمار دل بیمارم ناتوان ایلر اطبایی ویروب رنج الیم
نیجه بر باعث تأخیرم اولور وعد کبار عرضحالم قیله یم شاه جهانه تقدیم

ای شه عالم عیسی دم گردون مسند
نطق بخشک ایله روح بولور عظم رمیم

ایتدی فیض نفسک دهره بقول نفعی
نشر آثار دم و نطق مسیحا و کلیم

گرچه حقمده اولوب نطق همایون صادر
ایلمشدی بنی خاموش تسلیء عظیم

بوش طوتوب سوق کلامم عللمندنا شی
ایتمدی صدر اناطولی یه آنی تقدیم

اولمدی عقده گشای املم. بیوهٔ چرخ
طولشوب قالدی مثال گره ابریشیم

امر سلطان یرینی بولمدی ایواه دیو
غصهٔ یأسی اوندوردی بکا غیرت وبیم

یأس ایکی راحتک البته بریدر دیرکن
ایکیسندنده بری قیلدی بنی دهر ائیم

هر قچن مطلبه عرض ایلر ایسم شوق وغرام
صاریلور یأس گریبانمه مانند غریم

آب اشکمله چمنزار امل سبز اولسه
تاب آه دل پرشور اید ر البته هشیم

بخل ایدر اکثر اسمم چاغرن کیمسه تمام
اولنور قاعده در چونکه منادی ترخیم

منه هب چرخ ملونده سخن سنجانه
وار کراهت گرم ایتمکده بشرط تحریم

کوش چرخ اولمش اصم اکلمیور گفتاری
یازده ویر دستنه ای شاه ملکخوی حلیم

خطله قیل فوت لکی قید المدن آزاد
چوق زمان شاه اوله سن دهره بوجه تعظیم

وار کلا ممده کالم که فقط نقصانم
بینو القدر انی سن قیل افندم تتمیم

آز ریأسی دله گلشن ایدر کیم وارور
گر مکده اثر معجزهٔ ابراهیم

قورتر اشکنجهٔ دهر جهلا پروردن
توبه تحصیل هنر ایتمده اولدمسه اثیم

سن کرم قیل بکا بن ساکه نیاز ایتدکجه
صدقله ادعیه مقبول اولور الله کریم

عمرنک هر کونی هفته دهر هفته سنی
ماه ایدوب ماهنی سال ایلسون اول رب رحیم

حفظ ایدوب ذاتکی مصحف کبی حق همواره
خامهٔ سلطنتک اوله بحق حامیم

غرهٔ هرسنه ده رسم هنرمندانه در
کیمی تاریخ ایدر انشا کیمی ثبت تقویم

بربیسی لفظا و معنا بریسی شاهه دعا
ایلدم بنده سرودی ایکی مصرع ترقیم

بیک ایکیوز یدی سال ایده مولی خرم
یاشه سون هرسنه اقبالله سلطان سلیم

١٢٠٧ ❋ (قصیده برای مدح وثنای سلطان سلیم) ❋ ١٢٠٧

خمیده قامت ایکن طوغریلوردی غرهٔ سال
بوایردی درکه چرخ آستانده صف نعال

ایکی اوجن کتوررر بربره بقینزه اکر
اولورسه حلقه اودرکاملطفه شمدی هلال

بلا طلب آلنور کن عطیه اول قپودن
بکر کیم انده سراپرده اولمق ایستدی نیاز
شهمابه بکزر النده عصای درباسنی
مکر قورلسه بو درکاهه طاق کاهکشان
توانی ناخنه شایسته اولسه هالدلی چرخ
نجوم دیده کشای تحسر اولمشدر
شبانه مشعلهٔ صحنی اولسه بدر تمام
بیاض صبحی بودر که ده چو قدرارانه
مهندس ازل ایتمیدی طاقنه شمسه
سحاب اودرکه عالیده اولسه ظلهٔ باب
رواق چرخدر اوستنده قبه سدره علم
اولوردمی ساحهٔ پهناوری بسیط زمین
درسرای سلیمان سریر حشمتدر
بوسده باب همایوندر ایلمش مأمن
بو باب سدهٔ سلطان سلیم خاندر کیم
قپوسی قبلهٔ اهل مناوراول شاهک
سرای شاننه اولمز رسا که کرد وندن
دکل مدیحهٔ القابی قابل تفصیل
خدایکان جهان کامران عالمیان
شه اریکهٔ رفعت مه منازل شان
ظهیر اهل معانی معین خاقانی
سخن وظیفه خور اعتبارسی ماه بماه
قدوم سال بهانه قیلوب خصوصا کیم
سخنورانه ایدرسه نوله حسد ایما
عنایت ایلدی دهی نکته سنجه نه
عبث اوزاتدی فلک چکولن برای سؤال
حجابدن شفقک اولدی تویله چهره سی آل
که دورد زاودرد لکشایه ویو ملال
ایرشمز آکه قیامتده رخنهٔ زلزال
اتردی اورتیه عرض نیاز ایله درحال
کیجه یله سیرقنادیلنه اولوب میال
اولورضیاده سحر کاهدن زیاده لیال
بچردی جامه فلک ایتسه لردی استعمال
تصادف ایتزایدی شمسه هرکون اوله زوال
دوشردی مهره دخی سایه سنده استظلال
نه رتبه مرتفع اول درکه بلند اقبال
چقرمش اولمسه هموارلکدن انی جبال
یمین ایدرکه اوله خاکروبی بادشمال
شرفله لانه همای سعادت واجلال
سلامته ایریشور هرکیم ایلسه روبمال
مثال کعبه ایدر خلق عالم استقبال
زمین موقعی عالی سطوحی عال العال
برایکی بیت منونله ایلیم اجمال
خدیو دورزمان خسرو خجسته خصال
سریره باعث زینت سریره دان مال
سخنوران بیلورانی مسلم الاقوال
قلم رقمکش تقویم وضعی سال بسال
مورخینی ایدر الطف عامله خوشحال
ظهور رغبت شاه ایتدی یاده کولری لال
سروری یه دخی ایتمک کرک بلا اهمال

مجر بمدر اولمز اوشاه دوراندیشن
سلفده ثابت دنابی خلفده بونلر در
یتشدررد سخن بونلرسکیمی هزاران
خد افزونترایده شوکتن که اشعارک
ایا شهنشه عدل آزما که معدلتک
جفاده در جمله رشکله زمانکده
طراقده مثلا تیز آلوردسی میدانی
اوطرفه لرکه صاچرلردی طفره عظمه لرین
میانه مزده حکم نصب ایدوب عدالتکی
نظام عالمه ایتدرک شریعت اوزره شروع
مصوندر فقرا سالیانه دن شیمدیسی
نظیری بردخی کلمز بو دوربی جورک
کلوردی انجق اشی اوتوزالتی بیک بیلمده
حکایت فلکی فصلمه بدأ ایدردم ایک
بوکون بو قاری یغردی کرمده عارفه چرخ
زمان معدلت شهریار ذیشانه
موردی طشره یه دربان عصاسنی صاله رق
برزه یورد یودعو تله اک پیاده سنک
اوقور بولنمدن آثارین انلر کده اکر
اوجنکجوسی جوانسال عرصه تمکین
توقف ایتمز اطاعتده نیم لحظه قدر
شجاعت اولدیغنی انده کورمدین رودین
اوان صلحده سکه ایتدیکی تدارکلر
مساکن ایلمدی بنیاد طورمدسی خالی
قصور عالیه لرله جنانه دوندی جهان

آسنی آکنجه بونی داسخی ایلمز اهمال
بری بریسنه شهرتده پیرو دنبال
نمای لطف شه نکته دان مثال نهال
اولورمالنه ملهم نه کونه اولسه خیال
مرسی اد بادر مؤدب جمال
صفاده در علم الله اهل علم و کمال
قضا ایله کچوب ارباب دانشی امثال
هر امتحانده جوابی اولور سؤاله سعال
مناصب اهله ویرلمکده در بالاستقلال
جهاندن اولدی پراکنده ظلم و غدر و ضلال
ستمکران بلاده ایرشدی اضمحلال
معمر ایتمسون اوشاهی خدای جل جلال
فلکده قول حکیم اولمسیدی امر محال
تصلف ایلمم آدم چقارد و بو فصال
ویرردی آرقه سنه جمله بولسه بر حمال
کلنجه آشغه وارد سی اوسفله المختال
آچق قپو بولوب ایتمه هنروران سورصال
ایاغنه اتنی کوندرر بودمده رجال
قپوب مناقب شاهی یازرسه اوزکه مقال
غلوده رستم و ثابت قدملک ایتمده زال
سپهر سرکشه کوندرسه امر استعجال
اثرلرندن ایدرمرد کامل استدلال
کورلمشدی سلفده بو قت جنک و جدال
ایدوب درون و برونن سهله مالامال
عیون صافیه دن اقدی سوبسو سلسال

تشکر وکرم شاهه اولالم مشغول | جهانده مکرمتی غیرسنه قویمدی اشغال
سرور یاسننه آخر اولنجه ایلیلم | دعاسنی دولتنی بالغدو والاصال
فرحله دقتی مرد رایلدکجه کون باشننه | ویره بر بر سننه عمر آکه ایزد متعال
حضور رخاصنه تبریک سالی ضمننده | هزار بار ایده شاهان هدیه لر ارسال
کم اولمسون ایکی تاریخم ای فلک بوخسه | بر بسنی بوله مز بیک یل آره سه رمال
سلیم خانه اوله سال نو همایونفال | بهرسنه قیله رحمان مرادینه ایصال

## ۱۲۰۸ ❁ (قصیده برای مدح وثنای سلطان سلیم خان) ❁ ۱۲۰۸

حبذا تشریف سال پرصفاکیم باخصوص | دور سلطان سلیم القلب صاحب جود اوله
حبذا دور خدیو چرخ سندکیم سزا | ساعتی عمر هزاران ساله دن معدود اوله
غره وخورشید ایله دونمش فلک اول رندکیم | جامی زرین طاس ونقلی بردیلم امرود اوله
بویله دوره الحمدکیم لطف شاه دهر ایله | کردش جام جمه کم نشئه سی محسود اوله
بویله دورک کیفی اولمزمی دوبالا اویله کیم | اهل دل مقبول شاهی جاهلان مردود اوله
مثلی کجدیسه بو دورانک قریب العهدده | وقت سلطان مصطفی وعصر خان محمود اوله
شاه عالم فیضیاب عمر اولوب انلرذخی | عدننده سیراب حوض ساقی مورود اوله
خلق راضیدر او شاهنشاهدن الله بیلور | ذات ممدوح الصفاتندنده حق خشنود اوله
مظهر اسم ودود اولمغله ذاتی دائما | پیشکاه اولیاء اللهده مودود اوله
نرم ایدوب مولی حدید مشکلاتی ذاتنه | خیلی مدت مستفید نص یا داود اوله
تا بقاف ایلمز تجسس اول سلیمان زمان | کیم شکوه سرکشان عنقاکبی نابود اوله
اولدی قانون جدیدی چاره ساز اهل درد | حالیا نالان اولور وارایسه انجق عود اوله
محو واثبات امور ایتمکده در قصدی بوکیم | مفسدت معدوم وصحت دائما موجود اوله
مقصد اقصاسی اجرای حدود الله در | هر طرفدن ملکی عون حق ایله محدود اوله
بیم تأدیبیله کندین بیلمز آدم قالمدی | منت عشق یاراکن عاشق مکر بیخود اوله
دربدر اکله دمور قاپویه دک سیاح اولور | آستانندن معاذ الله اوکیم مطرود اوله
خطهٔ اوصافنک سرحدینه باصمز قدم | اولقدرکیم قاصد اندیشه پافرسود اوله
حاصل یکساله دریادکانی شاعره | بخش ایدر بردن قیجنکیم جائزه موعود اوله

رغبتی ویردی روایش چارسوی نظمه کیم
نسج ایدرکن پرنیان مدحن استاد سخن
خلقی ایتدکجه معطر مجلس شاهانه سن
طاق اجلالنده مهر اول شاه گردون مسندک
نخل اقبالن سرافراز ایلمش حق سدره وش
ظل ممدودی جهانی قیلدی محسود جنان
چارطاق چرخه تاک همتی پیوسته در
نحو تندن آسمانه ایتمینلر سرفرو
اکله هم حالا که مثلی اولشه دانشورک
آکمه بهر اسمی یانده مسئله معلومدر
حکمی اول اسکندر وقتک اولوب دائم روان
قنده ایلرسه عدو ایقادنار ملعنت
جنتی دنیای قهرسی کافره ایلر جحیم
ارکهی جنکه چقارمی عسکر کفار کیم
دهشتندن دشمنک دنیایی کورمز کوزلری
بردرخت خشک ایلرسه خلیده ناوکن
لشکر دریامثالی چالقنورکن موبمو
زخمدار خشمی قورتلمز علاج ایلرسه ده
استمه برشخص مجروح الفؤادک صحتن
صرصر قهر خدا کفاری برباد ایلیوب
انتظام سبحهٔ کامی میسر اولمیه
ایلیم ذیل عبادتده دعای خیرسنی
متصل ممتد اولوب حبل المتین دولتی
سال وماه وهفته وروز وشب وساعتلرین
موسم آمد شد سال نو وسال کهن

شاعران آزادهٔ فکر زیان وسود اوله
پارهٔ شور شوکت خیالی آکه تار وپود اوله
آتش غیرت همان سوزش فزای عود اوله
شمسهٔ رونق فزا درکیم طلا اندود اوله
سایه سی فرق جهانه کون بکون ممدود اوله
طلع گلبزار عیشی دائما منضود اوله
ظن اولدرکیم ثریا انده برعنقود اوله
بوله رخصت سدهٔ درکاهنه رخسود اوله
ماضی ومستقبل ایامده مشهود اوله
حکم اولنمز حالا نه اول کیمسه کیم مفقود اوله
رهگذار سمت یاجوج ستم مسدود اوله
حصه یاب ابتلاسی قصهٔ اخدود اوله
دشمن دینی اگر شداد اگر نمرود اوله
پیشهٔ مکر وحیلده بربلوک حیدود اوله
طوب شاهیدنکه میدان جهان پردود اوله
فکر پیکانی درون دشمننده دود اوله
اینسه آقن جیش اعدا آکه نسبت رود اوله
نیشتر هم حالت پیکانی زهرآلود اوله
کر لعاب اژدر اولسه مرهم بهبود اوله
جمله همحال تبهکاران قوم هود اوله
رشتهٔ آمال دشمن جابجا معقود اوله
کیم سزاوار قبول درکه معبود اوله
تا عمود صبحگاه محشره مشدود اوله
سعد ایدوب حق شش جهتده هر مرادی زود اوله
ذوقه وقت مرحبا هر نه دم بدرود اوله

خدمت وصف خديو عالم ايلر هر سنه — تا كه يلملقله سروری نائل مقصود اوله
وقتی كلدكجه يازوب تقديم ايدر تاريخنی — شه سليمه مقدم هر سال نومسعود اوله

### (قصيده برای مدح وثنای سلطان سليم خان) ١٢١٨

حبذا جوشش محيط جشنكيم صايمق محال — موج لطف شاه اسكندر خدمله عسكری
چوق سواحل چالقر ايلرسه دو تمايل روان — ماحصلی برصو ده دور طوفان يمله عسكری
وادی هيبتده اول شاه سليمان حشمتك — بيشمار اولمقده بكزر نمل ورمله عسكری
دفتره صغمز اسامی سپهداران هله — كيمسه تعداد ايده مز شيمدی رقمله عسكری
اول شهنشاه جوانبختك ميان جنكده — زالی المز رنكنه عيب هرمله عسكری
ذات عاليشانی افريدونه فائقدر آنك — فرق اولنمز كيو وسام وكستهمله عسكری
آكه يانننده هله مردان رومك بونلری — باش قوشرمی اول شهك برقج عجمله عسكری
حيله رو باهله هرسك مقابلمی اولور — اللشور سر پنجه شيرا جمله عسكری
كرك باران ديده دراكن رها يا قسمتك — دوكمز اشكك چشمنی غضب غمله عسكری
پرمعكر ايلدی طوپخانه ميدانن اوشاه — طولدی كلدی وفرت خيل وحشمله عسكری
خصمی ظن ايلر كه طوپدن حلقه حلقه چقدی دود — وارسه كلبانك وكمند خم بخمله عسكری
اورسون آتدوغی يره آلوب تفنك زرنشان — چونكه اغنا ايتدی دينار ودرمله عسكری
فرط انعام شه منعامله انعام اولوب — قتل كفاره قلچ آتلر قسمله عسكری
دشمن آيقدن دوشنجه قرشوسنده طورمغه — متفقدر نيت ثابت قدمله عسكری
بيلدی عالم معنی امر واطاعت نيدوكن — كوش ايدوب وصف شه نازك شيمله عسكری
هم كيدر هم جهد ايدر اجراسی مأموريته — كوندررسه بر يره امر اهمله عسكری
لشكر خصمك لوای عمرين ايلر سرنكون — قننده اقدام ايلسه رفع علمله عسكری
سالك سمت جهاد اولسه ايدر طی مكان — اولياسی پر كرامات اهمله عسكری
الله الله نعره سن چكسه يورركن سلمين — مشهر كينك پايدار اولمز صنمله عسكری
طال قلچلردن بری صالدرسه جمع دشمنه — ايلر ايكی پاره شمشير دودمله عسكری
اهل كفری محو ايدر چرخ فلكده قابليوب — پرتو خورشيد وش دفع ظلمله عسكری
جمله انجمله قباب آسمانه اكديده — عرصه تمكين ده نصب خيمله عسكری

ایتسه تعیین غالبا جنکه سپهسالار ایدوب ... برجمعیت پیشه ذات محترمله عسکری
درعقب یوزدوندررکوندرسه خصم نابکار ... بیک فساد اندیشه شخص متهمله عسکری
دوست دشمن اکلمشدر لطف وقهرکٔ نیدوکن ... سیر ایدوب شاهنشه صاحب کرمله عسکری
کندی بویله الطفلا یاپدقجه قلب جیشنی ... کافرکٔ ملکن یقرسه اتمله عسکری
چاردرکاه ایلدی بنیاد کیم کلسه اکا ... خسرو وخاقان اولوردارا وجمله عسکری
اشته ازجمله اوجاقی بجا ایدوب سودلیجه ده ... قویدی آنده مایهٔ لطف وهمله عسکری
کلدی چونکیم بریره ارباب الغم وخمبره ... دشمنکٔ زیر وزبر اولسون المله عسکری
خمبره یاغدرسه برصنفی دیازد شمنه ... طوتکه قاچقدن توپ چاتلرسه تمله عسکری
الغمه السه برکروهی کافرکٔ اردوسنی ... بریوزندن رفع اولور عزم عدمله عسکری
خوف ودهشدی بوتدارکدن عدوکیم مرد اولور ... جنکه حاجت قالمیوب رنج وستمله عسکری
بعد ازین وهم شبخوندن پیاپی بربرین ... پایمال ایلر غلوی غم وهمله عسکری
شاه عالیجاهه درویشانه قیلدم بردعا ... هوچکوب آمین دیسون کلبانکٔ ودمله عسکری
شاهراه نصرته چکسون خدای خوان هدی ... اشتر سرمست وش دلکش نغمله عسکری
دست اعدادن چکسون جان هجوم بیمله ... اول شه پرصولتکٔ قیلدقجه حمله عسکری
عزم رزم ایتدکجه تخت دشمنی یغما ایدوب ... عودت ایتسون جمله مال مغتنمله عسکری
پادشاه پاککٔ مشربکیم بودلجو موقعه ... چشمه یاپدی سیر ایدوب اول نعمله عسکری
کشف ایدنلر یازدیلر کیم سوی کاغدخانه دن ... صوکلوب سیراب فیض اولدی قلمله عسکری
خیلی جمعیتلی سوزبولدی سروری ذکر ایدوب ... ایکی تاریخنده شاه محتشمله عسکری
قشلهیه مانند جیش اقدی پیاپی کلدی صو ... ایلدی سلطان سلیم ارواکرمله عسکری

١٢٠٨ (قصیده برای مدح وثنای شاه جهان سلطان سلیم خان) ١٢٠٨

خدیو بحر وبر سلطان سلیم معدلت کستر ... سعادتله اولوب فرمانروا ایندی اوج انبارلی
شهنشاه امر ایدوب صدرکزین انسب کوروب یاپدی ... قپودان یم جود وعطا ایندی اوج انبارلی
بی اندربی میسر ایده حق ایجاد امثالن ... ایکی کشتی یه اولدی پیشوا ایندی اوج انبارلی
دوشاهد دراو کشتیلر که حکم پادشاهیله ... متین اولدی بوفق مدعا ایندی اوج انبارلی
ایزکن اثرینه انلرده ایتدی اقتفا اما ... صلابتله هله حیرت فزا ایندی اوج انبارلی

صقلدی لجه کیم لیمون سکبی ایمانی حدتله
زمانده سبقت ایتمش بوخمسه سرعتده بوکه ایرمز
یولی بحر محیطه دوشسه بریلکنده سرعتله
اوله ایام عمر صاحبی امواجدن طاشقن
خدادن استرز کیم فیض روحانیت نوحی
بهرسو میمنت حس ایلرز آندن که تکمیلن
کوروب قربانلری شعبانده صاندق موسم اضحی
کف و برقیله یکرنک اولدی بحر و بر که اول رتبه
خروش ایتمکله قلزم قالقه مز بو اطلاقدن التندن
جسیم اولمقله اندامی دیدی هرکس ایدوب اشکال
عجب خالترسان سیر اولدی کیم قطع رسن برله
تماشا ایتمدکسه کوردیکیم بن سویلیم دیکله
باقوب ذرت یانمه دیرکن نه دربوهای و هویاهو
ییتشدرسون سفائنله ذخیره. جلشنه بحرین
کمال غیرتندن کندی عکسن ایلدی پامال
نیچوندر چین جبهه زیر حکممده دیو بحری
صریرین کوش ایدوب وقت نزولنده دیدم حقا
اچلسون. یانکاهندن صو قلسون کورفزه کافر
اولوب شنلک آتلدی بی عدد طوپلر کمیلردن
صدای طوپی رعد آسا عدونک چاتلدر فلکن
چکوب اعداد کرزدن ساحله فلکن نهان ایتسون
نزول ایلر اصابت خصمه کوش ایلرسه خوفندن
دخی برکله صرف ایتمکسزین بازاره سجاده
فراخیٔ درونی اولقدر کیم قونسه اعدانک
محلدر یلکنن فلک فلک ایندرسه زیر اکیم

ایکی شق ایتدی. بیچون جرا ایندی اوج انبارلی
نیچه کره اکرچه سابقا ایندی اوج انبارلی
سراپا دورایدز دنیایی تا ایندی اوج انبارلی
خروشان اولدی ایمان حالیا ایندی اوج انبارلی
اکا هموارہ قلسون ناخدا ایندی اوج انبارلی
اوج آباده نصیب ایتدی خدا ایندی اوج انبارلی
تقدم ایتدی کیم وقت ضحا ایندی اوج انبارلی
ذکرچالقندی هنکام شتا ایندی اوج انبارلی
که ویردی آکه رنکینی صفا ایندی اوج انبارلی
یا عکس کوه دوشدی بحره یا ایندی اوج انبارلی
توقفسز طوتوب راه رها ایندی اوج انبارلی
خیال ایتکم نیچه عبر تنما ایندی اوج انبارلی
ایشتدم پرده هاتف دیدی ها ایندی اوج انبارلی
ایدروا فرقوماینه اقتضا ایندی اوج انبارلی
تفرد قیلدی قورصانه صلا ایندی اوج انبارلی
دورب بوکدی مثال بوریا ایندی اوج انبارلی
مقدم قیلدی بی مثل و بها ایندی اوج انبارلی
قیبانسون طوپدن ایتسون اختفا ایندی اوج انبارلی
اوجنجی قات کوکه چقدی صدا ایندی اوج انبارلی
بوغلسون خصم کافرماجرا ایندی اوج انبارلی
که اولدی بونده ساحلدن جدا ایندی اوج انبارلی
اولندی چونکه تصمیم غزا ایندی اوج انبارلی
غریمن ضبط ایدر باد هوا ایندی اوج انبارلی
دو تماسن الور سرتاپا ایندی اوج انبارلی
مهابتله قیلوب قصد وغا ایندی اوج انبارلی

میانندە کدە بند ایتدی کویا کیردی دریایە | ظفر شمدی ایدوب میل شتا ایندی اوچ انبارلی
مثلثلە آیت فتح اولسون ملا لوحهٔ بحرە | مثال مهرە ویردی انجلا ایندی اوچ انبارلی
مثلث وفق نصرت طرح اولندی صفحهٔ آبە | کە حرب البحر دردە نمسە روا ایندی اوچ انبارلی
نسیم عون حقلە بادبان آچدقجە اینکیندە | همیشە اولە منصور واللوا ایندی اوچ انبارلی
مناسبدر اکا نصب سرن ربط رسن ایتسە | عمود صبح وخط استوا ایندی اوچ انبارلی
صغشمز مخزن الفاظە هیچ آلات اوصافی | جسامتلە اوداکلو منتها ایندی اوچ انبارلی
ایکی بحرک بری جر اولسە امواج دکر اوراق | یازلسە وصفی بولمز انتها ایندی اوچ انبارلی
یازرکن مدحتن اسمی ردیف اولمغلە شعر مدە | کنار بحر نظمە جابجا ایندی اوچ انبارلی
مورخلر یوزردی بحردلدە سوبسو صایدم | اوکونکیم قیلدیلر حمد وثنا ایندی اوچ انبارلی
سروری بندە یازدم طوبطلو مضمون ایکی تاریخ | تهی ظن ایتمە کیم مدحە سزا ایندی اوچ انبارلی
فلک فرسا یاپوب سلطان سلیم ایندردی اوچ فلکی | حمایتلە ایدوب اوجلر دعا ایندی اوچ انبارلی

١٢١١ (تاریخ برای فتح عریش بصنعت مخمس بضمن مدح سلطان سلیم) ١٢١١

قاهرە اقلیمنە کلمشدی افرنج لعین | قیلدی سرحدرە هکندردە بولدی برحصن حصین
فتح اولندی شمدی یازدم ایکی تاریخ متین | پادشاهم مژدە کیم آلدی عریشی اهل دین
کسدی اعدانک امانن بو جهاد بهترین

آتشی اوزرە صاچوب آتش اوجاقلی غازیان | کافرە حصنی جحیم اندر جحیم ایتدی همان
خلق ایدر هر آن ایکی تاریخنی ورد زبان | حق اولوب یاور عریشی آلدی سلطان جهان
جان اعدا یاندی یزدان ایلدی دوزخ رهین

زیر وبالادە مکرر سویلندی عدل ودادشاه | کیم اینوب اردوسنە ایتدی سروش امداد شاه
چوق آکلەون ایکی تاریخنە قیلدم یاد شاه | ایلیە الله سعید آلدی عریشی پادشاه
ایتدی کفاری هلاک ارباب دین اولدی امین

کوندروب جنکە اوصدر کاملی سلطان سلیم | حق بوکیم قردی عدوی باطلی سلطان سلیم
شو ایکی تاریخک اولدی مائلی سلطان سلیم | نزع ایدوب آلدی عریشی حاصلی سلطان سلیم
اولدی دشمن مندفع مردان ایدوب سعی بهین

بکر دشمندن اولە دائم شە دوران سلیم | ایلمش قلبی کبی ایمن دخی یزدان سلیم

ذکر

ذکر اولندی ایکی تاریخنده فتح خان سلیم    جنکله الدق عریشی حکم ایدوب سلطان سلیم

محو ایچون اعداسنی مردان دین ایتدی یمین

مصری استیلایه راضی اولمیوب روح کلیم    اولدی افرنج لئیم افکندهٔ رنج الیم

ایتدی ملهم ایکی تاریخه بنی رب علیم    جبر ایله الدی عریشی اولا سلطان سلیم

قهر اعدا ایچون آصف ایلدی رای رزین

شدت ناردغاذن کیم اولوردی آهن آب    خون دشمن تیره ایتمزمی نه دکلو اولسه ناب

بربرینه ایکی تاریخم اولور نائب مناب    جهد ایدوب الدی عریشی شه سلیم جمجناب

دم بدم آقدی اعدادن ترابی قیلدی طین

قدسیان ایتدی ورود الدی عریشی شه سلیم    ایلدی حقه درود الدی عریشی شه سلیم

باقی ایکی تاریخه زود الدی عریشی شه سلیم    کلدی امداد ودود الدی عریشی شه سلیم

لشکر افرنجی دائم حق ایده اندوهکین

قلعه ده چکدیکی قپاندقده عدو قحط وغلا    حبه یوق اما که موجود ایدی انواع بلا

ایکیدر تاریخ تامم وارالسنه مثلی صلا    قیلدی عزم ارباب دین الدی عریشی اولا

قردی جمهوری سپاه شه سلیم کامبین

زلزله ویردی زمینه طوب ایدوب قلعه کشاد    باشنه یقدی فرنکک جان ایدین رب العباد

کوش ایدوب یازدم ایکی تاریخ بی نقص وزیاد    الدی جمد اولسون عریشک قلعه سن اهل جهاد

منهزم مدر جیش ملعون قاچدی کلمز بعد ازین

حرصی باعث درکیم ایردی دشمن طماعه ربش    یعنی سیف غازیان آچدی اوبد اوضاعه ریش

شو ایکی تاریخی ایتدردی بکا پیدا عریش    اولدی ملعون ناپدید آلندی بی پروا عریش

دوکدی قان جیش عدودن شاه عالم آلدی کین

ایلدی الله کرم الدی عریشی اهل دین    قنده در لوح ای قلم آلدی عریشی اهل دین

ایکی تاریخ ایت رقم الدی عریشی اهل دین    هم فرنکی بوزدی هم الدی عریشی اهل دین

شد بلطف حق شه عالم مؤید اینچنین

عسکر شاهی نک آلایی واردوب سرهنکله    سیر ایدنجه قاچدی اعدا حصنه عذر لنکله

خلق اوقور هر دم ایکی تاریخمی آهنکله    عزم ایدوب جنک آوران الدی عریشی جنکله

پادشاه جمجناب اولسون سریرنده مکین

بحث اوصافنده اطرا ایتسون اهل اجتهاد … نامداران مغازی قیدے عالمده به آد
ایکی تاریخم بکندی آصف یوسف نهاد … قلعه‌یی آلدی عریشه کیردی اصحاب جهاد

پادشاهک کوردی جندین قاچدی کفار مهین

هردم افرنجک قلیج باشن ایکی شق ایلیوب … سوی بحره آقیدردی قانن ایرمق ایلیوب
باق ایکی تاریخنه شکر نصرت حق ایلیوب … اهل سیف آلدی عریشی حق موفق ایلیوب

کافری قهر ایلدی سلطان جمجاه آفرین

بویله خونپالا کر کدر دست مردانده قلیج … دشمنک عرقی کسلز اولمسه قانده قلیج
مدح اولنسون ایکی تاریخمله هر آنده قلیج … مؤمنین آلدی عریشی صالدی میدانده قلیج

دشمنی قیلدی هراسان جنکله صاحب مکین

اهل سیف اوردقجه هر دم دشمن دونه قلیج … رنک آلوب قاندن اولوردی بشقه برکونه قلیج
ایکی تاریخمدن اکله کیردیکن خونه قلیج … مؤمنین آلدی عریشی چالدی ملعونه قلیج

اولدی سیف صدر عالی بادئ فتح مبین

منهزم جند عدودن تند خویان سفر … اولدے پامال غزاة راهپویان سفر
شو ایکی تاریخی سویلر نکته کویان سفر … جنک ایدوب الدی عریشی جنکجویان سفر

ایلدی اعدایی لرزان داور مسندنشین

غازیان صالدقجه هر دم سینهٔ کفاره شیش … مردکانن دعوت ایلردی جهنمده کشیش
بنده عمرمده ایکی تاریخله کوردم برایش … چقمدی میدانه حربی طوبله الندی عریش

بوزدی کین آلدی عدودن داور دانشقرین

دهریان رسوای عالم اولدی الندی عریش … فاتحی سردار اکرم اولدی الندی عریش
ایکی تاریخم مسلم اولدی الندی عریش … مسکن حربی جهنم اولدی الندی عریش

کافری قیلدے مدمر حملهٔ صدر کزین

بحث ایدوب کیفیت فتح و ظفردن مردمان … کیمی دیردی شبهه یوقدر کیمی ایلردی کمان
ایکی تاریخمله ایتدی شویله تحقیق و بیان … مژده اهل سیف الوب حصن عریشی دوکدی قان

عزمله مصرده صاحب مهاید زیرنکین

عسکر سردار اکرم اولدی رهیاب ظفر ‌‌ ‌ باشنه قوپدی قیامت کافرک این المفر
شو ایکی تاریخده خاطرنشان هر نفر ‌ ‌ ‌ اهل دین آلدی عریشی ایلیوب میل سفر

قردی کفاری سپاه آصف داد آفرین

نتکنای قلعه ده دشمن سموم صیقله ‌ ‌ ‌ درلیوب قان ناله ایلردی صدای حیقله
ایکی تاریخه صوا شدم جوشش جیش کیفله ‌ ‌ ‌ سعی ایدوب صاحب نکین آلدی عریشی سیفله

دیش بلربیدین ایچون اسلامیان سیفنده سین

طال قلجلقله حصاره طالدی ارباب سلاح ‌ ‌ ‌ جیش محصوری. تحیمه صالدی ارباب سلاح
بو ایکی تاریخه حیران قالدی ارباب سلاح ‌ ‌ ‌ حکم آصفله عریشی آلدی ارباب سلاح

ایشیدوب کلبانک اسلامی عدو ایتدی انین

باصدی مهرین نامه یه احکامله صاحب نکین ‌ ‌ ‌ دعوت ایتدی لشکری اقدامله صاحب نکین
ایکی تاریخم الور اکرامله صاحب نکین ‌ ‌ ‌ قیلدی حکم آلدی عریشی نامله صاحب نکین

مؤمنینه باب مصری آچدی فتاح معین

قلعه نک قردی قپوسن کله کیم طوتمز کناد ‌ ‌ ‌ درکه جنت شهادت همتنه اولدی کشاد
ایکی تاریخمده معلوم اشته مفهوم جهاد ‌ ‌ ‌ طوپلیوب آلدی عریشی صدر صاحب عدل وداد

جنکلده روح شهیدان بولدی وصل حور عین

غازیان درجنک اول آچدی دربند عسیر ‌ ‌ ‌ عنقریب ایتسون خدا مصرکده فتحن یسیر
شو ایکی تاریخم اولدی دلپسند و دلپذیر ‌ ‌ ‌ ایلدی حمله عریشک حصننی آلدی وزیر

بلدی دشمن عجزینی کلدی یره سوردی جبین

حصن مزبوری که واردی ابتدا آلدی وزیر ‌ ‌ ‌ جمله سندن اهل اسلامک دعا آلدی وزیر
شو ایکی تاریخه ویردی بها آلدی وزیر ‌ ‌ ‌ حقه حمد اولسون عریشی اولا آلدی وزیر

قهر حق ایردی فرانجه اولدے بالجمله حزین

تیغی کیم جیش عدونک باشنه چالدی جنود ‌ ‌ ‌ کسدی سرتا پا فرنکه ولوله صالدی جنود
شو ایکی تاریخه حیران اولوب قالدی جنود ‌ ‌ ‌ قیلدی حکم آصف عریشی بوسنه آلدی جنود

دفع جمهور ایتمکه اولدی ملانک منزلین

دشمنانک سیم جان مانندهٔ برد العجوز ‌ ‌ ‌ دتردردی تنلرین مشتدایکن تاب تموز

اکله کیم واردر ایکی تاریخ تاممده رموز ‌ ‌ ‌ سیف یوسفله عریشی آلدی اعدادن هنوز

حصنی آلدی اهل اسلام اولدی حقدن مستعین

خصمی یاقدی شعلهٔ شمشیر ایله گرمی صیف ‌ ‌ ‌ هم خدانگ سم قولنگ کوردکجه خصمن ویردی حیف
ایکی تاریخ ایلدم انشا اغلو ایتدکده کیف ‌ ‌ ‌ سیفله قیلدی هجوم آلدی عریشی اهل سیف

کافرک دفع ایت وجودین یا مجیب السائلین

قلعه یه کیردی چکوب سیفن همان اصحاب دین ‌ ‌ ‌ اهل کفره آچدی زخم خونچکان اصحاب دین
شو ایکی تاریخم ایتمسون جرزجان اصحاب دین ‌ ‌ ‌ حصننی آلدی عریشک دوکدی قان اصحاب دین

قیلمدی طوپک نعره سیله گوش عالم چین چین

قصد ایدنجه اهل ایماندن جیوش بی کران ‌ ‌ ‌ اولدی کفرنده مضطر اولدی جمیع دیگران
ایکی تاریخمله تبشیر ایلیم ناسی هر آن ‌ ‌ ‌ مژده باد آلدی عریشی سیفله جنگ آوران

عزم جنگ ایتدکجه حالا کچدی پیشینی پسین

هر تفنگ انداز کیم اعداسی دائم اوریله ‌ ‌ ‌ اوردی آتدوغی یره جنگ ایلیوب جمهور ایله
ایکی تاریخ ایتدم انشا انشراح سور ایله ‌ ‌ ‌ قیلدی عزم اهل جهاد آلدی عریشی زور ایله

لا یعد قرشون یدی حربی که اولدی دانه چین

طوب صداسی قیلدی سرسم صانکه اعدا اوندی سم ‌ ‌ ‌ غازیان واردی تلطله خونفشانلق ایتدی هم
ایکی تاریخ ایتدم انشا کیم دکلدر بیش وکم ‌ ‌ ‌ قیلدی جنگ اسلامیان آلدی عریشی اقدی دم

مشت کله ایلدی بی دینی مانند عجین

فرقهٔ دهریکه هیچ ایتمزدی استصحاب دین ‌ ‌ ‌ قتلنه ایمانسزین ایتدی هجوم ارباب دین
شو ایکی تاریخی ایجاب ایلدی آداب دین ‌ ‌ ‌ قیلدی قصد آلدی عریشی طوپلیوب اصحاب دین

اولمسون جمهور اعدا مرکز اسایشی گزین

مسلمین افرنجه طوریکنمسقله قصد ایدوب ‌ ‌ ‌ قردی جیش نصرت رب الفلقله قصد ایدوب
ازبر ایتدم بو ایکی تاریخی نقله قصد ایدوب ‌ ‌ ‌ اهل دین آلدی عریشی لطف حقله قصد ایدوب

قاچدی خربیلر اندی حربله حصن حصین

راه نیرنگه سلوک ایتمکله هر هنگ فرنگ ‌ ‌ ‌ قالدی مبری یه کتورمشدی برازطوب وتفنگ
گلدی قاصد ایکی تاریخ ایتدی افشا بی درنگ ‌ ‌ ‌ مصره طوبدن آچدی یول آلدی عریشی اهل جنگ

مجو

محو اولوب اعدای دین قلزمی ترک آن واین

شکر لله دشمنانی طوپجیان محصور ایدوب
آلدیلر حصنی الندن نابکاری دور ایدوب
باقی ایکی تاریخ یازدم عالمه مشهور ایدوب
آلدی حمد اولسون عریشی اهل ایمان زور ایدوب
بوزدی مردان هجوم اولمشدی دینسز در کمین

نامداران بونده کفاری قیردوب آلدقجه نام
خواب راحت اولدی خصمه ام دنیاده حرام
کثرتی قالت بولوب یازدم ایکی تاریخ تام
اهل دین آلدی عریشی سعد ایده رب الانام
اولدی عسکر شادکام جود رب العالمین

قصد جان دشمن منفور ایدوب اصحاب دین
قوت اسلامله مقهور ایدوب اصحاب دین
شو ایکی تاریخی یازدم سور ایدوب اصحاب دین
چکدی سیف آلدی عریشی زور ایدوب اصحاب دین
بوزدی میدان شجاعتده عدوسی مؤمنین

ام دنیایه آیق باصدقده اعدار نکله
یاردیلر باشن اولادز نازنک سنکله
سویلدم بربیت ایکی تاریخ ذنکادنکله
ایلدی الله کرم الدق عریشی جنکله
مادر کافرکدرله قیلدی القای جنین

جیش دشمندن قرلدی پیرو برنا قالمیوب
کتمدی مصره حوادث شخص یکتا قالمیوب
ایکی تاریخ ایتدم انشا شمدی غوغا قالمیوب
مژده کیم حصن عریشی آلندی اعدا قالمیوب
قوم ملعونی قبول ایتمز بوملک نازنین

پیشکاه قلعه ده اچلدی ابواب جهاد
کیردی قیردی دشمن محصوری اصحاب جهاد
شو ایکی تاریخی ایتدم زیور باب جهاد
ویردی جان اعدا عریشی آلدی ارباب جهاد
هم بنای قوت اهل جهاد اولدی متین

برکورلدی قوپدی دشمن حصنی ایتمشکن پناه
صاندی رعد و برق و صیتی قیلدی افلاکه نکاه
ایکی تاریخمدن آفاق ایتدی کسب انتباه
مژده اعدادن عریشک قلعه سن آلدی سپاه
صالدی سقف آسمانه طوب شاهیلر طنین

قبضهٔ تیغه ایدوب شمشیربازان وضع ید
فرط رشکندن فلکده ویردی مریخ الحسد
هر دو تاریخم اولور قطع نزاع ایچون سند
اهل سیف آلدی عریشی ایردی اللهدن مدد
قبهٔ عرشه قلیچ اصدی جنود مسلمین

قلعه دیوارین غزات ایتدکجه ویران طوب ایله
آلدیلر حصن عریشی اهل ایمان طوب ایله
صیتی هر تاریخمک اولمقده یکسان طوب ایله
آلدیلر حصن عریشی اهل ایمان طوب ایله

قهر معبود ایله نار اولدی محل کافرین

خوفله دوشمشدی رنک روی اعداسوسنه
ارلکی دوشمکله بلمزدی کنار وبوسنه
ایکی تاریخ استرمی بوظفرله شوسنه
اولدی باریدن مدد الدق عریشی بوسنه

مات اهل الکبر مجرد حاد کنا فائزین

قورقوسندن دشمنه جای کریز اولدی خلا
قنده قالدی بوندن اولکی تجبر یللا
ایکی تاریخم ایدر کفاری درده مبتلا
قیلدی قصد اسلامیان آلدی عریشی اولا

اکلدی جیشن عدو مقدارینی علم الیقین

اهل کفران اهل نار و اهل ایمان اهل سیف
طوب اعدانک صداسن کسدی الان اهل سیف
ذوالفقار اولدی دو تاریخ الدی میدان اهل سیف
اهل عدوانه عریشی قیلدی زندان اهل سیف

هول جان ایتدی عدونک مسکنن زیر زمین

کلدی میدان جهاده ربع مسکوندن سپاه
خصم دلخونی سهرد زایتدی شجوندن سپاه
خوشلنور بویله ایکی تاریخ موزوندن سپاه
قالمدی اعدا عریشی آلدی ملعوندن سپاه

سنک ایدی نامرد ایدی مرد اولدی افرنج لعین

جیشن سردار دلیر اقدام ایدنجه یکنفسق
جسم منحوسن عدودن قالمدی جاندن رمق
دیکله قیلدم ایکی تاریخمده ذکر ماسبق
عون ربانی ایله آلدی عریشی اهل حق

کافری محو ایلدی حقا دعای متقین

طور افرنج دغا بازایلدی اکجاب سیف
قبقزل قلسون دمادم قلبنی تیزاب سیف
ایکی تاریخمده وصف ایتدی قلم ارباب سیف
آلدی بی پروا عریشی جنک ایدوب اصحاب سیف

اولدی لرزان اهل ایماندن جنود مشرکین

تیغ ارباب غزادن جانه یتدکده ریش
کتدی کافر جایکاه ایندی. حیمی. یتدی ایش
یکدو تاریخ ایلدم احصا که نه کم ونه بیش
اقدی دم اللندی حربی فدا ایدن عریش

هر شهیدی ایلدی حق ساکن عدن برین

دشمنان حصنه قپانمشدی قپوسن برکیدوب
دود باروت ایچره کورمزدی بری برین یدوب

دير

ویر سروری ایکی تاریخک درشاهه کیدوب
جهد اسلام الدی کافردن عریشی جهد ایدوب

مصره نیل آساروان اولدی جیوش اهل دین

هر ایکی مصرعده کی آحاد وعشرات ومأت
کندی. خصیله ساوات اوزره بولمشدر ثبات

نقل یکدیکرله ایت بو التی قسمه التفات
هشت اولور هر بیت یکتاده تواریخ غزات

قیل حساب اولکی ایکی اوزره ای اهل یقین

❀ (قصیده برای صدارت عزت پاشا) ❀

مژده کیم مسنده کلدی ینه عزت پاشا
پادشه الطفله دعوت قیلوب آنی حالا

اولدی داد ایله شهنشاهه ایکی دفعه وزیر
کوردی ایلق شه عالم آنی بین الوزرا

دور نور وزده کلمکله او صدر اکرم
اولدی عصرنده کل لطف وعنایت بویا

شنلکی موسم ژمرده دلان اولمکله
قیلدی همت ایله پاشای معنون احیا

عزت وشانله سلطان حمید اولدی بکام
قیلدی دستور فلکجاه اکا احسان مولی

سلطنتله قیله یزدان اوشهی پاینده
دولتیله ایده صدرنده وزیری ابقا

صنع کلکمله سروری هله دوشدی تاریخ
هر بهین مصرع نو طرزه که قیلدی املا

بیوروب مهره سزا شاه سلیمان مسند
اولدی آصف ینه عزتله محمد پاشا

داور بیت اخیرنده بو تاریخلرک
هشت تاریخ وار اعلام ایده یم آنی سکا

اولا ایله ایکی مصرع رعنا بی شمار
مستقلا ایکی تاریخ اولور اندن پیدا

بر بریله دکشن احادنی مصراعلرک
بو انور بیته دو تاریخ او انورسه احصا

عشراتنده مأتنده قیلورسک بوله
چار تاریخ دخی سا که اولور چهره نما

آصفا مقطع ایباتده تاریخ کبی
مصرع ذاتم ایله بولدی نهایت شعرا

بعد ازین بخلین داهره مؤرخی کلور
بهذ سخی کلدیکمه نادم ایکن احیانا

قوت طبعی تاریخ دو شورمکده بنم
حق بوکیم قیلمدی وهبی یه ده وهاب عطا

جمله مصرعلری تاریخ قصیده دیمکه
قادرم بی مدد خامه وبی چون وچرا

بری نقصان بوله مز معنی والفاظنده
کلسه تاریخ تمام عددنجه نظر فا

اشته آثار فقیر اشته تواریخ سلف
قنغی تاریخده کلمش با که اقران عجبا

نسخه شعر متینم بکا حجت یتشور
ایسم اشعارده اقرانمه رجحان دعوا

فضلم اثبات ایده مزسم اولنان دعواده
اولین کامده پسمانده دوشنر سایه صفت
سرعت سیرله یکمشلری سبقت ایده یم
باشنه توزقوپروب قطعه ده کوز آچدرمم
سوزده عالی ایله دعوای تساوی ایتمم
صبری یه شاهد مضمونم اولیدی منظور
بن دیرم دائم اسنی زنده بولنسه باقی
هجو ممدوح دکلدر هوس ایتمم یوخسه
آصفا بنده او مرحوم قدر سوز بولورم
عرضحالینه نکاه ایت قولنک سلطانم
بندکرز طالب علم اهل قناعت کچنور
کاه لی بلدهٔ اسلامبوله ایکی سنه در
صلح قبیل بنده کی باالله افندم یوخسه
منت ایتمکدن اوصاندم اکاشمدی دیلرم
ضایع اولمزدی یپازمش هنر انده کم وبیش
کم وبیش اولمیوب البته تمام اولدیغیچون
فی المثل جنت ایکن مملکت اسلامبول
جستجو ایلرم اخشامه قدر یوریلورم
مدرسه حجره سی ویرمزسه مدرسلر مفت
خان کراسی دخی طورسون هله آنی باشی دکل
اولورم قانع اسکی لقمه یه اماکه ینه
بر ایدر قبهٔ کردونی صدای سخنم
غم تحصیل معاش اولمسه درسه مانع
فقر پیراهن آتش کبیدر جسمده
مرض آکله وش علت قلت کوچ ایمش

نفی قبیل بنده کی ای حاکم ملک معنا
قصدسه قبیله اولورسه بکاهر کیم همپا
همت تنظیرده پیرولک ایدرسم مثلا
چقسه میدانمه خاک کی امکی اوله هبا
رتبهٔ طبعمی هر کس بیلور آندن اعلا
نازایله ایلر ایدسه نقد شکیبن یغما
شعرمه رشک ایله ایلردی وجودین افنا
اولسه نفی دخی خصمم ضررم اوغرا کا
ایلسهم درکه عدلکده فلکدن شکوا
آرتوره روشنی چشمکی حق بینا
ایلمشدرزره تحصیلده ترک دنیا
ایتسه برامکه نائل نوله چرخ خوددرا
تیغ توبیخ چکرسم دخی آرتر غوغا
مظهر لطفک اولوب عرض ایده یم استغنا
ایده‌جک مدحت استانبولی نامی انشا
تلف اولدی نیجه تاریخ لطیفم حیفا
نه کناهم واراالهی که جحیم اولدی بکا
استراحت ایده جک یر بوله‌مم بونه بلا
خوش ایدی خان اوطه سی خانجیلر الماسه کرا
شمدی اخشام اولیور ایده لم احضار عشا
غم یرم بولمیوب آنی دخی هنکام غدا
غصهٔ قوت اکر اولماسه کاوکیر بکا
نه بلا اسه چکوب ایلمز ایدم افشا
دود آه دلم اولسه نوله افلاکه رسا
ای طبیب دل اصحاب نیاز ایله دوا

غم

غم روزی در مندن بنی قورتار کرم ایت — که طوتنجه ایده یم ساکه دعای اجرا
تاکه تاریخ نویسان زمان عالمده — ضبط ایام حوادث ایده لر صبح ومسا
صدر ومهره ویره سن شان دوبالا دائم — ایلیوب مسند جاهکده سنی حق ابقا

## (قصیدهٔ عیدیه)

تزیین اولندی صحن سرای دیار عید — ایتدی جلوس پادشه کامکار عید
مستغنی پلاس کهن قیلدی عالمی — زیبنده خلعت کرم شهریار عید
هر کس طوناتدی دوش اولوب اسباب عشرته — طوغدقده شاهزادهٔ عالی تبار عید
برنعلی دوشدی اشهبنک صنمک آفتاب — چقدقده جامع فلکه شهسوار عید
التونی تور قوسز کتورر باشنده کودکان — عدل ایتدی اول قدر شه کسری وقار عید
شبنم دکل کیجه ایله دوشن اولدی خونفشان — کردون چابک اولدی چوخدمتکزار عید
شوق قدومی قویمدی انجم کوزنده خواب — نور مسرت ایلدی شب زنده دار عید
اطراف کهکشانده بو شب اولدی اختران — تا صبح اولنجه منتظر رهکذار عید
ضیف بسه روزه در نوله طوتسق عزیز کیم — مهمانسرای دهرده یوقدر قرار عید
اولدی رمیده ساحهٔ دلدن وحوش غم — صالدقجه دهره ولوله طوب حصار عید
الدی جهانده بوی جنانی مشام جان — اچدقده پردهٔ طرب روزکار عید
سیرایت مأل همچولا آن بو نظمیمک — قیلدم قلادهٔ صنم عشوه کار عید
نزهت سرای عالمه کلدی نکار عید — اولدق نجات یافتهٔ انتظار عید
ظن ایتمه آفتاب عیان اولدی صبحدم — عرض رخ ایتدی شاهد رنکین عذار عید
خوبانک آلمنجه کجورمزدی بوسه سن — بر رهکذرده اولسه کشی باجدار عید
بیرام بهانه هر کس اوپرچونکه سودیکن — بربوسه ویرسه یار ایدرز افتخار عید
دلبر عداوت ایلر ایدی کرچه عاشقه — رام اولدی صلحه شمدی اولوب شرمسار عید
کتمش قراری عاشق عریانک ینه — خوبان کیمنش ایتمده کشت وکذار عید
لوح فلکده صنمه هلال اولدی آشکار — کلک زر آلدی منشی مدحت شمار عید
اوصاف صدر اعظمی یازمق مراد ایدر — تا کیم جهانده وضع ایده بریادکار عید
یعنی سمی صاحب عیدین وجمعه کیم — انعام عامیدر سبب اشتهار عید

بیرام نام بنده اولوب باب عزتن
بکلردی الده اولسه ایدی اختیار عید

لیل ونهار عمرینه شایاندر ایتسه لر
تعظیم قدر محترم و اعتبار عید

هنکام رایه بادی شادی وشوقدر
مانند صبحگاه منور شعار عید

ایام جود و لطفنه تشبیه اولنمغه
بو قدر بوثروتیله هنوز اقتدار عید

کچکول اوزاتدی غرهٔ شوال چرخدن
اولدقده فرط جودله بخشش نثار عید

در مجمر ایله عود دعای سرور یا
ترتیب اولندی مجلس رونق مدار عید

تاکیم حریر نور ایده البس عالمه
خورشید روشنی فلکن و تابدار عید

وقتن سرور وشوقله هموار عید ایدوب
عیدین مبارک ایلیه پروردکار عید

تارمخذر معایده اربابنک سوزی
انردین سروره جمله اولوب کامکار عید

*(قصیدهٔ عیدیه)*

طوردیلر صباننک نمازه قوریلوب دیوان عید
دست بسته بنده ایتدی عالمی سلطان عید

هفت کشورده اوقوتدی خطبهٔ تعظیمنی
تخت آفاقه کچوب شاه جلیل الشان عید

ایلمزمی پادشاه عصرمزدن احتراز
ایلر اجرای حکومت بویله فرمانران عید

اول شوالده شهزادهٔ غره طوغوب
کتندی شهرآیین ایچون هر ملکته فرمان عید

کوس طبل ودفونی دنیایی قیلدی پرصدا
طوتدی چار اطرافی کلبانک شکوه وشان عید

عدل ایله آخرزمان روزه ده قیلدی ظهور
محض خیر اولدی قدوم مهدی دوران عید

چوق درنک ایتمز مسافرخانهٔ آفاقده
شمدیدن پادررکابه غره در مهمان عید

ماه نو طوتدی رکابن نیزه سن صوندی شهاب
توسن کردونه بندی فارس پویان عید

صفحهٔ انجمدر شرر پاش اولدی نعل غره دن
عرصهٔ افلاکه آت سوردکده ابلق ران عید

شوقله اقسادهٔ روزی کیدوب پیر فلک
نوجوان شکلنده ایلر صبحدم جولان عید

سوزناک اولمغله کچدی بو غزل الدن اله
حلقهٔ مجلسده اولدم مجمرهٔ کردان عید

عاشق مهجوری مسرور ایلمز سیراب عید
بلکه یاد وصل یار ایلر اسفی نالان عید

روسی کرمیٔ هوادن درله دکچه دلبران
اولدی بزم عیدگاه ایچره کلاب افشان عید

شیوهٔ خوبانیمی رسوای عشاقیمی
غنچه سن سیر ایتسم آیا اولمشیم حیران عید

روزه دار اولدی دهن اماکه ماه صومی چشم
نعمت سیر تنازله ایلدی یکسان عید

سیر ایدن آدم صانور جنتده غلمان کشت ایدر
بخشش آلدی برکرم اهلن مکر مدح ایلیوب
حضرت صدر گزین همنام سلطان رسل
مصرف عیدیه سینه ایلمز بینه وفا
عالم ارا القده مرجوع زمان لطفیدر
چهره پرداز اولمسه مشاطهٔ عدلی اکا
خوش کچرکن روز وشب ایام عدانده انک
سلم سیپایه اولسه ماه صوم اولمزرسا
جامه بچسون قد او صافینه خیاط خیال
نظم شاعر وش اولور منظور چشم رغبتی
آصفا درکاه لطفکده جهان مسرور ایکن
نی کبی بن ناله قیلمد قجه شفقدن کندیسی
آشنا اق وقتی ایکن خلقله عریان دوشوب
اولمیم باری لباس ایلمدن عاری دیو
برسراسر کیدیرر کالای نور دیده دن
چرخ دون خلعت دکل برالقمه س ویرمز بکا
عاری اولسه بویله قولمزدی برهنه بنده کی
صایدم اسبابی طقوز قاتدر تمام اول ظالمک
ایلرم کندین برهنه بنده اثوابن یاقوب
آئینه ده عریان ایدوب یعنی طوتشمق استرم
آلمینجه کیمنی الدن یقاسن قویمزم
سل سیف آه ایدوب ویرمم امان اول سرکشه
تیغ آه صبحکاهمدن رها بولمز بینه
ثوبم اولسه شمدی برتردم گریبانم اولوب
ثوبی قیش کلدی انکچون استرم یوخسه دیمم

عید کاسی دور ایدرکن زمرهٔ خوبان عید
خلعت نوله خراماند رسخن سنجان عید
کیم علو جاهنه نسبتله دوندرشان عید
کنج قارون اولسه ده نقدینه همیان عید
جمله ایام اوزره الان وارایکن رجحان عید
اوالقدر اولمزدی افزون بلکه حسن وآن عید
درکهندن کیتمز ایدی اولسه کراذعان عید
قصر قدرین یاپمشمس اعلی بانی بنیان عید
طوبطلو درکاله معنا ایلده دکان عید
عرضحال ایتسه اولنلربی سر وسامان عید
قیلمدی کردون سروری بنده کی شادان عید
ال اتکاک ایلیوب پیدا اولور رقصان عید
خجلتمدن اولمشم بیکانهٔ یاران عید
اولدیغن ایتمم تمنی صبح شوق افشان عید
اولدیغم سیر ایلین بومرتبه عریان عید
آتشن آه ملهٔ ایتسم جدینی بریان عید
خلقی ایتمشکن سراپا پیرهن پوشان عید
حیفلر کیم بنده بر قمت جامه یوق شایان عید
آتشمدن ایتسم آه پرتف وسوزان عید
چونکه اولدم پهلوان چابک میدان عید
مهلهٔ اوچ کون کندویه کچسون هله ازمان عید
انتقامم آلورم اولسون بوکه ایقان عید
طبلهٔ زرین مهری قلسه ده قلقان عید
شکوه سنج پیشگاه شاه عالیشان عید
تازه اثوابیله طوتسم مسلک طفلان عید

راضیم برجبه یه صلح اولسم انکله همان — اولمدین رسوای اهل موقع سیران عید
ششجهتده اوچ بش اقچه ویرسه بن ناچاره حق — خلقدن بش پاره اومزدم چو جراران عید
شکوه چوق کردوندن اما شمدی هنگامی دکل — وقت شکر نعمت مبذول دهر آن عید
انتسابم وار ایکن درکاهکه آفاقده — چرخدن ایتمک شکایت کرچه ناچسبان عید
سویلمه دردی آدمی ویرلر نوله معذور طوت — ایلدسه حالمی معلوم ایکن اعلان عید
سرداید رسن ای دل یرکوسرانجامک دخی — ابتدای نقلی ایتدک واصل پایان عید
واسع ایکن عرصه کاه قافیه بوسه‌تده — صغمدک تنک ایلدک ای فارس میدان عید
خلق راحت ایتمک استرکن اوروجدن قورتیلوب — دکلنورمی چاق بودکلو لاف پردازان عید
استجابت وقتیدر شمدی صفای قلبله — قیل دعای عز وجاهن کمدین احیان عید
ایلیه الله وجودین جامه پوش عافیت — ناسی الباس ایلدکجه منعم شیبان عید
بوغنچه دکمزمی شو تاریخ مجوهر لطف ایدک — کیدی هرکس بونو خلعت ویروب سلطان عید

## (قصیدهٔ رمضانیه) ۱۱۹٤

طوتدی خلقک دهنن کلدیکی ساعت رمضان — یوم شک صحبتن ایتدردی فراغت رمضان
میکشک عیشنه ویردیسه کسل صوفیه ده — رنجش طاعت ایله ویرمدی راحت رمضان
شیخ جمع صدقات ایتدی فقیرم دیه رک — اولدی مسکینه برز موجب ثروت رمضان
روز وشب مهر غروشیله نجوم اقچه لرین — کوستر صائم وقائمله اجرت رمضان
مرشد تکیهٔ دهر اولدی عبادی قیلدی — هم سحرخیز وهم ارباب ریاضت رمضان
ایندیرر روزه ده پرهیزه انا سمی نعمه — تاکه دلخسته‌یه جرمه ویره صحت رمضان
قطعهٔ ابر دکل روسیه هواده حالا — یاپدی سجاده ایدوب کشف کرامت رمضان
هر مناره لیه قنادیلمه بر مشعله در — ایتمکه طوغرو یوله خلقی هدایت رمضان
ماهلر اوزره دوشاهدر رجب وشعباندر — هرسنه ایلمسه دعوای فضیلت رمضان
کلستانی نیجه ایلرسه مزین نوروز — ویرمش اول مرتبه استانبوله زینت رمضان
صامت اولدق نتکیم صائم اسلاف امم — بزلری ایلدی دمبستهٔ حیرت رمضان
اونودرز یورسوقی کورن اکل وشربی — آدمی روزه‌یه تکلیفه نه حاجت رمضان
رمضانیه غزل سویلدم اکلنجه ایچون — اوقی اکان آنی بولنجه نهایت رمضان

دیدم

دیدم آدك نه دیدی باكه اول آفت رمضان ‏ بولدی همنا مرز اولمغله شرافت رمضان

طفلدر اولمسون اولماه طلبكار صیام ‏ قائل اولم كه ایده آكه اذیت رمضان

عاشق دلشده دن غیری یوق آواره بوكون ‏ جمعه لی ایلدی دركار عبادت رمضان

دلبران سیری ایچون اولده جوامعده كزر ‏ آنیده قیلدی هوسكار جماعت رمضان

رجب ایرسیدی اكابی شك اولوردی شعبان ‏ طوتكه بر دلبر شاهانه قیافت رمضان

باعث وفرت ارزاق انام اولدیغیچون ‏ ویرمش اول ذات كرمور كبی شهرت رمضان

یعنی عهد بركاتنده خلیل پاشانك ‏ بولمش افراطله افزایش نعمت رمضان

وقت افطارا و ولی النعم دورانك ‏ اهل احسا كررا انعامنه نسبت رمضان

خلقه شاملدر انك نعمت جودی هربار ‏ ایتمش انجق شبه تخصیص سخاوت رمضان

بوشس قومزیاری ایدر اهل نیازی اكسا ‏ كوندز اطعامنه ویرمزایسه رخصت رمضان

ناقص الرزقلره تام ایدسه اول كرمی ‏ حالیا ایلدی ایجاب زیارت رمضان

شرف وقدری فزوندر بونك اقرانندن ‏ نیجه بولدیسه شهود اوزره مزیت رمضان

عرضحال ایتمكه براهل كرم استرایدم ‏ كه انك قلبنه ویرمش اوله رقت رمضان

سیر ایدركن همه آفاقی انك دركهنه ‏ ایتدی انكشت هلا ایله اشارت رمضان

آصفا طوتكه تحمل ایده یم لایقمی ‏ خلقه عرض ایلركن جود وسماحت رمضان

بر ایكی لقمه سحور ایله بنی سیر ایتمز ‏ صائم اولسون دیو ایلر بنه منت رمضان

یوق ایكن دینده حرج باكه بو تكلیف نه در ‏ اكلمزمی مكر احكام شریعت رمضان

قولكز سیر سماط كرم اولمزسه اكر ‏ بوله مز انده اورج طوتمغه طاقت رمضان

حلقهٔ سفرهٔ ارباب سحوره قویسون ‏ یاخود ایتسون قوانی عفو بو نوبت رمضان

چوق طمع قیلمم ایكی لقمه یه قانع اولورم ‏ ایلمز آز ایله اما كه قناعت رمضان

انی صائم كبی لایق دكل آچ كوندرمك ‏ پیاده بركره مسافر كلور البت رمضان

آچ كزردی قولك اولده اودجد رشمدی ‏ حق بوكیم قیلدی قدومنده اصابت رمضان

مدد اولدرمسون آجلق كوره یم بیراسی ‏ اولیور اشته پذیرفتهٔ غایت رمضان

زردی چهره می احباب كوروب اكدیلر ‏ جوعله ویردیكنی باكه نه صورت رمضان

دیدیلر طشره یه كیت شیخلك ایت كیم اولمش ‏ طالبه موسم تحصیل معیشت رمضان

بن دیدم انلره ای کوشه نشینان فراغ　　کرچه طلابی ایدر اهل سیاحت رمضان
شاعر ایتمش بنی حق ناصح نادان اولهم　　اولدیغن بیلمش ایکن وقت نصیحت رمضان
ساحهٔ وصف کباری ایدرم کشت وکذار　　قیلسون آنکله بنی و اصل قسمت رمضان
اضطرابک نه سروری ینه بیلمم که سکا　　عالمه رحمت ایکن ویردیمی زحمت رمضان
آج دعواجی کبی ایکلمه شکر نعم ایت　　نه رواکیم اوله بادئ شکایت رمضان
قیل دعا صدقله ممدوحکه کیم اودمبدر　　وقت تشریف سروشان اجابت رمضان
وقت افطار ایرشوب ینه دیزلدکجه نعم　　یعنی صائمله قیلدقچه ضیافت رمضان
نان احسانی ایله سیر اوله ارباب سخن　　خلقی تاکیم قیله مستغرق نعمت رمضان
حق بحق مه صوم ایده موقر شانن　　دائما بویله اوانندقجه رعایت رمضان

## ❀ ( قصیده برای مدح صدر عالی ) ❀

تشنکی فیضله برشب که چکدم اضطراب　　روح اسکندر فتوحم ایتدی ظلمتده شتاب
وادئ دیجور حرمانده کوردم راهمی　　برق وش نار عطش ایتدکجه دلده التهاب
اوغرایوب عین الحیات خواهشه باقدم که هیچ　　قالمش آبی قوری چشمه کبی اولمش خراب
اشکٔ هر یوزدن روان ایکن کسلدی اولدخی　　چشمه سار چشممک مجرالرین بند ایتدی خواب
عین الطف اولدی بو صورتکیم کوکل جان کوزلرین　　آچدی سوسه عالم معنایه مانند حباب
آنی کوردم شکل سقاده براهل مرحمت　　جستجوی تشنکان ایتمکله اولمقده مثاب
رشته وش مشکندن آب اولدقچه پیدا جا بجا　　باغلنوب کوکلم الکا ایتمشدی جانم انجذاب
مشربندن اکلیوب خضر اولدیغن قیلدم نیاز　　العطش ای رهنمای منبع آب ثواب
کورمدم دولاب دورک برایچم صوین دریغ　　چرخیلو ارمغله خشک اولدی دهانمده لعاب
رطب ویابس سویلسم حقنده آزار ایتمه کیم　　بخلله چکدردی کردون باکه هر درلو عذاب
صرصر آهمله مشتد اولمسون سوز درون　　برصو احسان ایت اولایم زیر پایکده تراب
آبرو صرف ایتدیکیم چرخ تنکظرفه طویوب　　حالمه بقدقچه آقدی چشمهٔ چشمندن آب
دستمه طاسن صونرکن اوستمه دوکدی براز　　قیلدی اجرای لطیفه برله اشراب عتاب
شهر اسلامبولده بو نجه ماء جاری وار ایکن　　باعث دلتشنکی نولسون دیو ایتدی خطاب
برده اولمش ماء جاری منهل خیر انده　　کرسنه حیوان ایچرمی صو دیوب ویردم جواب

في الحقيقه جوعدندر سوزشم الله بيلور
لفظ اكلى شعر به تقديم ايلمشلردر ديدم
غيرى تدبير ايليوب كوسترد ى بردلجو اثر
ديدى فاتحله كلنلر اولمدى مالك اكا
نظم تاريخن اوقوبانيسن اوكرن كيم اودر
برقصيده ويرطوبنجه جلب ايدوب انعامنى
بن اشارت ايتديكى سمته ايدركن التفات
كوز تراز وسينه آلدم چشمه نك بالاسنى
برصوايچ اخلاص اوقى اوج كره روح فاتحه
شوقله جهر اقراءت ايتمشم شول رتبه كيم
خوابدن خركوش وش برجسته اولدم ديده باز
كچدى رؤيا كوزلرم آچدم خمار خوابدن
واقعا بو واقعه خوش وقعه دركيم واقعه
صبح اوانجه برمعبر جك بولوب نقل ايلدم
كزبود وش كرچك ايسه لطف وزير اعظمى
ويرمك ايچون پاره آرار كن معبر خواجه يه
شكر لله بو نه نعمتدر كه قدر معرفت
چندر وزاولدوشعر آبدارى بو حقير
رغبت ايتمزلرسه ترد وشمك مقرر در ديو
مستدام اولسونلر انلر كيم اودمده ايلمش
صره بخش نكته كويان كيم دو مصرعله آنى
آسمان مسندكه اوصافن يازرسه پاره شور
چشمه سار مرحمت عين زلال معدلت
نامداسش فخر عالم صدر اعظم كيم فلك
پير نورانى لقا كيم رأى ملك آراسيدر

تشنه لكدن صنمه زيرا ايتمدم اكل كباب
ايتميوب تأخير تصديق اولدى نطقمله مجاب
كيم يانسنده چشمهٔ حيوان اولور عين سراب
معتبر موقعده در بو چشمهٔ صفو تمأب
تشنهٔ وصفن ايدن سيراب لطف بيحساب
صكره كل بو چشمه دن ايچ قانه قانه آب ناب
حضرت خضرك حضورى ناكهان اولدى غياب
كوردم آنده شعر موزونم اولمش انتخاب
اشته تاريخم كه اولدر غبطهٔ در خوشاب
كندى صو تمله اويا ندم قلبه كلمش انقلاب
قاچدى اويقوم ويردى حيرت باكه بوشىء عجاب
كيف خلياايله اولدم صانه سن مست شراب
دقت اولنسه مطابق كورينوربى ارتياب
خوش ظرافت ايتدى تعبيرنده آچدقده كتاب
كورمك دشوار ايمش والله اعلم بالصواب
تيز تشندى صرهٔ دستور همت اكتساب
اولميوب ضايع چكه آج كوزلى حاسد بيحتاب
نشر قيلمشدم رجال دولته همچون كلاب
عرض استدعامى ايصاالندن ايتمشدم حجاب
تحفهٔ بزم قبول آصف قدسى جناب
مدح ايدنلر آستاننده بولورلر فتح باب
لوحهٔ سيمين ماهه كلك زرين شهاب
جويبار مكرمت مجراى لطف مستطاب
كورمش بويله ملك خصلت وزير كامياب
روزده محسود مهرو شبده رشك ماهتاب

قدسیانه مجلس خاصی مقام مشورت / آسمانه درکه لطفی محل انتساب
بوینی کیم بوکمز او الله اکا تعظیمله / رایتی تسلیم ایدنجه خسرو مالک رقاب
توغدر درکاه جاهنده عمود صبحدم / کیم فرازنده انک زرین علمدر آفتاب
رخش گردونک قضا طوتسه رکاب غره سن / شهسوار همتی ایتمز رکوبن ارتکاب
توسن اقبالی یوکرکدر اوکلو کیم اکا / چاتلسه اولمز کمیت فکر حاسد همرکاب
صیدگاه دهره صالسه شاهباز قهرنی / کبکه اولمز درعقب بیم عقابندن عقاب
غلغل مرغان باغه طوتسه گوشن ایده مز / عندلیبانه اذیت بدصدا الرله غراب
تقویت بخش اولسه فسکیله دوشن بیچاره یه / فی المثل اورسک یقلمز بالیمز طوبله ذباب
نقطهٔ قویسه خامه سی خال رخ مضمونه در / تیغی قان دوکسه اولور دست عدالتده خضاب
اولسه آفاقه طولاشان غضب ریزان اولور / تاب خشمندن شفق مانندهٔ لعل مذاب
یاغدیروب باران الطافی جهانه دائما / اوج احسانده یدعلیاسی اولمغله سحاب
آبگیر جودی قیلدقده تراکم بربره / غوطه ایتمش آکه مانند کشف بونه قباب
ثبت ایدرکن مدحت تمکینن استحیا ایدوب / روینه کلک سخنور صفحه یی ایلر نقاب
پیشگاه آصفی جای تا دبدبه ایله / باخصوص اوله نخستین مجلس دهشت نصاب
گرچه بی پرواسن ایجاد معانی قیلمده / ای سروری ایله اطناب سخندن اجتناب
شویله ترتیب ایت دعای دولت اول آصفک / کیم اوقورکن قوت تأثیری قیلسون شیخی شاب
بردعا کویک اولنجه اسم ممدوحی ملک / غیرت ایتمزمی سروشان اولمسیچون مستجاب
چشمهٔ خورشید صحن جامع افلاکده / روی روزی روشنه ویردکجه هرکون آب وتاب
سایهٔ اسکندر دورانده صدر اعظمی / حق حیات خضر ایله ایتسون همیشه فیضیاب
لوله کلکمدن آقدی صوکبی معنای صاف / ایلینجه مخزن اندیشه دن دفع خلاب
بسمله ایله نوش ایدوب اندن دیدم تاریخنی / حمد لله سوی فاتحه رواندر آب ناب

## (قصیدهٔ بهاریه) ١٠٢٨

نطع سبز ایله دوشندی ینه ایوان بهار / تخت گلشنده جلوس ایلدی سلطان بهار
اردوسن قوردی چمنزارده شاه نوروز / ایتدی چادر چچکن زیور میدان بهار
عرضحالن ورق ورده یازوب بلبللر / ویره دیلر اولدیغی هنگامهٔ دیوان بهار

منبر

منبر کابنه کل جامعنڭ صحننده ... چقدی بلبل اوقیدے خطبهٔ خاقان بهار
غنچهٔ زنبق اولوب جویلر اوزره ریزان ... شمعدی هر سویه دوان اولمده فرمان بهار
جوش ایدن جویلره طرح ایدوب امواج صبا ... ایتدی دیوانه صفت سلسله جنبان بهار
باغدرگنج مطلسم طوانور گنجلرین ... سوبسو جولر ایدوب اژدر پیچان بهار
سوی کوی چمنستانه سحاب اولدی روان ... جستجو ایلدی سقا کبی عطشان بهار
ابر پیدر پے مانند قطار اشتر ... چکدی ملك چمن اوستینه شتربان بهار
دانهٔ قطرهٔ باراسنی ایدرخاکه نثار ... خرمن عیش اوله حاصل دیو دهقان بهار
یم پیشل اولدی چمنلر صدف آسا ازهار ... آغزین آچمش کوزه در قطرهٔ نیسان بهار
لشکر انداز اوله مم زورق میل چمنه ... اولدے پیدا یم ایامده لیان بهار
قیشده سرد ایتدیکی تصحیله جناب شیخك ... میه توبه ایدن اولمزمی پشیمان بهار
وقتیدر اولسه چمن اهل صفای جامع ... عندلیب ایتدی مؤذن کبی اعلان بهار
نعره لر چکسه نوله میکدهٔ گلشنده ... اولدی بلبل قدح ورد له سکران بهار
دم عیسی کبی ایتدی کلی احیا نفسی ... بلبل اولدی سبب زندگی جان بهار
مرهم آلمز هله بیچاره هزارك دردی ... ایلسون زخم کله وار ایسه درمان بهار
گلشنی تکیه سی صحننده آچق سفرهٔ کل ... عندلیب اولسه عجبمی نه مهمان بهار
ایتدی بلبلاری پروانه کبی سرگردان ... هر کل احمر اولوب شمع فروزان بهار
خواجهٔ کلدن ایدر شمدی گلستان تعلیم ... بچهٔ بلبل اولوب طفل دبستان بهار
غنچه نامنده نه زیبا ولد اولدے پیدا ... بلبلان اوله سنلی داماد عروسان بهار
آیسه اولدی صانوردی زن دهری اخوان ... اشته آبستن شوق ایلدی قربان بهار
کتدی تاریکی غم اولدی مساوی شب و روز ... یاقدے هر لاله بر مشعل تابان بهار
کردباد اسدی همان دانهٔ سنبل قویدی ... اولدے بزم چمنه مجمره گردان بهار
خبر نقل شتابے کوتورر هر طرفه ... اوله لی باد سحر پیك شتابان بهار
غنچه طوب اولدیغیچون عرصهٔ گلشنده صبا ... خم ایدر نخلی سکلے کیم اوله چوکان بهار
قویدے رهوار صبا ایله برندن کل باغ ... ایلدی ساحهٔ گلزارده جولان بهار
دیدیلر آنی هوا الرده کوروب انس و پری ... روزگار ایله روان اولدی سلیمان بهار

لشکرلر ابر شتایی راغیدوب جنود ریاح
سرتسر قبضهٔ تسخیره چمن کشورینی
ظلمت ابر شتادن کیدوب آفاق سیاه
مهر درصنمه یوزندن کوتورب شمدی نقاب
ژاله دن مقدم باد سحره آقچه صاچر
قاپدیرر پنجهٔ خورشیده صاقنسون آنی
سوق عالمده چچکلیلرسے ارزان ایتدی
عندلیب اویدیره کورسون کل ایله بازاری
اوردی دم بسته دن افراطله دم بسته ایکن
تازه لر ایتدی هوسکاری اسیران بهار
پرسینی بلبل اوکلر ویه ایدر یکپاره
خط برآورلکن اول کلرخنک استر عاشق
رخ جانانکه زمستانده خط آوراولدی
عارض خطنه اول غنچه فمک نسبت ایله
خلق خوبان خط آورکبی مشکین هوا
اوقیوب وصف جمیلن او عمیم النعمک
کتخدای هنراندوز جناب آصف
رائض رخش هنر حضرت عاطف زاده
معدلتکار کرنپیشه سمی فاروق
عمریلر ذات وحیدینه اولوردی ماننده
نخل بستان کرم سرو چمنزار همم
کلشن آرای معارف که صریر قلمی
فائق جملهٔ ابیات بهارستاندر
ساحهٔ مجلسی محسود حریم کلشن
خشمی اوراق درخت ستمه باد خریف

قیلدی ماننده اوراق پریشان بهار
آلدی سرپنجهٔ خورشید درخشان بهار
کرچه اولمش ایدی ماتمکش هجران بهار
عرض رخ ایلدی عشاقنه جانان بهار
کل اولوب نائل نقدینه ارزان بهار
مانع اولمزسه سحاب کهرافشان بهار
کلستانلر اولوب اطرافده دکان بهار
اولمدین باد خزان بادی خسران بهار
مجلسی کلده هزار اولدی غزلخوان بهار
سیر ایچون انلری اولسم نوله پویان بهار
اولسه کلزاره چقوب مروحه جنبان بهار
بلبل البته اولور شوقله جویان بهار
ایتدی عشاقه شتا فصلنی یکسان بهار
خاره خسدرکل نازکتر وریحان بهار
هر فصول اوزره وار اولوجهله رجحان بهار
قوت جان اولدی ینه نغمهٔ مرغان بهار
پریدر روزکهنی بکلسه دربان بهار
ایلسه عطف عنان تنک اوله میدان بهار
اثر عدلی ایله معتدل احیان بهار
اولسه عالمده فصول دکراقران بهار
سایه سنده ترو تازه چمنستان بهار
غبطهٔ بخش نغم مرغ خوش الحان بهار
هر متین بیت که سویلر انی چسبان بهار
موسم منصبی رشک آور دوران بهار
سبزه زار املهٔ رأفتی باران بهار

حفظ ایچون دائرهٔ کلشنی امرا یتدسه اولور
شو لقدر نهیی مؤثر که اکر بر حرفن
کوره‌جک بکزی خزانک صراروب خوفندن
اولسه هر سبزه زبانم کبی دائم کویا
بدر اوج هنر اصدر معلی قدرا
صغمز اوراق کله مدحت ذاتک یوخسه
حق بو کیم بن او نغم سنج مقام سخنم
بن کیروب کلشنه نوروزدن آهنک نوا
فیض انفاسم آچر غنچه‌یی دمبسته ایکن
بلبلی لال ایده‌جک بویله نوای سخنم
کوشش جانیله لطائفلریمی دیکلرلر
کندی مدحن براقوب شعرم ایدر استحسان
بندن اوبجه لحن باغچهٔ دنیادن
قورقرم صکره کلن باد خزان کبی همان
یتشور عارف بر کل چمن عالمده
بیلورم بویله کیدرسه ایده مز همپاسی
دور ایدر عالمی بر آنده بو اما انجق
ایتمدم کیمسه‌یه نفعی کبی هجویله ضرر
کوردی اهلیتمی ایلدی تفویض بکا
یوق اکر وار ایسه طبعمله مزاحم کچنور
یوخسه تنک ایلرانی سینهٔ حساد کبی
صارصلوب جنبش تند فرس فکرمدن
نقش نعل قدم توسن طبعمی عجب
آه بلبلی صباسی ندر آیا بادی
وار ایسه لطف نوای دم جانبخشمدن

خار و خس سدره سیل خروشان بهار
یازسه‌لر برک کله رقعه نویسان بهار
ایلمز ایدی تعدی خیابان بهار
بو قدر او صبا فن ادا ایتمکه امکان بهار
ای ایدن حافظتن شمع شبستان بهار
بن ایدردم اسنی کنجیدهٔ دیوان بهار
باکه دمساز اوله مز نغمه سرایان بهار
ایلسهم مجلس عشاقده شایان بهار
لال اولور حیرت ایله بلبل نالان بهار
سوزقالورمی نه دیسون ناطقه سنجان بهار
شیمدیلک ساکت اولوب منقبه کویان بهار
کچنلر بو چمنزارده حسان بهار
شول صوقدر که اوله کلمدین ازمان بهار
باغ مضموننده اولور باعث نقصان بهار
خوشیجه طوتسون دلمی وار ایسه عرفان بهار
اشهب چابک اندیشه‌مه یکران بهار
بیلده بر کرز طولاشور اسب کرانجان بهار
مدحمی ایلدیلر جمله سخندان بهار
باغبانی سخن امرینی یاران بهار
بری کلسون وار ایکن وسعت میدان بهار
فارس همتم اولورسه فرسان بهار
حاسدانک یقلور باشنه نیسان بهار
برک کلمی صاچلوب طولدی بیابان بهار
باغده کیمدر ایدن غنچه‌سی لرزان بهار
هم بولور جان هم اولور شوقله رقصان بهار

کلشن دهرده طبعم کبی کلمی آچلور
نیجه بیک بیلجه مدد اولسه ده هر آن بهار
نغمهٔ کلبن معنا یه نسیم کلبیز
براولورسه نوله کلبرکله دامان بهار
بحر نظممده کی اولولوی معانی یه دکل
قدر و قیمتده برابر کهر کان بهار
نظممک درکرانمایه لرندن بر ینک
ثمنی قونسه ابالب طولرانبان بهار
سوق انصافده حاسد چکه بیلسونمی بونی
طوتکه دستنده ایمش حلقهٔ میزان بهار
کلشن فکر وخیالم اوقدر رنکارنک
رشک ایدر نقشنه ازهار پرالوان بهار
باغ افکارده یوز بیتله بو شعر ترم
کل صدبرکه بدل اولدی نمایان بهار
باغبان قلمم ایترسه چه مجبره دن
سرترباغچهٔ عالمی ریان بهار
عرضحالم آچلورسه صانه سن کل آچلور
ایتدم انشا کازیرا نیجه دستان بهار
ای نهال قلمی کلبن کلزار کرم
وی کل منقبتی زیب کلستان بهار
دور لطف شه نوروزده اولدیسه اکر
خلعت سبز ایله پوشیده نهالان بهار
خلعت اولمزسه نوله سایهٔ لطفک اولسون
اوستمه دوشسه قولک قالمیه عریان بهار
قاله بی برک ونوا نخل وجودم نه روا
میوه داراولمشیکن بونجه درختان بهار
اوله مادممی جماد است قدر قابل فیض
کرمک اولمدیمی منشی احسان بهار
غنچه وش درهم اولم درهم ایچون لایقمی
نقد الطافک ایکن ژالهٔ بستان بهار
صحن کلزار املده کل پرژاله کبی
برنیجه اقچه ایله قیل بنی خندان بهار
باشلسون شوق وسرتله دعای خیره
قیل سروری قولکی لطفله شادان بهار
جند سبزه ایله بهاریه سراپن تاکیم
جلوه کاه ایلیه سلطان جهانبان بهار
رونق کلشن اقبالک اوله افزونتر
بوله کتدکجه ترقی نته کیم شان بهار
فصل نوروز جهان اولسه ده انجامپذیر
باغ قدرکده عیان اولمیه پایان بهار

## ( قصیده )

غفلت اویقوسنه برشب کوزم اولمشدی مکان
کوش هوشمه بو ندا کلدی که ای نائم اویان
خوابدن کوزلرم آچدم که کورم حال ندر
اولدم انجم کبی هر جانبه اولدم نکران
شمع اویاندرمش اولوب جمله اهالی بیدار
دخی بخت سیهم خفتهٔ بی تاب وتوان
هر قوناق شو یله که ماننده ضیا فتخانه
اولمش آراسته بر یردوشنوب سفرهٔ خوان

صوردم احوالی برندن دیدم اعلام ایله
دیدی ای سرسم خواب الم کرسنکی
شرف و قدر ایله مهمانکدهٔ دنیایه
رزقمزیمن قدومی ایله بولدی برکت
یاندی قندیل منار اوزره صانورسن روزه
صوکبی اقدی وضویه رمضان صوفیلری
شو قدن صبحه دک انجم کبی یوممزدی کوزین
رمضان لایق تعظیمدر الحق نته کیم
حضرت خیری افندیٔ هنروركه اودر
فارسی کفته سن ایتمش هله سلمان تسلیم
کوشش ایدنلر الم جوع صیامی اونودر
طبعی شولمرتبه مستعلی و مستغنی کیم
تحفه ایلردی نمکدان هلالی کردون
عکس ایدر سفرهٔ جودنده کی نانک دیرایدم
اکلدم ای دل اکوب جودولی النعمک
شمدی هرکس که بیلور کرسنه آج اولدیغکی
صحبت اولسون دیرایسک مجلس عالیسنده
کلک قدرتله یازلمشدی برات شعبان
هرکون ایدینلیلر آنی ایدر امسا کله یاد
برزمان زاهدی میخانه یه چکمشدی بهار
نیت ترک صلابتله اویان شیطانه
ای سروری بوری تبریک مه روزه ایله
ای ایدن روزه کشان غمی دلسیر نشاط
رمضان حرمتنه قیل ایکی وعدی انجاز
وقت افطاردر ای دل اولور البته قبول

خارق العاده ندر بونجه تدارک بوزمان
بیلمدکمی نه ایمش بادیٔ شادیٔ جهان
برمسافر کلیور نامنه دیرلر رمضان
یاسولمزمی عزیز اوله مبارک مهمان
دیکدی منزلده کلوب مشعلهٔ نورافشان
بوش قالورمی کوره برلحظه سرشاد روان
مه صومک اوقدر اکلسه قدرین انسان
کتخدای عظمت کستر صدر ذیشان
همسر سید و همنام حبیب یزدان
عربی شعرینه حسانده ایدر استحسان
قوت جاندر سخنی صائمه بی ریب وکمان
ایده یم دیکله علو همتن سا که بیان
خوانچهٔ لطفنه کورسیدی فلکده شایان
ایرمسیدی قمر هاله فروزه نقصان
ینه آجم دیمک استرسن ادب سزوار اوتان
ناز خالغله نه حاجت که ایدرسن اعلان
برغزل سویله که انجق سکا اولدر حسبان
شمدی چکدی اکا طغرالی هلال رمضان
شهر صوم ایلر ایکن شامده بذل احسان
میکشی مسجده جذب ایلدی شمدی رمضان
اقتدا قیلدی امام رمضانه الان
قطعه کی سویله افندکدن ایدوب استیذان
شاد اولور چونکه زمانکده معارفمندان
شمدیدن عید دوبالا ایده یم بنده همان
ایله طوینجه دعا کیم کلیور سفرهٔ نان

| | |
|---|---|
| هر شبی همچو شب عید اوله هر صبحی سعید | طبعن آلامه بعید ایلیه دائم رحمان |

## (قصیدهٔ رمضانیه)

| | |
|---|---|
| کوریجک ماه نوی کرسنه‌کان رمضان | صاندیلر حوصله نانپارهٔ خوان رمضان |
| نا دو دان مه نودن آقوب آب رحمت | ماسوادن یودی ال طاعتیان رمضان |
| درکهن بکلیه لم قوللق ایدوب مولایه | غره شکلنده عیان اولدی نشان رمضان |
| غره در صانمه که قونمش اب بام فلکه | کوری نور کوشهٔ بال طیران رمضان |
| غره ظن ایتمکه اولمش دهنندن بیرون | عطش روزهٔ صیف ایله زبان رمضان |
| روز و شب صائم و قائملره نظاره ایچون | مهر و ماه اولدی دو چشم نکران رمضان |
| اختران صنمه چقاردی کیجه مزدور فلک | تیشهٔ غره ایله کوهر کان رمضان |
| کیجه‌لی کوندوزه قتمش کلوب ایتدی تشهیر | فرحتان مژده سنی پیک روان رمضان |
| طوتمش آنی متعصب بر آلای صوفیلر | اشته قورتلسون اکر وار ایسه جان رمضان |
| ایتسه افزا طله افکاری آغرلشسه وسخ | خوش کلور آدمه تکلیف کران رمضان |
| اختتام اولدقده دونوب طبله صداسی طبله | سور ایدر صائم حسرتکش نان رمضان |
| منصب اولدم صانور ارباب امل پابنده | بکجیلر اولسه کلوب طبل زنان رمضان |
| نغمهٔ صبحدم عید قدر دیکلنیور | وقت مغربده کلن صوت اذان رمضان |
| شنلکی آرتیور اولمغله حریم جامع | تختکاه شه اقلیم ستان رمضان |
| صحن جامعده قنادیل دکل صاجدی شرر | نعل پای فرس کرم عنان رمضان |
| خدمته شو قله دامن بمیان در قیم | اولدی قنديلی یاقوب لمعه فشان رمضان |
| یاقمسون یوق یره قندیلجیان شعاله | شعله‌دن قاچمز ایمش شیر ژیان رمضان |
| تاب ماهیه ده ماهی کبی ماهی بو کیجه | غرق نور ایلدی فیض لمعان رمضان |
| ای سروری یازیلوب وصف رئیس الکتاب | اوقوسه شوقله منقبه خوان رمضان |
| حضرت فیضی افندی که نم لطفی ایله | اولدی سیراب امل تشنه دلان رمضان |
| اول سلیمان سریر هنر و معرفتک | اولسه محکومی سزا باد وزان رمضان |
| دفتر دانشی مانند برات شعبان | ذات فرخنده سی همقدر وزان رمضان |
| همتی سفره کش مصطبهٔ عالمدر | انده دلسیر کرم روزه کشان رمضان |

کرچه مشکلتر اولور صیغده اما که کاور    مظهر لطفنه آسان کذران رمضان
خوش طوتوب نیتکی ایله دعای دل اکا    وار یحق اولمغه تبریک کنان رمضان
بویله هرکس ایده تعظیم او مبارک ذاته    تاکه شایسته توقیر اوله شان رمضان

## (قصیده)

قالب دهره نیجه صورت انسان دوکاور    پیکنده برکاملی چقمز چوقی نقصان دوکاور
هر بدر عارفک اولرتبه آتی اویناغی کیم    انده نعل فرس یکه سواران دوکاور
صافدل بوشمی قالور اولسه دخی سرکردان    صافنه کیم دورایله آب درغلطان دوکاور
وقتسز ایلمه تحریک نهال آمال    میوه اولدیمکه کالان بوله آسان دوکاور
شیخک آغوشنه صانمک یایلان ریش سفید    دم سردندن انک برف زمستان دوکاور
غسلی تلخاب سرشک ایله ایدرسه سحری    جسم زاهدده اولان حک عصیان دوکاور
باشله فواره صفت جوش ایدرک دوره ولی    موج صوفی کوزت ای صوفی رقصان دوکاور
ستلر عید ایدر ایچدکجه می حمرانیی    جرعه میدانده مثال دم قربان دوکاور
قیرمسون بزمده مینای شرابی شحنه    یوخسه هر پارهسی برخنجر اولورقان دوکاور
عشرت ایتمک کوج اولور بادهیه اولدقجه یساق    بونده وافر عرق جبههٔ رندان دوکاور
وارکدر فرط تواضعده جلاسی کیفه    سرفرو قلبه صراحی می رخشان دوکاور
هرقچان تیشه زن صورت شیرین اولسه    پیش فرهاده تراشیدهٔ هجران دوکاور
زیر پاینده که پروانهٔ پرسوختهیه    اغلیوب اشک تر شمع فروزان دوکاور
دوکهجی زادهیه عرض ایلیهرک سوز وکداز    شونده برقالب وصله دل سوزان دوکاور
رشتهٔ مدنکاهم اوبتک لعلندن    منقطع اولسه نه دم سبحهٔ مرجان دوکاور
پابرهنه حرم وصلنه سعی ایتدکجه    ناخنمدن بوله خار مغیلان دوکاور
خونچکان اولدیغی دم شرحهٔ سینهم صانورم    کشمکشدن سوکلورکی کریبان دوکاور
اردیاس املم شاخنی قیلدقجه دونیم    فرق شادییه نشاره کبی احزان دوکاور
کرد آهم دکل آمدشد انفاسمدن    دستکاه املمه سودهٔ سوهان دوکاور
کردباد نفسم بویله غبار کدرسه    قالدیرر رکن سر بخت اوزره کاکان دوکاور
خرده وات غم دل قونسه صغشمز ایچنه    بابا عمروک دخی یانندهکی انبان دوکاور

قونسه یاقطرهٔ خیزآب صبوح اسشکم
دشت سوداده او دل سوخته مجنون کبی یم
شدت نائرهٔ دیکک درو نمندندر
آهمک ابر ایله یردن کوکه دک وارفرقی
صارصلوب رعدفغانمله کهن طاق فلک
ایندیریرجو سمادن بو تزلزل ابری
بخیهٔ دامن صحرا نیجه یردن سوکلور
شرردود دلم اوجدن ایتدکجه رجوع
علونار درون بویله چقرسه شب وروز
چاتلر اول سوزش ایله قبهٔ کرمابه کبی
کرهٔ خاکی قررکوب کبی زیراکوب کوب
زیر دریاده دخی واقع اولوب شق الارض
کائناتی ایدراطرافی ایله زیروزبر
حاصلی کاوزمینک علف آسا اوکنه
قوپر البته قیامت سرارباب شره
چوقدن ایلردی بوسنی نار تنورآهم
ظنم اولدر بکا برلقمه ویرنجه کردون
اسکی برخرقه ویرر کیم جفت آلمزآنی
طاالقاوقلق باشمه کلسه عجبی کیدرک
کیمده واراسکی پابوج باتکن اوروب یالن آیاق
پاره دوشمز بزه اورسق فلکک دیرسکنه
بویله صالقم صچاق اولمز بوله یم برقولاین
براچق قاپوبولب صالدیره یمکیم انده
سر بام فلکه سدهٔ علیاسندن
ارتقا ایلیم اول قصر صفاکستره کیم

زرطلای قدح مهردرخشان دوکلور
سوزشمدن سرم اوزره پرمرغان دوکلور
اشکک کرمم که اولوب آهمله جوشان دوکلور
بوشرر پاشدرآندن ایسه باران دوکلور
باشمه ریزهٔ خاک غم وخسران دوکلور
نته کیم صفه یه اندودهٔ ایوان دوکلور
یقلوب وادی یه کهسار کرانجان دوکلور
آسماندن صانورم انجم تابان دوکلور
اریوب قرص مه ومهر درخشان دوکلور
مخزن بحر ایچنه کنبد کردان دوکلور
اوستنه بونجه بلا طاشلری یکسان دوکلور
آره سندن طرف اسفله عمان دوکلور
ششجهت چارعناصر همه سیان دوکلور
لامکاندن بریسی جمله پریشان دوکلور
زیرسرداب فنایه نیجه فتان دوکلور
لکن اتکمدن اکا مایهٔ طوفان دوکلور
اشتها قالمیوب آغزنده کی دندان دوکلور
قوپسه برابیلکی بیک رقعهٔ حرمان دوکلور
ریزه ریزه صارغم آلنمه اللن دوکلور
طبانم اتلری اولدقجه شتابان دوکلور
اقچه دکمزلره نقدینهٔ همیان دوکلور
صبرایدرسم دخی جلدتن عریان دوکلور
پیشمن مهمانه نعم بیحد وپایان دوکلور
خاکر وبه یرینه تودهٔ احسان دوکلور
نردباندن بکا خوش کلدیکه اخوان دوکلور

بوله

بولەیم صاحب اول گلشن شادینک کیم — دائم اطرافنه برگ گل خندان دوکلور
اول گریمک دوشیم پاینه کیم دستندن — صابیسز نقد کرم جیبه هر آن دوکلور
پنجه سن شوبله پرایلر کویرر کن بخشش — صغیوب آوجنه التون یره چندان دوکلور
اغلیم چرخدن اول داور داد آورده کیم — راهنه اشک تر شکوه طرازان دوکلور
یعنی چاوشباشی آغای کرمفرما کیم — آیغی طپراغنه راتبه جویان دوکلور
مرشد راه املدر که او خضر همنک — او غرینه ماحصل چشمهٔ حیوان دوکلور
حضرت راشد افندی سخن پرور کیم — نطقه کلسه دهنندن در عرفان دوکلور
پرتو مهر ذکا سیله مقابل اولسه — رنک کالای خرد مندی اقران دوکلور
بحر شعرنده معانی نوله جوش ایلرسه — فیض باریدن اکا سیل خروشان دوکلور
کلک مشکینی قوسه نقطه حروف غزله — سنبلستانه نیجه ناف غزالان دوکلور
ناودان قلمندن لب حوض املە — جوش ایدوب آب امید دل عطشان دوکلور
ایدر اهل هنری رشحهٔ کلکی ریان — صان دهان صدفه قطرهٔ نیسان دوکلور
عرضحالم بیوردرلر ایسه هر نکته سنه — رشکله نقطهٔ خال رخ خوبان دوکلور
دامن صفحه یی ایتدی در نظمک لبریز — یترای کلک کهرپاش سخندان دوکلور
ای سروری اوله کورسنده دربار دعا — عرشدن آنی قاپشماغه سروشان دوکلور
خاکپای کف دانشوره اکسیر دیره — تا که صبح پنجه لره ریک زرافشان دوکلور

## ❀ (قصیده) ❀

ظهور ایتدی ینه آثار فیض رحمت باری — فضای خشکدن باران. تهوردی تازه ازهاری
ریاضی ایلمشکن سوبسو سیراب الطفندن — حیاضی ایتدی پرسیراب کال جود امطاری
جنود سبزه اوزره بشلدی امطار یغمایه — بجادر قورسه خیمه عرصهٔ کلزارک اشجاری
نه دربادی که آب افشان اولور خاک کلستانه — مکر آتش صانور ابر مطر سرخیٔ کلناری
تصادف ایلدی ماه ربیعه موسم نوروز — ربیع اندر ربیع ایتدی جهانی فیض سرشاری
خراب ایتمشدی شهر کلستانی والیٔ سرما — ایدوب عزل آنی عدل شاه نوروز اولدی معماری
دوتما اولدی کلشنده طوغوب شهزادهٔ غنچه — تماشاسینه ازهار آچدی بربر چشم نظاری
سیاهیٔ بنفشه قیلدی روز انوری مظلم — سفیدیٔ سمنلر ایلدی روشن شب تاری

كلستانه شكوفه شويله رونق ويرديكيم ايتز
بو دملرده جهان صحت بولوركن علت غمدن
مقرردر بهارك وقت عشرت اولديغى عيش ايت
خمار باده دن رندان نيجه آچسون كوزين سيره
دم عيشيله صماندم شبېره روح روان اولدى
باتر چشمينه كلشنده بهار كلدكده كورد كجه
دكلدى برف قيشره دست قدرت صفحهٔ ارضه
غزل تحرير قيلدم بزمى نوروز وصفنده
سرشكم ايلدى طغيان كورنجه خط دلدارى
تراش ايتدركجه ارترا ستره يله خطك اى كلرخ
صو ديباسندن اللن كيدى نوروزى لباس اطفال
كلستان شويله صورت بغلمش كيم سير ايدن عاشق
سراى عيش ايكن عشاقه كلشن بيت الاحزان اندر
دم نوروز درجامعده وقتك نحوه صرف ايتمه

چچكلى كاله هنداولقدر نه بهنده بازارى
نه حكمتدر كه كوردم ديدهٔ نركسده بيمارى
بو هنكام صفايه زاهد كده بو قدر انكارى
بهارك نشئه سى سرمست ايدركن مرد هشيارى
اولنجه بادى جنبش هر زاره باد اسحارى
هزار زارك آزارى ايچون ديكمش ديكن خارى
بهارستانى تسويد ايتمكه سور مشدى ازهارى
نظر قيلدقده بو آثاره بر غيرت اولوب طارى
بلى ايجاب ايدر ابر بهاران جوش انهارى
چمنزارى ايدر سرسبز اولوب آب روان جارى
كنار جوى كلشنده اولوب اسبابدن عارى
فراموش ايلر آلام فراق چهرهٔ يارى
عزيز ايتدك سن اى يوسف جمالم چونكه ديدارى
كلستانده اوقى اى كلعذارم برزمان بارى

| | |
|---|---|
| مرورى بلبل باغ سخنوركيم ديدى تاريخ<br>بهار اولدى ينه آچلدى كلشن قيلدى كلزارى | ١١٩٤ |

ربيعك كلديكن طويدقده كتدم سير كلزاره
قياس ايتدمكه بر صاحب سخن توصيف ايدر خلقه
كل كلزار احسان برى نازك شميم يعنى
كلستان هنر كلزار عرفان كلشن اذعان
رياض دهره بكزتمم بهشتى كوردم بلمم
سر سرو سرافراز علو شانته اصلا
كلستاندن يازركن قطعهٔ بر نوبهارى وش
اكر عزم كنار آب قيلسه نار غيرتله
صفالر كسب قيلدقجه وجودى صحن كلشنده

حضوره كلدكده كوردم بلبل سنجيده كفتارى
وجود اجود مكتوبى دستور ديندارى
جناب سيد عبد الله افندى كرمكارى
ضمير يدركه لطف وهمت احسانه راز هارى
هله مدحنده كوجدر بولمق اوصاف سزاوارى
مثال فاخته خلعتك ايرشمز مرغ افكارى
اولور برك حروف ژاله افشان كلك دربارى
ميان كلشنى كلخن ايدردى رشك رخسارى
فزون اولسون حسودك كوشهٔ محنتده اكدارى

جهان گلزارینه گلمز نیچه اولدیسه زیب آور  مزین ایلمدی اولگونه اوصافی بو اشعاری
تکاپوی فضای وصفنه کسب ایلیوب قوت  چراگاهه چقاردم اسب طبع نرم رفتاری
گزوب اشکوفه زاری پاک وشیرین نکته لر بولدم  بلی باسـه چمنلرده چچکلردن آلور آری
نوا پردازلقده عندلیبه ویرمدک نوبت  گلی قوسونده سندن قیلسون ای دل ناله وزاری
دعا هنگامیدر اسحارده قیل ژاله وش منثور  تضرع گلستاننده سرشک چشم بیداری
ایاق اوزره طوروب دست نیاز آچدم چنار آسا  اولنجه استقامتله دعا مقبول ایدر باری
ره آمد شد کونه کلوب کیتدکجه همواره  بهارک جوش اقبالی شتانک جند دیاری
هزار اقبالله اولسون میسر آگه نوروزک  گل صد برگلر اوراقی تعداد نیجه تکراری
نهال گل کبی سرسبز اولوب گلزار عالمده  همیشه ایلسون وردمرادین زیب دستاری
سر آغاز ایتدیکی ایشده او مرد عاقبت اندیش  اوله اول بهار آسا ملایم آخر کاری

## (قصیده)

نطق معجزله بنم شمدی مسیحای سخن  دم جانبخشم ایدر هر نفس احیای سخن
پرتو فیض کلیم همدا اسنی بنده  طور معنیده اولور باکه تجلای سخن
اضعف اهل کلام اولدیغنی بیلدیررم  خصم غداره چکرسم اگر اقوای سخن
سپرمدر هنرم تیغ زباندن قورقمم  عیبدر کندویه چکسون دیلن اعدای سخن
رسم ارباب سخندر ازلی فخریه  ایلرم آنک ایچون بندخی املای سخن
بو خسته شایسته دکلدر بکا لاف معنی  قدرم اکلانمش ایکن خلقه مزایای سخن
حق بوکیم هر نه دیسم لاف دکل گرچکدر  اینانور قولمه اولکیم بیله فحوای سخن
ایتمسون طعن اولور اولمز کیدیلر باکه دیو  نسخهٔ شعردن آلدم اله فتوای سخن
یاپمتک هر ایکی مصراعلری شاهد اولور  ایلمسم محکمهٔ نطقده دعوای سخن
قائلم خصمله قانون وشریعت نه السه  فصل قیلسون آره مز حضرت ملای سخن
وارمی ای دل سکا عالمده معایب گویا  نه در اولگونه ادای جدل افزای سخن
دخلی اقراریکه انکاریکه کیمسه ایده مز  شمدیلک ساکه مفوض نعم ولای سخن
دیکلنور سمع قبول ایله سوزک سن ایتسک  چرخدن شکوه ایدن شاعره القای سخن
چرخ کیمدر که آنی خصم ایده نوبت دنیاده  ایلیم انکچون یوق یره پیدای سخن


سر

وضعنه کرچه دهنباز تحیراولسهم
درم انجمنه باقمزم اولمسنده فقیر
اولدم اندن هله بن شکوه خصوصنده خموش
حاش لله دییدم نه کلوردسه الدن
شکرنی ورد زبان ایلسهم الحق یریدر
شویله استادانه وارمی سوزک کیم ایتدم
خواجهٔ کوچهٔ شهبندر تسوید مدر
کفت وکوایتمسه طبعمله قلم کاهیجه
طوغروسی خامه دخی بخلین عالمده
هرنه کیم سویلسهم ایلرانی مجموعه یه قید
چوقده دیوانچهٔ اسلافه باقوب انلردن
نظمی ذهنمده علی الفور ایدرم استحضار
آتمسون دختر اندیشه مه سوز کیمسه دیو
بن که مداح محلکوسه قحولم التسم
قیلمزم کمشدهٔ مزبله جواهرلرسیمه
ایتمزم انلری اهمال کادله وصفه سزا
یعنی معنیٔ قل الخیر والا فاسکت
هر بری حق بوکه ممدوح هنرورلرمک
مفتیٔ عالم وتوفیق ومنیب وصدری
برده همنام فلکشان خلیل الرحمن
یعنی ناشدبک افندیٔ دلاورکه اودر
مولوی خانه یه دوندی دم جانبخشندن
لطف ایدرکندوسی مداحنه اما قیلمز
متکلملره ایما ایله نوبت ویرمز
اول کلنجه سوزه یاران نوله ایلرسه سکوت

ظن ایدرکیم قلورم کندویلی رسوای سخن
ایتدی مستغنیٔ عالم بنی سودای سخن
خلقی کوردیکه دکل قابل اصغای سخن
لال قیلسیدی دیلم ناطقه فرمای سخن
باکه قالدی یالکز کوشهٔ تنهای سخن
زاغ کلکک سیهی طوطیٔ کویای سخن
اولمز آنک کبی سوداکرکالای سخن
دیرایدم دهرده یوقدر بکا همتای سخن
شاعرنادره کودرایدر انشای سخن
بویله ایتمزدی اکراولمسه دانای سخن
ایتمزم دولت طبعمده تمنای سخن
نه مداواسی تکلم نه مدارای سخن
ایدرم مردم نااهلدن اخفای سخن
مدح جهالله یاهجو ایله افنای سخن
مال ایچون ایلمزم جاهله اهدای سخن
انی مدح ایلمزم کاولمیه احرای سخن
بنده ایلرجریان ایلسهم اجرای سخن
نغمه پردازادا منقبه پیرای سخن
دخی بونلرکبی برنیچه شناسای سخن
اولکه آدیله شرف بولدی معمای سخن
میرارباب هنر صاحب آلای سخن
قبهٔ چرخی پرآوازه قیلوب نای سخن
خواهش جودایله ممدوحنه انهای سخن
مدحتنده بوغیکن لالده یارای سخن
رشک لطف سخنی ایتدیرز انسای سخن

ساکت

ساكت اولدقجه وجودى كل كلزار ادب
سوزه كلدكجه اولور بلبل كوياى سخن

جامهٔ سبز كيوب آينه يه قيلسه نظر
صانورم عكسنى طوطئ شكرخاى سخن

جمله سن دكلدم الحق اكه تقليد ايده مز
كچننلر قفس دهرده ببغاى سخن

نه ديم آكه كه وصفى بنه ناكفته قالور
اولسه توصيفنه مخصوص سراپاى سخن

اى سرورى بوكه پوشيدهٔ تحسينمى يتر
اولدى افلاكه رسيده بنه بالاى سخن

كل دعاجانبنه ميل نزول ايت يوخسه
همت وصفنده بولنمز سر صحراى سخن

صورت معنئ مضمون پسندك تا كيم
جلوه كاهى اوله مرأت مجلاى سخن

نظم فخريه طرازانله اولسون دائم
كندى ممدوح جهان حاسدى رسواى سخن

## ❋ (قصيده) ❋

عيد كلدى كسدب اصحاب غنا قربانى
قزل ايرمق كبى جوش ايلدى قربان قانى

جابجا جرعه صاچلدى قوريلوب مجلس عيش
خوان اضحيه قياس ايلمسونلر آسنى

طشت خاكه بو قدر قان دوكه حجام زمان
بولسه صحت نوله جسم فرح وشادانى

دم نحر اوله لى كلكونهٔ رخسارهٔ خاك
خيلى خوب اولدى كوزللندى جهان فانى

ديده باز اولسه عجبمى كسلان اضحيه
زينت عيدى كوروب اولمش انك حيرانى

خون صاچر كرچه بودم دشنه سى قصابلرك
خنجر غمزهٔ خوبان كبى خونى قانى

عاشقى مقدم دلبر نيچه شاد ايلر ايسه
ايتدى مسرور اوقدر موسم عيد انسانى

بر غزل سويلدم افراط مسرتله بنه
شاد ايدر عيددن افزون اوقويان يارانى

عاشقن عيد وصالنده اكر جانانى
ايتسه قربان حركت ايتمكه يوقدر جانى

عاشقى صرتنه قربان كبى السون اغيار
يوروديوب وارمغه معشوقنه يوق درمانى

عاشقك عمرى قيون عمرى قدر قالمشدر
ايرسه عيد كرم يار اولور قربانى

اضطراب ايلرم اضحيه صفت رشكمدن
ذبح قربانله كاول شوخ ايده خون افشانى

خواجهٔ تكيهٔ دورانه كسدى قربان
ذكرى دعوتميدر اول مير سخن سنجانى

نامداشى پدر محترم اسماعيل
يعنى ناشد بك افندئ كريم الشانى

بوس دامانى ايچون كلسه عجبمى بيرام
شهرت عيده مر جحدر انك عنوانى

شوق وشادى وطرب موسميدر عيد كبى
خير خواهانه زمان كيم كرم واحسانى

آت میدانی قدر اولسه ده روی کاغد — طولشور بر دم کمیت قلم پویانی
صیت نامی ایله پر اولمسه کرعرصهٔ نظم — خالی قالدی دیر ایدم شمدی سخن میدانی
رومده پیشه کر استاد معانی اولدر — عجمیدرا کاشاکرد اوله مز کاشانی
تیغ غیرتله تراش ایلر ایدم دیواندن — نظم ایچنده اکا همسر دیسه لر سلمانی
شه اقلیم بیان خسرو ملک مضمون — قولیدر معنیٔ اکر شاهی اکر خاقانی
حاضر اول سنده خلوصیله سروری چونکیم — نظم ذیلنده دعادر شعرانک شانی
وار ایکن شادیٔ عیدایله صفای خاطر — قیل دعا کاوله قبول کرم ربانی
شاد کام ایلیه همواره وجودین الله — تا که دنیاده فرحیاب ایده عید اخوانی
اول عید کبی هر کونی اولسون پرشوق — خامش اول خامه یتر بولدی سخن پایانی

## ❀ (قصیده) ❀

شه نوروزک ایکنده قودی مجمر سنبل — ایتدی کل جا معنی خیلی معطر سنبل
بر سیه چرده غلام حبشی هیئت ایدی — قیلدی سلطان کله کندولی چاکر سنبل
ظلمت رنک سیه ده آرا یور آب حیات — چمنی خضر ایدی نوب اولدی سکندر سنبل
فیض بویی دم عیسی کبی روح افزادر — نه عجب ایلسه کوکلرده چقوب بر سنبل
معجزه کونه ایدوب رمی حصای شبنم — جیش سرمایی بوشب ایتدی مدمر سنبل
باش آچق یالن آیق جمله سی قالقوب یردن — عالمی ایلدی هنکامهٔ محشر سنبل
دانهٔ ژالهیی صاچد قچه فلک جمع اولیور — جامع کلشنه مانند کبوتر سنبل
قهوه ابریقلری ایتمش اوچقده پیدا — خیلی کیف اهلی کچر باغده کمتر سنبل
برک کلنار ایله ایتدکجه صبا اکه کذار — سلکر اثوابنی انی صانوب اخکر سنبل
یاقدی کل شمعه یی اولدی اکه پروانه هزار — باغی شب رنک ایده یجک تیره واسمر سنبل
پریدر عرصهٔ کلزارده علمله دیکسه — ایدینوب سایهٔ وردتری چادر سنبل
کوستروب ششپرنی ساحهٔ کلشنده همان — بلبلک باشنه ایتدی کلی مغفر سنبل
کوک صودنمی اولنور جمله سی اسقا عجبا — بویله ماسیِ تنشور نامیه بر در سنبل
پشتمال سیه ایله ایب جوده دیکلوب — اولدبی جوینده اطوار شناور سنبل
ژاله درصنمه چمنده نیچه کوهر بولمش — اولیجق غوطه خور قلزم اخضر سنبل

دلنشین ایلدی قالیچهٔ سبز چمنی
قت قت اسباب جهاز اولدی عروس باغه
کفو یدر کندویه اولمغله. بنفشه باشن
نوله دلداده اولوب اکسه. بنفشه همرنک
قسمی اننده کورن پوسکل و سرکش شوخک
پرچم یارکبی عاشق سودازده نک
غم پرچمله ضعیف اولدی پریشانلغی وار
شهر کلزارک ایکی تازه سی وار طبعمجه
مدح خد و خط دلبرله یازرکن غزلم
نم شبنمله اولوب تازه و خوشتر سنبل
خاک کلشنده دکل بسته کل اوزره اولمز
ایکی یاننده دکلدر خط اوکلرخسارک
ژاله صمنه خطنه کل صویی سرپنجه او شوخ
توز قوپردقجه غبار خط جانانه ایچون
دفتر ذهن سروریده خط یار کبی
منصب وصفنک ابقاسنی باقی مرحوم
ایلدی دعوی تنظیرنی ثابت اثبات
برده وهبی که دینور نامنه سنبل زاده
کلشن مدح وسی النعم عالمده
شیخ الاسلام شریف النسب اسعدزاده
نفحه بخشای سخندر قلم مشکینی
یازدی مجموعهٔ کلزارده اون دانه ایله
بوی اشکوفهٔ اخلاقی جهانی طوتمش
قیتی بی رایحه در خلقنه نسبت ریحان
دلهٔ کوه شکوهنده ظهور ایتمه اولور

ریشه آسا دیروب اطرافنه زیور سنبل
ویردی زیور کل سوری ایله قمر سنبل
ازدواج ایتمه مثال زن وشوهر سنبل
ایدر اسد کجه صبا جلوهٔ دلبر سنبل
صاندی کیم لاله نک اوستنده بترتر سنبل
اولدی پوسکلی بلاباشنه یکسر سنبل
اوله مزچوقده بودر دیله معمر سنبل
ساده روورد مطر او خط آور سنبل
کاغدم ورد سفید اولدی قلملر سنبل
خط خو یکردهٔ جانانه یه بکزر سنبل
خط رخسارهٔ دلداره برابر سنبل
یازدیلر مطلع حسنده مکرر سنبل
خونفشاندر حسد و رشک ایله دلر سنبل
صرصر آهمه اولمشس کبی مغبر سنبل
قالدی دیوان مدائحده محرر سنبل
رومده ایتدی مراد اولدی مقرر سنبل
شاهدی مطلع شعرنده ایکی تر سنبل
زادهٔ طبعی قدر یتمدی بهتر سنبل
وقت مرماده بیتشدردی معنبر سنبل
طاقسه دستارینه کسب شرف ایلر سنبل
باغی خوشبوایده یازدیسه معطر سنبل
وصف تخمیس نفیسنده معشر سنبل
باغبان ایلمسون تربیه دیکر سنبل
نته کیم صفحهٔ کاشیده مصور سنبل
سربلندی وجاهتده صنوبر سنبل

تقویت بولسه تون باغچهٔ حنظلنده  صرصلور صنمه وزان اولسه ده صرصر سنبل
سیر ایچون باصسه قدم ساحهٔ سنبل زاده  آسمانیسنه یوزسور رنکی اسـتر سنبل
اوستنه ایلرایدی اطلس افلاکی لحاف  ایتسه خاک چمن قدرینی بستر سنبل
ویرسه نورانجم لطفی نته کیم طوب قندیل  شبده ایلردی چمن جامعن انور سنبل
کلوب احباب دعا مجلسی ایتدرک ترتیب  قودی تطییبی ایچون مجمرهٔ عنبر سنبل
خرمن چرخه ویروب سنبله رونق تا کیم  چمنستان زمینه ویره زیور سنبل
شمهٔ کلشن فیض ایده مشامن تعطیر  شویله تعطیر که آنی ایده مزهر سنبل

## *(قصیده)*

صبح نوروزک اذانن اوقودی بلبل زار  غنچه‌لر خوابکه غیبدن اولدی بیدار
کل دکلدر قزران شهر کلستان طوتشوب  پاسبانلر کبی اطرافه ندا قیلدی هزار
طویدی بو وقعه‌یی درحال کلوب بادسحر  ایلدی اوستنه تسکین ایچون القای غبار
فیض نوروز ایله سرو انجمه ایرمش کویا  شویله صاندمکه قنادیل ایله زین اولدی منار
لشکر غمدن اولور عرصهٔ عالمده امین  ایلین دائرهٔ کلشنی کندویه حصار
سروی پابستهٔ زنجیر قیلور آب روان  کنج مجلس کبیدر آکه حریم کلزار
غنچهٔ زنبغک انکشتی طوقنمش که همان  چشم نرکس صولنور ژاله‌دکلدر دیار
شب مظلم صفت اولمشدی بنفشه ایله چمن  شمع وش قیلدی منورینه انی کلنار
کوستروب چین جبین جولر ایدر استثقال  بزم کلزاره اکر باد خریف ایتسه کذار
شحنهٔ باد خزان مجلس باغی باصه مز  اتفاقیله تون ایاغه قالقمش اشجار
یوز کوزا ولمش کل ونرکس نه حیا وارنه حجاب  انلری تا بوقدر آچدی نسیم اسحار
بلبلان دعوی ملک ایلدیلر کلشنده  ایتدی بربر چمن اقلیمنی تقسیم انهار
سویلدم کل کبی برتازه بهاریه غزل  اوقسون بلبل بزم چمن آنی تکرار
کوره‌لرتانه طرفدن کلیور شاه بهار  چقمش اشجاره کوزین یوللره دکمش ازهار
خم اولوب ردسلام شه نوروز ایلر  بلنی بلدن اکر صنمه کروه اشجار
اغتسال ایلدی هنکام سحر ژاله ایله  بالغ اولمش کیجه طفل کل رنکین رخسار
چمن ایتمکله خط سبزینه بارک تقلید  ضرب خوارلکد طعن ملخدر هر باد

باغ كرمئ هوا ايله قزوب فى الجمله — عرق آسا كله شبنم اوله لى زيب عذار
پيشكاهنده هزار ايتمده تحريك جناح — صان وصلے النعمن يالپرزه لرخدمتكار
شيخ الاسلام شرفمنقبه اسعد زاده — اودر اجلالله همنام رسوم مختار
مفتئ اعلم عالم كه نزاكتله قلم — قيلدى وصفنده رقم شويله مقال هموار
شاه اقليم فقاهتكه اكر فاضيخان — جاهنى كورسه انك بنده لك ايلر اظهار
خسروى نطق دربارله حيران ايلر — وقت كفتارده اول عارف عالى مقدار
بحث علم ايلر ايكن بزمنه رهياب اولسه — مست اولورشوقله جامى كبى مردهشيار
ابن ادهم ايده مز عرصۀ تقواده اكا — اشهب تيز روهمته اولدقچه سوار
مدحتى جاهنى يازماغه فلك صفحه سنه — ماهتاب ايله كونشمهره سوررايل ونهار
وارمى بومرتبه اطنابه سرورى رخصت — الحذر طول كلام اولميه تصديعه مدار
صدقله ادعيۀ پاكن ادا ايليه لم — بعدازين بيهده كواقدن ايدوب استغفار
مقدم خواجۀ نوروزه قيام ايليه ما — سبزه لر مكتب كلشنده چواطفال صغار
خصمى پژمرده اولوب برك خزان ديده مثال — كلشن دولتن الله ايده همواره بهار

## ❀(قصيدۀ عيديه)❀

ظاهر اولدى صنمه خورشيد ضياافشان عيد — برطبق عرض ايلدى چرخ ازبرى اخوان عيد
خوان وصل دلبر سرمست وش تكليف سز — هرطرف مبذول ووافر نعمت ارزان عيد
نعمت ارزانه حاجت يوق كه قرص مهرله — اولدى دلسير سرت كرسنه چشمان عيد
كيم باقر نانپارۀ ماه نوه شمدن كيرو — ايلدى دنيايى سير الحمدلله خوان عيد
اطلس كردونى مقراض هلال ايله بچوب — سوزنيله ديكسه عيسى يارشور قفتان عيد
غره آغوشن آچوب زردونزاراولسه روا — غرۀ شوال بريلدر چكر هجران عيد
غره صنمك نقش صومى لوحۀ آفاقدن — محوايچون چالدى يدصنع ازل سوهان عيد
غره ظن ايتمك خرابات جهاندن دفع ايچون — شحنۀ صومه چكلدى دشنۀ بران عيد
كوزۀ روزه اولوب اشكسته دست چرخده — قولبى قالمشدر دكلدر غرۀ تابان عيد
كاربان صوم اكابرآى چكلدى اولدى محو — وارخيال ايت نولدىغن فسحتفضاى خان عيد
بن كيدنجه سيره صحبتخانۀ دلده ايدر — شخص انديشه ايله طبعم مجلس پنهان عيد

نیدی جامعلرده برآید صدای واعظان
خلقه تعلیم صلات ایتدکده یارک قامتن
شیخ شهر روزه نک بزمی پراکنده اولوب
اهل بزمک جانی دیکلندی اوقویوب برغزل
ایتدی دهر اطفال شهری کل کبی خندان عید
خیلی سیم وزرکتوردرمش پری پیکرلره
فرقهٔ عشاقه دامنبوسهٔ جانان ایچون
بوس دامانکله قیل وصلت کوبی عشاقی شاد
وقت نحر اولوب طواف بیتی حجاج ایتمدین
موسم وصلتده ایتمه کریهٔ شادی دلا
ظاهری تزیینه حاجت یوقدر اما نظمی
برظریف نکته دانک شاهد توصیفیدر
یعنی همنام رسول اسعد افندی زاده کیم
شیخ الاسلام زمان علامهٔ عالی مکان
مفتیٔ دوران که تحقیق مسائل ایتمه
اوچ ورقلی برسپاره اولمه السه اکر
بلکه سویلر دسه زبان ماه نوله وصفنی
وفرت شادیٔ روح افزای عهد جودینه
ذاتنی بیرامه آخر کونلره دیکرلرسه
داورا داد آورا جودآورا دانشورا
فرط عرفانکله معلومکدر احوال عباد
خرم اولسون اول سعادتخانه کیم سلطانمی
مظهر اولدک الطف شاهه بندکی یاد ایتمکین
شبهه سز لطفی مذکر در فقیری اکمکز
اولمشم کالا فردسش چارسوی ملک نظم

طوتسون اوچ کونده جهانی نعرهٔ مستان عید
کوردی تکبیرین شاشردی ناصح نادان عید
قوردی هر موقعده رندان مجالس عرفان عید
نقل ایدرکن قصه خوان خامه مزدستان عید
کریهٔ شادی ایدر واراسه ده کریان عید
مکتبنده خواجه اولمغله غزلخوان عید
یول ویررمی یلواروب اوپسک الن دربان عید
بویله در آیین بودرای شاه حسن ارکان عید
شیمدی کوی یارده بزایلرز دوران عید
الحذر سیرانه مانع اولمسون باران عید
خوشجه تذهیب ایت مذهب کیم اوله حسبان عید
ایتمک استر جامهٔ زربافله جولان عید
ذکر ایدر ذات شریفن شویله مدحت خوان عید
اولکه جاه پاکیدر همپایهٔ عنوان عید
فرق اولنمز یکدکر دن مشکل وآسان عید
جمله اوصافن ایدر دم زیور دیوان عید
امر ایدوب حق نقطه اولسیدی اکر امکان عید
فرط شکنندن اولوردی اولسه ایدی جان عید
بکزه درکیم اولسه وصاف کرمکاران عید
ایکه ایوان کمالک فائق بنیان عید
عرضحال ایتمک نه حاجت معدلتخواهان عید
ایتدی تملیکیله شاه قدردان شادان عید
ویرسون اضعافن خدا ایلر ایسک احسان عید
اولمش ایکن مبتلای کوشهٔ نسیان عید
رغبتکله ویررو انیش حکمیم خسران عید

مدحت

مدحت ایام جوود رأفتك بولمز ختام — ایلسهم اظهار کانجه موسم پایان عید
ای سروری اول سوز کله حامل اطنابی قو — انتظار نوبت صحبتده در خلان عید
کتمشیکن رنجش روزه کبی دلدن الم — اولمشیکن یعنی ذوق وشوقله شادان عید
قیل دعا کیم اول کریم بعد ملك حق ایده — هر شبن مانند قدر وهر کونن اقران عید
منتج اولسون مدحت ممدوح عالیجاهمی — نقل اولندقجه بو صحبتکاهده دستان عید

## (قصیدهٔ عیدیه)

غره ظن ایتمك قورلدی عالمه سیراب عید — تشنکان روزه اولدی سو بسو سیراب عید
غره صمنك ذبح اغنام صیام ایچون بو شب — چرخ طوتدی خنجر سر تیزنی قصاب عید
خلقك افراط غناسن سیر ایدوب کردون فقیر — غره کشکولیله اولدی سائل جلاب عید
سجدهٔ شکر ایده لم ایردك بو وقت خرمه — غرهٔ شوال کوستردی بزه محراب عید
طوغدی ظن ایتمك کونشن نخجیرگاه چرخده — صید ایچون آهوی صومی چقدی شیر غاب عید
مغربه اخشامه دك انجق ایرشدی آفتاب — دور ایدوب وافر قپو اولمش بزه بیتاب عید
شهر روزه فی المثل بر بحر در غواص وش — قعر ینه ایردك بولندی کوهر نایاب عید
زینت دهری کوروب خیرتده قالمشدر کیجه — دیده باز اولمق عجبمی انجم شبتاب عید
وادی دللرده جمع اولدیسه خاشاك غموم — اوغردی سیلدی سپوردی جوش ایدوب سیلاب عید
خانمان قصه‌یی در بسته قیلدی روزکار — بادشادی ونشاطیله آچلدی باب عید
غم اولوب کمگشته کلدی موسم شوق وسرور — یعنی عالم اولدی بالجمله سرتیاب عید
سویلدی فرط نشاطندن سروری بر غزل — خرم اولدی استماع ایتدکجه شیخ وشاب عید
عید کهلرده نه کردان اولوب دولاب عید — هر کسك کلزار طبعن ایلدی شاداب عید
شول لطافتده بر ایچم صو اولان دلبرلره — نائل اولمشکن نیچون نالان اولور دولاب عید
عاشقك جسمن سراب سرد وآهی قیلدی — نازیله کیدیسه جانان فردهٔ سنجاب عید
غیر تمدن بنده اشك افشان اولورسم مستحق — رو دینه سرپرا وکلچهره کلاب ناب عید
فوج فوج اولدی چکلدی اهل عالم عشرته — جذب قیلدی پرچم ساقی قدر قلاب عید
اطلس کردون ودیبای شفق بدرا کا — صبحدم استرسه پیر آسمان اسباب عید
موسم احسان وعدل داور داد اور وار — بهجت افزا اولدی هنکام فرح ایجاب عید

شیخ الاسلام شریف النسل وهمنام رسول
عهد عدان عید عد ایلر انک حساب عید

هرکونی بیرام ایسه دورنده انسانک نوله
قامت آماله خوش الباس ایدر اثواب عید

این حاجب بلکه دامانن کلورایلردی بوس
مانع اولمزسه حجاب آسا اکر بواب عید

منزلندن جامعه چقدقده هنکام سحر
صاندیلر کیم اولدی طالع نیر پرتاب عید

ای سروری قیل دعا آمین دیسونلر صدقله
حاضر اولمشکن بودکلو زمرهٔ احباب عید

تاکه قدر و میمنتله ماه صوم اولوب تمام
انتهاسنده جهان اولدقجه رونقیاب عید

ظلمت حزن وکدر طبعندن اولسون ناپدید
مستنیر ایتدکجه دهری مهر عالمتاب عید

## * (مخمس بصنعت عرضحال) *

ایلرم ارباب لطفه شمدی منت الامان
ایلسونلر داعیء دیرینه همت الامان

قوة القلب اولسه امید شفقت الامان
عرضحاله بویله ایتزدم جسارت الامان

اولمشیکن عرصهٔ صبر و سکونده پهلوان
احتیاج ایتدی بنی طوردقجه بیتاب وتوان

الامان والامان والامان
الامان ای زمرهٔ ارباب مکنت الامان

کرچه اسلامبولده چوق طالب امداددار
هر بریچون یوقلدم منزل معین زاددار

حاصلی محتاج یوقدر بندهٔ ناشاددار
قیلملق الزمدر بکا لطف وعنایت الامان

آتش غیرت اوللدن دهرده افروخته
ایلمشدر بن غریب دردمندی سوخته

باز قیلدم دیدهٔ امیدمی ایتمم دوخته
انتظارم وار دریغ ایتسونلر مروت الامان

غربتده دوشدم ایدوب تحصیل ایچون عزم سفر
برغریبیم ستانبول ایچره قالدم بی مقر

ایلمک اولمز هما کبی هوالرده کذر
برمناسب منزله محتاجم البت الامان

کزدم اطرافی ایکی ییلدر ایدوب ترک حضور
راهیاب منزل کام اولمدین کلدی فتور

خیلی رشک ایتدمکه یربولمش یاتور اهل قبور
بولمدم بن بر محل استراحت الامان

بریرم یوقدر جهانده ای محمد اسمی
کوکلره عیسی کبی چقمقده مشکلدر قتی

مسکنم اولسیدی صایمزدم بلای غربتم
غم یمزدم رزق ایچون کورممده قلت الامان

بر مکان ایچون بکا دنیاده کیم اولسه نصیر
آخرتده جنت المأوی اکا اولسون مصیر

حق حبیب اکرمن قیلسون شفیع ودستکیر
عرصهٔ روز جزاده دیرکن امت الامان

باب لطفنده ملازم اولدیغم مفتی الوری
همتن وعد ایلمشدر ایلر البته وفا

قورترر زندان محنتدن سنی لابدلا
بنده سینه اولگر مهرورکه ایتمدی اعتبار
ایتمینجه شمدی احسان دیدگانندن شمار
انتهابک وارایکن ای دل کرم اربابنه
شاه دانا دلکه لازمدر دعاسی هر کسه
طالبز بزلرده اول آرامگاه اقدسه
جنت آسا منزل ایتمزلر آنی هر آدمه
بن صارلدم دامن همنام فخر عالمه
شیخ الاسلام شریف النسل وخوش طبع وظریف
بلدی کیم اولمز فضیلتده اکا کمسه حریف
مفتیٔ دورانکه خلق اطوارینه مفتون اولور
عمری اولدقجه بلای فقردن مأمون اولور
ای سروری ایتمسه حق باکه توفیقن دلیل
شمدی هنگام دعادر طورسون اوصاف جمیل
پایدار اولدقجه عالمده او ممدوح گزین
ذات ذیشانک خطالردن الهی قیل امین

سن دیمک فریاد و نالشله نه حاجت الامان
بنده اول کوندن بری اقرانه ایتدم افتخار
اولورم آزردهٔ درد خجالت الامان
باخصوص اول فاضل عالی جنابک بابنه
اهل علم ایچون بنا قیلدی مبارک مدرسه
براوطه مطلوبمزدر بونجه مدت الامان
بیکده برطالب کیرر انجق او جای خرمه
حجره ایچون باکه قیلسونلر شفاعت الامان
یعنی اسعدزادهٔ عالی نسب مرد عریف
پیشکاه بنده دیدی ارباب دقت الامان
خدمت مدح وثناسن ایلین ممنون اولور
درگه بنده دیرسه بر اهل ضرورت الامان
کعبهٔ درگاهنه بولمق محال ایدی سبیل
گچمسون آمان زمان استجابت الامان
دستگیر گدردلا هیچ اولمه مأیوس وحزین
صدقله ایتدم سکا یارب امانت الامان

❀ (قصیده) ❀

ستانبوله دوشن آدم چقوب اولدیغی کشوردن
یکی دنیایه گلمش طفله بکزر رحم مادردن
ایروب دریایه ناپیدا اولان انهاره بکزرهب
بودگلونسنه کیم آقوب گلور اقلیم آخردن
برید چابک اندیشه کیم بلدانی دوریلر
خبردار ایتمدی خلقی بونک مانندی کشوردن
عجب زیبنده ملک عالم آرا کیم تماشاسی
فراغت بخش طبع عاشقاندر سیر دلبردن
تفرجگاه رهر گوشه سی جولانه حاجت یوق
نیجه امر عجیبن سیر ایدرسن طور دیغک یردن
صقنسون صحن سیر انگاهلرده گندیسن عاشق
ایدر کیم ازدحام دلربایان سمنبردن
گرک جامعده طلابی گرک کاشنده مرغانی
تماشا ایله کیم یوقدر بریسنک فرقی دیگردن
یتردار الکتب ارباب علمه موقع سیران
گور نور جانب عرفان وجای بهجت آوردن

خلاصه كورمك امر بوديار واجب السيري
دكلدر نطقله تفهيمي قابل سا كه ازبردن

نه بودعوئ بيمعني ياز قلرسا كه اي خامه
اوتان ذات شريف شيخ الاسلام سخنوردن

ملاذ ملك وملت مصلحت پرداز امت كيم
خدا ايتمش وجود ين بهره منداسم پيمبردن

محيط علم وعرفان قلزم ادراك وادعان كيم
مرجحدر كلامي دلپسندي درو كوهردن

علو همتندندر تواضعكارسي ذاتي
رواق رتبه سي برتر اولوركن چرخ چنبردن

كچنلر بنده ٔ دركاه اوشاه ملك عرفانه
بودر آزاده آلام سپهر كينه پروردن

اودكلو نافذ الاحكامدر كيم ويرسه فتوايي
الوردي انتقام آهوي مسكينلر غضنفردن

حريم بزمنه رهياب اولان فرط مهابتدن
اولور خوكرده لابد كيردكي هنكامه دردن

اوزيب افزاي اسلاميله اسلاميولك اوصافن
طبيعتجه بيان ايتمك اومولر طبع مغبردن

غريبك اي سروري مستجاب ايلر دعاسن حق
كه مولايه تضرع خوش كلور قلب مكدردن

مثال بيت معمور ايتسون اسلامبولي حق آباد
كه رونقيابدر ذات كروبي الشيملردن

شرفياب اوله نزهتكاه فتوي اندههمواره
جناب حضرت مفتي الانام دادكستردن

## (قصيده ٔ صيفيه)

مملكت خلقني بيهوش قيلوب ثقلت صيف
دوشورر طاغلره مجنون كبي خاصيت صيف

شاه دوران بوني طويرمي كه دورنده صوير
فرده بوشاني حرامي ده مملكت صيف

خلق دلاك مثال اولسه عجبمي عريان
ايتدي كرمابه صفت عالمي كرميت صيف

كنج دلاك ايله كرم الفت اولنلر قيشده
صوغيدي دمبدم افزون اولهلي شدت صيف

كيرر زسامه حمامه سرنلمك ايچون
شهري كلخن كبي پرتاب ايده لي وفرت صيف

ايريشنلر اكه سمندن اولورخوكرده
نه مهابتلي ايمش مجلس جمعيت صيف

چشمه لرده صو ايچون تشنه لر ايلر غوغا
قزديروب ناسي اولورجنكه سبب علت صيف

قتي اينجلدي آقن صولر ايدركن طغيان
سوروب نوب كتمكه طاقت قومدي زحمت صيف

دارغر بنده سروري ايكي بنده كوردك
وقت هجران ايله وصف ايت نيجه درمدت صيف

بنه كرم اولمشيكن سويله تموز يه غزل
كه اوله بيتلري مشتمل مدحت صيف

خالقه بومرتبه مبذول اولمجق نعمت صيف
جكلور هر نه قدر اولسه كران منت صيف

بوسخن شيمدي نهايتده لطيف اولدي بلي
تهورر ميوه يي دادين كتورر خصلت صيف

كرم

کرم اسمی ایدوکن اندن ایدک اذعان کیم
اولدیلر بای وکدا مغتنم ثروت صیف

هر طرف دوقزت نعمتله ضیافتخانه
اهل بلدانه بوددرسم وره دعوت صیف

یا ایلر بویله دوشمنکده مکر دعوت ایمش
شیخ الاسلام شریف النسل نیت صیف

سایهٔ خیمهٔ حفظنده ایدن استظلال
اولور البته رها یا فتنهٔ آفت صیف

کرم وسردندن امین اوله جهانک تاکیم
که هنکام زمستان صاویلوب نوبت صیف

❀ (قصیدهٔ بهاریه) ❀

نرکس آچمشدی کوزین ایتمکه سیران بهار
ایتمش آرایش کلشن آسنی حیران بهار

ایتدی شمشیر وسپر سوسن کلدن پیدا
جیش سرمایی قاچردی ینه شجعان بهار

رهزن برد کذرکاه جهاندن کیتدی
یوریدی مملکت کلشنه رکبان بهار

دیریلوب کلمز ایدی بونجه برایای نبات
مجمع امن وامان اولمسه بلدان بهار

عید ایدوب خامه کیندی کل حمراقت قت
اولدی هنکام تزین اکاز مان بهار

خلعتی خونی ایله اولدی سراسر رنکین
تیغ خاز یله ایدوب بلبلی قربان بهار

شوقله کریهٔ شادی یه دوچار اولدی هزار
یوزینه کولدی مکر کیم کل خندان بهار

غنچهٔ ژاله فشان کوردی کلک بورنکین
بلبلک اولدی یاقوب حالنه کریان بهار

سیم وزردر چمنک وردسپید وزردی
که صبا ایلدی پاشیدهٔ میدان بهار

بلبلک ولولهسی زلزله ویردی ارضه
چقدی یریوزینه کنجینهٔ پنهان بهار

اوغرادی اوستنه کلبرک سفیدیله نسیم
چشم نرکس آچلوب اولدی نکهبان بهار

یعنی یعقوب کبی کلشنک اچدی چشمن
وصلت پیرهن یوسف کنعان بهار

چاشنیٔ نعم عیشنی فزونتر ایتدی
خوانچهٔ ورده اولوب غنچه نمکدان بهار

سفرهٔ جودینه دوندی اوعمیم النعمک
صحن وردیله مزین اوله لی خوان بهار

مسندآرای کرم صدر اناطولی کیم
طولیدر شبنم جود ایله کلستان بهار

وردکلزار عطا احمد افندیٔ کریم
لطفیدر موجب افزونیٔ احسان بهار

شهرت قهرینه سختیٔ شتا بکزیه مز
اوله مز لطفی قدر لطف فراوان بهار

دمبدم باد نسیم نفسندن آچلور
غنچه وکل کبی هر مشکل وآسان بهار

نسخهوش بشلریزده طاشور زمدحتنی
یازسه کل صفحهسنه منشیٔ عنوان بهار

| | |
|---|---|
| روشن اولسونکه سروری قولن ایلرسه چراغ | اوله رونق فکن بزم چراغان بهار |
| داورالایق ایسه قامت استعدادم | جامهٔ منصب ایله اوله خرامان بهار |
| داخل نامه آسم نوله دنیایی بوکون | روضهٔ هشت بهشت ایلدی رضوان بهار |
| وقتکز وقت کشادٔ کل مطلبدر | بندکی ایلمه پژمردهٔ حرمان بهار |
| باغ اخلاصده باد نفحه‌له ای دل | آچ کل ادعیه‌یی کچمدین احیان بهار |
| ذات فرخنده‌سی اولادی وانسابی ایله | کل صدبرک مثالی اوله خندان بهار |

## ( قصیده )

| | |
|---|---|
| معجز جانبخشدر نطقم دم عیسا کبی | سحری خامم لقمه ایتمش ازدر موسا کبی |
| پنجهٔ کیرای طبعمدر قوای باطنم | انده نور معنوی ظاهر ید بیضا کبی |
| فیض انوار تجلای کلام حق ایله | منجلیدر صحن سینه‌م ساحهٔ سینا کبی |
| بیت معموره مده‌کی مضمون سواد خطله | زیر دیبای سیهده کعبهٔ علیا کبی |
| راستی نخل فکرمدن کلامم خودبخود | تاره‌تر تله دیزلمش حاصلی خرما کبی |
| شمعدی صدمصرع قصیده ایله‌یم صاحب مائه | یوزباشیدر نوله چقسم مهدیٔ دانا کبی |
| کوش ایدوب جیش معانی جمع اولور اطرافمه | ایتسم اندیشه مله قصد کفتکو غوغا کبی |
| ایتکیچون طبعمه تسخیر ارواح خیال | شاعران ورد زبان ایلر سوزم اسما کبی |
| قاضیٔ شهر بیانم طمطراق لفظله | احتشامم وار حکومت ایلرم ملا کبی |
| لفظ ومعنای کلاممدر ایکی شاهد بکا | قالمم اثبات هنردن منکر خودرا کبی |
| خصمه برقطعه ویرسم درج ایدوب انده جواب | قطع ایدر دعوامز البت حجت ابرا کبی |
| راحة الحلقوم اولور ذوقی دهان کوشده | پخته در شعر لطیفم شکرین حلوا کبی |
| باعث شیرینیٔ نطقم صفای سینه در | شکر وآیینه بلمم طوطیٔ کویا کبی |
| بذله کوی اولمق حقیقتده طبیعتدر بکا | ایتمزم تقلید ارباب سخن ببغا کبی |
| چار موسمده جنون عشقله دیوانه‌یم | فصل نوروزی کوزتمم بلبل شیدا کبی |
| مرد عشقم مائل حسن جوان ایکن هنوز | میل زنله منکل ایتم کارمی خنثا کبی |
| مشربمده تشنهٔ جام محبت شویله کیم | هوشیار اولسمده طورم مست بی‌پروا کبی |
| بن کرونوش بادهٔ عشق ایلدم خمار چرخ | بوریایه صاردی جسم زارمی مینا کبی |

تیشهٔ

تیشهٔ همت ایله ویرانهٔ آمالده
مظهر الفقر فخری قانع مستغنیم
استخوان ایچون هما وش بن تنزل ایتمزم
خالقه تفویض امر ایتدم دوشونمم دوزخی
چوقمیدر اولسم موفق نوله ایتسم افتخار
زنده در خاصیت اسمی ایله جسم کلام
نظمه کلکی سرفرو ایلرسه پی درپی کلور
فارسی اشعار ایله رومه صریر خامه سی
غبطه سندن نکته کویان عرب مجنون اولور
منشی اشا عرطبیعت شاعر منشی قلم
سالک ارباب معارفله وجود فاضلی
ذات یکتای عدیم المثلنه اقرانینی
فاضل دانشور انحریر عرفان پرورا
ذره وش کمتر هلال آسا نزار وزار ایکن
پرتو لطفکده ایتدم چونکه اثبات وجود
آفتاب چرخ باتسون یرلره شمد نکرو
شکر لله کورمدم لطف سپهر دونی کیم
یوخسه شکوایه نحاجت رد ایدوب لطفن کیرو
مغفر خورشیدی ایلردی باشنده چاکچاک
کشتی چرخی ایدر اشکسته موج کمتری
قور قرم افلاکه صغمز کیم جسیم اولمقده در
ای کهر سنج هنر اولمغله در معرفت
پیشکاهنده خزالخوانلق ایدوب سلطانک
روی اوستنده قاشی اول شاه حسنک راکبی
تیره حرف انداز اولورسه کلک مژکانی نوله

بر دفینه بولدی طبعم کنج استغنا کبی
ارتکاب ذات ایتمم طالب دنیا کبی
قلهٔ قاف قناعتده یرم عنقا کبی
سرفرو ایتمم بهشته دوحهٔ طوبا کبی
برافندم وار ایکن توفیق سبحان همتا کبی
ایلر احیای سخن یابسه غزل یحیا کبی
تار نالندن معانی لؤلوی لالا کبی
بشقه حالت ویردی شمدی نای مولانا کبی
بکر فکری ناز ایله نطق ایلسه ایلا کبی
بینظیر اشعاری انشاد ایتدیکی انشا کبی
عقد مروارید ایچنده کوهر یکتا کبی
نسبت ایتمک صورتا تشبیه بیمعنا کبی
ای که اوصافک دکلدر قابل احصا کبی
تربیه ایتدک سنی مهر ضیا بخشا کبی
شهرده مشهور قلدک ماه نو افزا کبی
چشمه در پرتو اقبالکم حربا کبی
امتنانندن سخن سر دایلیم شکوا کبی
قورتلوردم منتندن اهل استیفا کبی
تیغ طعنی چرخه چالسم غرهٔ غرا کبی
ایتمه جوشان باد آهم اشکمی دریا کبی
هر تنفس ایلدکجه آهم اژدرها کبی
زیور درج قبول اکک تحفهٔ زیبا کبی
نکته سنج اولدم ندیم منقبت پیرا کبی
ایلمش منشور حطن معتبر طغرا کبی
زیر پیشانی ده ابروسی چکلمش یا کبی

بحث وصلتده نعم مأمول ایدرکن یاردن — لام زلفیله الف قدی کورندی لا کبی
قالدیر ر آتش پرست ایکن شهادت پرمغن — شمع کورسه نور روین آیت کبرا کبی
خط سبز منبجه عکس ایلینجه باده یه — یم یشل اولدی حبابی کنبد خضرا کبی
یورییز سه زورق صهبا وار لمز ذوقنه — عالم آب اوزکه عالمدر یکی دنیا کبی
کیف معجون واب ساقی سروری بشقه‌در — تلخکام ایتمز مذاق ارباب‌ بی صهبا کبی
افتخار ایتدکجه ارباب سخن مدح ایلیوب — برحمید الوصفی ممدوح اولان دانا کبی
فخر عالم عشقنه طوردقجه دنیا طورسون اول — مرکز رفعتده قطب آسمان آرا کبی

*( قصیده )*

کورمین کیمسه ستانبول بهشت آسایی — کورمدم صایسه مناسب کوری نوردنیایی
اولمسیدم کوره‌جک بن هله آنی حیران — وصف ایدردم سا که اول ملکت بیهمتایی
اولمیمی متحیر که دخولمده اکا — نسلدی قیلدی کورک چرخ غلط بخشایی
یاته‌جق یر بولوردم دیرکن ایدوب لکرده — یازدیغم نسخهٔ ابیات نشاط افزایی
بولمق اولمادی میسر ایده کوردم تفتیش — کوندز اسواقی کیجه چارسوی رؤیایی
جستجو ایلر ایدم بولمق ایچون عالمده — بویله برجای دلارای فرح فرمایی
رهبر اولدی باکه بو امرده توفیق خدا — طرف منزل مقصوده ایدوب ایمایی
دیلرم کعبهٔ مطلوبنه رهیاب ایله حق — سابقا مکه‌ده حکمن یوریدن ملایی
شیخ الاسلاملغه مستحق اول میر کلام — ویرمش الله اکه نام وهنر یحیایی
پیر ارباب سخندرکه ده مضموننده — ایلمش الده عصا خامهٔ چاپکپایی
همسر سیدو سعد اولکه مخلد رسادات — باشلری اوزره اکا ایلسه لرما وایی
عودتنده آدنه شهرینه ویردکده شرف — عرض قیلدم اکه احوال دل شیدایی
قدرت الویرسه دیدم کسب هنر قلمق ایچون — وضع ایدردم ره اسلامبوله الان پایی
مرحمت اهلی ایمش ایلدی شفقتله نظر — دیدی لازم سا که کورمک او مبارک جایی
طورمه آماده سیر اول یوری وار البته — کیده‌لم سیر و تفرج ایده‌رک صحرایی
مخلصم حزنی ایکن دیدی سروری اولسون — حق فرحیاب ایده هردم او کرم پیرایی

*( قصیده )*

| | |
|---|---|
| سمی احمد مرسل جناب اسعد ذیشان | صدارت بویله ذات باهر الاسعاده شایسته |
| ستانبولك حکومت امرین ایتدی سابقا تنفیذ | کورلدی پایهٔ دیکرا و صاحب داده شایسته |
| طریقیله کادب صدره بو حاسد سینه چاك اولدی | دخی اعلاسن احرازا تنسه خرق اعاده شایسته |
| دیمکت لایق دکلدر روا ایکن اهلیت ذاتی | مقامی کندیسندن غیره بو اشناده شایسته |
| معمر ایلسون حق جمله سن صحتله کیم قیلمش | وجود اکرمن خیر الخلف اولاده شایسته |
| دو مخدوم مکرم کیم خدا سیر تلرین ایتمش | قبول طبع محمد وح کرم معتاده شایسته |

## *( قصیده )*

| | |
|---|---|
| بارك الله سال فرخفال کیم | فیض تشریفیله خرمدر جهان |
| حبذا وقت نشاط جاه کیم | مژده سندن حصه آلدی کوش جان |
| سیما صنف قضات نامراد | مطلبن بولمغله اولدی کامران |
| مسند جاهه طریق علمده | فضلمله فتوی امینی ویردی شان |
| ذاتینی ترجیح ایدوب اقرانه | بیلدی قدرین شیخ الاسلام زمان |
| چونکه بویله ارجمند حق شناس | اولدی قاضیعسکر همت رسان |
| منصب اهل دانشکدر شبهه سز | اقتضا ایلرسه فرضا امتحان |
| حق مقامنده موفق ایلیوب | اندن اعلاسن ویره بی امتنان |
| بن سکبی اولمز دعاجیسی ولی | داعیان دولتی چوق بی کمان |

## *( مدحیه )*

| | |
|---|---|
| مژده کیم صالح افندی اولدی استحقاقله | رأس سال نوده قاضیعسکر عالم پسند |
| بعد ازین حقنده بی دربی مکافات ایلسون | پیش ازین تأخیر قیلدیسه فلك ایام چند |
| چاره ساز درد حرمان اولدیغیچون همتی | در کهینه مستند اولدی قضات مستمند |
| روم ایلی به اینه بختی دیه رك نقل ایتمسم | بنده بر منصبله لطفندن اولوردم بهره مند |
| حق نصیب ایلرسه خوش امدی غربین عنقریب | صدر رومه کتدیلر کلدکده ایلرسه ربلند |

## *( مدحیه )*

| | |
|---|---|
| حاکم البلده حمیت پیشه حمدالله بك | دیرسه استانبول سزا انکله کلدی زینتم |
| بحضور ایتسون قودکان حیل سکانی | دور عدل وداد یدر زیر ازمان راحتم |

سیر سوق ایتدکجه کویا دیر لسان حال ایله　　دقت اسعاده ده اضافه یو قدر رخصتم
ذات عالی نسلی اولدقده حکومتله بکام　　خدمت تبریک منصبره بولندی غفلتم
حق منمر ایلسون دیرشس اکا خیر الخلف　　اولدی استهلالی مسموع دل بی کلفتم
بولدم آرزرکن بهانه دامنن بوسس ایتمکه　　نظمله شمدی ادای تهنیتدر نیتم
اول کرموز قدر دانلقده نیجه مشهور ایسه　　بن حقیر کده ثنا خوانلقده وار در شهرتم

*(مدحیه)*

سمی فخر عالم قاضی دانشور بطحا　　جناب نجل اسعد زاده السید عطا الله
شریف ابن شریف مکه عرفانکه درکاهی　　مطاف اهل دانشدر ایدر سنک اصلن استناه
زهی منصب که اول صاحب نصاب نقد علم اولدی　　طریق جاهده شهراه بیت اللهه فرصت خواه
صفای مروه طول عمره اولمغله دلیل ایتدی　　طواف حجه سعی بی بدل اول مرد بی اشباه
نعمسا ز حجاز اولدیغی دم خینا کر بختی　　قراری قالمیوب شوقندن اولدی عازم درکاه
سفینه یله کیدرسه ناخداسی روح نوح اولسون　　طوتوب تخت روان تشریف ایدرسه خضر اوله همراه

*(مدحیه)*

بهجت علی افندئ عالی نژاد کیم　　برکمسه فائق اولمز اکا قدر وشانده
مقبول اولوب کلامی دعای نبی کبی　　اصحاب علمه ورد زباندر دهانده
دانشور فرشته سرشت یکانه در　　تفتیش اولنسه یوقدر اشمی مرد مانده
قسام ایکن بو منصبی قسمت ایدوب خدا　　ذاتن مفتش ایتدی مبارک زمانده
تجدید ایدرسه فردهٔ جاسه عجب میدر　　افزونتر اولدی شدت سرما جهانده
ذوق وصفاده شام وسحر کامران اوله　　حقدن بودر دعام اکه سرو عیانده

*(مدحیه)*

رضا بک کیم سمی مرتضا اهل شر افتدر　　حکیم زاده علی پاشا حفیدی پر حذاقتدر
جهانه کلدی فرزندی سزا ایتسم انی تعریف　　بلورزیرا که هر کس کندوسن وصفه نه حاجتدر
اچلدی کلشن عمرنده بر کل کیم ظهوریله　　بهاره فصل سرما رشک فرمای لطافتدر
سه مولود سلطان رسلده ویردی حق ذاتن　　دینلسه اسمنه احمد عطا الله اصابتدر
خطادن صقلسون دائم جناب والدین مولی　　او معصوم قماط آرادسی حقه امانتدر

## (مدحیه)

حبذا صبح شرف کیم اولدی طالع مهر بخت
شو قاندردی درون عالمی نور جمیل

مطلع درگاه سلطان جهاندن یعنی کیم
ظاهر اولدی طلعت دستوری مثل و عدیل

خواب غفلتدن صدای مژدهٔ جاهی انک
دیدهٔ دنیایی بیدار ایلدی بی قال وقیل

اخر شهر محرمده جهان سور ایلدی
خرمیٔ وقت نصیبی ماتمی اولدی مزیل

موسم سرمادہ کیم کیدی وزارت کورکنی
شدت قهریله لرزان اولدی اعدای محیل

اتفاق رأی ملک آرالرینه حق بوکیم
اتحاد مخلص شاه ووزیر اولمش دلیل

حضرت خاتمابک حرمتیچون درکهن
حشره دک ایتسون مطاف مردمان رب جلیل

## (مدحیه)

فیضی افندی فاضل دانش پسند کیم
اولدر فنون علمله فائق خجندیه

کالنقش فی الحجر ایدردی درونه
تقریر قیلسه درس اکر طاشکندیه

سابق رئیس دولت ایدی علم و فضلله
ویرمشدی شان اودائرهٔ سربلندیه

شغل وزارت اولمش ایکن شمدی مانعی
کلمز تکسل مطالعه دن یینه کندیه

ایتدی خلوص نیت ایله ختم خواجکان
اولمغله انتسابی در نقشبندیه

قنده اولورسه پاک ایدوب اناس فتنه لی
عدسلے اولورمذکر صابون قندیه

شایسته هر نه کونه اولنسه مدایحی
اطوار دلپسندینی عالم بکندیه

شاید که غائبانه ثناخوانی اولدیغم
شعرم اوقورسه کیمدر اوصاحب سخن دیه

## (مدحیه)

رام اولوب صلحه حقارتله عدوی ناررام
جیشش مسقوله سفر غائله مز بولدی ختام

شاه دورانکه جلوس ایلدی ارباب سفر
مرکز دائرهٔ صلحده دیکدے اعلام

فتنه هر سمتده ایتمشدی تجاوز حددن
سمع سلطان جهانبانه دکنجه بو پیام

خدمت منصب تفتیشه مناسب کوردی
بر وزیرکه اودر سیف سیادتله بنام

یعنی دستور فلک پایه سلیمان پاشا
والی بلدهٔ جود آصف صاحب انعام

آدنه بلده سنه کلدیکی دمده نوبت
کیردی ظلمان دوکه رک دیر بکمه اهلینه نظام

یاقدی یقدی سفها منزلنی ایتدی خراب
بیت اقبالنی معمور ایده خلاق انام

راحتی دوشده کورر شمدی دیمك جائز ایدی    خوفدن چشم اشرایه اکر کلسه منام
چکسه شمشیر غضب خان اولان اشخاصه    فرط دهشتله میانی خم اولور همچو بنام
ذات صاحب کرما دادکر مفتر ما    ای در معدلتی اهل تمنایه مقام
التجا ایتدی نیاز ایله قولك درکهکه    نیتی حالن افندیسنه قیلمق اعلام
مووبلسون درد درونن کرم ایت منع ایتمه    اقتضا ایلدی زیرا که اطناب کلام
نه روادرکه جهان شاد ایکن ایامکده    غم و محنت بو حقیرك قیله طبعن ایلام
استرم لطفکه مظهر قیله سن بخلین    لایق شفقت و شایان کرمدر بابام
اوله حافظ که خلوص ایله ایکی رکعتده    اهتمام ایتسه اوقور حضرت قرآنی تمام
پادشاه ایله وزیرانه دعاجی انجق    نه مدرس نه موقت نه مؤذن نه امام
یعنی تحصیل جهت ایلممش دنیاده    قوت یومی یه قناعتله کچورمش ایام
الله الله علمانك فقراسندن اولوب    رزقی اچون کنج مشقتده چکرکن آلام
اولمش اوستنه مولی متوسی حالا    سالیانه ویرا افندیسی دیوایلر ابرام
ویرمشدر دخی عمرنده خصوصا شمدی    نقدی یوقدر ویره جك رهنی ده یوق استسه دام
واردر انجق شو امیدی او فقیرك که بوکون    نائل الطف اوله عفوین ایده جك استرحام
داور دادکر آلمغله دعاسی خیرین    قصر منصبده قعود ایلیه تا روز قیام

## (مدحیه)

مرحبا پیك سبکپای صبا خوش کلدك    کرد حزن اولدی قدومکله هبا خوش کلدك
مقدمکدن سوینوب غنچه کشان دیرسه بوله    بعدازین طورمه کیت ای غم دله ناخوش کلدك
کیجه لر صبحه دکین حق بو که مانند نجوم    هرکس اولمشدی سکا دیده کشا خوش کلدك
روی ارباب دلی کل کبی قیلدك خندان    غبطه بخشای بهار اولدی شتا خوش کلدك
مژدهٔ مقدم پاشا ایله ایتدك بزی شاد    شوقله کیم دیمز البته سکا خوش کلدك
اولکه هر قنده نزول ایتسه دیر اصحاب نیاز    ای مراد آور ارباب رجا خوش کلدك
قیلمش الله سنی همنام خلیل الرحمن    بهره مند نعمکدر فقرا خوش کلدك
خوش کچه دور حضورکده اهالی که سکا    ایتدی اثنای قدومکده ثنا خوش کلدك

## (مدحیه)

الای

| | |
|---|---|
| الا ای والیٔ پاکیزه عنوان | علی القدر دستور فلکشان |
| تمام اسباب دولت جمله حاضر | بحمد الله که یوق جا ایکده نقصان |
| سمی شیر حق حسن ایتیکدن | اولور روباه وش اعدا گریزان |
| سن اول شاهین اوج معدلتسن | شکار ایدر همه ارباب طغیان |
| نظامن بولدی تدبیرکله کشور | اشرار فرقه سن ایتدک پریشان |
| امین اولدی زمانکده اهالی | امانت اول جناب حقه هر آن |
| شریف النسل سید میر بطال | ضیای چشم مکرم مخدوم ذیشان |
| طلبکار حصول معرفتدر | سهو لله میسر ایده منان |
| خداوندا خدیو کامبخشا | ایا درگاهی جای دردمندان |
| طپوکدر مطلب اصحاب ادراک | قپوکدر مقصد ارباب اذعان |
| مرادم سویلیم باب رجاده | حجاب اولمزسه مانع همچو دربان |
| نقود ستهیی قویدم جیب دلده | برای اشترای جنس عرفان |
| طریق شهر اسلامبوله جانم | روان اولمق دیلر افتان وخیزان |
| بو ییل حجاج ایله یولجی اولوردم | اگر اولسیدی زاد راهه امکان |
| مآل اکلندی مفهوم اولدی معلوم | خموش ای خامه کیم سوز بولدی پایان |

## (قصیده)

| | |
|---|---|
| بهار کیم طرب افزای عندلیبان در | قدوم ایدوب سینه زیب آور گلستاندر |
| طرف طرف سینه بلبل فغانده گل خندان | فضای گلشنه گل کیم زمان سیراندر |
| چمنده طفل نهالان چچک چقارمشدر | مثال دایه انکچون سحاب گریاندر |
| شکوفه لر کوز آچوب سیر ایدرلر اطرافی | علامت اثر فیض حق نمایاندر |
| بهشته دوندی گلستان واروب اکا خوبان | جنانده زمرهٔ غلمان کبی خرامان در |
| قرارگاه ایسه ارواح مؤمنینه جنان | سرای باغده مأوای عندلیبان در |
| هزار صینه تفرج ایدن گلستانده | روان سعدیٔ مرحوم صاحب اذعاندر |
| چمن بلاد سبا انده ورد تر بلقیس | صانور هزاری کورن هدهد سلیماندر |
| بنفشه زارده سبزه ایلین اقن صولری | قیاس ایدر ظلمات ایچره آب حیواندر |

صفای آب وهواسی بهار ایله گلزار
فرح ویرراوقدر طبعه صانکه ساحه باغ
رئیس زمرهٔ اعیان بلدهٔ آدنه
مقارن امرا و معادن فقرا
فدیو کامل و عارف کرمور ومنصف
مشرف ایلدیکی مجلس فرح پرور
ریاض عنصریدر چار باغ رأفت کیم
کرمده کف درمپاش زرنثاری کبی
سخنده باکه مقابل بهار اولسه ایدی
غرض اداسی تمدح و کل کلاممدن
سوار طبع جسورم جهانده مقصودم
نصیب اولورسه بنم مقصدم سیاحتدن
اوجوز کراو مناسب رفیق آررشمدی
مصارف رهک آلامی ایک هیچ کمز
دعایه سعی ایده لم بزکه اسفی ممدوحک
همیشه گلشن اقبالی سبز وزار اولسون

طربکه ارم اوزره سزای رجحاندر
حریم بزم سمی حبیب یزداندر
ستوده شیمه محمد اغای ذیشاندر
مصاحب وزرازیب بخش دیواندر
معین اهل معارف مهین ناداندر
شمیم وردوجودیله رشک بستاندر
چچکلری کرم وجود ولطف واحساندر
بنده طبع جوادم جواهر افشاندر
دیرایدم اگر صلا کلسون اشته میداندر
همان حقیقت حالی حضوره اعلاندر
همیشه عرصهٔ ملک هنرده جولاندر
وصول اهل معارف حصول عرفاندر
کوکل ستانبوله حجاج ایله شتاباندر
رباط سینهٔ بی کینه مزده مهماندر
عنایتی ایله دلدن ازاله آساندر
انک که دل آکه بلبل کبی ثنا خواندر

## (مدحیه)

زیب بخشندهٔ دیوان شکوه
یعنی ارقام نویس احسان
خلق تکراری حسندر دیدیلر
مدحه طولدردی بونه اوراقی
ضبط تعداد ثناسن ایده مز
لازم اولدقجه دورانه
ذات ذیشانی طورر کن کمسه

منشی نسخهٔ شان دفتردار
ثانیا منصب اولان دفتردار
یکیدن اولدیسه آن دفتردار
اولدی ایسه نه زمان دفتردار
اولسه کر عالمیان دفتردار
بویله برنادره دان دفتردار
دیمسون اولدی فلان دفتردار

## (مدحیه)

برمکی خصلت خلیل پاشای صاحب مکرمت — کیم حمید الخلقدر اول مسندآرای سخا
خوان ابراهیم وش مبذولدر لطفی کاولور — ضیف مهمانخانهٔ احسانی ارباب رجا
آزر بیکاری استرسه ایدر کلزار صلح — ذاتنه خاصیت اسمن عطا ایتمش خدا
ایلدنسه درکار مانند تبر تدبیرینی — دشمنک صندی بتی کورمزدخی رودی ریا
حق ایده ابقا وجودین منصب صحتده کیم — مستحقن نصب ایدر هر جا هر ... بیهودن دجرا
سرفراز ایتدی ریاستله براهل همتی — خاکپاین چشمنه کتاب قلمش توتیا
کندی پاینده اولوب جاینده جاه باکلمه — شاد ایده نجل نجیلنده جناب کبریا

## *(مدحیه)*

دانشور رجال که عارف افندیدر — برقدردان اهل معارف افندیدر
ذاتی ولی نعمتیدر هر هنرورک — احبابه حصه بخش وظائف افندیدر
نظم لطیفه رغبت ایدر طبع الطفی — مضمون طراز بزم لطائف افندیدر
اقلامده یاز رکتبه منشاآتنی — آثاری زیب بخش صحائف افندیدر
اولسه عجبمی حضرت سلطانه کتخدا — حقا محل شناس مصارف افندیدر
هر بیتمی ثناسنه وقف ایلسم سزا — احوال ملک و ملته واقف افندیدر
ایتسون طواف بیتنی الله نصیب اکا — همواره کعبهٔ دلی طائف افندیدر
دائم حریم جامع لطفنده معتکف — درکاه جودی قبلهٔ عاکف افندیدر
کشف عطای معنیٔ مستور قلمده ده — عرفانی حیرت آور کاشف افندیدر
الهام محضدر دیوب اطرافه شعرینی — اسماع ایدن ندا ایله هاتف افندیدر
وصاف ر ومدر دیو انشاده دائما — وصف ایلیوب کزن آنی واصف افندیدر
همت ثنای ذاتنه یکران خامه‌نک — عطف ایلین عنانی عاطف افندیدر
کندی کبی بولور اوده شهرت سروریا — مخدوم فیضمندی که رائف افندیدر

## *(مدحیه)*

ای ولی النعمت اهل دیانت حق سنک — مدت اقبالکی همواره ممتد ایلسون
مسند منصبده اولدقجه مزید آسایشک — زخم حرمان زحمت حسادی مشتد ایلسون
ذات خیراندیشکی صحتله مولی چوق زمان — باعث شادیٔ روح والد وجد ایلسون

خدمتکده استقامتله اوکیم بوی کوستررر
ستمه اربابی که آلمش سرده‌عدالکده کام
راضی اولمزسن که قاضیلردن اهل دانشک
نکته کویانک قبول ایتدکجه سن کفتاررینی
نقلی تصمیم قیلمغله غیابمده دیدک
ایلدک حق حقیرانه مدد لطف بیشمار
منصبیچون مدد و مریارتبه ایچون اعتبار
مدد ایدرسک اعتبارک ایتدون افزون پادشاه

جامهٔ احسانکی زیب آورقد ایلسون
آه حسون کمسه شکایت بابنی سد ایلسون
رهکذاردن چرخ کجرفتار منسد ایلسون
کمسه نک حدی دکل کیم برسوزین رد ایلسون
حبل امالی ایله احمالنی شد ایلسون
بنده کز بیکده برین قابلمی کیم عد ایلسون
قیل بنه همت که حقه حمد بیحد ایلسون
اعتبار ایلرسک الله عمریکی مد ایلسون

❋ (مدحیه) ❋

داورا دادآورا دانش ورا
حاتم طی درکذشت از روزکار
عادت واطوار و کردارت همه
خلق را قطع خصومت کردهٔ
هرکه میجوید زوال جاه تو
خاک دلرا تخم غیرت کاشتم
نقل کردم از وطن تلخی چشان
ازبرای کسب دانش کرده ام
رهبرے کرددمرا توفیق اکر
غصهٔ زاد و ملال راه لیک
مرهمے زن بردل بیچاره ام
کرکنم امید احسانت رواست
کشته ام جرارکوی لطف تو
صحت ذات شریفت از خدای

ای که الطاف شما مبذول شد
لطف وجود ازوی ترا محلول شد
خوب شد مرغوب شد مقبول شد
تیغ شرع اندرکفت مسلول شد
خواهم ازجسمش روان معزول شد
ترک آسایش ازو محصول شد
ازبدن کویا که جان منقول شد
عزم راهے کان درازو طول شد
منزل مقصودم اسلامبول شد
دوش دلرا باروش محمول شد
کز بلای ده بسی معلول شد
زانکه ازیکان وفا مأمول شد
این ورق دردست من کجکول شد
بندهٔ معلول را مسؤل شد

❋ (مدحیه) ❋

بادجانبخش بهار اسدی جهان بولدی حیات
زنده وارایلدی اشجار قبول حرکات

ماء حيوانده آقن صو حرم گلشنده     ظل اشجارده اول آب حياته ظلمات
برگ بادامى نسيم ايلدى جوى اوزره نثار     ويرديلر سائله گويا كه براز قبجه زكات
سر فرازان اقاليم چمنده اشجار     كچنور سايهٔ عدلنده اهالئ نبات
باغده محكمه گل حاكم و بلبل شاهد     ذات بارى‌يى ايدرلركه يعنى اثبات
نوبهار ايلدى گلزارى مزين نته كيم     آدنه بلده‌سن اول سرور افراد قضات
يعنى همنام نبى حضرت عثمان زاده     غنچهٔ خلقى ايدر عالمه نشر نفحات
نظر ايلك نه شكل صورته قور معنايه     اولديغى دم نكه انداز كتاب مرآت
رهبر ايلرسه گر اول داور اكرم كرمن     كوكل اسلامبوله عزم ايلمك استر بالذات
وقتيده حقه نياز ايليه‌لم بلبل وار     ويره اموالنه حق بركت گل آسا بركات
تا كه هر سالده نوروزله بر دفعه همان     باغ دنيا اوله مانندهٔ صحن جنات
گلشن جاهى اولوب دهرده قيش ياز بهار     اوله راحتله گذارندهٔ حين و اوقات

## (مدحيه)

متنبئ زمان فاضل بك     كه اولور طبعنه قائل فضلا
بكر ليلى منشن فكرى انك     امرئ القيسه ايدر استغنا
شعرك افرادنى جامع قلمى     مثنويسنده خصوصا يكتا
اول زنان نامه و خوبان نامه     قوتنه ايكى شاهد مثلا
رشدينه واقف اولوب شاه جهان     توابيتله انى ايتدى احيا

## (مدحيه)

غلطه شيخى غالب خوشگو     مرشد پوست تكيهٔ دوران
ايتدى بر بيت فارسى انشا     ترك اعجامله اونادره دان
حرفنه اويله نكته‌لى شعرك     قويه مز نقطه شاعران زمان
نقطه‌سى وار ايسه در ناياب     بيتى در بحر معنئ پنهان
نقطه نابديدى اولمشدر     مردم ديدهٔ هنرمندان
كره نقطه اولميوب مخل     اولدى نطق آورانه عقد لسان
مفردى بدلدر ايليه مز     فرد و احد مثالنى اتيان

شویله طورسون نظیره یاپمق اکا
بلکه مفهوم من اکلمز یاران

فهم معنا دکل بیلوب لفظن
بولهمز وزننی سخن سنجان

ناظم ایتمشدر انده قافیه نك
حرف نون اولدیغن فقط اعلان

## (مدحیه)

ای سخن پردازکیم درکاهکه
ایتمش ارباب طبیعت انتساب

برغزل ایتدم جنابکدن نیاز
وعدایله قیلدك خطاب مستطاب

شمدی یاقلشدی زمان افتراق
برکذارکدن سبئ قیل بهره یاب

برقپولی چالسه برسائل اکا
یاویررلر مطلبن یاخود جواب

مخلصی فتحی ایکن سلطانمك
اولمق لایقمی اندن فتح باب

## (مدحیه)

حبذا مدرسه وقف سرکجا لانکیم
طالب علمه اولور خاکدری کحل بصر

باقسه قوس کمر پنجره سندن طلاب
ایریشور صحن کمانکشلره دك تیرنظر

نظرایت هرطرفه سقف بلندینه چقوب
بوندن اعلاسی ستانبولده وارمی کوستر

مرتفع شویله که همسرلك ایدر افلاکه
بوطقوز حجره کیم آنی طلبه ایتدی مقر

بوانور صحن جنانده بوکه نسبتله قصور
اوسکزدر بوطقوز لطفی بونك افزونتر

خان سلیمك قلنوب معبدی قربنده بنا
اولدی اهلیله اوجامعده جماعت اکثر

اولسه بومدرسه نك اسمی خلوصیه نوله
موجد رسم بدیعنده ریادن یوق اثر

## (مدحیه)

ویراسی صبا بزم ایلمدن خبرنه حالده در
عجبکه دادر ومادر پدر نه حالده در

اودورکردهٔ وصل برادریله بوكون
اول ایکی خستهٔ هجر پسر نه حالده در

سخن شناس ونکات آشنا وقدر آکاه
فهیم افندی صاحب هنر نه حالده در

اوشوخ مشرب دارنده وی عجب نیجه در
نه شاهه بندهٔ مخلص کچر نه حالده در

دخی فروغ روشن ضمیرسی کوردکی
ویررمی بزملره نوروفر نه حالده در

اوپیشوای صفوف جماعت ظرفا
امام زادهٔ عالی کهر نه حالده در

نوال نعمت وصل تاندن شمدی
نعیم افندیمیدر بهره ور نه حالده در

پدر طریقته نعمان زاده راهیمی — طوترسه مذهبنی معتبر نه حالده در
فضا و حجره ده همپا و همنشینم ایکن — کیمکله سیر و تمکن ایدر نه حالده در
ستانبوله الک هله خوبانی مائل زردر — بزم دیارده هر سیمبر نه حالده در
دخی هلاکه ایله عاشقان سویندیمی — رقیب دلشکن مختصر نه حالده در
بولک ینه آدنه شهرینه دوشرسه کورش — شوساکه صوردیغم اون بر نفر نه حالده در
شو قطعه یی اوقو مجلسلرنده کیم بیلهلر — بوره نور دبعید السفر نه حالده در
ایروب ستانبوله حزنی سروری اولدی فزون — خدایه شکر که بیلمز کدر نه حالده در
درون دلدن ایدوب سزلره سلام و دعا — همیشه دیر که عجب دوستلرنه حالده در

## *(دربیان اسامی اصحاب کهف)*

اسامیسی بودر اصحاب کهفک — مقدم ایله یملیخاسی تحریر
ایکنجی مکشلینا در ایدرلر — اوچنجیسنده مثلیناسی تسطیر
دخی دوردنجی مرنوش اولدی یازکیم — بشنجیدر دبرنوش ایتمه تغییر
دیمشلر شاذنوش التنجیدر قیل — یدنجی یه کفشططیوش تعبیر
سروری کاشکی اوله ذواتک — دوشیدی اثرینه مانند قطمیر

## *(تخمیس غزل)*

خوشمیدر کیفی نه عالمده جوانم نیچه در — کوش ایدرمی شب فرقتده فغانم نیچه در
خواب راحتده میدر روح روانم نیچه در — سویله ای باد سحر شوخ جهانم نیچه در
غمزه‌می یوخسه فرحلیمی او جانم نیچه در

ای طبیب دل و جان دلبر خوش رفتارم — خسته‌ء حسرتکم سندن اولور تیمارم
کنج نسیانده یاتوردر دایله جسم زارم — نه اولور صورسه‌ک اکر حال دل بیمارم
دیسه‌ک آیا نیچه بی تاب و توانم نیچه در

کل صدبرک کلستان لطافتدر اویار — بو انور بنجلین حسننده دلداده هزار
نوله هرشام و سحر وصفن ایدرسم تکرار — بن آنک بلبلیم زار ایدرم لیل و نهار
بیلمم اما که بنم غنچه دهانم نیچه در

سویلانور طفل سیمه چرده نما بولمسه ده — یعنی تن پروراولور هر طرفی طولمسه ده

خط برآورده اولورکن یوزنی یولمسه‌ده
کوسترشلی یوزی غایتله بیاض اولمسه‌ده

لا حسنی اسمر بت شیرین زبانم نیجه‌در

عرض حال ایتمه سروری اوشه حسنه الر
رتبه عشقنی ترفیع براز همت ایدر

کلشن مجلس شاهانه‌یه ایتدکی کذر
وارمی الهامی‌یه ای پیک صبا سنده خبر

برینی سودیمی اول تازه فدانم نیجه‌در

❀(تخمیس غزل)❀

شیخ افندی کندی زغمجه ویردب پیرایه‌سن
همسر عرش ایلمش کرسیء وعظك پایه‌سن

کیجه قلب اقچه‌یله آلدر دلبرانمسایه‌سن
درکف تقبیل ایدوب واعظ ریا سرمایه‌سن

بدر حسن دلبرانه هاله ایلر آیه‌سن

همت کلزاره صالنمه سروه بکزر دبو یده
فضله دررفتارسی لکن او اقدر الجویده

طوغروسی حق جاری کوزه درهر سویده
سایه انداز اطافتدر کنار جویده

سرو نازم حصه‌مند لطف ایدر همسایه‌سن

باغده تحریك مهد کلبن ایلرکن صبا
دمبدم ننی چالرکن عندلیب خوشنوا

باشلرین قالدیردیلر خواب عدمدن جابجا
غنچه‌لر اطفال کلشنده سپهره فم کشا

شیر شبنمدن آلور هرکیجه فیض دایه‌سن

منحصر در پر هنر مرد بنامه اعتبار
اولسه جوهر دار ایدر هرکس حسامه اعتبار

جامهٔ زر بافله وارسه عوامه اعتبار
جوهر ذاتی کرك یوق احتشامه اعتبار

فص کوهر نیلسون سیم وزرك پیرایه‌سن

عرصهٔ عالمده عالی طرحدر ایوان جود
ارتقایه مستعد اولدی چقوب ایله قعود

منزل ادبارده قالمز ایدن بذل وجود
برکون ایلر قصر عالی طاق اقباله صعود

سلم حیثیتك افزون ایدنلر پایه‌سن

خیلیجه شاکرد قابلدر سروری نزار
صنعت شعره موفقدر که بولدی اشتهار

عون حقله ایلیوب کارنده کسب اقتدار
لطف توفیق خدادن فیض آلوب مکی زار

خامه‌سی استاده عرض ایلر کینه وایه‌سن.

❀(تخمیس غزل)❀

درشب

در شب هجر توام کنجی که مسکن میشود | فکر شمشیر نگاهت پرتوافکن میشود
آتشی برخیزد از دوی مشعل من میشود | سینه ام از جلوهای غمزه روشن میشود
آب تیغت در چراغ زخم روغن میشود

در گذرگاه محبت گر سلامت بایدت | سمت شیدایی گرفتن را عزیمت بایدت
این سفر تنها بسر ناید رفاقت بایدت | عشق خضر کاروانسالار همت بایدت
هر قدم ورنه دلیل عقل رهزن میشود

گل دریده از روی رنگین پردهٔ مانند حبیب | شد نکه دوزاز برای سرزنش عندلیب
همچنین پیداست در گلشن تماشای غریب | شوق گلگشت ترا پر میدهد طعن رقیب
خار دامن چاک ما همکار سوزن میشود

در جهان علم و هنر چندانکه معلوم کند | گردش دوران اسیر طالع شوم کند
ساخت سرگشته رسد دوری که معدوم کند | شعلهٔ جواله ادراک محروم کند
سنگ بختم دست خوش این فلاخن میشود

پیش و پس راکس نیندیشد کنون از دوستان | این وقت آمد درین هنگام گیتی راکسان
دوستی و دشمنی یکسان بود در نزدشان | تابع اقبال واد بار است ابنای زمان
بخت اگر یاری نگردد دوست دشمن میشود

دل گهی در سینه ام غلطان بخاک غربتست | که بدریای سرشکم غوطه خور خرقتست
آشنایش نیست وازبابای خود در حسرتست | در گهر گردیتیمی آب روی فطرتست
کی غبار لوح دل بیرون زرفتن میشود

آنکسی گر زمهر بر دوز خ انگیز د سخن | سرد میکرد دبیاران بندهای خویشتن
کوشد ار ان رابسی افسردگی یا بد بدن | لرزه می افتد بتن گرد اکند واعظ دهن
از دم سردش بمن نوروز بهمن میشود

صوفیان آید بمن بسیار حدت میکنم | می گریزانم زنیشم دفع ثقلت میکنم
ای سردی کوسبکروحی که صحبت میکنم | باگرانجانان کجا توفیق الفت میکنم
سایهٔ خود نزد من چون کوه آهن میشود

*(تخمیس غزل)*

سالکه منزل اولور صحن سرای توفیق | ایتسه همتله تکاپوی فضای توفیق
استقامتله طوتوب الده عصای توفیق | راست رفتار اوله هر کیمده که پای توفیق

ایرکورر مطلبنه راهنمای توفیق

شمس اقبال شرف برجنی قیلسه لامع | پرتوین ایلسه ذرات جهانه شایع
شبنم آسا دل عارف که اولمز راجع | اولور آزاده سر منت مهر طالع

سرینه سایه کیمک صالسه همای توفیق

سینه تدبیر ایله آیینه کبی بولسه ده فر | کار روشنکر تقدیره در البته نظر
عیننک صدق ویقین ایله باقی نور بصر | دوربین اولسه دخی جوهر ادراکک اکر

ینه چشمکده کرک نور ضیای توفیق

خواجه مغرورلنوب عقلنه مکتبده قالور | خواجه احمق نیجه صبیانله ملعبده قالور
بحث علم ایلیه مز چونکه بو مشربده قالور | رستطالیس خرد جهل مرکبده قالور

اکر اولمزسه سبق خوان هجای توفیق

سر فرو ایلیه غواص کبی بحره مدام | چون صدف اوله دهن داشته سوی غمام
طرف کان مرامه قومه پای اقدام | دست حاجاتک اولور جلوه کر کوهر کام

سن خلوص ایله همان ایله دعای توفیق

اعتبار اولسه سروری یه کر اسلاف آسا | نظم رنکینه موفق اوله بوندن اعلا
بیت اتی ایله تأیید اولنور بو معنا | سوزیکی معتبر ایلرسه شریفه مولا

سخنکده بولنور حسن آدای توفیق

## (تخمیس غزل)

عید کهلرده چکوب تیغنی جولان ایتسون | اوله یم بولنه قربان بوسنی جانان ایتسون
طوتسون اغیاری اسیر غم هجران ایتسون | عید وصلنده دل عاشقی شادان ایتسون

دمیدر دلبر قصاب انی قربان ایتسون

ذبح قربانده اول آفت ایشن ایتدکجه تمیز | سوریمزله ایدرز آکه فدا جان عزیز
چکمسون زحمت قید ایتمز البته ستیز | غمزه سی کبی بوجاغن بلمسون اول خونریز

بسمل کبشی دلی کندویه آسان ایتسون

اوله بلسونمی رجال ایله مساوی نسوان ‖ قنده فرقنده بکم تازه جوان فتان
رنك وال ایتمه ده غالب قزه هردم اوغلان ‖ قزلرك دست محناسنه رغما خوبان
ایلسون عاشقی قربان النی قان ایتسون

شواقدر جور ایله قانلردوکوب اول کان جفا ‖ دستنی پنجهٔ مرجان کبی ایلرسه روا
ریزه سنك رمای همرنك عقیق اولسون تا ‖ قطرهای دم قربان صاچلوب لعل آسا
کوی جانانه‌یی مانند بدخشان ایتسون

عید اضحاده اولورکن برکت لایقمی ‖ کمسه دن کلمیه بیکسلره ات لایقمی
لرزشش برد ایله ایتمك حرکت لایقمی ‖ دریسی صویلان اضحیه صفت لایقمی
قشده بیرامی سروری ینه عریان ایتسون

اولکه اهل هنره لطفی مناسب ساده ‖ رغبتن خلعت ایدر قامت استعداده
عافیتیله ایریشه بویله نیجه اعیاده ‖ هر زمان روزن اقبالدن اسعد زاده
ساحهٔ عیدکه عالمی سیران ایتسون

## ❀( تخمیس غزل )❀

اولدیغن شاهد اسلامده وجه رجحان ‖ اکلمشکن قوجه کافرینه ایتمز ایمان
صکره دعواسنه لازم کلدیکن بطلان ‖ حق بلوب دیننی اثبات ایچون انی هرآن
کتورر مغبچه نك حسنی رهبان برهان

بارك الله نه کوزل کل کبی اول وجه حسن ‖ اولدی واله کوریجك بلبل صحن کلشن
خط نوخیزیله تحسین و پسند ایتدی چمن ‖ آفرین حسنکه کیم باغده ای غنچه دهن
چشم وزلفك کوره‌لی نرکس و ریحان حیران

ایلدکجه هوس صید ایله سن عزم فضا ‖ قشلرك ساکه کماندر مژه‌لر سهم قضا
ایلمزسن دل عشاقه اوق اورمقده خطا ‖ چشمك آهوی ختن کبی کورینور اما
تیر تیز نکهندن دل شیران ریشان

بو حکیمانه سوزی کندیکزه پند بیلك ‖ زخم تیغ ستم یاره دوادن کسلك
خسته‌کیٔ غم معشوقله خونسچه دیرلك ‖ چاره جوی اولمسی بیهوده دکلمی بودلك
درد عشقه بوله مزکن دل مردان درمان

فرسس طبعی سروری چقروب صحرایه
سخن اهلینه صلادارمی کلوردعوایه

ایتدی ارخای عنان شاهره معنایه
رفقیا بو غزل بی بدل یکتایه

برنظیره یورر دار ایسه اسنته میدان

## (تخمیس غزل)

قائل اولم طشره ده کوردکجه سلطانم سنی
حق تعالی بد نظردن صقلسون جانم سنی

سیر ایدر زیر ارقیب ای شاه خوبانم سنی
کیمسه نک کوردیکنه راضی دکل جانم سنی

وار قیاس ایله نوجهیله سور جانم سنی

دوستم درکاه ایوانک اوللدن مسکنم
قبریمسن سومم سنک بولکده خاک اولسون تنم

بنقدر برعالمده یم اولدی بو عالم دشمنم
رویکی کوردکجه کندندن کیدرکو کلم بنم

کورمییدی کاشکه قولکده سلطانم سنی

دهره ای مهرو دوشلدن پرتو حسنک فری
یلدزم سودی سنی بالله اول کوندن بری

ذره دکلو کورمز اولدم آفتاب انوری
کرچه هرپارلق جواندرچرخ حسنک اختری

بن سنی سودم سنی ای ماه تابانم سنی

چشم بیدار ایکه هربار انتظار ایلرسکا
راهکیر اولمق مرادم دار عقبادن بکا

شام هجرانکده اولمشدر حرام لو یقوا کا
ای بنم عمرم بو دیرلکدن اولم یلدزیکا

فرقتک دردی بنی ایتز افغانم سنی

ای سروری خامه کی نظمکله درپارش ایلدک
کندوکی رسوای هرعیار وقلاش ایلدک

نامه یازدک یاره اغیار ایله پرخاش ایلدک
چونکه ای یحیی محبت سرنی فاش ایلدک

داستان ایتسون تنون دنیایه دیوانم سنی

تم

بسم الله الرحمن الرحيم

## (ابتدای غزل در حرف الف)

ویرمکده کرچه بو الهوسانه وفا صفا
عشاق ایدر اولورسه قرین جفا صفا

کلسون قوشیخ اوتازه مریدیله مجلسه
کوج کلمز اولسه برکدره درقفا صفا

صوفیده چوکدی میکده صفا انعا انه
سوردکجه صدر صفه ده اهل صفا صفا

یابوی می یا ناله نی دن بولور شیوع
قیلمز بو بزمکه ده قبول خفا صفا

عکس خطکله زنکپذیر اولدی من وجه
آیینه ویرمیور سکا اسی بیوفا صفا

سعییله درکهکده سروری فرح بولور
البت طواف کعبه ده وار آصفا صفا

ای نامداش فخر رسل شاد اوله دلک
ویردکجه دینه آب رخ مصطفی صفا

بدو رغمزه ات آه از دلم بیرون زند خودرا
شود تیر و بشیر بیشهٔ کردون زند خودرا

خیال خال مشکینت نماند در دل پرسوز
بمجمر دود عود از سوختن بیرون زند خودرا

بخواب از نوک مژکانی که خورده نیشتر یارب
که چون فواره بیرون از رک دل خون زند خودرا

بود از حادثات دهر مرد پرهنر ضایع
زموج یم بساحل کشتی مشحون زند خودرا

مکر دارد ز اشک دیدهٔ فرهاد مجنون جو     که سیل از کوهسار افتد سوی هامون زند خودرا
حدیث زلف لیلی از تسلسل میشود زنجیر     که در محشر بکردکردن مجنون زند خودرا
زاوج لامکان شهباز طبعم اتنزل نیست     که میترسد ز چالاکی بچرخ دون زند خودرا
خم باطن که از جوشش می حکمت بود لبریز     مثال کف بظاهر سر افلاطون زند خودرا

برو در کوچهٔ میخانهٔ سودا که میبینی
بدیوار از سیه مستی سروری چون زند خودرا

الله الله طوقنوب شمعه قیلورکن اطفا     شمع وش غنچه لری ایتدی فرو زنده صبا
بزم عالمده سرافراز لغه سعی ایتمه     پست اولورسن طالب رفعتله شمع آسا
شوق رویکله کیجه م کوندز اولورکن ای ماه     غم زلف سیهک صبحمی حیف ایتدی مسا
اغلمقدنمی قاچر غرقهٔ دریای غمنک     هیچ یغموردن اصلنمشه یوقدر پروا
میوهٔ وصلنی زاهد او نهال حسنک     آرزو ایلمه اصلا سکا دوشمز حاشا

ای سروری نوله میل ایلسه آدم یاره
جنت دهرده بردانه دراول حور لقا

عاشق خسته لرک کویکه کلد کده شها     مرحمت ایله که سایه کده کچنسون فقرا
طوقنور جسم رقیبانه دمادم تیغنک     هر زمان آب روان اکجغه مائل جانا
خط سبزکده کوکل زلفکه پابسته ایمش     چمن تانده دوشاخه یله کزن اسب آسا
طالب رتبه اولان شخصی مشقت قوجه در     راستر و عزم فراز ایتسه اولور قدی دوتا
بومدن اوزکه اوویرانه یه انسانمی کلور     قالسه صوفی نه عجب صومعه سنده تنها

تختکاه اولدی سروری بدنم شاه غمه
چوره می ایتدی ستانبول کبی اشکم دریا

ویردی حق حسن دلپسندی سکا     بنده قیلدی سنی افندی سکا
التفات ایتدیکنجه بکا     اشتیاقم زیاده اندی سکا
کورمدین میل ایدرسن ای دل زار     وصف ایدرسم او شهلوندی سکا
دوشمه ذکر وصاله ای عاشق     طالب اولسون او یارکندی سکا

ای سروری نیه مکدرسن

قورقرم دلبرکت کوجندے سکا

*(حرف الباء)*

دیرلرسه حسن ذاتنه مانند آفتاب
یارلر سمتکشانه مانند آفتاب

تنهاچقارده سحرتماشای عالمه
آلمز رقیبی یانه مانند آفتاب

صاندم سحابه کیردی کونش اول سفرلی شوخ
قوندقده سایبانه مانند آفتاب

کوستردی اجتماعنی مهرک هلالله
تیغنی طاقوب میانه مانند آفتاب

قوس قزح کبی رخ پرتابی ویردی رنک
دستنده کی کمانه مانند آفتاب

دستن اوپرکن اوددلندن دوشرشعاع
فص نکینه انه مانند آفتاب

تاب رخیله محشر عشقنده عالمک
سوزافکن اولدی جانه مانند آفتاب

جانم ایصندی باقدیالک یوزلی آفتابک
روی علوفشانه مانند آفتاب

عریان اولنجه شعشعه صالدی اوسیمتن
کرمابه جامکانه مانند آفتاب

کورآب وتاب حسنی اومه طلعتک باقوب
رخسار خونچکانه مانند آفتاب

بنت العنب دیمنکه کیم آلمز کوروب بنی
حسنم دکلمی آنه مانند آفتاب

برنانه کونده قانع اولانه دوچارایمش
کردونک امتنانه مانند آفتاب

وجه شبه بولوردیمه عاشق سرودیا
معشوق مهربانه مانند آفتاب

عارف افندی نورمعارفله ویردی شوق
عصرک هنرورانه مانند آفتاب

سرلوحه ایشلمش یدصنع ازل انک
مجموعهٔ بیانه مانند آفتاب

دورفلکده شمسهٔ عرفانے فرویرر
طاق بلندشانه مانند آفتاب

السون کیت چرخی فرسران طالعی
پرتوله زیررانه مانند آفتاب

فکرزلف خم بخمله پیچتاب ایتدم بوشب
عقده انفدی دلده سوداترک خواب ایتدم بوشب

یاریمی تحریک ایدرپارین دیواغیاردن
خوف ایدوب تاصبح اولنجه اضطراب ایتدم بوشب

دست جوردن اوطفل مهوشک کهواره وار
کریمینه که بساره انقلاب ایتدم بوشب

ایتمسون ایقاظ فتنه کوش ایدوب ملعون رقیب
اول مهی قوینمده زیب جامه خواب ایتدم بوشب

منخسف اولسون مه اسرمه صباح حشره دک
چونکه روی یاردن رفع نقاب ایتدم بوشب

صحبت حلواده اول شیرین لبک برا عبله
بوسه سندن جان دماغن ذوقیاب ایتدم بوشب

باغ سینه مده چراغان استدی سلطان عشق
داغلردن جمع شمع شعله تاب ایتدم بوشب

ایندیرر جو هوادن دیو نفسی رجمله
مدآه آتش اندازی شهاب ایتدم بوشب

هر شبانکه یالکز آههم علوا فشان ایدی
شعلهٔ غمله سراپا التهاب ایتدم بوشب

طوغمشدر اختر بختم برنده انلرک
بن لیالی خیالاتی حساب ایتدم بوشب

ای سروری برغزل تسوید قیلمش دون کیجه
پیروی نوری عالیجناب ایتدم بوشب

صانمه کیم یقدی قدحنوشلری زور شراب
انلری جام لب ساقیٔ بزم ایتدی خراب

خاطر مننکسرمده طوتهم ذکر لبک
ساقیا شیشهٔ اشکسته ده طورمزمی ناب

نه عجب کوینه کتسم غمم افزون اولدی
سفر کعبهٔ علیا ایدر ارباب نصاب

ینه چاه ذقن اوزره چویروب توسن عشق
ایتدی سرکشتهٔ دلزاری مثال دولاب

بید کلدکده لب جویه عدم راهندن
شست وشو قیلدی غبار قدمن موجهٔ آب

ای سروری صقنور دلبری سوز دلدن
شهر اسلامبولک اولمغله یوتی اخشاب

## *(حرف التاء)*

طورمشدی قالقوب آیغه صهبا بدست مست
ایتدی دوشنجه شیشهٔ کیفن شکست مست

قد بلند ساقیٔ صهبایه رشکدن
پا بینه دوشدی سایه کبی اولدی پست مست

شهناز ایدنجه ساقیٔ مجلس ترانه سن
ایتدم مقام نعره سن اولدم نخست مست

بت کبی آنده مغبچه نک عکس صورتن
سیر ایلدکجه اولدی بترمی پرست مست

ماهیٔ عکس دشنهٔ ساقیٔ مهوشک
صیدی ایچون یم عرقه صالدی شست مست

مشت صراحی ایله دیز اوزره کلوب همان
مجلسده کلهٔ غمی ایتدی شکست مست

بیم عسله منت ساقی سی چکمزم
ایتمش سروریانی جام الست مست

شیشهٔ صهبایه واعظ اورمسون قهر ایله دست
الحذر ارباب مجلس اولمسون خاطر شکست

ساغر میده حباب ایلر تفوق محو اولور
جرعه باقیدر برنده ایتدیکیچون میل پست

جم دنی کلسه ایاغینه قیام ایتمز اکا
قلتندن شمدسی در دیله تیمم ایلیور

قالسه جرار قدح پای خمی جای نشست
رند آلورکن آب انکور ایله هر وقت آبدست

کیمیه باشدن خمارم بحر عمان اولسه ترش
ای سروری شویله مست ایتمش بنی جام الست

اوبالا قد ایدنجه عرض قامت
کوروب چشم سرشکم چقدی طشره
حرامی چشمنه نقد روانی
مسافر خانهٔ کوی نکاره

قوپر عشاق اراسنده قیامت
خرامیدر قیامتدن علامت
توقف ایتمز ویروب بولدم سلامت
کلن آدم ایدر لابد اقامت

صف اقرانی یکسر هنرده
سروری انلره قلسون اقامت

باشکی سنک جفای زمرهٔ طفلانه طوت
عاشق آواره وش بوش کزمه وار مشاطه وار
تیز دست اول بسمل عاشقده قربان اولدیغم
قوللرک قوغمه قپوکدن انلر ایلرسه فرار
ای دل آلای سحر وصله سیر اولدک بوشب
طوتمغه مرغ ریایی دام پیدا قیل بنه
دادهٔ حقه قناعت ایدیجی درویش ایسک
ظل عرشی ملتجا ایت خانه تندن چقوب

طاشه طوتسونلر سنی تک مسلکک دیوانه طوت
برالکده زلف جانان برالکده شانه طوت
خنجر خون پاشکی چرخ شرار افشانه طوت
شهسوارم سور سمند عشوه یی میدانه طوت
کرایرسک روزه صوم فرقت جانانه طوت
یعنی ای زاهد بنانده سبحهٔ صد دانه طوت
کیم دیدی کشکول جری بخشش سلطانه طوت
دست استعلاده ای جان خیمهٔ شاهانه طوت

نکته پردازانه یازمقسه تطیره مقصدک
کلک چالاکی سروری شویله استادانه طوت

چرخی اهیله دلر عاشق کریبان قت قت
دللری کندویه بند ایلمک ایچون محکم
سوزمنیده جهاز اولدی عروس نظمه
فتحنه لشکر صف در صف اندیشه کرک

کوزلری یاشی کچر یرلره هر آن قت قت
رشتهٔ زلفن ایدر دلبر فتان قت قت
جلد مجموعه ده کی کاغد الوان قت قت
سخندر دایرهٔ قلعهٔ نسیان قت قت

تلخکام ایلمه بر کمسه یی مانند پیاز

ای سروری اوله سن بلکه پشیمان قت قت

## (حرف الحاء)

حضرت فتحی فاضل که خدای فتاح
قلمن قفل درستنه یه قیلمش مفتاح

فتح اقلیم بیان ایلمک استرسه همان
تیغ بران زبان بسدر اکا نوع سلاح

مرغ طبعن نه قدر اوکسم اوچورسه یریدر
علم فرس و عربی اولمش اکا ایکی جناح

شو قلمندردی براز طبع شریفن سخنم
صانه سن جامع نوراپچره اصلدی مصباح

صیده اردنجه کیدر چونکه سیهکوزنک شیر
دیدی پیرو اوله یم بنده سروری یه صباح

## (حرف الخاء)

چونکه اولمش مه تابان کبی مشهوراول شوخ
خانه می ایتسه نوله برکیجه پرنوراول شوخ

بر ایقی مسجدی یا یمش قدر ایشلردی ثواب
قلب ویرانم اگر ایلسه معمور اول شوخ

صرصلو ر صرصر آهمله چمنده عرعر
اولمسون قدخرامانه مغروراول شوخ

عرصهٔ عشوه ده شمدی نفرخوبانه
غالب اولمش برسی وارایسه منصوراول شوخ

جورینه اولمز ایدم بویله سروری غمناک
ایتمیدی بکا رغماسنی مسروراول شوخ

## (حرف الدال)

قبلهٔ جانه اوحاجی زاده کیم روقویمش آد
کعبهٔ العشاقه اورتوب کسوه کیسوقویمش آد

سیر ایدن سیاح عشقک مردم چشمن اوشوخ
جایکیر ایتمش رخنده خال هندوقویمش آد

قلمش آتشخانهٔ حسنن او کلرخ لاله زار
سحر ایلنر کس تورمش چشم جادوقویمش آد

ادین آکدم کلشن انواره باقدم بوکیجه
رسم ایدوب زلف نکاری انده شبوقویمش آد

قصرحسنن طرح ایدرکن اول مهک معمار چرخ
غره یی طاق مقرنس یا یمش ابروقویمش آد

عاشقه کرم ستم اولمش رقیبه نرم اویار
آتشی پنبه ایله افت ایتدیروب خوقویمش آد

ذکر ایدر ایکن سروری وصف زلف یارده
دود آهندن سیهفام ایلیوب موقویمش آد

سنبلی باشدن چقارمش یار کیسو قویمش آد
خنده‌دردی تجسم ایتدیروب روقویمش آد

بوعلی سینا کبی سحر دنمون نازیله
ایلیوب مهتابده سیر کنار جوی ادماه
نار عشقله قیلوب اولشوخ بال مومن مذاب
سرو نازک اهل دردی تند باد صرصری
بلبل جانن تن زردنده عاشق ضبط ایچون

ذوالفقاری شق ایدوب یارم دوابرو قویمش آد
برکش سروی یورتمش قددلجو قویمش آد
قالب بلوره دوکمش ساق بیهو قویمش آد
وضع باردله ایدوب بر همزده خو قویمش آد
تل قفس پیدا قیلوب بیچاره یهلو قویمش آد

شاعرانه شعر خوشتر دردیوب خیرالخلف
زادهٔ طبعهٔ سروری سخنکو قویمش آد

درچمنزاری که فریادم بهار آهنک بود
کلستانی را که عشرتکاه کردان لاله رخ
یارمن آمد بکلشن کل ازان رو بشکفت
از کذرکاه خیالم دوش پیدر پی کذشت
فکر زلفش از دل سخت رقیبان شد بدر
دی زبنش لرزدم کیسوی او بکریستم
شب زدود آه وروز از شعله داغ دلست
شمع آهم شعله باش برزم سودا بوده است
از دوکیتی دل بیکخطوه کذشت وکام یافت
مست جام عشق بودم در خرابات الست

آشیان بلبل از جوشش فغانم تنک بود
ورد رعنا جام زرین ومی کلرنک بود
غنچه از رشک دهانش همچنان دلتنک بود
لشکر خط ایچوکان کاکلش سرهنک بود
زینهار آمد برون عقرب که زیر سنک بود
چرخ کجرو آبکیر اشکرا غرچنک بود
ورنه سرتاپای کردون پیش ازین یکرنک بود
پیش ازان شبها که آرام شرر در سنک بود
منزل امیدش از وی کرچه صد فرسنک بود
کان شراب کهنه راساقی چه شوخ وشنک بود

شدسروری پیر وعارف که نزد شعراو
نکته اندیشهٔ شوکت خیال بنک بود

زخم دل کز موسی آن شوخ روشن میشود
خانهٔ دل زین شکاف سینه باد انکشاف
برسر آن طفل کرکرد درقیب بدکهر
مردمانرا واعظ از وصف صراط آرد هراس

رشک بخش پرتو وادی ایمن میشود
رخنهٔ دیوارمن همحال روزن میشود
دور از ومانندهٔ سنک فلاخن میشود
رهبری کرددرین شهراه ورهزن میشود

خاک تن راآب افشاند سروری از سرشک
یادب از کشت امل پیدا چه خرمن میشود

جاي

جای من بی کلرخی کر صحن کلشن میشود
سوز آهم آنچنان سازد که کلخن میشود

سختی بختم بود داو درا جای عجب
زانکه موم آرم بکف یکپاره آهن میشود

پیرهن چاک ناموسش کنند زن شربان
مرد اکر مانند یوسف پاک دامن میشود

من زلیسوی تو کی سودا یها خواهم کرفت
حلقه اش پیوسته دلرا طوق کردن میشود

کشتهٔ محنت سروری کشته است اندر فراق
جان همان باید که با جانانه یکتن میشود

قوپر پیش کل ترده هزار زاردن فریاد
شکایت برله عاشق صانکه ایلر یاردن فریاد

شرر پاش اولدی شبنمدن بدل صولدر دی کلزاری
عجبمی ایتسه بلبل آه آتش باردن فریاد

ایدرکن عیش کلشنده طویولمش شیمهٔ شهره
نوای نایلردن نعرهٔ میخواردن فریاد

هنوز آوازهٔ حسنی اویارک بولمدین شهرت
پر ایتمشدی جهانی فرقهٔ اغیاردن فریاد

کلیساده بلند آوازایله ناقوسلر دیر کیم
ایشتمسونلر که دوزخده قوپر کفاردن فریاد

شب غمده دوشوب شهر وجوده آتش غیرت
قوپردی پاسبان آسا دل بیداردن فریاد

یانر پروانه قیلمز بلبل نالان کبی افغان
سروری سنده ایتمه سوز عشق یاردن فریاد

کسلمز بیم تیغکله دل بی باکدن فریاد
ایدرسن چاک چاک اما کلور هر چاکدن فریاد

فغانکیم فوت اولورسم حسرت قد بلند کله
چقار سرو سهی شکلنده زیر خاکدن فریاد

اوچوردی مرغ خوابم باغ بختم ایتمدی سیراب
تهی دولاب واردن کردش افلاکدن فریاد

جهانده نامداران چرخدن نالان ایمش بیلدم
کورنجه مهر ایدرکن کاوش حکاکدن فریاد

سروری شاهباز جان شکار چشمنی جانان
سوزنجه قوپدی کنجشک دل غمناکدن فریاد

❀ (حرف الراء) ❀

روی مغبچه یه کیم زلف پریشان دوکلور
صانکه روم اولکه سنه لشکر سودان دوکلور

دلی اول طور لوندانه دسه ایلر کیم
کردنه ریشهٔ پوشیٔ جوانان دوکلور

دیو شررطوسون افتاده لره نه دیو یار
کرچه اولدقچه خرامان یره دامان دوکلور

ایتدی دلخستهٔ حسرت او مرید امرد
لحیهٔ شیخ ریاضتکش دوران دوکلور

سوبسو چهره سى اوستنده آقن اشك دكل
جرايچون آب رخ واعظ نادان دوكلور

ديده دن مقدم مهمان خيال يارە
كريۀ شادى ايله آب فراوان دوكلور

كورسه كلشنده عرق ريز اوخط آور شوخى
شبنمله ژالە دردە چمنستان دوكلور

خاللر اولسه خط سبزى اراسنده نوله
چمنه تخم پراكندۀ ريحان دوكلور

جنت كوينه كلسه الله صوقويه مز
دوشوب ابريق بريق كف ولدان دوكلور

سوز هجريله كبابم نوله قان درلرسم
شدت نار ايله خونابۀ بريان دوكلور

خاكسار اولسه سرورى رە عشقكده نه غم
شهسوارم يولكه ريك دل وجان دوكلور

خيال نشئه كه رام نكاهم اولمشدر
پرى بشيشۀ جام نكاهم اولمشدر

طريق عشقده ايردى دلبر سركش
خميده قد سلام نكاهم اولمشدر

آلوب خيالنى كوز جبهسنه اوفتانك
كوزمنك امر مهام نكاهم اولمشدر

اوانجه شانه مژم كاكل پريشانى
نسق پذير نظام نكاهم اولمشدر

فروغ ماه رخيله كورر جهانى كوزم
چراغ شوق وغرام نكاهم اولمشدر

اوقونيه لى كوزلك قامتن مراد ايدرم
كه نخل باغ مرام نكاهم اولمشدر

قزاردى شاخ مژه مده سروريا اشكم
هنوز ميوۀ خام نكاهم اولمشدر

جسم نزار دلكه درونندە داغى وار
فانوس مجلس شب غمدر چراغى وار

دنيا وظيفه سى دكل اهل قناعتك
قصريد ايلمش اوجهتدن فراغى وار

خطلك ارالرنده كى بكلر نشانه در
كيم جا بجا صحيفۀ حسنك طوراغى وار

عشاقه نامه يازمه محبت طويلمسون
زيرا مكاتبكده افندى قولاغى وار

جانا كوكلده ايتمه سويدا خيال كيم
سوز فراق خال سياهكله داغى وار

كلخن كبى طوتوشدى درونمده نار عشق
حماجى زاده يه دل زارك صجاغى وار

رو برزمين عزم اولورز صد شتابله
يوزيرده شاهراه وصالك قوناغى وار

چكلر قواقلرى آدى آكلسه زاهدك
باشنده صانكه مسخره نك چنقراغى وار

ضعف غمكله دوندى سرورى صالنجغه

اى

ای طفل ناز کل سکاجه‌بان قوجاغی وار

فانوس دل که پرتو مهدن فراغی وار
شوق رخکله هر کیجه روشن چراغی وار

رخسار آل یارده کورجای بوسه‌یی
کلشن سرای حسنده شفتالو باغی وار

روی نکار بادهٔ بی آیینه جامدن
کوردم حریم باغده کلکون ایاغی وار

جام لبالب می اولور کرچه دلکشا
فنجان قهوه نکدهنه دلبر طوداغی وار

سیرانه چقدی عالم آبی دکل حباب
میدان بزمده جم کیفک اوتاغی وار

مغبچکانه راست کلنجه رقیب سک
صیدایتمه‌یه نوله کاهیجه طوشان چوماغی وار

خط کلدی صورمه میرعلم زاده‌نک لبن
عسکر یازلدی ثمه‌دی شرابک یساغی وار

کسمش ایدی امان دل زخمنا کمی
عقلمده بر کوزل دلی قانلی بچاغی وار

تیر مژه ایله غمزهٔ خوبان سرور یا
تاتاردر که کوشهٔ دلده بوجاغی وار

اول طفلک ایکی بوسه سن آلدم شقرشقر
حمل ایلیوب لطیفه‌یه کولدی حقرحقر

برخوشیجه فقره‌در بوکه یار ایتسه جلوه‌لر
قیناردروندهٔ آتش عشقی فقرفقر

پادرکل ایتدی رشکله افتاده‌سن اوشوخ
نعلینله اولنجه خرامان طقرطقر

صراف بچه‌نک زر محبوب وصلنه
صایدم نقود سیم سرشکم چقرچقر

بن کریه ایلدکجه سروری اوکلعذار
حمل ایلیوب لطیفه‌یه کولدی حقرحقر

آثار جنون دلده مشاهدمی دکلدر
زنجیر محبتله مقیدسی دکلدر

اشکم دوکلوب سینه‌ده‌کی یاره صوقابدی
حزلرسه نوله زخمی مشتدمی دکلدر

چقمز دل پرسوزدن اندیشهٔ اغیار
کفار جهنمده مخلدسی دکلدر

شیخک صقالن پیره زنی بوسه عجبمی
خلوتده مریدین کورک امردمی دکلدر

عالمده فنابولمز ایکن کنز قناعت
خرسندا اولانه دولت سرمدمی دکلدر

راغب بلکک اشعارینه سوزوارمی سروری
معنای نوالفاظه زبانزدمی دکلدر

خامه کیم وصف خط یازایچون القاب یازر
کاه ریحان وکهی سنبل سیراب یازر

کندوسن صفحهٔ روینده قلوب خط اظهار — چارابرو اکه زیر و زبر اعراب یازر
کور نوب ایکی عذار ایله ذ قنده جزئی — مصحف حسننه خط سورهٔ احزاب یازر
طره‌سی معبد حسننده قشی اوزره دوشوب — قیبل قلمله نه کوزل آیت محراب یازر
خط یاقوتله لعل لب ساقی اوزره — منشی صنع ازل مدح می تاب یازر
صورتا اوسه ده بیمار اوبتک چشمی ینه — اکه نسخه‌تله یازن رسمنی بیتاب یازر
مرض عشق بتان مورث موت اولدیغنه — کتب طبده علاماتله اسباب یازر
تارینی مسطر ایدوب صفحهٔ قانون اوزره — خامه‌وش بزم طرب نقشنی مضراب یازر
اولمشم وضع بشتر کربهٔ چرخه حیران — چشم سنده ده باقن عین سطرلاب یازر
درمعناسی مقفلدر آچلمز شیخه — کرچه مفتاحده یوسف برآلای باب یازر
صوفیٔ احمقی اوقور یازر آدم صنمه — خواجه تقریر قیلور درسنی کتاب یازر
مبحث عشقه معارض کچنوب منع ایلر — زاهدک بویله ادبسزلکن آداب یازر

نظم وهبی یه سروری یازه مرصعه جواب
اکه ایلرسه مدد ایزد وهاب یازر

جامع سلطان محمد کیم جماعت بونده در — جنت فردوسدر حقا که امت بونده در
کلدیکی هنکامده آدم جناندن عالمه — کورسه بومأوای پاکی دیردی جنت بونده در
بشقه رونق ویردی استانبوله ماه روزه کیم — جنت ایچره اولمیان آرایش البت بونده در
الملمش آماده هرکس روزه و بیرام ایچون — نوب کونا کونله هردرلو نعمت بونده در
شیخ جنتده می و محبوب واردر کورمدک — وار ایسه یاد ایتدیکی اسباب عشرت بونده در
خاطر عشاق وش برنوردر هر کوشه‌سی — دلبران مهربان ماه طلعت بونده در
نطقی هر شیرین سخن شکرفروش آفتلرک — ذوق بخشادر دماغ جانه لذت بونده در
دلبر صاحب جمال و زمرهٔ اهل کمال — هم بو ایکی فرقه‌یه اصحاب رغبت بونده در
مجلس قسام افندی یه سروری قیل مرور — شادمانی و نشاط و شوق و بهجت بونده در
نسخهٔ طبعن سقامتدن مصون ایتسون خدا — جامع علم معارف قدر متانت بونده در

ایتمسون خمکشته زلزال حوادث ذاتنی
کیم منار آسا اکمال استقامت بونده در

بركوزل مطلعدرابرولركه حرف رادهدر
صفحهٔ ديوانچهٔ حسن جهان آزادهدر

صادمه اى نور مجسم باشدن اول قاش بصديكى
پيچ وتابى وار خم دستاريكه دلدادهدر

ايلمش مستور ايكن اول شوخى مست سينه چاك
بادهفاسقدر ولى آثارى خرق عادهدر

كمسه نك ايتمز تنزل لانهٔ آغوشنه
برهما پرواز درياراوج استعلادهدر

استراحت قلت مصرفده در فهم ايتيوب
رغبت اهل سفاهت كثرت ايرادهدر

اى سرورى ايتمش اول آفت خط روين تراش
صون كوكل آيينه سن زنك كدردن سادهدر

تا كه فانوس خيال اوستنه پروانه دونر
آتش غيرت ايله شمع فروزانه دونر

افكر وعنبر اولوب دلده خيال رخ وخال
مجلس يارده كه مجمر سوزانه دونر

سيخ محنتده غم غمزه كباب ايتمشدر
نار هجر ايله دل سينهده بريانه دونر

رقصه دائر نيجه جنبشلر اولور ميكدهده
تكيهده اهل سماع ايتديكى دورانه دونر

كورسه دوندكده كوزى رندقدح پيمانك
بوش طورركنده صانوركيم ينه پيمانه دونر

باشن افسونله جادوى نكاهك چويرر
كتسه برجانبه يولدن دل ديوانه دونر

عيد اضحيهده عاشق درجانانه كلوب
طائف دائرهٔ كعبهٔ ذيشانه دونر

چرخه تحريكه اولور صرصر آهم بادى
مرتفع يرده كه طاحونهٔ كردانه دونر

سركوينده دل عاشق سركردانى
كريه وزار ايله دولاب كلستانه دونر

اى سرورى صاچلوب خاك رهه دلداره
قطرهٔ اشك ترم كوهر غلطانه دونر

اولكه دلبستهٔ زلف اولمغه تدبير استر
اندن اعقلدر او ديوانه كه زنجير استر

خواب نخوتدن اويانديرمغه يارين عاشق
قطرهٔ اشك تر وناله شبكير استر

كوردى دل دوشده كه چقمش ايدى چشم اغيار
عينى واقع اوله جقدر ديو تعبير استر

آية النور جماله ويريلور كن معنى
نسخهٔ روى خط آوركبى تفسير استر

عيد وصلنده دوكركن دم عشاقن اوشوخ
اكسون اللهى كه قربانلره تكبير استر

شمديدن كسدى بوچاغيله امانم ظالم
يانه لازم كه ميان بندينه شمشير استر

شحنه چالمش درميخانهده حد رندانه
حدينى بيلميور اولباده تعزير استر

چرخه ایتسم نوله پیوسته ستون آهم
کهنه ایوان فلککزده تعمیر استر

اولمق استرسه جلالی یه سروری پیرو
ساق همت ره تنظیرده تشمیر استر

اولمز الا که صفا سینهٔ دلبرده اولور
برده آیینهٔ جام طرب آورده اولور

شبنم آلوده کل ترعرق افشان ساغر
ساقیٔ بزمی کوروب شرمله خویکرده اولور

لبلرنده بولنان لذته نسبت قت قت
زهر دراول مزه کیم قندمکررده اولور

مهرروین کوره مم رفع نقاب ایتسه دخی
پرتو شعشعه سی کوزلریمه پرده اولور

یکجهت اولمیورار باب محبت شمدی
کیمیسی صید پسرده کیمی دخترده اولور

خامهٔ همت مکتوبی دانشور ایله
ای سروری سنک اسمک دخی دفترده اولور

رمضان کتدی کلن عید نشاط افزادر
زحمت روزه کبی غم ینه ناپیدادر

رمضان صوفیلری عیدکبی قلدی زحام
شمدی جامعده یوق ارباب ریاتنهادر

اعتکافن بوزوب اصحاب ریاصوفی کبی
کتدیلر عید کبه انلره چادر جادر

درکه میکده آچلدی جوامع قپانوب
عید بو بابده زهاده کدر بخشادر

موسم صلح ایکن اهل جدله مقدم عید
صحن میخانده مستانک ایشی غوغادر

عید کلدکده سروریله کیدوب اوپدیکمز
دامن عارف افندیٔ هنرپرادر

مصورکوره یم صنعتده برنا دیده فن کوستر
یازرکن اول پری رویی نگاهن برفتن کوستر

بنان خامهٔ موین ایله دقت قیل ای نقاش
هلال ابرویی یاری خلقه بروجه حسن کوستر

طریق شوقی کورسون دیده مزای مه شب غمده
فروغ طلعتکدن مشعل پرتو فکن کوستر

خریدارانه کوستردی متاع نازاوتاجر شوخ
کوکل سنده نقود اشک چشمکدن ثمن کوستر

طلوع کوکب آمال دشوار ایسه ظاهرده
بزه رؤیاده اولسون برشب ای چرخ کهن کوستر

دیارمدن بعید اولدم بکا یارب یقینلرده
کرم قیل دوربین لطفکی همت وطن کوستر

سروری نظممی عرض ایلمکدن بن حجاب ایتدم
نظیرک حضرت توفیق روشن طبعه سن کوستر

کوکلنی ملکی معظم شهره بکزر
خیالک انده شاه زهره بکزر

یوزک آچدک ولی باقدک غضبله
بلی لطف ایتدک اما قهره بکزر

هزاران کل اولور کلشنده کرچه
بولنمز سا که اسی کلچهره بکزر

سخنده کرچه سن شکرشکن سن
رقیبک هر کلامی زهره بکزر

صقن سویلشمه غمازایله اسرار
که اخفا ایتسه واضح جهره بکزر

نظیرم یوق دیمه ای شیخ جرار
سکا هر سائل بی بهره بکزر

نه عجبه شیدرا ول صوفی قنبور
که ظهری بطنه بطنی ظهره بکزر

بوشاندقده زن دنیا آلورکیم
نقود عمر زوجی مسهره بکزر

ایدر دولاب وش سرکشته خصمن
سروری نك سرشكی نهره بکزر

یاری عاشق فریبدر دیرلر
دلنوازرقیبدر دیرلر

حسن دلبرله حال عشاقی
پك عجیب وغریبدر دیرلر

صبرایو به مظهر اولسه دخی
عاشق بی شکیبدر دیرلر

دیمه عاشقلغك رقیبانه
سا که انلر رقیبدر دیرلر

ای سروری سخنده رمزی یه خلق
استاد ادیبدر دیرلر

ذقن یاری سیبدر دیرلر
خاللر انده زیبدر دیرلر

اویوزاولمش رقیبه اولمه قریب
او مصیبت مصیبدر دیرلر

سویلسم درد یمی طبیبلره
چاره سازی حبیبدر دیرلر

قیلسه نالان امام زاده سنی
نغمات خطیبدر دیرلر

ای سروری نصاب معرفتك
صاحبی بی نصیبدر دیرلر

حضرت شیخ که برشوخ ایله همزانودر
سور اولمرتبه ظالم صانه سن اوغلودر

آتشین دررخ خویکردهٔ جانان اما
النان بوسه لطافتده برایچم صودر

یارك الما یه لی شفتالوی رخسارلرین
رو یمز رنك پذیرفتهٔ زردالودر

دیده سن زیر سرطره لرندن سرایت
صانکه صیاد کمندینه دوشن آهودر

رستم معركهٔ فتنه ایكن چشم بتان — آنی بیتاب قلان بر كیجه لكك اوبقودر
ناركل كیبی باشمدن آشر آهم توتونی — كورسم اول دلبری كیم مائل تنباكودر
مرد ایسك یقمه صقن روی عجوز دهره — سحر ایله عاشق ایدر كندویه برجادودر

كریه می كوردی صفالنسه سروری نوله یار
قومز آدمده كدر چونكه سرشكم جودر

بر كیجه قیلدی محرم باكه عرض رخسار — روشن اولدی اثرماهله صاندم شب تار
جمله نڭ باشنی محرم چلبیدر شونده — اون ایكی دلبر مهروسی هلال بروار
چقمز اندیشهٔ زلفی دل پرتابمدن — قالور البته جهنمده مخلد كفار
ولی كیم ایلدم آماج نگاه شوخی — كوزلرنده اوقی اولسیدی اوردی اغیار

عاشقی بشقه سروری دكل اول غنچه فمڭ
وزد رخسارینه بلبل كچنور بلكه هزار

وار دیلر مجلس صهبایه صغار ایله كبار — زاهد اسنده شراب ایچمكه طعن ایلمه وار
ای پری عرض خرام ایت دیسه بر كره رقیب — شمدی قالقرده سكا كورینورم دیر دلدار
چشم پرنمده قرار ایتدی خیال زلفی — حیف صد حیف كه ضبط ایلدی یاشی كفار
آنه سی القیشی باشنده ایمش عشاقڭ — اولور البته سرنده هوس پرچم یار

خصمی سمت ایتدی سروری بنم آه سردم
خیره اندام اولور اشنای زمستانده مار

عذار یاری كیم زلف ایلمش مستور كورمزلر — ظهور ایلرسه كرماه شب دیجور كورمزلر
كورسن زلفڭ آلامی قودی عشاقی ظلمتده — كوتورمزسن نقابڭ عالمی پرنور كورمزلر
او یوسف چهره نڭ قلمش فراقی شولقدر محزون — كه یعقوب دلی دوشده دخی مسرور كورمزلر
هلال آسمانی پرمقله هركس كوستر شمدی — حسودڭ كوزلری اما كه اولمش كوركورمزلر

سروری پیردی اولدم نعیم نكته پردازڭ
بنی شمدن كیرو اهل هنردن دور كورمزلر

رهوار دلكه عرصهٔ هجر انده رانده در — رخت بلا ودرد ایسه هر آنده انده در
ایتدك بودم رقیب ایله وافر جدال وجنك — شمشیر المده قانده قلقانده قانده در

اول آل جامه ایله او حکاکک سنکدل  بر لعلدر که کوشهٔ دکانده کانده در
اغیار دوشمش اردینه جانان کولوب کیدر  خادملر اوکده عاشق کریانده یانده در
جمعیت خدمله دیلر کیم عزیز اوله  حیفا که میل طبع پریشانده شانده در
اسلامبول ایچره دلده هوای صغار شوخ  حب کبار نادره سنجانده جانده در

پیر ولراسب طبع سروری یه ایرمیوب
جاموس وار ساحهٔ حرمانده مانده در

دلربالر کیم کمان ابروانن قور دیلر  مرغ جانن تیر مژکانیله خلقک اور دیلر
شراصابت ایلدی رویاده چشممندن بکا  لکن ارباب بصیرت آنی خیره یور دیلر
ابلرک ویردی مزاق ربابنه جاندن خبر  مجلس میده نزاکت برله یاران صور دیلر
نغمه کی تیزایت ایتسونلر دیو سازندکان  قصد تنبیه ایله طنبورک قولاغن بور دیلر
ذکر دیکله یور رکن ناله قیلدی باغده  عندلیبان کل ایچون فریاد ایدرکن طور دیلر

راکب رهوار مضمون در سروری کیم اکا
همعنانلق استینلر اسب طبعن یور دیلر

ایرسم دیرم وصالکه قصدم همان بودر  حقا که حقدن استدیکم هرزمان بودر
دیرلر کورنجه قد بلندک خرامنی  کلشن سرای نازده سروچمان بودر
مژکان و ابروانک اجلدن ویر نشان  عاشقلرک هلاکنه تیر و کمان بودر
ایتدک تلف امانت کالای فرصتی  ایثار نقد اشک ایده لم کیم ضمان بودر
غم یرجهانده صوفیٔ احمقده کاه کاه  اول کاوخرنها دصانور کیم دمان بودر

درکاه یاری ایله نشیمن سرور یا
محنت سرای دهرده دار الامان بودر

اشراطفاله رقیب اوسه قچان لک لک ایدر  دفع ایچون کلبی صبیان طاشلری ذک ذک ایدر
خانهٔ وصلدن اغیار سورلمش طشره  شدت سرویٔ فرقتله کوپک سک سک ایدر
ایشیدن رعدصانور آنی که کلدکده بهار  نالهم اوستنده کز بام فلک ضک ضک ایدر
چرخدر جرم فلک رعد صدا سیدرانک  میوهٔ دهر چوپر دکجه آنی دک دک ایدر
مشت حسرتله چقرسینه مه اوردقجه صدا  صانه سن سیل امطر بله دنی طک طک ایدر

سرکویمده کورسهم اوره یم سله دیو | بنی یاراکدی مکر کیم قوالغم چاك چاك ایدر

ای سروری ستم یاری صابرسن نیچه بر
سناکه یوزکره دیدم بلمه حسابك بك ایدر

شراب ناب که قسو تکشمای خاطردر | طلای طشت طبیعت جلای خاطردر
فضایه چقدسه تماشایه دلربا اما | خیالی کوشه نشین سرای خاطردر
فراخ اورتبه که شول کوه قاف دکلو کدر | کمینه تودهٔ فسحت فضای خاطردر
نصیب اولورمی ایرشمك عجب که ظاهرده | وصال دلبره کیم خوالیاسی خاطردر

دکل کلام سروری سزای استحسان
پسند ایدرسه افندم برای خاطردر

عرصهٔ عالم قدر پهن اولسه ده صحرای عمر | دور ایدر بردمده انی پیك چابكپای عمر
اقتداری قالمسه رفتاره پیرانك نوله | مست بیتاب ایلمشدر انلری صهبای عمر
شیخ فرتوتك باقرمی طورینه عاقل اولان | عاشقن دیوانه ایلر شاهد رعنای عمر
برکناره ایلر القا لنکر جسمك سنك | یلکن آچوب عزم ایدرکن زورق دریای عمر

تا که حق جاه حیاتکده سنی ابقا ایده
ای سروری ایتمه بیهوده یره افنای عمر

دکلدرکرچه آسان نیل وصل یار مشکلدر | جهانده آندن افزون طعنهٔ اغیار مشکلدر
دخی کیملر ایدر حل مشکلات حال عشاقی | دینجه مفتی مشکلکشا لب یار مشکلدر
حضور شرع حسننده مقر اولسم نوله عشقی | سرشکك و آه ایکی شاهد ایکن انکار مشکلدر
صقن ای خواجه اطفال عوامل خوان مکتبده | تأمل درس عشقی ایلمه اظهار مشکلدر
چوزرکن تکمه کوکسندن دولاشدی دستمه زلفی | مطلسم کنجی آچمق بکلیورکن مار مشکلدر
نه باد صبح آچر نه آه عاشق شانه دن غیری | اودکلو عقدهٔ کیسوی مشکین تار مشکلدر
غم هجره تحمل کاه صعب وکاه سهل اولمز | کوتورمك باردرد ومحنتی هر بار مشکلدر
قولایدر نفسه بولمق سوق عصیانده دکان اما | میسر اولمیجه توبه صکره کار مشکلدر

سهولتله سروری اشرفه پیرولك اولسونمی
رهنارفته لرده ایلمك رفتار مشکلدر

رنكلر ده لب ساقی می كلكون كبيدر — كيف ويرمكده همان بوسه سی معجون كبيدر
خط يارم ايدلی سر ترنج غبغب — حسرتندن تنم ايواصاری ليمون كبيدر
كرچه شرعا يری يوق فصل كتاب خطده — نحوت ای خواجه مزلفلره قانون كبيدر
حافظك مصحف حسننده بن آنی اوقودم — رسم بيني سی الف كيبی قشی نون كبيدر
سوق هجرنده قزاندم بن اوتاجر بچه نك — اشته قوينمده قزل داغلر التون كبيدر
اخكر سے داغلرم دود سياهی آهم — خاطرم آتش هجرانده كانون كبيدر
جای سهنك ستم آلودهٔ خاك ذلت — باق سروسينه مزه كوهله هامون كبيدر

ای سروری كلورافسانه ديسم حساده
مدحت چشم بتانده سوزم افسون كبيدر

تيغ نكه يارکه سر تيز اوله جقدر — عاشقلر الندن كله انكيز اوله جقدر
وزديده نكاه ايلدی بر دلبره دل آه — آويختهٔ زلف دلاويز اوله جقدر
مجلسده كبابی يمدی ايچمدی باده — كورزاهدی كيم صاحب پرهيز اوله جقدر
جراء قدح بزمده بر جام طربله — مستغنی كيف جم وپرويز اوله جقدر

ساقی می ناب ايچمده هجر كله سروری
مألوف صفای كدر آميز اوله جقدر

عاشق صادق اولنجه صنمه سوداد كچر — سومه دن كچمز جبيمين تاكه دنيادن كچر
ويرمزم جانم ديوقيلمز جدل جانان ايله — يعنی غوغادن قچر عاشق بودعوادن كچر
صانمه كيم دلمزغم غمزهٔ رقيبك بغرينی — ای كمان ابروخدنكك سنك خارادن كچر
شولقدر راولمشدر ابروك اوزره دللر سهمناك — صانكه آنلر قورقولقسز جسر بالادن كچر

آه چالاك سروری ايتسه پرتاب بلند
برنفسده چنبر چرخ معلادن كچر

باغ حسنك كه رخك وش كل رنكينتری وار — ول دی نورنامنه چوق بلبل نالشكری وار
خالكه ديرلر ايمش نجم سپهر بهجت — بولدق ای ماهلقا برده يرين اختری وار
دولت اول عاشقه كيم دور فلكده غمی يوق — خاطرين خرم ايدر سنجابين دلبری وار
دردو آلام اولورالبت بدن عشاقی — شاه حسنك آورعشقك قتی چوق لشكری وار

قلب صوفیده که انواع فساد اولدی نهان
بکزر الحق او کینکاهه که آنده چرے وار
قزانورسه سا که کر پیره زن دهر دنی
خواستکار اولمه که هر شهرده یوز بیک اری وار

خوب در رملت عشوه سروری اما
قتی ظالم سـقتی بی رحم ووفا بکلری وار

صاچلسه رویکه زلف سیاه عنبر بار
اولور سحر شب دیجوردن فزونتر تار
جهان سیاهی زلفکله دونمش ایدی شبه
عذارک ایلدے تنویر ماه انوروار
ضعیفدر کوکل اول رتبه کیم دوشیدی اکا
اولوردی شانه ایکموی زلف دلبریار
آصلدی زلف دلاویز دلبرانه کوکل
خدا قیلوب اکه منصور روش مقدر دار
صبا ایله صالنورکن سرای کلشنده
کوریدی قامت یاری ایدردی عرعر عار

زبون عشق اوله لی طاغلره دوشوب اولدی
قرار کاه سروری زار لاغر غار

عموم اولور بدن عاشقی دلاورووار
بوکونه حصنه ایدر حیف اودکلو عسکر کار
رقیبی کورکه زهر لنسه اولمز اول موذی
ازلمد کچه باشی چوق اولور معمر مار
مثال طول امل باش بلا سیدر صوفی
برزکسوب اوردای درازی اقصر صار
کوزینه بویله حسودک باترسن ای خامه
قیاس ایدرسنی کوردکده حاسد خرخار
متاع جانی ایکی بوسه یه ایدوب بازار
دیرردم اوج کونه دک السه کر مخیر یار
وصال دلبره بول بول ایدردم اقچه یی صرف
جهانده اولمسه دست حقیر مضطار

دوکرسه سیم سرشکن نوله سروری کیم
فقیری ایلمش آزار حسرت زرزار

اغیار کیم اول آفتی مست شراب ایدر
رندان عشقی باده غیرت خراب ایدر
اول دانه دانه بکلر ایله شیرهٔ لبن
دل تشنه لر کورسه رجای خوشاب ایدر
اومهمام که بن فقیری اوشوخ خزینه دار
نقد زکات حسنله اهل نصاب ایدر
صرصلمدی نعره میله فلک کرچه مهد وار
بختم همیشه طفل صفت میل خواب ایدر
اکسکلک ایلمدکلرنی صایلور صانور
تسبیح الندهٔ صوفی احمق حساب ایدر

ممتاز عاشقان که سروری زاردر

دلبرلرك كزيده سنى انتخاب ايدر

خال رخساريكى كيم مرغ دلم دانه صانور
دام زلف سيهكك حلقه سنى لانه صانور
ندر اول صورت عجبه ندر اول شكل غريب
باقسه شيخ آينه يه كنديسن آيانه صانور
اوتوروب كرسى يه واعظ چاغروبوم صفت
غالبا قلبى كبى مسجدى ويرانه صانور
صنما چونكه مكين اولدى خيالك دلده
قصد ايدر قمغه زاهد اسنى بتخانه صانور

سوء ظن صاحبيدر چونكه سرورى صوفى
صانورم هر آبنى سوده چنى مستانه صانور

بنى يانمجه مراد ايلسه جانان يوريدر
حكمنى بندۀ دركاهنه سلطان يوريدر
رخش مقصوده ده عشقده بندرمدى هيچ
فارس عرصۀ نازم بنى هر آن يوريدر
باغ حسننده كوكل زلفنه پابند اولمشس
صنمك انى هوس روضۀ رضوان يوريدر
ساحۀ وادئ آلامده ثابت قدمم
اغلمسم كوزلريمك ياشى دكرمان يوريدر

كوينه وارسه سرورى اوقدر كريه ايدر
باغبان كلشنه صان آب فراوان يوريدر

دستمده قلم نيزه طبيعت فرسمدر
پامالئ ارباب حسد ملتمسمدر
مستغنئ مجمر ايده رم مجلسه وارسم
غيرى ايله دلدادۀ بوى نفسمدر
اولدم علو عشقله بر منقل آتش
سينه مده قزل داغ ايسه پر پر قبسمدر
شمشير نكاهى ايله كسمشدر امانم
اول آفت غداره صورك بونه كسمدر

كيردكجه سرورى كبى ميدان خياله
دستمده قلم نيزه طبيعت فرسمدر

شمشير جور يار ايله عاشق هلاكدر
پشمينه پاره پاره بدن چاك چاكدر
درمانده قالديلر اكه درمانده طبيب
دلخستۀ غمك اوقدر دردناكدر
جانا كلوب عيادۀ بيمار هجركه
كوش ايلمك كلامنى روحى فداكدر
دنياده اولمه بانئ بنياد سر بلند
آخر يرك اساس كبى زير خاكدر
سرتاپا ملوث چرك ريا ايمشس
شيخى تصور ايلمه كيم پيرپاكدر

چكدك رقيبه خنجرى اى آفت اورمدك

قصدک مکر سروری زاری هلاک ایدر

ره عشقده ای بت جسم عاشق خاک اولور آخر
مسیح روحنک جولانکهی افلاک اولور آخر

اياق بر کف کورسنک شمدی صوفی ایتمه استکراه
الن یور باده دن رندان کهندن پاک اولور آخر

قاچرکن صیدوار اول شهسوار دشت نخوتدن
اورالغله کوکل آویزهٔ فتراک اولور آخر

طراوت دائم اولمز کلشن حسن مزلفده
کچر اول بهار خط خس وخاشاک اولور آخر

غم هجرک سروری شادیٔ وصلتدر انجامی
بلی زهر هلاهلدر ولی تریاک اولور آخر

باغده اشجار قوردی سایبان نوبهار
سلطنتله قوندی شاه کامران نوبهار

برکت کلدن صالدی اطرافه عدالتنامه کیم
پیک چاپکپاییدر بادوزان نوبهار

رهزن سرما طوپوب قاجدی آچلدی راهلر
کلدی اقلیم عدمدن کاروان نوبهار

خط سبزک کلسه دل محزون اولورمی بلبلی
خرم ایلر موسم شادی رسان نوبهار

ای سروری زار ایدم برکلعذارک شوقنه
ایتمدین کلشنده بلبللر فغان نوبهار

سویلدن طوطی لی لعل شکر افشانکدر
یاخود آیینهٔ رخسار درخشانکدر

ای لبی آب حیات اولدی رهیاب سکا
دل مائل که سکندرکبی عطشانکدر

کاه جور ایلسه دلبرلر ایدر کاه وفا
ظلمه حصر ایلمک اوقاتی سنک شانکدر

شب هجر انکه ظلمت غم زلف سیهک
روز وصلنده کونشمی چهرهٔ رخشانکدر

یوق سروریده کی جمعیت خاطر شمدی
وارایسه دلشدهٔ زلف پریشانکدر

رهرو عشق اول همان اشته سیاحت بودر
درکه دلداره دوشش جای اقامت بودر

مجلس صحبی کچوب بزم میه عزم قبیل
جای ملامت اودر رهمت سلامت بودر

کوردیکمز دلبره میل ایدهرز واغفلا
ایتمه بزی طعن کیم بزده کی عادت بودر

آه سلاحیله کزدهرده کورسون رقیب
دشمنی تخویف ایچون عرض شجاعت بودر

مجلس کلشنده وصف ایتدی سروری رخنک
روی کل سرخده وجه خجالت بودر

تاب اه البته وصلت میوه سن تیز اولدیرر
الدیرر جنبذله خطن مو بمو اول لاله خد
حلقهٔ مجلس مسرت باغنک دولابیدر
قالب قلب رقیبه صنمیان دردوغمی

رونق باغ جمال یاری لکن صولدیرر
سبزهٔ بیگانهٔ گلزار حسننک بولدیرر
پله وش کاهی بوشلدر جامی کاهی طولدیرر
زوریله اول دوکه جی محبوب لابد اولدیرر

اولمز ایسک رهنما یارب سروری کمرهمه
منزل مقصوده بلمم اکه کیملر بولدیرر

# (حرف الزاء)

کوکل چاه ذقننده چکدیکن زندانیان چکمز
رخ خوی کرده سندن قطره لرواری تار زلفنده
مذاق اشتهایی ایتدی بیماری هجران تلخ
سرشته اولمیجه آب پیکان نکاهکله
چکلدی کاروان راحتم کتدی شب غمده
واررباننک درای نالهم اول منزل یاره
رباط دهرده اولمز فلکدن منعمان محجوب
غبار سکنندن غیری عین توتیا اولسه
اولور قدر زرروبیم عیان تیز آب اشکمله
درای قافهٔ اژدرهای آهم خود بخود قالقوب
باشن اژدر کبی مجلسنده قالدر دقجه دیوغم
اوشوخک مشربنده باده کشلک وارکاور برزمه
سروری پیشکش چکسمده عاجز جونکه ضبطندن
توانا درکمیت دل که برمرد کرمکارک

طاقوب چنکال گیسویی بتان دلستان چکمز
درشهوارا وصافن دیرزه سم ریسمان چکمز
لب جانانه دن غیری شکرده اولسه جان چکمز
قتیلمک زحمتن سینه مده زخم خونچکان چکمز
نیجه آهم اوکنجه مشعل آتش فشان چکمز
قطاردن کاربانسا لارشو قم ناکهان چکمز
چکنلر مصرفنی منزلده وضع میزبان چکمز
بصیرتمنز اولان چشمینه کحل امتنان چکمز
عیارم ثقلت سنک محک امتحان چکمز
چقار اوج سپهره یوخسه اهل آسمان چکمز
صراخیینک نیجون کرزکرانن میکشان چکمز
کشانلیدردیک کیم اصلنه اول نوجوان چکمز
همنطبعم اصطبل قبوله حاسدان چکمز
صطبل همتنده بسلنور بارکران چکمز

عنایت پیشه میر اخور کیم میدان وصفنده
فرسران خیالم المدین اوکدل عنان چکمز

یوق بابب اهل جاهه ایاب وذهابمز
حقدن عنایت اولدی بزه منصب فراغ

درکاه لطف حقه درر انتسابمز
رشوتله المدق که اوله ارتکابمز

بولدق جهانده گریه وسوز شعله اشتهار　　هپ اشکك وآهدر سبب آب وتابمز

آسان رقيب دونه تملقله وصل يار　　قومز نه چاره آكه علو جنابمز

دريا دل اولمق استرز امانه فائده　　اوضاع روزكاره طيانمز حبابمز

چرخه اوزنكى پارله دوب اسب غرور ايله　　دوندى فلكده غره يه عكس ركابمز

تيغيله بر بلوكك شهدا يوز اوغمزه نك　　كيم رستخيز عشقده يوقدر حسابمز

اى خواجه زاده طالب فن وصالكز　　خطك خيالى حجرهٔ دلده كتابمز

نورى بلكك بولوب ينه شعرين سرور يا
تنظيره غيرت ايتدى دل شوقيابمز

قيلدك چمنده سرو ايله بحث درازناز　　قدك تفوق ايلدى اى سرفرازناز

نخچيرگاه فتنه ده سوزدكجه گوزلرك　　مرغ دلى شكارده صونر شاهبازناز

چشمك اشارت ايتمه غمازغمزه يه　　ايترز دسه بزم عشقده افشاى رازناز

خطلمى يوخسه قوپديمى توز روزكارده　　ابلق سوار حسن ايدجك تركتازناز

غنج ودلال تازه ياقشمز لفه　　يوقدر كتاب خطده افندسه جوازناز

پروانه ده قالورمى مكر تاب اضطراب　　شمع ايلدكجه جنبشن طاقتگدازناز

عشاقه قارشو ايلدسه شهنازده قرار　　اول شوخ خوش ادا اوليجق نغمه سازناز

هردرلو جلوه اوكره در اطفال عصرينه　　بازيچه گاه شيوه ده اول عشوه بازناز

نازكدر اولقدر كه ايده نازه امتنان
ايتمسم اونازنينه سرورى نيازناز

عرض اخلاصه اوكيم تخم توكل اكمز　　حاصلى مرغ دلى دانهٔ كامى گكمز

صوقرانسانى حماقت وحل محنته كيم　　چكمديكى رنج فراوانى اشكلر چكمز

قانمى شويله ايچر غمزهٔ خونخوارك كيم　　اويله طتلى ايچه مز فرقهٔ تركان بكمز

بلبلك كسدى يولن رهزن سرماى شتا　　شمدى شهراه چمن قورقوايدر قوش سكمز

بتمز البته سرورى الشى بومزرعه ده
ارض اخلاصه اوكيم تخم توكل اكمز

دل بيتابمه طعن رقيبان باردر سنسز　　سنكچون چكديكم اشكنجهٔ اغياردر سنسز

قپانمزدن یتش ای جان طبیبی دیدهٔ حسرت  کوزم بیدار درسنسز دلم بیمار درسنسز
یره اوردی وجودم پهلوان عرصهٔ فرقت  بودیرلک باکه بوند نصکره عمرم عار درسنسز
ایدرسک نیستی و هستی حالمدن استفسار  صفای خاطرم یوقدر ملالم وار درسنسز
اولورسم عندلیب آسانوله اشکمله آب افشان  کلستانده بکاکلنار ای کل نار درسنسز

سروری سندن اوزکه دلربا سومک نه ممکندر
او بیدل کندی جاننده هنوز بیزار درسنسز

سورر عاشق رقیبی مجلس جانانه یول ویرمز  قوار دربان کدای درکه سلطانه یول ویرمز
نیجه آمد شد ایتسون راه عشق یارده اغیار  حرامی چشمی یوللر کسمه ده دزدانه یول ویرمز
رقیبان منع ایدر عاشق کدای کوی یار اولسه  قوطورمش برآلای ایت صاری بلوردامانه یول ویرمز
طریقی قیلمش حروانی یکلی کورکله صوفی  صو قاقده کندی حالنده کیدن انسانه یول ویرمز
صراطی دوزخ اوزره کچمسی مشکل دیو واعظ  ایدوب ناسی هراسان روضهٔ رضوانه یول ویرمز
فضای سینه سنده شرحه چکمش جا بجا عاشق  بوخندقلرله الحق لشکر شیطانه یول ویرمز
قماش حسن تاجرزاده دن راه تماشاده  کوزم باج المدقجه صبحدم دکانه یول ویرمز

سروری ات صالوب آرا المشکن عرصهٔ نظمی
کیمک وارحد یکیم اول فارس میدانه یول ویرمز

چقمیوب سیره اومه کرچه نهاندر بلورز  مهرحسنی ینه مشهور جهاندر بلورز
اوپرسه چهرهٔ نکارک نظر عاشقدن  مختفی اولدیغن اللهه عیاندر بلورز
غمزهٔ شوخنه بلمم که نیچون مشتاقز  چونکه هر برنکهی آفت جاندر بلورز
یاره شیرین زبانسن دیدم اوردی آزار  سویلمه چکدیکمز جرم لساندر بلورز
مبحث عشقی دون اوکرتمکه وارمش واعظ  بزلر اول مسئله یی خیلی زماندر بلورز
حالتن ایلمز کهنه شرابک انکار  تازه محبوب قدر کیف رساندر بلورز

نوله دعوای سخن ایتمه سروری اکابر
شاهد زشاعر پاکیزه زباندر بلورز

بیشهٔ دشت محبتده دلی شیر ایدرز  آهوی چشم بتانی اکه نخچیر ایدرز
باده ایچمز سه کبابی یمسون صوفی کیم  مجلس میده سو کشلمه انی دلسیر ایدرز

سر

خاطرین قهر ایله خلقک نه یقرسن واعظ / بریانندن اسنی بز لطفله تعمیر ایدرز
شیخ عشاقه عصاسیله هجوم ایلمسون / یوخسه دستندن آلور کندولی تعذیر ایدرز

زلفه عقلمک وارایسه اولمه سروری عاشق
صکره دیوانه سنی بستهٔ زنجیر ایدرز

باشنده زاهدک سودای زلف دلربا اولمز / سر بی دولت اوزره سایهٔ بال هما اولمز
اوبالا قدجوانکیم بر چمن قسدن چقارمشدر / سمر عشاقنه بو شیوه دن اعلا بلا اولمز
نفس کار ایلمز مطلوب ایدر البته زر محبوب / متاع وصلت سیمین بران بادهوا اولمز
قناعت خرقه سن اهل ریاضت کیسه واسعدر / عظیم الجثه سن ای شیخ تن پرورسکا اولمز

سروری عارف ایسک اکله شعرین اقتفا انکیم
عریف آسا سخنور شاعر نازک ادا اولمز

شاه اقلیم غمز دهری طوتوب شانلریمز / قیلدق ارباب دلی بندهٔ فرمانلریمز
پادشه مرتبه درویشلرز دهرده کیم / قوللق ایلر دل وجاندن بزه سلطانلریمز
تنده هر پاره دیکلدکجه انک حیفندن / چکر زچاک ایدرز جیب وگریبانلریمز
دل درمانده یه مرهم بولورز بلکه دیو / جستجو ایلمدن قالمدی درمانلریمز
خاک راهن توزیدر باد صبا جانانک / باعث اولدر گوز اچوب قالمغه حیرانلریمز

رفع ایدر کمسه بولنمادی شو دنیاده دریغ
خاک محنتده سروری چوریدی یانلریمز

خاطر شیخده مهر رخ جانان اولمز / شب تاریکده خورشید درخشان اولمز
شمعه ایتمک نه روا پرتو روین تشبیه / باغ فردوسده هیچ آتش سوزان اولمز
نه بلور نوش می جنتی وصف ایلر شیخ / چونکه میخانه ده همصحبت رندان اولمز
همچو پاپوش ایشکنده بوله مرصف نعال / اولکه پامال ره درکه خوبان اولمز
چشم گریان رقیبانده خیالک یوقدر / شاهد غمکدهٔ سائله مهمان اولمز

ای سروری قتی ناپخته قالور شول کشی کیم
آتش نائرهٔ عشقله بریان اولمز

## (حرف السين)

گرچه

کرچه دیوانه ایدی صنمه که نادان ایدی قیس
نامی مجنون ایسه ده صاحب اذعان ایدی قیس

رهزن عشقله صویلمش ره لیلاسنده ده
اختیاریله دکل کرچه که عریان ایدی قیس

آشیان ایتسه عجبمی دپه سنده مرغان
شجر باغچهٔ عالم عرفان ایدی قیس

اسمر اللون ایسه اندامی دکلدی ذاتی
بر سیه پوش غم فرقت جانان ایدی قیس

ای سروری اکا پروانه لک ایلردی طیور
تابش عشقله برشمع فروزان ایدی قیس

## (حرف الشین)

خیال دلربا کیم خاطر اغیاردن کچمش
صقلمش خیلیجه دربند تنک وتاردن کچمش

اویانمش کوش ایدوب صیت درامن رهزن غمزه
سحرده کاربان ناله کوی یاردن کچمش

باصوب اقلیم حسنی پایمال ایلر یقینلرده
جیوش خط که سرحد رخ دلداردن کچمش

تراش ایتمکله خطن ایلمش یوز آقلغی اول شوخ
سپاه فتنه یکسر تیغ جوهرداردن کچمش

اودرزی شوخ خنکک نوک نکاهن جسم زردمده
کورنلر صاندی سوزن جامهٔ زرتاردن کچمش

مثال شمع فانوس ایلمش میخانه یی تنویر
فروغ آتش ترشیشهٔ سرشاردن کچمش

هوای عالم آب اولدیغی ایامده مستان
یورتمش کشتی جامی یم اکداردن کچمش

نزاکتوار کلامده بلور ارباب دقتکیم
بنم تار خیالم حدهٔ افکاردن کچمش

سروری مستحق شاعریت شمدی طبعمدر
انکچون مدعیلر دعوی اشعاردن کچمش

خط آور اولمغه نورستهٔ ابرکیندن هوسلنمش
کلستان عذارنده چمنلر زودرسلنمش

کلنجه نوبهار خطی کیتمش ناز واستغنا
توسن دوزمش چراگاه لطافت ایچره بسلنمش

معطر قیلدی بزم عالمی دود معنبرله
جمالی مجمرنده روی آلی کیم قبسلنمش

کورنمز صورت حسن وملاحت اولقدر شمدی
باتک مرآت رویی آه عاشقدن نفسلنمش

اکرچه طائر حسنی پرپروازین آچمشدی
اکلمش اوستنه زلف خم اندرخم قفسلنمش

چکلمش کاربان عشوه سمت رومدن شامه
یولنده ناله لر قیلمش دل عاشق جرسلنمش

خط پشت لب وخال سیهلر لعلنی اورتوب
مصفا شهد جان پرور ایدی مورومکسلنمش

سروری شعله لندردی داغی کیم کلمش شب خطی

فقرسز چقمه سیره غمزهٔ جانان عسلمنش

اول آفت کوشهٔ قسدن کل شاداب کوسترمش
باشن داغیله عاشقلرده زنتیاب کوسترمش

اویوتمش اول طبیب جان و دل داروی هشبرله
علیل درد عشقه صحتی درخواب کوسترمش

نه جادودر سنک چشم رمدیده‌ٔ کبی آفت
فروغ آتش رخساریکی سیراب کوسترمش

هلال اولمش ایدرکن جستجوی چشمهٔ وصلت
رقیبه حالت نزعنده شیطان آب کوسترمش

قتادن کوزیو منجه رهرو سمت ضلال اولمز
اکا کیم راه حقی هادیٔ وهاب کوسترمش

سروری درکه ناشد بکی صورمش اکا توفیق
ملاذ اهل استعداد اولور برباب کوسترمش

یقوب زورمی وصلت دلی بیتاب کوسترمش
اورسوایی بری بیرینه شیخ و شاب کوسترمش

کورنمزدی پریوش زنده کورسون شیمدی عشرتکیم
درون شیشه دن کندین شراب ناب کوسترمش

دیروب ساقی صهبادورین جامی میخواره
فضای کلستانده مجلس احباب کوسترمش

جهانده کعبه و قبله نما ایجاد اولنمزدن
دله کوی نکاری دیدهٔ بیخواب کوسترمش

باقی ای مهرده نه صورت اوغروسی کستاخدر مرآت
که کندین عکس رخسار کله روشنتاب کوسترمش

مشار بالبنان منشیان خیری استادک
یازوب وصف سروری مفخر کتاب کوسترمش

رقیبان یاردن جوینده‌ٔ نقد وصال اولمش
رضاداد اولمش عشاقی کاوافر جدال اولمش

اویوتدرمش دل آفت ماضی و مستقبلی خلقه
غمندن شیمدی هرکس کندوزین بلمز نه حال اولمش

کیدردی کورمیم صحتده اغیاری دیوعاشق
غموم چشم بیماریله یارک بیحال اولمش

نیجه زنبور روش کندوبی نالان ایتمسون عشاق
لطافتده لب نوشین جانان صانکه بال اولمش

نعیم نکته پردازک که نظمن ایلمش تنظیر
سروری‌نک بوشعر دلپسندی بیمثال اولمش

## ❀ ( حرف الصاد ) ❀

ای کوکل دیرسک بنی کیسوی مشک افشانه آص
دیکلمز دلبر دیلرسک کندک ای دیوانه آص

تاکه فانیدر جهان دار خوشهٔ انکوروش
باغ دهره آصمه قلبک روضهٔ رضوانه آص

طورمسون اجقده یازقدر کوکل مصحف کبی
میخ دیوار بلند مکتب عرفانه آص

جوهری چارسوی ملک معناسن بوکون / نظمک ایدل سلک مروارید وش دکانه آص

سن آچرسن ای قلم درگاه معنایی بنه / وار تملک قفلن اول باب بلند اوانه آص

مرغ جانی صیدگاه عشوه‌ده ایتدک شکار / حلقهٔ فتراکه آنی ای شه فرزانه آص

تیغ هجرک چاک چاک ایتمشدر ای قصاب شوخ / جسممی قربان کبی چنگال خون افشانه آص

عبرت آلسونلر باقوب هر کس اووزدصورته / بر براول آیینه‌یی بر موقع سیرانه آص

ای سروری مه کبی ایتسون منور عالمی / شبچراغ نظمکی تاقبهٔ دورانه آص

## (حرف الظاء)

گلشن جامی شن قلدی صدای حافظ / صوت بلبل کبی دلکشدر ادای حافظ

کهندی طوطی قفسی محفل وحسنی مرأت / شکر اولدی ایسه شایسته غدای حافظ

دورخوانلق هله ختم اولمش انک ذاننده / خوشدر انجام تلاوتده دعای حافظ

خستهٔ فرقتی یاسین اوقسون باکه دیو / ایده یورجاننی بیچاره فدای حافظ

مکتب عشقده یازدقدر اودل مصحفی کیم / صاحبی ایتمیه وقف آنی برای حافظ

آیت عشقی اوقوتدردی بکا بلدیکمی / قالدی از برده فقط شمدی ثنای حافظ

ای سروری آنی مانندهٔ مصحف دیلرم / صقلاسون رحل حفظنده خدای حافظ

طبع رمعنی یه باغ سخنده لانه در الفاظ / یاخود حرف ونقط شکلنده دام ودانه در الفاظ

گلستان نسخهٔ شعرم ادا باد سحر پیما / نقط شبنم گل رعنا میدر آیانه در الفاظ

دهان آرای یار اولدقچه گاهی بحر نظممدن / صدفده رشک فرمای درشهدانه در الفاظ

نقطدر سنک ریزه حرفلر خشت ومرکب گل / یاپلمش شاهد معنا ایچون کاشانه در الفاظ

سروری هر مصنع بیتم اولمشدر طربخانه / شراب ناب مضمون اکا پیمانه در الفاظ

## (حرف الغین)

بولدقده بزم کیجه مهتابدن فروغ / عیوقه چقدی جام می نابدن فروغ

بال مومیدر که بزم چمنده فزون اولور / باد ایله شمع غنچهٔ شادابدن فروغ

شوق رخکله رقص ایدوب اطرافه کندوسن
اوردی چراغ مجلس احبابدن فروغ

مرآت قلبه عکس رخک ویردیکنده فر
ماه الممشیدسی مهر جهانتابدن فروغ

نور سیاهدر خط جانان که برق اورر
وصفن یازنجه خامهٔ کتابدن فروغ

دریایه کیردی دون کیجه اول مه شنا ایچون
محو اولدی شبچراغ ته آبدن فروغ

آق سادهٔ صانمه جامه‌سن اول نوردیده نک
ایتمش ظهور کیدیکی اثوابدن فروغ

مشعل فروز راه اولور اهل تجرده
ظلمتده چشم رهزن بی‌خوابدن فروغ

خامم که نخل طور سخندر سرور یا
کسب ایلمش تجلی وهابدن فروغ

## ❀(حرف الفاء)❀

جامع النوره سحردن کلوب انسان صف صف
صاچدی نور انلره قندیل فروزان صف صف

کلدیمی جامعه جانان دیو منبرده خطیب
التفاتیله ایدر هر یاکه سیران صف صف

قورتلورمی اوپری چهره قاچوب آدمدن
خلقی محشرده قوشاندقده سروشان صف صف

یوزیکرمی صف اولوب کوینه یارک کیره لم
داخل جنت اولور چونکه مسلمان صف صف

بر زمان اوله که ماننده سروش رحمت
زائر قبر سروری اوله غلمان صف صف

## ❀(حرف القاف)❀

کل بزم عیشه دفع کدر رقیبل صفایه باق
آیینهٔ پیاله عالمنمایه باق

ای رند قالمسون ته ساغرده جرعه‌سی
عشرت کورنجه باده ایچرکن سمایه باق

صحرای ملک دلده وحوش کدرمی قور
میخانه ساحه سنده اولان هوی وهایه باق

زاهد کلنجه طبعه ملالت کتابدن
خط عذار ساقی فرخلقایه باق

دلدن بعید اولورسه سروری قچن فرح
آل دوربین جام اله اولدم صفایه باق

اولسه عیننده کیمک کحل جلای توفیق
جانب حقه اولور دیده کشای توفیق

روزکارک کدری ایتمز آنی زنکبذیر
اولیجق آینهٔ دلده صفای توفیق

مال قارونه ده مالک السه کچسون خاکه
خواجه کیم اولمیه خوشحال غنای توفیق

جستجوایت شب تاریکده سوی فیضی
اولوراوهامله گمکردهٔ وادیٔ ضلال

خضروش نوش ایده سن آب بقای توفیق
طوتمیان شاهرهٔ سمت هدای توفیق

ایر یشور کامه سروری کبی بر وفق مرام
ایلمین پیروی راهنمای توفیق

دور ایلمه بزم کرمی مجمر توفیق
ظلمتده خضرعین حیاتی کوره مزدی
منزل نه قدر دور ایسه واصل اولور البت
استانبول ایدی کعبهٔ مقصودم ایرشدم

آفاقی طوتر رایحهٔ عنبر توفیق
اولماسه ایدی مشعلهٔ انور توفیق
تیرا ملکده وار ایسه شهپر توفیق
یوللرده دلیل اولدی بکا رهبر توفیق

کیردمسه سروری نوله کاشانهٔ شکره
روی دله اولدی کشاده در توفیق

معشوقی ایدن آهوی دشت حرم عشق
عشاق اوله مزلر نه تاب آور غمزه
میدان محبتده وزان اولسه ده صرصر
انکار یده اقرار ایده مشکل نه بلادر
برتازه جوان سود یکنی ویردی نتیجه

عاشقلریده ایلدی شیراجم عشق
هر بیریسی اولورسه دخی کستهم عشق
صرصرمی آنی کیم اوله ثابت قدم عشق
ایتمک دلی وابستهٔ لا و نعم عشق
شیخ ایلمیه رک بحث حدوث و قدم عشق

باقمز او طبیب دل و جان باکه سروری
اکلرکه علاجیله صاولمز ورم عشق

خطکمی یا خود منشئ چابکقلم عشق
دعوای محبتله دیلن چینمسون شیخ
طوتسم دیرایکن دامن جانانه لی صوفی
عشق اولسون اوبی رابطهٔ عقله که حسنی

تعداد ایچون اول بکلری دوکمش رقم عشق
زیراکه دکل اغزینک آتشی نعم عشق
اولمش الن اوچقوره صونوب متهم عشق
کوردکده جنونیله اولور متنعم عشق

آزاده ایدم بنده سروری کبی غمدن
حسنک کوره لی اولدم اسیر الم عشق

قیلدی نقود عقلی ویروب اکتساب عشق
قیل نقد اشکی صرف ره کعبهٔ وصال

سوق جنونده اولدی کوکل کامیاب عشق
یار ایلدی دلاسنی صاحب نصاب عشق

عاشق اودرکه ایلمیه بحث ماسوا
دتر ر کورجه کهندی کبی سیمتنلرے
قیلمش کنار نسخهٔ حسننده خط ظهور

کفت وشنیدی اوله سؤال وجواب عشق
زیبق مثال اوشوخه دوشوب اضطراب عشق
معناسی بوکه اولدی محشی کتاب عشق

کتدی نشاط کلدی سروری درونه غم
اولدقده سینه جای ذهاب وایاب عشق

یاندی دلمده آتش پر التهاب عشق
معشوقلرده کردنه کاکلرین دوکوب
دفع ایلمز خمار سیے صهباے مغبچه
شیطانلق ایله عزم سمای هوس ایدوب

ایثار ایدر سرشک ترم آکه آب عشق
زنجیره چکمش آنلری مالک رقاب عشق
بن اولمشم او مرتبه مست شراب عشق
ایتمش رقیب دیوه اصابت شهاب عشق

توبه قپوسی اولسه ده مسدود رو ریا
روے دله کشاده اولور یینه باب عشق

خیال روی معشوقیله کیم کلخنده درعاشق
اطافت ملکنک سلطان عالیشانیدر معشوق
بلای هجر معشوقده کل بوبنن بوکن تنها
نه دکاوفن استغناده ماهر اولسه معشوقی

صانور کهنزین حریم عرصهٔ کلشنده درعاشق
انک درکاه اجلالنده عاجز بنده درعاشق
تمنای وصال ایتمش اکا شرمنده درعاشق
کتاب حلم وصبری اولقدر ذاتنده درعاشق

مشغول سیم وزر فکرنده در دائم سروری شیخ
رجای وصلت معشوق سیمین تنده درعاشق

※ (حرف الکاف) ※

سیر ایدک دلبر نازک ترین اسلامبولک
زینتنمی ایده یم شمدی سکا وصف وبیان
بعضی کافر که اولور منکر غلمان جنان
دلبری وارکه آنک وصلنه قیمت اولمز
اکثری مالک اولان کمسه نصاب هنره
تشورباکه طواف درارباب کال

آرتوران آنلر ایمش زیورین اسلامبولک
یوخسه خوبان پری پیکرین اسلامبولک
کورسه اسلامه کلور دلبرین اسلامبولک
جمع قیلمسک همه سیم وزرین اسلامبولک
کعبه وش قیلدی زیارت درین اسلامبولک
کورمسی کرچه محال هنرین اسلامبولک

درکه بهجت افزری یه سروری یوری وار

تحفه ایت مدح نشاط آورین اسلامبولک

عرض ایتمکه حالک شه خوبانه می کلدک — وارای دل شیدا اینه دیوانه می کلدک
منزلکه دلدن کچوب ای ناوک جانان — سن پیک اجلسن بلد جانه می کلدک
برجای مفرحمی آرزسن یقل اسی غم — یاران صفا ممتنه سیرانه می کلدک
جلادمیسن سنده بو چاغکله به ظالم — عاشقلری اولدرمکه میدانه می کلدک
تشریفکمزه نولدی سبب شمدی افندم — آزاره می کلدک بزه احسانه می کلدک

کتدکده سروری کبی ایتدک بنی محزون
قیلمدک ینه نزهتکده غمخانه مه کلدک

اولمه مائل زنه مردانه جوان سوارسک — سیمز اول قحبه صونار المندن ارسک
کمه لر مزرعهٔ دهرده المز عشرین — خرمن غصه یی بیک کره دوکر اولچرسک
عاقبت مورصفت زیرزمین اوله یرک — تخت پرانده سلیمان کبی سیر ایلرسک
ینه ای دل سنی ترجیع ایدر ارباب خرد — قیس وادیٔ جنونده نه قدر بکزرسک
عاشقم سا که قصور ایلمدم عشقکده — سنده خی تازه لکی ایتمه تلف دلبرسک

ایلدک کفتهٔ یارانی سروری تنظیر
نظمکه سنده نظیره طلب ایت استرسک

عاشق اولمش مکر اول آفت دورانه فلک — دور ایدر حالی ماننده دیوانه فلک
اول مهک حسننه انجمدن اولوب دیده کشا — بکزمشش عینی ایله مردم حیرانه فلک
نی المش خواجه کبی مکتب نمکشته اولوب — فتنه لر اوکره دره اول مه تابانه فلک
صبحدم صنمه شفقدن نیچه مظلوملری — قتل ایدوب خنجر غمزه ایله کیرقانه فلک
چوق بهادرلکنک آرقه سن اوردی خاکه — کیره سی معرکهٔ حیلده میدانه فلک
کورینن هاله دکل رویینه طوتمش غربال — اوتانوب ایتدیکی آزاردن انسانه فلک
عشرت ایتمک دیلسم بزم معاینده اولور — جم اندیشه مه مه جام وطرنجانه فلک

جوشش اشک سروریله اولوب سرکردان
دوندی وادیٔ فلاکتده دکرمانه فلک

ای شیخ سحرخیز نه قدر صوایوردک — کون طوغمش ایدی او سنکه سن دانی اویوردک

طوتمزدی قچان نامنک اکلدقچه قولاغن — واریسه دلاسودیانک اول شوخه طویردک
صالدک کوکل اقلیمنه والی غموسی — فرمان سنک ای پادشهم بویله بیوردک
صحرای ریاضتده نزول ایتمدی هرکس — زیر ابر ز آب و علفی آزدر اویوردک

آل بوسه سروری نوله آب سخنکدن
بارسی نعم بحته مضمونه طویوردک

مجلس میده لبن بربر اوپرخوبانک — هر صفا سینی قدح بشقه سورر دورانک
صنمه مرأت فلکده کورینن مهر وشفق — عکسیدر ساغر زرین و می حمرانک
بزمدن موج سرشکم چقارر اغیاری — لاشه یی ساحله اتدیغی کبی دریانک
ضبطی زنجیر سر زلفک ایله قابلدر — کاکل جور اوله مز قیدی دل شیدانک

هوس پرچم یارک دپه مزده یری دار
ای سروری بلور زقدر بلندین آنک

چکمدک جور سنی بر پنبه بدنلی کوزلک — شیخ افندی یانیچون بویله آغردی صقلمک
شیخدن ایتمه علاج مرض جهلی طلب — کندی باشینه اولوردی امی اولسیدی کالک
قامتی نخلبن خم بدنی اولدی نزار — خنجری کندویه مائل قیلدی اینجه بلک
سنک طعن آتمه رقیبا او نهال نازه — میوهٔ وصلنه ایرمزسه بوکلشنده الک

شاخ مضمونن ای کلک سروری اما
قدری بیر قجه بلنمز یره دوشدی غزلک

قلب عاشق نه اکا سل نه تجاهلده کرک — هر زمان جانب معشوقه توسلده کرک
عاشقی چاق بوقدر ایلمه بیتاب و توان — دو ستم جورکه برپاره تحملده کرک
صقله رویی اب ساقی المن دلده مدام — رونق مجلس ایچون کلده کرک ملده کرک
زاد و همراه بلی سالکه لازم کرچه — جمله دن اقدم اکا حقه توکلده کرک

هی مدد یا قمه سروری یی دیدم هجر اودینه
جامه شویک پسری دیر که بکا کلده کرک

## ❀ (حرف اللام) ❀

دیردب رونق اکا غلمان صفت خوبان اسلامبول — مثال قصر جنتدر بلند ایوان اسلامبول

حرو شان بیت معموری طواف ایلر صانورم آز — کروه دلربا یانکیم ایدر جولان اسلامبول
اقالیم جهانده مملکتلر پادشاهیدر — اولور هر ملکه انکچون روان فرمان اسلامبول
خموشاندر بهار اولمز سه مرغان چمن اما — نواپرداز در هر دم سخنکویان اسلامبول

سروریدن سلام اولسون وطننده اولان احبابه
اونوتدردی صلا فکرین اکا یاران اسلامبول

ایلدی حسننه مائل بنی بر آنلی کوزل — شهرت عشقمه باعث شرف وشانلی کوزل
قزل آلماسی آلور قبضهٔ تسخیره همان — یصدانوب پنجه سنه سیب زنخدانلی کوزل
خونفشان اولسه سرشکیله محللر دل زار — عقلی اولسیدی سوزمیدی دلی قانلی کوزل
قوندیروب منزلنه قافلهٔ عشاقی — الدی کالای شکیبین الاجه جانلی کوزل
رشکله سنبل خوشبویی پریشان ایتدی — نشر ایدوب رایحهٔ زلفنی ریحانلی کوزل
بیت الاحزان غمنده بنی یعقوب کبی — یوسف حسننه حسرت قودی کنعانلی کوزل
یا یمه قیدنده اولورکن عجمی اولدیغیچون — یقدی کاشانهٔ آرامی کاشانلی کوزل

کریه لر ایتدی سروری که کوزلدن کیتدی
ایتمدی خاک رهن سرمه صفاهانلی کوزل

*(حرف المیم)*

نظر قلنجه او قاشمی هلاله دیده لرم — کتوردسی عید وصالی خیاله دیده لرم
عجب نه کوره سه کر کدر بکا ایدک تعبیر — دوشنده باقمش او یوسف جماله دیده لرم
حریم حسننه یار ایتدی کاکلن پرده — مثال روزن اونیجه حواله دیده لرم
سرین دلبره شهوتله باقدی سعی ایتسون — سرشک توبه ایله اغتساله دیده لرم
کوکل که نیشتر غمزه ایله فصد اولنمش ایدی — او دمده بکزدی پرخون سفاله دیده لرم

او نور دیدهٔ عشاقه شو قله باقه مم
سروریده تماشو رلا محاله دیده لرم

نوشش صهبا ایله صحبت بولوب ارباب حکم — مرض آکله یه او غرمشمش اصحاب ستمکم
صوندی بر جام لبالب بکا ساقی که شراب — طاس تمام ایدی مذاقمجه نه بیش اولدی نه کم
زاهدک رند ایله دعوالرینی فصل ایتسون — ایده لم قاضی کویلی باده سینی نصب حکم

تار زلفیله رک جانم اولوب پیچیده    رشتهٔ الفتی بز ایلمشز مستحکم

وصف دلبرده سروری ایله بن همدم ایدم
چشم گویاسی بنی قیلدی حلیا ابکم

براه شهسوار من غبارم نیستم هستم    کند پا در رکاب روزکارم نیستم هستم
جنونم بین که آبم خشک شد از گرمی رفتار    سراب آسا بصحرا آشکارم نیستم هستم
دلم از مهر رویش میرباید از سبکروحی    درین گلشن چو شبنم بیقرارم نیستم هستم
نهان در تیره روزی و عیان با شعلهٔ داغم    چو کرم شبفروز افتاده کارم نیستم هستم
بفیض خاکساری کشته ام مطلوب عالمرا    ز کیمیای خود اکسیر دارم نیستم هستم
زقید بود و نابود جهان هرگز نمی رستم    بمحویت که من شهرت شعارم نیستم هستم

هیولای من دیوانه طفلانرا دهد وحشت
ازان صورت سروری د افکارم نیستم هستم

چوب آهیمله رقیبا سنی جهان ایلیه یم    ضربله تربیهٔ بی ادبان ایلیه یم
طالقا و قدر نعم وصله رقیب نان کور    دکنکله قچروب طالطبان ایلیه یم
شیخ کیم خلوت پیغوله ده بکزر غوله    چقروب آنی یرین بروبیان ایلیه یم
معدن سیم یتر با که سفیدی تنک    یول دکلدر که بکم عزم کبان ایلیه یم
شیوهٔ قد بلندین او عرب دلبرینک    غرس ایدوب روضهٔ اندیشه مه بان ایلیه یم
آلدی عشاق قرارین او مجازی آفت    بنده آهنک مقام عربان ایلیه یم
بزکلز بلبلز در شعرا درلر ایمش    واره یم بوس فم غنچه ابان ایلیه یم
دست فکرمده ایکن سبحه کیی رندانی    نظم وصف دهن ورد زبان ایلیه یم

لذتندن قویه مم ساده سروری دهنه
شکر بوسهٔ لعلن عجبانه ایلیه یم

باعث آرام جانم گرچه یارمدر بنم    جلوه سی غارتگر صبر و قرارمدر بنم
زخم شمشیر ایله کندمدن کچرسم هر نه دم    رهگذارم شهرهٔ جسم نزارمدر بنم
غیریدن رنک آلمز مکیم لاله وش بیرونمی    زینایدن خون درون داغدارمدر بنم
چارباغ شوقمک اشکوفه سی کورمز خزان    اعتدال عنصرم هردم بهارمدر بنم

چشمه

چشمه سار فیضده در دل کیم صفای مشربی
سو بسو جاری زلال خوشگوار مدربنم

شیر عشقم بن که آهوی خیال چشم شوخ
طوتهلم وحشی ایمش البت شکارمدربنم

التجا ایتدم سپاه امتنان چرخدن
سختی بخت سیه سنکین حصار مدربنم

بن اراده ایلرم سرگشته لکله گندمی
آسیاب وادی محنت عقارمدربنم

گردباد آسا فضای غمده سرگردان ایکن
اولمق مغبر مدار افتخار مدربنم

دفع ایدرانسیهی دلدن ملال وحشتم
دار غربتده سروری غمگسارمدربنم

متاع عشقه نقد عقلمی ویرمکله نام آلدم
تجارتگاه وصل یارده کالای کام آلدم

میان گلشن عشقه صالندی سوبسو اشکم
کناره سروقد بر دلبر دلکش خرام آلدم

رقیبک سینه سندن جان کبی جانانی قالدردم
خصومتگاه غیرتده عدودن انتقام آلدم

بوکلدی صنمه قدم پیرلکدن ای سهی قامت
شهنشاه غمکدن راه عشقده بن سلام آلدم

قرارم قالمدی ایتدکجه اول شه نازعشاقه
اوپوب بنده دهانن بوسه لکدن بر مقام آلدم

ایاغن میفروشک اوپدم ایتدی همتن درکار
الندن ساقی گلچهره نک مجلسده جام آلدم

نصیحت ویرمه طوتم بت پرستم دیردن گیتم
یوری پیرمغاندن بندم ای شیخ بنام آلدم

خبردار اولمش حال دل مهجورمزدن حیف
اول آفتدن گلن پیک ملامتدن پیام آلدم

بکا بلمم نه دیدی آله مز یارب غریم غم
که دستندن گریبانم نه قورتردم نه وام آلدم

سروری شاهد اولکیم گچمشم وارایدی جانانه
حضور قاضی وصلنده حقم بالتمام آلدم

جمالندن او یوسف چهره نک رفع نقاب ایتدم
تماشا بونده دیدار عزیزندن حجاب ایتدم

عزیمت خوان کنج سینهٔ جانان اولوب آچدم
طلسم اژدر زلفن کورنجه اجتناب ایتدم

خط رویی او کاتب زاده نک اوراق فکرمده
یازلمشدی قیلوب شیرازه زلفندن کتاب ایتدم

سویدای دل عشاقدن پیدا ایدوب تسبیح
او شوخک چفته چفته بکلرین بربر حساب ایتدم

کوروب دست محنای نگاری فرط رشکمدن
سرشکم پنجهٔ مژگانده هم رنگ خضاب ایتدم

کچر قوس قضادن آتلان ناوک قدر حکمی
خدنگ آهمی حالا کاانابت مناب ایتدم

مصاحب ایلمم عقلی که عاجز در سؤالمدن
شه عشقم ندیمم غمزهٔ حاضرجواب ایتدم

سروری سرمد چاپکسوارە پیرو اولمشکن
عنانن چکمدم رهوار طبعی همرکاب ایتدم

بوشب اولشوخە بیور مجلس رندانە دیدم کندی خانەک کبید رصفهٔ میخانە دیدم
حسرت شوق رخکلە کیجە لر صبحە دکین شمع بزم طرب افزا نیجە بریانە دیدم
دخی کلمزسە دیو حلقهٔ مجلسدە سنی ارادسە دونە دونە دون کیجە پیمانە دیدم
صحبت بادە یە کلدکدە لطیفە اولەرق کیف میدرسبب وصلت جانانە دیدم

ای سروری بوسوزی سویلمەسن باکە دیدی
مستیٔ عشقی ایلە بلمدم آیا نە دیدم

نسبت ایتمک قمری روینە خوشتر صاندم آنی برو جملە جانانە یە بکزر صاندم
حوض کلشنده شنا ایلر ایمش یار بوشب بلمدم عکس فروغ مە انور صاندم
عاشقک صحن دلن جنتە ایتدم تشبیە اندە فکر لب معشوقنی کوثر صاندم
توبە کردوندن امید وفا ایتدم ایسە اهل عرفانە بن آنی کرم ایلر صاندم

عرض رخسار ایدەیم دیدی سروری یە صباح
آفتابی کوروب اول روی منور صاندم

غمزە وابروی خوبانی بیاندر سوزلرم کاه راست وکاه کج تیر وکاندر سوزلرم
خصمنی خبط ایلمک استرسە هر کیم بخشدە ایلسون از بر کە درس امتحاندر سوزلرم
اکثری یار ورقیبک حسب حالن مشتمل هم کلی هم خاری چوق بر کلستاندر سوزلرم
باد درصنمک سبب اوراقی اولسە جلوە کر دفتر شعرم بدندر آکە جاندر سوزلرم

کعبهٔ اندیشەدن کلدم سروری سعی ایلە
شادکام اولکیم سنکچون ارمغاندر سوزلرم

بر کوکل کیم چکدیکن استرانک جانانە غم مدت عمرندە دلشاد اولمسە اصلانە غم
هر نە دکلو یار ایسە دنیادە طبع جاهلە آشنادر اولقدر کامل اولان انسانە غم
بومشاهدر کیم یوک باشنک یوکدر اغریسی چکدیرر درویشدن آرتق فلک سلطانە غم
سیمسم دائم طورلمزآکە اشک تیرەیی جسمنی ایتمشدر القا آتش سوزانە غم

ذوق وشادی دلدە نادر دروگی یکدانە وش

یو قلسک بکزر سروری بحر بیپایان غم

غمکدن شو لقدر چکدم بلا کم — خدادن استرم شمدی هلا کم
بلا ملکی دکلدر قیسه مخصوص — بنم انکله وار در اشتراکم
بدنله اتفاق ایتدکجه روحم — مکر ممکنمی سندن انفکاکم
برابلرسم عجبمی باشلر اوزره — رداسی اهل سنت کیبی پاکم

سروری سطر شعرم لشکر مدر
اولدن مسند معناده حاکم

## *(حرف النون)*

نه یاد اغلر نه یار اغلر بنمچون — دوچشمم زار زار اغلر بنمچون
بنمچون اغلمز سیم پیر و برنا — که طفل شیرخوار اغلر بنمچون
رخ خوبکرده سی هجریله زارم — که در دزاله دار اغلر بنمچون
عرقریز هوای کرم عشقم — سراپا جسم زار اغلر بنمچون
تن عریانمه خلوتده حمام — ایدوب اشکن نثار اغلر بنمچون
سرشک و سوز شمعدن شمع پرتاب — مجالسده ینار اغلر بنمچون
دکلدر جوی شیرین بیستونده — ایچندن کوهسار اغلر بنمچون
اورر سیلاب طاشدن طاشه باشن — صدای آبشار اغلر بنمچون

بلورکر یانلغم اما دیمز یار
سروری نزار اغلر بنمچون

براهل همت اربولای دل مهجور ارنلردن — که اولسون منزل وصلک طریقن کوسترنلردن
اوتاجرزاده نک زیبنده نقش خط رخساری — قماش حسننی ممتاز قیلمشدر برنلردن
خدنک انداز نظره اولمدک ای قاشی یا هرکز — اولدن بنده تیر غمزه که کوکسن کرنلردن
بیاض سینه سن کیم تکمه لردن جا بجا کوردم — لطافتده قزونتر غنچه لر له نسترنلردن
کوروب رو ینده جای بوسه قیلدم بندنی تقبیل — ریاض کامده اولدم کل مطالب درنلردن
اوقلیوبجی جوانک شمدی ترسانه اموری وش — بیوکدر دلده ذکر قد بالاسی سرنلردن
کیمین سیف ستمله اولدیروب کیمین طوغرمزدی — زن دهر اولمسه آدم اتینه آتش یرنلردن

مروتله کیمک خاطر جغن آلدک اله ظالم
سروری وش سکا تسلیم اولوب کوکل ویرنلردن

اوردوب دوردن ای شیخ مراقب دم آچلمزسن
بورندک خرقه‌لی قنفذ کبی محکم آچلمزسن

کتبخانه کبی پرسن فنون ایله دلا اما
کلنجه یانکه جاهل اولان آدم آچلمزسن

بولنمزای کوکل سن کیبی کان کوهر اسرار
همیشه تیشهٔ ابرام اوررعالم آچلمزسن

میسرمی دکلمی داخل قصر وصال اولمق
نیچون اول بابده‌ای قفل اندیشم آچلمزسن

سنی اول جان طبیبی نشتر مژکانله اشلتدون
ندکلو قویسم ای زخم درون مرهم آچلمزسن

رقیبه کشف اسرار ایتدیکک صقلرسن عاشقدن
ندن ای کل بدن هم آچلورسن هم آچلمزسن

نقابک کاه برک سبز وکاهی پر بلبلدر
سن ای کل ساحهٔ کلزارده هردم آچلمزسن

فلکده‌ای سحاب غصه‌کون کوستر مدک باکه
دمادم صرصر آهم وزان ایتسم آچلمزسن

طلوسن کیسهٔ مهوروش نقد کدورتله
سنی قیلمش دهن بسته سروری غم آچلمزسن

روزه‌دارانه ینه مژده برای رمضان
نعمت رحمت ایله طولدی سرای رمضان

مه نو صنمه ینه بازدی دبیر کردون
لاجوردا وستنه زرحل ایله رای رمضان

غره صنمک کورینن مهجه سیدر جندسروش
اسب بام فلکه دیکدی لوای رمضان

رمضان صوفیلری جامعه جمع اولسه نوله
هر منار اوزره ویرلمکده صلای رمضان

قبهٔ جامعی طولدردی خروش واعظ
چقدی اوج فلکه شمدی صدای رمضان

رمضانه مه مرضات دیمش کرچه حکیم
حیف اکا کیم اوله محروم شفای رمضان

روزه وش بلکه سروری اوله مقبول خدا
خوش طوتوب نیتکی ایله دعای رمضان

سعد ایله ایلیه عید اسعد افندی زاده
قدر وشان ایله قیلوب دائم ادای رمضان

روزهٔ هجر پذیرفتهٔ انجام اولسون
اوپه‌لم دامن جانانه بیرام اولسون

خط کلوز نغمهٔ وصلتله ایدرسن افطار
صبر ایت ای صائم فرقت هله اخشام اولسون

اجر احیای شب قدری دیلرسه عاشق
کیجه بیدار غم زلف سیهفام اولسون

رمضانده ترشور عیشی براقسون بیکش
شونده بیرامه قدر صوفیٔ خودکام اولسون

عیدیا قلندری سروری ینه قالدی عریان | جامه پوش کرم آصف منعام اولسون

یازدیروب دفتره مکتوبی افندی اسمن
برقت اثواب اکابلملق دیو انعام اولسون

اکسیر عشقه مالک ایمشس نوجوان ایکن | نقدینه جمال ایله کنج نهان ایکن
میدان عشق دلبره چقمش یکت کبی | آغوش عاشقانده یاتوردستان ایکن
عشق آتنده خواجه سنک یکلشن بولور | برخرده سال طفل دبستان جان ایکن
سویلتسک اکلنور سخنندن رموز عشق | الکنت هنوز اول آفته عقد لسان ایکن
ویرمش سپهر عشقه ضیا ماهتاب وش | برج جماله اختر پرتوفشان ایکن
خورشید عشقدن ایدهلی اقتباس نور | اولمشس قمر هلال فلکزیب آن ایکن
سمت صفایه مائل ایمشس باد عشقله | کلزار اعتدالده بتمشس فدان ایکن
آچمش نسیم عشق آنی مجلسده کل کبی | نشکفته غنچهٔ چمن امتنان ایکن
ایلرشس اوج عشقده پرواز اولاورمجق | اوجمشس کرفتهٔ قفس آشیان ایکن

دوشمش قوزی کبی اوده بر طفلک آردینه
عشقیله ارقهسنده سروری روان ایکن

آچوب اول یاره یارم اغلدم عیار دردندن | طبیبن بولسه شکوا ایچ اولور بیمار دردندن
کوررمی صحتی دوشده مکر صاحب فراش عشق | طوررکن شام غم صبحه دک بیدار دردندن
اولانجه عقلنی داروی هشیر کیبی المش غم | یاتور بیهوش دلوب رنجور عشق یار دردندن
سبب درکلمکه چونکیم طبیبی یانینه کاهی | محبت درمندانی دکل بیزار دردندن

کوز آچدرمز مدقالمش سروری سیر خواندن
دمادم قانلر اغلر دیدهٔ خونبار دردندن

ای خط آوز عارض دلبر کهسن خوی کرده سن | نسخهٔ شرم وحیاسن صو کبی از برده سن
کشت ایدرکن کلستانی درلمش اول کلعذار | شبنم افشان ورد تر صاندم رخ خوی کرده سن
موسم سیران ایکن بن آکه حیرانم که سن | ای کوزم نوری نیچون حبس ورای پرده سن
قزلغک اولمزسه ای بنت العنب زائل نوله | میفروش اممنده پیر ناتوان شوهرده سن
اصفر اللون اولدیغی رنج ریاضتدن دکل | صوفی صافی درون چوق بیر بلادکرده سن

کاتب ناشدبک افندی قیلادی انشاد غزل
استیورسندن نظیره ای سروری نرده سن

زرد اولوب ماه فلک مهر رخ آلکدن
چشم انجم یره باقدی او تاب خالکدن

نیجه دویسون دل بیتاب و توان کیم کورسه
رستم ایلردی حذر غمزهٔ قتالکدن

احترازایتسه رقیبا نوله مکر کدن شیخ
خوف ایدر بلکه شیاطین سنک اضلالکدن

شبنم آسا قیلوب اکه هوایی اولسه
طوغسه دواتت کونشی مشرق اقبالکدن

آستانکده فغان ایله سروری طورمه
شاید اول شاهی خبردار ایده سن حالکدن

دخی افزون ترایدی ایتمزم ارتق ستم دیرکن
او نهتدم دوستم بو یله نیچون ایتدک دیم دیرکن

ندیرسن بت کبی ایتدی سکوت اول شوخ بی ساده
رقیب کافر ابرامیله سویله هی صنم دیرکن

دیلن چکسون دیو کندویه خنجر چکدیکن یارک
رقیب آفاقه افشا ایتدی اولدرسک دیمم دیرکن

چراغ حسنی کوردکده لال اولدم چو پروانه
برازیانسم یاقلسم یاره ورد مسویلسم دیرکن

آچل ای کل شن اولسون کلشن آسا مجلس عشاق
هزاران منت ایدوب کل آچل ای غنچه فم دیرکن

سروری طوغروسی فرط طلاقت وارسانکده
دیلنک برکز یورلمز وصف زلف خم بخم دیرکن

ضیف مهمانکدهٔ درد و غم اولکیم هر آن
تکیهٔ غمده اولور بهرهٔ ضیفان فیضان

غم طریقنده فرس کبی کیدر رعا قللر
اویه مز پاینه ماننده‌ٔ لوکان کولان

نه عجب ایتمسه رندانله صوفی الفت
اوله مز نامتجنس نادره دانان نادان

کویکی صبحه دک اغیار اکرآوازه کنان
بکلرم دیرسه مثال سک لایان یالان

ای سروری غم عشقکله شهید اولسق اولور
عدنده منتظر مقدم روحان حوران

خلقی ظلمتده قودی زلف سیاه جانان
یانسه کوندزنه عجب مشعله مهر رخشان

بزمده دزد فروغ رخ ساقی اولمش
آصیلردن کیجه قندیلی چکوب مغبچکان

ساقیا حلقهٔ مجلسده لب میکونک
بوس ایدن کمسه اولور جام کبی سرکردان

اکسک اولمز دل صوفیده خیال اطفال
قالمز اصنامدن البته تهی دیر مغان

دوستم شمدی رقیب ایت سوریسندن چوقدر
کلمدین خاطره تیر کث طوقنور جانمزه
صیده عزم ایتسک اولور برقاجی یانکجه روان
یره دوشمز سنک اتدقلرک ای قاشی کمان

عرصهٔ نظمه سروری سوروب آت حسادی
دوشدی عوعوده رک آردینه مانند سکان

چشمک اولدقده کوزمدن سر زلفکله نهان
دل سوزانم ایدر آه طوقنسه تیغک
وادیٔ دهرده کر نهر مراده هر کیم
مانع کریه‌پی درپی اولور سوز فراق
شویله کیم کوز کوزی کورمز ظلمات اولدی جهان
اولسه آب آتشه ریزان چقر البته دخان
سرفرو ایلسه دولاب وش ایکلر هر آن
موسم صیفده زیرا که چوق اولمز باران

ای سروری دل سرکشته بر آه ایلدی کیم
یل دکرمنلرینه دوندی سپهر کردان

ساغر اولدقده چو خورشید درخشان رخشان
کوتوروب زلفی علی الفور یوزندن اول ماه
اتفاق ایله نمک پاش حسد در اغیار
رندی سومزهله زهادی کبی ناقصلر
دفتر شعرمزی کورمکله کلدی احباب
شوقله اولدی حریفان سخندان خندان
ابردن صانکه قمر اولدی شتابان تابان
خنجرندن اوله‌لی قلب پریشان ریشان
اولورانجق اکه سنجیده عیاران یاران
جمع اولوریعنی کبار ایتسه خدیوان دیوان

ای سروری قاچوب ایتمکله توحش بندن
اشک چشمم ایدر اول طفل کریزان ریزان

سکا کیمدر دین ماه سپهر آرایه بکزرسن
دکلسن مهر رخساریله یارک بخشه تاب آور
معید حجرهٔ عشقم مدرس زاده بر شوخه
عنمای آهله سالمیسن دربانمیسن ایدل
فروغ حسنله خورشید رخشاندن فزونترسن
ستارم کبی ای ماه فلک بی قوت دفرسن
سبقخوانان فن فتنه آندن اوکر نوردرسن
قپوسن اول شه اورنک حسنک بویله بکلرسن

سروری نوله نشر ایتسه جهات سته اوصافک
کوزلسن کنجسن جانسز جوانسن تازه‌سن ترسن

## *(حرف الواو)*

خاشاکی کوهدن کتوردب لاله زاره جو
هر منکشن اولدی مطبخ شاه بهاره جو

شمشیر آه بلبل ایدر خاراب اثر
میدان باغده کلسه اولور پاره پاره جو

وادیٔ جستجوده تکاپولر ایلیوب
چکدی نهال تازهٔ بیدسه کناره جو

تیغنك طوقنسه سینهٔ اغیاره زار ایدر
پیدا اولورسه اوغره‌سه بر سنکساره جو

فریاد ایله کچورمه‌ده چاغن سرودیا
عاشقمیدر سنك کبی دیداریاره جو

*(حرف الهاء)*

باغده یا بدیعیچون بلبل نالان لانه
ژاله سندن اکه صاچدی کل خندان دانه

نخل نازم بله مم طوغروسنی قنغیسی راست
سروه بکزتدی عجم قدیکی عربان بانه

چشم پرنمده خیالك کورن ای کافر کیش
چقدی دریای سفید اوستنه قورصان صانه

ایتدی کریان بنی برجوهریٔ شیوه فروش
کوهر اشکم ایله بکزه دی دکان کانه

چشم حیرانم ایکن آینهٔ چهرهٔ یار
دل صدچاکی قیل ای زلف پریشان شانه

خنجر یاره اورلدم ینه صول بوکرمدن
قورقرم قالمیه زخم تن عریان یانه

بوقمی باباسی اوطفلك که صلنجق سیرین
ایتدیرر سمت بشکطاشده هرآن آنه

تنکنای وطنی بوشقه بولورسن وسعت
شهر دیکرده غریبانه اولورخان خانه

شونده براسکی کدی کورکی ایله قالدی ایدی
ثوبنی دوزدی واروب صوفیٔ حیوان وانه

اوستنه آب حیات اولسه بوغازدن کچمز
قرلیشنجه نمك منت دونان نانه

برقلج اوینادسه میدان هنرده طبعم
دشت دشمنده بویاندی ینه قلقان قانه

ای سروری چکه مز بوله سخن میزانن
ثقلت ایتسه نه قدر نادره سنجان جانه

ایله بر کز بنی مهمان سعادتخانه
سو دیکم کسه دیره یم سا که محبتخانه

بوله شاهانه روشله کلشك قنده ر
جانب باب همایونده سمی دولتخانه

ظلم تاتار خدنك افکن غمزه کدن ایدر
دل خارتزده مز عرض شکایتخانه

کاله عشوه نك انواعنی کوسترمك ایچون
بنی جلب ایلدی تاجر بچه آفتخانه

عیش ایدردی می عشقکله درونمده کوکل
اولمسه کن دسخی جم بانیٔ عشرتخانه

کوزلری طلمز افندی ینه شیخ شهرك
صحن ایوان جهان اولسه ضیا فتخانه

یاری وصف ایلیه رک کلدی سروری بزمه
ایتدی غنچه‌خانه یارانی مسر تخانه

نوبهار ایله کلوب زینت کاغدخانه
اولدی محسود جنان ساحت کاغدخانه

رسم ایدردی ارمی صفحهٔ کونه بویله
اولمیه شداده عیان هیئت کاغدخانه

نهرینه کیرمک ایچون سوختکان عریاندر
آکدیرر محشری جمعیت کاغدخانه

صنمز اشجاری قلم آبی مرکب اولسه
کتب منقبت مدحت کاغدخانه

الحذر دفتر اعمالکه یازدرمه کناه
ایتمه زاهد هوس عشرت کاغدخانه

برمرکبجی کوزل سودم اجابت ایتسه
ایدرم نامه یازوب دعوت کاغدخانه

پنبه آستانی اولمغله بیاض اول شوخک
اولنور جلوه کهی نسبت کاغدخانه

جمله اطفال ستانبول اکا جمع اولسه صیغر
قلب عاشق کبیدر وسعت کاغدخانه

ای سروری نوله اولدیسه لیاق نسوانه
تازه لرله ایدرز صحبت کاغدخانه

والیٔ غمکدن ینه شهر دل وجانه
صالندی تکالیف ستم خانه بخانه

اغیار قیر ر کیفمی سن خنده ایدرسن
اغلاتمه بنی بویله مددکولمه زیانه

پیکان مژه‌ک اوق کبی ایشلر دله دیرسم
ای قشلرے یابوسوزیمی آتمه یبانه

بریان اولور اما که ایدر شمعی درآغوش
پروانه آچوب کیجه قنادین ایکی یانه

حمد ایلیه لم نعمت کفتاره سروری
همدملک ایدوب حامد پاکیزه زبانه

اول میر سخن‌سنج که وصف درنظمی
کنجیده دکل حوصلهٔ نطق وبیانه

خیال دلبر ایتدی اجتناب آهسته آهسته
دل بیمارمزدن کیتدی تاب آهسته آهسته

ملایم درصانور اول تندخوی عاشق بیتاب
اکا نازیله قیلمدقجه خطاب آهسته آهسته

کچرمیدانده اول اشهب سوار عشوه خوبانی
اکر ایلرسه تحریک رکاب آهسته آهسته

کتورمکسه مرادک بزمه جانانی عجول اولمه
کلور اول دلبر عالیجناب آهسته آهسته

الندن زاهدک اکسک دکلدر هرزمان تسبیح
اویارک بکلرین ایلر حساب آهسته آهسته

روان اولمقده درجوی سرشکم چونکه سرعتله
نیچون بویله دونر نه آسیاب آهسته آهسته

سروری هر مزلف دلبرك وصف خطن یازکیم
اوله مسودهٔ شعرك کتاب آهسته آهسته

بکا بر جان طبیبی دلبر نازك مزاج اولسه
مسلمانلر بنی رسوای بدنام ایلین کافر
فراغت ایلمزدی مرد اولنلر بویله مهرندن
بنه تاریکی بختم بکا دنیایی کوسترمز

آنك دردل مهجوره وصلتدن علاج اولسه
نولیدی پیالهده بربوسه ویروب اهل خراج اولسه
زن دنیا ایله عالمده حسن امتزاج اولسه
شبستان امیدمده مه تابان سراج اولسه

ایدروم زیور دکان شهرت کاله نظمی
سروری شمدی بازار معارفده رواج اولسه

صورتك اول شاه جور آیینه بینه
سپر لندی وراسنده دلم بن
رقیب کافر وبدنام کلمز
طورر کن کاکل پرچین جانان

نیچه نذر عید چالاکینه کینه
طوتوب تیغ مجلا سینه سینه
مسلمان دینمه ده آدینه دینه
خطا ایتمك سفرما چینه چینه

سرودی صورتا بکزر باقلسه
عذار دلبره آیینه بینه

زلفنه وارمه دلا کیم اوپری رخساره
ای طبیب دل و جان ایتدی دواسن جانه
تلف ایتدم ره عشقکده نقود اشکی
حلقهٔ بزمده چوق دوندی قدح کیتمدی هیچ

چارپلور سن اوقرانلقده صقن بیچاره
ای دل غمزده دارو سیده سن بیماره
کیسهٔ چشم ترمده قومدم برپاره
قانمی صاتدی همان بوس لب دلداره

درکه یارده بن قدرمی کانك آهی
اوق کبی باتدی سرورمی نظر اغیاره

موت ایرشمز دیدیلر میکده مسکر انلرینه
ساکنان حرم میکده دانادل اولور
قطرهٔ آل میی سالك تماشایه دیرزن
کینه جو زاهد سرکشلر اولور عزلت کیر

ساقیا نقل لبك جامی قتر جانلرینه
بکزه مز صومعه نك زاهد نادانلرینه
خواجه نك ایمی طقر سبحهٔ مرجانلرینه
شمر مست وحش آدم واره مز یانلرینه

دفتر نظمه کچن اهل سخن بوغزلی

ای

ای سروری یاره شور کیم یازه دیوانلرینه

ساقیا رندلرک بزمده کریانلرینه
سرمه قیل دردمی دیدهٔ کریانلرینه

بر اتک اقچه کرک وصله دیرسن کوزه لم
دوکسه دل نقد سرشکن نوله دامانلرینه

فقر و فاقه ایله کوزم کوکه دیکلسه باقیم
آسمانک درم انجم تابانلرینه

طوتدیر یارنه امر ایتسه سوزین عشاقه
نه کیم شاه جهان بندهٔ فرمانلرینه

غزلن ایتدی سروری ینه کندی تنظیر
اد نه بلده سنک حیف سخندانلرینه

کورندی عکس خطک ساقیا مرآت جام اوزره
کدورت صاندم آنی صفحهٔ بدر تمام اوزره

لب ساقیده قالمش نوش میدن جا بجا قطره
حباب خرده ظن ایتدم شراب لعلفام اوزره

دکل مهر و شفق عکس ایلمش آیینهٔ چرخه
سحرده اول مه کالکون قبا چقمشدی بام اوزره

درونک تیره ایلر دود غفلت بزم عالمده
صقن فانوس وش دور ایتمه هر شمع مرام اوزره

سروری بن فقیری صاندیلر هندوی کیسودار
کوروب آه سیاهیم کلهٔ درد آشنام اوزره

سپهر رفعته باشم ایرشدی چهرهٔ زردم
سورنجه آستان والیٔ عالی مقام اوزره

پریشاندر فتن اربابی زلف آسا زماننده
مثال لحیه اهل سننک حالی نظام اوزره

قیاس ایتدم عذارین اوستر اول مهرو نقاب ایچره
نهان اولمش مکر مهر جهان آرا سحاب ایچره

خط سبزین کورنجه زیر زلفنده دیدم یارب
عجب طوطی نیجه آرام ایدر جنس غراب ایچره

خیال غمزهٔ خوبان دل سوزان عاشقده
دونر اول سیخه کیم آتشده صابلمش کباب ایچره

الندن جام آلورکن شیخ دستن صقدی ساقینک
بنم جانم صقلدی نیلیم بزم شراب ایچره

شکایتدر سروری شمدی قصدم والی شهره
اوظالمدنکه صالمشدر بنی بو اضطراب ایچره

سلیمان نام آصف منزلت پاشای ذیشانکیم
نظیرین کورمشلر دسرای نه قباب ایچره

نشاطی دختر رز مجلسه ویرمز بسر بسرزجه
فرحبخش اول تنشرای طفل نورستم بدرسزجه

رقیب روسیه سایه کبی اولماسه یانکده
چراغ بزمم اولسک بوشب کلسک قمر بسرزجه

ایشتدم محتسب میخانه لر تفتیشنه کتمش
نی و می خانه مزده وار بزم عیش ایت حذرسزجه

نه میده دردوار نه روی ساقیده غبار خط
صفایی مشرب نجه ایلدی رندان کدرسزجه

نظیره یازمق اولسونمی سروری شعر فنی به
دواتنک بویله چیر عیب ایکن کلکنک هنرسزجه

جانمه قیمه دیدم قیدرسه بورکجی زاده
تنی تنور غمه صالدرسه چورکجی زاده

خیلیجه ناملی نشانلی تمنوب قوندقدن
آتش انداز درون اولدی تفنکجی زاده

خشمی چرخ فلکه اولدی شرر پاش ینه
اهمز دینمه فتیل آلدی فشنکجی زاده

ای کوکل کوزلرک آیدین نه طوررسن رقص ایت
سوروصلیه سنی ایرکوردی کوچکجی زاده

رشتهٔ جانمز انکشتنه پیچیده ایکن
اونودرمی بزی تیزالدن ایکجی زاده

خاکساری سروری تورردی نرکس
اوله طرح افکن نظاره چچکجی زاده

## *(حرف الیاء)*

فریاد عندلیبه معادل نوای سنی
هردم بهار کلشن جاندر هوای نی

ایلردی نیستانده فغان روزکاردن
نالان اولورسه شمدیمیدر هوی وهای نی

یکانمیدر اوجنده اودلدوز نغمه کیم
باغرین دلرسنان کبی شیخک عصای نی

مشقالله صاتلسه رواکوشوار وش
سوق جهانده نغمهٔ عالمنمای سنی

اولمش کره‌لری طبقات مقام کبی
اندندراوج شهرته بوارتقای سنی

کشتی فیضه دورشنید مرام اولوب
دریادلان ایچوندر آچقدن ندای سنی

اوقلر دماغ مرده دلانه سروریا
اجزای روحبخش دم جانفزای سنی

ای شوخ مولوی ایلک ایتمه جدای سنی
خنکاره بلکه واصل اولوراشتکای سنی

یازدم سماعخانه ده دیواره لفظ هو
کوش ایلدم صریر قلمدن صدای سنی

میدان عشقه جمع ایدر اهل محبتی
دعوت ایدوب قدومیدن اقدام صلای نی

برنیزن آفتنک غم لعلیله خاطرم
مانند غنچه تنک ایدی اچدی صبای سنی

بن ایکلدکجه نالهمی دیکلردی هرنفس
تأثیر عشقم ایتمش انی مبتلای سنی

همدم ایدنجه یارلبن نیشکر کبی
ذوق آوراولدی اهل مذاقه صفای سنی

اطفال نیسواری سروری پایمال
نالشلریله ایتدی مقام آشنایی نی

عاشقه بیگانه مشرب یارسن بلدم سنی
آشنای مجلس اغیارسن بلدم سنی
دائما تبدیل جامه ایلیوب اغیار ایله
سیر ایدن محبوب خوش رفتارسن بلدم سنی
ای خیال غمزه دوش اولدقده چشمانم بکا
اول شهنگک جاسوسی برعیارسن بلدم سنی
مقدمکدن ای طبیب ناز کلدم کندیمه
چاره ساز عاشق بیمارسن بلدم سنی
توتیای خاک پایک آچدی چشم جانمی
قرة العین اولی الابصارسن بلدم سنی
ساقیامی صون دخی شمربجه بیخود اولمدم
کیم بنی سرخوش ایدن هشیارسن بلدم سنی
شمدییی کریانسن اطفالک الندن ای کوکل
کندیکی بلدک بلمدن زارسن بلدم سنی
زاهدا تعریف بالنفس ایتمه کیم جائز دکل
دور ابواب ایلین جرارسن بلدم سنی

نظمنه یازدم نظیره عارف خوشگو دیدی
ای سروری دفترمده وارسن بلدم سنی

تند باد آه پرزوردم چقرصرصر کبی
ظنم اولدرکیم فلک کاشانه سن صرصر کبی
سوزشندن عالمی کرمابه وار ایتدک دیو
قلب سنکینک حرار تلنمه‌دن مرمر کبی
ای بچاقچی شوخی عشاقک امان کسمه کیم
استره ک کسکنمیدر اول آفت بربر کبی
کتر اصلا کلشن دلدن خیال قامتک
طوغروسی ثابت قدمدر دائما عرعر کبی

رخش طبعم راه مضمونده مقدمدر بنم
ای سروری حاسدم اولدی مؤخر خر کبی

شعر اعرض کلام ایتمه زرصاف کبی
بوزمغه صرف شعور ایلمه صراف کبی
چونکه جمع کتب ایتدک چالش استخراجه
یوخسه ای خواجه آدین بللمه صحاف کبی
کوهر آسا دل پاکنده هنر مضمر اولان
غرقهٔ لجهٔ رغبت اولور اصداف کبی
دوزخ قهر و بهشت کرمن سیر ایدرم
عارفم قیلادی جهانی بکا اعراف کبی

سرو سر سبزه سروری نظر ایت کیم صالنور
تازهٔ سیمتن زمرهٔ اشراف کبی

ساغر ساقیٔ صهبایی که رندان چکدی
روح جم شاد اوله کلبانکنی یاران چکدی


سر

غم لعلیله کوکل ایلدے فریاد وفغان
صمانکه می نوش قیلوب نعرهٔ مستان چکدی

انجق احوال دل چاه زنخدانینده
باتور اولکمسه که محبوسی زندان چکدی

آچلوب قالمسون اغزک کوره بجک حیرتدن
صقن اول دل بربرآفت بچه دندان چکدی

نه عجب بویله نزار اولسه سروری دل زار
خیلی دمدر که بلاسی غم هجران چکدی

کرک اغیار کرک عاشق نالان چکدی
او جفا کی که نه کافرنه مسلمان چکدی

دلبر مشق نویسک قاشن ایتمش تقلید
میم نون اوزره کلوب خنجر بران چکدی

قبضه سی اویدی ان قیلدی رجا قیمه دیو
بکاشولد مکه بچاق اولسه خوبان چکدی

عدم اقلیمنه پروانه روان اولدی بوشب
دوشدی موم اوکنه برمشعل تابان چکدی

برغزل یازدی سروری که بنه اهل سخن
قید تنظیره دوشوب رنج فراوان چکدی

شطارتلر ایدوب قشمر رقیب اول یاری کولدردی
اویونلر قوردی پاشاسن برزصویطاری کولدردی

کولر یوزله بقر یاران اکا مجلسده همواره
مقلدلک ایدوب اولکمسه کیم حضاری کولدردی

نشاط آور لطایفدر لب جان بخشک اوصافی
اوقوندقجه نیجه دلمردهٔ افکاری کولدردی

صراحیده صدای خنده وارهم رشحه افشاندر
کهی کریان ایدوب صهبا کهی میخواری کولدردی

بقر حیوان کبی انسانه کولمزای سروری شیخ
بنی اول کاو طبعک حاصلی اطواری کولدردی

نه ور صرهٔ زرصوفی اجرادسی کولدردی
نه خاصیتدر اولکیم زعفران غمخواری کولدردی

مخادیم اولمسونمی دولت دنیا ایله خندان
اویونجق چهرهٔ صبیان لعبت کاری کولدردی

نوله ایتسه شب وصلتده عاشق کریهٔ شادی
قجقلر کن در آغوش ایتدیکی دلداری کولدردی

دلک آدی اکلدقجه نوله رحمت اوقورلرسه
جهانی خواجه نصرالدین قدر آثاری کولدردی

بواد یلرده طبعم پیروانه ایلدسی خنده
خرامانی زاغان کبک خوش رفتاری کولدردی

تبسم قیلدی نشأت خواجه مضمون سروری یه
سلیماندر که مورکمترک کفتاری کولدردی

دست ستمده خواجه دلک پاره پاره می
یعنی او طفل مکتب تازه سپاره می

خطمی رخنده نسخهٔ خوبیده یوخسه کیم    معنای پاکی قیل کبی اینجه عباره‌می
بخت اشکمیله الدی وضو قیلدی میل خواب    نیت بکا شکنجه ایچون استخاره‌می
هرشب یتاقده صوفی احمق انین ایدر    آیینی اولدی صومعه آیا مغاره‌می

دائرمیدر خلوصه سروری سلوک شیخ
الحق مراسم حلقهٔ ذکری اداره‌می

کلدی او جان طبیبی بنه آچدی یاره‌می    قصد جفامیدر دل مجروحه چاره‌مه
خط سیه میدر کورینن روی یارده    بحر سفید حسن کنارنده قاره‌مه
دیرمش او مهوشک ایکی ابروسی باش باشه    دفع ایتمکه رقیبی مراد استشاره‌مه
دم دم دوکر قدومنی یارک ایدنجه کوش    عشاق زاره سینه‌سی بلمم نقاره‌می

عرض ایلدک جلالیه شعرک سروریا
کوستردیلک نظیره سزای نظاره‌می

قلعه‌دزداری اولوب حسن ایلمنک سلطانی    ذقنی چاهن ایدر جان ودلک زندانی
سننک خاراده اولان لعله ایدرلر تشبیه    قلعه‌ده جامهٔ آل ایله کورنلر آنی
نظر ایت اکواروب قلعه سننک قاپوسنه    درجنده کوریدم دیر ایسک رضوانی
قلعه‌سی صانکه فلکدر کیم انک برجندن    مهروش طلعتی آفاقی ایدر نورانی

بزی حبس ایلیه‌لر بلکه انک قلعه‌سنه
والی شهره سروری ایده‌لم عصیانی

شاه نوروز کلوب زیور کلزار اولدی    چقدی سیرانه همان اولکه خبردار اولدی
قوردیلر باغچه اطرافنه دولابلری    چشم ازهار صداسی ایله بیدار اولدی
اورتر اوراقی صبا اوستنه مانند لحاف    کیجه نرکس آچلوب واراسه بیمار اولدی
هرکس ایلر کوزلم نرکسه رغبتله نظر    چشمکه بکزه‌یه‌لی مطمح انظار اولدی
آتدی قچه ایچنه ژاله‌لر اولدمکه هزار    الده کچکول ایدینوب غنچه‌یی جرار اولدی

ای سروری خط سبز رخ یار ایتدی ظهور
سیره چق موسم کلکشت چمنزار اولدی

اوخشررم خوش طوته‌رم زلف خم اندر خمنی    بلکه اندن دخی اعلا سوررم پرچمنی

چشم گریانم او مهر ویه مقابل اولدی | تابش مهر جمالنده قورتدم نمنی
نیشتر غمزه سی ایله او طبیب دل وجان | زخم اوردرشویله که لقمان یاپه مز مرهمنی
برمیدر هیچ بری سرمست می عشقله کور | میکده سرخوشنی خانقهک سرسمنی
اولیجق بزمده طوشسن قاشنی میله نیزن | عالمه ویرمم او عیش وطربک بردمنی

سوروصلتده سروری اوله بلسم مسرور
سن کبی چکمز ایدم بن دخی دنیا غمنی

کلهرق ایلدی لبریز تبسم فمنی | سیر ایدک غنچهٔ باغ عدمک شبنمنی
کشف ایدر سری کیمی کورسه او مست می ناز | مرد بیگانه ایله فرق ایده مز محرمنی
قیلدی اول طوقنوب اعلانه کسب لذت | ذوق قلندردی شکر صکره او طفلک فمنی
اغزینک دادینی او شیرین دهنم بلسه ایدی | شکر آلوده می ایلردی نم خوش دمنی
وزن ایدر کرچه ترازو ایله کردون ویره مز | صایه سز نقد نجومک باکه بردرهمنی

ای سروری دوشور رعرصهٔ دعوایه سنی
چکه طوتمزسک اکر اشهب طبعک کمنی

حلقهٔ بزمده کلزارده قوردق دامی | ایلدک دانه اکا جام می کلفامی
های وهو ایله کلوب محتسب اورکوتمزسه | بلکه صید ایلرز اول دامله مرغ کامی
بلبلان اوزره صاچلمش ورق وردسفید | نه کیم طائفهٔ حج کینور احرامی
پرچم دلبره بکزر دیه لی سنبل باغ | کوکه ایردی باشی کورآکه اولان انعامی
عندلیبک نه عجب شهرتی وار کلشنده | طوتمش آفاقی سروری کبی صیت نامی

غنچهٔ خاطره شبنم کبی دوشدی تاریخ
کتدی هنکام شتا کلدی بهار ایامی
۱۱۹۲

## (مقطعات)

هرکه دیدم بطریقت شدم از ره پرسان | آخر از کمندکه کرد دلمرا ترسان
رهبرے میطلبم از تو درین مرحلها | یارب امدادمرا حضرت خضرت برسان

## (قطعه)

بویله دولاب آسمانلی آب | فخر عالم مجتبیله دونر

| | |
|---|---|
| نوش ایدن خرقهٔ شریف صوین | عطشی نار دوزخ اولسه سونر |

*( قطعه )*

| | |
|---|---|
| گرچه کیم قیشلاوطه سی قابوسیدر | بو منقش در اقبال مدار |
| فیض تشریف شهنشاهیدن | آچلور گللرے مانند بهار |

*( قطعه )*

| | |
|---|---|
| مقدم شاه ایچون ایتدکجه گشاد | قفل سیمین بو قپونک مفتاح |
| بوسش صریر اکله مگر کیم بردن | ایکی مصرعلرے دیر یا فتاح |

*( قطعه )*

| | |
|---|---|
| آصف یوسف لقا کورک اوطه سن تعمیر ایدوب | قابلدی آفاقی صیت اشتهاری جا بجا |
| صانمه گزبابے آچلدقجه صریرین بیهده | گاه گاه ایلر قدوم صدر جمجاهے رجا |

*( قطعه )*

| | |
|---|---|
| فاتح قاهره تعمیرینه ایتدی همت | اولدی حالا بو مزین اوطه رشک جنت |
| مثلی بو حسنله زین ایتمدی اسلامبولی | قصر یوسف ویره‌لی مملکت مصره زینت |

*( قطعه )*

| | |
|---|---|
| زهی زیبا محل کیم صدر اعظم | اسنی تعمیرده قلمش تکلف |
| گوزل اشکوفه زار معدلتدر | که ویرمش اکا رونق حسن یوسف |

*( قطعه )*

| | |
|---|---|
| شکر الله که چوق دشمنه اولدق غالب | بونده بز ماصدق آیت کم من فئه یوز |
| نوله توصیف فتوحاتنه السق صره | بز دخی عالم اندیشه‌ده صاحب مئه یوز |

*( قطعه )*

| | |
|---|---|
| صماخ جانه تبشیر کرمله | صریر خامه گز گلدے افندم |
| اوقودم حصه الدم قصه سندن | عنایتنامه گز گلدے افندم |

*( قطعه )*

| | |
|---|---|
| گل صد برگه بدل اولدی بو دون جزودان | فصل نوروزده زیب آور گلزار بیان |
| تحفه ایتمسم آنی سلطانمه لایقدر کیم | یتشور عادفه بر گل دیمش اهل عرفان |

*( قطعه )*

سروری مژده اولسونکیم افندک — سنی ایلر فرحیاب بشارت
نه لازم مطلب منصبده تصریح — دینورکن عارفه بسدر اشارت

*( قطعه )*

ای سروری سنمز قرق اوجدر امارتبه مز — اناطولیده اوچنجیدر که دیرلر سابعه
رایه تبدیل اولسه سینی حق بلورکیم مهروش — تقیه سی شو قمدن آتردم سپهر رابعه

*( قطعه )*

ای سزای وصف حقگویان سروری نظمله — جمع ایدر اوصافکی مدح و ثنا دیوانه
بردعا سن آل مکافاتیله تیز الدن انک — مستجاب الدعوه در جلب ایت دعا دیوانه

*( قطعه )*

ای ملاذ مکرمت جویان سنی هرماه وسال — منصب عمرکده ابقا ایده سی لایزال
عادت اسلافدرکیم بود عاجی بنده نک — خرجن انعام ایله ویر ابقادعا سن سنده آل

*( قطعه )*

ایرادایدرشوصورت ایله شکوه سن فقیر — ای نقد لطفی ایلین اهل دل سی غنی
مفلسمی اولدی یا اوله جقمی که ویرمدی — تقسیطمی اوج آیدر اوسمیون کشتنی
ایلر ایشل باشمله اوکافر بکا اذا — امرایتنکه فرق اولنسون امیر ایله ارمنی

*( قطعه )*

خان محمود اوله دائم که ایدر کسب سرور — سوق سلطانی وصلنده اولان نکته فروش
درکه جود نه از جمله سروری فقیر — عرض قلمشدی تواریخ اولوب الهام سروش
بربجق کیسه کرم قیلدی اوشاه اکرم — بدامید یمه کیردی یدی یوز اللی غروش

*( قطعه )*

المسون دسته اول پری شانه — اورمسون پرچم پریشانه
قلمسون آدمی دل آزرده — سو یلکز اول بد پریشانه

*( مطالع )*

طره کیم حلقه لنور حاجب اسحاق اوزره — صورت اژدر پیچان کبیدر طاق اوزره

*( مطلع )*

مرغ جانم درکه دلدارده قلمش مکان || آستان رحمن مکر بیچاره صالمش اشیان

*( مطلع )*

اوشهری شوخ ایدرسه عزم شهراه || فراقندن ایدر سکان شهراه

*( مطلع )*

رخساریاره باقمغه عاشق حجاب ایدر || حاجتمی وارکه زلفن اومهرو نقاب ایدر

*( مطلع )*

دل مخموری کیم دلدارسز مست شراب ایتدم || سرای عیشم آباد ایتمکْ استرکن خراب ایتدم

*( مطلع )*

شب هجرانده احوال دل بیمار مشکلدر || طبیبم ایلمزسه دردیمه تیمار مشکلدر

*( مطلع )*

فکر لعلکْ دل صافمده ایدی اولدی عیان || جام بللورده اولمزمی حمر اپنهان

*( مطلع )*

عارج سلم رفعت اولان آدم شایان || روزوشب ایتسه مؤذین کبی سرکشته فغان

*( مطلع )*

مکتب چرخده انجمدر افندی صبیان || سورهٔ نجم اوقودر خواجهٔ ماه تابان

*( مطلع )*

بوقپوبست وکشاد اولدقجه هرشام وسحر || چقمسون اصلا مسرت کیرمسون قطعا کدر

*( مطلع )*

سنده قدرت قندن اولسون نعمت جان شکرینه || بیک دیلم اولسه یتشمز بردیلم نان شکرینه

تم طبع هذا الدیوان * بعون الله الملک المنان * بمطبعة صاحب السعادة الابدیه *

ببولاق مصر المحمیه * لخمس عشرة ایلة خلت من شهر ربیع الاخر

سنة خمس وخمسین ومأتین بعد الالف

من هجرة من خلقه الله على

اکمل وصف